

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

29 JUILLET 1980

PROJET DE LOI SPECIALE de réformes institutionnelles

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REFORME DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (1)

PAR MM. le HARDY de BEAULIEU
ET DE GREVE

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE DU PREMIER MINISTRE

En guise d'introduction le Premier Ministre rappelle que c'est la seconde fois que la Commission doit examiner un projet de loi à voter à majorité spéciale (en 1978 le projet 461 avait fait l'objet d'un examen approfondi) devant réformer l'Etat, créer des Assemblées régionales et communautaires, leur donner des compétences réelles sur le plan des matières visées aux articles 107^{quater} et 59^{bis} de la Constitution, assurer l'élection directe de ces assemblées, et prévoir des exécutifs autonomes; une série de dispositions transitoires sont prévues pour réaliser ces deux derniers buts à partir des prochaines élections législatives.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres : MM. Aerts, Bourgeois, le Hardy de Beaulieu, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Van den Brande, van de Put, Weckx. — MM. Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. De Grève, Gol, Knoop, Poma, Verberckmoes. — MM. Defosset, Mordant. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, De Keersmaeker, Diegenant, Henckens, Lenaerts, Schyns, Mme Smet, MM. Swaelen, Thys, Vankeirsbilck, Verroken, Wauthy. — MM. Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhay, Laridon, Tobback, Van Acker, Van der Biest. — MM. Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — MM. Clerfayt, Moreau, Persoons. — MM. Anciaux, Baert.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

29 JULI 1980

ONTWERP VAN BIJZONDERE WET tot hervorming der instellingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (1)

UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN DE GREVE
EN le HARDY de BEAULIEU

DAMES EN HEREN,

UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER

Ter inleiding wijst de Eerste Minister erop dat de Commissie een tweede keer (in 1978 werd ontwerp 461 reeds ten gronde onderzocht) een wetsontwerp te behandelen krijgt dat met een bijzondere meerderheid moet worden goedgekeurd met het oog op de staathervorming, de oprichting van Gewest- en Gemeenschapsraden, de toekenning van werkelijke bevoegdheden op het vlak van de aangelegenheden waarvan sprake in de artikelen 107^{quater} en 59^{bis} van de Grondwet, de rechtstreekse verkiezing van die vergaderingen en de autonome executieven. Een aantal overgangsmaatregelen worden in het vooruitzicht gesteld om beide laatste punten al vanaf de volgende parlementsverkiezingen in praktijk te brengen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Leden : de heren Aerts, Bourgeois, le Hardy de Beaulieu, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Van den Brande, van de Put, Weckx. — de heren Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren De Grève, Gol, Knoop, Poma, Verberckmoes. — de heren Defosset, Mordant. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, De Keersmaeker, Diegenant, Henckens, Lenaerts, Schyns, Mevr. Smet, de heren Swaelen, Thys, Vankeirsbilck, Verroken, Wauthy. — de heren Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhay, Laridon, Tobback, Van Acker, Van der Biest. — de heren Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — de heren Clerfayt, Moreau, Persoons. — de heren Anciaux, Baert.

Le projet actuel contient, par rapport à l'ancien projet 461, des modifications importantes.

Le titre I contient les dispositions préliminaires devant notamment permettre l'exercice des compétences régionales par les Conseils des Communautés et l'exercice des compétences par leurs Exécutifs.

Le titre II contient les dispositions relatives aux compétences.

Le titre III traite des pouvoirs, des conseils, de leur composition et de leur fonctionnement, des exécutifs et aussi des services.

Le titre IV contient les dispositions finales.

Le Conseil et l'Exécutif de la Communauté flamande sont compétents pour les matières visées à l'article 59bis et exercent aussi les compétences régionales de l'article 107quater.

Du côté francophone, la structure est différente puisqu'il n'y a pas fusion des Conseils et Exécutifs communautaires et régionaux. Il subsiste cependant une possibilité de fusion en vertu du § 4 de l'article 1^{er}.

L'article 2 délimite les Régions wallonne et flamande. Il s'impose en effet de définir la compétence territoriale des nouveaux organes. Le territoire des Régions est fixé à titre transitoire, étant donné qu'aucune solution n'existe encore pour Bruxelles.

Au Sénat, on a ajouté à l'article 2, un 4^e alinéa qui précise que les limites des territoires sont celles qui existaient au 1^{er} octobre 1979; ces limites ne pourront donc plus être modifiées par une loi à majorité simple.

L'article 3 attribue la personnalité juridique aux Régions et Communautés, étant entendu qu'il y a coïncidence entre la Région flamande et la Communauté flamande en ce qui concerne l'exercice des attributs de cette personnalité. Le Sénat a également modifié cet article.

L'article 4 traite des matières culturelles visées à l'article 59bis, § 2, 1^o, de la Constitution.

Suivant une proposition du Conseil d'Etat, on a ajouté certaines matières à la liste initialement prévue. Le Sénat y a ajouté d'autres matières.

Ainsi, toutes les activités de formation ressortissent aux matières culturelles, ce qui a des conséquences importantes en ce qui concerne les institutions bruxelloises.

L'article 5 énumère les matières personnalisables : politique de santé, aide aux personnes et politique scientifique appliquée.

L'aide aux personnes comporte la politique familiale, l'aide sociale, la politique d'accueil des immigrés, la politique des invalides, la politique du troisième âge, la protection de la jeunesse et l'aide sociale pénitentiaire.

Le Premier Ministre indique qu'à Bruxelles ces diverses compétences sont appliquées aux organismes qui relèvent exclusivement d'une Communauté.

L'article 6 dont la rédaction actuelle est le fruit du travail du Sénat énumère les matières d'intérêt régional. Cet article a été préparé longuement par le Gouvernement précédent; le texte déposé au Conseil d'Etat était en fait celui des arrêtés royaux pris en application de la loi Perin-Vandekerckhove en version améliorée. En ce qui concerne la rédaction, le Ministre fait remarquer qu'on a divisé en chapitres numérotés en chiffres romains, les différentes compétences.

Le Premier Ministre énumère ces compétences.

Il met l'accent sur le fait que la concertation réciproque entre les Exécutifs des Régions et entre ces Exécutifs et l'au-

Ten opzichte van het vroeger ontwerp 461 bevat het huidige ontwerp belangrijke wijzigingen.

Titel I bevat de inleidende bepalingen die onder meer de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden door de Gemeenschapsraden mogelijk moeten maken, alsook de uitoefening van de bevoegdheden door de Executieven ervan.

Titel II bevat alle bepalingen betreffende de bevoegdheden.

Titel III handelt over de machten, de raden, de samenstelling en de werking ervan, de executieven en tevens de diensten.

Titel IV bevat de slotbepalingen.

De Raad en de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap zijn bevoegd voor de in artikel 59bis bedoelde aangelegenheden, maar zij oefenen ook de gewestelijke bevoegdheden van artikel 107quater uit.

De structuur is anders aan franstalige kant, aangezien er geen samenvoeging van Gewest- en Gemeenschapsraden en -executieven is. Toch blijft de mogelijkheid van samenvoeging bestaan krachtens § 4 van artikel 1.

Artikel 2 geeft de grenzen aan van het Waalse en het Vlaamse Gewest. De territoriale bevoegdheid van de nieuwe organen moet immers bepaald worden. Het grondgebied van de Gewesten wordt bij overgangsmaatregel vastgelegd, aangezien er nog geen oplossing voor Brussel bestaat.

In de Senaat werd er een vierde lid aan artikel 2 toegevoegd, luidens hetwelk de grenzen van het respectieve grondgebied deze zijn die op 1 oktober 1979 bestonden; zij kunnen niet meer bij een met een gewone meerderheid goedgekeurde wet gewijzigd worden.

Artikel 3 kent rechtspersoonlijkheid toe aan Gewesten en Gemeenschappen met dien verstande dat het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap samenvallen wat de uitoefening van de attributen van die rechtspersoonlijkheid betreft. De Senaat wijzigde ook dit artikel.

Artikel 4 heeft betrekking op de in artikel 59bis, § 2, 1^o, van de Grondwet bedoelde culturele aangelegenheden.

Ingaande op een voorstel van de Raad van State werden in de oorspronkelijke lijst sommige aangelegenheden toegevoegd. De Senaat heeft er eveneens andere aan toegevoegd.

Zo is elke opleidingsactiviteit bij de culturele aangelegenheden ondergebracht, wat belangrijke gevolgen heeft voor de Brusselse instellingen.

Artikel 5 geeft de persoonsgebonden aangelegenheden aan: gezondheidszorg, hulp aan personen en toegepast wetenschappelijk onderzoek.

De hulp aan personen omvat het gezinsbeleid, de sociale hulp, het beleid inzake immigrantenopvang, het beleid t.a.v. invaliden, bejaarden, jeugdbescherming en sociale hulp aan gevangenen.

De Eerste Minister wijst erop dat die onderscheiden bevoegdheden gelden voor instellingen die uitsluitend tot één Gemeenschap behoren.

Artikel 6, waarvan de formulering de vrucht is van het werk van de Senaat, geeft een opsomming van de aangelegenheden van gewestelijk belang. Dit artikel was door de vorige Regering langdurig voorbereid; de aan de Raad van State voorgelegde tekst was in feite de verbeterde versie van de koninklijke besluiten die ter uitvoering van de wet Perin-Vandekerckhove werden uitgevaardigd. In verband met de redactie merkt de Eerste Minister op dat de verschillende bevoegdheden ingedeeld werden in met Romeinse cijfers genummerde hoofdstukken.

De Eerste Minister somt de bevoegdheden op.

Hij legt de nadruk op het feit dat het overleg tussen de Executieven van de Gewesten onderling en tussen die

torité nationale est réglée dans cet article et il souligne l'importance du § 7 de l'article 6.

L'article 7 a pour but de transférer aux Régions un pouvoir normatif en matière d'organisation de procédures, ainsi que la tutelle administrative sur les provinces, communes, agglomérations, et fédérations de communes. La base constitutionnelle de cet article est l'article 108 révisé de la Constitution.

L'exception faite pour la province de Brabant ne porte que sur la tutelle ordinaire et non sur la tutelle spécifique; un amendement a été déposé par le Gouvernement en séance plénière du Sénat en ce sens. L'exception faite pour la province du Brabant est temporaire.

L'article 8 précise que les Conseils sont également compétents pour prendre des décisions en matière d'infrastructure.

L'article 9 règle les compétences en matière d'organisation des institutions et des entreprises.

L'article 10 traite des compétences implicites. Le Gouvernement fournira une note explicative au sujet de cet article.

L'article 12 est relatif au transfert des biens de l'Etat aux Communautés et Régions; l'article 13 concerne les budgets.

L'article 14 règle un autre élément important de la gestion : la possibilité pour les Régions et Communautés de contracter des emprunts.

L'article 15 est d'importance capitale, il précise que l'Etat ne garantit aucun des engagements pris par les Communautés et Régions.

L'article 16 reprend le texte de la loi du 20 janvier 1978 sur la compétence pour les accords culturels internationaux.

Le titre III traite des pouvoirs au sens constitutionnel du terme.

Les articles 17 et 18 traitent des pouvoirs en général et du droit d'initiative; ce dernier appartient aux Exécutifs et aux membres des Conseils.

L'article 19 règle la compétence *ratione loci*. Il précise que les décrets ont force de loi.

L'article 23 précise qu'aussi longtemps que les Exécutifs ne sont pas élus par les Conseils en leur sein, les pouvoirs qui lui sont dévolus par les articles 17, 18, 20 et 21 sont exercés par le Roi.

Le deuxième chapitre du Titre III traite des Conseils.

La composition définitive de ces Conseils est réglée par l'article 24. L'article 28 règle la composition des conseils jusqu'au renouvellement intégral des Chambres législatives qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. L'article 29 règle cette composition après le renouvellement intégral et jusqu'à la révision des articles 53 et 54 de la Constitution.

Seuls les sénateurs directement élus entrent en ligne de compte.

Les articles 50, 51, 52 et 53 comprennent des dispositions particulières tandis que la section III traite de la publication et de l'entrée en vigueur des décrets.

L'article 65 prescrit pour les quatre ans qui suivront les élections législatives suivantes un système de représentation proportionnelle pour la composition des Exécutifs. Cette règle a pour objectif de rendre possible la collaboration des forces politiques représentatives de chaque Région et de chaque Communauté pendant une première période.

Par la suite, la composition des Exécutifs se fera sur base d'une majorité politique.

L'article 74 définit les modes de décision au sein des Exécutifs visés à l'article 65.

Exécutieven en de nationale overheid in dit artikel wordt geregeld en hij belicht de betekenis van § 7 van artikel 6.

Artikel 7 beoogt de overdracht aan de Gewesten van een normatieve bevoegdheid inzake regeling van de procedures, alsook het bestuurlijke toezicht over provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten. De grondwettelijke basis voor dit artikel is het herziene artikel 108 van de Grondwet.

De voor de provincie Brabant gemaakte uitzondering slaat alleen op het gewone en niet op het specifieke toezicht; een amendement in die zin is door de Regering in de plenumvergadering van de Senaat ingediend. Die uitzondering is tijdelijk.

Artikel 8 bepaalt dat de Raden ook bevoegd zijn om ter zake van de infrastructuur beslissingen te treffen.

Artikel 9 regelt de bevoegdheden op het stuk van organisatie van instellingen en ondernemingen.

Artikel 10 heeft betrekking op impliciete bevoegdheden. Over dit artikel zal de Regering een verklarende nota verstrekken.

Artikel 12 heeft betrekking op de overheveling van de goederen van de Staat naar de Gemeenschappen en Gewesten; artikel 13 betreft de begrotingen.

Artikel 14 regelt een ander belangrijk element in het beheer : de mogelijkheid voor Gewesten en Gemeenschappen om leningen aan te gaan.

Artikel 15 is van grote betekenis; het bepaalt dat de Staat geen enkele van de door Gemeenschappen en Gewesten aangegane verbintenissen waarborgt.

Artikel 16 neemt de tekst over van de wet van 20 januari 1978 inzake de bevoegdheid inzake internationale culturele akkoorden.

Titel III handelt over de machten in de betekenis die de Grondwet aan die term geeft.

In de artikelen 17 en 18 gaat het om de machten in het algemeen en het recht van initiatief; dit laatste komt toe aan de Executieven en de leden van de Raden.

Artikel 19 regelt de bevoegdheid *ratione loci*. Decreten hebben kracht van wet.

Artikel 23 bepaalt dat zolang de Executieven door de Raden niet uit hun midden zijn verkozen, de hun bij de artikelen 17, 18, 20 en 21 toegewezen macht door de Koning wordt uitgeoefend.

In het tweede hoofdstuk van Titel III wordt over de Raden gehandeld.

De definitieve samenstelling van die Raden wordt geregeld bij artikel 24. In artikel 28 wordt de samenstelling van de Raden geregeld tot de volgende verkiezing van de Wetgevende Kamers na de inwerkingtreding van deze wet. Artikel 29 regelt de samenstelling van de Raden na die integrale vernieuwing en tot de herziening van de artikelen 53 en 54 van de Grondwet.

Alleen rechtstreeks verkozen senatoren komen in aanmerking.

De artikelen 50, 51, 52 en 53 bevatten bijzondere bepalingen, terwijl in Afdeling III gehandeld wordt over de bekendmaking en de inwerkingtreding van decreten.

In de vier jaren die volgen op de volgende wetgevende verkiezingen zal luidens artikel 65 voor de samenstelling van de Executieven een stelsel van evenredige vertegenwoordiging gelden. Die regel heeft tot doel in een eerste periode de medewerking mogelijk te maken van politieke krachten die voor elk Gewest en elke Gemeenschap representatief zijn.

Nadien zullen de Executieven worden samengesteld op grond van een politieke meerderheid.

Artikel 74 bepaalt de wijze van besluitvorming in de in artikel 65 bedoelde Executieven.

La section V — les articles 87 à 91 — traite des services des Communautés et des Régions.

Le Gouvernement a proposé d'insérer dans le texte un article 91bis contenant des dispositions relatives aux établissements situés en Flandre et en Wallonie mais qui relèvent d'une autre Communauté. Il s'agit par exemple d'un sanatorium dont les subventions relèvent de la Communauté française et qui est établi à la côte, d'une institution située dans les Ardennes relevant de la Communauté flamande et de certaines institutions situées dans la périphérie bruxelloise.

DISCUSSION GENERALE

Un premier orateur demande si la Commission est bien compétente pour examiner un projet qui n'a pas été déposé à la Chambre. Ce projet peut faire l'objet d'une discussion générale mais l'on ne peut procéder à la discussion des articles avant que les textes aient été approuvés par le Sénat.

Abordant le fond du projet un membre demande si celui-ci constitue bien une application correcte et constitutionnelle des articles 107quater et 59bis révisés de la Constitution. Le processus de régionalisation qui est en marche depuis dix ans s'arrêtera-t-il aux deux projets actuellement en discussion à la Chambre, Doc. 619 et au Sénat Doc. 435, ou ces projets seront-ils une simple transition vers quelque chose de pire, ce qui n'était nullement le but du constituant de 1970 ? Le texte élaboré lors de la révision constitutionnelle de 1970 était simple : la Belgique est divisée en trois régions et en deux communautés.

Lorsque furent introduites dans les compétences des Communautés les matières sociales, on les a qualifiées de matières personnalisables; celles-ci pourraient être gérées par les deux communautés dans un même territoire composé de 25 communes : les 19 communes de Bruxelles et les 6 communes de la périphérie.

Sans être très enthousiastes, les francophones sont disposés à accepter l'extraterritorialité de la gestion communautaire.

L'orateur rappelle que l'on a longtemps envisagé d'étendre les compétences communautaires aux matières du logement. Puis il y fut renoncé, pensant qu'on allait créer un trop grand cloisonnement.

Depuis 1976-1977 les normes à édicter par les Régions devaient avoir la même force légale que les normes édictées par les Communautés. C'est le congrès du C. V. P. du 15 décembre 1979 qui a mis cette égalité et l'application correcte de l'article 107quater en péril.

Ce rappel rend extrêmement vif le contraste avec l'actuelle Constitution en vertu de laquelle est créé un Etat flamand autonome disposant d'une compétence complète en matière culturelle, sociale et régionale, doté d'une seule assemblée, d'un seul exécutif, disposant d'un seul budget et doté d'une seule personnalité juridique.

Le texte de l'article 50 du projet 434 ne peut infirmer ce raisonnement. Ce texte prévoit que les membres du Conseil flamand élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles, domiciliés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale au jour de leur élection, ne participent pas aux votes au sein du Conseil flamand sur les matières relevant de la compétence de la Région flamande.

Afdeling V — de artikelen 87 tot 91 — handelt over de diensten en het personeel van de Gemeenschappen en Gewesten.

De Regering heeft voorgesteld in de tekst een artikel 91bis in te voegen met bepalingen over de instellingen in Vlaanderen en Wallonië die van een andere Gemeenschap afhangen. Het gaat bijvoorbeeld om een sanatorium dat, voor wat de subsidies betreft, onder de Franse Gemeenschap ressorteert en aan de kust is gevestigd, om een instelling die onder de Vlaamse Gemeenschap ressorteert en in de Ardennen is gevestigd, alsook om bepaalde instellingen in het Brusselse randgebied die erkend en gesubsidieerd worden.

ALGEMENE BESPREKING

Een eerste spreker vraagt of de Commissie wel een ontwerp kan behandelen dat niet bij de Kamer is ingediend. Over zo'n ontwerp kan een algemene bespreking worden gehouden, maar de artikelen kunnen niet worden besproken vooraleer de tekst door de Senaat is goedgekeurd.

Sprekend over de grond van het ontwerp vraagt een lid of dat ontwerp wel een correcte en grondwettelijke toepassing is van de herziene artikelen 107quater en 59bis van de Grondwet. Zal het proces van gewestvorming, dat al tien jaar bezig is, beperkt blijven tot de twee ontwerpen die thans in de Kamer besproken worden, nl. de stukken 619 van de Kamer en 434 van de Senaat, of zullen die ontwerpen gewoon een overgang zijn naar iets erger, wat geenszins het doel van de Grondwetgever in 1970 is geweest ? De tekst die bij de Grondwetherziening in 1970 tot stand kwam, was eenvoudig : België omvat drie gewesten en twee gemeenschappen.

Toen de sociale aangelegenheden in de bevoegdheden van de gemeenschappen werden opgenomen, zijn ze persoonsgebonden aangelegenheden genoemd; deze aangelegenheden konden door beide gemeenschappen worden beheerd op een zelfde grondgebied bestaande uit 25 gemeenten : de 19 gemeenten van Brussel en de 6 gemeenten van het randgebied.

De franstaligen waren bereid — zonder al te veel enthousiasme — de extraterritorialiteit van het gemeenschapsbeheer te aanvaarden.

Spreker herinnert eraan dat lange tijd werd overwogen de bevoegdheden van de gemeenschappen uit te breiden tot de huisvestingsproblemen. Nadien is daarvan afgezien, omdat werd aangenomen dat aldus een te grote scheiding zou ontstaan.

Sinds 1976-1977 moesten de normen die de Gewesten uitvaardigen, dezelfde rechtskracht hebben als die welke de Gemeenschappen uitvaardigen. Het C. V. P.-congres van 15 december 1979 heeft die evenwaardigheid en de juiste toepassing van artikel 107quater in gevaar gebracht.

Door die feiten wordt de tegenstelling uiterst schril t.a.v. de huidige grondwet, krachtens welke er een Vlaamse autonome deelstaat is met volledige bevoegdheid in culturele, sociale en gewestelijke aangelegenheden, met één enkele vergadering, één enkele executieve, met één enkele begroting en één enkele rechtspersoonlijkheid.

De tekst van artikel 50 van ontwerp 434 kan die rede-nering niet ontwrichten. In die tekst wordt bepaald dat de leden van de Vlaamse Raad die door het kiescollege van het arrondissement Brussel worden verkozen en die op de dag van hun verkiezing in het tweetalig gewest Brussel-Hoofdstad gedomicilieerd zijn, niet deelnemen aan de stemmingen in de Vlaamse Raad over aangelegenheden die onder het Vlaamse Gewest ressorteren.

L'orateur estime que le Conseil flamand décidera de tout, tant du régional que du communautaire et que l'on a abandonné les quelques garanties qui existaient encore sous le premier gouvernement Martens en 1979.

Il craint qu'une éventuelle négociation sur Bruxelles sera entamée dans de mauvaises conditions puisque les deux Communautés n'y auront plus beaucoup d'intérêt.

Comment — demande le membre — est-on passé d'une structure saine et claire, celle de 1970, à une structure aussi injuste et aussi peu constitutionnelle ?

Se penchant sur l'évolution des matières sociales personnalisables le membre rappelle qu'il était question de matières sociales personnalisables exercées par l'une ou l'autre communauté; il était logique que les dispositions sociales fussent différenciées et que les orientations sociales fussent différentes. Progressivement cependant, on a vu s'opérer un changement de vocabulaire et les matières personnalisables sont devenues des matières sociales institutionnalisables; ceci est le contraire de personnalisable. Le passage de l'un à l'autre n'est pas un choix politique, mais le déblocage d'un verrou qui crée une situation évolutive. On en arrive à la contradiction suivante : à la place d'un pouvoir régional qui existait, on crée un pouvoir bi-communautaire qui est institutionnel. On a retiré les matières personnalisables des compétences régionales pour les confier aux Communautés.

Pour la Flandre, cela ne fait pas de différence. La Wallonie elle, ne demandait pas ce transfert des matières sociales de la Région à la Communauté; elle n'y avait aucun intérêt. Ce retrait a eu lieu pour enlever à la région de Bruxelles le droit de gérer les matières sociales.

En matière régionale la même procédure a été suivie : Bruxelles reste dépendante de l'Etat; on ne sait même pas comment la quote-part de dotations régionales sera fixée.

Par ailleurs, on décide par une loi, de lever à Bruxelles des impôts d'Etat qui ne frapperont que la population bruxelloise. En matière d'impôts fonciers, les bruxellois payent 22 % de l'impôt national, soit trois fois leur part dans la répartition des crédits régionaux. On crée donc en fait les instruments d'une discrimination fiscale et financière qui doit aboutir à la perte de la région bruxelloise. Par ailleurs selon les projets actuels, le pouvoir normatif de Bruxelles sera moindre que le pouvoir normatif de la Flandre et de la Wallonie.

L'assemblée bruxelloise n'existe pas. Les Bruxellois ne sont donc plus des citoyens à part entière; ce sont des colonisés.

Le membre conteste formellement l'interprétation du Gouvernement selon laquelle l'autonomie communautaire s'exercera à Bruxelles sur les institutions qui ne s'adressent qu'à une seule communauté. Toute la tradition prouve le contraire.

Faire absorber l'institution régionale par l'institution communautaire est inacceptable puisque l'article 107^{quater} n'était pas soumis à révision. Tout aussi inconstitutionnel est le maintien du statu quo à Bruxelles.

Evoquant la « décomposition » progressive des compétences régionales, l'orateur énumère plusieurs compétences qui sont restées nationales : l'emploi, la politique économique, la politique énergétique, la politique de l'eau, les barages.

Spreker is van oordeel dat de Vlaamse Raad in feite over alles zal beslissen, over het gewestelijke en het communautaire, en dat de enkele waarborgen die in 1979 onder de eerste regering Martens nog bestonden, prijsgegeven werden.

Hij vreest dat een gebeurlijke onderhandeling over Brussel in slechte omstandigheden zal beginnen, aangezien de twee Gemeenschappen er niet veel meer belang bij zullen hebben.

Hoe, vraagt dit lid, is men overgegaan van een gezonde en duidelijke structuur — die van 1970 — naar een zo onbillijke en tevens zo weinig grondwettige structuur ?

Sprekend over de ontwikkeling van de persoonsgebonden sociale aangelegenheden herinnert het lid eraan dat er aanvankelijk sprake was van persoonsgebonden sociale aangelegenheden uitgeoefend door de ene of de andere gemeenschap; het was logisch dat de sociale bepalingen verschillend werden gemaakt en dat de sociale oriënteringen anders waren. Geleidelijk echter is er een wijziging gekomen in het woordgebruik en de persoonsgebonden aangelegenheden zijn instellingsgebonden sociale aangelegenheden geworden; dat is het omgekeerde van persoonsgebonden. Die overgang is geen politieke keus, maar het loswrikken van een grendel waardoor een evolutieve situatie ontstaat. Zo komt men tot de volgende tegenspraak : in plaats van een bestaande gewestelijke overheid wordt een bicommunautair gezag opgericht, wat tegen de Grondwet ingaat. De persoonsgebonden sociale aangelegenheden zijn uit de gewestelijke bevoegdheden gelicht en aan de Gemeenschappen toevertrouwd.

Voor Vlaanderen maakt dat geen verschil uit. Wallonië vroeg die overheveling van de sociale aangelegenheden van het Gewest naar de Gemeenschap niet; het had er geen belang bij. De overheveling is verricht om het gewest Brussel het recht te ontnemen sociale aangelegenheden te beheren.

Op het stuk van het Gewest is dezelfde werkwijze gebruikt : Brussel blijft onder de Staat ressorteren; wij weten zelfs niet hoe het aandeel van de gewestdotaties zal worden vastgesteld.

Voorts wordt bij een wet beslist dat te Brussel staatsbelastingen worden geheven, die alleen de Brusselse bevolking zullen treffen. Op het gebied van de grondbelasting betalen de Brusselaars 22 % van de nationale belasting, wat drie maal meer is dan hun aandeel in de verdeling van de gewestelijke kredieten. In feite worden alleen de werktuigen van een fiscale en financiële discriminatie tot stand gebracht die tot de ondergang van het Brusselse Gewest moet leiden. Voorts zal volgens de huidige ontwerpen de verordeningbevoegdheid van Brussel geringer zijn dan die in Vlaanderen en Wallonië.

Er bestaat geen Brusselse assemblee. De Brusselaars zijn dus niet langer volwaardige staatsburgers. Het zijn gekoloniseerden.

Het lid betwist formeel de uitleg van de Regering volgens welke het principe van de communautaire autonomie te Brussel wordt toegepast op instellingen die maar voor één gemeenschap bestemd zijn. Heel de traditie is daar om het tegenovergestelde te bewijzen.

De gewestelijke instellingen laten opgaan in een communautaire instelling is onaanvaardbaar, aangezien artikel 107^{quater} niet voor herziening vatbaar was. Even ongrondwettig is de handhaving van het status-quo te Brussel.

Spreker heeft het dan over de geleidelijke « ontbinding » van de gewestelijke bevoegdheden en hij somt verschillende bevoegdheden op die nationaal gebleven zijn : de werkgelegenheid, het economisch beleid, het energiebeleid, het waterbeleid, de stuwdammen.

Le transfert des compétences vers les Régions est réduit, et on peut s'attendre à de nombreux conflits de compétence si l'on examine la manière selon laquelle ces compétences ont été délimitées; la « récupération » par l'Etat central des matières faisant l'objet de conflits sera chose facile.

L'orateur conclut en disant que les conditions dans lesquelles s'opère la réforme de l'Etat sont défavorables aux francophones.

Il est en outre intolérable d'incorporer les 100 000 francophones de la périphérie bruxelloise à une Communauté à laquelle ils ne veulent pas appartenir.

L'orateur souligne encore que la déperdition économique de la région bruxelloise s'accélère.

C'est selon ce membre par d'autres méthodes que par ce qui est prévu dans les présents projets qu'il faudra rétablir l'équilibre politique en Belgique.

On s'oriente en effet vers l'insécurité car les textes constituent des blanc-seings donnés au plus fort.

Un autre orateur rappelle qu'à diverses reprises déjà on a plaidé l'octroi de compétences réelles aux Régions et aux Communautés. L'attention consacrée à l'organisation interne des Régions fédérées est cependant insuffisante. Il y a, à son avis, un risque de centralisation interne dans ces Etats fédérés. Les services doivent rester proches de la population. Or, le projet ne fait guère allusion à une décentralisation au profit des communes. La Région détient même la possibilité d'amenuiser leurs compétences. Le problème de la sous-région n'a d'ailleurs pas été abordé, bien que chacun soit d'accord pour dire qu'entre les communes et la Région il faut qu'il y ait un niveau administratif intermédiaire. Or, la distance entre la population et l'administration reste selon les textes actuels aussi grande que jadis. Aux Pays-Bas on se propose de conférer davantage de compétences aux provinces et d'accroître le nombre de celles-ci.

Un second problème concerne les services. L'accord gouvernemental prévoit une décentralisation dans le sens d'une administration de la Communauté et d'une administration de la Région. Ce qu'il y a lieu de rechercher, c'est l'efficacité de l'administration.

Le membre demande si l'administration des Régions et des Communautés ne doit pas être organisée selon les compétences prévues aux articles 4 et 5 d'une part, et par l'article 6, d'autre part ou si elle doit l'être en fonction des différentes matières relevant toutefois des trois articles.

A cette question le Premier Ministre répond que l'article 87 dispose explicitement que chaque Exécutif dispose d'une administration, d'institutions et d'un personnel qui lui sont propres.

L'orateur demande enfin l'attention pour la question de l'enseignement. L'enseignement universitaire doit-il ou non être « communautarisé » ?

La promotion sociale a été reprise parmi les affaires culturelles. Il s'agit, en l'occurrence, de l'enseignement dispensé du soir, qui dépend présentement du département de l'Education nationale. Des crédits ne doivent-ils dès lors pas être transférés ? Et la solution reste-t-elle limitée aux seules bourses d'études ?

Un membre souligne l'importance du présent projet. Des décisions fondamentales seront prises.

Il rappelle les causes de la chute du Gouvernement précédent : les discussions concernant la possibilité pour deux parlementaires francophones domiciliés en région flamande de siéger au sein des assemblées francophones et, ensuite, le doute quant aux garanties pour les Flamands de Bruxelles.

Il est assez bizarre que ce problème ne soit plus abordé par le présent projet de loi; le membre se demande dans

Het overhevelen van de bevoegdheden naar de Gewesten wordt beperkt en verwacht mag worden dat tal van bevoegdheidconflicten zullen rijzen als men nagaat hoe die bevoegdheden afgebakend werden; de centrale Staat zal de aangelegenheden die het voorwerp van conflicten vormen, gemakkelijk kunnen « recupereren ».

Spreker besluit met te verklaren dat de voorwaarden waaronder de hervorming van de Staat tot stand komt, ongunstig zijn voor de franstaligen.

Overigens is het onduidelijk van de 100 000 franstaligen van de Brusselse randgemeenten in te lijven bij een Gemeenschap waartoe zij niet willen behoren.

Spreker wijst er nog op dat de economische teruggang van het Brusselse Gewest nog toeneemt.

Volgens hem moet het politieke evenwicht in België hersteld worden met andere methoden dan met die waarin de huidige ontwerpen voorzien.

Wij gaan onzekerheid tegemoet, omdat die teksten neerkomen op volmachten welke aan de sterkste gegeven worden.

Een volgende spreker herinnert eraan dat reeds herhaaldelijk werd gepleit voor reële bevoegdheden voor de Gewesten en de Gemeenschappen. Er werd evenwel onvoldoende aandacht besteed aan de organisatie binnen de deelgebieden. Er bestaat volgens hem een gevaar voor centralisatie binnen die deelgebieden. De diensten moeten dicht bij de bevolking staan. Welnu, in het ontwerp is weinig sprake van decentralisatie naar de gemeenten. Het gewest heeft zelfs de mogelijkheid om de bevoegdheid van de gemeenten te verminderen. Het probleem van het subgewest blijft trouwens onaangeroerd, hoewel iedereen het erover eens is dat er tussen gemeenten en Gewest nog een tussenliggend bestuurlijk niveau nodig is. Volgens de thans bestaande teksten blijft de afstand tussen bevolking en bestuur vrijwel even groot als voordien. In Nederland is men trouwens van plan de provincies meer bevoegdheden te geven en hun aantal op te voeren.

Een tweede probleem betreft de diensten. Het regeerakkoord voorziet de mogelijke uitsplitsing naar een gemeenschaps- of gewestadministratie. Wat nagestreefd moet worden is een efficiënte administratie.

Het lid vraagt of de Gewest- en Gemeenschapsadministratie niet moeten georganiseerd worden respectievelijk volgens de bevoegdheden voorzien in artikelen 4 en 5 enerzijds en artikel 6 anderzijds, dan wel per materie die evenwel onder de drie artikelen vallen.

De Eerste Minister antwoordt hierop dat in artikel 87 uitdrukkelijk wordt gesteld dat iedere Executieve over een eigen administratie, eigen instellingen en eigen personeel beschikt.

Tenslotte vraagt spreker aandacht voor het onderwijs. Moet het universitair onderwijs niet gecommunautariseerd worden ?

De sociale promotie werd opgenomen in de culturele aangelegenheden. Het betreft hier het avondonderwijs, dat thans van het departement van Nationale Opvoeding afhangt. Moeten er dan geen kredieten worden overgeheveld ? En blijft de regeling beperkt tot de studiebeurzen ?

Een lid wijst erop dat het voorliggend ontwerp zeer belangrijk is. Er zullen fundamentele beslissingen worden genomen.

Hij herinnert aan de motieven die geleid hebben tot de val van de vorige Regering : de discussies omtrent het feit dat twee franstalige parlementsleden die in het Vlaamse Gewest woonachtig zijn, lid konden zijn van de franstalige assemblées en verder de twijfel over de sluitende waarborgen voor de Brusselse Vlamingen.

Eigenaardig genoeg komen deze problemen in het wetsontwerp niet meer aan de orde; het lid vraagt zich af in hoever

quelles mesures les projets rencontrent les revendications minima des Flamands.

Les états fédérés auront-ils un Parlement propre ? C'est le cas dans tout Etat fédéral.

Dans notre pays, on s'appuie sur les deux groupes linguistiques du Parlement. En fait, cela signifie que les parlementaires régionaux représentent également l'ensemble de la nation, comme c'est le cas actuellement. Cette situation risque de faire naître des majorités politiques parallèles, à savoir au sein de l'Etat fédéré et au sein du Gouvernement national. Les Régions auront-elles un Gouvernement propre ? Le terme « Exécutif » conserve une résonance insolite. Entend-on éviter le terme « Gouvernement régional » ? La composition du Gouvernement de l'Etat fédéré se limite à neuf membres, à l'instar des collèges échevinaux. Or, tout Gouvernement autonome doit pouvoir déterminer lui-même le nombre de ses membres.

En ce qui concerne les Exécutifs se pose la question de savoir si ceux-ci se situent à l'intérieur du Gouvernement national ou en dehors de ce dernier. Le groupe socialiste du Sénat s'est opposé à ce que les gouvernements régionaux « sortent du Gouvernement national » tant que le pacte culturel n'aura pas été adapté. Il est permis de se demander si la réalisation ou non de ces garanties produira des effets sur la « sortie » des Exécutifs régionaux du Gouvernement national.

Le même orateur rappelle que le programme minimum flamand avait prévu l'octroi de pouvoirs réels et étendus aux Communautés et aux Régions. Naguère, le principe de l'octroi de la compétence résiduaire aux régions fut communément admis. Actuellement, on va jusqu'à réserver certaines compétences au Gouvernement national sans que la liste de celles-ci ne soit connue.

L'idée des compétences concurrentes a elle aussi été abandonnée à la suite de l'avis du Conseil d'Etat. Actuellement, les compétences des Communautés et des Régions sont prisonnières d'un « carcan ». Au demeurant, les compétences sont souvent limitées du fait qu'il est d'emblée prévu certaines exceptions dont la portée n'est pas claire.

La plupart des matières importantes demeurent nationales. En ce qui concerne les matières économiques, même l'octroi de crédits continue à relever de l'Etat national et la politique sectorielle est interprétée de façon tellement large que toute politique économique régionale en devient impossible.

En matière d'enseignement, rien n'est pratiquement « fédéralisé ». On peut espérer que l'on parviendra bientôt à un consensus pour dissiper toute crainte de discrimination.

L'énumération d'une série de compétences donnera lieu à une interprétation restrictive comme ce fut le cas pour l'autonomie culturelle, laquelle est continuellement vidée de sa substance, fût-ce contre le gré du Constituant.

La coopération au développement n'est pas communautarisée non plus malgré l'existence d'un large consensus flamand sur ce point.

En matière d'infrastructure, la compétence du Gouvernement central demeure très minime, alors que l'inverse est vrai dans quantité d'Etats fédéraux.

Un des orateurs précédents a fait état de la centralisation à l'intérieur des Etats fédérés. La Communauté flamande devrait fixer elle-même sa structure, de même que tous les niveaux et institutions éventuels de cette Communauté. Une région flamande dotée seulement d'un Exécutif central n'est en effet guère souhaitable. La question essentielle est cependant de savoir si les niveaux intermédiaires doivent être des niveaux politiques. Ce problème-là devra être résolu par la Communauté elle-même.

Le même membre estime que rapprocher les services de la population est dans une large mesure une question de

het ontwerp tegemoet komt aan de minimale Vlaamse eisen ?

Krijgen de deelstaten een eigen Parlement ? In elke federale Staat is zulks het geval.

Hier steunt men op een van de twee taalgroepen van het Parlement. Dat betekent dat in feite ook de leden van het deelparlement de ganse natie vertegenwoordigen, zoals dat nu het geval is. Daardoor ontstaat het gevaar van de parallelle politieke meerderheden, nl. in de deelstaat en in de nationale Regering. Krijgen de Gewesten een eigen Regering ? De term « Executieve » blijft een vreemde klank behouden. Wil men de term gewestregering tot elke prijs vermijden ? De samenstelling van de deelregering is beperkt tot 9 leden, zoals men dat doet voor een schepen-college. Welnu, elke autonome Regering moet dat aantal zelf kunnen bepalen.

Wat de Executieven betreft, is er het probleem of deze zich binnen of buiten de nationale regering situeren. De socialistische fractie heeft zich in de Senaat tegen het « uit de nationale Regering treden » verzet, zolang het cultuurpact niet aangepast is. De vraag is of het al dan niet tot stand komen van deze waarborgen een gevolg zou hebben op het uittreden van de Executieven uit de Regering.

Dezelfde spreker herinnert eraan dat het Vlaamse minimumprogramma voorzag in de toekenning van reële en ruime bevoegdheden aan Gemeenschappen en Gewesten. Vroeger werd het principe van de toekenning van de residuaire bevoegdheid aan de gewesten algemeen aanvaard. Thans worden zelfs bepaalde bevoegdheden nationaal gereserveerd, zonder dat de lijst daarvan nu bekend is.

De idee van de concurrerende bevoegdheden werd eveneens verlaten op advies van de Raad van State. Nu zitten de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten in een « keurslijf » gevangen. De bevoegdheden worden trouwens dikwijls gelimiteerd door onmiddellijk in uitzonderingen te voorzien, waarvan de omvang niet duidelijk is.

Alle belangrijke materies worden voor het grootste deel nationaal gehouden. In de economische materies wordt zelfs de kredietverlening nationaal gehouden en wordt het sectorieel beleid zo ruim geïnterpreteerd dat een Vlaamse streek-economie vrijwel onmogelijk wordt.

Inzake onderwijs wordt vrijwel niet gefederaliseerd. Hopelijk kan men weidra tot een consensus komen om elke discriminatievrees te ondervangen.

Door de opsomming van een reeks uitzonderingen zal men komen tot een restrictieve interpretatie zoals gebeurd is met de culturele autonomie die voortdurend werd uitgehold en dit zelfs tegen de wil van de Grondwetgever in.

Ook wat de ontwikkelingssamenwerking betreft is niets meer communautair, en dit in tegenstelling tot een vorige regeringsverklaring en hoewel hierover in Vlaanderen een ruime consensus bestaat.

Inzake infrastructuur blijft de bevoegdheid van de deelgewesten zeer miniem, hoewel het in vele federale Staten net andersom is.

Een vorige spreker had het over de centralisatie binnen de deelstaten. De Vlaamse Gemeenschap zou zelf de structuur van haar gemeenschap moeten vastleggen, met alle eventuele niveaus en instellingen. Een Vlaams gewest met enkel een centrale Executieve is inderdaad niet gewenst. De vraag is echter of de tussenniveaus politieke niveaus moeten zijn. Dat probleem zou door de eigen Gemeenschap autonoom moeten kunnen worden opgelost.

De diensten dicht bij de bevolking brengen is, volgens hetzelfde lid, in belangrijke mate een kwestie van decon-

déconcentration. Il faut être attentif au risque d'éparpillement. A la Région et à la Communauté flamandes devrait pouvoir être rendue une identité propre dans le contexte européen.

Un autre problème est l'exercice des compétences des organes flamands sur l'ensemble de leur territoire. Le maintien de la tutelle d'exception dans les communes à facilités, comme prévue à l'article 7 du projet, constitue une dérogation à ces compétences. Il ne faut pas se laisser obnubiler par les pouvoirs normatifs.

L'intégration de tous les Flamands dans lesdits organes était également un point du programme minimum flamand. Les Flamands bruxellois doivent à présent s'abstenir lors d'une série de décisions qui concernent des intérêts régionaux flamands. La Flandre ne voit toutefois aucune objection à ce que les Flamands bruxellois participent à toutes les décisions.

Le Premier Ministre répond à l'orateur que le Conseil d'Etat a émis des objections à l'encontre d'une telle solution en se fondant sur l'article 107^{quater} de la Constitution qui n'a pas été soumis à révision.

Le Gouvernement ne peut négliger cet avis du Conseil d'Etat.

Le membre estime que la décision appartient à la Chambre et que celle-ci peut décider souverainement que les Flamands bruxellois peuvent participer aux votes du Conseil régional flamand.

Le même membre souligne que le projet ne prévoit aucune disposition en ce qui concerne les Flamands bruxellois. Or, la région bruxelloise existe, elle possède un Exécutif, des moyens financiers, etc... Les Flamands bruxellois seront donc des « orages ». Certains milieux wallons ont d'ailleurs déclaré que la Wallonie pourra mieux défendre les francophones bruxellois lorsque la régionalisation sera réalisée. En principe, il serait illusoire de spéculer sur une égalité morale. La seule base solide est l'intérêt communautaire. Le même orateur estime que la stratégie flamande à Bruxelles n'a permis que peu de réalisations positives au cours des vingt dernières années. Les Flamands se sont toujours laissés obnubiler par une délimitation formelle, purement légale, de Bruxelles. Il s'agit là d'une stratégie simplement défensive qui ne peut donner aucun résultat durable, ce que les faits démontrent d'ailleurs. Les facilités ont été accordées en échange d'une certaine parité dans les emplois et une aide à l'enseignement néerlandophone à Bruxelles. Difficilement exécutées, ces contreparties n'ont rien changé à Bruxelles, ou du moins peu de choses, mais entre-temps, les facilités ont suscité le problème actuel de la périphérie de Bruxelles. En 1970, la parité au niveau gouvernemental a été octroyée en échange de la parité au sein du Conseil d'agglomération. Ces dispositions ont également abouti à un échec. Les Flamands ont abandonné un atout principal sans rien obtenir en échange. La Volksunie s'y est opposée à l'époque et a prêté les abus.

L'orateur souligne encore que l'on a négligé un point fondamental, c'est-à-dire l'intégration des Flamands bruxellois dans les structures communales.

On étend à présent l'autonomie aux matières personnalisables, mais ceci n'aura que peu d'incidence à Bruxelles.

Il conclut que le projet de loi n'apporte dès lors aucun progrès.

La Communauté germanophone est également négligée du fait qu'elle se trouve intégrée dans la Région wallonne.

L'auteur souligne également que l'idée de la motion de méfiance constructive et celle du Gouvernement de législature impliquent une modification considérable des traditions politiques.

L'Exécutif reste en effet en fonction, même s'il est mis en minorité, aussi longtemps qu'aucune solution de rechange

centratie. Men moet zich immers ook bewust zijn van het gevaar voor versnippering. Het Vlaamse Gewest moet binnen de Europese context een eigen identiteit kunnen verwerven.

Een volgend probleem is de uitoefening door de Vlaamse organen van hun bevoegdheid op het hele Vlaamse grondgebied. Hieraan wordt afbreuk gedaan door het instandhouden van de uitzonderingsvoogdij in de gemeenten met faciliteiten, zoals voorzien is in artikel 7 van het ontwerp. Men mag zich trouwens niet blindstaren op de louter normatieve bevoegdheid.

Ook de integratie van alle Vlamingen in de desbetreffende organen was een punt uit het Vlaams minimumprogramma. Nu moeten de Brusselse Vlamingen zich onthouden bij het nemen van een aantal beslissingen, die de Vlaamse gewestelijke belangen betreffen. In Vlaanderen heeft men er echter geen bezwaren tegen dat de Brusselse Vlamingen aan alle beslissingen deelnemen.

De Eerste Minister antwoordt dat de Raad van State zich daartegen verzette o.m. op basis van artikel 107^{quater}, dat niet voor herziening vatbaar verklaard is.

Dit advies kan de Regering niet negeren.

Volgens het lid hoort de beslissing toe aan de Kamer en deze kan soeverein beslissen dat de Brusselse Vlamingen in de Vlaamse Gewestraad mogen meestemmen.

Het lid stelt dat voor de Brusselse Vlamingen in het ontwerp niets wordt voorzien. Het Brusselse Gewest bestaat nochtans, heeft een Executief, financiële middelen, enz... De Brusselse Vlamingen zullen dan ook de « gijzelaars » worden. Van Waalse zijde werd trouwens verklaard dat wanneer de gewestvorming zal gerealiseerd zijn, Wallonië de Brusselse franstaligen beter zal kunnen verdedigen. Het zou in principe een illusie zijn te speculeren op een morele gelijkheid. De enige vaste basis in politiek is het gemeenschappelijke belang. De Vlaamse strategie in Brussel heeft volgens spreker de laatste twintig jaar niet veel positiefs opgeleverd. De Vlamingen hebben zich steeds blindgestaard op de formele zuivere wettelijke begrenzing van Brussel. Dit is een zuiver defensieve strategie die geen blijvende resultaten kan opleveren. De feiten bewijzen dit. De faciliteiten werden toegestaan in ruil voor een zekere pariteit in ambten en steun aan het nederlandstalig onderwijs te Brussel. Deze laatste tegenprestaties, moeizaam uitgevoerd, hebben in Brussel weinig of niets veranderd, maar intussen zorgden de faciliteiten voor het ontstaan van het huidige probleem van het Brusselse randgebied. In 1970 werd in ruil voor de pariteit in de Regering de pariteit in de agglomeratieraad toegekend. Ook dit werd een mislukking. De Vlamingen gaven een hoofd troef uit handen voor een lege dop. De Volksunie heeft zich destijds daartegen verzet en de misbruiken voorspeld.

Spreker wijst er nog op dat aan de kern van de zaak, nl. de inschakeling van de Brusselse Vlamingen in de gemeentelijke structuren, werd voorbiïregeaan.

Nu wordt de autonomie uitgebreid tot de persoonsgebonden materies, maar in Brussel zal dat in feite maar weinig betekenis hebben.

Het wetsontwerp betekent dan ook geen enkele vooruitgang, aldus het lid.

Ook de Duitstalige Gemeenschap wordt verwaarloosd, vermits deze in het Waalse Gewest geïntegreerd wordt.

Tenslotte wijst de spreker erop dat de idee van de constructieve motie van wantrouwen en deze van de legislatuur-regering een belangrijke wijziging in de politieke gewoonten inhoudt.

De Executieve blijft immers aan, zelfs indien zij in de minderheid wordt gesteld, zolang er geen alternatief wordt

n'est proposée. La portée réelle de cette modification n'apparaît toutefois pas clairement. Il convient donc d'y consacrer une réflexion approfondie.

Un membre intervient ensuite pour marquer son accord sur cette façon de voir en ce qui concerne la motion de confiance constructive. Si un seul parti obtenait la majorité au sein d'un Conseil, les relations entre l'Exécutif et ce Conseil seraient très difficiles étant donné qu'aucune solution de remplacement ne serait en fait possible.

L'orateur rappelle également le problème de la protection de toutes les convictions philosophiques, qui n'a pas encore été suffisamment approfondi. Le membre estime que les Exécutifs ne pourront être détachés du Gouvernement national que lorsque cette matière aura été réglée.

Un autre commissaire souligne qu'on a demandé à la Commission du Pacte culturel de trouver une solution adéquate dans le cadre même du Pacte culturel pour ce qui est de l'extension de l'autonomie aux matières personnalisables.

Selon le préopinant, la protection des minorités constitue une *conditio sine qua non* à la réalisation de la réforme de l'Etat; le Gouvernement a toujours affirmé prendre acte de cette revendication.

L'accord conclu au niveau flamand précise clairement que l'extension des matières personnalisables requiert la protection de toutes les convictions philosophiques.

L'intervenant s'étonne dès lors d'entendre certains membres du C. V. P. demander des explications complémentaires à ce sujet.

Un autre point abordé est celui de la solidarité. D'un point de vue socialiste, il s'agit d'un principe fondamental. La solidarité implique la réciprocité. Le membre rappelle que le Gouvernement s'est engagé à prendre position, avant les vacances parlementaires, sur les traités de l'eau. Le groupe socialiste attend dès lors du Gouvernement qu'il définisse son point de vue en la matière.

Selon l'orateur suivant l'objectif du projet est de franchir un pas vers une autonomie assortie de la création de parlements et de gouvernements propres.

Il n'existe pas de symétrie entre les dispositions concernant la Flandre et celles relatives à la Wallonie, ce qui ne simplifie pas le problème. Qu'advient-il des provinces et des autres pouvoirs subordonnés? Quel rôle sera imparti au futur Sénat? Dans de nombreux Etats fédéraux, une Chambre représente les Etats fédérés et une autre est l'émanation de la nation.

En ce qui concerne les compétences, l'intervenant rappelle que le Gouvernement a déclaré précédemment qu'il n'était pas nécessaire d'établir maintenant une liste des compétences nationales. Il faudrait pourtant que cette question soit davantage précisée.

Contrairement aux projets antérieurs, les compétences ont été définies avec plus de rigueur. On se doit cependant de déplorer que l'enseignement n'est pas encore communalisé. Le membre ne voit pas inscrite dans l'accord gouvernemental la *conditio sine qua non* qui a été évoquée au sujet de la protection des convictions philosophiques.

Faisant état de ce que l'article 2 règle à titre transitoire la délimitation du territoire des régions, l'intervenant demande si l'article 7 constitue également une disposition transitoire.

Les pouvoirs implicites ont déjà souvent donné matière à discussion. Les nouveaux exécutifs doivent disposer des compétences nécessaires à l'exercice de leurs missions. Le rapport du Sénat n'approfondit toutefois pas cette question. Le Premier Ministre peut-il fournir des explications sur ce point? Enfin, selon l'intervenant, un problème se pose en ce qui concerne la conclusion d'engagements par les régions, ceux-ci ne faisant plus l'objet d'aucune garantie de la part du Gouvernement central. Cette situation est selon l'orateur en contradiction avec le projet 619, qui a des implications financières considérables.

voorgesteld. Wat de reële draagwijdte is van deze wijziging, is echter nog niet duidelijk. Men moet er zich dan ook grondig over bezinnen.

Een volgende spreker is, wat betreft de zgn. constructieve motie van wantrouwen dezelfde mening toegedaan. Indien in een Raad één partij de meerderheid zou halen, zou de relatie Executieve-Raad zeer moeilijk worden, omdat er in feite geen alternatief mogelijk is.

Spreker herinnert eveneens aan het probleem van de bescherming van alle filosofische overtuigingen. Die problematiek werd nog niet voldoende uitgediept. De Executieven kunnen volgens het lid maar buiten de nationale Regering treden, wanneer die aangelegenheid geregeld is.

Een ander commissielid wijst erop dat aan de Cultuurpactcommissie gevraagd werd binnen het Cultuurpact een adequate oplossing te zoeken in relatie tot wat de uitbreiding van de autonomie tot de persoonsgebonden materies betreft.

De bescherming van de verschillende filosofische stromingen is volgens vorige spreker een *conditio sine qua non* voor de uitvoering van de staatshervorming. De Regering heeft steeds gesteld dat zij akte nam van deze eis.

In het Vlaamse deelakkoord wordt duidelijk gesteld dat de uitbreiding van de persoonsgebonden materies de bescherming van alle filosofische overtuigingen vereist.

Spreker is dan ook verbaasd dat sommige C. V. P.-leden hierover nadere uitleg vragen.

Een ander punt betreft de solidariteit. Uit socialistisch oogpunt is dit een basisbeginsel. Solidariteit impliceert echter wederkerigheid. De Regering — aldus nog het lid — heeft er zich toe verbonden inzake de waterverdragen vóór het parlementair reces een standpunt in te nemen. De socialistische fractie verwacht dan ook dat de Regering ter zake haar houding bepaalt.

Volgens een andere spreker is het de bedoeling van het ontwerp een stap te zetten naar een autonomie en naar de oprichting van een eigen parlement en eigen regeringen.

Er is geen symmetrie tussen de bepalingen voor Vlaanderen en die voor Wallonië. Dat vereenvoudigt de zaak niet. Wat zal het lot zijn van de provincies en de andere ondergeschikte besturen? Wat zal de rol zijn van de toekomstige Senaat? In vele federale Staten is één Kamer de vertegenwoordiger van de deelstaten en één Kamer de emanatie van de bevolking.

Wat de bevoegdheden betreft, herinnert spreker eraan dat de Regering eerder heeft gesteld dat het thans nog niet nodig is een lijst van de nationale bevoegdheden vast te leggen. Toch zou ter zake meer duidelijkheid moeten verschaft worden.

In tegenstelling met vroegere ontwerpen, werden de bevoegdheden duidelijker omschreven. Te betreuren is echter dat het onderwijs nog niet gecommunautariseerd is. De *conditio sine qua non* inzake bescherming van de filosofische overtuigingen, waarover werd gesproken, is volgens het lid niet in het regeerakkoord ingeschreven.

Aangezien de vastlegging van het grondgebied bij overgangsmaatregel in artikel 2 wordt geregeld, vraagt het lid of ook artikel 7 een overgangsmaatregel is.

I.v.m. de « implied powers » werd reeds vaker gediscussieerd. De nieuwe deelregeringen moeten de nodige bevoegdheden hebben voor de uitoefening van hun taken. Maar in het Senaatsverslag wordt daarop niet verder ingegaan. Kan de Eerste Minister daarover uitleg verschaffen? Tenslotte is er volgens spreker een probleem i.v.m. het aangaan van verbintenissen door de deelstaten, waarvoor de centrale Regering geen waarborg meer verleent. Dat is in tegenpraak met het ontwerp 619 dat grote financiële implicaties heeft.

Un intervenant estime que la réforme de l'Etat qui est proposée actuellement donne l'impression que l'on a éludé les points délicats et difficiles. Les problèmes relatifs aux provinces, à la Cour d'arbitrage, à la réglementation fiscale, le problème bruxellois, le rôle du Sénat, etc., sont laissés de côté. Le Gouvernement est ainsi à même de déposer un projet sans pourtant offrir de solution globale. Il se soustrait même à la terminologie d'une réforme fédérale et se borne à proposer des solutions provisoires qui consacrent la structure unitaire de l'Etat.

Le membre estime que les Conseils des Communautés et des Régions ne sont pas organisés ainsi qu'il conviendrait. En effet, l'article 28 est applicable jusqu'aux élections, tandis qu'après celles-ci, c'est l'article 24 qui est d'application et ce jusqu'à la révision des articles 53 et 54 de la Constitution.

Les propositions ont un caractère unitariste et le Sénat s'efforce de se maintenir. Les Conseils seront finalement composés des groupes linguistiques. Il faut dès lors s'attendre à ce que les parlements régionaux ne puissent prendre aucune initiative sérieuse.

En ce qui concerne les compétences, les listes établies ne sont imposantes qu'en apparence et leur importance est inversement proportionnelle à leur longueur. La liste des exceptions est d'ailleurs plus longue que la définition des compétences elles-mêmes. Le passage concernant les soins de santé illustre clairement ce déséquilibre.

Dans le secteur de l'enseignement également, il ressort que les exceptions prévues ont finalement pour effet que le principe est entièrement vidé de sa substance. En ce domaine, l'intention initiale était clairement de soumettre désormais les budgets de l'Education nationale uniquement aux Conseils culturels et de les soustraire au Parlement national. Par la suite, personne ne semble plus s'en souvenir !

Un grand nombre de compétences sont énumérées limitativement et conférées à des institutions diverses. C'est ainsi que la préservation de la nature est considérée comme une matière culturelle mais elle figure dans ce projet comme une matière personnalisable. On crée ainsi des équivoques ce qui entraîne une limitation de l'autonomie. En outre il n'y a pas de compétences résiduelles pour les états fédérés et une interprétation extensive devient impossible.

Enfin, en ce qui concerne la motion de méfiance constructive, le membre estime qu'elle aboutit à mettre le parlement fédéral dans l'impossibilité de faire tomber un gouvernement à moins de prévoir une alternative. On devrait plutôt faire le nécessaire pour prévoir un parlement de législature et un renforcement des pouvoirs du parlement.

Un membre demande au Premier Ministre, de ne pas utiliser l'argument des comparaisons entre le « Pacte d'Egmont » et le projet actuel, car pareille polémique n'est pas de mise. Le projet n° 461 prévoyait une phase transitoire; ce qu'on peut accepter à certains moments à titre expérimental ne signifie pas une adhésion à titre définitif.

Selon la stratégie du C. V. P. tout ce qui est favorable à ce parti est définitif tandis que les contreparties ne sont que transitoires, pour autant qu'elles soient réalisées.

Il faut examiner, selon le membre, dans quelle mesure ce projet de loi est conforme et à la Constitution et à certaines normes internationales.

En 1970 l'intention nette, telle qu'elle apparaît à la lecture des travaux préparatoires, était d'organiser simultanément les trois régions et l'avis du Conseil d'Etat en la matière est incompréhensible. On peut aussi se demander si l'absence de solution pour Bruxelles est oui ou non en conformité avec la Convention européenne des droits de l'homme, notamment dans l'article 3 du Protocole additionnel du 20 mars 1952 et dans son article 14.

L'attitude qui s'impose dans la question bruxelloise est le pluralisme.

Een volgende intervenant meent dat de nu voorgestelde staatshervorming de indruk wekt dat men alle delicate en moeilijke punten heeft ontweken. De problemen van de provincies, het Arbitragehof, de fiscale regeling, het Brussels vraagstuk, de rol van de Senaat, enz. worden alle terzijde gelaten. Zodoende kan de Regering een ontwerp indienen, zonder echter een globale oplossing te bieden. Men mijdt zelfs de terminologie van een federale hervorming en stelt enkel voorlopige oplossingen voor, waarbij de unitaire staatsstructuur bestendig blijft.

De Raden van Gemeenschappen en Gewesten zijn volgens het lid niet behoorlijk georganiseerd. Tot aan de verkiezingen geldt artikel 28, na de verkiezingen geldt artikel 24 en dit totdat artikelen 53 en 54 van de Grondwet worden herzien.

De voorstellen zijn unitaristisch en de Senaat tracht zichzelf te handhaven. De Raden zullen uiteindelijk door taalgroepen worden samengesteld. Te verwachten is dan ook dat de deelparlementen geen enkel ernstig initiatief kunnen nemen.

Wat de bevoegdheden betreft zijn de lijsten slechts schijnbaar indrukwekkend en het belang ervan is omgekeerd evenredig met de lengte ervan. De lijst van de uitzonderingen is trouwens langer dan de omschrijving van de bevoegdheden zelf. De passus over de gezondheidszorg illustreert dit duidelijk.

Ook in de sector onderwijs wordt bewezen dat het voorzien van uitzonderingen uiteindelijk tot gevolg heeft dat het principe volledig uitgehold wordt. Inzake onderwijs was het aanvankelijk duidelijk de bedoeling om de begrotingen van Nationale Opvoeding nog enkel voor te leggen aan de Cultuurraden en ze te onttrekken aan het nationale Parlement. Achteraf scheen niemand zich dat nog te herinneren !

Vele bevoegdheden worden limitatief opgesomd en vaak aan diverse instellingen toegekend. Zo wordt het natuurbehoud als een culturele materie beschouwd, maar in dit ontwerp als een plaatsgebonden materie voorgesteld. Men schept aldus dubbelzinnigheden wat voor gevolg heeft dat de autonomie beperkt wordt. Bovendien is er geen residuaire bevoegdheid voor de deelstaten en wordt een extensieve interpretatie onmogelijk gemaakt.

Wat tenslotte de constructieve motie van wantrouwen betreft, meent het lid dat zij erop neerkomt aan een deelparlement de mogelijkheid te ontnemen een regering te doen vallen, tenzij er een alternatief geboden wordt. Men zou er veeleer moeten voor zorgen dat er een legislatuurparlement komt en dat de macht van het Parlement wordt versterkt.

Een lid vraagt aan de Eerste Minister vergelijkingen tussen het Egmontpact en het huidige ontwerp niet als argument te gebruiken, want een dergelijke polemiek is hier niet op zijn plaats. Ontwerp n° 461 voorzag in een overgangsfase; wat men op bepaalde ogenblikken als een experiment kan aanvaarden, betekent nog geen definitieve instemming.

Overigens is alles wat in de strategie van de C. V. P. gunstig is voor deze partij, definitief, terwijl de tegenprestaties slechts van voorbijgaande aard zijn, in zoverre dat die al tot stand zullen komen.

Anderzijds moet volgens het lid worden nagegaan in hoever dit wetsontwerp conform is met de Grondwet en met bepaalde internationale normen.

In 1970 was het duidelijk de bedoeling, zoals blijkt uit de voorbereidende werkzaamheden, de drie gewesten gelijktijdig in te richten en het advies van de Raad van State op dat stuk is dan ook niet te begrijpen. Wij kunnen ons ook afvragen of de ontstentenis van een oplossing voor Brussel al of niet strookt met de Europese Conventie voor de rechten van de mens, meer bepaald met artikel 14 ervan en met artikel 3 van het toegevoegde protocol van 20 maart 1952.

De houding die in de Brusselse kwestie geboden is, is pluralisme.

L'orateur signale aussi que ces francophones, majoritaires dans certaines communes de la périphérie, vont devoir payer des impôts à une Communauté qui n'est pas la leur.

Comme un orateur précédent, il est d'avis qu'il faudrait organiser une consultation populaire.

Il s'oppose par ailleurs à ce que la Wallonie n'ait aucun « corridor » vers Bruxelles.

Quant au soi-disant « statu quo », celui-ci constitue une tromperie à l'égard des Bruxellois, car ce statu quo est d'ores et déjà violé par les présents projets.

Un membre répond que les arguments avancés par les francophones paraissent très peu conséquents aux yeux des Flamands. Ce sont en effet toujours les francophones qui ont réclamé des régions bien délimitées et qui se sont toujours déclarés partisans de l'intégration des « immigrés ». Mais lorsqu'il s'agit de Bruxelles, les francophones tiennent un tout autre langage.

Maintenant les Flamands préconisent à leur tour un territoire bien délimité mais adoptent une attitude moins radicale à l'égard des immigrés parlant une autre langue.

La revendication des francophones est exagérée; là où ils s'installent, ils entendent adapter la région à leur langue et à leur culture. Il y a donc manifestement une différence de mentalité entre le Nord et le Sud.

Il rappelle l'arrêt rendu par la Cour de Strasbourg qui a décidé en 1967 que les lois linguistiques étaient à 100 % conformes au droit des gens; les francophones n'en soufflent cependant jamais mot. C'est également à la suite de cette décision qu'en 1970, on a adapté à une majorité écrasante la Constitution.

En ce qui concerne les eaux territoriales, le membre se demande une fois de plus si elles font partie ou non du territoire flamand. Des auteurs éminents tels que Wigny et Mast estiment que tel est le cas ⁽¹⁾.

L'orateur signale que le Ministre de l'Intérieur ne partage pas cet avis.

Il demande que le Gouvernement se prononce clairement en la matière.

Un autre membre souligne les effets « pervers » qu'entraînent des lois de contrainte envers la population. Il reconnaît, dans cet ordre de pensées, le bien-fondé de la lutte flamande qui a été menée pendant un siècle.

L'orateur cite le cas des Fourons comme exemple d'effets « boomerang contre-nature ».

Les gens de cette région avaient, en 1962, le français comme langue véhiculaire. Ils étaient économiquement liés à Liège et ne se prétendaient pas Wallons. Ils ont été à cette époque choqués qu'on vienne heurter leurs habitudes par une loi de contrainte.

Or, il y a aujourd'hui une haine qui s'est installée dans les Fourons; la majorité des jeunes y sont devenus des militants acharnés de la francophonie.

Spreker stipt ook aan dat die Franstaligen, die de meerderheid in bepaalde randgemeenten uitmaken, belastingen zullen moeten betalen aan een Gemeenschap waartoe zij niet behoren.

Zoals een vorige spreker is hij van oordeel dat een volksraadpleging zou moeten worden gehouden.

Voorts kant hij er zich tegen dat Wallonië geen « corridor » naar Brussel heeft.

Het zogezegde status-quo is bedriegerij ten aanzien van de Brusselaars, want het wordt nu al door deze ontwerpen geschonden.

Een lid antwoordt hierop dat de argumenten van de Franstaligen als erg inconsequent bij de Vlamingen overkomen. Zij immers hebben steeds wel afgebakende gewesten geëist en waren steeds voorstander van de integratie van de immigranten. Waar het Brussel betreft laten de Franstaligen echter een totaal andere klok luiden.

Vlaanderen is nu ook voorstander van een afgebakend territorium, maar treedt evenwel minder radicaal op t.o.v. de anderstalige immigranten.

De eis van de francophonen gaat te ver; waar zij zich vestigen willen ze het gebied aanpassen aan hun taal en cultuur. Er is dus duidelijk een mentaliteitsverschil tussen Noord en Zuid.

Hij herinnert aan het arrest van het Hof van Straatsburg dat in 1967 beslist heeft dat de taalwet 100 % conform was met het volkenrecht, maar daarover hoort hij de francophonen nooit spreken. Ook ingevolge die beslissing heeft men in 1970 de Grondwet met een overgrote meerderheid aangepast.

Wat de territoriale wateren betreft, vraagt het lid eens te meer of zij al dan niet tot het Vlaamse grondgebied behoren. Volgens de gezaghebbende auteurs Wigny en Mast is dat wel het geval ⁽¹⁾.

Spreker stipt aan dat de Minister van Binnenlandse Zaken evenwel een andere mening toegedaan is.

Hij verwacht van de Regering terzake een klare uitspraak.

Een ander lid onderstreept de tegennatuurlijke uitwerking van dwangwetten op de bevolking. Hij erkent in dat verband de gegrondheid van de Vlaamse strijd die een eeuw lang heeft geduurd.

Spreker haalt als voorbeeld van « tegennatuurlijke » uitwerking en boemerangeffect het geval van de Voer aan.

De mensen in die streek hadden in 1962 het Frans als voertaal. Economisch waren zij met Luik verbonden en beweerden zij geen Walen te zijn. Toen werden zij geschokt, doordat men op dwingende wijze hun gewoonten kwam storen.

Welnu, thans heeft zich in de Voerstreek een klimaat van haat geïnstalleerd. De meeste jongeren zijn daar verwroede voorstanders geworden van de « francophonie ».

⁽¹⁾ Wigny écrit dans son ouvrage « Droit constitutionnel », p. 77, n° 12 : « Le territoire s'étend à la mer côtière; les principes qui fixent la largeur de cette bande liquide sont fournis par le droit des gens ».

Pour sa part, Mast écrit dans son ouvrage « Grondwettelijk Recht », p. 55, n° 51 : « Het nationale grondgebied omvat ook de binnenwateren... en de kustzee. De Staat doet zijn soevereiniteit gelden op een smalle zeestreek langs de kust ».

⁽¹⁾ Mast schrijft in zijn werk « Grondwettelijk Recht » p. 55, n° 51 : « Het nationaal grondgebied omvat ook de binnenwateren en de kustzee. De Staat doet zijn soevereiniteit gelden op een smalle zeestreek langs de kust ».

Wigny schrijft zijnerzijds in zijn werk « Droit constitutionnel », p. 77, n° 12 : « Le territoire s'étend à la mer côtière; les principes qui fixent la largeur de cette bande liquide sont fournis par le droit des gens ».

La situation va encore empirer en raison du présent projet de loi, qui consacre véritablement le rattachement des Fourons à la Région flamande.

L'établissement de la frontière linguistique en 1962-1963 ne modifiait pas fondamentalement l'Etat belge; il n'en va plus de même aujourd'hui.

Un orateur suivant se demande pourquoi les limites des régions ne sont fixées qu'à titre transitoire. On ne peut oublier que le présent projet est un texte quasi constitutionnel. Si les Wallons et les Flamands s'accommodent des dispositions proposées, le caractère provisoire de ce projet de loi doit être éliminé.

Reste évidemment le problème délicat de Bruxelles, qui veut continuer à empiéter sur le territoire flamand. En application du projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles, une réduction du territoire flamand entraîne automatiquement un appauvrissement de la région étant donné que le critère de la superficie intervient dans le calcul des dotations. Seul un dialogue approfondi peut apporter une solution satisfaisante en la matière. Il doit être possible de faire gérer la future Région de Bruxelles conjointement par les deux Communautés.

Lorsque la Région wallonne octroie à ses pouvoirs subordonnés des crédits provenant du Fonds des communes, le critère de la superficie importe peu. Ce critère n'intervient que dans les plus petites communes, encore qu'il ait dans ce cas un effet négatif.

Comment dès lors expliquer que les Wallons attachent une importance particulière au critère de la superficie lorsqu'il s'agit d'élaborer les clés de répartition nationales de dotations accordées aux Régions ?

Le Premier Ministre constate que le régime des facilités constitue toujours un obstacle à une réforme de l'Etat équilibrée. La limitation de Bruxelles aux 19 communes constituait en 1970 une solution provisoire relativement satisfaisante. A l'heure actuelle, il ne semble pas encore possible de prévoir pour Bruxelles des solutions autres que provisoires. Ceci ne simplifie évidemment pas la délimitation des Régions.

Quant aux eaux territoriales, le Premier Ministre renvoie à l'avis du Conseil d'Etat de 1978 (*Doc. Chambre* n° 461/33 du 7 août 1978, page 1) ⁽¹⁾. Il ressort de celui-ci que l'autorité qu'un Etat riverain exerce sur la mer territoriale adjacente à son territoire ne peut être assimilée à la souveraineté qu'il exerce sur son territoire. Il souligne que la chambre du Con-

De toestand zal nog verslechteren ingevolge het onderhavige wetsontwerp dat de aanhechting van de Voerstreek bij het Vlaamse Gewest ondubbelzinnig bevestigt.

De vastlegging van de taalgrens in 1962-1963 wijzigde de Belgische Staat niet ten gronde; zulks is nu niet meer het geval.

Een volgende spreker vraagt zich af waarom de gewestgrenzen slechts « bij overgangsmaatregel » worden opgericht. Men mag niet vergeten dat het voorliggende ontwerp een quasi-grondwettekst is. Indien Walen en Vlamingen met de voorgestelde regeling tevreden zijn, moet de voorlopigheid uit dit wetsontwerp worden verwijderd.

Natuurlijk is er het knelpunt Brussel, dat aan Vlaanderen wil blijven knagen. Het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen is er de oorzaak van dat een kleiner Vlaanderen automatisch een armer Vlaanderen is, vermits het oppervlaktecriterium bepalend is voor de berekening van de dotaties. Een diepgaand gesprek alleen kan hier voor een bevredigende oplossing zorgen. Het moet mogelijk zijn, dat de twee Gemeenschappen samen het toekomstige Gewest Brussel zullen beheren.

Als het Waalse Gewest kredieten uit het Gemeentefonds doorspeelt aan zijn ondergeschikte besturen, wordt er haast geen belang gehecht aan het oppervlaktecriterium. Slechts in de kleinste gemeenten speelt dat criterium mee, en dan nog in negatieve zin om kredieten te verkleinen.

Wat verklaart dan de ijver van de Walen om het oppervlaktecriterium biezonder veel gewicht toe te kennen, als het gaat om het opstellen van nationale verdeelsleutels voor de dotaties aan de Gewesten ?

De Eerste Minister stelt vast dat het faciliteitenstelsel nog steeds een evenwichtige staatsvorming in de weg staat. De beperking van Brussel tot de 19 gemeenten in 1970 was een relatief bevredigende voorlopige oplossing. Nog steeds lijken andere dan voorlopige maatregelen inzake Brussel immers onmogelijk. Dat alles vereenvoudigt uiteraard de afbakening van de grenzen van de Gewesten niet.

Wat de territoriale wateren betreft, verwijst de Eerste Minister naar het advies van de Raad van State van 1978 (*Stuk Kamer* n° 461/33 van 7 augustus 1978, blz. 1) ⁽¹⁾. Daaruit blijkt dat het gezag dat een kuststaat op de aan zijn grondgebied grenzende territoriale zee uitoefent niet gelijk te stellen is met de soevereiniteit over zijn grondgebied. Hij

⁽¹⁾ L'article 28, § 2, du projet, porte que les conseils régionaux règlent par ordonnance : « 3° les forêts, la chasse, la pêche et la tenderie ».

Dans le commentaire (III, 3°, alinéa 2), le Gouvernement précise que « la pêche maritime relève de la compétence régionale ». Cette assertion ne se justifie pas. En effet, dans la mesure où la réglementation de la pêche s'étend à la mer territoriale et, *a fortiori*, dans la mesure où elle s'étend à la haute mer, il serait contraire à l'ordonnancement juridique international et national de la confier à un pouvoir régional. Cela vaut évidemment pour la haute mer, mais aussi pour la mer territoriale. En effet, « il découle du statut particulier de la mer territoriale admis en droit international... que l'autorité qu'un Etat riverain exerce sur la mer territoriale adjacente à son territoire ne peut être assimilée à la souveraineté qu'il exerce sur son territoire » (arrêt du Conseil d'Etat A.S.B.L. « Koninklijk Belgisch Yachting Verbond », n° 17 569, du 27 avril 1976 et commentaire de Y. Lejeune dans *Administration publique*, 1977, pp. 332 à 345). Il résulte de cette situation juridique particulière que l'Etat qui a « autorité » sur une mer territoriale ne saurait incorporer celle-ci au territoire d'une ou plusieurs personnes publiques distinctes de l'Etat (ce que le projet ici examiné ne fait d'ailleurs pas), ni abandonner aux organes de telles personnes publiques une ou plusieurs des compétences que cette autorité lui confère.

⁽¹⁾ Artikel 28, § 2, van het ontwerp bepaalt dat de gewestraden bij ordonnantie regelen : « 3° bossen, jacht, visvangst en vogelvangst ».

In de commentaar (III, 3°, tweede lid), verduidelijkt de Regering dat de zeevisserij (« de maritieme visvangst ») « tot de regionale bevoegdheid behoort ». Die bewering is niet gewettigd. In zover de visserij-reglementering zich tot de territoriale zee en, *a fortiori*, in zover zij zich tot de open zee uitstrekt, zou het tegen de internationale en de nationale rechtsorde indruisen, ze aan een gewestelijke overheid op te dragen. Dat geldt vanzelfsprekend voor de open zee, maar ook voor de territoriale zee. Immers, « uit het bijzonder statuut van de territoriale zee in het Volkenrecht aangenomen... volgt dat het gezag dat een kuststaat op de aan zijn grondgebied grenzende territoriale zee uitoefent niet gelijk te stellen is met de soevereiniteit over zijn grondgebied » (arrest Raad van State V.Z.W. Koninklijk Belgisch Yachting Verbond, n° 17 569, van 27 april 1976 en commentaar van Y. Lejeune in « *Administration publique* », 1977, blz. 332 tot 345). Uit die bijzondere rechtstoestand volgt dat de Staat die « gezag » heeft over een territoriale zee, deze niet zou kunnen inlijven bij het grondgebied van een of meer van de Staat onderscheiden openbare personen (hetgeen het hier behandelde ontwerp trouwens niet doet), en evenmin aan de organen van zodanige openbare personen een of meer van de bevoegdheden zou kunnen overlaten welke dat gezag hem verleent.

seil d'Etat qui a émis cet avis était présidée par M. Mast, Premier Président.

Le Premier Ministre demande par la même occasion le rejet de l'amendement de M. Verroken concernant les eaux territoriales (Doc. n° 627/2-VI).

En ce qui concerne la clef de répartition, le Premier Ministre rappelle les divers critères qui jouent chacun un rôle.

En ce qui concerne les Fourons, il signale qu'une loi a été votée à une large majorité et qu'elle fut le résultat d'un compromis où les Fourons allèrent au Limbourg et Mouscron-Comines au Hainaut.

Enfin, il souligne qu'il n'y aura pas d'accord alternatif possible en dehors d'un règlement du problème bruxellois. Toute solution alternative devrait d'ailleurs obtenir une majorité des 2/3.

Un membre estime que la question n'est pas de savoir si un territoire qui était juridiquement flamand va devenir un territoire juridiquement francophone, mais de savoir si ce territoire va devenir un territoire bilingue où les Flamands conservent tous leurs droits et où les francophones bénéficient de quelques droits supplémentaires.

Selon le même membre, il ne s'agit pas pour les francophones de Bruxelles de dénier aux Flamands de Bruxelles le droit de disposer d'assistantes sociales parlant leur langue, par exemple.

Il estime également que le pacte d'Egmont avait l'avantage de mettre fin à une querelle absurde.

Il serait possible de consulter les populations, ainsi que cela s'est fait à Trieste ou dans le Jura.

Après avoir entendu l'exposé du Premier Ministre, un membre fait, au nom des socialistes flamands, une déclaration en trois points :

1° les arguments développés par plusieurs collègues concernant les eaux territoriales méritent indiscutablement un examen plus approfondi;

2° l'engagement pris au cours de ce débat par le Premier Ministre concernant les traités de l'eau constitue d'autre part un fait important.

Les socialistes flamands voteront donc le projet actuel en ce qui concerne cet article. Ceci n'empêche toutefois pas :

3° que les socialistes flamands considèrent le sous-sol des eaux territoriales, en ce qui concerne la possession et l'exploitation d'éventuelles richesses naturelles, comme relevant intégralement de la compétence de la Région flamande.

Un membre regrette qu'il n'a pas eu de réaction de la part des francophones au sujet notamment de sa proposition faite en faveur des germanophones. Cela ne témoigne pas d'une grande compréhension pour la spécificité des Belges germanophones.

Amendements à l'article 2.

A l'article 2, des amendements ont notamment été présentés par MM. Schiltz (Doc. n° 627/2-V), Verroken et Diegenant (Doc. n° 627/2-VI).

Les amendements de MM. Schiltz et Diegenant tendent à supprimer, au début de l'article, les mots « à titre transitoire ».

Ces amendements sont rejetés par 23 voix contre 3.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/2-V) vise en outre à inclure dans le territoire de la Région flamande « les

onderstreept dat de kamer van de Raad van State, die dit advies uitbracht, voorgezeten was door de heer Mast, Eerste Voorzitter.

De Eerste Minister vraagt meteen de verwerping van het amendement van de heer Verroken betreffende de territoriale wateren (Stuk n° 627/2-VI).

Inzake de verdeelsleutel herinnert de Eerste Minister aan de diverse criteria die elk een rol spelen.

Wat de Voerstreek betreft, wijst hij er op dat een wet werd gestemd met een grote meerderheid en dat deze het resultaat was van een compromis waarbij Voeren naar Limburg ging en Komen-Moeskroen naar Henegouwen.

Tenslotte onderstreept hij dat er geen alternatief akkoord mogelijk is, zonder een regeling van het Brussels probleem, want zulk een oplossing moet een tweederdemeerderheid krijgen.

Een lid meent dat het er niet op aankomt te weten of een grondgebied dat, juridisch gezien, Vlaams was, nu, juridisch gezien, Franstalig zal worden maar wel te weten of dat grondgebied een tweetalig gebied zal worden waar de Vlamingen al hun rechten behouden en waar de Franstaligen enkele bijkomende rechten genieten.

Volgens hetzelfde lid komt het er voor de Brusselse Frans-taligen niet op aan aan de Vlamingen te Brussel het recht te ontzeggen over sociale assistenten te beschikken die bij voorbeeld hun taal spreken.

Het lid meent eveneens dat het Egmontpact het voordeel bood een einde te maken aan een onmogelijke ruzie.

Het zou mogelijk zijn de bevolking te raadplegen, zoals dat te Triëste of in de Jurastreek gebeurd is.

Een lid legt, na de uiteenzetting van de Eerste Minister te hebben gehoord, namens de Vlaamse Socialisten een verklaring in drie punten af :

1° de argumenten door meerdere collega's ontwikkeld betreffende de territoriale wateren verdienen ongetwijfeld nader te worden onderzocht;

2° de verbintenis door de Eerste Minister tijdens dit debat aangegaan betreffende de waterverdragen is echter anderzijds een belangrijk feit.

De Vlaamse Socialisten zullen dus het voorliggend ontwerp wat dit artikel betreft stemmen. Dit belet echter niet :

3° dat de Vlaamse Socialisten de ondergrond van de territoriale wateren wat het bezit en de exploitatie van de eventuele natuurlijke rijkdommen betreft, beschouwen als vallend onder de volledige bevoegdheid van het Vlaamse Gewest.

Een lid betreurt dat hij geen reactie vanwege de Frans-taligen heeft gekregen i.v.m. zijn voorstel voor de Duits-taligen, hetgeen niet getuigt van veel begrip voor de eigenheid van de Duitstalige Belgen.

Amendementen op artikel 2.

Op artikel 2 werden o.m. amendementen ingediend door de heren Schiltz (Stuk n° 627/2-V), Verroken en Diegnant (Stuk n° 627/2-VI).

De amendementen van de heren Schiltz en Diegenant strekken ertoe in de aanhef de woorden « bij overgangsmaatregel » weg te laten.

Deze amendementen worden verworpen met 23 stemmen tegen 3.

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/2-V) strekt er bovendien toe dat « de territoriale wateren en het

eaux territoriales et la partie du plateau continental appartenant à la Belgique ».

L'auteur prend acte de la réponse du Premier Ministre renvoyant à un avis du Conseil d'Etat. Il attire toutefois l'attention sur le fait que cet avis n'a pas été émis en réunion plénière de la section de législation. Selon lui, la thèse défendue par M. Mast en tant que professeur d'université ne cadre pas avec cet avis.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 21 voix contre 1 et 3 abstentions.

Un amendement de M. Verroken (*Doc. n° 627/2-VI*) mentionne effectivement les eaux territoriales mais non le plateau continental.

L'auteur s'est à dessein limité aux eaux territoriales car il désire aborder le problème du plateau continental lors de la discussion des compétences.

Son amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et 4 abstentions.

Un membre estime qu'on ne peut accepter le texte proposé tant que la Flandre n'est pas indépendante.

L'amendement présenté par M. Mordant en ordre principal (*Doc. n° 627/2-II*) a été retiré.

Par un amendement en premier ordre subsidiaire (*Doc. n° 627/2-II*), M. Mordant propose de soustraire la commune de Fourons à la division en provinces et de la doter d'un statut spécial respectant le droit de tous les habitants.

En deuxième ordre subsidiaire, le même auteur se propose de préciser que cette commune sera dotée d'un statut respectant le droit de tous les habitants.

L'auteur précise qu'il s'agit en l'occurrence de la motion adoptée par tous les présidents des partis francophones.

Ces amendements sont repoussés par 23 voix contre 2.

M. Defosset propose de compléter cet article par un cinquième alinéa (*Doc. n° 627/2-III*) tendant à fixer territoire de la Région bruxelloise.

Cet amendement est repoussé par 21 voix contre 2.

M. Clerfayt désire ajouter un cinquième alinéa, relatif à une procédure de modification du territoire des Régions (*Doc. n° 627/2-VII*). Pareille modification devrait se faire à la demande des habitants de communes à régime linguistique spécial ou de communes ou quartiers limitrophes d'une autre région. Aux yeux de l'auteur, cet amendement est nécessaire puisque le Gouvernement ne maintient pas le statu quo à Bruxelles.

Il soutient également que l'argument du Gouvernement selon lequel les régions linguistiques sont fixées depuis 1962 n'est pas pertinent, la mentalité ayant depuis lors subi une évolution notable.

Cet amendement est rejeté par 21 voix contre 2.

M. Mordant propose que l'article 2 cesse de sortir ses effets le 31 décembre 1981 (*Doc. n° 627/2-II*).

Un membre déclare qu'il pourrait presque souscrire à cet amendement, mais qu'il remplacerait la date fixe par le jour où les Exécutifs sortiraient du Gouvernement.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Outers, quant à lui, se réfère au Conseil d'Etat qui lie à constitutionnalité du projet à l'organisation de la Région bruxelloise dans un délai raisonnable (*Doc. n° 627/2-IV*).

aan België toebehorende deel van het continentaal plat » tot het grondgebied van het Vlaamse Gewest zouden behoren.

De auteur neemt akte van het antwoord van de Eerste Minister, waarin wordt verwezen naar een advies van de Raad van State. Hij vestigt er echter de aandacht op dat dit advies niet in algemene vergadering van de afdeling wetgeving werd verleend. Volgens hem strekt de thesis, die de heer Mast als universiteitsprofessor verdedigt, niet met dit advies.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 21 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Een amendement van de heer Verroken (*Stuk n° 627/2-VI*) maakt wel melding van de territoriale wateren, doch niet van het continentaal plat.

De auteur beperkte zich bewust tot de territoriale wateren, omdat hij het probleem van het continentaal plat bij de discussie over de bevoegdheden wil aansnijden.

Zijn amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 4 en 4 onthoudingen.

Een lid meent dat de voorgestelde tekst onaanvaardbaar is zolang Vlaanderen niet onafhankelijk is.

Het door de heer Mordant in hoofddorde voorgestelde amendement (*Stuk n° 627/2-II*) wordt ingetrokken.

Bij wijze van amendement (*Stuk n° 627/2-II*) in eerste bijkomende orde stelt de heer Mordant voor de gemeente Voeren aan de verdeling in provincies te onttrekken en haar een speciaal statuut toe te kennen dat de rechten van alle inwoners zal eerbiedigen.

In tweede bijkomende orde stelt de auteur (*Stuk n° 627/2-II*) voor te bepalen dat deze gemeente een statuut zou krijgen dat de rechten van alle inwoners zal eerbiedigen.

Spreker verklaart dat het hier gaat om de motie die door alle voorzitters van de Franstalige partijen werd aangenomen.

Die amendementen worden met 23 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Defosset stelt voor dit artikel aan te vullen met een vijfde lid (*Stuk n° 627/2-III*), dat ertoe strekt het grondgebied van het Brusselse Gewest vast te leggen.

Dit amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Clerfayt wenst een vijfde lid toe te voegen over een procedure tot wijziging van het grondgebied van de Gewesten (*Stuk n° 627/2-VII*). Zo'n wijziging zou meteen gebeuren op verzoek van de inwoners van een gemeente met bijzonder taalstatuut of gemeenten of wijken die aan een ander gewest grenzen. In de ogen van spreker is dit amendement noodzakelijk, omdat de Regering te Brussel de status quo niet handhaaft.

Hij stelt dat het regeringsamendement volgens hetwelk de taalgewesten sinds 1962 zijn vastgelegd, niet opgaat, omdat de geestesgesteldheid sindsdien merkkelijk is veranderd.

Dit amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Mordant stelt voor dat artikel 2 na 31 december 1981 geen uitwerking meer zou hebben (*Stuk n° 627/2-II*).

Een lid verklaart dat hij dit amendement bijna kan delen maar dat hij de vaste datum zou vervangen door de dag waarop de Exécutieven buiten de Regering stappen.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De heer Outers van zijn kant verwijst naar de Raad van State die de grondwettigheid van het ontwerp afhankelijk stelt van de organisatie van het Gewest Brussel binnen een

Selon l'auteur, l'article 2 devrait cesser de sortir ses effets si un projet de loi relatif à la Région bruxelloise n'est pas déposé avant le 31 juillet 1982.

Un membre qui votera contre l'amendement estime néanmoins qu'il s'agit en l'occurrence d'un problème qui provoquera de nombreuses difficultés à l'avenir. A défaut de solution, on se trouvera dans une situation anticonstitutionnelle.

Selon le Premier Ministre, il ne se pose aucun problème juridique, étant donné que le Gouvernement espère avoir terminé l'élaboration d'une proposition avant les élections communales d'octobre 1982. Le Conseil d'Etat a défini ce que l'on doit entendre par un délai raisonnable.

L'amendement de M. Outers est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

**

L'article 2 est adopté par 21 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 3.

Selon un membre, c'est la première fois qu'une loi accorde explicitement la personnalité juridique à des institutions, quoique cela n'ait jamais été fait pour les provinces et les communes. N'y a-t-il pas un risque d'interprétation ambiguë ?

Les autres membres rappellent qu'il existe une distinction entre la personnalité juridique et le pouvoir politique.

Il est évident que tout pouvoir politique a la personnalité juridique. On peut néanmoins se demander si une entité, telle que la Région flamande, est un pouvoir politique ?

Une autre question encore est de savoir s'il y a une différence entre un pouvoir politique et une réalité politique, comme l'agglomération bruxelloise établie par la loi provisoire coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979.

La Région flamande ne peut avoir la personnalité juridique qu'à condition d'être un pouvoir politique et par conséquent de disposer d'organes propres, d'un budget, et de tous les éléments qui lui permettent d'exister en tant que telle.

C'est donc à tort que la Région flamande est classée parmi les pouvoirs politiques. Elle ne l'a été qu'à la suite des critiques du Conseil d'Etat, estime l'orateur.

Il ajoute que la Région bruxelloise, de par la loi existante, a la personnalité juridique.

Un membre estime qu'il y a entre les deux parties de cet article une disparité certaine. L'Etat belge lui-même aura-t-il encore la personnalité juridique, demande-t-il ? L'orateur se demande ce que pense le Conseil d'Etat du deuxième alinéa de cet article. Certains membres ont déclaré à la Commission du Sénat que le texte nouveau tenait compte de l'avis du Conseil d'Etat. Mais en fait le rapport ne contient pas d'observation expresse du Conseil d'Etat sur cette matière.

Un membre désire savoir dans quelle mesure les pouvoirs régionaux peuvent prendre contact avec les organes politiques européens.

En ce qui concerne la Région wallonne, nous rentrons dans le cadre de l'application de l'article 1^{er}, § 4 qui, estime l'orateur, accorde aux francophones la possibilité d'une organisation asymétrique en cas de désaccord.

L'orateur aimerait que le Premier Ministre précise la signification de la dernière partie de la phrase du deuxième alinéa. Que signifie l'expression « l'exercice des attributs juridiques » par la Région wallonne et la Région flamande ?

redelijke termijn (*Stuk n° 627/2-IV*). Volgens de auteur zou artikel 2 moeten ophouden uitwerking te hebben, als vóór 31 juli 1982 geen wetsontwerp betreffende het Brussels Gewest is ingediend.

Een lid dat het amendement niet zal goedkeuren, meent niettemin dat hier een probleem gesteld wordt dat nog heel veel moeilijkheden kan veroorzaken. Indien er geen oplossing komt bevindt men zich in de ongrondwettelijkheid.

Volgens de Eerste Minister rijst er geen juridisch probleem, omdat de Regering hoopt vóór de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 1982 klaar te zijn met een voorstel. De Raad van State heeft bepaald wat onder een redelijke termijn moet worden verstaan.

Het amendement van de heer Outers wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

**

Artikel 2 wordt goedgekeurd met 21 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3.

Volgens een lid is het de eerste maal dat een wet expliciet rechtspersoonlijkheid toekent aan instellingen, hoewel dat o.m. niet gebeurde voor de provincies en de gemeenten. Schuilt daarin geen gevaar voor een dubbelzinnige interpretatie ?

Een ander lid wijst erop dat er een onderscheid bestaat tussen rechtspersoonlijkheid en politieke macht.

Het is evident dat elke politieke macht over rechtspersoonlijkheid beschikt. Toch kan de vraag worden gesteld of een geheel zoals het Vlaamse Gewest een politieke macht is.

Nog een andere vraag is het of er een verschil bestaat tussen een politieke macht en een politieke realiteit, zoals de Brusselse agglomeratie, die opgericht werd bij de door het koninklijk besluit van 20 juli 1979 gecoördineerde voorlopige wet.

Het Vlaamse Gewest kan slechts rechtspersoonlijkheid hebben op voorwaarde dat het een politieke macht is, dat het bijgevolg beschikt over eigen organen, een eigen begroting en over alle elementen die het in staat stellen als dusdanig te bestaan.

Bijgevolg wordt het Vlaamse Gewest ten onrechte onder de politieke machten gerangschikt. Een en ander gebeurt slechts na de kritiek van de Raad van State, aldus spreker.

Hij voegt eraan toe dat het Brusselse Gewest uit hoofde van de bestaande wet rechtspersoonlijkheid heeft.

Een lid vindt dat er tussen beide delen van dit artikel alleszins dispariteit bestaat. Hij vraagt of de Belgische Staat zelf nog rechtspersoonlijkheid zal hebben ? Spreker vraagt zich af wat de Raad van State denkt over het tweede lid van dit artikel. Sommige leden hebben in de Senaatscommissie verklaard dat de nieuwe tekst rekening hield met het advies van de Raad van State. Maar in feite bevat het verslag geen uitdrukkelijke opmerkingen van de Raad van State ter zake.

Een lid wenst te vernemen in hoeverre de regionale instanties met de Europese beleidsorganen in contact kunnen treden.

Wat het Waalse Gewest betreft, komen we terug in het kader van de toepassing van artikel 1, § 4, dat, zo meent spreker, de Franstaligen de mogelijkheid laat om ingeval er geen overeenstemming wordt bereikt, een asymmetrische organisatie op te zetten.

Spreker had graag gezien dat de Eerste Minister de betekenis van het laatste zinsdeel van het tweede lid toelicht. Wat betekent de uitdrukking « de uitoefening van de juridische attributie » door het Waalse Gewest en het Vlaamse Gewest ?

Il est particulièrement gênant qu'il n'y ait plus de compétences concurrentes et que la compétence résiduaire ne soit attribuée ni aux régions ni aux communautés.

Les matières culturelles sont toujours limitées à onze points, ce qui est insuffisant, selon l'orateur. Les soins de santé sont fédéralisés alors que les cotisations à l'O. N. S. S. demeurent nationales. Quel manque de logique : on transfère des compétences sans fournir les moyens nécessaires à cet effet.

L'orateur s'élève également contre le fait que la fiscalité centrale n'est pas supprimée. Cette situation est contraire à la déclaration gouvernementale.

Dans sa réponse le Premier Ministre désire s'en tenir aux remarques qui concernent directement le projet en discussion. Il admet que le projet ne répond pas à une vue idéale du fédéralisme mais celle-là n'existe nulle part.

Le Premier Ministre déclare que le présent projet de loi est un compromis qui respecte un ordre équilibré. Sur le plan de la responsabilité financière des régions et communautés, on a fait un pas important, répondant à l'autonomie mais avec le maintien des institutions et compétences nationales.

Il souligne que cette responsabilité financière est introduite pour la première fois dans les projets de la réforme de l'Etat.

Un certain nombre de compétences vitales restent du domaine national. Certaines compétences toutefois sont aussi du ressort exclusif des Régions et des Communautés.

L'opposition a tendance à sous-évaluer le progrès fait dans le projet et les aspects positifs qu'il comporte.

Il y aura un Parlement flamand, un Conseil de la Communauté française et un Conseil régional wallon : il s'agit de parlements qui voteront des décrets ayant force de loi. Le décret n'a pas une valeur inférieure par rapport à la loi. Une juridiction spéciale règlera les conflits de compétence. Il s'agit de la Cour d'arbitrage qui est un élément indispensable et essentiel dans les nouveaux systèmes. Ces Conseils éliront, en outre, leurs propres Exécutifs. Cela également, c'est nouveau.

Les Conseils et les Exécutifs auront, à certains niveaux, des compétences exclusives et, en d'autres points, des compétences partagées avec le pouvoir national et international. Ils disposeront, en outre, de moyens financiers propres. Les dotations seront, après dix ans environ, ramenées à la moitié des moyens financiers globaux.

Les Exécutifs seront responsables à partir du 1^{er} octobre 1980 au sein du Gouvernement et quitteront celui-ci au plus tard à partir des prochaines élections législatives et cela, même en cas d'élections anticipées, et déjà lors du dépôt du projet qui contiendra un règlement pour Bruxelles. Seuls les élus directs entreront dans la constitution des Conseils à partir des prochaines élections législatives. S'il y a approbation du présent projet, l'intervention du législateur ne sera plus nécessaire pour mettre en branle le fonctionnement de ce système.

Des projets distincts seront déposés en ce qui concerne Bruxelles et la Communauté de langue allemande.

Diverses interventions concernent les compétences des Régions et des Communautés.

Plusieurs membres soulignent que les transferts de compétences paraissent trop limités. Le Premier Ministre maintient que l'on sous-estime l'impact de ces transferts. Par ailleurs, comparé aux projets ou accords précédents, le présent projet constitue un effort très sérieux afin d'aboutir à une délimitation claire et nette des compétences. Le fait que celui-ci décrit les compétences proprement dites et aussi les exceptions peut paraître restrictif, mais présente l'avantage

Vooral storend is dat er geen concurrerende bevoegdheden meer zijn en dat de residuaire bevoegdheid niet aan gewesten of gemeenschappen toekomt.

De culturele materies worden nog altijd beperkt tot een elftal punten, wat volgens spreker onvoldoende is. Ziekteverzorging wordt gefederaliseerd, terwijl de bijdragen aan de R. M. Z. nationaal blijven. Wat een gebrek aan logica : men draagt bevoegdheden over zonder daartoe de nodige middelen te verschaffen.

Spreker protesteert ook tegen de centrale fiscaliteit, die niet afgebouwd wordt. Dat is zelfs in tegenspraak met de regeringsverklaring.

In zijn antwoord wenst de Eerste Minister uitsluitend de opmerkingen aan te snijden betreffende het ontwerp dat besproken wordt. Hij geeft toe dat het ontwerp geen ideaal federalisme in het leven roept, maar zegt dat dit nergens bestaat.

De Eerste Minister verklaart dat het voorliggende wetsontwerp een vergelijk is waarbij een evenwichtige structuur nagestreefd werd. Inzake financiële verantwoordelijkheid van gewesten en gemeenschappen werd een belangrijke stap gezet naar de autonomie, met behoud evenwel van de nationale instellingen en bevoegdheden.

Hij onderstreept dat die financiële verantwoordelijkheid voor het eerst in de ontwerpen inzake de staatshervorming is opgenomen.

Een aantal essentiële bevoegdheden blijven nationaal. Er zijn echter ook bevoegdheden die exclusief aan de Gemeenschappen en Gewesten toekomen.

De oppositie heeft de neiging om de vooruitgang die dit ontwerp betekent, en de positieve kanten ervan te onderschatten.

Er komen een Vlaams Parlement, een Franse Gemeenschapsraad en een Waalse Gewestraad : dat zijn deelparlementen die decreten stemmen met kracht van wet. Het decreet is niet ondergeschikt aan de wet. Vandaar dat een bijzonder rechtscollege de bevoegdheidsconflicten regelt. Dit zal het Arbitragehof zijn dat een onmisbaar en essentieel element van de nieuwe regeling is. Bovendien zullen deze Raden hun eigen Executieven kiezen. Ook dat is nieuw.

De Raden en Executieven hebben op een aantal vlakken exclusieve en op andere punten met de nationale en internationale overheid gedeelde bevoegdheden. Zij zullen bovendien beschikken over eigen financiële middelen. Na ongeveer tien jaar zullen de dotaties herleid worden tot de helft van hun totale middelen.

De Executieven zullen vanaf 1 oktober 1980 binnen de Regering verantwoordelijk zijn en zullen de Regering ten laatste verlaten vanaf de volgende verkiezingen en dit zelfs in geval van vervroegde verkiezingen, en reeds bij de indiening van een ontwerp betreffende een regeling voor Brussel. Alleen rechtstreeks verkozenen zullen de Raden vormen vanaf de volgende wetgevende verkiezingen. Als dit ontwerp wordt goedgekeurd, hoeft de wetgever geen vinger meer uit te steken om deze regeling in werking te laten treden.

Voor Brussel en de Duitstalige Gemeenschap zullen aparte ontwerpen worden ingediend.

Verschillende tussenkomsten hadden betrekking op de bevoegdheden van Gewesten en Gemeenschappen.

Enkele leden achten de overdracht van bevoegdheden te beperkt. De Eerste Minister blijft erbij dat men de terugslag van de bevoegdheidsoverdracht onderschat. Daarenboven is in dit ontwerp, als men het vergelijkt met vorige ontwerpen of akkoorden, een zeer ernstige inspanning gedaan om tot een klare en duidelijke bevoegdheidsafbakening te komen. Dat hierbij zowel de eigenlijke bevoegdheid als de uitzonderingen werden omschreven, kan restrictief

tage d'éviter des conflits. Cette technique est le fruit de l'expérience acquise au niveau gouvernemental lors de l'application de la loi créant des institutions régionales et communautaires provisoires de la collaboration du Conseil d'Etat et finalement de la discussion approfondie qui a eu lieu au Sénat. En ce qui concerne les compétences des Régions, il convient de lire le rapport sur le projet 261 en même temps que le rapport sur le projet 434. Le Gouvernement a en effet transmis au Parlement des notes très fouillées concernant les matières localisables à l'occasion de la discussion du projet 261. Ces notes figurent en annexe au rapport.

Le Premier Ministre est conscient de ce qu'il y aura lieu de fournir, après l'approbation des projets, un grand effort au niveau de l'information sur la nouvelle répartition des compétences dans le pays.

Un membre a posé des questions concernant l'organisation interne des Régions et des Communautés. Le projet ne traite pas de ce problème. Comme il est souligné dans l'exposé des motifs, il s'agit d'un transfert de compétences du niveau national au niveau communautaire ou régional. En dehors de la tutelle, ce transfert de compétences n'a aucune incidence sur l'organisation et les compétences des communes. Il est cependant exact que la Région ou la Communauté peuvent, pour les matières transférées, déterminer à la place du législateur ce qui est d'intérêt communal. Il existe toutefois sur ce plan une double restriction :

a) tout ce qui a trait à l'organisation des communes et des provinces, continue à relever de la compétence du Gouvernement national, du Parlement national et des lois organiques sur les pouvoirs subordonnés;

b) le concept constitutionnel d'« intérêt communal ou provincial » ne peut être vidé de sa substance au point de ne plus laisser aucune compétence à la commune ou à la province.

Ceci implique entre autres que la réforme des provinces continue à relever de la compétence nationale. L'accord gouvernemental ne prévoit aucune option à ce sujet. Cette réforme devra faire l'objet de négociations et de discussions ultérieures.

En ce qui concerne la Communauté germanophone, le Gouvernement va déposer une proposition de révision de l'article 59ter de la Constitution pour rendre possible le pouvoir décréteil de cette Communauté et déposera un projet de loi en fonction de cette révision.

En ce qui concerne la Région de Bruxelles, la négociation politique sera entamée à l'automne; ainsi l'avis du Conseil d'Etat peut être respecté.

Le Gouvernement y jouera un rôle actif, ainsi que les membres du Parlement.

En attendant que les problèmes bruxellois puissent être résolus, la délimitation des Régions de Flandre et de Wallonie a été maintenue à titre transitoire (article 2 du projet).

Cette définition du territoire est également en rapport avec la tutelle administrative que les Régions exerceront conformément à l'article 7.

Certains ont déploré l'asymétrie qui caractérise la structure de l'Etat. Cette asymétrie découle de l'autonomie reconvenue aux Régions et aux Communautés.

La Région flamande n'est pas fusionnée avec la Communauté flamande ni absorbée par elle. Cette Région existe mais ses fonctions sont exercées par la Communauté flamande. Le texte de l'avis du Conseil d'Etat est clair à ce sujet (voir page 3, point III, du Doc. n° 434/1, annexe, du Sénat).

liken, maar het heeft het voordeel dat men conflicten kan vermijden. Die techniek is de vrucht van de ervaring die op het vlak van de Regering werd opgedaan bij de toepassing van de wet op de voorlopige Gewest- en Gemeenschapsinstellingen, van de medewerking van de Raad van State en ten slotte van de grondige discussie die heeft plaats gehad in de Senaat. Hierbij moet men meer bepaald wat betreft de bevoegdheden van de Gewesten, het verslag over het ontwerp 261 lezen samen met het verslag over ontwerp 434. Over de plaatsgebonden aangelegenheden heeft de Regering immers naar aanleiding van de bespreking van het ontwerp 261 zeer uitgebreide nota's aan het Parlement overgemaakt, die in het verslag in bijlage zijn opgenomen.

De Eerste Minister is zich ervan bewust dat na de goedkeuring van deze ontwerpen een grote inspanning zal moeten worden gedaan inzake voorlichting over de nieuwe bevoegdheidsverdeling in het land.

Een lid stelt vragen over de innerlijke organisatie van Gewesten en Gemeenschappen. Het ontwerp behandelt die problematiek niet. Zoals in de memorie van toelichting is benadrukt, gaat het om een overdracht van bevoegdheden van het nationale naar het gemeenschaps- of gewestelijk niveau. Deze bevoegdheidsoverdracht heeft buiten de voogdij geen betrekking op de organisatie en de bevoegdheden van de gemeenten. Wel is het zo dat in de aangelegenheden die worden overgedragen, het Gewest of de Gemeenschap, in plaats van de wetgever, kunnen bepalen wat van gemeentelijk belang is. Hierop bestaat echter alleszins een dubbele beperking :

a) alles wat betrekking heeft op de organisatie van de gemeenten en de provincies blijft tot de bevoegdheid van de nationale Regering, van het nationale Parlement en van de organieke wetten op de ondergeschikte besturen behoren;

b) het grondwettelijke begrip van het gemeentelijk of provinciaal belang kan niet derwijze uitgehold worden dat aan de gemeente of de provincie geen bevoegdheid meer zou worden overgelaten.

Dit houdt o.m. in dat de hervorming van de provincies een nationale bevoegdheid blijft. Het regeerakkoord bepaalt ter zake niets. Over die hervorming zal later nog onderhandeld moeten worden.

Voor de Duitstalige Gemeenschap zal de Regering een voorstel tot herziening van artikel 59ter van de Grondwet indienen om de decreterende bevoegdheid van die Gemeenschap mogelijk te maken, alsmede een wetsontwerp op grond van die herziening.

Voor het Gewest Brussel wordt in de herfst een begin gemaakt met de politieke onderhandelingen; zo kan het advies van de Raad van State worden nageleefd.

De Regering en ook de parlementsleden zullen hierbij een actieve rol spelen.

In afwachting dat de Brusselse problemen opgelost kunnen worden, is de afbakening van het Vlaamse en het Waalse Gewest als overgangsmaatregel behouden (artikel 2 van het ontwerp).

Zulks houdt ook verband met het administratief toezicht dat de Gewesten conform artikel 7 zullen uitoefenen.

De asymmetrie in de opbouw van de Staat werd door sommigen betreurd. Zij is het gevolg van de aan de Gewesten en Gemeenschappen toegekende autonomie.

Het Vlaamse Gewest wordt niet samengesmolten met de Vlaamse Gemeenschap en er ook niet door opgeslorpt. Dat Gewest bestaat, maar de taken ervan worden door de Vlaamse Gemeenschap uitgeoefend. De tekst van het advies van de Raad van State is daaromtrent duidelijk (zie blz. 3, punt III, van het Stuk n° 434/1, bijlage, van de Senaat).

Beaucoup de Flamands souhaitent certes la fusion de la Région et de la Communauté Flamandes. Le problème est de réaliser cela en respectant le prescrit constitutionnel. Le Conseil d'Etat a estimé que « l'exercice des compétences » d'une Région par une Communauté était conforme au nouvel article 59bis de la Constitution. Le Gouvernement a dès lors remplacé l'expression « fusion » par « exercice des compétences ».

Le Conseil d'Etat admet que l'exécution de l'article 107quater puisse être retardée en ce qui concerne la Région bruxelloise, à condition que ce retard ne se prolonge pas au-delà d'un délai raisonnable.

Pour quel motif, demande un membre, le projet ne comporte-t-il pas de sanction au cas où l'organisation de la Région bruxelloise n'est pas réalisée à une date déterminée ? Ce membre dit que, si un délai raisonnable est dépassé, le projet deviendra inconstitutionnel.

Le Premier Ministre indique que les matières personnalisables n'acquerront leur pleine dimension à Bruxelles que lorsque la Région bruxelloise fonctionnera. En ce qui concerne la motion de censure constructive, il déclare qu'il convient de s'interroger sur le rôle qui sera celui du Sénat lorsque les Conseils se composeront de sénateurs élus directement. Il faut définir une nouvelle répartition des tâches entre la Chambre et le Sénat. La stabilité sur le plan régional doit être complétée par une stabilité sur le plan national, par exemple par un gouvernement de législature. Cette volonté implique toutefois l'adaptation de l'article 71 de la Constitution.

De nombreux intervenants ont jugé le transfert de compétences trop modeste. Le Premier Ministre répète que la définition des compétences et des exceptions est particulièrement claire puisqu'elles sont énumérées. Il admet que, du moins sur le plan théorique, on aurait pu instaurer un système prévoyant trois types de compétences. Le système de l'énumération a reçu la préférence pour des raisons pratiques.

Un certain nombre de compétences demeurent exclusivement nationales.

On a évoqué à cet égard le danger d'établir une liste des compétences nationales exclusives. C'est le vœu du Ministre qu'une concertation s'établisse à ce sujet au sein du Gouvernement éventuellement en collaboration avec les partis de l'opposition.

Il n'est nullement établi que toutes les compétences résiduelles dépendront du pouvoir national.

Le Parlement pourrait, par ailleurs, par un vote à majorité spéciale, transférer certaines compétences.

Une notion importante pour la définition des compétences est celle des pouvoirs implicites. Le Gouvernement a remis une note à ce sujet annexée au présent rapport.

En ce qui concerne l'article 50 le Ministre signale que les membres bruxellois du Conseil de la Communauté flamande ne sont exclus du vote que lorsqu'il s'agit d'affaires relevant de la compétence de la Région flamande.

Pour ce qui est de l'enseignement, le Ministre renvoie à l'article 59bis de la Constitution. Tous les problèmes relatifs à la communautarisation de l'enseignement doivent être réduits à une interprétation de la Constitution. Le législateur n'est investi d'aucun mandat pour élaborer une réglementation en la matière. Le Pacte scolaire est également d'application à l'enseignement de promotion sociale.

En réponse à la question visant la relation qui peut exister entre la garantie de l'Etat et la garantie régionale dans le cadre de l'expansion économique, le Premier Ministre ren-

Het is beslist de wens van vele Vlamingen het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap te zien samensmelten. Het probleem bestaat erin dat tot stand te brengen zonder wat de Grondwet bepaalt, geweld aan te doen. De Raad van State was van oordeel dat « de uitoefening van de bevoegdheden » van een Gewest door een Gemeenschap met het nieuw artikel 59bis van de Grondwet strookte. De Regering heeft dan ook het woord « samensmelting » vervangen door « uitoefening van de bevoegdheden ».

De Raad van State aanvaardt dat de tenuitvoerlegging van artikel 107quater, wat het Gewest Brussel betreft, kan worden uitgesteld op voorwaarde dat het uitsstel een redelijke termijn niet overschrijdt.

Waarom houdt het ontwerp geen sanctie in voor het geval het Brusselse Gewest niet op een bepaalde datum een feit is, zo vraagt een lid ? Volgens dat lid wordt het ontwerp ongrondwettig wanneer een redelijke termijn wordt overschreden.

De Eerste Minister betoogt dat de persoonsgebonden materies pas hun volle dimensie zullen krijgen in Brussel, wanneer het Brusselse Gewest functioneert. In verband met de constructieve motie van wantrouwen verklaart de Eerste Minister dat, wanneer de Raden uit rechtstreeks verkozen senatoren zullen bestaan, de vraag rijst naar de rol van de Senaat. Een nieuwe werkverdeling moet tot stand komen tussen Kamer en Senaat. De stabiliteit op regionaal vlak moet aangevuld worden door een stabiliteit op nationaal vlak bv. door een legislatuurregering. Hiervoor dient evenwel artikel 71 van de Grondwet te worden herzien.

In heel wat opmerkingen werd de bevoegdheidsoverdracht te schuchter genoemd. De Eerste Minister herhaalt dat de omschrijving van de bevoegdheden en van de uitzonderingen bijzonder helder is : ze worden immers opgesomd. Hij geeft toe dat men — theoretisch althans — het stelsel van de drie soorten bevoegdheden had kunnen invoeren. Om praktische redenen werd het systeem van de opsomming verkozen.

Een aantal bevoegdheden blijven uitsluitend nationaal.

In dat verband is het gevaar van het opmaken van een lijst met de uitsluitend nationale bevoegdheden ter sprake gebracht. De Minister wenst dat daaromtrent overleg zal tot stand komen in de Regering, mogelijk met medewerking van de partijen van de oppositie.

Het staat geenszins vast dat alle residuaire bevoegdheden onder de nationale overheid zullen ressorteren.

Het Parlement zou met een bijzondere meerderheid sommige van die bevoegdheden trouwens kunnen overdragen.

Een belangrijk begrip bij de bevoegdheidsafbakening zijn de impliciete bevoegdheden. De Regering heeft daarover een nota ingediend, die als bijlage bij het onderhavige verslag wordt gevoegd.

Met betrekking tot artikel 5 wijst de Minister erop dat de Brusselse leden van de Vlaamse Gemeenschapsraad slechts van de stemming zijn uitgesloten wanneer het gaat om aangelegenheden die onder de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest vallen.

Inzake onderwijs verwijst de Minister naar artikel 59bis van de Grondwet. Alle problemen in verband met de communautarisering van het onderwijs moeten worden teruggebracht tot een interpretatie van de Grondwet. De wetgever heeft geen enkel mandaat om een regeling in dat verband uit te werken. Het schoolpact geldt eveneens voor het onderwijs voor sociale promotie.

In antwoord op de vraag over de verhouding tussen de staatswaarborg en de regionale waarborg voor de economische expansie, verwijst de Eerste Minister naar blz. 29 van

voie à la page 29 de l'Exposé des motifs (Doc. n° 434/1, Sénat). L'Etat peut accorder sa garantie partielle ou totale si la garantie sollicitée dépasse les possibilités de la Région, sans y être obligé.

La Commission du Pacte culturel remettra un avis au Parlement au sujet de la protection des diverses convictions philosophiques. On examinera alors si le Pacte actuel suffit à garantir cette protection. Au besoin, le Pacte sera complété.

Le Premier Ministre déclare encore qu'avant les vacances, un groupe de travail soumettra les documents nécessaires au Gouvernement national pour lui permettre de définir sa position en ce qui concerne les traités de l'eau.

Le Premier Ministre fait remarquer qu'en ce qui concerne le problème des eaux territoriales, l'avis du Conseil d'Etat est clair. Cette question sera encore examinée lors de la discussion de l'article 3. Les eaux territoriales ressortissent au droit belge, mais elles ne peuvent être placées sous l'autorité d'une Région.

Pour ce qui est des matières personnalisables dans les communes à statut linguistique spécial, le Gouvernement a présenté un amendement qui tend à faire agréer et subventionner les institutions concernées par la Communauté où elles sont établies. La situation existant en janvier 1980 dans un groupe d'institutions prévues expressément est confirmée. Par ailleurs, cette situation ne pourra être modifiée que de l'accord des deux Conseils de Communauté.

On a reproché au Gouvernement un manque de cohérence entre les réponses qu'il a données respectivement en Commission et en séance publique. Le Premier Ministre souligne que toutes les déclarations importantes du Gouvernement sont d'abord discutées au sein du Gouvernement; cela garantit une interprétation cohérente des articles de la loi.

Un membre a fait un long exposé qui se situait en fait en dehors du cadre du présent projet de réformes institutionnelles. En réalité, sa philosophie en matière de réforme de l'Etat s'avère irréalisable. Toute réforme de l'Etat est nécessairement un compromis pour lequel une majorité doit être acquise.

D'aucuns prétendent que la fédéralisation n'ira pas assez loin. Ils semblent perdre de vue qu'il n'était pas possible de transférer des enveloppes globales vu le rejet du système des compétences concurrentes. Il n'est certes pas question de « gel » dès lors qu'une majorité spéciale pourra toujours transférer de nouvelles compétences aux entités régionales et communautaires. Les compétences culturelles sont d'ailleurs considérablement élargies.

Quant aux critiques formulées à propos du « semblant de régionalisation » des soins de santé, le Premier Ministre renvoie à l'exposé des motifs du présent projet de loi.

Il est vrai que le Sénat doit être réformé et que les parlements régionaux et communautaires sont composés de mandataires politiques assumant un double rôle. Il convient cependant de tenir compte des facteurs pratiques qui jouent un rôle dans ce domaine.

Si de meilleurs formules sont imaginables, il n'en reste pas moins que le présent projet de loi constitue non seulement la concrétisation d'un concept, mais, en même temps, un compromis.

Un membre ne croit pas à la viabilité du système proposé. Il aurait été intéressant d'approfondir l'autonomie culturelle, telle qu'elle existe au Canada dans le domaine scolaire par exemple. Le membre s'érige encore contre le fait d'obliger certaines populations à faire partie d'une Région à laquelle elles ne désirent pas appartenir et contre la discrimination financière dont font l'objet les Bruxellois. La solution actuelle n'apportera pas la pacification, il

de la mémoire van toelichting (Stuk n° 434/1-Senaat). De Staat kan zijn waarborg geheel of gedeeltelijk verlenen, indien de gevraagde waarborg de mogelijkheden van het Gewest overtreft, zonder daartoe echter verplicht te zijn.

De Cultuurpactcommissie zal bij het Parlement een advies uitbrengen over de bescherming van de verschillende filosofische overtuigingen. Dan zal worden nagegaan of het huidige pact volstaat om die bescherming te waarborgen. Zonodig zal het pact worden aangevuld.

De Eerste Minister verklaart nog dat een werkgroep nog vóór het reces de nodige documenten zal voorleggen die de nationale Regering in staat zullen stellen haar standpunt i.v.m. de watervverdragen te bepalen.

De Eerste Minister verklaart dat het advies van de Raad van State over de territoriale wateren duidelijk is. Bij artikel 3 zal dit probleem nog ter sprake komen. Deze wateren vallen onder het Belgisch recht, maar ze kunnen niet onder het gezag van een Gewest worden gebracht.

I.v.m. de persoonsgebonden materies in de gemeenten met een speciaal taalstatuut werd een regeringsamendement ingediend dat ertoe strekt deze instellingen te laten erkennen en subsidiëren door de Gemeenschap waar ze gevestigd zijn. Daarnaast wordt de toestand bevestigd zoals hij was in een groep uitdrukkelijk vastgestelde instellingen op 1 januari 1980. Daarin kunnen slechts wijzigingen worden aangebracht met de instemming van de twee Gemeenschapsraden.

Men heeft de Regering een gebrek aan samenhang verweten in haar antwoorden in de Commissie en in openbare vergadering. De Eerste Minister onderstreept dat alle belangrijke verklaringen van de Regering vooraf in de Regering worden besproken; zulks garandeert een samenhangende interpretatie van de artikelen van de wet.

Een lid hield een uitvoerige rede die in feite buiten het voorliggende ontwerp van wet tot hervorming der instellingen valt. Zijn opvatting over de staatshervorming is onrealiseerbaar. Elke Staatshervorming is noodzakelijk een vergelijking, waarvoor men een meerderheid moet kunnen winnen.

Volgens sommigen zou de federalisering niet ver genoeg gaan. Zij lijken te vergeten dat men geen globale pakketten kon overhevelen, omdat het systeem van de concurrerende bevoegdheden werd verworpen. Van een bevestiging is zeker geen sprake, vermits een bijzondere meerderheid steeds nieuwe bevoegdheden naar de deelgebieden kan overhevelen. De culturele bevoegdheden worden trouwens aanzienlijk uitgebreid.

Voor de kritiek op de « schijnregionalisering » van de gezondheidszorg, verwijst de Eerste Minister naar de memorie van toelichting van het voorliggende ontwerp.

De Senaat moet inderdaad hervormd, en het is juist dat de deelparlementen samengesteld zijn uit politieke mandatarissen die een dubbele rol vervullen. Men moet echter rekening houden met praktische factoren, die hierin een rol spelen.

Betere formules zijn mogelijk. Het voorliggende wetsontwerp is echter niet alleen de concretisering van een concept, maar tegelijkertijd een politiek vergelijk.

Een lid gelooft niet dat het voorgestelde stelsel leefbaar is. Interessant zou het zijn geweest de culturele autonomie uit te diepen zoals in Canada, op het gebied van de scholen bijvoorbeeld. Het lid kant zich tegen het feit dat sommigen gedwongen worden deel uit te maken van een Gewest waarvoor zij niet wensen te behoren, en tegen de financiële discriminatie die de Brusselaars ondergaan. De huidige oplossing zal geen pacificatie brengen. Er moest verder zijn

fallait aller plus loin dans l'autonomie des Communautés, dans le transfert des compétences.

Le même membre compare l'évolution belge et l'évolution canadienne. Il regrette que l'on n'ait pas de chiffres concernant les ressources des Flamands de Bruxelles comparées à celles des francophones de Bruxelles.

Rien n'est réglé, ni le problème bruxellois, ni celui de la Cour d'arbitrage, ni celui des finances provinciales.

La hâte qui se manifeste à faire voter ces mauvais projets trahit, selon lui, la crainte de ne pouvoir faire face aux problèmes qui s'annoncent pour l'automne.

Un membre estime que, même en qualité de fédéraliste, on peut accepter une évolution graduelle, mais au rythme actuel, il faudra encore attendre des dizaines d'années avant de pouvoir enregistrer des résultats réellement tangibles, et ce, lorsqu'il sera peut-être trop tard. Il souhaite se pencher sur la position adoptée explicitement ou tacitement par certains Flamands en ce qui concerne Bruxelles, à savoir la formule « Bruxelles - territoire d'Etat ». Comme fédéraliste et nationaliste flamand, il s'oppose à cette formule. En effet, toute solution pour Bruxelles doit en tout cas comporter une légitimité démocratique. D'un point de vue sociologique, la réalité bruxelloise correspond environ à 10 % de la population belge. On ne peut imposer à ces citoyens un statut fondamentalement différent de celui de leurs compatriotes, même si l'on peut admettre que soient instaurées des différences spécifiques en raison de la situation de Bruxelles en tant que capitale. On ne peut retenir les comparaisons avec Washington D. C. telles qu'elles ont été faites par un orateur précédent. La population de ce district ne représente qu'un très faible pourcentage de celle des Etats-Unis.

Des considérations d'opportunité doivent également amener les Flamands à rejeter la formule du « territoire d'Etat ». En effet, le Gouvernement paritaire représente pour les Flamands de Bruxelles un protecteur bien peu efficace. Il n'assumera pas énergiquement la défense des Flamands de Bruxelles de crainte de compromettre le fragile équilibre établi au niveau central. L'expérience l'a d'ailleurs démontré. La seule approche réaliste du problème de Bruxelles consiste à instaurer la fédéralisation interne jusqu'au niveau communal.

Toujours selon le même membre, les points suivants sont également inacceptables :

- les Communautés et les Régions ne sont pas dotées d'un Parlement propre, leur Conseil étant composé des groupes linguistiques du Parlement national;

- bon nombre de compétences résiduelles ne peuvent être transférées à la Communauté ou à la Région si ce n'est avec l'accord d'une majorité spéciale au sein du Parlement national.

Un membre réplique qu'une grande asymétrie existe également en République Fédérale d'Allemagne et aux Etats-Unis d'Amérique.

Un autre membre constate que la concertation peut se poursuivre au sujet des articles 2 (définition des territoires) et 7 (exercice de la tutelle administrative). Il estime que l'expression « territoire d'Etat » n'est pas péjorative pour Bruxelles. Quoi qu'il en soit, le territoire de Bruxelles-Capitale doit être géré par les deux Communautés.

Un autre membre réitère sa question au sujet des traités de l'eau et de la protection des minorités philosophiques.

Il rappelle qu'en ce qui concerne les traités de l'eau, le Gouvernement doit arrêter sa position avant les vacances parlementaires.

gegaan op het stuk van de autonomie van de gemeenschappen in het overdragen van bevoegdheden.

Hetzelfde lid vergelijkt de ontwikkeling in België met die in Canada. Hij betreurt dat er geen cijfers voorhanden zijn over het inkomen van de Vlamingen te Brussel, tegenover dat van de franstaligen aldaar.

Niets wordt geregeld, het Brusselse probleem niet, dat van het Arbitragehof niet en evenmin dat van de provinciale financiën.

Volgens hem blijkt uit de spoed die wordt gezet om die slechte ontwerpen te doen goedkeuren, de vrees niet opgewassen te zullen zijn tegen de problemen die voor de herfst in het verschiet liggen.

Een lid is van oordeel dat, ook als federalist, men een geleidelijke evolutie kan aanvaarden maar dat aan het huidige ritme het nog tientallen jaren zal duren vooraleer werkelijk tastbare resultaten zullen geboekt worden en het dan wellicht te laat zal zijn. Hij wenst nader in te gaan op de stelling die uitdrukkelijk of stilzwijgend door sommige Vlamingen wordt verdedigd inzake Brussel, nl. de formule « Brussel rijksgebied ». Als federalist en Vlaams-nationalist is hij tegen deze formule gekant. Iedere regeling voor Brussel moet immers hoe dan ook een democratische legitimiteit behouden. Sociologisch betekent de realiteit Brussel ongeveer 10 % van de Belgische bevolking. Men kan deze burgers geen statuut opdringen dat fundamenteel zou verschillen van de overige landgenoten, alhoewel er wel specifieke verschillen kunnen aanvaard worden omwille van de hoofdstedelijke situatie. Vergelijkingen met Washington D. C., zoals gemaakt door een vorige spreker gaan niet op. De bevolking van dit district vertegenwoordigt een minimum percentage in de V. S. A.

Maar ook uit opportuniteitsoverwegingen moeten de Vlamingen de formule « rijksgebied » afwijzen. De paritaire Regering is immers een machteloze beschermheer voor de Brusselse Vlamingen. Zij zal het broze evenwicht op centraal niveau niet in gevaar willen brengen door krachtadig de verdediging van de Brusselse Vlamingen op te nemen. Dat heeft de ervaring trouwens geleerd. De enige realistische benadering van het Brusselse probleem is de inwendige federalisering tot op het gemeentelijke vlak.

Volgende punten zijn — steeds aldus hetzelfde lid — eveneens onaanvaardbaar :

- de Gemeenschappen en Gewesten hebben geen eigen Parlement aangezien hun Raden worden gevormd door de taalgroepen van het Nationale Parlement;

- tal van residuaire bevoegdheden kunnen niet aan Gemeenschap of Gewest worden overgedragen, tenzij met de instemming van een bijzondere meerderheid in het nationale Parlement.

Een lid repliceert dat in de Bondsrepubliek Duitsland en in de Verenigde Staten eveneens een grote asymmetrie bestaat.

Een ander lid stelt vast dat over de artikelen 2 (omschrijving van het grondgebied) en 7 (de uitoefening van het administratieve toezicht) verder kan worden onderhandeld. Zijns inziens is de term « rijksgebied », wat Brussel betreft, niet pejoratief. Hoe dan ook, het hoofdstedelijk gebied moet worden beheerd door de beide Gemeenschappen.

Een ander lid komt terug op het probleem van de waterverdragen en de bescherming van de filosofische minderheden.

Hij herinnert er aan dat de Regering inzake de waterverdragen haar standpunt dient te bepalen vóór het parlementair reces.

DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1.

Un membre déclare que l'on en arrive à la discussion des articles les plus importants du projet, et que quelques considérations préalables s'imposent.

Il déclare que la personnalité juridique accordée à la Région flamande n'a aucun sens, puisque ses attributions seront exercées par la Communauté.

Le pouvoir budgétaire accordé à la Région est dans ces conditions purement fictif, et son seul propos est de rencontrer les objections du Conseil d'Etat.

Le Gouvernement procède en fait à une révision, non autorisée par le Pré-constituant, de l'article 107^{quater}.

Les modifications de la Constitution doivent nécessairement respecter les articles non soumis à révision.

D'autre part, le Gouvernement ne respecte pas non plus l'article 107^{quater} en ce qui concerne la Région de Bruxelles.

L'obligation de créer cette Région sera, sans sanctions, différée. Que le Gouvernement s'engage à faire cela dans un délai raisonnable — le Premier Ministre parle de deux ans — n'a qu'une signification purement théorique. Il craint d'ailleurs que plus rien ne se passe. Si le Gouvernement actuel ne tient pas sa promesse ou s'il tombe avant de l'avoir réalisée, le Gouvernement suivant pourra tout aussi bien considérer qu'il n'est pas lié par cet engagement. Au plus sera créée une région sans aucune autonomie.

Les profondes modifications de notre pays qui s'accomplissent depuis dix ans, n'émeuvent guère l'opinion publique qui ne s'en préoccupe à nouveau que lorsqu'elle en mesurera les implications financières; pour Bruxelles elles sont déjà prévisibles.

Le territoire de Bruxelles est délimité, quoi qu'on en dise, mais on lui refuse des institutions, ce qui est contraire à l'article 107^{quater}.

L'orateur comprend le raisonnement des Flamands en ce qui concerne Bruxelles ainsi que les moyens qui sont employés pour arriver à faire de Bruxelles la capitale du pays et rien de plus. Mais il ne comprend pas les Wallons qui accepteront d'être manipulés.

Les Wallons et les Bruxellois sont victimes d'un marché de dupes; il suffit d'entendre les interventions des collègues flamands pour en être convaincu. Dans quelques années, on s'apercevra que l'on n'a pas dépassé la régionalisation provisoire. Actuellement, chaque fois qu'on essaie de faire passer un décret au Conseil culturel dont la force juridique est cependant déjà égale à celle de la loi, on est à la merci du bon vouloir du Gouvernement central.

L'ensemble de notre pays est occupé à se décomposer, il n'est plus gouvernable avec 85 % de son budget actuel.

L'impasse de trésorerie représente un tiers de l'ensemble du budget de l'Etat.

En Wallonie, on consacre des milliards à essayer de sauver des secteurs en déclin. Il faudrait définir une politique économique de reconversion à long terme qui est incompatible avec les structures actuelles. C'est une manière comme une autre de coloniser la Wallonie.

L'intervenant se demande entre autres pourquoi on en veut aux Bruxellois. Bruxelles compte 23 % d'immigrés, 17 %

BESPREKING DER ARTIKELN

Artikel 1.

Een lid verklaart dat nu de bespreking kan beginnen van een van de voornaamste artikelen van het ontwerp, er enkele voorafgaande opmerkingen moeten worden gemaakt.

Hij verklaart dat de rechtspersoonlijkheid die het Vlaamse Gewest wordt toegekend, geen zin heeft, daar de bevoegdheden ervan door de Gemeenschap worden uitgeoefend.

In die omstandigheden is de budgettaire bevoegdheid die het Gewest krijgt, louter denkbeeldig en het enige oogmerk ervan is de bezwaren van de Raad van State op te vangen.

In feite gaat de Regering over tot een niet door de Pre-constituante toegestane herziening van artikel 107^{quater}.

De wijzigingen van de Grondwet moeten noodgedwongen rekening houden met de niet voor herziening vatbaar verklaarde grondwetsartikelen.

Voorts leeft de Regering ook artikel 107^{quater} niet na wat het Gewest Brussel betreft.

De verplichting dat Gewest op te richten, wordt zonder sanctie uitgesteld. De verbintenis van de Regering om dat binnen een redelijke termijn te doen — de Eerste Minister spreekt van twee jaar — heeft maar een louter theoretische betekenis. Hij vreest trouwens dat er niets meer zal worden gedaan. Als de huidige Regering haar belofte niet houdt of als zij valt vóór zij iets verwezenlijkt heeft, zal de volgende Regering even goed kunnen beweren dat zij door die belofte niet gebonden is. In het beste geval komt er een gewest zonder enige autonomie.

De grondige wijzigingen die sinds tien jaar in ons land plaatsgrijpen, vinden de openbare mening, in het bijzonder te Brussel, niet erg op. De opwindings zal maar opnieuw ontstaan als die mensen zich bewust zullen worden van de financiële gevolgen; voor Brussel kunnen die al worden voorzien.

Het grondgebied van Brussel is hoe dan ook vastgelegd, maar men ontzegt het gewest instellingen, wat strijdig is met artikel 107^{quater}.

Spreeker begrijpt de gedachtengang van de Vlamingen wat Brussel betreft, en ook de middelen die worden aangewend om van Brussel de hoofdstad van ons land te maken en niets meer. Hij begrijpt echter niet dat de Walen bereid zijn zich te laten manipuleren.

De Walen en de Brusselaars zijn het slachtoffer van een koehandel; om daarvan overtuigd te worden volstaat het naar de betogen van de Vlaamse collega's te luisteren. Over enkele jaren zal duidelijk zijn dat wij niet verder zijn geraakt dan de voorlopige gewestvorming. Telkens wanneer wij thans een decreet in de Cultuurraad trachten te doen aannemen, waarvan de rechtskracht nochtans met die van een wet overeenstemt, zijn wij van de willekeur van de centrale Regering afhankelijk.

Ons hele land is zich aan het ontbinden en het is niet meer te regeren met 85 % van zijn huidige begroting.

Het schatkisttekort vertegenwoordigt één derde van de hele Rijksbegroting.

In Wallonië worden miljarden uitgegeven om achterop geraakte sectoren te redden. Er moet een langlopend economisch omschakelingsbeleid worden uitgestippeld dat met de huidige structuren verenigbaar is. Dat is ook een manier om Wallonië te koloniseren.

Bovendien vraagt spreker zich af waarom men iets heeft tegen de inwoners van Brussel. Brussel telt 23 % immigran-

d'habitants nés en Wallonie et 15 % d'habitants nés en Flandre — ce dernier chiffre va en diminuant — et 45 % d'autochtones. Sur les 77 % de nationaux, il y a 20 % de Flamands si on ajoute aux 15 % les autochtones bruxellois flamands. Quant aux immigrés, pour la plupart originaires de pays latins et qui font plus facilement leur assimilation en français, l'on s'ingénie à les flamandiser.

En votant l'article 1^{er} qui empêchera en outre, de donner un statut européen à Bruxelles, on ne fera qu'accentuer le malaise qui se vengera un jour et conduira au séparatisme.

En guise de réplique à cette intervention, un membre formule quelques considérations concernant les grands travaux d'investissement en Flandre, en particulier dans les ports. Si tous les travaux d'infrastructure sont financés par les Régions, celles-ci doivent également en retirer les avantages. Par ailleurs, les travaux effectués dans une Région entraînent de larges avantages pour l'autre partie du pays. C'est ainsi que Liège a intérêt à ce que l'on procède à l'extension du port d'Anvers.

La réforme de l'Etat proposée ne simplifiera certainement pas les choses. Il aurait également souhaité plus de clarté.

Se référant au § 1^{er} de l'article 1^{er} où il est question des compétences des organes régionaux dans la Région flamande, un membre demande comment on peut exercer les compétences d'un organe qui n'existe pas. Le Gouvernement ne respecte pas les deux avis du Conseil d'Etat à propos des projets de loi spéciale et de loi ordinaire.

Les organes régionaux n'existant nulle part dans la loi, comment le Conseil de la Communauté pourrait-il, par délégation, en exercer les compétences ? Il s'agit du respect de certains principes essentiels car, sur le plan politique le membre n'a aucune objection à ce que la Communauté flamande organise comme elle l'entend son autonomie, bien que ce droit soit refusé à Bruxelles.

En ce qui concerne le § 4, il critique le fait que deux formulations différentes sont utilisées en ce qui concerne le mode d'exercice des compétences; il suggère de prévoir dans les règlements des deux Assemblées les modalités d'adoption des décrets.

Enfin, en ce qui concerne Bruxelles, il voudrait voir ajouter un § 5 reconnaissant l'existence de la Région bruxelloise dont le Conseil et l'Exécutif seraient organisés ultérieurement par une loi.

Un autre membre estime qu'on en arrive à des composés légistiques hybrides. La Communauté n'est qu'une addition de personnes et de quelques institutions qui existent dans une autre Région. L'application des matières personnalisables aux Bruxellois aboutira à l'établissement d'une sous-nationalité. C'est un système qui ne se maintiendra pas à l'avenir.

En ce qui concerne la formulation contestée du § 1^{er}, deuxième alinéa, le Premier Ministre fait remarquer qu'au Sénat, les francophones ont fait valoir qu'il fallait reprendre textuellement les mots de l'article 107^{quater} dans le projet. Bien sûr, on aurait pu rédiger un texte plus simple. Mais il ne comprend pas qu'à la Chambre certains francophones critiquent cette formulation tandis qu'au Sénat les francophones ont exigé cette référence textuelle.

Le même principe est appliqué dans le § 4 dont le texte pourrait également être simplifié. Mais il constate qu'une méfiance telle s'est installée dans le pays que l'on en arrive à de telles contradictions.

ten, 17 % mensen die in Wallonië zijn geboren en 15 % in Vlaanderen — dat cijfer neemt af — en 45 % autochtonen. Van de 77 % Belgen zijn er 20 % Vlamingen als men bij de 15 % Vlamingen de autochtone Vlaamse Brusselaars voegt. Er wordt gepoogd de immigranten, die grotendeels uit Latijnse landen afkomstig zijn en zich gemakkelijker assimileren in het Frans, te vervlaamsen.

Door artikel 1 goed te keuren, dat bovendien zal verhinderen dat aan Brussel een Europees statuut wordt gegeven zal de malaise worden verergerd, wat zich ooit zal wreken en tot separatisme zal leiden.

Bij wijze van repliek op dit betoog maakt een lid enkele opmerkingen i.v.m. de grote investeringswerken in Vlaanderen, vooral in de havens. Als alle infrastructuurwerken door de Gewesten gefinancierd worden, moeten ook de baten aan die Gewesten ten goede komen. Bovendien is er een sterke begunstiging van het andere landsgedeelte door werken in één Gewest. Zo heeft Luik o.m. er voordeel bij dat de haven van Antwerpen wordt uitgebouwd.

De voorgestelde staatshervorming zal de zaken zeker niet vereenvoudigen. Ook hij had meer duidelijkheid gewenst.

Verwijzend naar § 1 van artikel 1 waar sprake is van de bevoegdheden van de gewestelijke organen in het Vlaamse Gewest, vraagt een lid hoe bevoegdheden van een ander orgaan, dat niet bestaat, kunnen worden uitgeoefend. De Regering houdt geen rekening met de twee adviezen van de Raad van State over de ontwerpen van bijzondere en van gewone wet.

Daar de gewestelijke organen nergens in de wet voorkomen, rijst de vraag hoe de Raad van de Gemeenschap dan bij overdracht de bevoegdheden daarvan kan uitoefenen ? Het gaat om de eerbiediging van essentiële beginselen, want het lid heeft er op het politieke vlak geen enkel bezwaar tegen dat de Vlaamse Gemeenschap haar autonomie regelt zoals zij dat goed vindt, hoewel zij Brussel dat recht ontzegt.

Inzake § 4 oefent hij kritiek op het feit dat twee verschillende formuleringen worden gebruikt. Inzake de wijze waarop de bevoegdheden worden uitgeoefend, stelt hij voor in de reglementen van beide Vergaderingen te bepalen hoe decreten worden goedgekeurd.

Voor Brussel ten slotte wenst hij een § 5 toe te voegen, waarin het bestaan wordt erkend van het Brusselse Gewest, waarvan de Raad en de Executieve later bij wet worden georganiseerd.

Een ander lid is van oordeel dat hybride samenstellingen het resultaat zullen zijn. De Gemeenschap is een samenvoeging van personen en enkele instellingen die in een ander Gewest bestaan. De toepassing van de persoonsgebonden aangelegenheden in Brussel zal tot de invoering van een subnationaliteit leiden. Dat is een stelsel dat in de toekomst geen stand kan houden.

Wat de betwiste inkleding van § 1, tweede lid, betreft, merkt de Eerste Minister op dat de Franstaligen in de Senaat hebben gesteld dat de bewoordingen van artikel 107^{quater} letterlijk overgenomen hadden moeten worden in het wetsontwerp. Ongetwijfeld had er een eenvoudiger tekst opgesteld kunnen worden. Maar hij begrijpt niet dat sommige Franstaligen in de Kamer die bewoordingen hekelen, terwijl de Franstaligen in de Senaat die textuele verwijzing hebben geëist.

Hetzelfde beginsel wordt toegepast in § 4, waarvan de tekst ook eenvoudiger had gekund. Hij stelt echter vast dat er in het land een zodanig wantrouwen is gegroeid, dat zulk een tegenspraak onvermijdelijk wordt.

Le Ministre ne croit pas qu'il soit nécessaire de prévoir plus de modalités au § 4. Il souligne la nouveauté qui consiste à prévoir, du côté francophone et wallon, une majorité des deux tiers pour les décrets qui tendent à organiser ultérieurement une forme « d'exercice de compétence » éventuelle des organes régionaux par les organes communautaires, analogue au système mis en place pour la Flandre. Quant au règlement pour Bruxelles, l'accord politique prévoit qu'il fera l'objet d'un projet de loi distinct.

En réponse à la question d'un autre membre, le Premier Ministre déclare que le Gouvernement doit notamment appliquer l'article 107^{quater} de la Constitution et que dans les structures, l'on s'est efforcé d'atteindre un maximum de simplicité. Il dépend des francophones qu'eux aussi obtiennent ces structures simplifiées.

Au membre qui a fait une réflexion sur les matières qui à Bruxelles ne seraient pas personnalisables, le Premier Ministre répond qu'il peut accepter cette réflexion : elles sont plutôt institutionnalisables. Ces matières sont personnalisables en Flandre et en Wallonie, car il y a une compétence territoriale pour les décrets y relatifs.

En ce qui concerne Bruxelles, la situation est différente puisque les décrets ne seront applicables qu'aux seules institutions qui s'adressent à une seule Communauté. Il est possible d'améliorer et de compléter ce système dans le cadre de la discussion du règlement pour Bruxelles.

Un membre demande qu'on acte au rapport qu'il n'apprécie guère la manière dont le Premier Ministre a interprété son discours. Il rappelle qu'il a déclaré que la révision est anticonstitutionnelle parce que le Constituant n'a pas le droit de faire n'importe quoi à n'importe quel article. L'article 107^{quater} n'étant pas soumis à révision, le fait de l'ignorer dans le présent texte est à son avis un abus de pouvoir.

Un autre membre est d'accord pour affirmer que l'on a procédé du côté flamand à une simplification grâce à la fusion des Conseils régional et communautaire. Il s'agit d'ailleurs d'une idée qui a pris corps ces dernières années.

Le PSC s'y est opposé durant quelques années. Il n'y avait d'ailleurs pas d'objection à attribuer les compétences aux Conseils culturels, contrairement à l'opinion du Conseil d'Etat à ce sujet. La formulation est également devenue plus vague : au lieu de préciser que le Conseil flamand est compétent, on dit qu'il exerce des compétences.

Le Premier Ministre admet que le premier projet était plus net. La formulation actuelle, assez timide, a été choisie afin d'étouffer dans l'œuf les soupçons et les critiques. Mais on reproche maintenant à nouveau au Gouvernement de s'être montré trop prudent. On ne peut manifestement jamais bien agir dans ce pays ! Le fait de se tenir le plus près possible des textes constitutionnels permet en tout cas d'éviter les malentendus éventuels.

Amendements à l'article 1^{er}.

La Commission discute un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/2-V), libellé comme suit : au § 1 de l'article 1^{er}, les mots « Exécutif flamand » sont remplacés par les mots « Gouvernement flamand ».

L'auteur souligne qu'il y a une différence entre les termes utilisés à l'attention de la presse et ceux employés dans le texte. Le Premier Ministre a même parlé hier du Parlement flamand. Pourquoi n'appelle-t-on pas les choses par leur

De Minister gelooft niet dat het nodig is meer modaliteiten in § 4 op te nemen. Hij wijst op de nieuwigheid die erin bestaat dat van Franstalige en Waalse zijde de voorwaarde van een tweederdemeerderheid is ingevoerd voor de decreten die erop gericht zijn later een mogelijke vorm te organiseren van « uitoefening van de bevoegdheden » van de gewestelijke organen door de organen van de Gemeenschap, analoog aan het stelsel dat is ingevoerd voor Vlaanderen. De regeling voor Brussel zal, volgens het politieke akkoord, het voorwerp zijn van een afzonderlijk wetsontwerp.

In antwoord op de vraag van een ander lid zegt de Eerste Minister, dat de Regering de Grondwet, met name het artikel 107^{quater}, moet uitvoeren en dat in de structuren de grootst mogelijke eenvoud werd nagestreefd. Het hangt van de Frans-taligen af of ook zij deze eenvoudige structuren zullen bereiken.

Aan het lid dat de bedenking heeft gemaakt dat te Brussel de persoonsgebonden aangelegenheden niet persoonsgebonden zouden zijn, antwoordt de Eerste Minister dat hij die opmerking kan aanvaarden : ze zijn eerder instellingsgebonden. Die aangelegenheden zijn persoonsgebonden in Vlaanderen en Wallonië, want er is een territoriale bevoegdheid voor de decreten die erop betrekking hebben.

Voor Brussel is de toestand anders vermits die decreten maar van toepassing zullen zijn op die instellingen, die zich tot één Gemeenschap wenden. Het is mogelijk dat stelsel in het kader van de bespreking van de regeling voor Brussel te verbeteren en aan te vullen.

Een lid vraagt dat in het verslag zou worden aangetekend dat hij de manier waarop de Eerste Minister zijn betoog interpreteert, niet op prijs stelt. Hij herinnert eraan dat hij verklaarde dat de herziening anticonstitutioneel is, omdat de Grondwetgever niet het recht heeft wat ook met om het even welk artikel te doen. Daar artikel 107^{quater} niet voor herziening in aanmerking komt, is het feit dat er in deze tekst geen rekening mede wordt gehouden zijns inziens een machts-misbruik.

Een ander lid is het ermee eens dat langs Vlaamse zijde een vereenvoudiging werd doorgevoerd door de samensmelting van Gewest- en Gemeenschapsraad. Dat is trouwens een idee die enkele jaren geleden gegroeid is.

Gedurende enkele jaren heeft de P.S.C. zich hiertegen verzet. Er was trouwens geen bezwaar om de Cultuurraden die bevoegdheden te verlenen, in tegenstelling met wat de Raad van State hierover zegt. Ook de formulering is vager geworden : i.p.v. te stellen dat de Vlaamse Raad bevoegd is, zegt men dat hij de bevoegdheden uitoefent.

De Eerste Minister geeft toe dat het eerste ontwerp kordater was. De huidige schroomvallige formulering werd verkozen om wantrouwige kritieken in de kiem te smoren. Maar nu verwijt men de Regering weer dat ze te voorzichtig is geweest. Blijkbaar kan men in dit land nooit goed handelen ! Door zo dicht mogelijk bij de grondwetteksten te blijven, worden eventuele misverstanden in elk geval uit de weg geruimd.

Amendementen op artikel 1.

De Commissie bespreekt een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/2-V) dat luidt als volgt : in § 1 van artikel 1, de woorden « Vlaamse Executieve » vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

De auteur wijst erop dat er een verschil is tussen de termen die ten behoeve van de pers worden gebruikt en deze die in de tekst worden aangewend. De Eerste Minister had het gisteren zelfs over het Vlaamse Parlement. Waarom noemt

nom? D'où sa proposition d'appeler l'Exécutif flamand « Gouvernement flamand ».

Le Premier Ministre réplique qu'il n'est pas possible, malgré son importance, de résoudre actuellement le problème de la terminologie. On aura toutefois l'occasion de procéder à une adaptation à une date ultérieure. Il demande dès lors de rejeter l'amendement.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Un membre justifie son abstention en disant qu'il n'a aucune répugnance à l'existence d'une réelle autonomie flamande, mais il n'admet pas que la Flandre se place à la tête de l'Etat central sans réciprocité pour les francophones. Il y a une asymétrie du côté francophone et la Flandre n'a pas le droit de dominer l'autre partie du pays.

M. Mordant dépose un amendement (Doc. n° 627/2-II) proposant la suppression du deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article.

Un membre voudrait savoir si le Gouvernement fait une différence entre les mots « fusion » et « absorption ». En droit des sociétés notamment, il n'y en a pas; or la fusion est démontrée. D'autre part, il est impossible d'exercer les compétences d'organes régionaux qui n'existent pas. Il donne lecture des déclarations faites au Sénat à ce sujet par le Ministre des Réformes institutionnelles.

Le Gouvernement est en contradiction avec l'avis du Conseil d'Etat et avec la Constitution, conclut ce membre.

Le Premier Ministre se réfère à l'article 59bis de la Constitution et reconnaît avoir dû corriger l'exposé des motifs dans le document du Sénat tant pour l'article de la Constitution à réviser que pour le projet de loi.

L'amendement de M. Mordant est rejeté par 17 voix contre 2.

Un amendement avait été déposé par M. Defosset (Doc. n° 627/2-III), tendant à remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. Le Conseil et l'Exécutif de la Région wallonne, ci-après dénommés « le Conseil régional wallon » et « l'Exécutif régional wallon », sont compétents dans les matières visées. »

L'auteur retire son amendement.

Un amendement avait été déposé par M. Mordant (Doc. n° 627/2-II) à l'article 1^{er} qui vise en ordre principal à remplacer le § 4 par le texte suivant :

« § 4. Il y a pour la Région flamande un Conseil et un Exécutif ci-après dénommés « le Conseil régional flamand » et « l'Exécutif régional flamand » qui sont compétents pour les matières visées à l'article 107quater de la Constitution, dans la Région flamande ».

Cette partie de l'amendement est retirée à la suite du rejet du premier amendement de l'auteur.

La seconde partie de l'amendement prévoit à partir des cinquième et sixième lignes au mot « exercent », de remplacer le texte par « exercent dans les conditions et selon le mode qu'ils déterminent les compétences, etc. ».

Un membre rappelle que le texte adopté par le Sénat permet au Conseil de la Communauté française et au Conseil régional wallon de décider à la majorité qualifiée de faire exercer par le Conseil de la Communauté française, dans les

men de zaken niet bij hun naam? Vandaar zijn voorstel om de Vlaamse Executieve als Vlaamse Regering te betitelen.

De Eerste Minister repliceert dat de terminologie, hoe belangrijk ook, evenwel niet kan worden opgelost op dit ogenblik. Er zal wel ruimte zijn voor een aanpassing op een latere datum. Hij vraagt dan ook de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Een lid verantwoordt zijn onthouding met de bewering dat het hem niet tegen de borst stuit dat er een echte Vlaamse autonomie bestaat, maar hij aanvaardt niet dat Vlaanderen die deelstaat bovenaan stelt in de centrale Staat, zonder wederkerigheid voor de Franstaligen. Er is een scheeftrekking langs Franse kant en Vlaanderen heeft het recht niet het andere landsgedeelte te overheersen.

De heer Mordant dient een amendement (Stuk n° 627/2-II) in dat ertoe strekt het tweede lid van § 1 van dit artikel weg te laten.

Een lid wil weten of de Regering een verschil maakt tussen de woorden « samensmelting » en « opsorping ». In het recht, bepaaldelijk in het vennootschapsrecht, is er geen; welnu de samensmelting is aangetoond. Voorts is het onmogelijk de bevoegdheden van gewestelijke organen die niet bestaan, uit te oefenen. Hij geeft lezing van de verklaringen die de Minister van Institutionele Hervormingen daarover in de Senaat aflegde.

De Regering is in strijd met het advies van de Raad van State en de Grondwet, aldus het besluit van dat lid.

De Eerste Minister verwijst naar artikel 59bis van de Grondwet en erkent dat hij de memorie van toelichting in het stuk van de Senaat heeft moeten verbeteren, zowel voor het gondwetsartikel dat moet worden herzien als voor het wetsontwerp.

Het amendement van de heer Mordant wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Defosset had een amendement (Stuk n° 627/2-III) voorgesteld, dat ertoe strekte § 3 te vervangen door wat volgt :

« § 3. De Raad en de Executieve van het Waalse Gewest, hierna genoemd « de Waalse Gewestraad » en de « Waalse Gewestexecutieve », zijn bevoegd voor de bedoelde aangelegenheden ».

De auteur trekt zijn amendement in.

De heer Mordant diende een amendement in (Stuk n° 627/2-II), dat er in hoofddorde toe strekt § 4 te vervangen door de volgende tekst :

« § 4. Er is voor het Vlaamse Gewest een Raad en een Executieve, hierna genoemd « de Vlaamse Gewestraad » en « de Vlaamse Gewestexecutieve », die in het Vlaamse Gewest bevoegd zijn voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet ».

Dit gedeelte van het amendement wordt ingetrokken omdat het wegens de verwerping van het eerste amendement van de auteur vervallen is.

In het tweede gedeelte van het amendement wordt voorgesteld op de zesde en de zevende regel de woorden « onder de voorwaarden en op de wijze bepaald door deze wet » te vervangen door de woorden « onder de voorwaarden en op de wijze die zij bepalen ».

Een lid herinnert eraan dat de Raad van de Franse Gemeenschap en de Waalse Gewestraad dank zij de door de Senaat aangenomen tekst met een gekwalificeerde meerderheid kunnen beslissen dat de bevoegdheden bepaald in arti-

conditions et modalités de la présente loi — donc dans les conditions convenant à la Communauté flamande — les compétences de l'article 107^{quater}. Or les conditions sont différentes car, s'il y a à Bruxelles 3 % d'habitants de la Communauté flamande, il y en a 22 ou 23 % de la Communauté française. Il serait logique que la définition des modalités selon lesquelles le parallélisme pourrait être décidé, soit laissée à l'appréciation du Conseil de la Communauté française et du Conseil de la Région wallonne puisqu'on leur abandonne bien le droit de décider du fond.

L'amendement de M. Mordant est rejeté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

Un amendement déposé par M. Persoons (Doc. n° 627/2-1) visant à compléter le même article 1^{er} par un nouveau § 5, est libellé comme suit :

« § 5. Il y a pour la Région bruxelloise, un Conseil et un Exécutif, ci-après dénommés « le Conseil régional bruxellois » et « l'Exécutif régional bruxellois » qui sont compétents pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution, dans la Région bruxelloise ».

Cet amendement est, selon l'auteur, un test de l'intention réelle du Gouvernement de maintenir la Région bruxelloise.

Un membre souligne qu'il faut tenir compte du fait bruxellois. La solution que l'on y apportera devra avoir une base légitime et démocratique. Cela ne signifie toutefois pas que les structures bruxelloises doivent être identiques à celles des autres régions du pays.

Le Premier Ministre fait remarquer qu'en ce qui concerne la dénomination de Bruxelles, il est fait usage dans les articles 59^{ter} et 3^{bis} de la Constitution des termes « région bilingue de Bruxelles-capitale » tandis que dans l'article 107^{quater} on utilise les termes « région bruxelloise ».

En ce qui concerne l'amendement de M. Persoons, le Premier Ministre estime que l'on ne peut édicter un principe sans en prévoir aussi tous les éléments constitutifs. Le règlement concernant Bruxelles ne figure pas dans l'accord gouvernemental.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 18 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le § 1 de l'article 1^{er} est adopté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

Le § 2 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

Le § 3 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

Le § 4 est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

L'article 1^{er} est adopté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 2.

Un membre souligne que cet article fixe le territoire des Régions flamande et wallonne mais non celui de la Région bruxelloise.

Le Conseil d'Etat a proposé de remplacer les termes « à titre transitoire » — ce qui suppose le passage d'un régime à un autre — par « à titre provisoire ». Alors qu'il s'agit par les présents projets de réaliser la régionalisation définitive, le texte n'a pas été modifié en conformité avec l'avis du Conseil d'Etat. Pour la Région bruxelloise on ne peut par ailleurs parler de statu quo puisque son territoire ne pourra plus être modifié que par une loi votée à la majorité spéciale.

kel 107^{quater} van de Grondwet onder de voorwaarden en op de wijze bepaald in deze wet, d.w.z. onder de voorwaarden die de Vlaamse Gemeenschap passen, zullen worden uitgeoefend door de Raad van de Franse Gemeenschap. Welnu, die voorwaarden zijn verschillend, want te Brussel behoort 3 % van de bevolking tot de Vlaamse Gemeenschap en 22 of 23 % tot de Franse Gemeenschap. Aangezien de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad het recht hebben om ten gronde te beslissen, ware het logisch dat zij ook zouden kunnen bepalen op welke wijze het parallelisme tot stand kan komen.

Het amendement van de heer Mordant wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Door de heer Persoons wordt een amendement (Stuk n° 627/2-1) voorgesteld, dat tot doel heeft artikel 1 aan te vullen met een nieuwe § 5, luidend als volgt :

« § 5. Er is voor het Brusselse Gewest een Raad en een Executieve, hierna genoemd « de Brusselse Gewestraad » en « de Brusselse Gewestexecutieve », die in het Brusselse Gewest bevoegd zijn voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet ».

Dit amendement is, volgens zijn auteur, een test om na te gaan of de Regering werkelijk de bedoeling heeft het Brusselse Gewest te handhaven.

Een lid merkt op dat men moet rekening houden met het Brusselse feit. De regeling moet een democratische legitimiteit behouden. Dat betekent echter niet dat de structuren te Brussel dezelfde moeten zijn als in de andere gewesten van het land.

De Eerste Minister merkt op dat, met betrekking tot de benaming van Brussel in de artikelen 59^{ter} en 3^{bis} van de Grondwet de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » worden gebruikt en in artikel 107^{quater} de woorden « Brussels gewest ».

Wat het amendement van de heer Persoons betreft, meent de Eerste Minister dat men niet een principe kan stellen zonder er alle samenstellende elementen van aan te duiden. De regeling in verband met Brussel komt niet voor in het regeerakkoord.

Het amendement van de heer Persoons wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Paragraaf 1 van artikel 1 wordt aangenomen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Paragraaf 2 wordt aangenomen met 19 stemmen en 1 onthouding.

Paragraaf 3 wordt aangenomen met 19 stemmen en 1 onthouding.

Paragraaf 4 wordt aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2.

Een lid stipt aan dat dit artikel het grondgebied van het Vlaamse en het Waalse, maar niet van het Brusselse Gewest vastlegt.

De Raad van State heeft voorgesteld de woorden « bij overgangsmaatregel », die de overgang van een bepaalde regeling naar een andere regeling veronderstellen, te vervangen door het woord « voorlopig ». Hoewel het onderhavige ontwerp de definitieve gewestvorming beoogt, werd de tekst niet gewijzigd overeenkomstig het advies van de Raad van State. Voor het Brusselse Gewest kan men anderzijds niet van een status-quo gewagen, aangezien het gebied ervan nog slechts zal kunnen worden gewijzigd door een wet die met een spe-

L'acceptation du F.D.F. de cette mesure dans le projet de loi n° 261 était, elle, à titre transitoire.

Le pacte d'Egmont contenait certaines contreparties à la délimitation de Bruxelles et permettait d'espérer une pacification durable. Puisque ces contreparties n'existent pas, le membre défendra sa conception propre, qui est d'ailleurs celle des juristes, à propos du fédéralisme. Selon cette conception, la délimitation des régions ne peut démocratiquement intervenir qu'après consultation des populations concernées. Cette méthode a été appliquée en Allemagne pour certaines régions où il y avait des contestations territoriales; dans la Sarre on a consulté la population; il en a été de même pour le Jura dans le canton de Berne.

Pourquoi la Belgique ferait-elle exception, d'autant plus que ces quelques communes fouronnaises ou de la périphérie bruxelloise ne changeront rien au dynamisme de la Région flamande ?

Un membre s'étonne que l'on ne fasse, du côté francophone, aucune distinction entre le fait d'appartenir à une communauté d'une part et le statut territorial de cette communauté d'autre part.

Les francophones estiment manifestement qu'ils peuvent, où qu'ils aillent, considérer le territoire comme le leur. Une telle attitude complique le problème de la coexistence, d'autant plus que les francophones considèrent presque comme un scandale le fait de devoir habiter en Flandre.

Le même membre estime que l'on devrait, du côté flamand, prêter tout d'abord attention à une stabilisation fédérale interne à Bruxelles, et non à la lutte pour les communes de la périphérie.

La stabilisation de la périphérie ne peut, à son avis, être atteinte que par la stabilisation interne de la capitale.

Toujours selon le même membre, la délimitation des régions fera à nouveau l'objet de discussions lors des négociations sur le statut de Bruxelles.

L'article 2 du projet précise en effet que le territoire des régions wallonne et flamande est fixé « à titre transitoire ».

Or, l'article 2 est étroitement apparenté à l'article 7.

Les négociations concernant la Région bruxelloise seront dès lors l'occasion de discuter à nouveau de la tutelle des communes périphériques.

Pour ces motifs, le même membre formule, au nom de son groupe, de nettes réserves sur la formulation de l'article 2.

Il ne peut en outre marquer son accord sur l'incorporation définitive de la Communauté germanophone à la Région wallonne. On ne peut en effet perdre de vue que les germanophones ont été annexés à la Belgique sans que leur avis ait été demandé. Il est tout à fait illogique de ne pas créer de mini-région pour cette Communauté. Dans cette région, les compétences sont attribuées en partie à la Communauté germanophone et en partie à la Région wallonne.

Abordant à son tour le problème des communes périphériques, un membre rappelle que les communes de Kraainem et Linkebeek comptent 75 % et Wezembeek-Oppeem 65 % de francophones. Il y a en outre 65 % de francophones à Rhode-St-Genèse.

Au total, dans les différentes communes de la périphérie il y a environ 50 000 électeurs francophones ce qui correspond à 65 000 habitants.

Il estime qu'ils doivent avoir la liberté de parler la langue et d'appartenir à la Communauté qui est la leur.

ciale meerderheid moet worden goedgekeurd. Het F.D.F. had die maatregel in het ontwerp n° 261 aanvaard, doch alleen bij wijze van overgangsmaatregel.

Het Egmontpact bevatte bepaalde tegenprestaties voor de afbakening van Brussel waardoor men op een duurzame vrede kon hopen. Aangezien van die tegenprestaties geen sprake meer is, zal het lid zijn eigen opvatting in verband met het federalisme verdedigen, die trouwens de opvatting van de juristen is. Volgens die opvatting kan de afbakening van de gewesten in een democratisch bestel slechts plaatshebben na raadpleging van de betrokken bevolking. Die methode werd toegepast in Duitsland waar betwisting bestond over de afbakening van bepaalde gewesten; ook in Saarland werd de bevolking geraadpleegd en ten slotte ook in het kanton Bern voor het probleem van de Jura.

Waarom zou België een uitzondering maken, des te meer daar het dynamisme van het Vlaamse Gewest geenszins zal worden aangetast door die enkele Voergemeenten of door de Brusselse randgemeenten ?

Een lid verbaast er zich over dat men van Franstalige zijde geen onderscheid maakt tussen het feit dat men tot een gemeenschap behoort enerzijds en het territoriaal statuut van die gemeenschap anderzijds.

De Franstaligen zijn blijkbaar van mening dat zij, om het even waar zij zich begeven, het territorium als het hunne kunnen beschouwen. Dergelijke houding bemoeilijkt het samenlevingsprobleem in België, te meer daar de Franstaligen het bijna als een schande aanzien om in Vlaanderen te moeten wonen.

Hetzelfde lid is van oordeel dat men van Vlaamse zijde allereerst aandacht zou moeten besteden aan een interne federale stabilisatie te Brussel en niet aan de strijd voor de randgemeenten.

De stabilisatie van de randgemeenten kan zijns inziens maar het gevolg zijn van een interne stabilisatie te Brussel.

Steeds volgens hetzelfde lid zal de begrenzing van de gewesten opnieuw ter sprake komen bij de onderhandelingen over het statuut van Brussel.

In artikel 2 van het ontwerp wordt immers bepaald dat het grondgebied van het Vlaamse en het Waalse Gewest « bij overgangsmaatregel » wordt afgebakend.

Welnu artikel 2 houdt nauw verband met artikel 7.

Tijdens de onderhandelingen over het Brusselse Gewest zal dan ook het toezicht op de randgemeenten opnieuw worden behandeld.

Om al die redenen maakt hetzelfde lid namens zijn fractie voorbehoud tegen de formulering van artikel 2.

Hij kan ook niet instemmen met de definitieve inlijving van de Duitstalige Gemeenschap bij het Waalse Gewest. Men mag immers niet vergeten dat de Duitstaligen zonder inspraak bij België werden ingelijfd. Het is erg onlogisch dat voor die Gemeenschap geen mini-regio wordt opgericht. In dit gebied worden de bevoegdheden ten dele aan de Duitstalige Gemeenschap en ten dele aan het Waalse Gewest toegekend.

Een lid brengt op zijn beurt het probleem van de randgemeenten ter sprake en wijst erop dat de gemeenten Kraainem en Linkebeek 75 % en Wezembeek-Oppeem 65 % Franstaligen tellen. Bovendien zijn er te Sint-Genesius-Rode 65 % Franstaligen.

In het totaal zijn er in de verschillende randgemeenten ongeveer 50 000 Franstalige kiezers, wat met 65 000 inwoners overeenstemt.

Hij vindt dat zij de vrijheid moeten hebben hun taal te spreken en te behoren tot hun Gemeenschap.

L'orateur signale aussi que ces francophones, majoritaires dans certaines communes de la périphérie, vont devoir payer des impôts à une Communauté qui n'est pas la leur.

Comme un orateur précédent, il est d'avis qu'il faudrait organiser une consultation populaire.

Il s'oppose par ailleurs à ce que la Wallonie n'ait aucun « corridor » vers Bruxelles.

Quant au soi-disant « statu quo », celui-ci constitue une tromperie à l'égard des Bruxellois, car ce statu quo est d'ores et déjà violé par les présents projets.

Un membre répond que les arguments avancés par les francophones paraissent très peu conséquents aux yeux des Flamands. Ce sont en effet toujours les francophones qui ont réclamé des régions bien délimitées et qui se sont toujours déclarés partisans de l'intégration des « immigrés ». Mais lorsqu'il s'agit de Bruxelles, les francophones tiennent un tout autre langage.

Maintenant les Flamands préconisent à leur tour un territoire bien délimité mais adoptent une attitude moins radicale à l'égard des immigrés parlant une autre langue.

La revendication des francophones est exagérée; là où ils s'installent, ils entendent adapter la région à leur langue et à leur culture. Il y a donc manifestement une différence de mentalité entre le Nord et le Sud.

Il rappelle l'arrêt rendu par la Cour de Strasbourg qui a décidé en 1967 que les lois linguistiques étaient à 100 % conformes au droit des gens; les francophones n'en soufflent cependant jamais mot. C'est également à la suite de cette décision qu'en 1970, on a adapté à une majorité écrasante la Constitution.

En ce qui concerne les eaux territoriales, le membre se demande une fois de plus si elles font partie ou non du territoire flamand. Des auteurs éminents tels que Wigny et Mast estiment que tel est le cas ⁽¹⁾.

L'orateur signale que le Ministre de l'Intérieur ne partage pas cet avis.

Il demande que le Gouvernement se prononce clairement en la matière.

Un autre membre souligne les effets « pervers » qu'entraînent des lois de contrainte envers la population. Il reconnaît, dans cet ordre de pensées, le bien-fondé de la lutte flamande qui a été menée pendant un siècle.

L'orateur cite le cas des Fourons comme exemple d'effets « boomerang contre-nature ».

Les gens de cette région avaient, en 1962, le français comme langue véhiculaire. Ils étaient économiquement liés à Liège et ne se prétendaient pas Wallons. Ils ont été à cette époque choqués qu'on vienne heurter leurs habitudes par une loi de contrainte.

Or, il y a aujourd'hui une haine qui s'est installée dans les Fourons; la majorité des jeunes y sont devenus des militants acharnés de la francophonie.

Spreker stipt ook aan dat die Franstaligen, die de meerderheid in bepaalde randgemeenten uitmaken, belastingen zullen moeten betalen aan een Gemeenschap waartoe zij niet behoren.

Zoals een vorige spreker is hij van oordeel dat een volksraadpleging zou moeten worden gehouden.

Voorts kant hij er zich tegen dat Wallonië geen « corridor » naar Brussel heeft.

Het zogezegde status-quo is bedriegerij ten aanzien van de Brusselaars, want het wordt nu al door deze ontwerpen geschonden.

Een lid antwoordt hierop dat de argumenten van de Franstaligen als erg inconsequent bij de Vlamingen overkomen. Zij immers hebben steeds wel afgebakende gewesten geëist en waren steeds voorstander van de integratie van de immigranten. Waar het Brussel betreft laten de Franstaligen echter een totaal andere klok luiden.

Vlaanderen is nu ook voorstander van een afgebakend territorium, maar treedt evenwel minder radicaal op t.o.v. de anderstalige immigranten.

De eis van de francophonen gaat te ver; waar zij zich vestigen willen ze het gebied aanpassen aan hun taal en cultuur. Er is dus duidelijk een mentaliteitsverschil tussen Noord en Zuid.

Hij herinnert aan het arrest van het Hof van Straatsburg dat in 1967 beslist heeft dat de taalwet 100 % conform was met het volkenrecht, maar daarover hoort hij de francophonen nooit spreken. Ook ingevolge die beslissing heeft men in 1970 de Grondwet met een overgrote meerderheid aangepast.

Wat de territoriale wateren betreft, vraagt het lid eens te meer of zij al dan niet tot het Vlaamse grondgebied behoren. Volgens de gezaghebbende auteurs Wigny en Mast is dat wel het geval ⁽¹⁾.

Spreker stipt aan dat de Minister van Binnenlandse Zaken evenwel een andere mening toegedaan is.

Hij verwacht van de Regering terzake een klare uitspraak.

Een ander lid onderstreept de tegennatuurlijke uitwerking van dwangwetten op de bevolking. Hij erkent in dat verband de gegrondheid van de Vlaamse strijd die een eeuw lang heeft geduurd.

Spreker haalt als voorbeeld van « tegennatuurlijke » uitwerking en boemerangeffect het geval van de Voer aan.

De mensen in die streek hadden in 1962 het Frans als voertaal. Economisch waren zij met Luik verbonden en beweerden zij geen Walen te zijn. Toen werden zij geschokt, doordat men op dwingende wijze hun gewoonten kwam storen.

Welnu, thans heeft zich in de Voerstreek een klimaat van haat geïnstalleerd. De meeste jongeren zijn daar verwoede voorstanders geworden van de « francophonie ».

⁽¹⁾ Wigny écrit dans son ouvrage « Droit constitutionnel », p. 77, n° 12 : « Le territoire s'étend à la mer côtière; les principes qui fixent la largeur de cette bande liquide sont fournis par le droit des gens ».

Pour sa part, Mast écrit dans son ouvrage « Grondwettelijk Recht », p. 55, n° 51 : « Het nationale grondgebied omvat ook de binnenwateren... en de kustzee. De Staat doet zijn soevereiniteit gelden op een smalle zeestrook langs de kust ».

⁽¹⁾ Mast schrijft in zijn werk « Grondwettelijk Recht » p. 55, n° 51 : « Het nationaal grondgebied omvat ook de binnenwateren en de kustzee. De Staat doet zijn soevereiniteit gelden op een smalle zeestrook langs de kust ».

Wigny schrijft zijnerzijds in zijn werk « Droit constitutionnel », p. 77, n° 12 : « Le territoire s'étend à la mer côtière; les principes qui fixent la largeur de cette bande liquide sont fournis par le droit des gens ».

La situation va encore empirer en raison du présent projet de loi, qui consacre véritablement le rattachement des Fourons à la Région flamande.

L'établissement de la frontière linguistique en 1962-1963 ne modifiait pas fondamentalement l'Etat belge; il n'en va plus de même aujourd'hui.

Un orateur suivant se demande pourquoi les limites des régions ne sont fixées qu'à titre transitoire. On ne peut oublier que le présent projet est un texte quasi constitutionnel. Si les Wallons et les Flamands s'accommodent des dispositions proposées, le caractère provisoire de ce projet de loi doit être éliminé.

Reste évidemment le problème délicat de Bruxelles, qui veut continuer à empiéter sur le territoire flamand. En application du projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles, une réduction du territoire flamand entraîne automatiquement un appauvrissement de la région étant donné que le critère de la superficie intervient dans le calcul des dotations. Seul un dialogue approfondi peut apporter une solution satisfaisante en la matière. Il doit être possible de faire gérer la future Région de Bruxelles conjointement par les deux Communautés.

Lorsque la Région wallonne octroie à ses pouvoirs subordonnés des crédits provenant du Fonds des communes, le critère de la superficie importe peu. Ce critère n'intervient que dans les plus petites communes, encore qu'il ait dans ce cas un effet négatif.

Comment dès lors expliquer que les Wallons attachent une importance particulière au critère de la superficie lorsqu'il s'agit d'élaborer les clés de répartition nationales de dotations accordées aux Régions ?

Le Premier Ministre constate que le régime des facilités constitue toujours un obstacle à une réforme de l'Etat équilibrée. La limitation de Bruxelles aux 19 communes constituait en 1970 une solution provisoire relativement satisfaisante. A l'heure actuelle, il ne semble pas encore possible de prévoir pour Bruxelles des solutions autres que provisoires. Ceci ne simplifie évidemment pas la délimitation des Régions.

Quant aux eaux territoriales, le Premier Ministre renvoie à l'avis du Conseil d'Etat de 1978 (*Doc. Chambre* n° 461/33 du 7 août 1978, page 1) ⁽¹⁾. Il ressort de celui-ci que l'autorité qu'un Etat riverain exerce sur la mer territoriale adjacente à son territoire ne peut être assimilée à la souveraineté qu'il exerce sur son territoire. Il souligne que la chambre du Con-

De toestand zal nog verslechteren ingevolge het onderhavige wetsontwerp dat de aanhechting van de Voerstreek bij het Vlaamse Gewest ondubbelzinnig bevestigt.

De vastlegging van de taalgrens in 1962-1963 wijzigde de Belgische Staat niet ten gronde; zulks is nu niet meer het geval.

Een volgende spreker vraagt zich af waarom de gewestgrenzen slechts « bij overgangsmaatregel » worden opgericht. Men mag niet vergeten dat het voorliggende ontwerp een quasi-grondwettekst is. Indien Walen en Vlamingen met de voorgestelde regeling tevreden zijn, moet de voorlopigheid uit dit wetsontwerp worden verwijderd.

Natuurlijk is er het knelpunt Brussel, dat aan Vlaanderen wil blijven knagen. Het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen is er de oorzaak van dat een kleiner Vlaanderen automatisch een armer Vlaanderen is, vermits het oppervlaktecriterium bepalend is voor de berekening van de dotaties. Een diepgaand gesprek alleen kan hier voor een bevredigende oplossing zorgen. Het moet mogelijk zijn, dat de twee Gemeenschappen samen het toekomstige Gewest Brussel zullen beheren.

Als het Waalse Gewest kredieten uit het Gemeentefonds doorspeelt aan zijn ondergeschikte besturen, wordt er haast geen belang gehecht aan het oppervlaktecriterium. Slechts in de kleinste gemeenten speelt dat criterium mee, en dan nog in negatieve zin om kredieten te verkleinen.

Wat verklaart dan de ijver van de Walen om het oppervlaktecriterium biezonder veel gewicht toe te kennen, als het gaat om het opstellen van nationale verdeelsleutels voor de dotaties aan de Gewesten ?

De Eerste Minister stelt vast dat het faciliteitenstelsel nog steeds een evenwichtige staatshervorming in de weg staat. De beperking van Brussel tot de 19 gemeenten in 1970 was een relatief bevredigende voorlopige oplossing. Nog steeds lijken andere dan voorlopige maatregelen inzake Brussel immers onmogelijk. Dat alles vereenvoudigt uiteraard de afbakening van de grenzen van de Gewesten niet.

Wat de territoriale wateren betreft, verwijst de Eerste Minister naar het advies van de Raad van State van 1978 (*Stuk Kamer* n° 461/33 van 7 augustus 1978, blz. 1) ⁽¹⁾. Daaruit blijkt dat het gezag dat een kuststaat op de aan zijn grondgebied grenzende territoriale zee uitoefent niet gelijk te stellen is met de soevereiniteit over zijn grondgebied. Hij

⁽¹⁾ L'article 28, § 2, du projet, porte que les conseils régionaux règlent par ordonnance : « 3° les forêts, la chasse, la pêche et la tenderie ».

Dans le commentaire (III, 3°, alinéa 2), le Gouvernement précise que « la pêche maritime relève de la compétence régionale ». Cette assertion ne se justifie pas. En effet, dans la mesure où la réglementation de la pêche s'étend à la mer territoriale et, *a fortiori*, dans la mesure où elle s'étend à la haute mer, il serait contraire à l'ordonnancement juridique international et national de la confier à un pouvoir régional. Cela vaut évidemment pour la haute mer, mais aussi pour la mer territoriale. En effet, « il découle du statut particulier de la mer territoriale admis en droit international... que l'autorité qu'un Etat riverain exerce sur la mer territoriale adjacente à son territoire ne peut être assimilée à la souveraineté qu'il exerce sur son territoire » (arrêt du Conseil d'Etat A.S.B.L. « Koninklijk Belgisch Yachting Verbond », n° 17 569, du 27 avril 1976 et commentaire de Y. Lejeune dans *Administration publique*, 1977, pp. 332 à 345). Il résulte de cette situation juridique particulière que l'Etat qui a « autorité » sur une mer territoriale ne saurait incorporer celle-ci au territoire d'une ou plusieurs personnes publiques distinctes de l'Etat (ce que le projet ici examiné ne fait d'ailleurs pas), ni abandonner aux organes de telles personnes publiques une ou plusieurs des compétences que cette autorité lui confère.

⁽¹⁾ Artikel 28, § 2, van het ontwerp bepaalt dat de gewestraden bij ordonnantie regelen : « 3° bossen, jacht, visvangst en vogelvangst ».

In de commentaar (III, 3°, tweede lid), verduidelijkt de Regering dat de zeevisserij (« de maritieme visvangst ») « tot de regionale bevoegdheid behoort ». Die bewering is niet gewettigd. In zover de visserijreglementering zich tot de territoriale zee en, *a fortiori*, in zover zij zich tot de open zee uitstrekt, zou het tegen de internationale en de nationale rechtsorde indruisen, ze aan een gewestelijke overheid op te dragen. Dat geldt vanzelfsprekend voor de open zee, maar ook voor de territoriale zee. Immers, « uit het bijzonder statuut van de territoriale zee in het Volkenrecht aangenomen... volgt dat het gezag dat een kuststaat op de aan zijn grondgebied grenzende territoriale zee uitoefent niet gelijk te stellen is met de soevereiniteit over zijn grondgebied » (arrest Raad van State V.Z.W. Koninklijk Belgisch Yachting Verbond, n° 17 569, van 27 april 1976 en commentaar van Y. Lejeune in « *Administration publique* », 1977, blz. 332 tot 345). Uit die bijzondere rechtstoestand volgt dat de Staat die « gezag » heeft over een territoriale zee, deze niet zou kunnen inlijven bij het grondgebied van een of meer van de Staat onderscheiden openbare personen (hetgeen het hier behandelde ontwerp trouwens niet doet), en evenmin aan de organen van zodanige openbare personen een of meer van de bevoegdheden zou kunnen overlaten welke dat gezag hem verleent.

seil d'Etat qui a émis cet avis était présidée par M. Mast, Premier Président.

Le Premier Ministre demande par la même occasion le rejet de l'amendement de M. Verroken concernant les eaux territoriales (*Doc. n° 627/2-VI*).

En ce qui concerne la clef de répartition, le Premier Ministre rappelle les divers critères qui jouent chacun un rôle.

En ce qui concerne les Fourons, il signale qu'une loi a été votée à une large majorité et qu'elle fut le résultat d'un compromis où les Fourons allèrent au Limbourg et Mouscron-Comines au Hainaut.

Enfin, il souligne qu'il n'y aura pas d'accord alternatif possible en dehors d'un règlement du problème bruxellois. Toute solution alternative devrait d'ailleurs obtenir une majorité des 2/3.

Un membre estime que la question n'est pas de savoir si un territoire qui était juridiquement flamand va devenir un territoire juridiquement francophone, mais de savoir si ce territoire va devenir un territoire bilingue où les Flamands conservent tous leurs droits et où les francophones bénéficient de quelques droits supplémentaires.

Selon le même membre, il ne s'agit pas pour les francophones de Bruxelles de dénier aux Flamands de Bruxelles le droit de disposer d'assistantes sociales parlant leur langue, par exemple.

Il estime également que le pacte d'Egmont avait l'avantage de mettre fin à une querelle absurde.

Il serait possible de consulter les populations, ainsi que cela s'est fait à Trieste ou dans le Jura.

Après avoir entendu l'exposé du Premier Ministre, un membre fait, au nom des socialistes flamands, une déclaration en trois points :

1° les arguments développés par plusieurs collègues concernant les eaux territoriales méritent indiscutablement un examen plus approfondi;

2° l'engagement pris au cours de ce débat par le Premier Ministre concernant les traités de l'eau constitue d'autre part un fait important.

Les socialistes flamands voteront donc le projet actuel en ce qui concerne cet article. Ceci n'empêche toutefois pas :

3° que les socialistes flamands considèrent le sous-sol des eaux territoriales, en ce qui concerne la possession et l'exploitation d'éventuelles richesses naturelles, comme relevant intégralement de la compétence de la Région flamande.

Un membre regrette qu'il n'a pas eu de réaction de la part des francophones au sujet notamment de sa proposition faite en faveur des germanophones. Cela ne témoigne pas d'une grande compréhension pour la spécificité des Belges germanophones.

Amendements à l'article 2.

A l'article 2, des amendements ont notamment été présentés par MM. Schiltz (*Doc. n° 627/2-V*), Verroken et Diegenant (*Doc. n° 627/2-VI*).

Les amendements de MM. Schiltz et Diegenant tendent à supprimer, au début de l'article, les mots « à titre transitoire ».

Ces amendements sont rejetés par 23 voix contre 3.

Un amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 627/2-V*) vise en outre à inclure dans le territoire de la Région flamande « les

onderstreept dat de kamer van de Raad van State, die dit advies uitbracht, voorgezeten was door de heer Mast, Eerste Voorzitter.

De Eerste Minister vraagt meteen de verwerping van het amendement van de heer Verroken betreffende de territoriale wateren (*Stuk n° 627/2-VI*).

Inzake de verdeelsleutel herinnert de Eerste Minister aan de diverse criteria die elk een rol spelen.

Wat de Voerstreek betreft, wijst hij er op dat een wet werd gestemd met een grote meerderheid en dat deze het resultaat was van een compromis waarbij Voeren naar Limburg ging en Komen-Moeskroen naar Henegouwen.

Tenslotte onderstreept hij dat er geen alternatief akkoord mogelijk is, zonder een regeling van het Brussels probleem, want zulk een oplossing moet een tweederdemeerderheid krijgen.

Een lid meent dat het er niet op aankomt te weten of een grondgebied dat, juridisch gezien, Vlaams was, nu, juridisch gezien, Fransstalig zal worden maar wel te weten of dat grondgebied een tweetalig gebied zal worden waar de Vlamingen al hun rechten behouden en waar de Fransstaligen enkele bijkomende rechten genieten.

Volgens hetzelfde lid komt het er voor de Brusselse Fransstaligen niet op aan aan de Vlamingen te Brussel het recht te ontzeggen over sociale assistenten te beschikken die bij voorbeeld hun taal spreken.

Het lid meent eveneens dat het Egmontpact het voordeel bood een einde te maken aan een onmogelijke ruzie.

Het zou mogelijk zijn de bevolking te raadplegen, zoals dat te Trieste of in de Jurastreek gebeurd is.

Een lid legt, na de uiteenzetting van de Eerste Minister te hebben gehoord, namens de Vlaamse Socialisten een verklaring in drie punten af :

1° de argumenten door meerdere collega's ontwikkeld betreffende de territoriale wateren verdienen ongetwijfeld nader te worden onderzocht;

2° de verbintenis door de Eerste Minister tijdens dit debat aangegaan betreffende de waterverdragen is echter anderszins een belangrijk feit.

De Vlaamse Socialisten zullen dus het voorliggend ontwerp wat dit artikel betreft stemmen. Dit belet echter niet :

3° dat de Vlaamse Socialisten de ondergrond van de territoriale wateren wat het bezit en de exploitatie van de eventuele natuurlijke rijkdommen betreft, beschouwen als vallend onder de volledige bevoegdheid van het Vlaamse Gewest.

Een lid betreurt dat hij geen reactie vanwege de Fransstaligen heeft gekregen i.v.m. zijn voorstel voor de Duitsstaligen, hetgeen niet getuigt van veel begrip voor de eigenheid van de Duitstalige Belgen.

Amendementen op artikel 2.

Op artikel 2 werden o.m. amendementen ingediend door de heren Schiltz (*Stuk n° 627/2-V*), Verroken en Diegnant (*Stuk n° 627/2-VI*).

De amendementen van de heren Schiltz en Diegenant strekken ertoe in de aanhef de woorden « bij overgangsmaatregel » weg te laten.

Deze amendementen worden verworpen met 23 stemmen tegen 3.

Een amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 627/2-V*) strekt er bovendien toe dat « de territoriale wateren en het

eaux territoriales et la partie du plateau continental appartenant à la Belgique ».

L'auteur prend acte de la réponse du Premier Ministre renvoyant à un avis du Conseil d'Etat. Il attire toutefois l'attention sur le fait que cet avis n'a pas été émis en réunion plénière de la section de législation. Selon lui, la thèse défendue par M. Mast en tant que professeur d'université ne cadre pas avec cet avis.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 21 voix contre 1 et 3 abstentions.

Un amendement de M. Verroken (*Doc. n° 627/2-VI*) mentionne effectivement les eaux territoriales mais non le plateau continental.

L'auteur s'est à dessein limité aux eaux territoriales car il désire aborder le problème du plateau continental lors de la discussion des compétences.

Son amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et 4 abstentions.

Un membre estime qu'on ne peut accepter le texte proposé tant que la Flandre n'est pas indépendante.

L'amendement présenté par M. Mordant en ordre principal (*Doc. n° 627/2-II*) a été retiré.

Par un amendement en premier ordre subsidiaire (*Doc. n° 627/2-II*), M. Mordant propose de soustraire la commune de Fourons à la division en provinces et de la doter d'un statut spécial respectant le droit de tous les habitants.

En deuxième ordre subsidiaire, le même auteur se propose de préciser que cette commune sera dotée d'un statut respectant le droit de tous les habitants.

L'auteur précise qu'il s'agit en l'occurrence de la motion adoptée par tous les présidents des partis francophones.

Ces amendements sont repoussés par 23 voix contre 2.

M. Defosset propose de compléter cet article par un cinquième alinéa (*Doc. n° 627/2-III*) tendant à fixer territoire de la Région bruxelloise.

Cet amendement est repoussé par 21 voix contre 2.

M. Clerfayt désire ajouter un cinquième alinéa, relatif à une procédure de modification du territoire des Régions (*Doc. n° 627/2-VII*). Pareille modification devrait se faire à la demande des habitants de communes à régime linguistique spécial ou de communes ou quartiers limitrophes d'une autre région. Aux yeux de l'auteur, cet amendement est nécessaire puisque le Gouvernement ne maintient pas le statu quo à Bruxelles.

Il soutient également que l'argument du Gouvernement selon lequel les régions linguistiques sont fixées depuis 1962 n'est pas pertinent, la mentalité ayant depuis lors subi une évolution notable.

Cet amendement est rejeté par 21 voix contre 2.

M. Mordant propose que l'article 2 cesse de sortir ses effets le 31 décembre 1981 (*Doc. n° 627/2-II*).

Un membre déclare qu'il pourrait presque souscrire à cet amendement, mais qu'il remplacerait la date fixe par le jour où les Exécutifs sortiraient du Gouvernement.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Outers, quant à lui, se réfère au Conseil d'Etat qui lie la constitutionnalité du projet à l'organisation de la Région bruxelloise dans un délai raisonnable (*Doc. n° 627/2-IV*).

aan België toebehorende deel van het continentaal plat » tot het grondgebied van het Vlaamse Gewest zouden behoren.

De auteur neemt akte van het antwoord van de Eerste Minister, waarin wordt verwezen naar een advies van de Raad van State. Hij vestigt er echter de aandacht op dat dit advies niet in algemene vergadering van de afdeling wetgeving werd verleend. Volgens hem strekt de thesis, die de heer Mast als universiteitsprofessor verdedigt, niet met dit advies.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 21 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Een amendement van de heer Verroken (*Stuk n° 627/2-VI*) maakt wel melding van de territoriale wateren, doch niet van het continentaal plat.

De auteur beperkte zich bewust tot de territoriale wateren, omdat hij het probleem van het continentaal plat bij de discussie over de bevoegdheden wil aansnijden.

Zijn amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 4 en 4 onthoudingen.

Een lid meent dat de voorgestelde tekst onaanvaardbaar is zolang Vlaanderen niet onafhankelijk is.

Het door de heer Mordant in hoofdorde voorgestelde amendement (*Stuk n° 627/2-II*) wordt ingetrokken.

Bij wijze van amendement (*Stuk n° 627/2-II*) in eerste bijkomende orde stelt de heer Mordant voor de gemeente Voeren aan de verdeling in provincies te onttrekken en haar een speciaal statuut toe te kennen dat de rechten van alle inwoners zal eerbiedigen.

In tweede bijkomende orde stelt de auteur (*Stuk n° 627/2-II*) voor te bepalen dat deze gemeente een statuut zou krijgen dat de rechten van alle inwoners zal eerbiedigen.

Spreeker verklaart dat het hier gaat om de motie die door alle voorzitters van de Franstalige partijen werd aangenomen.

Die amendementen worden met 23 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Defosset stelt voor dit artikel aan te vullen met een vijfde lid (*Stuk n° 627/2-III*), dat ertoe strekt het grondgebied van het Brusselse Gewest vast te leggen.

Dit amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Clerfayt wenst een vijfde lid toe te voegen over een procedure tot wijziging van het grondgebied van de Gewesten (*Stuk n° 627/2-VII*). Zo'n wijziging zou meteen gebeuren op verzoek van de inwoners van een gemeente met bijzonder taalstatuut of gemeenten of wijken die aan een ander gewest grenzen. In de ogen van spreker is dit amendement noodzakelijk, omdat de Regering te Brussel de status quo niet handhaaft.

Hij stelt dat het regeringsamendement volgens hetwelk de taalgewesten sinds 1962 zijn vastgelegd, niet opgaat, doordat de geestesgesteldheid sindsdien merkkelijk is veranderd.

Dit amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Mordant stelt voor dat artikel 2 na 31 december 1981 geen uitwerking meer zou hebben (*Stuk n° 627/2-II*).

Een lid verklaart dat hij dit amendement bijna kan delen maar dat hij de vaste datum zou vervangen door de dag waarop de Exécutieven buiten de Regering stappen.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De heer Outers van zijn kant verwijst naar de Raad van State die de grondwettigheid van het ontwerp afhankelijk stelt van de organisatie van het Gewest Brussel binnen een

Selon l'auteur, l'article 2 devrait cesser de sortir ses effets si un projet de loi relatif à la Région bruxelloise n'est pas déposé avant le 31 juillet 1982.

Un membre qui votera contre l'amendement estime néanmoins qu'il s'agit en l'occurrence d'un problème qui provoquera de nombreuses difficultés à l'avenir. A défaut de solution, on se trouvera dans une situation anticonstitutionnelle.

Selon le Premier Ministre, il ne se pose aucun problème juridique, étant donné que le Gouvernement espère avoir terminé l'élaboration d'une proposition avant les élections communales d'octobre 1982. Le Conseil d'Etat a défini ce que l'on doit entendre par un délai raisonnable.

L'amendement de M. Outers est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

**

L'article 2 est adopté par 21 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 3.

Selon un membre, c'est la première fois qu'une loi accorde explicitement la personnalité juridique à des institutions, quoique cela n'ait jamais été fait pour les provinces et les communes. N'y a-t-il pas un risque d'interprétation ambiguë ?

Les autres membres rappellent qu'il existe une distinction entre la personnalité juridique et le pouvoir politique.

Il est évident que tout pouvoir politique a la personnalité juridique. On peut néanmoins se demander si une entité, telle que la Région flamande, est un pouvoir politique ?

Une autre question encore est de savoir s'il y a une différence entre un pouvoir politique et une réalité politique, comme l'agglomération bruxelloise établie par la loi provisoire coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979.

La Région flamande ne peut avoir la personnalité juridique qu'à condition d'être un pouvoir politique et par conséquent de disposer d'organes propres, d'un budget, et de tous les éléments qui lui permettent d'exister en tant que telle.

C'est donc à tort que la Région flamande est classée parmi les pouvoirs politiques. Elle ne l'a été qu'à la suite des critiques du Conseil d'Etat, estime l'orateur.

Il ajoute que la Région bruxelloise, de par la loi existante, a la personnalité juridique.

Un membre estime qu'il y a entre les deux parties de cet article une disparité certaine. L'Etat belge lui-même aura-t-il encore la personnalité juridique, demande-t-il ? L'orateur se demande ce que pense le Conseil d'Etat du deuxième alinéa de cet article. Certains membres ont déclaré à la Commission du Sénat que le texte nouveau tenait compte de l'avis du Conseil d'Etat. Mais en fait le rapport ne contient pas d'observation expresse du Conseil d'Etat sur cette matière.

Un membre désire savoir dans quelle mesure les pouvoirs régionaux peuvent prendre contact avec les organes politiques européens.

En ce qui concerne la Région wallonne, nous rentrons dans le cadre de l'application de l'article 1^{er}, § 4 qui, estime l'orateur, accorde aux francophones la possibilité d'une organisation asymétrique en cas de désaccord.

L'orateur aimerait que le Premier Ministre précise la signification de la dernière partie de la phrase du deuxième alinéa. Que signifie l'expression « l'exercice des attributs juridiques » par la Région wallonne et la Région flamande ?

redelijke termijn (*Stuk* n° 627 2-IV). Volgens de auteur zou artikel 2 moeten ophouden uitwerking te hebben, als vóór 31 juli 1982 geen wetsontwerp betreffende het Brussels Gewest is ingediend.

Een lid dat het amendement niet zal goedkeuren, meent niettemin dat hier een probleem gesteld wordt dat nog heel veel moeilijkheden kan veroorzaken. Indien er geen oplossing komt bevindt men zich in de ongrondwettelijkheid.

Volgens de Eerste Minister rijst er geen juridisch probleem, omdat de Regering hoopt vóór de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 1982 klaar te zijn met een voorstel. De Raad van State heeft bepaald wat onder een redelijke termijn moet worden verstaan.

Het amendement van de heer Outers wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

**

Artikel 2 wordt goedgekeurd met 21 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3.

Volgens een lid is het de eerste maal dat een wet expliciet rechtspersoonlijkheid toekent aan instellingen, hoewel dat o.m. niet gebeurde voor de provincies en de gemeenten. Schuilt daarin geen gevaar voor een dubbelzinnige interpretatie ?

Een ander lid wijst erop dat er een onderscheid bestaat tussen rechtspersoonlijkheid en politieke macht.

Het is evident dat elke politieke macht over rechtspersoonlijkheid beschikt. Toch kan de vraag worden gesteld of een geheel zoals het Vlaamse Gewest een politieke macht is.

Nog een andere vraag is het of er een verschil bestaat tussen een politieke macht en een politieke realiteit, zoals de Brusselse agglomeratie, die opgericht werd bij de door het koninklijk besluit van 20 juli 1979 gecoördineerde voorlopige wet.

Het Vlaamse Gewest kan slechts rechtspersoonlijkheid hebben op voorwaarde dat het een politieke macht is, dat het bijgevolg beschikt over eigen organen, een eigen begroting en over alle elementen die het in staat stellen als dusdanig te bestaan.

Bijgevolg wordt het Vlaamse Gewest ten onrechte onder de politieke machten gerangschikt. Een en ander gebeurde slechts na de kritiek van de Raad van State, aldus spreker.

Hij voegt eraan toe dat het Brusselse Gewest uit hoofde van de bestaande wet rechtspersoonlijkheid heeft.

Een lid vindt dat er tussen beide delen van dit artikel alleszins dispariteit bestaat. Hij vraagt of de Belgische Staat zelf nog rechtspersoonlijkheid zal hebben ? Spreker vraagt zich af wat de Raad van State denkt over het tweede lid van dit artikel. Sommige leden hebben in de Senaatscommissie verklaard dat de nieuwe tekst rekening hield met het advies van de Raad van State. Maar in feite bevat het verslag geen uitdrukkelijke opmerkingen van de Raad van State ter zake.

Een lid wenst te vernemen in hoeverre de regionale instanties met de Europese beleidsorganen in contact kunnen treden.

Wat het Waalse Gewest betreft, komen we terug in het kader van de toepassing van artikel 1, § 4, dat, zo meent spreker, de Franstaligen de mogelijkheid laat om ingeval er geen overeenstemming wordt bereikt, een asymmetrische organisatie op te zetten.

Spreker had graag gezien dat de Eerste Minister de betekenis van het laatste zinsdeel van het tweede lid toelicht. Wat betekent de uitdrukking « de uitoefening van de juridische attributie » door het Waalse Gewest en het Vlaamse Gewest ?

Le Premier Ministre constate qu'au sein de la Commission du Sénat les thèses les plus divergentes ont été défendues en ce qui concerne l'attribution de la personnalité juridique aux Régions. Finalement il a été insisté pour une mention explicite de cette attribution.

Répondant à une question, il précise que, dans la situation présente, il n'y aura pas formellement de statut juridique pour la Région de Bruxelles car la personnalité juridique ne peut être accordée que par le législateur. Le Conseil d'Etat est formel à cet égard.

Le Premier Ministre se réfère à la critique formulée par le Conseil d'Etat (*Doc. Sénat* n° 434/1, annexes, p. 3, point II). Nonobstant cet avis, le Sénat a voulu que dans l'article 3 soit reconnue formellement la personnalité juridique de la Région flamande. Ce souhait du Sénat doit être conforme au principe général que les attributs de la Région flamande peuvent être exercés par la Communauté flamande.

Il en est de même pour la Région wallonne et la Communauté française si le souhait en est exprimé. Cette disposition résulte d'un amendement déposé par le Gouvernement en vue de combler cette lacune conformément à la demande du Sénat.

Mais, pour la Région flamande et la Région wallonne, les attributs de la personnalité juridique peuvent être exercés par la Communauté.

Un membre s'étonne de l'adhésion du Premier Ministre à l'évolution des mœurs. Une comparaison plus intéressante pourrait être faite, par exemple, avec la personnalité juridique fonctionnelle des organisations syndicales. Lors d'une grève à l'entreprise Marie-Thumas il y a quelque 15 ans, le problème s'est posé de savoir comment un syndicat pourrait agir en justice. La Cour de Cassation a reconnu à un représentant dûment mandaté d'un syndicat le droit d'agir en justice.

Selon un autre membre, l'article 3 constitue une aberration légistique. Il ne suffit pas, en effet, de déclarer que la Région flamande a la personnalité juridique pour qu'elle l'ait effectivement, alors que les organes régionaux ne sont pas encore créés. Ce membre déclare qu'il introduira un recours en annulation au Conseil d'Etat contre le premier arrêté d'application d'un décret du Conseil régional flamand.

Le Premier Ministre déclare qu'en l'occurrence le Gouvernement se borne à appliquer le prescrit constitutionnel. Il met le membre au défi d'introduire un quelconque recours.

Amendements à l'article 3.

M. Persoons propose de remplacer l'article 3 par un texte appliquant la régionalisation conformément aux articles 59bis et 107quater de la Constitution qui prévoient l'existence de deux Communautés et de trois Régions (*Doc.* n° 627/2-I).

En ordre subsidiaire, M. Persoons propose (*Doc.* n° 627/2-I) d'octroyer également la personnalité juridique à la Région bruxelloise organisée par la loi préparatoire coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979.

M. Persoons insiste sur la personnalité juridique de la Région bruxelloise.

L'amendement en ordre principal de M. Persoons est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Persoons défend ensuite son amendement en ordre subsidiaire qui est suscité par le fait que l'on accorde la personnalité juridique à la Région flamande qui n'a ni organe, ni budget, alors que la Région bruxelloise, quant à elle, a un organe et un budget.

De Eerste Minister stelt vast dat in de Senaatscommissie de meest verschillende stellingen verdedigd werden inzake de toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Gewesten. Uiteindelijk werd op een expliciete vermelding van die toekenning aangedrongen.

In antwoord op een vraag preciseert hij dat er in de huidige toestand naar de vorm geen rechtsstatuut voor het Brusselse Gewest zal zijn want de rechtspersoonlijkheid kan slechts door de wetgever worden verleend. In dat opzicht is de Raad van State formeel.

De Eerste Minister verwijst naar de kritiek van de Raad van State (*Stuk Senaat* n° 434/I, bijlagen, blz. 3, II). Niettegenstaande dat advies wenste de Senaat dat de rechtspersoonlijkheid van het Vlaamse gewest in artikel 3 formeel wordt erkend. Die wens van de Senaat moet stroken met het algemene principe dat de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest door de Vlaamse Gemeenschap kunnen worden uitgeoefend.

Hetzelfde kan gelden voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap indien de wens daartoe wordt uitgedrukt. Die bepaling is het gevolg van een door de Regering ingediend amendement om die leemte overeenkomstig het verzoek van de Senaat aan te vullen.

Maar voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest kunnen de attributen van de rechtspersoonlijkheid door de Gemeenschap worden uitgeoefend.

Een lid verbaast er zich over dat de Eerste Minister de evolutie van de zeden aankleeft. Een meer interessante vergelijking zou bijvoorbeeld kunnen gemaakt worden met de functionele rechtspersoonlijkheid van de vakbondsorganisaties. Bij een staking in het bedrijf Marie-Thumas zowat 15 jaar geleden rees de vraag hoe een vakbond in rechte zou kunnen optreden. Het Hof van Cassatie heeft erkend dat een behoorlijk gevolmachtigde vakbondsafgevaardigde het recht heeft in rechte op te treden.

Volgens een lid is artikel 3 een legistische dwaling. Het volstaat niet te verklaren dat het Vlaamse gewest rechtspersoonlijkheid heeft opdat het die ook effectief zou bezitten zolang de gewestelijke organen niet zijn opgericht. Spreker verklaart dat hij een verzoek om nietigverklaring bij de Raad van State zal indienen tegen het eerste toepassingsbesluit van een decreet van de Vlaamse Gewestraad.

De Eerste Minister verklaart dat de Regering zich in onderhavig geval beperkt tot de toepassing van de grondwetsbepaling. Hij daagt het lid uit ook maar enig verzoek in te dienen.

Amendementen op artikel 3.

De heer Persoons stelt voor artikel 3 te vervangen door een tekst houdende toepassing van de gewestvorming conform de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet, die bepalen dat er twee Gemeenschappen en drie Gewesten bestaan (*Stuk* n° 627/2-I).

In bijkomende orde stelt de heer Persoons (*Stuk* n° 627/2-I) voor de rechtspersoonlijkheid ook aan het Gewest Brussel toe te kennen zoals het werd georganiseerd bij de voorlopige wet, samengeordend bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979.

De heer Persoons dringt aan op rechtspersoonlijkheid voor het Gewest Brussel.

Het amendement in hoofdorde van de heer Persoons wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Vervolgens verdedigt de heer Persoons zijn amendement in bijkomende orde uitgaande van het feit dat rechtspersoonlijkheid wordt toegekend aan het Vlaamse Gewest, dat noch orgaan noch begroting heeft, terwijl het Gewest Brussel wel een orgaan en een begroting heeft.

Cet amendement subsidiaire accorde la personnalité juridique à la Région bruxelloise organisée par la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires coordonnée le 20 juillet 1979.

Le Premier Ministre déclare qu'on peut considérer que le Gouvernement reconnaît implicitement la personnalité juridique de la Région de Bruxelles.

L'amendement subsidiaire de M. Persoons est retiré après cette déclaration.

Un amendement de M. Outers (*Doc. n° 627/2-IV*) propose de supprimer le deuxième alinéa de l'article 3.

Cet amendement est rejeté par 20 voix contre 2.

**

L'article 3 est adopté par 20 voix et 2 abstentions.

Art. 3bis (nouveau).

M. Persoons a déposé un amendement (*Doc. n° 627/2-I*) insérant un article 3bis (nouveau), libellé comme suit :

« Lorsque les Conseils délibèrent des matières visées à l'article 107quater de la Constitution, ils siègent au lieu qu'ils choisissent dans les limites du territoire respectif des Régions tel qu'il est défini à l'article 2 ».

Subsidiairement, M. Mordant (*Doc. n° 627/2-II*) propose que le siège des Conseils dont les compétences portent en tout ou en partie sur les matières visées à l'article 107quater de la Constitution, soit déterminé souverainement par eux dans les limites du territoire de chaque région tel qu'il est déterminé à l'article 2.

L'amendement en ordre principal de M. Persoons est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Mordant est rejeté par 16 voix contre 2.

Art. 4.

Un membre demande dans quelle mesure l'enseignement universitaire entre dans le cadre de la paix scolaire.

Un autre membre déclare que l'élargissement proposé des matières culturelles ne suffit pas pour que l'on puisse parler de la mise en œuvre d'une conception fédéraliste. C'est pourquoi il énumère une série d'attributions proposées par son groupe pour réduire l'effet de certaines limitations et pour ajouter d'autres compétences. En matière de beaux-arts, il y aurait lieu de craindre un rétrécissement des compétences. En effet, dans le texte de l'article 4 ne figurent pas les mots « y compris le théâtre et le cinéma » (cf. loi du 21 juillet 1971).

MM. Schiltz et consorts ont d'ailleurs déposé des amendements en vue d'un élargissement des compétences (*Doc. n° 627/2-V*) :

a) la formation des chercheurs au lieu du simple encouragement à celle-ci (2°);

b) les beaux-arts « tant en ce qui concerne la création que la reproduction » (3°);

c) la protection et la préservation de la nature, à l'exception de l'importation, de l'exportation et du passage en transit d'espèces végétales étrangères ainsi que d'espèces animales étrangères et de leurs cadavres (4°bis nouveau);

d) les médiathèques et toutes les institutions d'enregistrement et de vulgarisation des arts, des sciences et des lettres (5°);

e) outre la radiodiffusion et la télévision, la diffusion électronique, par quelque procédé que ce soit, d'informations

Volgens dit amendement wordt rechtspersoonlijkheid toegekend aan het Brusselse Gewest, georganiseerd bij de wet houdende oprichting van voorlopige communautaire en gewestelijke instellingen gecoördineerd op 20 juli 1979.

De Eerste Minister verklaart dat kan worden aangenomen dat de Regering impliciet de rechtspersoonlijkheid van het Gewest Brussel erkent.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Persoons wordt na die verklaring ingetrokken.

Een amendement van de heer Outers (*Stuk n° 627/2-IV*) stelt voor het tweede lid van artikel 3 weg te laten.

Dit amendement wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

**

Artikel 3 wordt met 20 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 3bis (nieuw).

De heer Persoons stelt een amendement (*Stuk n° 627/2-I*) voor dat ertoe strekt een artikel 3bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Wanneer de Raden beraadslagen over de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet, houden zij zitting op de door hen gekozen plaats binnen de grenzen van het respectievelijke gebied van de Gewesten zoals omschreven in artikel 2 ».

In bijkomende orde stelt de heer Mordant (*Stuk n° 627/2-II*) voor dat de zetel van de Raden die geheel of gedeeltelijk bevoegd zijn voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet, door die Raden soeverein gevestigd wordt binnen de grenzen van het gebied van ieder gewest, zoals het omschreven is in artikel 2.

Het amendement in hoofdorde van de heer Persoons wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Mordant wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Art. 4.

Een lid vraagt in hoeverre het universitair onderwijs onder de schoolvrede valt.

Een ander lid bestempelt de voorgestelde uitbreiding van de culturele aangelegenheden als ontoereikend om een federalistische opvatting uit te bouwen. Hij somt daarom enkele bevoegdheden op die zijn groep ingediend heeft om bepaalde beperkingen af te zwakken en andere bevoegdheden toe te voegen. Wat de schone kunsten betreft, zou men een inkrimping van de bevoegdheden van de Gemeenschappen kunnen vrezen. In de tekst van artikel 4 werden immers de woorden « met inbegrip van toneel en film » weggelaten (cf. wet van 21 juli 1971).

Met het oog op de uitbreiding van de bevoegdheden werden trouwens amendementen ingediend door de heren Schiltz c.s. (*Stuk n° 627/2-V*) :

a) de vorming van vorsers i.p.v. uitsluitend de aanmoediging daarvan (2°);

b) de schone kunsten, « zowel wat schepping als reproductie betreft » (3°);

c) de natuurbescherming en het natuurbehoud, met uitzondering van de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten en hun krengen (4°bis nieuw);

d) de mediatheken en alle instellingen tot registratie en popularisering van kunsten, wetenschappen en letteren (5°);

e) naast de radio-omroep en de televisie, het om het even op welke wijze elektronisch verspreiden van informatie in

concernant les matières culturelles, personnalisables et localisables (6°);

f) l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, « y compris la fonction récréative des forêts, la pêche fluviale et la chasse » (9°);

g) le tourisme et les loisirs, « y compris les activités socio-culturelles dans l'enseignement » (10°);

h) la formation postscolaire et parascolaire, « y compris les activités éducatives au sein des forces armées et dans les établissements pénitentiaires » (12°);

i) la formation artistique, « y compris l'enseignement artistique » (13°);

j) la reconversion et le recyclage professionnels dans leur intégralité (16°);

k) l'ensemble de la politique scientifique (17°);

l) les métiers d'art (18° *nouveau*);

m) la formation des agents des établissements et des organisations dont les activités concernent les matières culturelles (19° *nouveau*);

n) la coopération au développement (20° *nouveau*).

Un membre déclare que l'attribution de la culture aux communautés peut être étudiée de manières diverses, mais qu'il en est une qui touche plus que les autres aux options institutionnelles du Gouvernement.

Les rapports entre la culture et la politique doivent être examinés soigneusement à cet égard. La formation en matière d'urbanisme, à savoir l'architecture, reste du ressort national. L'urbanisme même est rangé dans le régional, certainement pas dans la culture !

Les rapports entre la culture et la science doivent aussi être pris en considération. La science transforme la vision du monde. Or, on découpe aussi ce secteur.

A propos de l'enseignement, on a dit qu'il était une matière culturelle à l'exception de certains domaines qui restent du ressort national.

La compétence des Ministres de l'Éducation nationale au sein de l'exécutif régional se limite, actuellement, à certaines matières, notamment les matières artistiques, et non pas à l'enseignement proprement dit.

Il constate que les Conseils ont des compétences et que les Exécutifs qu'ils éliront devraient pouvoir agir en des domaines qui sont de la compétence des Conseils. Il estime dès lors que les Ministres de l'Éducation nationale devront également sortir du Gouvernement national.

Le Premier Ministre répond que l'article 1^{er} est très clair; à quoi le membre réplique qu'il y aura lieu de maintenir dans le Gouvernement national un unique Ministre pour l'Éducation nationale. Pourquoi n'y aurait-il pas deux Ministres nationaux, demande le Premier Ministre.

L'orateur aborde ensuite les rapports entre la culture et la Nation. Le seul fondement de l'autorité des pouvoirs publics est la légitimité de ceux-ci. Une identité culturelle est très étroitement liée à une identité nationale; il importe donc d'en tenir compte.

Evoquant le « découpage » entre l'article 4 — matières culturelles — et l'article 5 — matières personnalisables — l'orateur émet l'avis que si, dans une partie du pays, on n'inclut pas les matières personnalisables dans la culture, il importe d'agir de même dans l'autre partie du pays.

verband met de culturele, persoonsgebonden en plaatsgebonden aangelegenheden (6°);

f) de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens, « met inbegrip van de recreatieve functie van de bossen, de binnenvisvangst, de jacht » (9°);

g) het toerisme en de vrijetijdsbesteding, « met inbegrip van de socio-culturele activiteiten in het onderwijs » (10°);

h) de post- en parascolaire vorming, « met inbegrip van de educatieve activiteiten bij de strijdkrachten en in de strafinrichtingen » (12°);

i) de artistieke vorming, « met inbegrip van het kunst-onderwijs » (13°);

j) de integrale beroepsomschakeling en bijscholing (16°);

k) het gehele wetenschapsbeleid (17°);

l) de kunstambachten (18° *nieuw*);

m) de opleiding van het personeel van de instellingen en organisaties waarvan de activiteiten de culturele aangelegenheden betreffen (19° *nieuw*);

n) de ontwikkelingssamenwerking (20° *nieuw*).

Een lid verklaart dat de toewijzing van de cultuur aan de gemeenschappen uit allerlei oogpunten kan worden bekeken, maar een ervan geldt meer dan de andere voor de beleidskeuzen van de Regering.

De betrekkingen tussen cultuur en politiek moeten in dat opzicht zorgvuldig worden onderzocht. De opleiding in stedenbouw, de architectuur bijgevolg, blijft nationaal. Maar stedenbouw zelf wordt gewestelijk. In de cultuur helemaal niets !

Ook de betrekkingen tussen cultuur en wetenschap moeten in aanmerking worden genomen. De wetenschap wijzigd de wereldopvatting. Ook die sector wordt versnipperd.

Over het onderwijs is gezegd dat het een culturele aangelegenheid is op enkele gebieden na die onder nationale bevoegdheid blijven.

De bevoegdheid van de Ministers van Nationale Opvoeding in de deelregering is thans beperkt tot bepaalde aangelegenheden, met name de artistieke aangelegenheden en niet tot het eigenlijke onderwijs.

Hij constateert dat de Raden bevoegdheden hebben en dat de Executieven die ze zullen verkiezen zouden moeten kunnen optreden op gebieden die onder de bevoegdheid van de Raden ressorteren. Hij meent derhalve dat de Ministers van Nationale Opvoeding ook uit de nationale Regering zouden moeten treden.

De Eerste Minister antwoordt dat artikel 1 zeer duidelijk is, waarop het lid antwoordt dat één enkele Minister van Nationale Opvoeding in de nationale Regering zal moeten blijven. De Eerste Minister vraagt daarop waarom er geen twee nationale Ministers zouden zijn.

Spreker heeft het vervolgens over de betrekkingen tussen de cultuur en de Natie. Als de overheid met gezag optreedt dan mag zij dat alleen op grond van haar wettig karakter. Een culturele identiteit staat in zeer nauw verband met een nationale identiteit en men dient daar dus rekening mee te houden.

Wijzend op de « splitsing » tussen artikel 4 — culturele aangelegenheden — en artikel 5 — persoonsgebonden aangelegenheden — meent spreker dat indien men in een deel van het land de persoonsgebonden materies niet in de cultuur opneemt, men in het andere landsgedeelte dezelfde houding moet aannemen.

Quant à la coopération au développement et au commerce extérieur, ils devraient relever aussi des compétences communautaires.

L'orateur suivant estime que les compétences transférées actuellement aux Etats fédérés sont celles pour lesquelles la part flamande est assez positive tandis que les matières dans lesquelles la Flandre est lésée restent nationales. C'est ce que fait également apparaître l'étude bien connue des professeurs louvanistes Van Rompuy, Verheirstraeten et Uyttenbroeck, étude dont il ressort qu'il se produit un transfert de 56 milliards de Flandre en Wallonie et que la fédéralisation ne concerne en fait que quelques domaines.

Cette étude, précise le membre, démontre que les nombreux postes faisant l'objet des transferts les plus importants en faveur de la Wallonie restent nationaux.

L'orateur appuie son point de vue sur le schéma suivant et conclut que les opérations budgétaires n'apparaissent pas dans l'ensemble des compétences partagées.

De ontwikkelingssamenwerking en de buitenlandse handel zouden ook onder de bevoegdheid van de gemeenschappen moeten ressorteren.

Een volgende spreker is van mening dat de bevoegdheden die nu naar de deelstaten overgeheveld worden die zijn waar het Vlaamse aandeel tamelijk positief is, terwijl de aangelegenheden waarin Vlaanderen benadeeld wordt nationaal blijven. Dat blijkt ook uit de bekende studie van de Leuvense professoren Van Rompuy, Verheirstraeten en Uyttenbroeck. Uit de studie blijkt dat er een transfer is van Vlaanderen naar Wallonië van 56 miljard en dat de federalisering eigenlijk slechts enkele gebieden omvat.

In die studie wordt bewezen — zegt dit lid — dat de belangrijke posten, die waar de transferten naar Wallonië het grootst zijn, nationaal blijven.

Spreker bewijst zijn stelling aan de hand van volgend schema en besluit dat er geen inzicht is in de budgettaire operaties bij het geheel van de verdeelde bevoegdheden.

	Reçoit — Ontvangt	A droit à — Heeft recht op	Vol — Diefstal	
A. Situation actuelle pour la Flandre, en milliards de francs.				A. Huidige toestand voor Vlaanderen, in miljarden frank.
1. Matières partiellement fédéralisées (administration, acquisitions, subsides)	129,163	133,317	4,154 (3,22 %)	1. Gedeeltelijk gefederaliseerde materies (administratie, aankopen, subsidies).
2. Matières centrales	593,273	645,825	52,542 (8,86 %)	2. Centrales materies.
Total	722,436	779,132	56,696 (7,85 %)	Totaal.
B. Situation résultant de l'approbation des projets gouvernementaux				B. Toestand na de goedkeuring van de regeringsontwerpen.
1. Matières résiduelles fédéralisées	98,841	102,021	3,180	1. Residuaire gefederaliseerde materies.
2. Dotations	30,600	31,296	0,696	2. Dotaties.
3. Matières centrales	593,273	645,815	52,542	3. Centrale materies.
	722,714	779,132	56,418	

Amélioration : 278 millions de francs.

Quelles matières la Flandre doit-elle fédéraliser ?

Part des dotations : 55,64 %.

OUI	NON
Provinces 51	Enseignement ± 55,2
Communes 51	Armée 59,4
Sécurité sociale 51	C.P.A.S. 56,2
Loyers 54,6	Achats courants 56,2
Pouvoirs publics 54,6	Transferts 56,2
Subsides 53,1	Allocations familiales 57,4
Intérêts 39,2	Transferts N. 56,9
Pension 52,2	
Maladie-invalidité 53,5	
Chômage 54	
Accidents du travail 41,4	

Verbetering : 278 miljoen frank.

Wat moet Vlaanderen federaliseren ?

Aandeel onder dotatieaandeel : 55,64 %.

JA	NEEN
Provincies 51	Onderwijs ± 55,2
Gemeenten 51	Leger 59,4
Sociale zekerheid 51	O.C.M.W. 56,2
Huur 54,6	Lopende aankopen 56,2
Overheid 54,6	Overdrachten 56,2
Subsidies 53,1	Kinderbijslag 57,4
Interesten 39,2	N. transferten 56,9
Pensioen 52,2	
Ziekte-invaliditeit 53,5	
Werkloosheid 54	
Arbeidsongevallen 41,4	

Transferts centraux en 1978.

Centrale transferten in 1978.

	La Flandre reçoit (en milliards de francs) — Vlaanderen ontvangt (in miljarden frank)	Elle a droit à (56,9 %) (en milliards de francs) — Recht op (56,9 %) (in miljarden frank)	Vol au préjudice de la Flandre (en milliards de francs) — Diefstal ten koste van Vlaanderen (in miljarden frank)	
2.1. Consommation des pouvoirs publics :				2.1. Overheidsconsumptie :
2.1.1. Pouvoir central	38,384	40,001	1,617	2.1.1. Centrale overheid.
2.1.2. Provinces	2,091	2,333	0,242	2.1.2. Provincies.
2.1.3. Communes	30,396	33,912	3,516	2.1.3. Gemeenten.
2.1.4. Enseignement	100,354	103,444	3,090	2.1.4. Onderwijs.
2.1.5. Armée	29,997	28,735	— 1,262	2.1.5. Leger.
2.1.6. C.P.A.S.	2,698	2,731	0,033	2.1.6. O.C.M.W.
2.1.7. Sécurité sociale	11,968	12,518	0,550	2.1.7. Sociale zekerheid.
2.1.8. Achats courants	66,990	67,825	0,835	2.1.8. Lopende aankopen.
2.1.9. Loyers	18,455	19,232	0,777	2.1.9. Huur.
2.2. Subsidies	23,789	25,491	1,702	2.2. Subsidies
2.3. Transferts de l'étranger	7,362	7,454	0,092	2.3. Overdrachten buitenland.
2.4. Intérêts	54,958	79,774	24,816	2.4. Interesten.
2.5. Sécurité sociale :				2.5. Sociale zekerheid :
2.5.1. Pensions	97,412	105,777	8,365	2.5.1. Pensioenen.
2.5.2. Maladie-invalidité	98,012	104,241	6,229	2.5.2. Ziekte-invaliditeit.
2.5.3. Chômage	41,526	43,756	2,230	2.5.3. Werkloosheid.
2.5.4. Allocations familiales	47,642	47,227	— 0,415	2.5.4. Kinderbijslag.
2.5.5. Accidents du travail	11,426	15,704	4,278	2.5.5. Arbeidsongevallen.
2.6. Transferts nets	38,976	38,977	0,001	2.6. Netto transferten.
Total	722,436	779,132	56,696	Totaal.

Un membre se félicite des améliorations apportées au texte, au cours des débats en commission du Sénat. Il se bornera à émettre quelques considérations et à poser quelques questions.

Il demande si les commissions française et néerlandaise de la culture (éventuellement réunies) ne pourraient avoir plus de compétences et si celles-ci ne pourraient être unifiées; il insiste particulièrement sur le tourisme, domaine dans lequel il règne à Bruxelles un enchevêtrement de compétences inadéquat.

Quant à la politique de la jeunesse, l'orateur demande ce qui ressortit exactement à la compétence des communautés. Il estime que les pouvoirs du Ministère de la Justice en cette matière restent beaucoup trop importants et ont un caractère trop répressif.

Cet orateur remarque qu'en ce qui concerne le problème de la radio et de la télévision on réserve une exception, notamment celle de la publicité commerciale qui reste de la compétence nationale.

Il est d'avis que cette question devrait pouvoir être débattue dans les deux Conseils communautaires, car la sensibilité des deux communautés en la matière est très différente.

L'orateur évoque également le problème suivant :

L'encouragement à la formation des chercheurs peut rester restreint s'il n'obtient pas de soutien suffisant et la recherche scientifique appliquée est un secteur particulièrement difficile à circonscrire. L'orateur aimerait savoir ce qui relève du communautaire, du national ou du régional en la matière.

Un autre intervenant demande lui aussi de plus amples renseignements sur ce point. Il existe, en effet, divers types de recherche scientifique.

L'orateur demande également des précisions au sujet des traités culturels internationaux. Qui prend les initiatives dans

Een lid spreekt zijn tevredenheid uit over tekstverbeteringen die tijdens de debatten in de Senaatscommissie werden aangebracht. Hij zal zich ertoe beperken een aantal beschouwingen te formuleren en enkele vragen te stellen.

Hij vraagt of de — eventueel verenigde — Franse en Nederlandse cultuurcommissies niet meer bevoegdheden kunnen krijgen en of zij niet kunnen worden eengemaakt; hij wijst daarbij inzonderheid op het toerisme, een aangelegenheid waarvoor in Brussel allerlei bevoegdheden op inefficiënte wijze vervlochten zijn.

Inzake het jeugdbeleid wil het lid weten wat er nu precies onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteert. Volgens hem blijven de desbetreffende bevoegdheden van de Minister van Justitie veel te belangrijk en zij hebben een al te repressief karakter.

Inzake het vraagstuk van de radio en de televisie merkt dezelfde spreker op dat men in een uitzondering voorziet : met name de handelsreclame die tot de nationale bevoegdheid blijft behoren.

Hij meent dat die kwestie in de beide Gemeenschapsraden zou moeten kunnen worden besproken, gelet op de wel zeer verschillende benadering van die kwestie door de beide Gemeenschappen.

Spreker snijdt tevens het volgende probleem aan :

Van het stimuleren van de opleiding van de vorsers zal wel niet veel terecht komen als die opleiding niet genoeg steun krijgt en het toegepast wetenschappelijk onderzoek is een sector die uiterst moeilijk kan worden omschreven. Dezelfde spreker vraagt wat op dat gebied communautair, nationaal of gewestelijk is.

Een andere intervenant wenst daarover eveneens meer duidelijkheid. Er bestaan inderdaad verschillende soorten wetenschappelijk onderzoek.

Spreker wenst ook uitleg in verband met de internationale culturele verdragen. Wie neemt hier de initiatieven? Hoe

ce domaine ? Comment de tels traités sont-ils approuvés et par qui sont-ils exécutés ?

Des questions sont également posées concernant les compétences respectives dans le domaine des bibliothèques et dans celui de la formation para-scolaire et de la formation à l'armée.

Un membre pose la question de savoir quelles sont les instances qui seront compétentes pour les archives tombant en dehors du champ d'application de la loi sur les Archives du Royaume qui demeurent, elles, nationales.

Enchaînant la discussion sur le 5° de l'article 4, un membre remarque qu'en ce qui concerne les archives, on déclare qu'elles restent du domaine national alors que le Ministre de la Communauté française a précisé que sa compétence s'étendrait à toutes les méthodes de conservation des biens culturels. Qu'entend-on par ailleurs par « services similaires » ?

Ces précisions sont d'autant plus nécessaires que nous nous trouvons à une époque où la télématique se développe avec une grande rapidité. L'orateur remarque que le domaine de la protection de la vie privée et celui des banques de données reste du domaine national. En sera-t-il de même pour tout ce qui se rapporte à l'informatique ?

Il constate qu'il y a contradiction entre ce qui a été dit au Sénat par le Ministre à propos des archives et aussi à propos de l'informatique.

Un autre membre estime qu'il appert clairement de l'article 4 que le projet ne vise pas à réaliser le fédéralisme. Les compétences régionales sont limitées. Le Gouvernement national s'est réservé une série de compétences explicites par le biais d'une loi particulière.

On a procédé à une décentralisation du pouvoir central plutôt que de se fonder sur l'autonomie des communautés. Il est impossible de modifier les principes de base au moyen d'amendements. Ainsi, la notion de matières culturelles fait l'objet d'une interprétation très restrictive, du moins en ce qui concerne les régions. Cette interprétation fait obstacle aux compétences régionales considérées dans le cadre d'une situation sociale et culturelle en pleine évolution. L'ensemble des matières relatives au logement relève des matières localisables au lieu des matières personnalisables. La séparation entre matières personnalisables et localisables est inopportune pour quiconque se place du point de vue des communautés culturelles plutôt que celui de l'Etat central.

L'auteur estime que le 2° de l'article 4 « encouragement à la formation des chercheurs » est trop limité.

En ce qui concerne les universités, il estime que l'élargissement du pacte scolaire à l'enseignement universitaire renforce également le pouvoir central en cette matière.

Le membre se réjouit qu'au 3° les termes « y compris le théâtre et le cinéma » aient été supprimés dans la mesure où ils représentaient une extension explicite. Le 4° suscitera des problèmes du fait que le riche patrimoine bruxellois relève également de cette matière.

La politique de la jeunesse est mentionnée, mais non celle du troisième âge. Pourquoi cette restriction ?

Le membre demande également ce que l'on entend par « formation intellectuelle, morale et sociale » et il estime que le libellé du 16° — reconversion professionnelle etc. — est particulièrement obscur.

Le Ministre de la Communauté française déclare que le texte concernant les bibliothèques ne fait que reprendre la loi de 1971. Dans le travail de partage qui s'impose, il faut non seulement tenir compte, pour les bibliothèques, de l'aspect communautaire, mais également d'autres facteurs. Les

worden dergelijke verdragen goedgekeurd en wie voert ze uit ?

Er worden ook vragen gesteld betreffende de respectieve bevoegdheden op het gebied van de bibliotheken en op dat van de parascolaire opleiding en van de opleiding in het leger.

Een lid vraagt welke instanties bevoegd zullen zijn over de archieven die buiten de wet op het Algemeen Rijksarchief dat zelf nationaal blijft, vallen.

Inhakend op de bespreking van punt 5° van artikel 4, wijst een ander lid erop dat van de archieven gezegd wordt dat ze tot de nationale bevoegdheid blijven behoren, terwijl de Minister van de Franse Gemeenschap verklaard heeft dat zijn bevoegdheid zich zou uitstrekken tot alle methodes i.v.m. de bewaring van ons cultureel erfgoed. Wat verstaat men anderzijds onder « soortgelijke diensten » ?

Een antwoord op die vraag is des te noodzakelijker omdat wij ons thans in een tijdperk bevinden waarin de « telematica » zich met grote snelheid ontwikkelt. Spreker merkt op dat de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de sector van de databanken nationale aangelegenheden blijven. Zal dat ook het geval zijn met alles wat in verband staat met de informatica ?

Hij stelt vast dat er een tegenstrijdigheid bestaat tussen wat de Minister in de Senaat verklaard heeft m.b.t. de archieven en de informatica.

Een volgende spreker is van oordeel dat uit artikel 4 maar al te goed blijkt dat het ontwerp niet federalistisch is. De regionale bevoegdheden zijn beperkt. De nationale Regering heeft zich een hele reeks expliciete bevoegdheden voorbehouden en bij bijzondere wet afgegrensd.

Men heeft vanuit het centrale gezag gedecentraliseerd i.p.v. te vertrekken vanuit de autonomie van de gemeenschappen. Amendementen kunnen deze basisfilosofie niet ombuigen. Zo is het begrip culturele materies erg restrictief geïnterpreteerd, althans naar de regio's toe. Deze interpretatie betekent een rem op de regionale bevoegdheid in het licht van een maatschappelijke en culturele situatie die in volle ontwikkeling is. De hele wooncultuur bv. valt onder de plaatsgebonden i.p.v. onder de persoonsgebonden materies. De splitsing tussen persoons- en plaatsgebonden materies is irrelevant voor wie vanuit de cultuurgemeenschappen, en niet vanuit de centrale Staat denkt.

Het 2° van artikel 4 « de aanmoediging van de vorming van de vorsers » is volgens spreker veel te beperkt.

Wat de universiteiten betreft is hij van mening dat de uitbreiding van het schoolpact tot het universitaire onderwijs voor gevolg heeft dat de centrale macht ook hier versterkt wordt.

Het lid is erover verheugd dat thans in het 3° de toevoeging « met inbegrip van toneel en film » werd weggelaten voor zover dit uitdrukkelijk een uitbreiding betekent. Het 4° zal problemen doen rijzen omdat ook het rijke Brusselse patrimonium daaronder valt.

Het jeugdbeleid wordt vermeld, de bejaardenzorg niet. Waarom deze restrictie ?

Tenslotte vraagt het lid wat wordt bedoeld met de intellectuele, morele en sociale vorming, en is hij van mening dat het 16° — beroepsomscholing enz. — erg duister werd geformuleerd.

De Minister van de Franse Gemeenschap verklaart dat de tekst inzake de bibliotheken de wet van 1971 overneemt. Bij de verdeling die geboden is, moet voor de bibliotheken niet alleen rekening worden gehouden met het communautaire aspect, maar ook met andere factoren.

départements centraux peuvent en effet être amenés à constituer pour leur usage propre des bibliothèques destinées à leur bon fonctionnement; ces bibliothèques ne devraient pas ressortir de la compétence des communautés.

Il en va de même pour la formation des jeunes. Quant aux cours par correspondance, il s'agit d'un secteur qui est repris par les communautés. Une réponse identique peut être fournie en ce qui concerne le problème des archives. La gestion de la Bibliothèque Royale demeure par exemple dans le domaine national. Ce serait en effet contraire au bon sens de scinder la Bibliothèque royale. En ce qui concerne les Archives nationales il faut tenir compte du bien commun.

A la question de savoir si la législation relative aux archives, autres que les archives de l'Etat, restera soumise au législateur national ou si on va la fédéraliser, le Ministre répond que bien sûr les archives ou les banques de données peuvent être un des moyens nécessaires à la conservation d'un stock d'œuvres d'art par exemple.

Dès lors qu'il s'agit d'archives liées aux biens culturels, elles relèveront des compétences communautaires.

Le Premier Ministre signale ensuite que les exécutifs des communautés peuvent prendre des initiatives en matière de traités internationaux relatifs aux matières culturelles et personnalisables.

En ce qui concerne les archives, le Premier Ministre estime que les Communautés sont compétentes pour les matières ne figurant pas dans la loi sur les Archives générales du Royaume.

Un membre souligne qu'il n'existe aucune loi sur les Archives générales du Royaume, mais bien une loi sur les archives qui règle des matières telles que le dépôt de documents, délais d'examen, etc.

Quant à l'enseignement universitaire, le Premier Ministre se réfère à l'article 59bis, § 2 de la Constitution, mentionnant le terme « paix scolaire ».

En ce qui concerne la formation professionnelle, le Premier Ministre renvoie à l'exposé des motifs : cette formation relève de la compétence des Communautés et est comprise dans les termes « la reconversion et le recyclage professionnels » à l'article 4, 16°.

Un membre, qui faisait partie du Gouvernement à l'époque, se réfère aux discussions de 1970 concernant l'article 59bis de la Constitution. On avait proposé à l'origine le terme « pacte scolaire ». Ce terme a été remplacé par « paix scolaire » sur la proposition d'un sénateur, sans que cela ne modifie le contenu du texte. Le Premier Ministre Eyskens a d'ailleurs déclaré que les universités en Flandre seraient organisées différemment des universités wallonnes.

Il ajoute qu'après l'adoption de l'article 59bis, la signification de l'expression « paix scolaire » a été contestée lors de la formation de chaque gouvernement. Depuis ce moment, on connaît en fait un *modus vivendi*.

Le concept de « paix scolaire » n'est dès lors pas plus large que celui de « pacte scolaire ». Il est clair que les conseils culturels ne peuvent pas modifier le pacte scolaire, mais il n'entraîne pas dans les intentions du Constituant de 1970 de conférer une signification restrictive à l'autonomie culturelle en ce qui concerne l'enseignement. L'orateur précise qu'il n'a pas l'intention de susciter des difficultés, mais il estimait utile de faire cette mise au point historique.

Le Premier Ministre constate que le terme « paix scolaire » a acquis par la suite une signification plus large.

Un membre rappelle que, depuis 1970, la notion de « paix scolaire » a été interprétée de manière plus large que celle de « pacte scolaire » et qu'elle recouvre également l'ensei-

De centrale departementen kunnen er immers toe gebracht worden voor eigen gebruik bibliotheken aan te leggen om goed te kunnen werken : die bibliotheken zouden niet onder de gemeenschappen mogen ressorteren.

Hetzelfde geldt voor de vorming van de jongeren. Het schriftelijk onderwijs daarentegen is een sector die door de gemeenschappen wordt overgenomen. Hetzelfde antwoord kan voor het probleem van de archieven worden gegeven. Het beheer van de Koninklijke Bibliotheek blijft bijvoorbeeld tot het nationale domein behoren. Het zou immers tegen het gezond verstand indruisen de Koninklijke Bibliotheek te splitsen. Wat het Rijksarchief betreft moet rekening worden gehouden met het gemeenschappelijk belang.

Op de vraag of de wetgeving op de archieven, andere dan het Rijksarchief, aan de nationale wetgever onderworpen blijft of gefedereerd wordt, antwoordt de Minister dat, ongetwijfeld, archieven en databanken één van de middelen kunnen zijn die wij nodig hebben voor het bewaren van een voorraad kunstwerken bv.

Voor archiefstukken die verband houden met cultuurgoederen zullen de Gemeenschappen bevoegd zijn.

Voorts wijst de Eerste Minister erop dat de gemeenschaps-executieven initiatieven kunnen nemen inzake internationale verdragen over culturele en persoonsgebonden materies.

Inzake het archiefwezen meent de Premier dat de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de aangelegenheden die niet vervat zijn in de wet op het Algemeen Rijksarchief.

Een lid doet echter opmerken dat er geen eigelijke wet op het Algemeen Rijksarchief bestaat, maar wel een wet op het archiefwezen, die aangelegenheden als deponeren van bescheiden, inzagetermijnen e.d. regelt.

Inzake het universitair onderwijs verwijst de Eerste Minister naar artikel 59bis, § 2 van de Grondwet, waar melding gemaakt wordt van de « schoolvrede ».

In verband met de beroepsopleiding verwijst de Eerste Minister naar de memorie van toelichting : deze behoort tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen en is begrepen in de termen « beroepsomscholing en bijscholing » in artikel 4, 16°.

Een lid dat deel uitmaakte van de Regering op dat ogenblik verwijst naar de discussies van 1970 over het artikel 59bis van de Grondwet. Aanvankelijk werd het woord « schoolpact » voorgesteld. Op voorstel van een senator werd dit woord vervangen door het woord « schoolvrede », zonder dat de betekenis van de tekst daardoor inhoudelijk werd gewijzigd. Eerste Minister Eyskens verklaarde trouwens dat in Vlaanderen de universiteiten anders zouden georganiseerd worden dan in Wallonië.

Hij voegt eraan toe dat, na de goedkeuring van artikel 59bis, de betekenis van het woord « schoolvrede » werd betwist op het ogenblik dat regeringen werden gevormd. Sedertdien leeft men eigenlijk met een *modus vivendi*.

Het begrip « schoolvrede » is derhalve niet ruimer dan het begrip « schoolpact ». Het is duidelijk dat de cultuurraden het schoolpact niet kunnen wijzigen, maar de restrictieve betekenis van de culturele autonomie in verband met onderwijs lag niet in de bedoelingen van de Grondwetgever van 1970. De spreker preciseert dat het niet in zijn bedoeling ligt hierover moeilijkheden te verwekken, maar hij achtte het nuttig deze historische rechtzetting te doen.

De Eerste Minister stelt vast dat het woord « schoolvrede » nadien een ruimere betekenis heeft gekregen.

Een lid herinnert eraan dat sedert 1970 het begrip « schoolvrede » ruimer werd geïnterpreteerd dan « schoolpact » en ook het universitair onderwijs omvat. Deze evolutie werd

gnement universitaire. Cette évolution avait déjà été souligné lors de l'examen en Commission du projet de loi 461, par un membre qui avait déclaré que le problème de l'enseignement était plus idéologique que communautaire.

Un orateur conclut que la paix scolaire recouvre les dispositions relatives à l'enseignement primaire et secondaire rangés sous le vocable de pacte scolaire à l'exclusion de l'enseignement universitaire.

Un membre déclare que l'énumération actuelle des compétences culturelles est tellement limitative qu'elle hypothèque gravement la communautarisation de l'enseignement, voire de l'enseignement universitaire.

Un membre demande également ce qu'il adviendra du théâtre et du cinéma en ce qui concerne les beaux-arts. La suppression de ces termes ne peut susciter un malentendu. Le Ministre devrait dès lors préciser cette matière.

En ce qui concerne les archives, il y a lieu, à son estime, de faire la distinction entre la loi organique des archives et les archives elles-mêmes considérées comme un patrimoine mobilier qui représente une valeur culturelle.

Le Ministre est également resté muet au sujet des médiathèques.

La formation parascolaire s'appliquera-t-elle également aux forces armées et aux établissements pénitentiaires ?

La coopération au développement doit également être fédéralisée, car il s'agit d'une matière humanitaire.

Après différentes interventions, le Premier Ministre déclare que les loisirs et le tourisme sont des compétences culturelles, tandis que l'expansion économique touristique est une matière régionale.

La sécurité sociale reste en grande partie nationale à l'instar des grands travaux d'infrastructure, etc.

Amendements à l'article 4.

Au 2°

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 627/2-I*) relatif à l'encouragement de la recherche (2°) est rejeté par 16 voix contre 3.

L'amendement de MM. Schiltz et consorts au 2° (*Doc. n° 627/2-V*) est rejeté par 18 voix contre 4 après que le Gouvernement se soit référé à ce sujet au rapport du Sénat (p. 94).

Au 3°

Un amendement de MM. Schiltz et consorts (*Doc. n° 627/2-V*) tend à préciser que les « beaux-arts » concernent tant la création que la reproduction. Un des auteurs de l'amendement précise que celui-ci permet d'éliminer l'ambiguïté et l'incertitude concernant le cinéma et les matières apparentées.

Le Premier Ministre souligne que le texte découle d'un amendement présenté au Sénat. L'expression « beaux-arts » constitue la formulation la plus large; en omettant les termes « théâtre et cinéma », on vise à exclure toute interprétation restrictive.

Un membre demande si les crédits destinés au cinéma seront fédéralisés dans le budget des Affaires économiques.

Le Ministre de la Communauté flamande estime que ces crédits resteront nationaux étant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'une aide à l'industrie cinématographique.

Un membre rappelle que nous n'avons pas d'industrie cinématographique.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 19 voix contre 3.

tijdens de bespreking in Commissie van het wetsontwerp 461 reeds erkend door een spreker, die het onderwijs eerder een « ideologisch » dan een communautair probleem noemde.

Een spreker komt tot het besluit dat de schoolvrede de bepalingen betreffende het lager en het secundair onderwijs dekt die onder de titel schoolpact zijn gebracht, met uitzondering dus van het universitair onderwijs.

Een lid verklaart dat de huidige opsomming van de culturele bevoegdheden zo limitatief is, dat de communautarisering van het onderwijs, zelfs van het universitair onderwijs, zwaar gehypothekeerd wordt.

Een lid vraagt nog wat er zal gebeuren met het toneel en de film i.v.m. de schone kunsten? Het wegvallen van die termen mag niet leiden tot een misverstand. De Minister zou dan ook deze aangelegenheden moeten preciseren.

I.v.m. het archief moet volgens hem een onderscheid gemaakt worden tussen de organieke wet op het archiefwezen en het archief zelf als roerend patrimonium dat een culturele waarde heeft.

Ook inzake mediatheken heeft de Minister niets gezegd.

Zal de parascolaire vorming ook gelden in de strijdkrachten en in de strafinrichtingen?

Ook de ontwikkelingssamenwerking moet gefedereerd worden. Het betreft hier een humanitaire materie.

Nadat verscheidene sprekers aan het woord kwamen, verklaart de Eerste Minister dat vrijetijdsbesteding en toerisme culturele aangelegenheden zijn, terwijl de economische expansie op het gebied van toerisme een gewestelijke factor is.

De sociale zekerheid blijft grotendeels nationaal, zoals de grote infrastructuurwerken enz.

Amendementen op artikel 4

Op het 2°

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 627/2-I*) betreffende de aanmoediging van het onderzoek (2°) wordt verworpen met 16 stemmen tegen 3.

Het amendement van de heren Schiltz c.s. op het 2° (*Stuk n° 627/2-V*) wordt verworpen met 18 stemmen tegen 4 nadat de Regering desbetreffend heeft verwezen naar het verslag van de Senaat (p. 94).

Op het 3°

Een amendement van de heren Schiltz c.s. (*Stuk n° 627/2-V*) strekt ertoe te preciseren dat de « schone kunsten » zowel de schepping als de reproductie betreffen. Volgens één der auteurs zou aldus de dubbelzinnigheid en onzekerheid, die inzake film en aanverwante materies bestaat, worden uitgesloten.

De Eerste Minister wijst er op dat de tekst het resultaat is van een amendement in de Senaat. De term « schone kunsten » is de ruimste formulering; door « toneel en film » niet te vermelden, wilde men elke beperkende uitleg uitsluiten.

Een lid vraagt of de kredieten voor de film in de begroting Economische Zaken zullen worden gefedereerd?

Volgens de Minister van de Vlaamse Gemeenschap blijven deze kredieten nationaal, omdat het hier gaat om een steun aan de filmindustrie.

Een lid wijst erop dat er geen filmindustrie bestaat.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Au 4°

M. Persoons propose de permettre aux Conseils culturels de dépasser des notions trop étriquées dans lesquelles le texte actuel les confine en ajoutant au 4°, après les mots « musées » les mots « les collections, fondations culturelles et galeries d'art » (Doc. n° 427/2-I).

Comme les faits culturels visés sont tous privés, l'autonomie culturelle jouerait sans difficulté à plein dans la Région de Bruxelles en fonction de l'appartenance choisie par les fondations culturelles ou par les propriétaires des collections et galeries d'art.

Le Ministre de la Communauté française précise que cet amendement de M. Persoons lui paraît superflu. En effet, si une communauté a l'intention de légiférer en ce domaine, le cas est couvert par le texte du 4°.

Il va de soi que les œuvres d'art achetées par l'une ou l'autre communauté selon les règles en vigueur dans ces communautés appartiennent, respectivement, aux Communautés française ou flamande, selon la qualité de l'acheteur.

L'auteur de l'amendement précise que son amendement porte « à l'exception des musées nationaux ». Cela signifie qu'on ne créera plus de nouveaux musées nationaux.

L'auteur retire son amendement.

4°bis

Un amendement présenté par M. Schiltz est libellé comme suit :

« 4°bis. La protection et la préservation de la nature, à l'exception de l'importation, de l'exportation et du passage en transit d'espèces végétales étrangères, ainsi que d'espèces animales étrangères et de leurs cadavres » (Doc. n° 627/2-V).

Le Premier Ministre fait observer à propos de cet amendement que la protection de la nature fait partie des matières régionales.

L'amendement est retiré.

Au 5°

Un autre amendement (Doc. n° 627/2-V) de M. Schiltz est libellé comme suit :

Compléter le 5° comme suit : « les médiathèques et toutes les institutions d'enregistrement et de vulgarisation des arts, des sciences et des lettres ».

L'amendement vise à préciser le texte en vue d'éviter toute contestation.

Le Ministre de la Communauté flamande déclare que les médiathèques et les autres institutions sont visées au 5° pour autant qu'elles soient intégrées dans les bibliothèques.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

Un amendement de M. Mordant a pour objet d'ajouter au 5° les mots « en ce compris les banques de données et les archives dans les matières culturelles et la réglementation de leur constitution et de leur utilisation » (Doc. n° 627/2-II).

Un membre demande si la télématique est comprise dans la notion de « services similaires » figurant au 5° de l'article 4. D'après le rapport des discussions au Sénat, il semble que la réponse doive être positive. L'application de l'informatique devrait en effet relever de la compétence de la Communauté.

Le Ministre de la Communauté française rappelle que l'on peut thésauriser les biens culturels de diverses manières :

— soit directement en « archivant » les documents : bibliothèques, ludothèques, discothèques...;

Op het 4°

De heer Persoons stelt voor de Cultuurraden toe te staan verder te gaan dan de te enge begrippen waarin de huidige tekst ze prangt, door in 4° na het woord « musea » de woorden « de verzamelingen, culturele stichtingen en kunstgalerijen » in te voegen (Stuk n° 627/2-I).

Aangezien alle bedoelde culturele aangelegenheden van particuliere aard zijn, zou de cultuurautonomie ten volle kunnen gelden in het Gewest Brussel op grond van de door de culturele stichtingen of de eigenaars van verzamelingen en kunstgalerijen gedane keuze.

De Minister van de Franse Gemeenschap verklaart dat dit amendement van de heer Persoons hem overbodig voorkomt. Als immers een gemeenschap de bedoeling heeft op dat gebied een decreet uit te vaardigen, wordt het geval gedekt door de tekst van 4°.

Het spreekt vanzelf dat de kunstwerken die door de ene of de andere gemeenschap worden aangekocht volgens regels die in die gemeenschap gelden, respectievelijk aan de Franse of aan de Vlaamse gemeenschap toebehoren, al naar de hoedanigheid van de koper.

De auteur van het amendement verklaart dat zijn amendement slaat op « met uitzondering van de nationale musea ». Dat betekent dat er geen nieuwe nationale musea meer zullen worden opgericht.

De auteur trekt zijn amendement in.

4°bis.

Een amendement voorgesteld door de heer Schiltz luidt als volgt :

« 4°bis — De natuurbescherming en het natuurbehoud, met uitzondering van de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten, en hun krengen » (Stuk n° 627/2-V).

I.v.m. dit amendement merkt de Eerste Minister op dat de natuurbescherming thuis hoort bij de plaatsgebonden aangelegenheden.

Het amendement wordt ingetrokken.

Op het 5°

Een volgend amendement (Stuk nr 627/2-V) van de heer Schiltz luidt als volgt :

Het 5° aanvullen als volgt : « ... de mediatheken en alle instellingen tot registratie en popularisering van kunsten, wetenschappen en letteren ».

Het amendement stelt een verduidelijking voor om alle betwisting te vermijden.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap verklaart dat de mediatheken en andere instellingen, voor zover ze in bibliotheken verwerkt zijn, vervat zitten in het 5°.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Een amendement van de heer Mordant heeft tot doel in het 5° de woorden « met inbegrip van de databanken en het archief voor culturele aangelegenheden, alsmede de regeling van hun oprichting en hun aanwending » in te voegen (Stuk n° 627/2-II).

Een lid vraagt of de telematica begrepen is in het begrip « soortgelijke diensten » dat voorkomt in 5° van artikel 4. Volgens het verslag van de bespreking in de Senaat schijnt het antwoord bevestigend te moeten zijn. De toepassing van de informatica moet immers onder de Gemeenschap ressorteren.

De Minister van de Franse Gemeenschap wijst erop dat cultuurgoederen op allerlei manieren kunnen worden bewaard :

— ofwel rechtstreeks door de documenten als archiefstukken te bewaren : bibliotheken, ludotheken, discotheken...;

— en conservant les « images » des biens culturels sous forme de microfilms par exemple;

— sous une forme informatique quelconque dans des banques de données.

L'ensemble du traitement de ces biens culturels est de la compétence de la Communauté pour autant qu'il se rapporte à des matières relevant des Communautés.

L'ensemble de la problématique de l'informatique échappe évidemment aux Communautés.

L'amendement de M. Mordant est rejeté par 18 voix contre 3.

Au 6°

Un autre amendement à l'article 4 de M. Mordant a pour but de remplacer le 6° par :

« 6° la radiodiffusion et la télévision, en ce compris la radio et la télévision par câbles, la radio et la télévision communautaires, la radio et la télévision privées, d'amateurs ou libres » (Doc. n° 627/2-II).

Le Ministre de la Communauté française déclare qu'il faut distinguer les aspects techniques de ces opérations et leur contenu culturel. La pratique est claire et l'amendement de M. Mordant n'aura aucun effet qui pourrait éclairer davantage la situation.

Un membre considère qu'il n'est pas vrai que les seules interférences soient la conséquence d'accords internationaux. Il estime que l'amendement clarifie la situation en supprimant la possibilité, sous prétexte d'intérêts techniques nationaux ou internationaux, de priver les Communautés de leur autonomie qui est ici récupérée à tout moment par le pouvoir central.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

Un amendement en ordre subsidiaire de M. Mordant (Doc. n° 627/2-II) est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Schiltz a présenté un amendement (Doc. n° 627/2-V) à l'article 4, 6°.

L'auteur de l'amendement comprend que l'on ne fédéralise pas l'émission des communications gouvernementales, car la mauvaise volonté des communautés empêcherait éventuellement le Gouvernement de prendre la parole par le biais des médias.

Cette objection ne peut toutefois s'appliquer à la publicité. Par cette restriction, les communautés se voient imposer une vision idéologique.

Le Ministre de la Communauté flamande déclare que des raisons économiques et financières militent en faveur du maintien du caractère national de cette matière. De nombreux problèmes pourraient découler de l'instauration de la publicité commerciale par une seule communauté.

L'auteur retire la partie de son amendement qui a trait aux communications gouvernementales.

La réponse du Ministre, qui a invoqué des raisons économiques, ne lui paraît pas fondée.

Ce motif permet de récupérer de nombreuses compétences accordées aux Communautés.

L'autonomie vise précisément à permettre de mener une politique propre.

Un membre souligne le fait que les Communautés peuvent avoir des raisons d'agir différemment; confronté à des problèmes financiers pressants, on pourrait avoir des raisons, du côté francophone, d'accepter plus rapidement que du côté

— door « beelden » van de cultuuroederen te bewaren in de vorm van microfilms bijvoorbeeld;

— in een of andere vorm in databanken.

De gezamenlijke behandeling van die cultuuroederen ressorteert onder de Gemeenschap in zover zij betrekking heeft op aangelegenheden die onder de Gemeenschappen ressorteren.

De problematiek van de informatica behoort vanzelfsprekend niet tot de Gemeenschappen.

Het amendement van de heer Mordant wordt met 18 tegen 3 stemmen verworpen.

Op het 6°

Een tweede amendement van de heer Mordant op artikel 4 heeft tot doel het 6° te vervangen :

« 6° de radio-omroep en de televisie, daaronder begrepen de radiodistributie en de kabeltelevisie, de communautaire radio en televisie, de particuliere radio-omroep en televisie, de amateursradio-omroep en -televisie en de vrije radio-omroep en televisie » (Stuk n° 627/2-II).

De Minister van de Franse Gemeenschap verklaart dat onderscheid moet worden gemaakt tussen de technische aspecten van die operaties en hun culturele inhoud. De praktijk is duidelijk en het amendement van de heer Mordant zal niet bijdragen tot verduidelijking van de toestand.

Een lid is van oordeel dat het niet waar is dat interferenties alleen aan internationale akkoorden te wijten zijn. Hij meent dat het amendement de toestand verduidelijkt door de mogelijkheid af te schaffen om, onder voorwendsel van nationale of internationale technische belangen, de Gemeenschappen hun autonomie te ontnemen, die hier op elk ogenblik door het centraal gezag wordt teruggenomen.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

Een amendement in bijkomende orde van de heer Mordant (Stuk n° 627/2-II) wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De heer Schiltz heeft een amendement (Stuk n° 627/2-V) ingediend op artikel 4, 6°.

De indiener begrijpt dat men de uitzending van regeringsmededelingen niet federaliseert, omdat onwil van de gemeenschappen het de regering onmogelijk zou kunnen maken het woord te voeren via de media.

Dit bezwaar gaat echter niet op voor de publiciteit. Door deze beperking dringt men een ideologische visie op aan de gemeenschappen.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap verklaart dat economische en financiële redenen er de oorzaak van zijn dat deze materie nationaal blijft. Heel wat problemen zouden rijzen, indien één Gemeenschap handelspubliciteit invoerde en de andere niet.

De indiener trekt het deel van zijn amendement, dat slaat op de regeringsmededelingen, in.

Het antwoord van de Minister dat economische redenen aanhaalde is, volgens hem, niet gegrond.

Om die reden kan men vele bevoegdheden van de Gemeenschappen herroepen.

Het is precies de bedoeling van de autonomie om een eigen politiek te voeren.

Een lid wijst op het feit dat de Gemeenschappen redenen kunnen hebben om verschillend op te treden; gelet op de dringende financiële problemen zou men van Franstalige zijde redenen kunnen hebben om, vroeger dan aan

flamand une position favorable à la publicité à la radio-télévision.

En ce qui concerne les communications gouvernementales, le Gouvernement pourra négocier ce problème avec les communautés après 1982.

Le Premier Ministre estime que l'amendement proposé aurait pour effet de réduire au silence le Gouvernement national.

L'amendement modifié de M. Schiltz (*Doc. n° 627/2-V*) est rejeté par 14 voix contre 6 et 1 abstention.

M. Schiltz défend la seconde partie de son amendement (*Doc. n° 627/2-V*). Il craint que le 6° sera bientôt inexorablement dépassé. De nombreux procédés de transmission électronique seront, dans un avenir rapproché, devenus tellement courants qu'ils trouveront normalement leur place dans le cadre de cet article. Il est évident que ces techniques modernes doivent également relever des Communautés.

Le Ministre de la Communauté flamande réplique qu'il est difficile de mentionner déjà dans un texte des techniques qui viennent à peine d'être mises au point. L'esprit du texte est d'ailleurs suffisamment clair : tout ce qui a trait à la formation et à l'épanouissement relève des Communautés.

L'énumération concrète peut toujours être faite ultérieurement.

Selon l'auteur, « l'esprit » d'une disposition légale est une notion vague. S'il se pose un problème concret, il se trouvera bien une autorité qui adressera une mise en garde en interprétant le texte de manière restrictive.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 17 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Moors (*Doc. n° 627/5-III*) tend à compléter le 6° comme suit :

« Les recettes de la publicité commerciale sont affectées aux Communautés ».

Le Ministre estime qu'une telle disposition ne convient pas dans le cadre de l'article 4.

Un membre estime que, si l'on prétend réserver au pouvoir central la décision d'introduire la publicité à la télévision, il serait incroyable qu'en cas de décision positive, le Gouvernement ne précise pas si le bénéfice va au réseau qui distribue la publicité ou non.

Le Ministre de la Communauté française lui répond qu'on ne peut exiger du Gouvernement une précision quant à une décision qu'il prendrait dans le cadre des compétences qui lui sont propres.

L'amendement de M. Moors est rejeté par 12 voix contre 9 et 1 abstention.

Un membre fait remarquer que le rejet de l'amendement de M. Moors ne signifie pas que les bénéfices ne vont pas aux Communautés, mais seulement qu'il n'y a pas lieu de le spécifier à l'article 4.

7°bis

Un des cosignataires défend l'amendement de M. Defosset tendant à introduire ce qui suit : « 7°bis la politique du 3° âge » (*Doc. n° 627/2-III*).

Le Ministre de la Communauté française considère que l'ensemble de ces activités n'est pas considéré comme M. Persoons l'envisage.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

Au 9°

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 627/2-V*) visant à insérer au 9° les mots « y compris la fonction récréative des

Vlaamse zijde, positief te reageren op de invoering van radio- en T.V.-reclame.

Wat de regeringsmededelingen betreft, zal de Regering na 1982 met de Gemeenschappen naar een oplossing voor dat probleem kunnen zoeken.

De Eerste Minister is van mening dat het voorgestelde amendement voor gevolg zou hebben dat de nationale Regering monddood zou worden gemaakt.

Het gewijzigd amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 627/2-V*) wordt verworpen met 14 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

De heer Schiltz verdedigt het tweede deel van zijn amendement (*Stuk n° 627/2-V*). Hij vreest dat het 6° weldra hopeloos verouderd zal klinken. Talloze vormen van elektronische transmissie zullen in de nabije toekomst zo ingeburgerd zijn, dat ze absoluut thuishoren in dit artikel. Het ligt voor de hand dat deze moderne technieken ook binnen de bevoegdheid van de Gemeenschappen moeten vallen.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap repliceert dat men moeilijk reeds technieken in een tekst kan opnemen die amper bestaan. De geest van de tekst is trouwens duidelijk genoeg, dat al wat iets te maken heeft met de vorming en de ontplooiing toekomt aan de Gemeenschappen.

De concrete opsomming kan steeds later gebeuren.

Volgens de auteur is « de geest » van een wettekst een vaag begrip. Als er zich een concreet probleem stelt, zal er wel een vermanende instantie zijn om de tekst restrictief te interpreteren.

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 17 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Moors (*Stuk n° 627/5-III*) strekt ertoe het 6° als volgt aan te vullen :

« De opbrengsten uit de handelspubliciteit zijn bestemd voor de Gemeenschappen. »

De Minister is van oordeel dat een dergelijke bepaling niet te pas komt in artikel 4.

Hoewel men beweert dat de beslissing om reclame op het televisiescherm in te voeren, aan de centrale overheid wordt overgelaten, zou het, aldus een lid, toch ongelooflijk zijn indien de Regering in dat geval niet zou preciseren of de winst al dan niet naar het net gaat dat de reclame uitzendt.

De Minister van de Franse Gemeenschap antwoordt dat men van de Regering geen precisering kan vragen over een beslissing die zij zou kunnen nemen binnen het kader van haar eigen bevoegdheden.

Het amendement van de heer Moors wordt verworpen met 12 tegen 9 stemmen en 1 onthouding.

Een lid merkt op dat de verwerping van het amendement van de heer Moors niet betekent dat de inkomsten niet naar de Gemeenschappen gaan, maar enkel dat dit niet in artikel 4 moet gespecificeerd worden.

7°bis

Een medeondertekenaar verdedigt het amendement van de heer Defosset dat invoegt wat volgt : « 7°bis het beleid inzake de derde leeftijd » (*Stuk n° 627/2-III*).

De Minister van de Franse Gemeenschap meent dat die gezamenlijke activiteiten niet worden beschouwd zoals de heer Persoons dit doet.

Dit amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

Op het 9°

Het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) van de heer Schiltz er toe strekkende in het 9° een zinsnede in te voegen, lui-

forêts, la pêche fluviale, la chasse » est retiré, l'auteur estimant qu'il ne convient pas d'insérer cette disposition à cet endroit.

Un membre considère qu'il plane une équivoque quant à l'exercice du sport tant amateur que professionnel; cela n'a pas été élucidé au Sénat où de l'affirmation du Gouvernement que certains aspects relèvent de la sécurité sociale on aurait conclu que le sport professionnel devait rester en dehors des compétences communautaires.

Quant à l'argument de la sécurité sociale, il ne peut suffire pour exclure le sport professionnel.

Le Ministre affirme que l'existence d'un statut implique la compétence nationale, bien que le financement tant du sport professionnel qu'amateur, est de la compétence communautaire. Il estime donc superflu l'amendement de M. Mordant (Doc. n° 627/2-II) qui est rejeté par 17 voix contre 3.

L'amendement de M. Schiltz est retiré.

Un amendement de M. Mordant (Doc. n° 627/2-II) remplaçant le texte du 9° par « l'éducation physique et la vie en plein air ainsi que le sport tant professionnel qu'amateur » est rejeté par 17 voix contre 3.

Au 10°

Un amendement présenté par M. Schiltz (Doc. n° 627/2-V) vise à remplacer le 10° par :

« Le tourisme et les loisirs, y compris les activités socio-culturelles dans l'enseignement ».

Un des auteurs estime nécessaire l'extension proposée étant donné que les activités socio-culturelles constituent manifestement des activités de loisir.

Le Ministre de la Communauté flamande considère que, lorsque ces activités sont en fait exercées dans un cadre scolaire, elles doivent rester nationales. Si tel n'est pas le cas, elles sont de toute façon déjà prévues à l'article 4, à savoir au 12° qui traite de la formation post-scolaire.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 19 voix contre 3.

Au 12°

MM. Schiltz et consorts ont également présenté un amendement (Doc. n° 627/2-V) tendant à compléter le 12° comme suit :

« y compris les activités éducatives au sein des forces armées et dans les établissements pénitentiaires ».

Ils estiment cette ajoute nécessaire étant donné qu'ils constatent dans l'état actuel des choses que les Conseils culturels ne paraissent pas compétents en la matière.

Le Ministre fait observer que le département de la Culture intervient déjà dans les forces armées. Dans les établissements pénitentiaires, cette action n'est pas encore aussi évidente, mais une évolution se dessine.

Visant clairement la compétence normative, les auteurs maintiennent leur amendement.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

Un amendement (Doc. n° 627/2-I) de M. Persoons tend à compléter le 12° de l'article 4 par ce qui suit : « ainsi que la formation pédagogique et didactique en dehors de l'enseignement ».

L'auteur demande si cette omission est le fruit d'une distraction. Dans ce cas il conviendrait de compléter le texte proposé par le Gouvernement.

dend als volgt : « met inbegrip van de recreatieve functie van de bossen, de binnenvisvangst, de jacht », wordt ingetrokken omdat de auteur er zich rekenschap van geeft dat het hier niet op zijn plaats is.

Een lid is van mening dat er dubbelzinnigheid heerst over de sportbeoefening, zowel de liefhebbers- als de beroepssport. Dat is in de Senaat niet opgehelderd, waar uit de bewering van de Regering dat bepaalde aspecten onder de Sociale Zekerheid ressorteren, zou zijn afgeleid dat beroepssport buiten de communautaire bevoegdheden moest blijven.

Het argument van de sociale zekerheid kan niet volstaan om de beroepssport uit te sluiten.

De Minister beweert dat het bestaan van een statuut impliceert dat het een nationale bevoegdheid is, alhoewel de financiering van zowel de beroeps- als van de liefhebberssport tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort. Hij acht dan ook het amendement van de heer Mordant (Stuk n° 627/2-II) overbodig en het wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Schiltz wordt ingetrokken.

Een amendement van de heer Mordant (Stuk n° 627/2-II) ertoe strekkend punt 9° te vervangen door « de lichamelijke opvoeding en het openluchtlevens, alsmede de beroepssport en de liefhebberssport » wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Op het 10°

Er werd een amendement (Stuk n° 627/2-V) ingediend door de heer Schiltz, dat ertoe strekt het 10° te vervangen door volgende tekst :

« Het toerisme en de vrijetijdsbesteding met inbegrip van de socio-culturele activiteiten in het onderwijs ».

De voorgestelde uitbreiding is volgens een van de indieners nodig, vermits de socio-culturele activiteiten duidelijk vrijetijdsactiviteiten zijn.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap is van oordeel dat als deze activiteiten werkelijk deel uitmaken van het schoolleven, ze nationaal moeten blijven. Zoniet zijn ze reeds voorzien in het artikel 4, met name onder het 12° dat over de postscolaire vorming handelt.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 19 stemmen tegen 3.

Op het 12°

De heren Schiltz c.s. hebben eveneens een amendement ingediend (Stuk n° 627/2-V) ertoe strekkende in het 12° een zinsnede toe te voegen, luidend als volgt :

« met inbegrip van de educatieve activiteiten bij de strijdkrachten en in de strafinrichtingen ».

Hij oordeelt dit noodzakelijk omdat hij ervaart dat in de huidige stand van zaken de Cultuurraden hier geen bevoegdheden lijken te hebben.

De Minister wijst erop dat bij de strijdkrachten het departement van Cultuur reeds optreedt. In de strafinrichtingen is dat nog niet zo uitgesproken maar er tekent zich een evolutie af.

Daar de indieners duidelijk de normerende bevoegdheid beogen, handhaven zij hun amendement.

Het wordt verworpen met 18 stemmen tegen 3.

Een amendement van de heer Persoons (Stuk n° 627/2-I) wil het 12° van artikel 4 aanvullen als volgt : « alsmede de pedagogische en de didactische vorming buiten het onderwijs ».

De auteur vraagt of die nalatigheid het gevolg is van een verstrooidheid. In dat geval zou de door de Regering voorgestelde tekst moeten worden aangevuld.

Il estime que ranger la formation pédagogique et didactique dans l'article 5 plutôt que dans l'article 4 transforme absolument les données du problème.

Le Ministre confirme que cette matière doit figurer à l'article 4, 11° et 12°, conformément à l'exposé des motifs. M. Persoons retire dès lors son amendement.

Au 13°

Dans l'amendement (*Doc. n° 627/2-V*) complétant le 13°, introduit par M. Schiltz, l'auteur déclare que cette extension a pour but de rectifier des situations insolites : le R.I.T.C. flamand est géré sur le plan national alors que le N.S.A.T.D. francophone est culturalisé. Cette situation est illogique.

Le Ministre de la Communauté flamande rappelle que l'enseignement artistique relève de l'autonomie culturelle et tombe sous la compétence des Conseils culturels. Il ne relève toutefois pas des dispositions de l'article 4 mais bien de l'article 59bis, § 2, de la Constitution.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 7 et 2 abstentions.

Au 16°

Au sujet de son amendement au 16°, M. Schiltz fait remarquer (*Doc. n° 627/2-V*) que la formation dans une usine est retirée aux Communautés. Cet amendement veut l'éviter étant donné que cette forme de recyclage a connu un large développement et est dès lors devenue importante pour les Communautés.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 627/2-I*) tend à supprimer le texte du 16° à partir des mots « à l'exception des règles ».

Selon l'auteur, il est normal que les dirigeants de l'entreprise s'adressent à la Communauté de la langue de la personne recrutée de manière à assurer la continuité entre la formation scolaire, parascolaire etc. et le recyclage professionnel; ceci vaut aussi pour la Région bruxelloise.

Le Ministre de la Communauté française estime qu'on se trouve dans la logique de la politique menée depuis Egmont-Stuyvenberg.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 16 contre 3 voix.

L'amendement de M. Fiévez au 16° (*Doc. n° 627/3-V*) est rejeté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

Un membre juge contradictoire la formulation complexe du 16°.

Pourquoi ne mentionne-t-on pas la formation professionnelle comme cela semble avoir été l'intention dans l'exposé des motifs ?

Le Ministre de la Communauté française déclare qu'à la page 9 de l'exposé des motifs du projet 434 du Sénat, sont bien précisées quelles sont les compétences de la Communauté et celles de la Région.

A la remarque selon laquelle la formation professionnelle (par exemple la formation des classes moyennes) ne relève pas de l'enseignement, le Ministre de la Communauté flamande répond que la formation des classes moyennes ne figure pas explicitement dans le texte mais qu'elle y est toutefois sous-entendue. Ceci vaut également pour de nombreuses autres compétences qui sont décrites d'une manière générale.

En vue d'apporter quelque clarté à la discussion, M. De Beul propose (*Doc. n° 627/5-II*) de remplacer le 16° par les

Hij meent dat de onderbrenging van de pedagogische en didactische opleiding onder artikel 5 i.p.v. artikel 4 de gegevens van het vraagstuk heel anders legt.

De Minister bevestigt dat die materie onder artikel 4, 11° en 12°, thuishoort overeenkomstig de memorie van toelichting. Bijgevolg trekt de heer Persoons zijn amendement in.

Op het 13°

Bij het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) tot aanvulling van het 13°, ingediend door de heer Schiltz, verklaart de auteur dat men via deze uitbreiding eigenaardige toestanden wil rechtzetten : het Vlaams R.I.T.C. dat nationaal wordt beheerd, terwijl het Franstalig N.S.A.T.D. geculturaliseerd is. Dat is onlogisch.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap herhaalt dat het kunstonderwijs behoort tot de culturele autonomie en onder de bevoegdheid van de Cultuurraden valt. Het valt evenwel niet onder de bepaling van artikel 4, maar wel onder het artikel 59bis, § 2, van de Grondwet.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 7 en 2 onthoudingen.

Op het 16°

Bij het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) van de heer Schiltz op het 16°, meent de indiener dat de opleiding in een fabriek aan de Gemeenschappen wordt onttrokken. Het amendement wil dat verhelpen omdat deze wijze van bijscholen grote uitbreiding heeft genomen en dus belangrijk is geworden voor de Gemeenschappen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 627/2-I*) op het 16° strekt ertoe de tekst weg te laten vanaf de woorden « met uitzondering van ».

Volgens de auteur is het normaal dat bedrijfsleiders zich tot de Gemeenschap richten waartoe de aangeworven personeelsleden taalkundig behoren om de continuïteit tussen de schoolse en parascolaire opleiding en de omscholing te verzekeren. Dat geldt evengoed voor het Brusselse Gewest.

De Minister van de Franse Gemeenschap is van oordeel dat zulks strookt met de logica van het beleid dat sinds Egmont en Stuyvenberg wordt gevoerd.

Het amendement van de heer Persoons wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Fiévez op 16° (*Stuk n° 627/3-V*) wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Een lid vindt de complexe formulering van het 16° tegenstrijdig.

Waarom wordt de beroepsopleiding niet vermeld, zoals dit volgens de memorie van toelichting de bedoeling scheen te zijn ?

De Minister verklaart dat op blz. 9 van de memorie van toelichting van het wetsontwerp 434 van de Senaat duidelijk wordt aangegeven wat de bevoegdheden van de Gemeenschap en wat die van het Gewest zijn.

Op de opmerking dat de beroepsopleiding (bv. middenstandsopleiding) niet tot het onderwijs behoort, antwoordt de Minister van de Vlaamse Gemeenschap dat de middenstandsopleiding niet expliciet in de tekst staat maar er wel wordt onder verstaan. Dat geldt ook nog voor veel andere bevoegdheden die algemeen omschreven worden.

Om de discussie enigszins op te klaren stelt de heer De Beul (*Stuk n° 627/5-II*) voor het 16° te vervangen door de woorden

mots « la reconversion, le recyclage et la formation professionnels ».

Les Ministres des Communautés française et flamande déclarent que selon l'exposé des motifs, la formation professionnelle relève de la compétence des Communautés comme étant comprise dans les mots « la reconversion et le recyclage professionnels » à l'article 4, 16°. L'exception y mentionnée ne concerne que les règles relatives à l'intervention dans les dépenses prévues par l'article 76 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, pour lesquelles la Région est compétente.

L'amendement de M. De Beul est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

Un membre estime que toute la confusion provient du fait qu'il y a une différence entre la « reconversion » et le « recyclage », d'une part et la « formation professionnelle » d'autre part. Le texte, tel qu'il est formulé ici, ne montre pas clairement que la « formation » est également incluse.

Un amendement de M. Anciaux au 16° (*Doc. n° 627/5-V*) est rejeté par 15 voix contre 4 et 2 abstentions.

16°bis

M. De Beul estime que l'explication du Gouvernement est certes correcte mais incomplète. C'est pourquoi il propose un 16°bis (*Doc. n° 627/5-II*).

L'auteur de l'amendement conclut que la formation professionnelle est communautarisée, mais que cela ne ressort pas des textes.

L'amendement (*Doc. n° 627/5-II*) est rejeté par 13 voix contre 3 et 3 abstentions.

Au 17°

M. Schiltz, auteur d'un amendement au 17° (*Doc. n° 627/2-V*) explique que la politique scientifique est un des éléments principaux de la culture et qu'il importe de réserver la recherche, tant fondamentale qu'appliquée, aux Communautés.

Le Ministre de la Communauté flamande précise que le texte reflète l'intention du Gouvernement.

A la demande de ce que signifie « la recherche scientifique appliquée », le Ministre de la Communauté française, affirme qu'il s'agit de la recherche scientifique commandée par la Communauté.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 16 voix contre 2.

Un amendement de M. Lenaerts visant à remplacer le 17° par ce qui suit : « La recherche scientifique appliquée et la recherche scientifique fondamentale à finalité relative aux matières énumérées à l'article 4 », est retiré.

L'amendement de M. Mordant (*Doc. n° 627/2-II*) tendant à communautariser la recherche scientifique est rejeté par 18 voix contre 3, le Gouvernement ayant déclaré qu'il y a un intérêt majeur à s'en tenir aux notions qui sont bien connues dans ce pays.

18° (nouveau)

M. Havelange, auteur de l'amendement (*Doc. n° 627/3-V*) tendant à ajouter un point 18°, explique qu'étant donné que tout ce qui est de la compétence du Pacte scolaire ne ressortit pas aux Communautés, il est clair que ce qui intéresse le Pacte scolaire doit être interprété restrictivement.

« 16° de beroepsomscholing, beroepsbijscholing en beroepsopleiding ».

De Ministers van de Franse en van de Vlaamse Gemeenschap wijzen erop dat volgens de vermelde memorie van toelichting de beroepsopleiding tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort, als vervat liggende in de woorden « de beroepsscholing en bijscholing » in artikel 4, 16°. De hierin vermelde uitzondering betreft enkel de regeling van de tegemoetkoming in de uitgaven bedoeld in artikel 76 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 waarvoor het Gewest bevoegd is.

Het amendement van de heer De Beul wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Een lid meent dat de hele verwarring voortkomt uit het feit dat er een verschil is tussen « beroepsomscholing » en « beroepsbijscholing » enerzijds en « beroepsopleiding » anderzijds. Zoals het hier geformuleerd is, wordt niet duidelijk dat ook de « opleiding » in de tekst is inbegrepen.

Een amendement van de heer Anciaux op 16° (*Stuk n° 627/5-V*) wordt met 15 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

16°bis

De heer De Beul vindt de uitleg van de Regering correct maar onvolledig. Daarom stelt hij voor (*Stuk n° 627/5-II*) een 16°bis in te voeren.

De auteur van het amendement besluit dat de beroepsopleiding gecommunautariseerd wordt, maar dat het niet uit de teksten blijkt.

Het amendement (*Stuk n° 627/5-II*) wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Op het 17°

Bij het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) van de heer Schiltz op het 17° verklaart de indiener dat het wetenschapsbeleid één van de voornaamste elementen van de cultuur is en dat het van belang is zowel de fundamentele als de toegepaste aspecten aan de Gemeenschappen voor te behouden.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap oordeelt dat de tekst de bedoeling van de Regering weergeeft.

Op de vraag wat « toegepast wetenschappelijk onderzoek » betekent, bevestigt de Minister van de Franse Gemeenschap dat het gaat om het wetenschapsbeleid in opdracht van de Gemeenschap.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Een amendement van de heer Lenaerts strekt tot vervanging van het 17° door wat volgt : « Het toegepast wetenschappelijk onderzoek en het gericht, fundamenteel wetenschappelijk onderzoek i.v.m. met de in artikel 4 opgesomde materies », wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Mordant (*Stuk n° 627/2-II*), strekkende tot overheveling van het wetenschappelijk onderzoek naar de Gemeenschappen, wordt met 18 stemmen tegen 3 verworpen. De Regering verklaart dat het zeer belangrijk is zich te houden aan de begrippen die in dit land goed bekend zijn.

18° (nieuw)

De heer Havelange, auteur van het amendement (*Stuk n° 627/3-V*) dat ertoe strekt een 18° bij te voegen, stelt dat, gelet op het feit dat al wat tot de bevoegdheid van het Schoolpact behoort, niet onder de Gemeenschappen ressorteert, het duidelijk is dat hetgeen het Schoolpact betreft strikt moet worden uitgelegd.

Le Ministre de la Communauté française rappelle que l'article 59bis, § 2 de la Constitution confie aux Communautés la compétence de l'enseignement, à l'exception de ce qui concerne la paix scolaire. Le texte de l'amendement est incompatible.

Le Président déclare l'amendement irrecevable.

M. Schiltz, auteur d'un amendement (*Doc. n° 627/2-V*) tendant à ajouter les métiers d'art, explique qu'il s'agit d'une activité importante fort pratiquée ces derniers temps et qu'il y a lieu de la considérer comme une matière culturelle.

Le Ministre de la Communauté flamande signale que la formation en vue de l'exercice des métiers d'art constitue une matière culturelle. Ces derniers relèvent déjà de la compétence des Conseils culturels. Tel n'est pas le cas pour les activités commerciales.

L'amendement est retiré.

19° (nouveau)

M. Schiltz a déposé un amendement (*Doc. n° 627/2-V*) tendant à insérer un point 19°. Il explique que la plupart des compétences énumérées à cet article se rapportent à des institutions et organisations. La formation du personnel de ces dernières doit donc être communautarisée.

Il va de soi, selon le Ministre de la Communauté flamande, que cette formation relève des compétences des Communautés et des Régions.

L'amendement est retiré.

20° (nouveau)

Un amendement présenté par MM. Schiltz et consorts (*Doc. 627/2-V*) tend à ajouter la coopération au développement.

L'auteur estime que la coopération au développement est essentiellement une activité humanitaire, et partant, une matière culturelle au sens large du terme. Depuis quelques années, on souhaite de plus en plus confier la coopération au développement aux Communautés, comme le proposait une déclaration gouvernementale antérieure. Il ne s'agit pas ici d'une matière économique.

Le Ministre de la Communauté flamande répond que l'accord gouvernemental ne permet pas de considérer la coopération au développement comme une matière intégralement culturelle. La coopération au développement comporte assurément un certain nombre de facettes qui relèvent déjà actuellement du secteur culturel, telle que la coopération culturelle internationale.

A la remarque que la coopération au développement est un tout et que la scission n'est certes pas la bonne solution, le Ministre de la Communauté française répond que dans le cadre de la coopération culturelle internationale les Communautés peuvent mener des actions culturelles avec les pays en voie de développement.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Votes sur l'article 4.

On procède à un vote par division à la demande d'un membre.

Le 1° est adopté à l'unanimité.

A l'occasion du vote du 2°, un membre déclare qu'après le rejet de son amendement (*Doc. n° 627/2-V*), on peut craindre que l'enseignement post-universitaire soit également soustrait à la compétence culturelle. C'est pourquoi, il ne votera pas ce point.

De Minister van de Franse Gemeenschap wijst erop dat artikel 59bis, § 2 van de Grondwet aan de Gemeenschappen de bevoegdheid toekent inzake onderwijs, behalve voor wat betrekking heeft op de schoolvrede. De tekst van dit amendement is niet verenigbaar.

De Voorzitter verklaart het amendement onontvankelijk.

Bij het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) ingediend door de heer Schiltz tot toevoeging van de kunstambachten, verklaart de indiener dat het hier een belangrijke materie betreft die de jongste tijd veel beoefend wordt en als een culturele materie moet worden beschouwd.

Volgens de Minister van de Vlaamse Gemeenschap is de opleiding tot kunstambachten reeds een culturele materie. De kunstambachten vallen reeds onder de bevoegdheid van de Cultuurraden. Dat is niet het geval voor commerciële activiteiten.

Het amendement wordt ingetrokken.

19° (nieuw)

Bij het amendement (*Stuk n° 627/2-V*) ingediend door de heer Schiltz tot toevoeging van een punt 19°, verklaart de indiener dat de meeste bevoegdheden in dit artikel opgesomd, te maken hebben met instellingen en organisaties. De opleiding van het personeel van die instellingen en organisaties moet dus worden gecommunautariseerd.

Volgens de Minister van de Vlaamse Gemeenschap spreekt het vanzelf dat deze opleiding tot de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden behoort.

Het amendement wordt ingetrokken.

20° (nieuw)

Een amendement (*Stuk n° 627/2-V*) ingediend door de heren Schiltz c.s. strekt ertoe de ontwikkelingssamenwerking toe te voegen.

Volgens de auteur is ontwikkelingssamenwerking vooral een humanitaire activiteit en dus een culturele aangelegenheid in brede zin. Sedert enkele jaren groeit de wens de ontwikkelingssamenwerking aan de Gemeenschappen toe te vertrouwen, zoals in een vroegere regeringsverklaring werd voorgesteld. Het gaat hier niet om een economische aangelegenheid.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap antwoordt dat het regeerakkoord niet toelaat de ontwikkelingssamenwerking integraal cultureel te noemen. Er zijn wel een aantal facetten van de ontwikkelingssamenwerking die nu reeds tot de culturele sector behoren, zoals de internationale culturele samenwerking.

Op de opmerking van een lid als zou de ontwikkelingssamenwerking een geheel vormen en de splitsing daarvan alleszins geen goede oplossing zou zijn, antwoordt de Minister van de Franse Gemeenschap dat de Gemeenschappen, in het raam van de internationale culturele samenwerking, culturele acties kunnen voeren met de ontwikkelingslanden.

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Stemmingen over het artikel 4.

Een gesplitste stemming heeft plaats op verzoek van een lid.

Het 1° wordt eenparig aangenomen.

Bij het 2° verklaart een lid dat na de verwerping van zijn amendement (*Stuk n° 627/2-V*), het gevaar bestaat dat ook het postuniversitair onderwijs uit de culturele bevoegdheid geschrapt wordt. Daarom zal hij niet voor stemmen.

Le 2^e est adopté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les 3^e, 4^e et 5^e sont adoptés à l'unanimité.

Un membre votera contre le 6^e parce que l'explication du Gouvernement ne lui donne pas satisfaction. Les revenus éventuels de la publicité risquent de rester nationaux.

Le 6^e est adopté par 17 voix contre 4 et 1 abstention.

Des 7^e jusqu'au 12^e sont adoptés à l'unanimité.

Le 13^e est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Les 14^e et 15^e sont adoptés à l'unanimité.

Un membre estime qu'il ressort de la discussion du point 16 que le texte est imparfait, mais la majorité n'a pas voulu l'admettre. C'est pourquoi il ne votera pas l'article.

Le 16^e est adopté par 15 voix contre 3 et 4 abstentions.

Un membre déclare qu'il votera contre le 17^e parce que l'explication du Gouvernement a rendu excessivement floue la limite entre la recherche scientifique fondamentale et la recherche scientifique appliquée.

Le 17^e est adopté par 18 voix contre 2 et 3 abstentions.

Un membre votera contre l'article pour protester contre la manière honteuse dont est mené cet important débat.

**

L'article 4 est adopté par 18 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 4bis (nouveau).

Le premier amendement de M. Persoons visant à insérer un article 4bis (nouveau) (Doc. n° 627/2-I), est retiré par son auteur.

Le deuxième amendement de M. Persoons (Doc. n° 627/4-I) tend à préciser que dans la matière de l'enseignement visée à l'article 59bis, § 2, la paix scolaire vise les dispositions relatives à l'enseignement primaire et secondaire rangées sous le vocable de Pacte scolaire, à l'exclusion notamment de l'enseignement universitaire.

Il souhaiterait cette précision formelle qui vaut la peine d'être inscrite dans une loi à voter à majorité spéciale.

Cet amendement est incompatible avec la Constitution et est, pour ce motif, déclaré irrecevable.

Art. 5.

Discussion du § 1^{er}

I. — En ce qui concerne la politique de santé.

Un membre regrette qu'une distinction soit faite entre les matières personnalisables et les matières culturelles.

A Bruxelles, les institutions chargées des matières personnalisables sont très peu nombreuses. En revanche, trois pouvoirs normatifs autonomes, à savoir le français, le flamand et le central, sont compétents pour Bruxelles, avec une prépondérance du pouvoir central. Quant au pouvoir exécutif, il sera probablement exercé par les deux Secrétaires d'État, le financement étant assuré au niveau national.

Les affaires personnalisables comportent toute une série de secteurs. Les Communautés sont néanmoins exclues, tant

Het 2^e wordt aangenomen met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het 3^e tot het 5^e wordt eenparig aangenomen.

Een lid zal tegen het 6^e stemmen, omdat de uitleg van de Regering onbevredigend was. Eventuele opbrengsten van de publiciteit dreigen nationaal te blijven.

Het 6^e wordt aangenomen met 17 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het 7^e tot het 12^e worden eenparig aangenomen.

Het 13^e wordt aangenomen met 21 stemmen en 1 onthouding.

Het 14^e en het 15^e worden eenparig aangenomen.

Volgens een lid is uit de bespreking van punt 16 gebleken dat de tekst niet in orde is, maar de meerderheid is hierop niet willen ingaan. Daarom zal hij niet voor het artikel stemmen.

Het 16^e wordt met 15 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

Een lid verklaart tegen het 17^e te zullen stemmen omdat de uitleg van de Regering de grenzen tussen het fundamenteel en het toegepast wetenschappelijk onderzoek ten zeerste heeft vervaagd.

Het 17^e wordt aangenomen met 18 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Een lid zal tegen het artikel stemmen om te protesteren tegen de beschamende wijze waarop dit belangrijk debat wordt gehouden.

**

Artikel 4 wordt aangenomen met 18 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Art. 4bis (nieuw).

Het eerste amendement van de heer Persoons tot invoeging van een artikel 4bis (nieuw) (Stuk n° 627/2-I), wordt door de auteur ingetrokken.

Het tweede amendement van de heer Persoons (Stuk n° 627/4-I) strekt ertoe te bepalen dat, in de bij artikel 59bis, § 2, bedoelde aangelegenheid van het onderwijs, de schoolvrede betrekking heeft op de bepalingen betreffende het lager en het secundair onderwijs die onder de titel Schoolpact zijn gerangschikt, met uitzondering onder meer van het universitair onderwijs.

Hij wenst die formele verduidelijking die de moeite loont om in een met een bijzondere meerderheid goed te keuren wet, opgenomen te worden.

Dit amendement raakt de Grondwet en wordt om die reden onontvankelijk verklaard.

Art. 5.

Bespreking van § 1

I. — Wat het gezondheidsbeleid betreft

Een lid betreurt het onderscheid dat gemaakt wordt tussen persoonsgebonden en culturele aangelegenheden.

Te Brussel zijn slechts zeer weinig instellingen belast met persoonsgebonden aangelegenheden. Daarentegen zijn drie autonome normatieve overheden, nl. de Franse, de Vlaamse en de centrale bevoegd voor Brussel, met een overwicht van de centrale overheid. De uitvoerende macht zal blijkbaar uitgeoefend worden door de twee Staatssecretarissen. De financiering gebeurt nationaal.

De persoonsgebonden aangelegenheden omvatten een hele reeks sectoren. De Gemeenschappen worden evenwel uitge-

du financement et de la fixation des normes que de la programmation de secteurs importants de la politique de santé. Qu'advient-il de la Commission de programmation régionale, à présent que les Régions n'ont plus aucune compétence en ce domaine ? Le budget total de 47 milliards de crédits afférents aux dépenses de capital comprend-il le Fonds des hôpitaux et celui des établissements médico-pédagogiques et pour quel montant ? De quels moyens les autres secteurs pourront-ils encore disposer ?

Ce que le Gouvernement propose peut difficilement être qualifié d'autonomie des Communautés et des Régions.

Il n'est pas question de transferts de compétence, on peut tout au plus parler d'une décentralisation.

Un membre regrette que dans ses textes, le Gouvernement n'ait pas ou trop peu fait ressortir le lien existant entre les compétences attribuées aux Communautés et aux Régions et celles qu'elles impliquent (dites « implied powers »). Cette lacune peut être la source de nombreux conflits. Quand existe-t-il un lien et quand ce lien n'existe-t-il pas ?

Il se réfère notamment au revenu minimum garanti, au revenu impossible, à l'ensemble des matières fiscales et à la politique de l'environnement.

Cette approche erronée est essentiellement la conséquence de l'angle juridique sous lequel les textes ont été rédigés. Il faudrait éviter de verser dans le juridisme et réserver également une place à des points de vue économiques qui tiendraient compte de considérations écologiques, ainsi que le préconisent certains économistes contemporains. S'il entre effectivement dans les intentions d'attribuer des pouvoirs dérivés aux Etats fédérés, il convient de « fédéraliser » aussi un certain nombre de mesures fiscales.

L'orateur souligne en outre que le Gouvernement n'a fourni aucune réponse pertinente à la critique émise par le Conseil d'Etat à propos de la terminologie illogique qui a été utilisée afin de paraphraser la notion « liens essentiels » entre les pouvoirs transférés et les pouvoirs implicites (« implied powers »).

Au lieu d'abandonner la décision relative à cette question à cinq instances différentes — comme le fait le Gouvernement — il demande d'adopter ses amendements, lesquels s'efforcent d'obtenir une meilleure formulation dans les textes, de la notion des « liens essentiels ».

L'article 5 comprend un grand nombre d'exceptions aux matières personnalisables qui sont transférées aux Etats fédérés.

De l'avis d'un membre, ces exceptions ne sont pas toujours bien précisées. Le membre formule, en outre, des objections à l'utilisation de l'expression « intégration » des immigrants (point II, 3°).

Le texte aurait, selon lui, un ton moins agressif si l'on maintenait le terme « accueil » des immigrants. Quant au Comité de concertation pour la politique de santé prévu par le § 3 dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, cet organe comporte le risque de voir ce secteur régenté par le pouvoir central.

Il ne comprend pas pourquoi la composition et la compétence de cet organe doivent être fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le même membre insiste pour que cela se fasse en vertu d'une loi.

Un membre aborde la question du libellé des deux premières lignes du § 1. Les matières énumérées au § 1 ont été qualifiées de personnalisables pour pouvoir les transférer à la Communauté.

Cet objectif n'a cependant pas été respecté dans la mesure où ces matières dites « personnalisables » ressortissent d'une compétence régionale. A Bruxelles ces matières dépendent du

sloten zowel van de financiering, de normering als van de programmering van belangrijke sectoren van het gezondheidsbeleid. Wat zal er gebeuren met de gewestelijke Programmatiecommissie nu de Gewesten terzake geen bevoegdheid meer hebben ? Zijn in het totale budget van 47 miljard kredieten voor kapitaaluitgaven het Fonds voor de ziekenhuizen en dat voor de medisch-pedagogische instellingen begrepen, en voor welk bedrag ? Welke middelen blijven dan nog ter beschikking voor andere sectoren ?

Wat de Regering voorstelt kan bezwaarlijk als autonomie van de Gemeenschappen en de Gewesten worden bestempeld.

Van bevoegdheidsoverdracht is geen sprake, ten hoogste van decentralisering.

Een lid betreurt dat de Regering niet of te weinig in de teksten het verband heeft beschreven dat bestaat tussen de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen en Gewesten zijn toegekend en deze die hieruit voortvloeien (de zogenaamde « implied powers »). Aldus kunnen vele conflicten ontstaan. Wanneer is er een verband, en wanneer niet ?

Hij verwijst o.m. naar het gewaarborgd minimum-inkomen, het belastbaar inkomen, de gehele fiscale materie en het milieubeleid.

Deze verkeerde aanpak vloeit in essentie voort uit de juridische invalshoek waaronder de teksten werden opgesteld. Beter ware zich niet aan juridisme te bezondigen maar voor economische standpunten: een plaats in te ruimen waarbij dan ook zoals door hedendaagse economen wordt geponereerd, o.m. met ecologische overwegingen, wordt rekening gehouden. Indien het werkelijk de bedoeling is aan de deelstaten « implied powers » toe te kennen, moeten ook een aantal fiscale maatregelen worden gefedereerd.

Tenslotte wijst spreker op het ontbreken van een afdoend regeringsantwoord op de kritiek van de Raad van State i.v.m. de onlogische terminologie, gebruikt voor de omschrijving van het begrip « essentiële verhouding » tussen overgedragen bevoegdheden en de impliciete bevoegdheden.

In plaats van de beslissing over deze vraag over te laten aan vijf verschillende instanties — zoals de Regering doet — vraagt hij zijn amendementen aan te nemen die er naar streven het begrip « essentieel verband » beter vast te leggen in de teksten.

Artikel 5 bevat heel wat uitzonderingen op de persoonsgebonden aangelegenheden die naar de deelstaten worden overgeheveld.

De inhoud van deze uitzonderingen is volgens een lid niet steeds precies omschreven. Voorts heeft hij bezwaren tegen het gebruik van de uitdrukking « intégratie » van inwijkelingen (punt II, 3°).

Het zou minder agressief klinken wanneer alleen de term « onthaal » van inwijkelingen in de tekst zou behouden blijven. Het Overlegorgaan voor het gezondheidsbeleid dat via § 3 wordt opgericht in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, houdt het gevaar in voor betutteling van de centrale overheid.

Hij begrijpt niet waarom de samenstelling en bevoegdheid van dit orgaan moeten bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Hij dringt aan dit te laten vastleggen bij een wet.

Een lid brengt de bewoording van de eerste twee regels van § 1 ter sprake. Wat in § 1 wordt opgesomd, wordt persoonsgebonden genoemd, om het mogelijk te maken het naar de Gemeenschap over te hevelen.

De bedoeling werd niet in acht genomen voor zover de zogenaamde « persoonsgebonden » aangelegenheden onder een Gewest ressorteren. Te Brussel hangen deze aangelegen-

pouvoir national, de sorte que ce territoire est devenu un territoire d'Etat (« rijksgebied »). Pourquoi ces matières qui ne sont plus personnalisées, ont-elles été attribuées aux Communautés plutôt qu'aux Régions ?

En ce qui concerne la Communauté flamande, il n'y a pas de problème puisqu'elle est confondue avec la Région flamande.

En ce qui concerne la Wallonie, la situation est moins claire car les initiatives des C.P.A.S. relèveront d'un pouvoir qui échappe au contrôle du pouvoir communal.

Il propose donc :

1) de retransférer ces matières à la Région;

2) de repersonnaliser ce qui était conçu comme personnalisable. Cela est compatible avec l'article 59bis (nouveau).

Il s'étonne de ce que la détermination des conditions et la désignation comme hôpital universitaire conformément à la législation sur les hôpitaux (I, g), soient exclues de la compétence communautaire et figurent parmi les compétences nationales, alors qu'il était admis que l'enseignement relevait de la compétence communautaire à l'exception de cinq ou six points, dont la gestion du Pacte scolaire.

Pourquoi un acte typique de gestion universitaire reste-t-il de la compétence nationale ?

Autrefois, ce type de compétence était attribuée aux administrations subordonnées, telles que les provinces et les communes. A la lecture de ces articles, il semble que l'autonomie soit une autonomie d'application. Ce simple pouvoir d'exécution ne permet pas, selon l'orateur, de mener une véritable politique communautaire.

En ce qui concerne Bruxelles (art. 5, III, § 3), il estime que l'on créé délibérément la confusion.

Toutes les matières sociales personnalisables relevant des institutions publiques, sont de la compétence du Roi et d'un comité de concertation formé des deux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise.

Selon lui, le Roi se concerte avec le Roi !

Une telle structure est la négation du but poursuivi par la création des matières personnalisables.

A Bruxelles, toutes ces matières seront réglées par des décrets et non par des lois.

C'est la négation de l'égalité dans l'application des lois !

Il y aura une discrimination sociale sur le territoire de Bruxelles. Certains impôts nationaux continuent d'exister.

Certains impôts levés à Bruxelles seront répartis ensuite, par la voie des ristournes, aux Régions wallonne et flamande. On assiste à la création d'un système légal d'un type nouveau.

Un membre constate une évolution curieuse de la notion de matière personnalisable.

On avait abouti à une idée d'autonomie de gestion à Bruxelles. Le Comité interministériel de la Région bruxelloise traitait ces problèmes. Ces matières sont maintenant à nouveau centralisées. Ce système est hybride, inorganisé et conduit à la paralysie.

Les exceptions concernant la politique de santé (point I) illustrent l'absence de contenu du pouvoir communautaire.

Une autre approche est cependant possible.

heden van de nationale overheid af, zodat dit Gewest een rijksgebied is geworden. Waarom werden die aangelegenheden, die niet meer persoonsgebonden zijn, aan de Gemeenschappen eerder dan aan de Gewesten toevertrouwd ?

Wat de Vlaamse Gemeenschap betreft is er geen probleem want die valt samen met het Vlaamse Gewest.

Wat Wallonië betreft is dat wel vervelend, want de initiatieven van de O.C.M.W.'s zullen ressorteren onder een overheid die aan het toezicht van de gemeenteverheid ontsnapt.

Hij stelt dus voor :

1) die aangelegenheden opnieuw naar het Gewest over te hevelen;

2) opnieuw als persoonsgebonden te zien wat als persoonsgebonden was opgevat. Dat is verenigbaar met het nieuwe artikel 59bis.

Hij is verbaasd dat het bepalen van de voorwaarden voor de aanwijzing als academisch ziekenhuis overeenkomstig de wetgeving op de ziekenhuizen (I, g), buiten de bevoegdheid van de Gemeenschappen wordt gehouden en bij de nationale bevoegdheden wordt vermeld, terwijl aanvaard was dat het onderwijs onder de Gemeenschappen ressorteerde, op vijf of zes punten na, waaronder het beheer van het Schoolpact.

Waarom blijft een typisch universitaire beheersdaad onder nationale bevoegdheid ?

Vroeger werd dat soort bevoegdheid aan ondergeschikte besturen, zoals provincies en gemeenten, gegeven. Bij het lezen van die artikelen blijkt de autonomie een toepassingsautonomie te zijn. Die gewone toepassingsbevoegdheid maakt het, volgens spreker, niet mogelijk een ware communautaire politiek te voeren.

In verband met Brussel (art. 5, III, § 3) meent hij dat men doelbewust verwarring schept.

Alle persoonsgebonden sociale aangelegenheden die afhangen van de overheidsinstellingen behoren tot de bevoegdheid van de Koning en van een overlegcomité bestaande uit de twee Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest.

Volgens hem pleegt de Koning overleg met de Koning !

Een dergelijke structuur komt neer op de negatie van de doelstelling die erin bestond persoonsgebonden materies te scheppen.

Al die aangelegenheden zullen te Brussel bij decreet en niet bij wet worden geregeld.

De gelijkheid bij de toepassing van de wet wordt hier genegeerd !

Er zal een sociale discriminatie zijn op het grondgebied Brussel. Bepaalde nationale belastingen blijven behouden.

Sommige belastingen die te Brussel worden geheven, zullen langs de ristorno's om, vervolgens tussen het Waalse en het Vlaamse gewest opnieuw worden verdeeld. Dienaangaande is men met een nieuw wettelijk systeem begonnen.

Een lid stelt vast dat het begrip « persoonsgebonden materies » zich op eigenaardige wijze ontwikkelt.

Men was gekomen tot het idee van een autonoom beheer te Brussel. Die problemen werden behandeld door het Interministerieel Comité voor het Brusselse Gewest. Nu worden die aangelegenheden opnieuw gecentraliseerd. Een dergelijk systeem is tweeslachtig, lijdt aan een gebrek aan organisatie en leidt tot verlamming.

De uitzonderingen met betrekking tot het gezondheidsbeleid (punt I) zijn het bewijs van de uitholling van de communautaire macht.

Toch is een andere benadering mogelijk.

Le membre rappelle que depuis 1977, existent une commission nationale et trois commissions régionales de programmation hospitalière. Depuis 1978, la commission bruxelloise n'a pas été reconstituée. Il n'y a donc plus de programmation pour cette Région.

L'orateur suppose que l'intention est de mettre sur pied deux commissions communautaires.

A Bruxelles, le comité de concertation, prévu au § 3, exercera-t-il les attributions de ces commissions ?

La situation des hôpitaux à Bruxelles peut être décrite comme suit : d'une part, il y a les hôpitaux universitaires qui sont des institutions privées quoique uncommunautaires.

D'autre part, toutes les cliniques privées peuvent se présenter comme uncommunautaires, si toutefois elles sont agréées par les Communautés.

Le membre a l'impression que l'on veut démanteler les hôpitaux publics à Bruxelles.

Enfin, il insiste pour que les dossiers en souffrance auprès des pouvoirs publics soient traités rapidement.

Un membre demande, à propos du § 1, I, si la médecine sociale et en particulier la médecine du travail, sont organisées sur le plan national ou régional.

La même question vaut pour la radioprotection (radiations ionisantes). Il attire également l'attention sur les difficultés que rencontrent les services médicaux interentreprises. Il voudrait savoir en outre de quel pouvoir relèvent les services médicaux d'entreprise à Bruxelles.

Un autre membre voudrait poser quelques questions relatives aux matières spécifiquement hospitalières :

Les institutions privées peuvent-elles être uncommunautaires ? Leur agrégation par l'une ou l'autre Communauté les rend-elles uncommunautaires ?

Au cas où des institutions publiques telles que les hôpitaux relevant actuellement des C.P.A.S. sont dotées d'une personnalité juridique distincte, seront-elles mises sur pied d'égalité avec les institutions privées au point de vue de l'agrégation uncommunautaire ?

La Communauté flamande ne connaîtra pas ce problème, remarque l'orateur.

Un hôpital universitaire a-t-il un statut uncommunautaire ? L'éducation sanitaire, y compris l'information sexuelle et affective, peut-elle être uncommunautaire ?

L'obligation constitutionnelle de spécifier la quotité réservée à Bruxelles s'applique-t-elle aussi au point I de l'article 5 ? Y a-t-il une disposition légale garantissant la couverture de ce qui reste national ?

La loi interdit, en outre, toute discrimination idéologique ou philosophique. Ne convient-il pas de prévoir une disposition légale à ce sujet ?

Un autre membre estime qu'il vaut mieux parler au § 1, I, 1^o, C, d'une assurance-maladie « nationale », étant donné que d'autres formes d'assurance-maladie peuvent être créées à l'avenir et que le Gouvernement ne peut aller trop loin dans son attitude consistant à ranger le domaine des assurances parmi les exceptions.

En ce qui concerne la radioactivité, une distinction inutile est faite avec l'environnement. Le pouvoir de décision en matière d'environnement est tenu aussi éloigné que possible de la base, surtout en ce qui concerne l'énergie nucléaire.

Le Gouvernement est-il prêt à transférer le contrôle de la radioactivité aux Etats fédérés ?

Een lid herinnert eraan dat er sinds 1977 een nationale commissie en drie gewestelijke commissies voor ziekenhuis-programmatie bestaan. Sinds 1978 werd de Brusselse commissie niet meer opnieuw samengesteld zodat er dus geen programmatie meer bestaat voor dat Gewest.

Spreker meent dat het de bedoeling is om twee Gemeenschapscommissies op te richten.

Zal het overlegcomité te Brussel, waarvan sprake is in § 3, worden belast met de bevoegdheden van die commissies ?

De toestand van de ziekenhuizen te Brussel kan worden beschreven als volgt : enerzijds zijn er de universitaire ziekenhuizen die private maar uncommunautaire instellingen zijn.

Anderzijds kunnen alle private ziekenhuizen zich uncommunautair noemen indien ze althans door de Gemeenschappen worden erkend.

Het lid heeft de indruk dat men de overheidsziekenhuizen in Brussel wil afbouwen.

Tenslotte dringt hij erop aan dat de dossiers die bij de overheid in de lade blijven steken, spoedig worden afgehandeld.

Een lid vraagt i.v.m. § 1, I, of de sociale gezondheidszorg, meer bepaald de arbeidsgeneeskunde, nationaal of gewestelijk wordt georganiseerd.

Dezelfde vraag geldt voor de radioprotectie (ioniserende stralen). Hij wijst nog op de moeilijkheden voor de interbedrijfs-geneeskundige diensten. Verder wenst hij te weten onder wiens bevoegdheid de bedrijfs-geneeskundige diensten te Brussel vallen.

Een ander lid wenst enkele vragen te stellen over aangelegenheden die specifiek op de ziekenhuizen betrekking hebben :

Kunnen de particuliere instellingen uncommunautair zijn ? Indien ze door de ene of de andere Gemeenschap worden erkend, worden ze dan uncommunautair ?

Worden de overheidsinstellingen, bij voorbeeld de ziekenhuizen die thans onder de O.C.M.W. ressorteren, die een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid krijgen, op dezelfde manier behandeld als de particuliere instellingen met het oog op hun erkenning als uncommunautaire instelling ?

Spreker merkt op dat de Vlaamse Gemeenschap die moeilijkheid niet zal kennen.

Heeft een universitair ziekenhuis een uncommunautair statuut ? Kan de gezondheidsopvoeding, met inbegrip van de sexuele en de affectieve voorlichting, een uncommunautaire aangelegenheid zijn ?

De grondwettelijke verplichting om de voor Brussel voorbehouden hoeveelheid te bepalen, geldt die ook voor punt I van artikel 5 ? Is er een wetsbepaling die de dekking van wat nationaal blijft, waarborgt ?

De wet voorkomt bovendien elke ideologische of filosofische discriminatie. Moeten wij geen wetsbepaling daarover hebben ?

Een ander lid meent dat het beter is te spreken in § 1, I, 1^o, C, van een « nationale » ziekteverzekering, daar andere vormen van ziekteverzekering in de toekomst kunnen ontstaan, en de Regering niet te ver mag gaan wat betreft het afzonderen van het verzekeringswezen.

Inzake de bescherming tegen de radioactiviteit, wordt onnodig onderscheid gemaakt met het leefmilieu. De beslissingsmacht inzake leefmilieu wordt zover mogelijk van de basis gehouden, vooral inzake de kernenergie.

Is de Regering bereid de controle op de radioactiviteit over te dragen naar de deelstaten ?

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles fait observer que cette question n'entre pas dans le cadre de cet article. En ce qui concerne les pouvoirs implicites, la question sera évoquée à l'article 10. Il rappelle que l'article 5 est repris du projet de loi spéciale des Régions et des Communautés (Doc. Sénat n° 261/1, S.E. 1979) élaboré par le Gouvernement précédent. Lors de la discussion de ce projet au Sénat, certains ont estimé que cet article attribuait trop de pouvoirs aux Communautés.

Il ajoute que la seule modification de l'article par rapport au projet initial vise à tenir compte d'une évolution éventuelle en matière d'assurance maladie-invalidité.

En ce qui concerne l'application des matières personnalisables à Bruxelles, le Ministre signale que les deux Secrétaires d'Etat, en tant que membres du Gouvernement, qui relèvent d'un ministre national, s'en chargeront.

En ce qui concerne les dossiers relatifs aux hôpitaux bruxellois, une solution doit être trouvée aussi rapidement que possible. Il y aura à cet égard concertation entre le pouvoir national et les pouvoirs communautaires.

Il y aura donc trois législateurs compétents à Bruxelles.

Il est vrai que la période d'adaptation comportera des difficultés, mais l'article 59bis (nouveau) relatif à l'application de ces matières à Bruxelles permet toutes les possibilités.

Selon le Constituant, l'organisation est, pour les matières personnalisables, le critère pour l'agrégation des institutions en tant qu'uncommunautaires ou bicommunautaires. Chaque communauté déterminera les conditions mises à l'agrégation d'institutions unicommunautaires.

Ce sont cependant les lois linguistiques et non l'article 59bis qui rendent les institutions publiques bicommunautaires dans ce secteur.

L'article 22 des lois linguistiques pourrait être modifié dans le cadre de la négociation sur Bruxelles.

En ce qui concerne la possibilité pour les institutions publiques de prendre une autre forme juridique pour devenir ainsi unicommunautaire, le Ministre estime que ce procédé détournerait l'intention du législateur. Il reconnaît cependant que des garanties pour les deux Communautés doivent être trouvées.

En ce qui concerne les hôpitaux universitaires, ils sont unicommunautaires. Comme ils bénéficient d'une subside complémentaire, ils sont cependant reconnus au niveau national.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement précise en outre que le régime qui découle de la législation nouvelle, prévoit quelles institutions publiques sont actuellement bicommunautaires et ne peuvent opter pour le régime unicommunautaire.

Les institutions privées peuvent se faire agréer comme unicommunautaires. Toutefois ces institutions privées sont réputées bicommunautaires si elles ne manifestent pas leur volonté à cet égard. Les normes de financement et le financement restent nationaux, car il ne peut y avoir de discrimination selon l'appartenance communautaire de l'institution.

En ce qui concerne les matières personnalisables visées à l'article 5 du projet, le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement déclare que, selon la philosophie du projet, sont de la compétence nationale en matière de politique hospitalière :

1. La législation organique;

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen merkt op dat deze vraag niet bij het betrokken artikel hoort. Wat de impliciete bevoegdheden betreft, zal de kwestie bij artikel 10 ter sprake komen. Hij wijst erop dat artikel 5 overgenomen is uit het ontwerp van bijzondere wet op de Gewesten en Gemeenschappen (Stuk Senaat n° 261/1, B.Z. 1979) dat onder de vorige Regering is uitgewerkt. Bij de bespreking in de Senaat van dit ontwerp, zo zegt hij, oordeelden sommigen dat dit artikel teveel bevoegdheid aan de Gemeenschappen toekende.

Hij voegt eraan toe dat de enige wijziging van het artikel t.o.v. het oorspronkelijk ontwerp bedoeld is om rekening te houden met een mogelijke evolutie van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Voor de toepassing van de persoonsgebonden materies te Brussel wijst de Minister erop dat de twee Staatssecretarissen die als leden van de Regering van een nationaal Minister afhangen, zullen optreden.

Zo spoedig mogelijk moet een oplossing worden gevonden voor de behandeling van de dossiers betreffende de Brusselse ziekenhuizen. De nationale overheid zal terzake met de gemeenschapsinstanties overleg plegen.

Bijgevolg zullen er te Brussel drie bevoegde wetgevers bestaan.

Het is waar dat de aanpassingsperiode te Brussel moeilijkheden met zich zal brengen, doch artikel 59bis (nieuw) betreffende de toepassing van die materies te Brussel, laat alle mogelijkheden open.

Volgens de Grondwetgever is, inzake persoonsgebonden materies, de organisatie het erkenningscriterium voor de instellingen als behorende tot één of twee Gemeenschappen. Elke Gemeenschap zal de voorwaarden vastleggen voor de erkenning van de tot één enkele Gemeenschap behorende instellingen.

Het zijn evenwel de taalwetten, en niet artikel 59bis, die de overheidsinstellingen in deze sector als bicommunautair bepalen.

Artikel 22 van de taalwetten zou kunnen gewijzigd worden in het kader van het overleg over Brussel.

In verband met de mogelijkheid om de overheidsziekenhuizen een andere juridische vorm te laten aannemen om ze aldus unicommunautair te maken, is de Minister van oordeel dat de bedoeling van de wetgever daardoor zou worden miskend. Hij erkent echter dat waarborgen voor beide Gemeenschappen moeten worden gevonden.

De universitaire ziekenhuizen zijn hunnerzijds unicommunautair. Aangezien zij aanvullende toelagen ontvangen, worden ze echter op nationaal niveau erkend.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu preciseert bovendien dat de regeling als gevolg van de nieuwe wetgeving bepaalt welke overheidsinstellingen thans bicommunautair zijn en bijgevolg niet voor de unicommunautaire regeling kunnen kiezen.

De particuliere instellingen kunnen zich als unicommunautair laten erkennen. Die instellingen worden echter als bicommunautair beschouwd indien zij hun wil te dien opzichte niet laten blijken. De financieringsnormen en de financiering zelf blijven nationaal want er kan geen discriminatie bestaan naargelang van de Gemeenschap waarvan de instelling afhangt.

In verband met de in artikel 5 van het ontwerp vermelde persoonsgebonden aangelegenheden, verklaart de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu dat, volgens de geest van het ontwerp de volgende punten van het ziekenhuisbeleid tot de nationale bevoegdheid blijven behoren :

1. De organieke wetgeving;

2. Le financement de l'exploitation quand il est organisé par la législation organique;
3. L'assurance maladie-invalidité;
4. Les règles de base relatives à la programmation;
5. Les règles de base relatives au financement de l'infrastructure, en ce compris l'appareillage médical lourd;
6. Les normes d'agrément qui pourraient avoir une répercussion sur ces divers points;
7. Les conditions de désignation et la désignation comme hôpital universitaire.

La compétence communautaire, en matière hospitalière, s'étend à l'exécution de la programmation, aux agréments et au financement des investissements.

En ce qui concerne la politique de dispensation de soins en dehors du milieu hospitalier, la Communauté est notamment compétente pour :

1. Les soins à domicile, aussi bien les services de soins intégrés à domicile que les soins individuels.
2. Les maisons de repos pour personnes âgées, où celles-ci peuvent également être soignées.
3. Les services de santé mentale en ce compris la postcure.

La Communauté n'est pas compétente pour les législations de base.

En ce qui concerne la politique de santé par la médecine préventive et l'éducation sanitaire, la Communauté est compétente pour :

1. L'information et l'éducation sanitaire.
2. La protection sanitaire de la population, notamment la prévention de la tuberculose et du cancer et la protection sanitaire de la mère et de l'enfant.
3. L'inspection médicale scolaire organisée par la loi du 21 mars 1954.
4. Le contrôle médico-sportif obligatoire en vertu de la réglementation propre à l'exercice de certains sports (boxe, cyclisme) et le contrôle facultatif.
5. L'amélioration de l'état sanitaire de la population soit dans le cadre de l'éducation sanitaire, soit par d'autres moyens appropriés (le dépistage et la lutte contre les maladies transmissibles et sociales).
6. Le contrôle de la médecine du travail, chargé d'agréer les services interentreprises de médecine du travail et de veiller au respect du règlement général sur la protection du travail.

Cependant, la Communauté n'est pas compétente en ce qui concerne la protection des populations contre les radiations ionisantes.

Enfin, la Communauté n'est pas compétente pour la réglementation de l'exercice de l'art de guérir et des professions paramédicales, pour la réglementation des médicaments, pour la réglementation relative aux denrées alimentaires et les activités annexes (information, prévention, répression).

Le Ministre confirme que, concernant ce paragraphe, le Gouvernement a attribué les pouvoirs aux Communautés, à l'exception de ce qui est réservé au pouvoir national.

Dans ce cas, la question des pouvoirs résiduels ne se pose pas. Les actions nouvelles à prendre par les pouvoirs publics relèvent de la compétence de l'autorité à qui est transférée la politique concernée.

Cette remarque est importante pour la politique de santé, mais surtout pour les matières reprises au II : « En matière d'aide aux personnes ».

2. De financiering van de exploitatie wanneer ze door de organieke wetgeving wordt geregeld;
3. De ziekte- en invaliditeitsverzekering;
4. De basisregelen betreffende de programmatie;
5. De basisregelen betreffende de financiering van de infrastructuur, met inbegrip van de zware medische apparatuur;
6. De erkenningsnormen die op al deze punten een weerslag zouden kunnen hebben;
7. De voorwaarden voor en de aanwijzing tot universitair ziekenhuis.

De gemeenschapsbevoegdheden met betrekking tot het ziekenhuiswezen slaan op de uitvoering van de programmatie, de erkenning en de financiering van investeringen.

Inzake het beleid met betrekking tot de extramurale verzorging is de Gemeenschap met name bevoegd voor :

1. De thuisverzorging, zowel de diensten voor geïntegreerde thuisverzorging als de individuele verzorging;
2. De bejaardentehuizen die verzorging verstrekken;
3. De diensten voor mentale verzorging, met inbegrip van nazorg.

De Gemeenschap is niet bevoegd voor de basiswetgeving.

In verband met het beleid van preventieve verzorging en de gezondheidsopvoeding, is de Gemeenschap bevoegd voor :

1. Gezondheidsvoorlichting en -opvoeding.
2. Vrijwaring van de volksgezondheid, met name door het voorkomen van tuberculose en kanker, en de vrijwaring van de gezondheid van moeder en kind.
3. Medisch schooltoezicht, georganiseerd door de wet van 21 maart 1954.
4. Medische sportcontrole, die verplicht wordt gesteld door de reglementering betreffende de beoefening van bepaalde sporttakken (boksen, wielrennen) en de facultatieve controle.
5. De verbetering van de gezondheidstoestand van de bevolking, hetzij in het kader van de gezondheidsopvoeding, of door andere passende middelen (de opsporing van en de strijd tegen besmettelijke en sociale ziekten).
6. De arbeidsgeneeskundige controle, die belast is met de erkenning van de bedrijfsgeneeskundige diensten en met de controle op de naleving van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming.

De Gemeenschap is evenwel niet bevoegd inzake de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen.

Tenslotte is de Gemeenschap niet bevoegd voor de regeling van de uitoefening van de geneeskunst en de paramedische beroepen, noch voor een reglementering inzake geneesmiddelen, levensmiddelen en aanverwante activiteiten (informatie, preventie, repressie).

De Minister bevestigt dat de Regering de bevoegdheden uit die paragraaf aan de Gemeenschappen heeft opgedragen, met uitzondering van hetgeen voor de nationale overheid is voorbehouden.

In dit geval is er geen probleem van residuaire bevoegdheden. De nieuwe maatregelen welke de overheid zal nemen, behoren tot de bevoegdheid van de overheid aan wie het desbetreffende beleid werd opgedragen.

Die opmerking is belangrijk voor het gezondheidsbeleid, maar vooral voor de in II genoemde aangelegenheden : « Wat de bijstand aan personen betreft ».

Selon le Ministre, le texte adopté par le Sénat présente l'avantage de préciser clairement que toute la politique de santé dans les institutions et en dehors des institutions relève des Communautés sauf les limitations et exceptions inscrites dans la loi.

En ce qui concerne la programmation hospitalière dans la Région de Bruxelles, le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement rappelle tout d'abord que les commissions de concertation hospitalières qui fonctionnent actuellement, le font district par district. A Bruxelles, cette commission ne fonctionne plus actuellement.

Le § 3 de l'article 5 prévoit la création d'un organe de concertation de la politique de santé qui constituera le lieu de rencontre des politiques communautaires et associera l'autorité nationale compétente ainsi que des représentants de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Cet organe de concertation, comme son nom l'indique, n'aura ni pouvoir de décision, ni le droit d'émettre un avis qui pourrait lier l'autorité investie des responsabilités en vertu du présent projet.

Le rôle de cet organe sera essentiellement de permettre la concertation entre les autorités publiques, qu'elles relèvent des Communautés ou du national, et les représentants des gestionnaires d'institutions et cela tant en ce qui concerne la politique hospitalière que le secteur en plein développement des activités et services extra-hospitaliers.

Le présent projet ne modifiant pas la loi sur les hôpitaux en ce qui concerne les Commissions de programmation hospitalière, actuellement régionales, la question reste posée de savoir s'il est préférable de les maintenir dans cet état ou de les communautariser.

Il convient également de préciser ce qu'il adviendrait en cas de non-respect par les Communautés des normes de programmation ou d'agrégation.

Généralement, le pouvoir exécutif se sanctionne lui-même quand il ne respecte pas une norme, par la création d'une dépense nouvelle.

En l'occurrence, cette sanction ne peut intervenir.

Il appartiendra au Gouvernement national de recourir éventuellement à la procédure de règlement des conflits d'intérêts.

C'est pour permettre à l'Etat de défendre ses intérêts qu'a été conçu le § 2 de l'article 5 prévoyant la communication à l'autorité nationale compétente des décisions en matière d'agrégation, de fermeture et d'investissements.

Il ne faut y voir aucune tentative de tutelle sur les Communautés mais l'expression du souci légitime de rechercher une solution simple au problème d'information et de contact.

Les Communautés se voient donc attribuer des responsabilités importantes en matière de politique de santé; il leur appartiendra de les mettre en œuvre avec détermination et dans le souci d'assurer les indispensables concertations tant celles prévues explicitement par le projet en ses §§ 2 et 3 que celles qui découlent de l'esprit même de la loi, particulièrement à Bruxelles.

A une demande de précision en ce qui concerne la référence au terme « bicommunautaire », le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles estime que le terme « bicommunautaire » est impropre mais qu'il est utilisé depuis le pacte d'Egmont. Le terme « bilingue » est le terme correct.

En ce qui concerne l'article 59bis, § 6, troisième alinéa, le Ministre de la Communauté française déclare qu'il n'y a pas de loi qui fixe la quotité du crédit au développement

Volgens de Minister biedt de door de Senaat aangenomen tekst het voordeel dat duidelijk wordt bepaald dat het gehele intramurale en extramurale gezondheidsbeleid tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort, behoudens de bij de wet bepaalde beperkingen en uitzonderingen.

Inzake de programmatie van ziekenhuizen in het Brusselse Gewest, wijst de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu erop dat de thans bestaande overlegcommissies voor de ziekenhuizen per district werken. Te Brussel is die commissie niet meer in werking.

In § 3 van artikel 5 wordt voorzien in de oprichting van een overlegorgaan voor het gezondheidsbeleid waarin de beleidsmaatregelen van de Gemeenschappen op elkaar kunnen worden afgestemd en de bevoegde nationale overheid en de vertegenwoordigers van het tweetalige Gewest Brussel-Hoofdstad bij betrokken worden.

De naam van dit overlegorgaan wijst erop dat het geen beslissingsbevoegdheid zal hebben en ook geen adviezen zal kunnen uitbrengen waardoor de overheid die de in dit ontwerp vermelde bevoegdheden uitoefent, gebonden is.

Het orgaan moet voornamelijk het overleg tussen de diverse overheden (gemeenschapsoverheden of nationale overheden) en de vertegenwoordigers van de beheerders van instellingen mogelijk maken, en zulks zowel met betrekking tot het ziekenhuisbeleid als tot de groeiende sector van extramurale activiteiten en diensten.

Aangezien het onderhavige ontwerp de wet op de ziekenhuizen niet wijzigt inzake de — thans gewestelijke — Commissies voor ziekenhuisprogrammatie, blijft de vraag of die in die staat moeten worden behouden dan wel of ze tot de Gemeenschappen moeten gaan behoren.

Ook moet worden verduidelijkt wat er gebeurt als de Gemeenschappen de normen inzake programmatie of erkenning niet naleven.

Doorgaans straft de uitvoerende macht zichzelf wanneer ze een bepaalde regel niet naleeft, omdat er dan nieuwe uitgaven ontstaan.

Hier is dat niet het geval.

De nationale Regering dient eventueel de procedure tot regeling van de belangenconflicten op gang te brengen.

Paragraaf 2 van artikel 5, krachtens hetwelk de bevoegde nationale overheid op de hoogte moet worden gebracht van de beslissingen inzake erkenning, sluiting en investering, heeft juist tot doel dat de Staat zijn belangen kan verdedigen.

Daarin moet men geen poging zien om de Gemeenschappen te bevoegden, maar wel de legitieme wens om een eenvoudige oplossing te zoeken voor het probleem van informatie en contact.

De Gemeenschappen krijgen dus een aanzienlijke bevoegdheid inzake gezondheidsbeleid. Zij zullen die bevoegdheid vastberaden moeten uitoefenen en moeten instaan voor het onontbeerlijke overleg waarvan uitdrukkelijk sprake is in de §§ 2 en 3 van het ontwerp en dat ook uit de geest zelf van de wet voortspuit, meer in het bijzonder te Brussel.

Op een vraag om verduidelijking wat de verwijzing betreft naar de term « bicommunautair », geeft de Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen als zijn mening te kennen dat de term « bicommunautair » ongeschikt is, maar al sinds het Egmontpact wordt gebruikt. De juiste term is « tweetalig ».

De Minister van de Franse Gemeenschap verklaart over artikel 59bis, § 6, derde lid, dat er geen wet is die het aandeel vaststelt van het krediet voor ontwikkeling van elke cul-

de chaque culture dans l'agglomération bruxelloise dans le cadre de la Constitution actuelle.

Cet article ne s'étend pas aux matières personnalisables. Il appartient à l'Exécutif ou au Conseil de chaque Communauté de déterminer librement la manière dont ils usent de leurs crédits et dont ils répartissent les compétences.

Un membre estime que des problèmes se poseront à Bruxelles en raison du chevauchement des compétences des divers secrétaires d'Etat.

Tous les services mentionnés à l'article 5 peuvent devenir unilingues, sauf éventuellement les grands hôpitaux et établissements pour personnes âgées.

Les institutions privées peuvent demander à être agréées par une seule Communauté.

Leur financement reste toutefois une matière nationale.

Le prix de la journée d'entretien reste également, en grande partie, national. La Communauté flamande participera de la sorte au financement de la majeure partie des hôpitaux bruxellois, même lorsqu'ils sont unilingues français. Quel sera le montant mis à la disposition du Fonds des constructions hospitalières ? La scission de ce Fonds ainsi que du Fonds des institutions médico-psychiatriques est-elle prévue ?

Les normes de financement des investissements restent nationales. La somme de 47 milliards destinée aux matières culturelles doit donc être réduite de 10 milliards.

Les communes ne peuvent modifier la forme juridique des institutions de soins installées sur leur territoire.

Les institutions publiques bilingues de Bruxelles sont bicommunautaires.

L'organisation des soins à domicile ne relève en réalité pas des Communautés. Celles-ci sont uniquement autorisées à exécuter certaines missions. Elles ne peuvent prendre aucune initiative.

En réponse à la question de savoir si les deux commissions communautaires de programmation seront également compétentes à Bruxelles, le Ministre des Réformes institutionnelles (F) reconnaît qu'il subsiste une difficulté.

Le membre constate que Bruxelles ne relève d'aucune compétence en matière de programmation et qu'il n'est pas possible, par exemple, d'élaborer une programmation commune avec le Brabant flamand.

Un membre souligne la différence entre le projet déposé par le Gouvernement précédent et le texte actuel. En ce qui concerne la politique de dispensation de soins de santé, on a ajouté sept exceptions pour lesquelles les Communautés ne seront pas responsables.

L'orateur rappelle qu'en ce qui concerne la politique des handicapés et la protection de la jeunesse, le champ de compétences a également été restreint.

La différence principale entre les deux projets est qu'il n'avait pas été adopté de principe bicommunautaire pour les matières personnalisables à Bruxelles.

De plus on a retiré des compétences de la Région bruxelloise tout ce qui pouvait être traité par l'adhésion des personnes.

Il est surprenant que le Sénat ne se soit pas opposé à ces principes.

Un autre membre déclare que la position de son groupe consiste à affirmer le droit des Bruxellois à des institutions bicommunautaires.

Sauf à trouver des garanties, les C.P.A.S. ne peuvent créer des institutions unicommunautaires, a déclaré le Ministre des Réformes institutionnelles (F).

tuur in de Brusselse agglomeratie in het bestek van de huidige Grondwet.

Dat artikel slaat niet op de persoonsgebonden aangelegenheden. Het staat aan de Executieve of aan de Raad van elke Gemeenschap vrij de manier te bepalen waarop zij hun kredieten aanwenden en de bevoegdheden verdelen.

Een lid is de mening toegedaan dat er in Brussel problemen zullen rijzen ingevolge de overlapping van bevoegdheden van diverse staatssecretarissen.

Alle diensten vermeld in artikel 5 kunnen eentalig worden, behalve eventueel de grote ziekenhuizen of bejaardeninstellingen.

De privé-instellingen kunnen bij één Gemeenschap een aanvraag tot erkenning indienen.

De financiering ervan blijft evenwel nationaal.

De verblijfdagprijs blijft grotendeels ook nationaal. Zodoende zal de Vlaamse Gemeenschap het overgrote deel van de Brusselse ziekenhuizen mede helpen financieren, zelfs al zijn ze eentalig Frans. Over welk bedrag zal het Fonds voor de ziekenhuisbouw beschikken ? Wordt dit Fonds en het Fonds voor psycho-medische instellingen gesplitst ?

De financieringsnormen van de investeringen blijven nationaal. De 47 miljard bestemd voor de culturele aangelegenheden moet dan ook met 10 miljard worden verminderd.

De gemeenten kunnen de gezondheidsinstellingen op hun grondgebied geen andere juridische vorm geven.

De tweetalige openbare instellingen te Brussel zijn bicommunautair.

De organisatie van de thuisverzorging valt in feite niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Zij kunnen alleen taken uitvoeren, maar geen initiatieven nemen.

Op de vraag of de twee gemeenschapscommissies voor de programmatie ook bevoegd zijn voor Brussel, geeft de Minister van Institutionele Hervormingen (F) toe dat hier een moeilijkheid blijft.

Het lid stelt vast dat Brussel buiten elke programmatie-bevoegdheid valt en er geen mogelijkheid is om bijvoorbeeld met Vlaams Brabant tot een gezamenlijke programmatie te komen.

Een lid onderstreept het verschil tussen het door de vorige Regering ingediende ontwerp en de huidige tekst. Wat het beleid inzake gezondheidszorg betreft zijn er zeven uitzonderingen aan toegevoegd, waarvoor de Gemeenschappen geen verantwoordelijkheid zullen dragen.

Spreker herinnert eraan dat voor het gehandicaptenbeleid en de jeugdbescherming de bevoegdheid ook werd beperkt.

Het voornaamste verschil tussen de twee ontwerpen is dat voor de persoonsgebonden aangelegenheden te Brussel geen beginsel inzake het bicommunautaire was goedgekeurd.

Bovendien werd aan de bevoegdheid van het Gewest Brussel alles onttrokken wat door instemming van de mensen kan worden behandeld.

Het is verrassend dat de Senaat zich niet tegen die beginselen heeft uitgesproken.

Een ander lid verklaart dat het standpunt van zijn fractie erin bestaat het recht van de Brusselaars op bicommunautaire instellingen te bevestigen.

Behalve als zij waarborgen kunnen vinden, mogen de O.C.M.W.'s geen instellingen voor één Gemeenschap oprichten, verklaart de Minister van Institutionele Hervormingen (F).

En vertu de l'article 59bis, § 6, de la Constitution, c'est la loi qui détermine la quotité du crédit mis à la disposition de chaque Conseil culturel, qui doit être consacrée au développement de l'une et de l'autre culture sur le territoire de Bruxelles-Capitale.

On a jusqu'ici évité la difficulté en prétendant que les budgets étaient des lois, ce qui est contraire à la Constitution. Si cette quotité n'est pas établie, Bruxelles continuera à être spoliée.

L'orateur constate une carence en ce qui concerne la programmation hospitalière. Si les Communautés ne sont pas compétentes à cet égard, pourquoi interviennent-elles dans un comité de concertation de la politique de santé pour la Région bilingue de Bruxelles, ce qui entraîne une confusion supplémentaire des pouvoirs ?

A propos de l'agrégation par les Communautés des institutions privées, un membre note que les Communautés sont libres d'agréer ou non les institutions privées. Pour lui, à Bruxelles, celles-ci sont livrées au bon vouloir d'un pouvoir discriminatoire, celui des Communautés qui doivent statuer pour les mêmes institutions en Flandre et en Wallonie.

Le pouvoir politique peut réserver des avantages aux citoyens quand ils sont dans des conditions spécifiques données.

Il y a donc en l'occurrence un traitement discriminatoire, attentatoire aux principes fondamentaux de notre droit.

Les institutions non agréées par les Communautés peuvent-elles l'être au niveau national et avec quels moyens ?

Le Ministre de la Santé publique rappelle que le Pacte culturel devra être révisé, ou remplacé par une nouvelle loi, pour être étendu aux matières personnalisables.

En maintenant le § 7 de l'article 59bis dans sa formulation actuelle, son application aux matières personnalisables trouve sa base dans un texte constitutionnel.

En effet, le § 7 inchangé renvoie désormais aussi bien aux matières culturelles qu'aux matières personnalisables visées par le nouveau § 2bis.

D'autre part, la procédure d'alarme visée par les articles 4 à 6 de la loi du 3 juillet 1971, est d'office d'application aux matières personnalisables sans qu'une nouvelle loi ne doive intervenir ⁽¹⁾.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) souligne que la seule modification de fond entre le projet n° 261 et le projet actuel concerne les handicapés.

Les autres modifications invoquées par un intervenant ne constituent qu'une réorganisation des matières déjà prévues, qui n'ont fait l'objet que d'une nouvelle rédaction. En ce qui concerne les établissements de soins de la Région bruxelloise, s'il apparaît qu'ils ne sont pas unicommunautaires, il continueront à relever du pouvoir national.

Amendements au § 1^{er}, I.

De portée générale.

Une réforme de l'Etat qui se veut équitable doit s'appuyer sur les Communautés, celles-ci étant donc appelées à obtenir davantage de compétences que celles qui sont proposées par le Gouvernement.

Dès lors, M. Schiltz propose (Doc. n° 627/2-V, amendement en ordre principal) de considérer comme matières per-

Krachtens artikel 59bis, § 6, van de Grondwet bepaalt de wet het aandeel van het krediet dat ter beschikking van elke Cultuurraad wordt gesteld om besteed te worden aan de ontwikkeling van de ene of de andere cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad.

Tot hiertoe is de moeilijkheid ontweken door te stellen dat de begrotingen wetten waren, wat tegen de Grondwet indruist. Als dat aandeel niet wordt vastgesteld, zal Brussel verder beroofd worden.

Spreker wijst op een leemte inzake de ziekenhuisprogrammatie. Als de Gemeenschappen op dat stuk niet bevoegd zijn, waarom worden zij dan betrokken bij een overlegcomité voor het gezondheidsbeleid voor het tweetalige Gewest Brussel, wat tot nog meer verwarring bij de afbakening der bevoegdheden leidt ?

Wat de erkenning van de privé instellingen door de Gemeenschappen betreft, merkt een lid op dat de Gemeenschappen daarin vrij zijn. Volgens hem worden die privé instellingen te Brussel overgeleverd aan de willekeur van een discriminatoire macht, nl. die van de Gemeenschappen die zich voor dezelfde instellingen moeten uitspreken in Vlaanderen en in Wallonië.

De politieke macht kan voordelen aan burgers voorbehouden wanneer zij in bepaalde omstandigheden verkeren.

In dit geval is dat een discriminerende behandeling die de grondbeginselen van ons recht aantast.

Kunnen inrichtingen die door de Gemeenschappen niet werden erkend, op het nationale vlak worden erkend, en hoe ?

De Minister van Volksgezondheid wijst erop dat het Cultuurpact moet worden herzien of vervangen door een nieuwe wet om tot de persoonsgebonden aangelegenheden te worden uitgebreid.

Met het behoud van de huidige formulering van § 7 van artikel 59bis, steunt de toepassing daarvan op de persoonsgebonden aangelegenheden op een grondwettekst.

De ongewijzigde § 7 verwijst voortaan immers even goed naar de culturele aangelegenheden als naar de bij de nieuwe § 2bis bedoelde persoonsgebonden materies.

Anderzijds is de bij de artikelen 4 tot 6 van de wet van 3 juli 1971 bedoelde alarmprocedure automatisch op de persoonsgebonden aangelegenheden toepasselijk zonder dat daartoe een nieuwe wet vereist is ⁽¹⁾.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaart dat de enige wijziging over de grond van de zaak tussen ontwerp 261 en het huidige ontwerp de minder-validen betreft.

De andere ter sprake gebrachte wijzigingen hebben slechts betrekking op een reorganisatie van de reeds vastgelegde materies die een nieuwe redactie hebben gekregen. De instellingen voor zorgenverstrekking van het Brusselse Gewest blijven, wanneer blijkt dat zij niet unicommunautair zijn, onder de nationale bevoegdheid vallen.

Amendementen op § 1, I.

Met algemene draagwijdte.

Een juiste federale hervorming van de Staat moet stoelen op de Gemeenschappen die dus meer bevoegdheden moeten krijgen dan wat de Regering voorstelt.

Om die reden stelt de heer Schiltz voor (Stuk n° 627/2-V, amendement in hoofddorde) als persoonsgebonden aangelegen-

⁽¹⁾ Doc. Sénat n° 100/27, art. 59bis, pp. 8 et 9.

⁽¹⁾ Stuk Senaat n° 100/27, art. 59bis, pp. 8 en 9.

sonnalisables celles qui ne sont pas expressément réservées au pouvoir central par la Constitution ou par la loi ou qui ne peuvent être considérées comme faisant partie des matières relevant des Régions en vertu de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) déclare que cet amendement radical ne correspond ni à l'accord politique ni aux intentions du Gouvernement et en demande le rejet.

L'amendement est repoussé par 19 voix contre 1 et 2 abstentions.

Un amendement de M. Persoons (*Doc. n° 627/5-VII*) a pour but d'en revenir à la notion primitive des matières personnalisables et à la raison pour laquelle ces notions sont intervenues, c'est-à-dire l'organisation d'un pouvoir unicommunautaire à Bruxelles, compétent pour tous les services rendus à la personne.

A défaut de cette décision, il faut confier les matières personnalisables à la Région.

L'auteur rappelle qu'au départ on incluait dans les matières personnalisables celles qui concernent les services rendus à la personne. A Bruxelles, l'Etat exerce des compétences qui, dans les autres Régions, relèvent des Communautés.

L'expression « personnalisable » est dès lors vidée de sens.

L'orateur est convaincu que son amendement n'est pas anticonstitutionnel, les citoyens ayant le droit de demander que certaines matières qui les concernent soient gérées par leur Communauté. Si l'on repousse cet amendement, on enlève tout fondement à la notion de matières personnalisables.

Le Ministre des Réformes des Institutions (F) demande le rejet de cet amendement, qui lui paraît d'ailleurs contraire à l'article 59^{bis} actuel, étant donné qu'il crée des discriminations en fonction de la langue.

L'auteur de l'amendement ne peut se rallier à ce point de vue. Il lui paraît parfaitement possible qu'il existe des discriminations entre institutions différentes; en effet, si tel n'est pas le cas, toute la théorie des matières personnalisables n'est qu'un leurre.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

En ordre subsidiaire, M. Persoons propose (*Doc. n° 627/5-VII*) de préciser que les matières sociales font partie des matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Dans la mesure où des matières sociales étaient réellement personnalisables, il se justifiait de ne pas les confier aux Régions. Les matières prévues à l'article 5 ne sont toutefois pas personnalisables à Bruxelles. L'adoption de cet amendement préviendrait une inégalité de traitement qui est contraire au droit fondamental.

Enfin, cette proposition permettrait à l'organe quelque peu décentralisé de l'Etat central que constitue le Comité ministériel de la Région de Bruxelles d'intervenir sans s'écarter des conceptions gouvernementales en matière d'institutions publiques bilingues à Bruxelles.

L'amendement en ordre subsidiaire est rejeté par 20 voix contre 2.

Au 1^{er}

Pour ce qui est de la politique en matière de santé, et plus particulièrement de la politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins (art. 5, § 1^{er}, I, 1^o), l'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 627/2-V*) tend à consi-

hérer à noter que ces matières ne sont pas expressément réservées au pouvoir central par la Constitution ou par la loi ou qui ne peuvent être considérées comme faisant partie des matières relevant des Régions en vertu de l'article 107^{quater} de la Constitution.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaart dat dit radicale amendement niet strookt met het politiek akkoord en evenmin met de bedoelingen van de Regering, die vraagt het te verwerpen.

Het amendement wordt met 19 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Een amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 627/5-VII*) heeft tot doel terug te keren tot het oorspronkelijke begrip « persoonsgebonden aangelegenheden » en tot de reden waarom dat begrip is ingevoerd, namelijk de organisatie van een overheid voor één Gemeenschap te Brussel, die bevoegd zou zijn voor de diensten aan personen.

Nu de beslissing er niet gekomen is, moeten de persoonsgebonden aangelegenheden aan het Gewest worden toevertrouwd.

De auteur herinnert eraan dat aanvankelijk in de persoonsgebonden aangelegenheden waren opgenomen die aangelegenheden welke betrekking hadden op diensten aan personen. Te Brussel oefent de Staat bevoegdheden uit die in andere Gewesten onder de Gemeenschappen ressorteren.

De uitdrukking « persoonsgebonden » is dan ook uitgehouden.

Spreker is ervan overtuigd dat zijn amendement niet tegen de Grondwet indruist, want de staatsburgers hebben het recht te vragen dat bepaalde aangelegenheden die hen raken, door hun Gemeenschap zouden worden beheerd. Wordt dit amendement verworpen, dan wordt elke grondslag aan het begrip persoonsgebonden aangelegenheden onttrokken.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) vraagt dit amendement te verwerpen. Het lijkt hem overigens strijdig met het huidige artikel 59^{bis}, omdat het tot discriminatie op grond van de taal leidt.

De auteur van het amendement kan dit standpunt niet onderschrijven. Het lijkt hem zeer goed mogelijk dat er discriminatie is tussen verschillende instellingen, zoniet is de theorie van de persoonsgebonden aangelegenheden niets meer dan schijn.

Het amendement van de heer Persoons wordt met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

In bijkomende orde stelt de heer Persoons voor (*Stuk n° 627/5-VII*) te bepalen dat de sociale aangelegenheden zouden deel uitmaken van de aangelegenheden bepaald in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

In zover sociale aangelegenheden werkelijk persoonsgebonden waren, was er reden om ze niet aan de Gewesten toe te vertrouwen. De aangelegenheden bepaald in artikel 5 zijn evenwel te Brussel niet persoonsgebonden. De goedkeuring van dit amendement zou ongelijke behandeling voorkomen, die tegen het fundamentele recht indruist.

Tenslotte zou het voorstel aan het enigszins gedecentraliseerde orgaan van de centrale Staat dat het Ministercomité voor het Gewest Brussel is, de mogelijkheid bieden op te treden zonder af te wijken van de opvattingen van de Regering op het stuk van tweetalige overheidsinstellingen te Brussel.

Het amendement in bijkomende orde wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen.

Op 1^o

Wat het gezondheidsbeleid en meer bepaald het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichtingen betreft (art. 5, § 1, I, 1^o), strekt een amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 627/2-V*) ertoe dat dit beleid

dérer cette politique comme une matière intégralement personnalisable sans aucune exception.

L'un des auteurs est d'avis que le maintien des exceptions proposées par le Gouvernement rend impossible tout transfert réel des compétences.

Il se réfère également à un amendement en ordre subsidiaire qui a été présenté par M. Desaeyere mais qui sera discuté ultérieurement.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

L'amendement de M. Outers (*Doc. n° 627/3-II*) vise à rétablir le texte primitif du Gouvernement. L'auteur de l'amendement estime en effet que ce texte est non seulement plus clair, mais qu'il accorde en outre une autonomie plus large aux Communautés.

Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

Un amendement de M. Persoons (*Doc. n° 627/3-III*) ayant trait à la même matière se base sur l'exposé des motifs du projet initial (*Doc. Sénat n° 434/1*, p. 5). L'auteur attire l'attention sur la contradiction entre l'exposé des motifs et le nouveau texte du 1°. Il estime que si l'on n'adopte pas la précision apportée par son amendement, l'interprétation risque d'être restrictive. Son amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

Un amendement subsidiaire (*Doc. n° 627/3-II*) de M. Outers, supprime les mots « a) la législation organique ».

L'expression « législation organique » est trop large et constitue une source de conflits de compétence, si la loi organique échappe totalement aux Communautés.

En effet, à la possibilité de mener une véritable politique, le projet substitue le pouvoir d'appliquer la législation organique.

On prend ainsi d'énormes libertés à l'égard de l'intention du Constituant et on tourne l'autonomie prévue en dérision.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3 et 1 abstention.

Un amendement en ordre subsidiaire (*Doc. n° 627/3-IV*) de M. Defosset propose de supprimer les mots « a) la législation organique » et de les remplacer par : « a) des grands axes de la politique des hôpitaux ».

L'auteur fait observer qu'il s'agit seulement d'atténuer la formulation.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) renvoie l'auteur à la page 122 du rapport du Sénat (*Doc. Sénat n° 434/2*).

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Un amendement subsidiaire (*Doc. n° 627/3-III*) de M. Persoons tend à remplacer le littéra b) par le texte suivant :

« b) les règles de financement de l'exploitation, y compris la fixation du prix de la journée d'entretien; ».

L'auteur rappelle que cet amendement constitue un retour au texte primitif du Gouvernement.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2.

Un amendement de M. Desaeyere (*Doc. n° 627/5-VI*) propose de supprimer le littéra c).

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3 et 2 abstentions.

intégral et zonder enige uitzondering als een persoonsgebonden aangelegenheid zal worden beschouwd.

Een der auteurs is van oordeel dat het handhaven van de door de Regering voorgestelde uitzonderingen een werkelijke bevoegdheidsoverdracht onmogelijk maakt.

Hij verwijst eveneens naar een amendement in bijkomende orde van de heer Desaeyere, dat evenwel later zal besproken worden.

Het amendement wordt verworpen met 20 stemmen tegen 3.

Het amendement van de heer Outers (*Stuk n° 627/3-II*) strekt ertoe de oorspronkelijke tekst van de Regering te herstellen. De oorspronkelijke tekst is, volgens het lid, niet alleen duidelijker, hij verleent tevens een ruimere autonomie aan de Gemeenschappen.

Dit amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 627/3-III*) betreffende dezelfde aangelegenheid, steunt op de memorie van toelichting van het oorspronkelijke ontwerp (*Stuk Senaat n° 434/1*, blz. 5). De auteur wijst op de tegenstrijdigheid tussen de memorie van toelichting en de nieuwe tekst van het 1°. Als men de precisering van zijn amendement niet aanneemt zal men het later beperkend interpreteren. Zijn amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Een amendement in bijkomende orde (*Stuk n° 627/3-II*) van de heer Outers strekt er toe de woorden « a) de organieke wetgeving » weg te laten.

De uitdrukking « organieke wetgeving » is te ruim en zal aanleiding geven tot heel wat geschillen over bevoegdheden. Wat blijft er over als de Gemeenschappen geen zeggenschap hebben over de organieke wet ?

Het ontwerp stelt immers in plaats van de mogelijkheid om een echt beleid te voeren, de bevoegdheid om de organieke wetgeving toe te passen.

Daarmee veroorlooft men zich ongehoorde vrijheden ten opzichte van de bedoeling van de Grondwetgever en tevens wordt de beoogde autonomie tot een lachertje gemaakt.

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

In een amendement in bijkomende orde (*Stuk n° 627/3-IV*) van de heer Defosset wordt voorgesteld de woorden « a) de organieke wetgeving » weg te laten en te vervangen door : « a) de hoofdpunten van het ziekenhuisbeleid ».

De auteur wijst erop dat het slechts om een verzachting van de tekst gaat.

De Minister van Institutionele Hervorming (F) verwijst de auteur naar blz. 122 van het verslag van de Senaat (*Stuk Senaat n° 434/2*).

Het amendement wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Persoons (*Stuk n° 627/3-III*) strekt ertoe punt b) te vervangen door wat volgt :

« b) de regels inzake financiering van de exploitatie, met inbegrip van de vaststelling van de prijs van de verpleeg; ».

De auteur verklaart dat met dat amendement de oorspronkelijke tekst van de Regering hersteld wordt.

Het amendement wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Een amendement (*Stuk n° 627/5-VI*) van de heer Desaeyere stelt voor de littéra c) te schrappen.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

M. Verroken propose, par voie d'amendement (*Doc. n° 627/5-VIII*), de supprimer le *littera e*).

Il estime que le Gouvernement aura fort à faire pour prouver que ses textes ne contiennent pas de limitations excessives. Quant à l'exception qui est prévue pour l'appareillage médical lourd, elle est selon lui justifiée, étant donné son coût élevé. Qu'entend-on par « règles de base relatives au financement de l'infrastructure » ?

Le Ministre de la Santé publique précise qu'il s'agit des règles de base relatives au financement de l'infrastructure et de l'appareillage médical lourd. L'infrastructure représente l'infrastructure de soins, les hôpitaux, etc.

En ce qui concerne la notion d'appareillage médical lourd, on en trouve la définition à l'article 204 du projet de loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Ce financement doit rester de la compétence du pouvoir national, car il a une incidence directe sur la fixation du prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux.

Le Ministre conclut qu'il faut que la fixation de ces règles de base continue à ressortir à la compétence nationale, par souci de cohérence avec la politique de santé.

Après ces précisions, l'auteur retire son amendement qui est repris par M. Anciaux.

Il est rejeté par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

Par voie d'amendement en ordre subsidiaire (*Doc. n° 627/3-III*) M. Outers propose de compléter le 1^{er} par ce qui suit :

« Cette compétence comprend en ce qui concerne les institutions et services pour la dispensation de soins en dehors du milieu hospitalier :

- a) les services de soins à domicile;
- b) les maisons de repos pour personnes âgées;
- c) les services de santé mentale. »

Un membre aimerait savoir si les services de soins à domicile peuvent être agréés comme unicommunautaires. D'autre part, en ce qui concerne les maisons de repos pour personnes âgées, il demande si une personnalité juridique distincte peut être créée par les C.P.A.S. pour bénéficier de la législation.

Quant aux soins à domicile, ils concernent un grand nombre d'organisations.

Peuvent-elles être agréées par chaque Communauté en fonction de la nature des services qu'elles rendent ou des personnes qui bénéficient de leur action ?

Le Ministre des Réformes institutionnelles répond affirmativement aux questions et négativement à la seconde question.

L'auteur retire son amendement.

Au 2^o

M. Persoons propose par son amendement (*Doc. n° 627/3-III*) de compléter le § 1^{er}, I, 2^o, de l'article 5 par ce qui suit :

« Cette compétence comprend en ce qui concerne les activités et services de la médecine préventive :

- a) l'information et l'éducation sanitaire;
- b) l'organisation de la médecine préventive concernant :

— la protection sanitaire, en particulier la protection de la mère et de l'enfant;

— l'inspection médicale scolaire;

Bij wijze van amendement (*Stuk n° 627/5-VIII*) stelt de heer Verroken voor letter *e*) weg te laten.

Hij meent dat de Regering nog moeite zal hebben om te bewijzen dat haar teksten geen al te felle beperkingen inhouden. Wat de uitzondering betreft die gemaakt wordt voor wat de zware medische apparatuur aangaat, acht hij die verantwoord, gezien de hoge kosten die daarmee gepaard gaan. Wat wordt echter bedoeld met de basisregelen betreffende de financiering van de infrastructuur ?

De Minister van Volksgezondheid zegt dat het gaat om fundamentele regels betreffende de financiering van de infrastructuur en de zware medische apparatuur. De infrastructuur vertegenwoordigt de infrastructuur van verpleging, ziekenhuizen enz.

Het begrip zware medische apparatuur wordt omschreven in artikel 204 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Deze financiering moet bij de nationale bevoegdheden worden gehandhaafd, want zij heeft een rechtstreekse weerslag op de vaststelling van de verpleegdagprijs in de ziekenhuizen.

Deze fundamentele regels moeten bij de nationale bevoegdheden worden gehouden wegens de samenhang met het gezondheidsbeleid, aldus de Minister.

Hierop trekt de auteur zijn amendement in.

De heer Anciaux neemt het over.

Het wordt met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een amendement in bijkomende orde (*Stuk n° 627/3-II*) van de heer Outers heeft tot doel het 1^o aan te vullen met wat volgt :

« Deze bevoegdheid omvat, wat betreft de instellingen en diensten voor extramurale zorg :

- a) de diensten voor thuisverzorging;
- b) de rustoorden voor bejaarden;
- c) de diensten voor geestelijke gezondheid. »

Een lid zou graag weten of de diensten voor thuisverzorging als unicommunautair kunnen worden erkend. Verder vraagt hij of de O.C.M.W.'s voor de bejaardentehuizen een afzonderlijke rechtspersoon kunnen oprichten om het voordeel van de wetgeving te kunnen genieten.

De thuisverzorging heeft op een groot aantal organisaties betrekking.

Kan een Gemeenschap ze erkennen naargelang van de aard van de verstrekte diensten of naargelang van de personen die worden verzorgd ?

De Minister van Institutionele Hervormingen antwoordt bevestigend op de vragen en ontkennend op de tweede vraag.

De auteur trekt zijn amendement in.

Op het 2^o

De heer Persoons stelt met zijn amendement (*Stuk n° 627/3-III*) voor om § 1, I, 2^o, aan te vullen met wat volgt :

« Deze bevoegdheid omvat wat betreft de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg :

- a) de gezondheidsvoorlichting en -opvoeding;
- b) de organisatie van de preventieve geneeskunde betreffende :

— de bescherming van de gezondheid, inzonderheid de kinder- en moederschapsbescherming;

— het medische schooltoezicht;

- le contrôle médico-sportif;
- l'amélioration de l'état sanitaire de la population;
- le contrôle de la médecine du travail. »

L'auteur estime que le texte qu'il propose est plus précis et plus explicite et que, par conséquent, il donnerait lieu à moins de contestations ou de conflits.

Le Ministre de la Santé publique déclare que ces compétences sont transférées aux Communautés, ainsi qu'en témoigne l'exposé des motifs.

L'auteur s'inquiète de savoir si ce transfert se fera dans les mêmes conditions que pour les questions évoquées dans son amendement précédent en ce qui concerne les institutions unicommunautaires de la Région bruxelloise.

Les conditions d'agrément sont-elles communes dans les deux Communautés, lorsque les conditions de fait sont les mêmes ?

Le Ministre de la Culture française signale que certaines des matières abordées dans l'amendement peuvent faire partie des compétences régionales. Il appartient à chaque Communauté d'harmoniser les règles.

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles précise que si un décret établit des normes, elles sont applicables à la fois à la région unilingue et aux institutions unilingues de Bruxelles.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

Un amendement de M. Desaeys (Doc. n° 627/5-VI) vise à compléter ce point comme suit : « mais y compris toutes les mesures concernant la radioactivité ».

Il est rejeté par 20 voix contre 3.

II — En matière d'aide aux personnes

Un membre émet quelques considérations au sujet des 6° et 7°. Il estime que ces points demandent davantage de précisions. A première vue, il ne reste en effet rien pour les Communautés. Il est dès lors permis de se demander sur quoi porte exactement la communautarisation dans le domaine de la protection de la jeunesse. Il plaide en faveur d'une interprétation aussi large que possible de la délégation de pouvoirs. L'amendement du Gouvernement, par lequel les termes « droit judiciaire » ont été insérés au cours des débats au Sénat, requiert également quelques éclaircissements.

En ce qui concerne le 7°, pourquoi ajoute-t-on le concept « sociale » ? Les documents du Sénat ne contiennent également que peu d'explications à ce sujet. Le Ministre a opéré une distinction entre le domaine pénal, qui reste national, et l'aide sociale aux détenus, qui est déléguée aux Communautés.

Le membre propose de supprimer le mot « sociale » pour le motif que ce terme a une portée restrictive et peut être source de confusion.

Par ailleurs, il n'est pas nécessaire sur le plan juridique de faire figurer dans le texte le membre de phrase « à l'exception de l'exécution des décisions pénales ». L'exécution des décisions pénales ressortit en effet sans contredit au droit pénal, qui est une matière nationale.

Que signifie exactement l'expression « aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire » ? Doit-on l'interpréter de manière large ou restrictive ? En Suisse, cette matière relève même de la compétence du canton !

- de medische sportcontrole;
- de verbetering van de gezondheidstoestand van de bevolking;
- de arbeidsgeneeskundige controle. »

De auteur vindt zijn tekst scherper en duidelijker en zegt dat deze bijgevolg minder betwistingen of conflicten zou meebrengen.

De Minister van Volksgezondheid verklaart dat die bevoegdheden aan de Gemeenschappen worden overgedragen, zoals in de memorie van toelichting staat.

De auteur vraagt zich bezorgd af of die overdracht op dezelfde wijze zal gebeuren als voor de aangelegenheden die in zijn vorig amendement werden vermeld, met betrekking tot de unicommunautaire instellingen van het Brussels Gewest.

Zijn de voorwaarden voor erkenning in beide Gemeenschappen dezelfde als de feitelijke toestand dezelfde is ?

De Minister van de Franse Cultuur wijst erop dat een aantal van de aangelegenheden waarop het amendement betrekking heeft tot de gewestelijke bevoegdheden kunnen behoren. Het is de taak van elke Gemeenschap de regels te harmoniseren.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen verduidelijkt dat normen die door een decreet worden vastgesteld zowel op het eentalige gebied als op de eentalige instellingen van Brussel toepasselijk zijn.

Het amendement wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Een amendement (Stuk n° 627/5-VI) van de heer Desaeys bij artikel 5, I, 2°, strekt ertoe *in fine* toe te voegen : « maar inbegrepen alle maatregelen betreffende radioactiviteit ».

Het wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

II — Wat de bijstand aan personen betreft

Een lid maakt bedenkingen bij het 6° en 7°. Hij vindt dat over deze twee punten meer toelichting moet gegeven worden. Want op het eerste gezicht blijft er niets meer over voor de Gemeenschappen. De vraag is dus : wat wordt er precies gecommunautariseerd inzake jeugdbescherming ? Hij pleit voor een zo ruim mogelijke interpretatie van de bevoegdheidsdelegatie. Ook over het regeringsamendement dat de term « gerechtelijk » recht heeft ingevoerd tijdens de debatten in de Senaat is enige toelichting gewenst.

Wat het punt 7° betreft, waarom wordt daar het begrip « sociaal » aan toegevoegd ? Ook hierover is weinig te vinden in de documenten van de Senaat. De Minister heeft een onderscheid gemaakt tussen het strafrechtelijke terrein dat nationaal blijft en de sociale hulpverlening aan gedetineerden die aan de Gemeenschappen gedelegeerd wordt.

Het lid stelt voor het woord « sociaal » te schrappen omdat het beperkend is en tot verwarring zal leiden.

Bovendien is het juridisch niet nodig om de zin « met uitzondering van de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen » in de tekst op te nemen. Dit behoort immers ondubbelzinnig tot het terrein van het strafrecht en dit is een nationale bevoegdheid.

Wat betekenen de termen « penitentiaire en postpenitentiaire hulpverlening » precies ? Moet dit breed of restrictief geïnterpreteerd worden ? In Zwitserland behoort deze materie zelfs tot de kantonale bevoegdheid !

Un autre membre estime que le choix de l'expression « protection de la jeunesse » n'est pas judicieux en l'occurrence. La protection de la jeunesse est en effet régie dans son ensemble par la loi du 8 avril 1965, et cette législation est et demeure évidemment nationale. Il eût été préférable de parler d'« aide à la jeunesse » ou de « politique de la jeunesse ».

Ce membre juge également superflue l'exception qui est inscrite dans le texte.

L'orateur suivant voudrait savoir si, en ce qui concerne la partie familiale, il est certain que les crèches et préguardiens actuellement distingués par régime linguistique et par service communautaire relèvent dans la Région de Bruxelles de l'une ou de l'autre Communauté ?

En second lieu, les centres de consultation conjugale dépendent-ils de la même manière d'une Communauté ou de l'autre, étant donné que les décrets qui les organisent sont de nature différente ?

Il se demande par ailleurs si les consultations prénatales, postnatales et de nourrissons sont organisées de manière uncommunautaire relevant d'un Conseil ou de l'autre.

Il craint que des problèmes linguistiques vont se poser pour les aides familiales dont l'objectif premier doit être d'aider les personnes âgées et handicapées.

Pourra-t-on créer des A.S.B.L. agréées et subventionnées par les communes ?

Les études démographiques font-elles partie de la politique familiale communautarisée ?

L'ensemble de cette politique et les crédits y affectés sont-ils communautarisés ?

En ce qui concerne l'aide sociale, on retrouve l'expression « règles organiques ». Sont-ce les règles concernant l'organisation des pouvoirs et leur fonctionnement ?

A propos de la politique d'accueil et d'intégration des immigrés, le mot intégration est selon l'orateur assez impérialiste. Les immigrés doivent avoir le choix de rester chez nous ou de partir après avoir été honorablement traités et dûment informés.

Le même membre fait encore les remarques suivantes :

En matière d'aide aux personnes (art. 5, § 1^{er}, II), les compétences échappent souvent à toute réalité. Ceci ressort des exemples suivants :

— la politique des handicapés relève de la compétence des communautés, à l'exception toutefois « des règles et du financement des allocations aux handicapés en ce compris les dossiers individuels »;

— la politique du troisième âge est une matière personnalisable dans la mesure où elle ne concerne pas le « financement du revenu légalement garanti aux personnes âgées »;

— la protection de la jeunesse est une matière personnalisable, sauf pour ce qui est des « matières relevant du droit civil, du droit pénal ou du droit judiciaire ».

Un membre souligne que « l'aide aux personnes » est moins vaste que la « politique de santé » si on les compare en fonction des crédits qui leur sont respectivement affectés.

Il estime également que les transferts de compétences (en matière d'aide aux personnes) aux Communautés sont insuffisants. Les exemples suivants en fournissent, à son avis, la preuve :

Een ander lid meent dat de term « jeugdbescherming » niet adequaat is in de tekst. De jeugdbescherming wordt immers volledig beheerst door de wet van 8 april 1965 en deze wetgeving is en blijft uiteraard nationaal. Beter ware het te spreken van « jeugdzorg » of « jeugdbeleid ».

Ook dit lid acht de voorgestelde uitzondering overbodig.

Volgende spreker wenst te weten of het, op het gebied van de familiale voorzieningen, vaststaat dat de kinderdagverblijven en de peutertuinen welke thans verdeeld zijn per taalrol en per communautaire dienst, in het Gewest Brussel tot de ene of de andere Gemeenschap behoren.

In de tweede plaats stelt zich de vraag of de centra voor advies inzake huwelijksproblemen eveneens tot de ene of tot de andere Gemeenschap behoren, aangezien de decreten die ze inrichten niet van dezelfde aard zijn.

Voorts vraagt een lid of de pre- en postnatale raadplegingen en de raadplegingen voor zuigelingen op unicommunautaire basis georganiseerd zijn en van de ene of de andere Raad afhangen.

Het lid vreest dat er zich taalproblemen zullen stellen voor de familiale helpsters wier activiteit in de eerste plaats gericht is op bejaarden- en invalidenhulp.

Zal men V.Z.W.'s kunnen oprichten die door de gemeenten erkend en gesubsidieerd zijn ?

Maken de demografische studies deel uit van het gecommunautariseerd gezinsbeleid ?

Zullen het globaal gezinsbeleid en de daaraan verbonden kredieten gecommunautariseerd worden ?

In verband met de sociale hulp wordt de uitdrukking « organieke regels » gebruikt. Gaat het hier om de regels die betrekking hebben op de inrichting van de overheid en op de werking van deze laatste ?

In verband met het onthaalbeleid en de integratie van de immigranten heeft het woord integratie, volgens spreker, een vrij imperialistische klank. De immigranten moeten de keuze hebben : in ons land blijven of terug vertrekken nadat ze een behoorlijke behandeling en voorlichting hebben ontvangen.

Vervolgens maakt dit lid nog de volgende opmerkingen :

Wat de bijstand aan personen betreft (art. 5, § 1, II), zijn de bevoegdheden vaak niet reëel. Dit moge blijken uit volgende voorbeelden :

— het beleid inzake minder-validen valt onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen, met uitzondering evenwel van « de regelen betreffende en de financiering van de toelagen aan de minder-validen, met inbegrip van de individuele dossiers »;

— het bejaardenbeleid is een persoonsgebonden aangelegenheid, in zoverre het o.m. geen betrekking heeft op « de financiering van het wettelijk gewaarborgde inkomen voor bejaarden »;

— de jeugdbescherming is een persoonsgebonden aangelegenheid, met dien verstande dat zij niet meer als persoonsgebonden wordt beschouwd voor « de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of het gerechtelijk recht ».

Een lid wijst erop dat de « bijstand aan personen » minder omvangrijk is dan « het gezondheidsbeleid », de respectieve kredieten voor beide materies in acht genomen.

Hij is eveneens van oordeel dat de bevoegdheidsoverdrachten (inzake de bijstand aan personen) aan de Gemeenschappen ontoereikend zijn. Dit blijkt, zijns inziens, uit volgende voorbeelden :

— la politique familiale devient une matière personnalisable, mais la matière des allocations familiales reste nationale;

— les règles organiques des centres publics d'aide sociale ne relèvent pas de la compétence des Communautés, bien que celles-ci devront élaborer une politique d'aide sociale;

— en matière d'aide sociale, le revenu garanti reste également une matière nationale;

— la politique d'accueil et d'intégration des immigrés relève de la compétence des Communautés, tandis que la politique d'immigration reste une matière nationale.

Le membre souhaite enfin poser les questions suivantes :

— les Communautés pourront-elles éventuellement verser des allocations familiales complémentaires;

— une Communauté peut-elle relever le montant minimum de ce revenu garanti;

— une Communauté peut-elle éventuellement accorder des avantages financiers complémentaires en vue de la mise au travail de travailleurs handicapés;

— comment les Communautés seront-elles associées à la politique en matière d'immigration ?

Un autre membre se demande s'il ne serait pas préférable de supprimer, à l'article 5, § 1^{er}, II, 3^o (la politique d'accueil et d'intégration des immigrés), le mot « intégration ». Il souligne que les mouvements migratoires ont souvent contribué à appauvrir encore davantage des régions défavorisées d'Europe.

Il a constaté, pour ce qui est de la Belgique, que les personnes issues de régions peu développées de Flandre, qui sont venues s'installer à Bruxelles ou en Wallonie, sont complètement déracinées. Il faudrait éviter, dans la mesure du possible, toute politique d'intégration mal conçue qui empêche, par la suite, les intéressés de rentrer dans leur région. Il demande par conséquent que l'on supprime le mot « intégration » qui est ambigu selon lui.

Un membre rappelle qu'en son temps, le pacte d'Egmont avait déjà donné une interprétation large et moderne de la notion de « matières culturelles ». Cette interprétation correspond à l'interprétation actuelle des « matières personnalisables », à cette restriction près qu'à l'époque aucune modification de l'article 59bis de la Constitution n'avait été prévue, ce qui a suscité des critiques de la part du Conseil d'Etat.

Quoi qu'il en soit, il faut, en ce qui concerne l'interprétation donnée à l'époque (pacte d'Egmont), se référer à l'article 22 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, lequel est rédigé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions de la présente section, (Section III Bruxelles-Capitale) les établissements dont l'activité culturelle intéresse exclusivement un groupe linguistique sont soumis au régime applicable à la région correspondante ».

Entrent dans cette catégorie d'établissements, toutes les crèches et sections préguardiennes.

Toujours selon le même membre, il eût été possible, sur la base de la norme précitée, de trouver une solution satisfaisante respectant l'autonomie des Flamands à Bruxelles.

Le même membre demande donc au Gouvernement si, dans le projet actuel, en ce qui concerne les établissements dont l'activité intéresse exclusivement un groupe linguistique, il s'agit bien de services unicommunautaires permettant un traitement efficace des situations personnelles et individuelles ?

— het gezinsbeleid wordt een persoonsgebonden aangelegenheid, doch de kinderbijslagen blijven een nationale aangelegenheid;

— de regelen tot inrichting van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vallen niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen, hoewel deze laatste een beleid inzake maatschappelijk welzijn zullen moeten uitwerken;

— inzake maatschappelijk welzijn blijft het gewaarborgd inkomen eveneens een nationale aangelegenheid;

— het beleid inzake onthaal en integratie van inwijkelingen behoort tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen, terwijl het immigratiebeleid een nationale aangelegenheid blijft.

Tenslotte wenst het lid volgende vragen te stellen :

— zullen de Gemeenschappen eventueel aanvullende gezinsbijslagen kunnen uitkeren;

— kan een Gemeenschap het minimum bedrag van het gewaarborgd inkomen optrekken;

— kan een Gemeenschap eventueel aanvullende financiële tegemoetkomingen verlenen voor de tewerkstelling van minder-valide werknemers;

— hoe zullen de Gemeenschappen worden betrokken bij het immigratiebeleid ?

Een ander lid vraagt zich af of in artikel 5, § 1, II, 3^o (het beleid inzake onthaal en integratie van inwijkelingen) het woord « integratie » niet beter zou worden weggelaten ? Hij wijst erop dat migratiebewegingen vaak hebben bijgedragen tot een verdere verarming van de arme regio's in Europa.

Dit transponerend op ons land, heeft hij vastgesteld, dat immigranten uit armere streken van Vlaanderen naar Brussel of Wallonië, volledig ontworteld zijn geraakt. Men zou best vermijden dat door een verkeerd begrepen integratie de weg terug zou geblokkeerd worden. Hij vraagt bijgevolg het woord « integratie » te schrappen omdat het dubbelzinnig is.

Een lid herinnert eraan dat ten tijde van het Egmont-pact reeds een ruime en moderne interpretatie van het begrip « culturele aangelegenheden » werd gehuldigd. Deze interpretatie sluit aan bij de huidige « persoonsgebonden aangelegenheden », met dien verstande dat destijds geen herziening van artikel 59bis van de Grondwet werd nagestreefd. Dit laatste had de kritiek van de Raad van State tot gevolg.

Hoe dan ook, i.v.m. de interpretatie van destijds (Egmont-pact), dient verwezen te worden naar artikel 22 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, dat luidt als volgt :

« In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (Afdeling III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied.

Bij die categorie van inrichtingen horen alle kinderbewaarplaatsen en peuterscholen.

Steeds volgens hetzelfde lid had men op basis van voormelde norm een bevredigende oplossing kunnen vinden, die de autonomie van de Vlamingen te Brussel respecteert.

Hetzelfde lid vraagt de Regering of het in dit onderhavige ontwerp, wat betreft de instellingen waarvan de activiteit één enkele taalgroep aanbelangt, wel degelijk om unicommunautaire diensten gaat die de persoonlijke en individuele toestanden doelmatig kunnen behandelen.

Un membre voudrait savoir si les règles organiques des C.P.A.S. sont bien celles qui sont prévues par la loi du 8 juillet 1977.

Au sujet de la politique d'accueil et d'intégration des immigrés, l'orateur précise que l'intégration se situe à l'opposé de l'assimilation. Cette intégration doit surtout être située dans le contexte socio-économique, afin d'éviter les ghettos. Les efforts fournis à cette fin sont souvent louables, mais trop dispersés.

Il aimerait apprendre que le Gouvernement comprend l'intégration des immigrés dans le sens précité.

Evoquant la politique du troisième âge, l'orateur rappelle qu'il a été dit que tout ce qui concerne le domaine culturel figure à l'article 4. Il ne peut donc être question, à l'article 5, que des aspects sociaux du problème.

En ce qui concerne le point 6° — protection de la jeunesse — l'approche du problème ne doit pas être pénaliste. Il faut, au contraire, rechercher une prévention intelligente.

La législation sur la protection de la jeunesse c'est essentiellement la loi du 15 mai 1912 et la loi du 8 avril 1965. Mais tout ce qui est actuellement du ressort des tribunaux tient-il du communautaire ?

C'était la conception du pacte d'Egmont. Dans cette matière aussi y a-t-il récupération du pouvoir central, se demande le membre.

Au Sénat, on a remplacé les mots « Code judiciaire » par « droit judiciaire »; quel est le sens de cette modification ?

En ce qui concerne le 7°, un membre souhaiterait des précisions au sujet de ce qui est social et pénal en ce qui concerne la réinsertion des ex-détenus dans la société.

Le Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles (N.) souligne que l'on n'a pas examiné en détail, au Sénat, les 6° et 7°, à savoir la protection de la jeunesse et l'aide pénitentiaire. Dans le budget de la Justice, 4 098 millions sont consacrés à la protection de la jeunesse tandis que 60 millions sont affectés à l'aide pénitentiaire et post-pénitentiaire. Ces crédits seront transférés aux Communautés. La protection de la jeunesse avait déjà été reprise dans certains projets précédents de réforme de l'Etat, notamment dans le projet n° 261 où elle était considérée comme une matière personnalisable.

Le Conseil d'Etat a souligné que la protection de la jeunesse englobe plus d'un secteur. C'est pourquoi il a estimé que les textes devraient être améliorés pour supprimer tout risque de confusion.

Les questions de personnel, les comités de protection de la jeunesse et les centres d'accueil sont transférés aux Communautés.

Les chambres de la jeunesse sont considérées comme des organes d'une politique préventive.

En ce qui concerne les diverses questions posées par les membres, le Ministre entend fournir à la Commission des informations précises.

A la demande de la Commission le texte intégral de la note du Ministre concernant les 6° et 7° est repris ci-après.

Een lid wenst te weten of de organieke regels betreffende de O.C.M.W.'s wel die zijn welke vastgelegd zijn in de wet van 8 juli 1977.

In verband met het onthaal- en integratiebeleid ten gunste van de immigranten wijst het lid erop dat men met de integratie niet dezelfde weg opgaat als met de assimilatie. Die integratie moet vooral gezien worden in sociaal-economisch verband, om ghettovorming te vermijden. De daartoe geleverde inspanningen zijn vaak lofwaardig maar te zeer verspreid.

Het lid zou graag van de Regering vernemen dat zij de integratie in die zin ziet.

In verband met het bejaardenbeleid herinnert het lid eraan dat men gezegd heeft dat alles wat betrekking heeft op de culturele aangelegenheden, in artikel 4 voorkomt. In artikel 5 kan dus enkel sprake zijn van de sociale aspecten van het probleem.

In verband met het 6° — jeugdbescherming — moet het probleem niet worden benaderd vanuit het standpunt van de penalist. Men moet integendeel streven naar een verstandige preventieve actie.

De wetgeving betreffende de jeugdbescherming ligt voornamelijk vervat in de wetten van 15 mei 1912 en 8 april 1965. Maar kan men beweren dat alle aangelegenheden die thans tot de bevoegdheid van de rechtbanken behoren, een communautair aspect vertonen ?

Dat was de opvatting van het Egmontpact. Het lid vraagt zich af of ook in die aangelegenheden de centrale overheid een deel van haar bevoegdheid terugneemt.

In de Senaat heeft men de woorden « Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden « gerechtelijk recht »; wat betekent die wijziging ?

In verband met het 7°, wenst een lid opheldering over wat van sociale en strafrechtelijke aard is in verband met de reclassering van de gewezen gedetineerden.

De Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen (N.) wijst erop dat men in de Senaat niet grondig heeft uitgeweid over de punten 6° en 7°, nl. jeugdbescherming en penitentiaire hulpverlening. De jeugdbescherming bestaat in de begroting van Justitie 4 098 miljoen terwijl voor de penitentiaire en postpenitentiaire hulpverlening 60 miljoen is voorzien. Die kredieten zullen naar de Gemeenschappen worden overgeheveld. De jeugdbescherming was reeds opgenomen in vorige ontwerpen van staats Hervorming, o.m. in ontwerp n° 261, waarbij zij als een persoonsgebonden materie werd beschouwd.

De Raad van State wees erop dat de jeugdbescherming meer dan één sector omvat. Daarom stelde de Raad dat er aan de teksten verbeteringen moesten worden aangebracht ten einde verwarring te vermijden.

De personeelsaangelegenheden, de jeugdcomités en de onthaalcentra worden naar de Gemeenschappen overgeheveld.

De jeugdkamers worden als beveiligingsmaatregelen beschouwd.

Betreffende de verschillende vragen door de leden gesteld, wil de Minister op duidelijke wijze de Commissie inlichten.

Op verzoek van de Commissie wordt de integrale tekst van de nota van de Minister betreffende het 6° en het 7° hierna opgenomen.

*Note du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles (N.)*

1. — PROTECTION DE LA JEUNESSE

1. — *Rétroactes*

1. Projet de loi n° 461 :

a) Texte :

Art. 73. — « L'article 2, premier alinéa de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise est complété comme suit :

12° l'assistance matérielle, sociale, psychologique, morale et éducative aux personnes, aux familles et aux services, ainsi que la protection de la jeunesse. »

b) Exposé des motifs :

« Par cette disposition, l'article 2 de la loi du 21 juillet 1971 est complétée par l'énumération d'un certain nombre de matières « personnalisables ». A l'occasion de la régionalisation préparatoire, le caractère « personnalisable » de certaines matières a été clairement mis en évidence.

Pour ces matières personnalisables également, seuls seront compétents les Conseils culturels.

On considère comme « personnalisable » ce qui est étroitement lié à la vie de la personne dans sa Communauté. »

c) Avis du Conseil d'Etat :

Aucun commentaire particulier en ce qui concerne l'extension à la protection de la jeunesse.

2. Projet de loi n° 261 :

a) Texte :

Art. 62. — « Dans la même loi, il est inséré un nouvel article 2bis, rédigé comme suit :

« Art. 2bis. — § 1^{er}. Sont considérées comme matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2bis, de la Constitution, sans préjudice des dispositions du § 2 : (...)

2° L'aide aux personnes comprenant (...)

f) la protection de la jeunesse;

§ 2. Demeurent exclus de l'application du § 1^{er} : (...)

4° en ce qui concerne le § 1^{er}, 2°, f), les matières relevant du droit civil, du droit pénal ou du droit judiciaire; ».

b) Exposé des motifs :

« Cet article insère un nouvel article 2bis dans la loi du 21 juillet 1971 concernant les matières personnalisables. (...)

En ce qui concerne l'énumération des matières personnalisables (§ 1^{er}) et des exceptions à ces matières (§ 2), le Gouvernement a suivi le texte proposé par le Conseil d'Etat, sauf là où et de manière telle qu'il est indiqué ci-dessous : (...)

2. En matière d'aide aux personnes, les Communautés sont compétentes, en vertu du § 1^{er}, 2°, pour : (...)

f) En matière de protection de la jeunesse, les Communautés sont aussi compétentes, à l'exception toutefois, en vertu du § 2, 4°, des matières relevant du droit civil, du droit pénal et du droit judiciaire. »

*Nota van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en van Institutionele Hervormingen (N.)*

1. — JEUGDBESCHERMING

1. — *Retroakten*

1. Wetsontwerp n° 461 :

a) Tekst :

Art. 73. — « Artikel 2, eerste lid, van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheden en de werking van de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap wordt als volgt aangevuld :

12° de materiële, sociale, psychologische, morele en opvoedende bijstand aan personen, gezinnen en diensten, alsmede de jeugdbescherming ».

b) Memorie van toelichting :

« Bij deze bepaling wordt artikel 2 van de wet van 2 juli 1971 aangevuld met een aantal « persoonsgebonden » aangelegenheden. Immers, naar aanleiding van de uitvoering van de voorbereidende gewestvorming is van sommige aangelegenheden het « persoonsgebonden » karakter duidelijk geworden.

Ook voor deze persoonsgebonden aangelegenheden zullen uitsluitend de Cultuurraden bevoegd zijn.

« Persoonsgebonden » wordt gezien als « nauw met het leven van de mens in zijn Gemeenschap verbonden ».

c) Advies van de Raad van State :

Geen preciese bespreking van de uitbreiding tot jeugdbescherming.

2. Wetsvoorstel n° 261 :

a) Tekst :

Art. 62. — « In dezelfde wet (d.i. de wet van 21 juli 1971) wordt een nieuw artikel 2bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 2bis. — § 1. Als persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 59bis, § 2bis, van de Grondwet, worden onverminderd het bepaalde in § 2, beschouwd : (...)

2° De bijstand aan personen, omvattende (...)

f) de jeugdbescherming;

§ 2. Van de toepassing van § 1 blijven uitgezonderd : (...)

4° wat betreft § 1, 2°, f), de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of het gerechtelijk recht; ».

b) Memorie van toelichting :

« Dit artikel voegt een nieuw artikel 2bis in de wet van 21 juli 1971 in betreffende de persoonsgebonden aangelegenheden. (...)

Inzake de opsomming van de persoonsgebonden aangelegenheden (§ 1) en van de uitzonderingen hierop (§ 2), heeft de Regering het tekstvoorstel van de R.V.S. overgenomen, behoudens daar waar en zoals hieronder wordt aangeduid : (...)

2. Inzake de bijstand aan personen, zijn de Gemeenschappen, krachtens § 1, 2°, bevoegd voor : (...)

f) Inzake de jeugdbescherming, met uitzondering nochtans, krachtens § 2, 4° van de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht en het gerechtelijk recht. »

c) Avis du Conseil d'Etat :

« II. La protection de la jeunesse comprend plusieurs secteurs distincts.

La loi fondamentale relative à la matière, la loi du 8 avril 1965, divise ses dispositions en plusieurs catégories : elle classe dans un titre premier les dispositions relatives à la « protection sociale » de la jeunesse et, dans un titre II, les dispositions relatives à la « protection judiciaire de la jeunesse ». Quant à ces dernières dispositions, la loi citée les répartit en un chapitre I ayant trait aux juridictions de la jeunesse, un chapitre II contenant des règles de droit civil applicables aux mineurs, un chapitre III organisant les mesures de protection à l'égard des mineurs, un chapitre IV concernant la compétence territoriale des juridictions de la jeunesse et la procédure à suivre devant celles-ci.

Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat par le Premier Ministre, le projet ne tend pas à transférer les parties de la matière de la protection de la jeunesse qui ressortissent au droit civil, au droit pénal et au droit judiciaire. Le texte doit, dès lors, être amendé afin d'indiquer de manière exacte, la partie ou les parties de la matière de la protection de la jeunesse qui sont transférées aux Communautés. »

II. — Le projet de loi n° 434

Texte :

Art. 5, § 1. « Les matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2bis de la Constitution, sont : (...) »

II. En matière d'aide aux personnes.

6° la protection de la jeunesse à l'exception des matières relevant du droit civil, du droit pénal ou du droit judiciaire. »

III. — Commentaire synthétique

Contenu de la loi du 8 avril 1965 :

Le contenu de la loi relative à la protection de la jeunesse est le suivant :

	Art.
Titre I. — Protection sociale	1—6
Titre II. — Protection judiciaire :	
Chapitre I. — Des tribunaux de la jeunesse et des chambres de la jeunesse des Cours d'appel ...	7—11
Chapitre II. — Dispositions de droit civil ...	12—28
Chapitre III. — Des mesures de protection des mineurs :	
Section I. — Des mesures à l'égard des parents	29—35
Section II. — Des mesures à l'égard des mineurs	36—43
Chapitre IV. — De la compétence territoriale et de la procédure	44—63
Titre III. — Dispositions générales	64—79
Titre IV. — Dispositions pénales	80—89
Titre V. — Dispositions abrogatoires, modificatives et transitoires	90—100

Délimitation, pour ce qui est des matières visées par la loi de 1965, des matières nationales et des matières relevant des Communautés.

c) Advies van de Raad van State :

« II. De jeugdbescherming bestrijkt meer dan één sector.

De desbetreffende basiswet van 8 april 1965 verdeelt haar bepalingen over verschillende categorieën : in een eerste titel brengt zij de bepalingen onder betreffende de « sociale bescherming » van de jeugd en in een tweede titel de bepalingen betreffende de « gerechtelijke bescherming » van de jeugd. Deze laatste bepalingen worden in de aangehaalde wet verdeeld over een hoofdstuk I dat betrekking heeft op de jeugdrechtbanken, een hoofdstuk II houdende « burgerrechtelijke bepalingen betreffende de minderjarigen », een hoofdstuk III « maatregelen ter bescherming van de minderjarigen », een hoofdstuk IV betreffende de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbanken en de voor die rechtbanken te volgen rechtspleging.

Volgens inlichtingen die de Eerste Minister aan de Raad van State heeft verstrekt, heeft het ontwerp niet tot doel die gedeelten van de aangelegenheden inzake jeugdbescherming over te dragen welke onder het burgerlijk recht, het strafrecht en het gerechtelijk recht ressorteren. De tekst moet dus zo geamendeerd worden, dat daarin nauwkeurig wordt aangegeven welk aspect of welke aspecten van de jeugdbescherming aan de Gemeenschappen overgaan. »

II. — Het onderhavige wetsontwerp n° 434

Tekst :

Art. 5, § 1. « De persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 59bis, § 2bis van de Grondwet, zijn : (...) »

II. Wat de bijstand aan personen betreft.

6° de jeugdbescherming, met uitzondering van de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of het gerechtelijk recht. »

III. — Synthesebespreking

Inhoud van de wet van 8 april 1965 :

De inhoud van de wet betreffende de jeugdbescherming is de volgende :

	Art.
Titel I. — Sociale bescherming	1—6
Titel II. — Gerechtelijke bescherming :	
Hoofdstuk I. — Jeugdrechtbanken en jeugdka- mers van de hoven van beroep	7—11
Hoofdstuk II. — Burgerrechtelijke bepalingen.	12—28
Hoofdstuk III. — Maatregelen ter bescherming van de minderjarigen :	
Afdeling I. — Maatregelen ten aanzien van de ouders	29—35
Afdeling II. — Maatregelen ten aanzien van de minderjarigen	36—43
Hoofdstuk IV. — Territoriale bevoegdheid en rechtspleging	44—63
Titel III. — Algemene bepalingen	64—79
Titel IV. — Strafbepalingen	80—89
Titel V. — Opheffings-, wijzigings- en overgangs- bepalingen	90—100

Afbakening van de nationale en gemeenschapsmateries in de wet van 1965.

MATIERES RELEVANT DES COMMUNAUTES :

a) La protection sociale, c'est-à-dire le fonctionnement, l'organisation et la composition des comités de protection de la jeunesse.

b) Les services sociaux de protection de la jeunesse.

Ils sont créés dans chaque arrondissement judiciaire et sont composés de délégués permanents (art. 64).

Ces services comportent deux sections :

1. Une section dont les délégués sont mis à la disposition des Comités de protection de la jeunesse.

2. Une section dont les délégués sont mis à la disposition des autorités judiciaires.

c) L'agrégation de personnes ou d'associations s'offrant à accueillir des mineurs (art. 66, 67, 68 de la loi de 1965).

En ce qui concerne la matière de l'agrégation des maisons d'enfants, l'Administration fait savoir qu'il a déjà été décidé en Conseil des Ministres du 27 juillet 1979 de la confier exclusivement aux Exécutifs communautaires.

MATIERES NATIONALES.

a) *Matières relevant du droit civil.*

Le droit civil constitue un ensemble de règles de droit qui existent indépendamment des personnes qu'elles protègent, qui visent à assurer la stabilité et la sécurité de la vie sociale et dont le respect peut, le cas échéant, être imposé par les pouvoirs publics (Dekkers, Handboek, I). Selon De Page, *Traité élémentaire de droit civil belge*, Tome I, n° 2, p. 5 : « Le droit civil synthétise les grands principes qui dominent dans les rapports d'intérêt privé, l'activité civile (c'est-à-dire l'activité juridique fondamentale). Il fixe les notions essentielles qui commandent et vivifient toutes les autres quelque soit leur nature et leurs modalités. »

1) La loi du 8 avril 1965 comporte des « dispositions de droit civil relatives aux mineurs » qui relèvent explicitement du droit civil et qui restent par conséquent nationales; en résumé, il s'agit d'un certain nombre de dispositions modificatives du Code civil (art. 12 à 28 de la loi du 8 avril 1965), à savoir de dispositions concernant :

- le domicile légal du mineur non émancipé;
- le consentement des parents au mariage de leur enfant mineur;
- les mesures provisoires et définitives relatives à la garde des enfants mineurs en cas de divorce de leurs parents pour cause déterminée ou par consentement mutuel ou en cas de séparation de corps;
- l'adoption d'enfants;
- la puissance paternelle;
- la tutelle;
- l'émancipation;
- le mineur faisant le commerce;
- le mineur engagé dans les liens d'un contrat de travail ou d'un contrat d'engagement maritime;
- la nationalité du mineur.

2) A cela s'ajoutent un certain nombre de dispositions *sui generis*, à savoir des mesures à l'égard des parents (art. 29 à 35) qui relèvent incontestablement du droit civil. Il s'agit en bref des mesures en matière :

GEMEENSCHAPSMATERIES :

a) De sociale bescherming, d.i. de werking, organisatie en de samenstelling van de jeugdbeschermingscomités.

b) De sociale diensten voor jeugdbescherming.

Ze zijn per arrondissement opgericht, samengesteld uit vaste afgevaardigden (art. 64).

Deze diensten bestaan uit twee afdelingen :

1. Een afdeling waarvan de afgevaardigden ter beschikking van de jeugdbeschermingscomités worden gesteld.

2. Een afdeling waarvan de afgevaardigden ter beschikking worden gesteld van de rechterlijke overheden.

c) De erkenning van personen of verenigingen, die minderjarigen wensen op te nemen (artt. 66, 67, 68 van de wet van 1965).

In verband met de erkenning van privé-kindertehuizen, deelt de administratie mede dat door de Ministerraad op 27 juli 1979 reeds beslist werd deze materie uitsluitend aan de gemeenschapsexecutieven toe te vertrouwen.

NATIONALE MATERIES.

a) *Aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht.*

Het burgerlijk recht is « een geheel van rechtsregels, los van de personen die er door beschermd worden en strekkend tot vastheid en tot veiligheid van het maatschappelijk leven, en waarvan de naleving desnoods door toedoen van de openbare macht kan worden afgedwongen » (Dekkers, Handboek, I). Volgens De Page, « *Traité élémentaire de droit civil belge* », Tome I, n° 2, p. 5 : « Le droit civil synthétise les grands principes qui dominent dans les rapports d'intérêt privé, l'activité civile (c'est-à-dire l'activité juridique fondamentale). Il fixe les notions essentielles qui commandent et vivifient toutes les autres quelque soit leur nature et leurs modalités. »

1) In de wet van 8 april 1965 worden « burgerrechtelijke bepalingen betreffende minderjarigen » opgenomen die uitdrukkelijk tot het burgerlijk recht behoren en meteen nationaal blijven : samengevat gaat het over een aantal wijzigingsbepalingen van het Burgerlijk Wetboek (artt. 12 tot en met 28 van de wet van 8 april 1965) nl. :

- de wettelijke woonplaats van de niet-ontvoogde minderjarige;
- de toestemming van de ouders tot het huwelijk van hun minderjarig kind;
- de voorlopige en definitieve maatregelen betreffende de bewaring van de minderjarige kinderen, in geval van echtscheiding van hun ouders op grond van bepaalde feiten of door onderlinge toestemming, of in geval van scheiding van tafel en bed;
- de aanneming van kinderen;
- de ouderlijke macht;
- de voogdij;
- de ontvoogding;
- de handeldrijvende minderjarige;
- de minderjarige werknemer of zeeman;
- de nationaliteit van de minderjarige.

2) Daarbij komen een aantal voorzieningen *sui generis*, nl. maatregelen t.a.v. de ouders (artt. 29 tot en met 35) die duidelijk van burgerrechtelijke aard zijn, nl. samengevat :

- d'assistance éducative;
- de déchéance de la puissance paternelle.

b) *Matières qui relèvent du droit pénal.*

Le droit pénal est « l'ensemble des règles de droit public en vertu desquels des sanctions, soit des peines, soit des mesures de protection, sont imposées à l'égard de certains comportements qui, dans une communauté donnée, sont considérés par le groupe institutionnalisé dominant comme une atteinte à l'ordre social » (Vanhoudt et Calewaert, *Belgisch Strafrecht*, Tome I, p. 137).

- 1) La loi du 8 avril 1965 prévoit expressément des dispositions pénales en ses articles 80 à 89. Il s'agit en résumé de dispositions concernant les personnes majeures et relatives :
 - à l'interdiction de publication des débats et de l'identité;
 - à l'interdiction d'employer des enfants;
- aux infractions commises par le truchement ou avec l'aide de mineurs (mendicité; incitation à la commisération publique; participation à une infraction en tant que complice ou en tant que coauteur; défaut de surveillance ayant facilité une infraction; recel; entrave volontaire à la tutelle aux prestations familiales ou autres allocations sociales).

2) La loi sur la protection de la jeunesse contient en outre un certain nombre de mesures destinées à assurer la protection des mineurs (art. 36 à 43).

Cette matière doit être considérée comme ressortissant *sui generis* au droit pénal, étant donné qu'elle prévoit des contraintes qui sont qualifiées de mesures, mais qui constituent des sanctions d'un type nouveau qui ont été instaurées afin de réparer les atteintes à l'ordre social.

c) *Matières ressortissant au droit judiciaire.*

Le droit judiciaire comprend un ensemble de règles de droit déterminant l'organisation du pouvoir judiciaire ainsi que le recours à ce dernier, règles auxquelles les justiciables sont tenus de se soumettre.

Dans la loi du 8 avril 1965, les éléments suivants relèvent indiscutablement du droit judiciaire :

- 1) L'organisation des tribunaux de la jeunesse et des chambres de la jeunesse des Cours d'Appel (art. 7 à 11).
- 2) la compétence territoriale et la procédure (art. 44 à 63).

Il convient d'utiliser le concept de « droit judiciaire » à l'article 5 du projet de loi n° 434 actuellement en discussion, car ainsi il ne peut y avoir de dissensions sérieuses sur ce qui précède.

Toutes les dispositions ne figurant pas au Code judiciaire mais relevant du droit judiciaire figurant dans la loi de 1965, restent nationales.

II. — L'AIDE SOCIALE PENITENTIAIRE ET POST-PENITENTIAIRE

I. — *Rétroactes.*

1. *Projet de loi n° 461 :*

L'article 73 de ce projet (tendant à modifier la loi du 21 juillet 1971 relative aux compétences et au fonctionnement des Conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise) ne traite pas de l'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire.

- de opvoedingsbijstand;
- de ontzetting uit de ouderlijke macht.

b) *Aangelegenheden ressorterende onder het strafrecht.*

Het strafrecht is « het geheel van publiekrechtelijke rechtsregelen, waarbij, t.o.v. zekere gedragingen, die in een bepaalde gemeenschap door de geïnstitutionaliseerde machtsgroep beschouwd worden als een aantasting van de maatschappelijke orde, sancties, hetzij straffen, hetzij beveiligingsmaatregelen worden opgelegd » (Vanhoudt & Calewaert, *Belgisch Strafrecht*, Deel I, p. 137).

- 1) In de wet van 8 april 1965 worden *expressis verbis* strafbepalingen voorzien, nl. de artikelen 80 tot en met 89; het zijn samengevat bepalingen t.a.v. meerderjarigen :
 - het publikatieverbod van debatten en identiteit;
 - tewerkstellingsverbod van kinderen;
 - door middel of met behulp van minderjarigen gepleegde misdrijven (bedelarij, medelijden opwekken, medeplichtigheid en mededaderschap, door gemis aan toezicht misdrijven vergemakkelijken, heling, vrijwillige belemmering van het toezicht op de gezinsbijslag of andere sociale uitkeringen).

2) De jeugdwet voorziet daarnaast in een aantal maatregelen ter bescherming van de minderjarigen (artt. 36 tot en met 43).

De aard van deze materie is als strafrechtelijk *sui generis* te beschouwen vermits hier dwangmiddelen worden voorzien, die maatregelen heten, doch nieuwsoortige sancties zijn, om de gekrenkte maatschappelijke orde te herstellen.

c) *Aangelegenheden ressorterende onder het gerechtelijk recht.*

Het gerechtelijk recht (droit judiciaire) bevat een geheel van rechtsregelen die de organisatie van de rechterlijke macht en het beroep op die rechterlijke macht bepalen en waaraan de rechtsonderhorigen zich moeten onderwerpen.

In de wet van 8 april 1965 zijn duidelijk en onbetwistbaar van gerechtelijk rechtelijke aard :

- 1) De inrichting van de jeugdrechtsbanken en jeugdkamers van de Hoven van Beroep (artt. 7 tot en met 11).
- 2) de territoriale bevoegdheid en rechtspleging (artt. 44 tot en met 63).

De Minister meent dat het begrip « gerechtelijk recht » gebruikt moet worden in artikel 5 van het besproken wetsontwerp 434, want zo kunnen er over het vorenstaande geen ernstige twistpunten zijn.

Alle bepalingen die niet voorkomen in het Gerechtelijk Wetboek maar van gerechtelijk rechtelijke aard zijn en voorkomen in de wet van 1965, blijven nationaal.

II. — PENITENTIAIRE EN POSTPENITENTIAIRE SOCIALE HULPVERLENING

I. — *Retroakten.*

1. *Wetsontwerp 461 :*

In dit ontwerp is onder artikel 73 (tot wijziging van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheden en de werking van de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap) geen sprake van penitentiaire en postpenitentiaire sociale hulpverlening.

2. Projet de loi n° 261 :

a) Texte.

Article 62 : « Dans la même loi (c-à-d du 21 juillet 1971), il est inséré un nouvel article 2bis, rédigé comme suit :

« Art. 2bis. — § 1. Sont considérés comme matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2bis, de la Constitution, sans préjudice des dispositions du § 2 :

2° L'aide aux personnes comprenant :

g) l'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire;

§ 2. Demeurent exclus de l'application du § 1er : 5° En ce qui concerne le § 1er, 2°, g), l'exécution des décisions pénales; »

b) Exposé des motifs.

« En matière d'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire, les Communautés sont compétentes, à l'exception toutefois, en vertu du § 2, 5°, de ce qui a trait à l'exécution directe des mesures à caractère pénal. »

II. — Projet de loi spéciale n° 434 actuellement en discussion.

« Art. 5. — § 1. Les matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2bis, de la Constitution, sont :

II. En matière d'aide aux personnes : 7° : L'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire à l'exception de l'exécution des décisions pénales. »

III. — Commentaire analytique.

1) Principe :

Les Communautés sont compétentes en ce qui concerne l'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire, sauf pour ce qui a trait à l'exécution des décisions à caractère pénal; cette dernière matière reste nationale.

2) Que faut-il entendre par « exécution des décisions à caractère pénal » ?

a) Fondement :

— En vertu de l'article 30, deuxième alinéa, de la Constitution, les arrêts et jugements sont exécutés au nom du Roi.

— Le Code d'instruction criminelle prévoit en son article 165 que « le ministère public et la partie civile poursuivront l'exécution du jugement, chacun en ce qui le concerne ».

b) Définitions :

Par « décisions pénales », il faut entendre toutes les décisions judiciaires qui comportent une peine ou une mesure de protection.

L'aide, et plus spécialement l'aide sociale (interventions financières, etc.) aux détenus et anciens détenus relève de la compétence de la Communauté dans la mesure où, en d'autres termes, elle ne concerne pas une peine ou une mesure de protection.

3) Délimitation des matières nationales et communautaires.

Matières qui ont un caractère national incontestable :

a) Les établissements pénitentiaires de l'Etat trouvent leur raison d'être dans l'exécution des décisions pénales; ils sont dès lors nationaux de par leur nature.

2. Wetsontwerp 261 :

a) Tekst.

Artikel 62 : « In dezelfde wet (d.i. de wet van 21 juli 1971) wordt een nieuw artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — § 1. Als persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 59bis, § 2bis, van de Grondwet, worden, onverminderd het bepaalde in § 2, beschouwd :

2° De bijstand aan personen, omvattende :

g) de penitentiaire en de postpenitentiaire sociale hulpverlening;

§ 2. Van de toepassing van § 1 blijven uitgezonderd : punt 5 wat betreft § 1, 2°, g), de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen. »

b) Memorie van toelichting.

« Inzake de penitentiaire en postpenitentiaire sociale hulpverlening zijn de Gemeenschappen bevoegd, met uitzondering nochtans, krachtens § 2, 5°, van wat verband houdt met de rechtstreekse uitvoering van beslissingen van strafrechtelijke aard ».

II. — Het onderhavige ontwerp van bijzondere wet n° 434.

« Art. 5. — § 1. De persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 59bis, § 2bis, van de Grondwet zijn (...).

II. Wat de bijstand aan personen betreft : 7° De penitentiaire en de postpenitentiaire sociale hulpverlening, met uitzondering van de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen. »

III. — Analytische bespreking.

1) Principe :

Inzake de penitentiaire en de postpenitentiaire sociale hulpverlening zijn de Gemeenschappen bevoegd, met uitzondering van wat verband houdt met de uitvoering van de beslissingen van strafrechtelijke aard; deze laatste materie blijft nationaal.

2) Wat omvat het begrip « uitvoering van beslissingen van strafrechtelijke aard » ?

a) Uitgangspunt :

— Krachtens artikel 30, lid 2, van de Grondwet worden de arresten en vonnissen in naam des Konings ten uitvoer gelegd.

— Het Wetboek van Strafvordering bepaalt in artikel 165 : « Het Openbaar Ministerie en de burgerlijke partij vervolgen de tenuitvoerlegging van het vonnis, ieder wat hem betreft ».

b) Begripsbepaling :

Onder « strafrechtelijke beslissingen » moeten alle rechterlijke uitspraken verstaan worden die een straf of een beveiligingsmaatregel inhouden.

De bijstand, meer bepaald de maatschappelijke hulpverlening (tegemoetkoming, zorg, ...) aan gedetineerden en ex-gedetineerden komt onder het gezag van de Gemeenschappen voor zover m.a.w. die bijstand geen betrekking heeft op een straf of beveiligingsmaatregel.

3) Afbakening van nationale en gemeenschapsmateries.

Duidelijk nationale materies :

a) De strafinrichtingen van het Rijk vinden hun bestaansreden in de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen; zij zijn derhalve uit hun aard zelf nationaal.

Il s'ensuit que le Règlement général des établissements pénitentiaires (arrêté royal du 21 mai 1965) reste national. Ce Règlement définit les types d'établissements pénitentiaires (ouverts, semi-ouverts et fermés), ainsi que le régime des détenus, et contient les dispositions relatives à l'inspection et au contrôle.

b) Les interventions et actions à la suite de décisions pénales (à titre exemplatif) :

- les poursuites en vue du recouvrement des amendes, ainsi que des frais de justice et des choses confisquées;
- les diligences en vue de l'application de la peine d'emprisonnement subsidiaire, en vue de la déchéance des droits cités à l'article 31 du Code Judiciaire et en vue de la destitution de titres, grades, fonctions publiques, charges et emplois;
- la publication des jugements et arrêts;
- le respect de l'interdiction de conduire, de l'interdiction d'exercer un métier ou un commerce, de la fermeture d'une entreprise;
- la libération provisoire et conditionnelle, le congé pénitentiaire, les arrêts de fin de semaine et la semi-détention;
- le droit de grâce;
- la conclusion de transactions par l'Administration;
- l'amnistie;
- la réhabilitation;
- la révision;
- le droit d'extradition;
- la mise en observation et l'internement;
- la révocation de la suspension et du sursis;
- la mise à la disposition du Gouvernement des vagabonds, mendiants ou délinquants d'habitude.

Délimitation des matières nationales et communautaires dans le Service social de l'Administration des établissements pénitentiaires.

Ce service se compose de deux sections :

1) le Service social des prisons (depuis 1930) qui est assuré par des « assistants sociaux » (65 unités);

2) le service de probation qui est assuré par des « assistants de probation » (50 unités).

La distinction entre les compétences nationale et communautaire dépend de la nature du travail à effectuer par les assistants sociaux et de probation.

a) Relèvent de la compétence nationale :

Les interventions du Service social concernant l'exécution des décisions judiciaires. Il s'agit principalement :

1. d'enquêtes sociales, destinées à informer les autorités compétentes, notamment le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction et de jugement, le Ministre de la Justice (service des grâces, service des cas individuels, office des étrangers, service des libérations conditionnelles), le président de la Commission de défense sociale, les directeurs de prison.

2. de l'encadrement social : notamment le contrôle du respect des conditions de probation, effectué par les assistants de probation et la surveillance des délinquants dont les comités de patronage ou les services de reclassement ne peuvent s'occuper.

Daaruit volgt dat ook het Algemeen reglement van de straf-inrichtingen (koninklijk besluit van 21 mei 1965) nationaal blijft. Het omvat de soorten van strafinrichtingen (open, half open of gesloten), de strafbehandeling (regime van de gedetineerden), de inspectie en controle.

b) De tussenkomsten en het optreden ingevolge strafrechtelijke beslissingen (exemplatief) :

- de vervolgingen tot invordering van de geldboeten zoals van de gerechtskosten en van de verbeurd verklaarde zaken;
- de benaerstiging van de vervangende gevangenisstraf, van de ontzetting van de rechten opgesomd in artikel 31, Gerechtelijk Wetboek, van de afzetting van titels, graden, openbare ambten, bedieningen en betrekkingen;
- publikatie van vonnissen en arresten;
- de naleving van het rijverbod, van het verbod een beroep of handel uit te oefenen, de sluiting van een bedrijf;
- de voorlopige en voorwaardelijke invrijheidstelling, het penitentiaire verlof, de week-eind arresten en de beperkte hechtenis;
- het genaderecht;
- de dading door de administratie;
- de amnestie;
- het herstel in eer en rechten;
- de herziening;
- het uitleveringsrecht;
- de inobservatiestelling en de internering;
- de herroeping van de opschorting, het verval van het uitstel;
- de terbeschikkingstelling van de Regering van landlopers, bedelaars of gewoontemisdadigers.

Afbakening van nationale en gemeenschapsmateries in de Sociale Dienst van het Bestuur der Strafinrichtingen.

Deze dienst bestaat uit twee afdelingen.

1) De Sociale Dienst der gevangenen (sedert 1930) die werkt met « maatschappelijk assistenten » (65 in aantal);

2) De probatiedienst die werkt met « probatieassistenten » (50 in aantal).

Het onderscheid nationaal/gemeenschappen hangt af van de aard van het werk door de sociale/probatieassistenten uit te voeren.

a) Behoren tot de nationale bevoegdheid :

Het optreden van de Sociale Dienst in verband met de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen; dit zijn in hoofdzaak :

1. de maatschappelijke enquêtes, bestemd tot voorlichting van de bevoegde autoriteiten nl. het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeks- en vonnisgerechten, de Minister van Justitie (Dienst Gratie, Dienst Individuele Gevallen, Dienst Vreemdelingenzaken, Dienst Voorwaardelijke invrijheidstelling), de Voorzitter van de Commissie tot bescherming van de Maatschappij, de gevangenisdirecteurs.

2. maatschappelijke begeleiding : nl. toezicht op de naleving van de probatievoorwaarden door probatieassistenten en toezicht op delinquenten waarmee de comités voor patronage of de diensten voor reklassering zich niet kunnen bezighouden.

3. de l'information des détenus : accueil, réponse aux questions et recherche d'une solution.

4. d'avis à donner au sujet :

- des allocations familiales;
- de l'assurance maladie-invalidité;
- des conditions d'admission dans les services de l'Etat.

5. de la participation au traitement pénitentiaire.

b) Relèvent de la compétence des Communautés :

Les interventions du Service social de l'Administration des établissements pénitentiaires qui ne portent pas sur l'exécution des décisions judiciaires.

Aide sociale aux agents rémunérés à charge du budget du Ministère de la Justice.

Réalisation d'enquêtes en vue de l'octroi, par le Comité du Service social du personnel, d'une intervention pécuniaire en faveur des agents ou de leurs ayants droit.

Diverses interventions concernant des personnes non délinquantes qui s'adressent au Ministère de la Justice : il s'agit généralement de demander aux intéressés des informations complémentaires concernant les requêtes peu claires ou incompréhensibles, ainsi que d'aiguiller ces personnes vers les services compétents.

Le Service social accorde une aide complémentaire dans tous les domaines de l'aide sociale et après la détention, notamment lorsque les organismes et services spécialisés en la matière restent en défaut.

Il s'agit notamment :

- de l'aide matérielle et morale aux détenus;
- de l'aide morale et matérielle aux familles des détenus;
- de la préparation au reclassement;
- de la mise au travail des détenus libérés, du logement de ceux-ci lorsqu'il ne trouvent pas à se loger;
- de l'aide sociale, sous toutes ses formes, aux détenus libérés qui n'ont pas été placés sous la surveillance du service social, c'est-à-dire la grande majorité des détenus libérés.

Les établissements qui accueillent et encadrent les ex-détenus, à savoir les foyers d'accueil, les comités de patronage, les foyers de réadaptation, font l'objet d'un dossier de subventionnement.

Il a déjà été décidé que les crédits nécessaires au subventionnement de cette catégorie d'établissements seraient transférés aux Communautés, ce qui permet d'affirmer que la communautarisation est déjà un fait accompli en ce domaine. (*Fin de la note du Ministre.*)

Les considérations suivantes sont encore formulées par les membres de la commission :

1. Les mesures de protection prévues par la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse sont considérées comme des dispositions quasi pénales. Est-ce que tel est également le point de vue du Ministre ?

2. Le Ministre a déclaré que 4 milliards de son budget ont été transférés aux Communautés. L'orateur demande ce que représentent exactement ces 4 milliards. Le fait de faire dépendre les prisons — y compris les infrastructures — de la compétence des Communautés, entraîne-t-il de grandes difficultés ?

3. voorlichting van de gedetineerden : ontvangst, antwoord op vragen en zoeken naar een oplossing.

4. adviezen geven i.v.m. :

- gezinsbijslag;
- ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- toelatingsvoorwaarden tot Rijksdienst.

5. deelneming aan de penitentiaire behandeling.

b) Behoren tot de bevoegdheid der Gemeenschappen :

Het optreden van de Sociale Dienst van het Bestuur der Strafinrichtingen dat geen betrekking heeft op de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen.

Maatschappelijke bijstand aan personeelsleden die bezoldigd worden op de begroting van het Ministerie van Justitie.

Uitvoering van enquêtes met het oog op een geldelijke tegemoetkoming aan de personeelsleden of hun rechthebbenden, door het Comité van de Sociale Dienst van het Personeel.

Diverse bemoeiingen in verband met niet delinkwente personen die zich tot het Ministerie van Justitie richten : het gaat er meestal om aan de betrokkenen nadere uitleg te vragen nopens onduidelijke of onverstaanbare verzoeken en ze naar de bevoegde diensten te verwijzen.

Op gebieden van de sociale bijstand tijdens en na de straf-tijd, verleent de Sociale Dienst aanvullende hulp, namelijk wanneer de hiertoe gespecialiseerde instellingen en diensten in gebreke blijven.

Het betreft met name :

- materiële en morele hulp aan gedetineerden;
- materiële en morele hulp aan het gezin van gedetineerden;
- de voorbereiding tot reclassering;
- tewerkstelling van ontslagen gedetineerden, behuizing van ontslagen gedetineerden die nergens terecht kunnen;
- sociale bijstand in al zijn vormen aan ontslagen gedetineerden die niet onder toezicht van de sociale dienst zijn gesteld (dat wil zeggen de grote meerderheid van de ontslagen gedetineerden).

De inrichtingen die de ex-gedetineerden opvangen en begeleiden, nl. de opvangtehuizen, de comités voor patronage en de wederaanpassingstehuizen maken het voorwerp uit van een zgn. subsidiedossier.

Nu reeds werd beslist dat de kredieten ter subsidiëring van dit soort instellingen overgeschreven worden op de Gemeenschappen. Hieruit mag afgeleid worden dat de communautariseren ervan reeds een voldongen feit is. (*Einde van de nota van de Minister.*)

Volgende beschouwingen worden nog geformuleerd door de commissieleden :

1. De beveiligingsmaatregelen van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden als quasi-penale wetsbepalingen beschouwd. Is dat ook het standpunt van de Minister ?

2. De Minister heeft verklaard dat 4 miljard van zijn begroting naar de Gemeenschappen worden overgeheveld. Spreker vraagt wat deze 4 miljard precies inhouden. Zou het grote moeilijkheden meebrengen om de gevangenen — ook de infrastructuur — onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen te laten ressorteren ?

3. On aurait dû profiter de l'occasion qui s'offrait ici de regrouper tout ce qui est de caractère social dans la protection de la jeunesse, pour le transférer aux Communautés.

En ce qui concerne le point 7, il faut reconnaître que très peu est prévu pour l'aide sociale aux anciens détenus.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles déclare que le département de la Justice a opéré un transfert de compétence exceptionnel. Des 20 milliards prévus au budget, 4 milliards ont été transférés. Le Ministre a établi une ventilation détaillée des crédits, ventilation reproduite en annexe au présent rapport.

Il y a, en effet, d'autres lois relatives à la protection de la Jeunesse. Le Ministre s'est limité à la loi du 8 avril 1965.

Il souligne que les comités de protection de la jeunesse créés par la loi précitée l'ont été pour donner un aspect humain à ce problème.

Un membre a entendu le Ministre dire que les deux institutions installées dans les communes à facilités de la périphérie bruxelloise relèvent de la Communauté dont ils dépendent et seront subsidiées comme par le passé.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles précise que ces deux institutions ne sont pas liées organiquement à des organismes de la Communauté française.

Le Ministre de la Communauté flamande déclare que ces deux institutions dépendent d'une Communauté, en l'occurrence la flamande et sont subventionnées par celle-ci.

Le même membre constate que des institutions destinées à des enfants francophones sont gérées en néerlandais pour les contacts extérieurs, par la Communauté flamande.

D'autre part, les enfants qui seront jugés dans leur langue, dépendront-ils pour leur affectation de la Communauté néerlandaise ou de la Communauté française ? Peuvent-ils être placés dans des institutions dépendant de la Communauté française ?

Le Vice-Premier Ministre répond affirmativement.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement traite du deuxième volet des matières personnalisables confiées aux Communautés, à savoir l'aide aux personnes.

L'expression « politique de la famille » « politique du troisième âge », etc., a été retenue intentionnellement pour qu'aucun doute ne subsiste quant au transfert complet de la responsabilité des politiques à mener en ces différents domaines, sauf les limitations explicitement prévues et commentées dans le rapport (*Doc. Sénat n° 434/2*).

Cela signifie qu'en ce qui concerne la compétence des Communautés, les énoncés qui figurent dans le projet de loi sont donnés à titre exemplatif et non limitatif. Par contre, les exceptions prévues sont énumérées de manière limitative.

Ces restrictions portent soit sur les réglementations qui visent à éviter des discriminations possibles entre les citoyens ou des disparités éventuelles au niveau du statut du personnel (C.P.A.S.), soit sur des domaines qui se rapportent à la sécurité sociale.

Il appartiendra aux Communautés de concevoir les politiques nouvelles qui leur paraîtront se justifier, soit pour répondre aux nouvelles exigences d'une meilleure solidarité, soit pour faire face aux transformations des mœurs.

3. Men had de gelegenheid die zich aanbood moeten gebruiken, om al wat een sociaal karakter heeft in de jeugdbescherming te groeperen, en het naar de Gemeenschappen over te hevelen.

Met betrekking tot punt 7 moet worden erkend dat zeer weinig in het vooruitzicht wordt gesteld voor sociale hulpverlening aan gewezen gevangenen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen verklaart dat het Departement van Justitie een uitzonderlijke bevoegdheidsoverdracht heeft gedaan. Van de 20 miljard van de begroting wordt 4 miljard overgeheveld. De Minister heeft een gedetailleerde ventilatie van kredieten opgesteld die in bijlage bij dit verslag wordt weergegeven.

Er zijn inderdaad nog andere wetten i.v.m. de jeugdbescherming. De Minister heeft het enkel gehad over de wet van 8 april 1965.

Hij onderstreept dat de jeugdbeschermingscomités die bij voormelde wet werden opgericht, tot doel hadden het probleem een menselijke dimensie te geven.

Een lid heeft de Minister horen zeggen dat de twee instellingen gevestigd in faciliteitengemeenten in het Brussels randgebied ressorteren onder de Gemeenschap waarvan zij afhangen, en zoals in het verleden zullen worden gesubsidieerd.

De Vice-Premier en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen zegt dat die twee instellingen niet organisch verbonden zijn aan organismen van de Franse Gemeenschap.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap verklaart dat die twee instellingen afhangen en worden gesubsidieerd door één Gemeenschap, in casu de Vlaamse.

Hetzelfde lid stelt vast dat in instellingen bestemd voor Franstalige kinderen het contact naar buiten in het Nederlands zal geschieden, aangezien het beheer door de Vlaamse Gemeenschap wordt waargenomen.

Zullen anderzijds kinderen die in hun taal worden berecht, voor hun bestemming van de Nederlandse of van de Franse Gemeenschap afhangen ? Zullen zij in inrichtingen, die van de Franse Gemeenschap afhangen, kunnen worden geplaatst ?

De Vice-Eerste Minister antwoordt bevestigend.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu handelt over het tweede luik van de aan de gemeenschappen toevertrouwde persoonsgebonden aangelegenheden, nl. de bijstand aan personen.

De uitdrukkingen « gezinsbeleid », « bejaardenbeleid », enz. zijn met opzet gebruikt opdat geen twijfel zou bestaan over de volledige overdracht van de verantwoordelijkheid voor het beleid op die verschillende gebieden, met uitzondering van de uitdrukkelijk vermelde beperkingen die in het verslag (*Stuk Senaat n° 434/2*) zijn toegelicht.

Dat betekent dat voor de bevoegdheid van de Gemeenschappen de opsomming die voorkomt in het wetsontwerp, bij wijze van voorbeeld is gegeven en niet beperkend is. De uitzonderingen zijn daarentegen wel beperkend opgesomd.

Die beperkingen slaan ofwel op de basisreglementeringen ten einde mogelijke discriminatie onder de burgers of verschillen in de personeelsstatuten (O.C.M.W.) te voorkomen, ofwel op gebieden die met de sociale zekerheid verband houden.

De Gemeenschappen moeten het nieuwe beleid uitwerken dat hun gewettigd lijkt in het raam van de nieuwe eisen voor meer solidariteit of van de veranderde zeden.

En ce qui concerne les immigrés, le Ministre se rallie aux deux intervenants. Il approuve aussi l'interprétation selon laquelle intégration ne signifie pas absorption.

Pour éviter toute ambiguïté, le Ministre avait, à l'époque, suggéré que l'on parle de « politique d'insertion dans la société ».

Mais les représentants des immigrés préféreraient conserver le terme « intégration ».

Il s'agit, bien entendu, d'une intégration volontaire et non obligatoire.

Les centres prématrimoniaux, matrimoniaux et familiaux (P.M.F.) font partie de la compétence des Communautés.

En ce qui concerne les allocations familiales, les Communautés ne peuvent instaurer des avantages supplémentaires.

Au point de vue de la politique du troisième âge, le point cité par le membre n'est qu'exemplatif. Il y a notamment les maisons de repos qui ne dispensent pas de soins.

Le Ministre de la Communauté française explique la raison pour laquelle les règles organiques des C.P.A.S. sont restées nationales. Les C.P.A.S. ont une importance énorme pour les communes. L'organisation des communes étant nationale, celle des C.P.A.S. doit, elle aussi, rester nationale. La loi organique en ce domaine définit les rapports de pouvoirs et les relations des C.P.A.S. avec les citoyens. Dans chaque secteur, il peut y avoir à Bruxelles des institutions uncommunautaires. Cela ne veut pas dire que toutes les institutions existantes doivent se ranger dans l'un ou l'autre secteur uncommunautaire.

La question a également été posée de savoir si, pour les points 1°, 2°, 3°, 4°, etc., il peut y avoir des institutions uncommunautaires. La réponse est affirmative.

Un membre demande si la Communauté peut intervenir en ce qui concerne le montant minimum du revenu garanti par la loi aux personnes qui sont dans le besoin.

Le Ministre précise que cette intervention est impossible dans le système de la sécurité sociale.

A la question de savoir si la Communauté peut intervenir en ce qui concerne le minimum vital aux personnes âgées, la réponse du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est négative, car il s'agit d'une « para-sécurité sociale ».

Le même membre fait observer que la para-sécurité sociale est une nouvelle notion introduite par le Ministre.

A propos des « maisons de repos ne dispensant pas de soins », un membre fait observer qu'elles peuvent être agréées par les Communautés comme uncommunautaires si elles le souhaitent. Sinon l'Etat national doit les agréer aux conditions générales.

Si elles ne veulent pas être agréées par une Communauté, doit-on les agréer aux mêmes conditions que celles requises pour des institutions similaires? En ce qui concerne les maisons maternelles, elles peuvent être uncommunautaires — mêmes conditions d'agrément — sous la responsabilité de leur communauté.

Il constate que l'absence de décret ne peut donc entraîner de situation discriminatoire.

A propos des aides familiales, le Gouvernement a répondu de façon satisfaisante pour le secteur privé. Mais il y a d'autres cas.

Faut-il opérer une restriction des centres familiaux? Le membre ne le croit pas; il peut donc y avoir un régime uncommunautaire.

Il se rallie à ce qui a été dit au sujet de l'intégration des immigrés, bien qu'il n'aime pas le mot « intégration ».

Wat de gastarbeiders betreft, sluit de Minister zich bij de twee sprekers aan. Hij stemt ook in met het standpunt dat integratie geen opslorping betekent.

Om elke dubbelzinnigheid te vermijden had de Minister destijds voorgesteld te spreken van « beleid inzake opnemings in de samenleving ».

De vertegenwoordigers van de gastarbeiders wensten echter het woord « integratie » te behouden.

Het gaat uiteraard om vrijwillige en geen verplichte integratie.

De centra voor prematrimoniaal, matrimoniaal en gezinsconsultaties (P.M.G.-centra) vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Inzake kinderbijslag kunnen de Gemeenschappen geen bijkomende voordelen invoeren.

Wat het bejaardenbeleid betreft, kan het door het lid aangehaalde punt niet als voorbeeld dienen. Er zijn met name rusthuizen waar geen zorgen worden verstrekt.

De Minister van de Franse Gemeenschap legt uit waarom de organieke regels voor de O.C.M.W.'s nationaal zijn gebleven. De O.C.M.W.'s zijn van zeer groot belang voor de gemeenten. Daar de organisatie van de gemeenten nationaal is, moet die van de O.C.M.W.'s dat ook blijven. De desbetreffende organieke wet bepaalt de machtsverhoudingen en de betrekkingen van de O.C.M.W.'s met de burgers. Er kunnen te Brussel in elke sector instellingen zijn die onder één enkele Gemeenschap ressorteren, wat niet inhoudt dat alle bestaande inrichtingen naar de ene of de andere sector moeten gaan die onder één Gemeenschap valt.

Op de vraag of er voor de punten 1°, 2°, 3°, 4° enz. instellingen kunnen zijn die onder één gemeenschap vallen, is het antwoord bevestigend.

Een lid vraagt of de Gemeenschap suppletief kan optreden inzake het minimum-bedrag van het wettelijk gewaarborgd inkomen aan de personen die zich in een behoeftige toestand bevinden.

De Minister zegt dat dit niet kan in het systeem van de sociale zekerheid.

Op de vraag of de Gemeenschap kan tussenbeide komen voor het levensminimum voor bejaarden antwoordt de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu negatief. Dat is een « para-sociale-zekerheid ».

Hetzelfde lid doet opmerken dat de para-sociale zekerheid een nieuw begrip is dat de Minister invoert.

Een lid merkt op dat bejaardentehuizen die geen zorgen verstrekken door de Gemeenschappen erkend kunnen worden als bestemd voor één Gemeenschap, als zij het wensen. Anders moet de nationale Staat ze op grond van de algemene voorwaarden erkennen.

Als zij niet door een Gemeenschap erkend willen worden, moeten zij erkend worden steunend op dezelfde voorwaarden als gesteld aan gelijkaardige instellingen. De tehuizen voor moeders mogen wel uncommunautair zijn — zelfde erkenningsvoorwaarden — onder de verantwoordelijkheid van hun gemeenschap.

Hij stelt vast dat het ontbreken van een decreet dus niet tot discriminatie kan leiden.

Wat de gezinshulp betreft, heeft de Regering een bevredigend antwoord gegeven voor de privé sector. Maar er zijn andere gevallen.

Moet er uitzondering worden gemaakt voor de gezinscentra? Het lid meent van niet: er kan dus een uncommunautair stelsel zijn.

Hij sluit zich aan bij wat over de integratie van de gastarbeiders is gezegd, al houdt hij niet van het woord « integratie ».

Il est clair que dans la Région de Bruxelles chaque Communauté peut subventionner, agréer, susciter des centres d'accueil pour immigrés.

Ces centres sont alors subventionnés selon les règles en vigueur dans chaque Communauté.

Si un jour on doit reprendre, dans un contexte différent, le problème de Bruxelles, le membre ne verrait pas d'objection à ce que l'élection d'un Conseil régional bruxellois soit ouvert aux citoyens de la C.E.E. Cela créerait entre les Flamands et les francophones une sorte de « corps intermédiaire » qui pourrait aider à reprendre le dialogue.

Ayant constaté que la commission a longuement parlé des exceptions, le Ministre des Réformes institutionnelles (F) souligne que le présent projet de loi a pour principal objet d'accorder des compétences.

Ces compétences, qui concernent la santé et les aides aux personnes, doivent être comprises dans un sens large.

Au contraire, les exceptions doivent s'entendre au sens restrictif, conclut le Ministre.

Un membre constate que c'est là une affirmation très importante, mais qui ne correspond cependant pas à celle faite par le Ministre de la Santé publique, ce que d'autres membres contestent.

Amendements au § 1, II.

Au 1^{er}

M. Defosset (Doc. n° 627/3-IV) propose d'ajouter *in fine* du § 1^{er}, II, 1^{er}, les mots « et notamment pour :

1° l'aide et l'assistance matérielle, sociale, psychologique, morale et éducative aux enfants, en ce compris la politique, d'accueil des enfants, soit que cette aide et cette assistance soient données directement, soit par la voie d'associations et institutions, en ce compris l'Œuvre nationale de l'Enfance;

2° l'aide morale et sociale à la famille, notamment par l'agrégation et le subventionnement des services d'aide aux familles, des centres de formation d'aides familiales et des maisons maternelles. »

L'auteur précise que cet amendement a pour but d'éviter toute équivoque, car il est plus complet que le texte du Gouvernement.

Pourquoi refuser ce qui clarifie les textes et évite que l'on adopte une position en retrait sur ce qui a été dit ? Les travaux préparatoires sont intéressants, mais non contraignants, estime l'auteur de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 3.

Au 2^o

M. Schiltz propose, par voie d'amendement (Doc. n° 627/2-V) de supprimer le texte à partir des mots « à l'exception de... ».

L'auteur rappelle que le Ministre des Réformes institutionnelles (F) a déclaré que les exceptions devaient être interprétées de façon restrictive. Toutefois, lorsque l'on tente de proposer une terminologie explicite, les exceptions sont interprétées de façon large. Le Ministre de la Santé publique a d'ailleurs déclaré qu'une politique « propre » n'était en fait pas possible.

Le membre propose dès lors de supprimer l'exception concernant les C.P.A.S. Il n'y a, à son avis, pas de raison de se méfier des Communautés.

Het is duidelijk dat in het Brussels Gewest elke gemeenschap onthaalcentra voor immigranten mag subsidiëren, erkennen of doen ontstaan.

Die centra worden dan gesubsidieerd volgens de in elke Gemeenschap geldende regels.

Als het probleem Brussel ooit in een ander verband opnieuw aan de orde zou komen, ziet het lid geen bezwaar tegen de verkiezing van een Brusselse Gewestraad met deelneming van ingezetenen uit de E.E.G. Daardoor zou tussen Vlamingen en Franstaligen een soort van « tussenpersoon » worden geschapen, wat tot de hervatting van de dialoog zou kunnen bijdragen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) stelt vast dat de commissie uitvoerig over de uitzonderingen heeft gesproken en wijst erop dat het huidige wetsontwerp vooral bevoegdheden toekent.

Die bevoegdheden, die het gezondheidsbeleid en de bijstand aan personen betreffen, moeten in ruime zin worden opgevat. De uitzonderingen moeten daarentegen in beperkende zin worden begrepen, zo besluit de Minister.

Volgens een lid is dat een belangrijke verklaring die niet overeenstemt met die van de Minister van Volksgezondheid, wat door anderen wordt betwist.

Amendementen op § 1, II.

Op het 1^o

De heer Defosset (Stuk n° 627/3-IV) stelt voor op het einde van § 1, II, 1^o, de woorden toe te voegen : « o.m. voor :

1° de materiële, sociale, psychologische, morele en opvoedende bijstand en hulpverlening aan de kinderen, met inbegrip van het kinderopvangbeleid, hetzij dat deze bijstand en hulpverlening rechtstreeks, hetzij langs verenigingen en instellingen, met inbegrip van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, verstrekt worden;

2° de morele en sociale hulp aan het gezin, meer bepaald door de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor gezinshulp, aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de tehuizen voor moeders. »

De indiener wijst erop dat het amendement, dat de tekst van de Regering aanvult, ten doel heeft alle dubbelzinnigheid te vermijden.

Spreeker ziet niet in waarom een verduidelijking van de teksten waardoor wordt vermeden dat een standpunt wordt ingenomen dat afwijkt van hetgeen is gezegd, zou worden afgewezen. De voorbereidende werkzaamheden zijn belangrijk, maar niet bindend, zo meent de indiener van het amendement.

Het amendement wordt met 22 tegen 3 stemmen verworpen.

Op het 2^o

Bij wijze van amendement stelt de heer Schiltz (Stuk n° 627/2-V) voor de tekst te schrappen vanaf de woorden « met uitzondering van... ».

De auteur herinnert er aan dat de Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaarde dat de uitzonderingen limitatief moeten worden geïnterpreteerd. Nochtans wanneer gepoogd wordt een expliciete terminologie voor te stellen, wordt de uitzondering echter breed geïnterpreteerd. De Minister van Volksgezondheid verklaarde trouwens dat in feite een echte eigen politiek niet mogelijk is.

Het lid stelt ook voor de uitzondering voor de O.C.M.W.'s te laten wegvallen. Er is zijns inziens geen reden om de Gemeenschappen te wantrouwen.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

M. Persoons présente un amendement (*Doc. n° 627/3-III*) tendant à ajouter au § 1^{er}, II, 2^a, a) après les mots « aide sociale », le texte suivant : « et notamment pour :

- 1^o l'application des dispositions légales organiques relatives aux centres publics d'aide sociale;
- 2^o les centres de service social et les services de télé-accueil. »

Cet amendement est rejeté par 22 voix contre 2.

M. Fiévez présente un amendement (*Doc. n° 627/5-IV*) tendant à remplacer au § 1, II, 2^a, le b) par le texte suivant :

« b) de la législation concernant le droit à un minimum de moyens d'existence, en ce compris la fixation du montant, des conditions d'octroi et du financement ».

L'auteur déclare qu'il serait surpris que le Gouvernement prenne en charge le financement du revenu légalement garanti qui est actuellement à la charge des pouvoirs locaux. Si ce n'est pas cela que le Gouvernement veut dire, une nouvelle formulation serait nécessaire.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 2.

M. Desaeeyere retire son amendement (*Doc. n° 627/5-VI*) visant à ajouter à la fin du II, 2^a, b, les mots suivants : « y compris les systèmes éventuels d'impôts négatifs sur les revenus ».

Au 3^o

M. Persoons a présenté un amendement (*Doc. n° 627/3-III*) tendant à supprimer au § 1, II, 3^a, le mot « intégration ».

L'auteur retire son amendement, compte tenu des explications fournies.

M. Verroken retire son amendement (*Doc. n° 627/5-VIII*) visant à supprimer les mots « et d'intégration ».

M. Persoons présente un amendement (*Doc. n° 627/3-III*) tendant à ajouter *in fine* le texte suivant :

« et notamment pour :

- 1^o l'intervention dans les frais de voyages de la famille des travailleurs migrants;
- 2^o l'octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs migrants;
- 3^o la liquidation des frais inhérents aux activités déployées en vue de l'intégration des travailleurs migrants et de leurs familles, afin de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers;
- 4^o la publication de brochures d'information pour travailleurs migrants dans les langues utilisées par ceux-ci;
- 5^o l'octroi d'une subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et aux services communaux, pour l'organisation de cours de langues;

6^o l'octroi de subsides aux communes et aux services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants;

Het amendement wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

De heer Persoons dient een amendement (*Stuk n° 627/3-III*) in dat ertoe strekt in § 1, II, 2^a, a, na de woorden « maatschappelijk welzijn » de volgende tekst toe te voegen : « en met name voor :

- 1^o de toepassing van de organieke wetsbepalingen betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- 2^o de centra voor maatschappelijk dienstbetoon en de diensten van tele-onthaal. »

Dit amendement wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Fiévez dient een amendement (*Stuk n° 627/5-IV*) in dat ertoe strekt in § 1, II, 2^a, b) te vervangen door de volgende tekst :

« b) de wetgeving betreffende het recht op een bestaansminimum, met inbegrip van de vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de financiering ».

Het zou de indiener verbazen dat de Regering de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen, die momenteel ten laste van de plaatselijke besturen is, op zich zou nemen. Als de Regering dat niet bedoelt, dan is een andere formulering vereist.

Het amendement wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Een amendement van de heer Desaeeyere (*Stuk n° 627/5-VI*) ertoe strekkende *in fine* van II, 2^a, b) de woorden toe te voegen « met inbegrip van eventuele stelsels qua negatieve inkomstenbelastingen » wordt ingetrokken.

Op het 3^o

De heer Persoons heeft een amendement (*Stuk n° 627/3-III*) ingediend dat ertoe strekt in § 1, II, 3^a, het woord « integratie » weg te laten.

Gezien de verstrekte uitleg, trekt de indiener zijn amendement in.

De heer Verroken trekt zijn amendement in (*Stuk n° 627/5-VIII*) ertoe strekkend in § 1, II, 3^a de woorden « en integratie » weg te laten.

De heer Persoons dient een amendement (*Stuk n° 627/3-III*) in dat ertoe strekt *in fine* de volgende tekst toe te voegen :

« onder meer voor :

- 1^o de tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin der migrerende werknemers;
- 2^o de toekenning van een vergoeding aan personen die morele en/of godsdienstige hulp aan de migrerende werknemers verstrekken;
- 3^o de betaling van de kosten die verbonden zijn aan de activiteiten die worden verricht met het oog op de integratie van de migrerende werknemers en van hun gezin, de vergemakkelijking van hun aanpassing en de verbetering van de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen;
- 4^o de publicatie van informatiebrochures voor migrerende werknemers, gesteld in de door hen gebruikte talen;
- 5^o de toekenning van een toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en aan de gemeentelijke diensten, voor organisatie van taalcursussen;
- 6^o de toekenning van toelagen aan gemeenten en overheidsdiensten voor het uitgeven van publicaties ten gerieve van de migrerende werknemers;

7° l'octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil, aux conseils consultatifs communaux et aux associations créées par les travailleurs migrants;

8° l'achat de matériel didactique pour l'organisation de cours de langues à l'intention des immigrés. »

L'auteur déclare que cet amendement tend à donner une définition plus précise de ce que comportent les obligations à l'égard des immigrés. La notion d'accueil est trop vague et pourrait être interprétée d'une façon ridiculement restreinte.

L'amendement précise, en outre, les relations entre les Communautés et les pouvoirs sous tutelle. Il serait satisfait, du moins partiellement, si le Gouvernement déclarait qu'il s'agit d'une liste non exhaustive.

Le Ministre de la Santé publique répondant qu'il s'agit d'une liste exemplative et non exhaustive, l'auteur retire son amendement.

Au 4°

M. Schiltz propose, par voie d'amendement, (Doc. n° 627/2-V) de supprimer au § 1, II, 4°, le texte à partir de « à l'exception de... ».

L'auteur rappelle que les exceptions vident les compétences de leur substance sans que l'on puisse invoquer la moindre raison. Il entend une fois de plus rappeler qu'il s'agit une fois de plus d'une récupération de compétence.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1 et 2 abstentions.

M. Persoons propose (Doc. n° 627/2-I) de supprimer au a) les mots « en ce compris les dossiers individuels ».

Il estime que la méthode ainsi instaurée complique la situation des handicapés et souligne que tous les dossiers individuels en fonction de la langue utilisée par l'individu dans ses relations avec l'administration constituent une personnalisation d'un dossier.

Un membre demande ce que signifient les termes « en ce compris les dossiers individuels » et pourquoi les communautés ne peuvent agir supplétivement pour les handicapés. Le Ministre de la Santé publique répond que cela se justifie peu car l'Etat est chargé du traitement des dossiers et du paiement des allocations aux handicapés.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 3.

M. Mordant présente un amendement (Doc. n° 627/2-II) visant à supprimer le b).

Un membre précise que la matière traitée au littéra b est une matière charnière entre le régional et le communautaire. Elle ne peut rester nationale. Dans la logique de l'autonomie on peut trouver au sein d'une communauté une situation différente, quant à la sensibilité face aux handicapés, quant à la situation différente du marché de l'emploi, etc.

Un autre membre se réfère au rapport du Sénat où le Gouvernement a estimé que ce point constitue une matière régionale. Le membre demande si cela est vrai et signale que ce point a disparu à l'article 6.

Le Ministre de la Santé publique répond qu'il s'agit d'une matière régionale.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 3.

Au 5°

Un amendement de M. Persoons (Doc. n° 627/3-III) propose de compléter le § 1°, II, 5°, par ce qui suit :

« et notamment pour :

7° de toekenning van toelagen aan de gewestelijke ontvangstcomités, de gemeentelijke adviserende raden en de verenigingen die door de migrerende werknemers zijn opgericht;

8° de aankoop van didactisch materieel voor organisatie van taalcursussen ten behoeve van de immigranten. »

De auteur verklaart dat dit amendement een juistere omschrijving wil geven van wat de verplichtingen ten opzichte van de gastarbeiders met zich brengen. Het begrip « onthaal » is al te vaag en het zou op een belachelijk beperkte manier kunnen worden geïnterpreteerd.

Bovendien preciseert het amendement de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en de instanties onder hun toezicht. Hij zou, althans ten dele, bevrediging hebben indien de Regering verklaarde dat het niet om een limitatieve lijst gaat.

De Minister van Volksgezondheid antwoordt dat het om een lijst bij wijze van voorbeeld gaat en niet om een limitatieve lijst waarna de auteur zijn amendement intrekt.

Op het 4°

Bij wijze van amendement stelt de heer Schiltz (Stuk n° 627/2-V) voor in § 1, II, 4°, de tekst te schrappen vanaf « met uitzondering van... ».

De auteur herhaalt dat de uitzonderingen de bevoegdheden uithollen, terwijl geen enkele evidente reden er voor kan ingeroepen worden. Hij wil nogmaals herhalen dat het een zoveelste recuperatie van bevoegdheden betreft.

Het amendement wordt met 21 stemmen tegen 1 en 2 ophoudingen verworpen.

De heer Persoons stelt voor (Stuk n° 627/2-I) in a) de woorden « daarin begrepen de individuele dossiers » weg te laten.

Hij is van oordeel dat de methode die zo wordt ingevoerd de toestand van de gehandicapten ingewikkeld maakt en onderstreept dat alle individuele dossiers, wegens de taal die de persoon in zijn betrekkingen met het bestuur gebruikt, een persoonlijk karakter hebben.

Op de vraag van een lid wat bedoeld wordt « met inbegrip van de individuele dossiers » en waarom de gemeenschappen niet suppletief kunnen optreden voor de minder-validen, antwoordt de Minister van Volksgezondheid dat zulks weinig verantwoord is omdat de Staat belast is met de volledige behandeling van de dossiers en met de betaling van de toelagen aan de minder-validen.

Het amendement wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Bij amendement (Stuk n° 627/2-II) stelt de heer Mordant voor letter b) weg te laten.

Een lid preciseert dat de in b bedoelde materie een scharnierstuk is tussen het gewestelijke en het communautaire. Die materie kan niet nationaal blijven. In de logica van de autonomie kan men zich in een gemeenschap in een verschillende situatie bevinden wat de houding betreft tegenover mindervaliden, arbeidsmarkt enz.

Een ander lid verwijst naar het verslag van de Senaat waarin de Regering dit punt als een gewestelijke materie beschouwt. Is dat wel zo, vraagt het lid, dat er op wijst dat in artikel 6 dit punt verdwenen is.

De Minister van Volksgezondheid antwoordt dat het een gewestelijke materie is.

Het amendement wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Op het 5°

Een amendement van de heer Persoons stelt voor (Stuk n° 627/3-III) § 1, II, 5°, aan te vullen met wat volgt :

« onder meer voor :

1° La coordination du service social du travail social en faveur des personnes âgées;

2° L'agrégation et la subside des services d'aide aux personnes âgées et des centres de formation d'aides seniors ».

L'auteur fait valoir que cet amendement précise ce qui n'est pas clair dans le texte du projet.

Il est retiré puisque le Gouvernement déclare que le projet couvre cette matière.

Un amendement de M. Desaeys (Doc. n° 627/5-VI) vise à compléter le 5° (politique du troisième âge) par : « y compris les systèmes éventuels d'impôts négatifs sur les revenus ».

L'amendement est maintenu étant donné qu'il vise à instaurer un revenu garanti sous une forme différente.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1 et 2 abstentions.

Un amendement de M. Mordant (Doc. n° 627/2-II) au 5° est retiré.

Au 7°

Un amendement de MM. Schiltz et consorts (Doc. n° 627/2-V) vise à remplacer le 7° par ce qui suit :

« L'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire aux détenus et à leur famille y compris la suppression des séquelles sociales et humaines de la répression ».

Un des auteurs rappelle que le problème de la suppression des séquelles sociales et humaines de la répression a été abordé lors de l'examen de l'article 59bis de la Constitution.

Le Premier Ministre a déclaré à cette occasion que le problème de la répression devait être examiné lors de la discussion du présent projet. Cette question a fait l'objet de déclarations ambiguës au Sénat. Il a notamment été déclaré que cette compétence (la suppression des séquelles humaines et sociales de la répression) serait prévue au 7°.

Le même membre constate ensuite que :

- les réactions de l'opinion publique sont apparemment différentes en Wallonie et en Flandre;
- des mesures purement individuelles ne peuvent apporter aucune solution satisfaisante ni par conséquent amener la réconciliation.

Un autre membre souligne qu'il ne s'agit pas de l'amnistie en matière pénale mais bien des séquelles sociales et humaines de la répression. Il se réjouit des déclarations conciliantes qui ont été faites par les porte-parole de certains partis politiques.

Il rappelle que le Premier Ministre a déclaré que le groupe de travail *ad hoc* continue de rechercher une solution et que cette matière pourrait être rangée parmi les matières personnalisables dans la mesure où elle n'est pas liée au système de la sécurité sociale.

Un membre constate à son tour que le problème suscite des réactions différentes de la part des francophones et des néerlandophones. Il déclare être personnellement opposé à l'amnistie tout en souhaitant que chaque communauté puisse adopter une position pour ce qui la concerne en prenant des mesures dont elle assumerait la charge financière.

Le Ministre de la Justice demande le rejet de l'amendement de MM. Schiltz et consorts, le Premier Ministre ayant déclaré que le Gouvernement poursuivrait en cette matière la politique du Gouvernement précédent.

1° De coördinatie van maatschappelijke diensten van het sociaal werk ten behoeve van de bejaarden;

2° De erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten en opleidingscentra voor bejaardenhulpsters ».

De auteur voert aan dat dit amendement klaarheid brengt in wat in de ontwerp-tekst onduidelijk blijkt.

Het wordt ingetrokken aangezien de Regering verklaart dat het ontwerp die materie dekt.

Een amendement van de heer Desaeys (Stuk n° 627/5-VI) strekt ertoe het 5° (het bejaardenbeleid) aan te vullen met wat volgt : « maar met inbegrip van eventuele stelsels van negatieve inkomstenbelastingen ».

In dit amendement gaat het erom onder een andere vorm, een bestaansminimum in te voeren.

Dit amendement wordt met 21 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

Een amendement van de heer Mordant op het 5° (Stuk n° 627/2-II) wordt ingetrokken.

Op het 7°

Een amendement van de heren Schiltz c.s. (Stuk n° 627/2-V) strekt ertoe het 7° te vervangen door wat volgt :

« De bijstand aan de gedetineerden en hun gezin en de desbetreffende nazorg met inbegrip van het wegwerken van de sociale en humane gevolgen van de repressie ».

Een der auteurs herinnert eraan dat het probleem van het wegwerken van de sociale en humane gevolgen van de repressie reeds ter sprake kwam ter gelegenheid van het onderzoek van artikel 59bis van de Grondwet.

Toen verklaarde de Eerste Minister dat het repressie-vraagstuk diende te worden aangesneden bij de bespreking van onderhavig ontwerp. In de Senaat werden daaromtrent dubbelzinnige verklaringen afgelegd. Zo werd beweerd dat deze bevoegdheid (het wegwerken van de sociale en humane gevolgen van de repressie) vervat zou zijn in het 7°.

Hetzelfde lid doet voorts volgende vaststellingen :

- de publieke opinie reageert t.o.v. dit probleem blijkbaar verschillend in Wallonië en Vlaanderen;
- louter individuele maatregelen kunnen geen bevredigende oplossing brengen en derhalve ook niet de verzoening tot stand brengen.

Een ander lid onderstreept dat het niet om amnestie in de strafrechtelijke sfeer gaat, doch wel om de sociale en humane gevolgen van de repressie. Hij verheugt zich over verzoenende verklaringen afgelegd door de woordvoerders van sommige politieke partijen.

Hij herinnert er tevens aan dat de Eerste Minister heeft verklaard dat de werkgroep *ad hoc* een oplossing blijft nastreven en dat deze aangelegenheid mogelijk onder de persoonsgebonden materies kan gebracht worden in de mate dat zij geen verband houdt met het stelsel van de sociale zekerheid.

Een lid stelt op zijn beurt eveneens vast dat Franstaligen en Nederlandstaligen inzake dit vraagstuk een andere houding aannemen. Hijzelf is gekant tegen amnestiemaatregelen. Niettemin verkiest hij dat elke Gemeenschap, voor wat haar betreft, terzake een standpunt zou kunnen nemen. Eventuele maatregelen zouden echter door en ten koste van betrokken gemeenschappen moeten worden genomen.

De Minister van Justitie vraagt de verwerping van het amendement van de heren Schiltz c.s., vermits de Eerste Minister heeft verklaard dat de huidige Regering op dit stuk de door de vorige Regering gevolgde politiek zal voortzetten.

Il ajoute qu'en tant que Ministre de la Justice, il a poursuivi de 1973 à 1977 la politique que ses prédécesseurs avaient menée en cette matière.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 3 et 1 abstention.

Un amendement de M. Bourgeois (*Doc. n° 627/5-IX*) au 7^e est retiré, l'auteur ayant obtenu des explications satisfaisantes du Gouvernement.

8^e

Un amendement de MM. Schiltz et consorts (*Doc. n° 627/2-V*) vise à compléter l'article 5, § 1, II, par un 8^e prévoyant que la formation des coopérants, l'information, le cofinancement, le volontariat et les bourses hors projet sont des matières personnalisables.

Un des auteurs se réfère à l'accord de gouvernement du 1^{er} avril 1979 (point 12, p. 7), auquel le Gouvernement ne peut, à son avis, déroger.

L'amendement est rejeté par 23 voix contre 1.

Un amendement de M. Defosset (*Doc. n° 627/3-IV*), qui vise également à insérer un 8^e, est retiré.

Amendements au § 1, III.

M. Outers propose par voie d'amendement (*Doc. n° 627/3-II*) de supprimer le mot « appliquée ».

Un membre souhaite une plus grande précision en la matière, faute de quoi il faudrait supprimer le § 1^{er}, III.

M. Baert rappelle son amendement à l'article 4 tendant à ranger l'ensemble de la recherche scientifique dans les matières culturelles. Le texte en question est très limitatif, puisqu'il s'agit de la recherche scientifique appliquée, et ce, uniquement dans la mesure où elle se rapporte aux matières communautaires.

L'amendement de M. Outers est rejeté par 16 voix contre 3.

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles constate qu'il est assez difficile de donner une définition de la recherche appliquée par rapport à la recherche fondamentale. La différence entre les deux est à rechercher dans la finalité.

Le choix politique du transfert est assez récent, puisqu'il ne figure pas dans le pacte d'Egmont. La recherche fondamentale doit rester nationale.

L'expression « compétence exclusive » ne signifie pas qu'il s'agit uniquement des compétences qui ont été entièrement transférées.

Un membre déclare viser surtout la différenciation de la recherche en ce qu'elle concerne les matières personnalisables et les matières régionales. Il aurait souhaité, pour sa part, plus de clarté en ce domaine.

Discussion du § 3.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 627/3-IV*) propose de supprimer le § 3.

Suivant l'auteur, les exécutifs des Communautés ne sont pas compétents pour associer le Gouvernement aux matières de politique de santé dans la Région bruxelloise. Seule la

Hij zegt dat hij als Minister van Justitie tussen 1973 en 1977 terzake de politiek van zijn voorgangers heeft voortgezet.

Het amendement wordt met 22 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een amendement van de heer Bourgeois (*Stuk n° 627/5-IX*) op het 7^e wordt ingetrokken, omdat er voldoende uitleg van wege de Regering werd verstrekt.

8^e

Een amendement van de heren Schiltz c.s. (*Stuk n° 627/2-V*) strekt ertoe artikel 5, § 1, II aan te vullen met een 8^e. Krachtens dit amendement worden « de opleiding van ontwikkelingshulpers en de informatie, de mede-financiering, de vrijwillige hulp en de beurzen buiten project » als persoonsgebonden aangelegenheden vermeld in onderhavig ontwerp.

Eén der auteurs verwijst naar het regeerakkoord van 1 april 1979 (punt 12, blz. 7), waarvan de huidige Regering, zijns inziens, geen afstand kan nemen.

Het amendement wordt met 23 tegen 1 stem verworpen.

Een amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 627/3-IV*), dat er eveneens toe strekt een 8^e in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendementen op § 1, III.

De heer Outers stelt bij amendement (*Stuk n° 627/3-II*) voor het woord « toegepast » te laten wegvallen.

Een lid wenst meer nauwkeurigheid terzake, anders zou § 1, III, weggelaten moeten worden.

De heer Baert herinnert aan zijn amendement op artikel 4 om het ganse wetenschappelijk onderzoek onder de culturele materies te brengen. De tekst is hier zeer limitatief, vermits het gaat om het toegepast wetenschappelijk onderzoek, en dan nog voor zover het uitsluitend tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Het amendement van de heer Outers wordt met 16 tegen 3 stemmen verworpen.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen zegt dat het vrij moeilijk is een bepaling te geven van het toegepast onderzoek ten opzichte van het fundamenteel onderzoek. Het verschil tussen beide moet gezocht worden in het einddoel.

De politieke beslissing tot overdracht is vrij jong aangezien zij in het Egmontpact niet voorkwam. Het fundamentele onderzoek moet nationaal blijven.

Wanneer er sprake is van uitsluitende bevoegdheid, mag daaruit niet worden afgeleid dat het slechts gaat om de integraal overgehevelde bevoegdheden.

Een lid zegt vooral het onderscheid in het onderzoek te beogen voor zover het de persoonsgebonden aangelegenheden en de gewestelijke materies aanbelangt. Hij had op dat stuk meer klaarheid gewenst.

Bespreking van § 3.

Het amendement (*Stuk n° 627/3-IV*) van de heer Defosset stelt voor § 3 weg te laten.

Volgens de auteur zijn de executieven van de Gemeenschappen niet bevoegd om de Regering te betrekken in de aangelegenheden van het gezondheidszorgsbeleid in het

Région est compétente puisque l'on va y introduire les Communautés par le biais des comités de concertation dans une matière où on leur conteste la compétence.

Si elles sont compétentes, c'est une compétence unicommunautaire.

Le Comité de concertation n'est qu'une manœuvre pour créer un pouvoir bicommunautaire et inconstitutionnel. Il tend à donner un droit de veto à la Communauté flamande contre le pouvoir national, ce qui est inconstitutionnel.

Dans son amendement M. Persoons (*Doc. n° 627/3-III*) propose de remplacer les mots « Région bilingue de Bruxelles-Capitale » par « la Région bruxelloise ».

En effet, cette dernière expression figure à l'article 107^{quater} de la Constitution ainsi que dans la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979.

Les éclaircissements suivants sont demandés au sujet du § 3 :

Pour l'instant, les deux Secrétaires d'Etat sont compétents en ce qui concerne la politique de la santé à Bruxelles. Cette situation sera-t-elle maintenue ? Un organe de concertation permet de se concerter mais ne prend aucune décision. Une telle interprétation est-elle correcte ?

Le texte dispose que cet organe de concertation associe également l'« autorité nationale compétente ». Par qui celle-ci est-elle constituée ? Quelles sont les missions assignées à cet organe de concertation ? Peut-il émettre des avis obligatoires ?

Qui sont les représentants de la région bilingue de Bruxelles-Capitale ?

Pourquoi cet organe de concertation n'est-il pas composé paritairement ?

Un amendement au § 3 présenté par M. Verroken (*Doc. n° 627/5-VIII*) propose de régler la composition et les missions de l'organe de concertation précité par une loi adoptée à la majorité prescrite à l'article 1, quatrième alinéa, de la Constitution.

L'auteur se demande en effet si la procédure proposée par le projet est réellement opportune. Un bon fonctionnement de l'organe de concertation ne peut être assuré qu'en y associant les deux Communautés. N'est-il pas préférable de confier la mission par le biais d'une loi ?

Les remarques suivantes sont encore formulées :

1. Quelles seront les compétences accordées effectivement au comité de concertation ? Ses missions ? La valeur de sa compétence d'avis ?

2. Qu'en sera-t-il des représentants de la région bilingue de Bruxelles-Capitale ? Leur nombre ? Et les autres qui représenteront, par exemple, les milieux scientifiques ? Appartiendront-ils également à la région de Bruxelles-Capitale ?

3. Le texte néerlandais du § 3 est lamentable. Ainsi lit-on dans ce paragraphe que l'arrêté royal « zal toezien » (veiller) à la présence de représentants de la région bilingue de Bruxelles-Capitale !

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles rappelle que le § 3 ne se trouvait pas au départ dans le texte du Gouvernement. Il a été introduit après une discussion en commission du Sénat. Il s'agit ici d'un organe de concertation.

En ce qui concerne la force de ses avis, il ne s'agit pas d'avis conformes, mais simplement d'avis.

Brusselse Gewest. Alleen het Gewest is bevoegd, vermits de Gemeenschappen erin zullen worden gebracht langs de overlegcomités in een aangelegenheid waar hun bevoegdheid betwist wordt.

Als zij bevoegd zijn is het een bevoegdheid voor één Gemeenschap.

Het Overlegcomité is een kunstgreep om tot een bicommunautaire en ongrondwettige bevoegdheid te komen. Het strekt ertoe de Vlaamse Gemeenschap een vetorecht te geven tegen de nationale bevoegdheid wat ongrondwettig is.

In zijn amendement stelt de heer Persoons (*Stuk n° 627/3-III*) voor de woorden « tweetalig Gewest Brussel-Hoofdstad » te vervangen door « het Brusselse Gewest ».

Inderdaad deze laatste uitdrukking komt voor in artikel 107^{quater} van de Grondwet, alsook in de wet tot oprichting van de voorlopige communautaire en gewestelijke instellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979.

De volgende verduidelijking over § 3 wordt gevraagd :

Thans zijn de twee Staatssecretarissen bevoegd inzake het gezondheidsbeleid te Brussel. Blijft dat zo ? Een overlegorgaan « pleegt overleg » maar treft geen beslissing. Is deze interpretatie juist ?

De tekst bepaalt dat dit overlegorgaan ook de « bevoegde » nationale overheid omvat. Wie is deze bevoegde nationale overheid ? Welke opdrachten heeft dit overlegorgaan ? Kan dit orgaan bindende adviezen verstrekken ?

Wie zijn de vertegenwoordigers van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad ?

Waarom is dit overlegorgaan niet paritair samengesteld ?

Op § 3 stelt een amendement van de heer Verroken (*Stuk n° 627/5-VIII*) voor dat de samenstelling en opdrachten van bedoeld overlegorgaan bepaald worden door een wet aangenomen met de meerderheid als voorgeschreven in artikel 1, vierde lid, van de Grondwet.

De indiener vraagt zich inderdaad af of hier de goede procedure wordt voorgesteld. Een voorwaarde voor een goed functioneren is dat de beide Gemeenschappen zouden betrokken zijn bij het overlegorgaan. Is het niet beter de opdracht toe te kennen via een wet ?

De volgende opmerkingen worden nog gemaakt :

1. Welke bevoegdheden zullen werkelijk aan het overlegcomité worden toegekend ? Wat zijn zijn taken ? Wat is de waarde van zijn adviserende bevoegdheid ?

2. Quid met de vertegenwoordigers van het tweetalig gewest Brussel-Hoofdstad ? Wat zal hun aantal zijn ? En wat met de overigen die bijvoorbeeld de wetenschappelijke kringen zullen vertegenwoordigen ? Zullen ook zij tot het gewest Brussel-Hoofdstad behoren ?

3. Paragraaf 3 is in erbarmelijk Nederlands gesteld. Zo staat in deze paragraaf dat het koninklijk besluit zal « toezien » op de aanwezigheid van vertegenwoordigers van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad !

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen wijst erop dat § 3 aanvankelijk niet in de regeringstekst voorkwam. Na een debat in de Senaatscommissie is die paragraaf erin gebracht. Het gaat hier om een overlegorgaan.

Wat de kracht van zijn adviezen betreft, is het zo dat het niet om eensluidende adviezen maar gewoon om adviezen gaat.

Pourquoi ne pas mentionner la présence des deux Secrétaires d'Etat ? Parce qu'il s'agit d'un choix circonstanciel qui pourrait être revu lors des négociations sur les problèmes de Bruxelles.

L'autorité compétente est celle dont dépendront les problèmes de santé au moment où se dérouleront les négociations.

Pourquoi avoir désigné de manière aussi nette les représentants de la région de Bruxelles-Capitale ? C'est afin que soient présents dans ce comité de concertation des représentants de cette région.

Une certaine souplesse s'impose cependant. Le risque existe que cet organe de concertation ne se réunisse pas. Il faudra une volonté politique.

Selon un membre, le risque est réel qu'il n'y ait pas de majorité bruxelloise dans cet organe de concertation bruxellois, qui ne serait donc pas le reflet de la réalité de la Région.

Répondant à une autre observation, le Ministre estime que la parité linguistique au sein de l'organe de concertation est logique en ce qui concerne les représentants des Communautés. Il faut laisser suffisamment de souplesse à cet égard au Conseil des Ministres.

M. Defosset propose en séance de supprimer l'alinéa 2 du § 3.

En ordre subsidiaire, M. Brasseur (*Doc. n° 627/7-II*) propose de remplacer, dans ce deuxième alinéa, les mots « les représentants des Exécutifs de la Communauté » par les mots « Comité ministériel de la Région bruxelloise ».

L'amendement de M. Defosset supprimant le § 3 est rejeté par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement du même auteur, supprimant le 2^e alinéa, est rejeté par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire de M. Brasseur est rejeté par 16 voix contre 2.

Quant à l'amendement de M. Persoons, le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles déclare que le § 3 se situe dans le cadre de l'article 59bis de la Constitution.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Verroken est retiré.

§ 4 (nouveau).

M. Persoons (*Doc. n° 627/6-II*) propose de compléter l'article 5 par un § 4 (*nouveau*), libellé comme suit :

« § 4. Le décret règle les conditions d'agrément des institutions privées par les Communautés et organise le recours en vue de garantir l'égalité de traitement au sein de la Communauté ».

Un membre estime indispensable la possibilité d'un recours en cas de refus arbitraire d'une agrément.

On pourrait dire que si le recours n'est pas du ressort de la juridiction administrative suprême, ce sont les tribunaux ordinaires qui statuent.

Cependant, si les tribunaux sont armés pour réparer un manquement, ils ne le sont plus pour pallier les injustices.

Waarom werd de aanwezigheid van de twee Staatssecretarissen niet vermeld ? Omdat het om een keuze gaat die van de omstandigheden afhangt en die bij de onderhandelingen over de problemen van Brussel zou kunnen worden herzien.

De bevoegde overheid is die waarvan de gezondheidszorgproblemen op het ogenblik van de onderhandelingen zullen afhangen.

Waarom heeft men de vertegenwoordigers van het gewest Brussel-Hoofdstad zo uitdrukkelijk aangewezen ? Opdat de vertegenwoordigers van dat Gewest in het overlegcomité aanwezig kunnen zijn.

Toch is enige soepelheid geboden. Het gevaar bestaat dat dit overlegorgaan niet bijeenkomt. Een politieke wil is noodzakelijk.

Volgens een lid is het gevaar groot dat er in dat overlegorgaan voor Brussel geen Brusselse meerderheid is en dat het dus niet het reële gelaat van dat Gewest weerspiegelt.

In antwoord op een andere vraag geeft de Minister ook als zijn mening te kennen dat de taalpariteit in het overlegorgaan logisch is inzake de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen. In dat verband moet aan de Ministerraad voldoende ruimte worden gelaten.

De heer Defosset stelt ter zitting voor om het tweede lid van § 3 weg te laten.

In bijkomende orde stelt de heer Brasseur (*Stuk n° 627/7-II*) voor om in ditzelfde tweede lid, de woorden « de vertegenwoordigers van de gemeenschapsexecutieven » te vervangen door de woorden « Ministerieel Comité voor het Brusselse Gewest ».

Het amendement van de heer Defosset ter schrapping van § 3, wordt met 15 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van dezelfde auteur ter schrapping van het 2^e lid, wordt met 15 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Brasseur wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Over het amendement van de heer Persoons zegt de Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen dat § 3 binnen het kader van artikel 59bis van de Grondwet valt.

Het amendement wordt met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Verroken wordt ingetrokken.

§ 4 (nieuw).

De heer Persoons (*Stuk n° 627/6-II*) stelt voor om artikel 5 aan te vullen met een § 4 (*nieuw*), luidend als volgt :

« § 4. Het decreet regelt de voorwaarden voor de erkenning van de particuliere instellingen door de Gemeenschappen ten einde de gelijke behandeling in het kader van de Gemeenschappen te waarborgen. »

Een lid vindt dat hoger beroep in elk geval mogelijk moet zijn als de erkenning willekeurig wordt geweigerd.

Men kan zeggen dat indien het beroep niet tot de bevoegdheid behoort van de hoogste administratieve rechtsmacht, het de gewone rechtbanken zijn die beslissen.

Maar hoewel de rechtbanken over de middelen beschikken om in een tekort te voorzien, kunnen ze evenwel geen onrechtvaardige toestanden wegwerken.

Il demande comment le Gouvernement compte organiser la procédure de recours.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) rappelle que les conditions d'agrément seront définies par décret. Un décret devra veiller à éliminer les discriminations.

Le membre estime qu'on risque néanmoins de se trouver devant l'arbitraire.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

M. Persoons (*Doc. n° 627/3-III*) propose de compléter l'article 5 par un autre § 4 (*nouveau*), libellé comme suit :

« § 4. L'accord des Exécutifs est requis pour le dépôt d'un projet de loi portant modification de la loi organique des C.P.A.S. »

Il fait valoir qu'il n'est pas possible pour les Communautés de suivre une politique conforme à leurs besoins si la loi peut être modifiée sans leur accord.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

§ 5 (nouveau)

M. Persoons (*Doc. n° 627/3-III*) propose de compléter l'article 5 par un § 5 (*nouveau*), libellé comme suit :

« § 5. L'accord des Exécutifs est requis pour le dépôt d'un projet de loi portant modification de la loi sur les hôpitaux. »

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond qu'il s'agit ici d'une option politique. On aurait pu prévoir un avis conforme; le Gouvernement ne l'a pas estimé nécessaire dans ce cas.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

M. Persoons (*Doc. n° 627/6-II*) propose de compléter l'article 5 par un second § 5 (*nouveau*) libellé comme suit :

« § 5. Les institutions publiques peuvent créer, agréer, subventionner des institutions privées relevant d'une Communauté. L'autorité compétente pour assurer la tutelle des communes, agglomérations, C.P.A.S. dans la Région bruxelloise arrête les conditions d'intérêt général assurant en ces matières le traitement équitable de chacune des Communautés ».

Un membre fait remarquer que l'essentiel en la matière est l'utilité pour les citoyens. Des institutions privées fonctionnent déjà de manière satisfaisante. Un § 5 libellé comme l'amendement le propose, permet d'éviter des abus au bénéfice d'une Communauté.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) constate que le Gouvernement s'est déjà expliqué sur les problèmes concrets. Sur le plan des principes, il serait intéressant de placer ce document dans le dossier de la future négociation sur la problématique bruxelloise.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

**

L'article 5 est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Hij vraagt hoe de Regering de beroepsprocedure zal uitwerken.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) wijst erop dat de erkenningsvoorwaarden bij decreet zullen worden bepaald. Voor de wegwerking van gevallen van ongelijke behandeling zal een decreet nodig zijn.

Het lid meent evenwel dat er gevaar is voor willekeur.

Het amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Persoons (*Stuk n° 627/3-III*) stelt voor om artikel 5 met een ander § 4 (*nieuw*) aan te vullen, luidend als volgt :

« § 4. Voor de indiening van een wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn is de instemming van de Executieven vereist. »

Volgens hem kunnen de Gemeenschappen geen beleid uitstippelen volgens hun behoeften indien de wet buiten hen om kan worden gewijzigd.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

§ 5 (nieuw)

De heer Persoons (*Stuk n° 627/3-III*) stelt voor om artikel 5 aan te vullen met een § 5 (*nieuw*), luidend als volgt :

« § 5. Voor de indiening van een wetsontwerp houdende wijziging van de wet op de ziekenhuizen is de instemming van de Executieven vereist. »

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat dit een beleidskeuze is. Men had een eenvormig advies kunnen uitbrengen; de Regering heeft zulks echter niet nodig geacht.

Dit amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Persoons (*Stuk n° 627/6-II*) stelt voor artikel 5 aan te vullen met een tweede § 5 (*nieuw*), luidend als volgt :

« § 5. De openbare instellingen kunnen van een Gemeenschap afhangelende particuliere instellingen oprichten, erkennen en subsidiëren. De overheid die in het Brusselse Gewest bevoegd is om toezicht uit te oefenen op de gemeenten, de agglomeraties en de O.C.M.W.'s, stelt de voorwaarden inzake algemeen belang vast die een billijke behandeling van elk van de Gemeenschappen op dat gebied waarborgen ».

Een lid merkt op dat het voornaamste op dit stuk het nut is dat de ingezetenen uit die instellingen halen. Er bestaan particuliere instellingen die op bevredigende wijze werken. Een § 5, opgesteld zoals in het amendement, zou het mogelijk maken misbruiken te voorkomen ten gunste van een bepaalde Gemeenschap.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) constateert dat de Regering over de concrete problemen reeds nadere uitleg heeft gegeven. Wat de principes betreft, ware het interessant dit document bij het dossier voor de komende onderhandelingen over het probleem van Brussel te voegen.

Het amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

**

Artikel 5 wordt met 17 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 6

Discussion du § 1^{er}

I. En ce qui concerne l'aménagement du territoire

Un membre constate que la Wallonie attend déjà depuis dix ans l'exécution de l'article 107^{quater}. Les compétences octroyées à l'heure actuelle sont insuffisantes et ne permettront pas à la Wallonie de prendre en mains son destin économique.

Un autre membre signale que le Gouvernement a repoussé des amendements relatifs à des articles précédents, qui visaient une énumération plus détaillée des compétences. Dans le présent article, le Gouvernement lui-même s'adonne maintenant à une description extrêmement détaillée. Cet article réduit fortement les compétences des Régions en prévoyant un grand nombre d'exceptions. C'est surtout en matière de politique économique que les compétences des Régions sont amputées.

Par contre, aucune exception n'est formulée en ce qui concerne l'aménagement du territoire (§ 1^{er}, I).

Au 1, 2^o, il est fait mention des « plans d'alignement de la voirie communale » comme étant une des matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution. Peut-on en déduire que l'on maintient la distinction actuelle entre voirie d'Etat, provinciale et communale ?

Un autre membre constate que l'article 6 mentionne un grand nombre de matières communales. Le problème de la tutelle sur les communes en ce qui concerne les matières précitées, qualifiées à présent de « matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution » se pose dès lors.

En ce qui concerne l'acquisition de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat, etc. (§ 1^{er}, I, 3^o), le membre signale qu'un comité national est actuellement compétent en la matière. Ce comité sera-t-il régionalisé ?

Un autre membre estime qu'il ne faut pas perdre de vue la corrélation existant entre l'article 6 du présent projet et l'article 3 du projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles (Doc. Chambre n° 619/1). En vertu de ce dernier article, le crédit pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution — du moins en ce qui concerne le Titre I (dépenses courantes) — a été fixé par convention à 15 milliards. Un tel montant est à son avis insuffisant en comparaison des compétences énumérées à l'article 6 du présent projet.

Un membre constate que le texte initial du projet parlait de « rénovation du noyau urbain ». Ces termes ont été remplacés ensuite par « rénovation urbaine » (4^o). Quelle en était la raison ?

En ce qui concerne la deuxième question, le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles répond que cette modification a été dictée par le souci de correction du langage manifesté par certains sénateurs néerlandophones. Toutefois, il se fait également que l'expression « rénovation urbaine » a un contenu plus large.

En ce qui concerne « les plans d'alignement de la voirie communale » (2^o), le même Ministre souligne qu'on a tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat qui a rappelé que la voirie est soumise à une autre loi que celle de l'aménagement du territoire et qu'il fallait donc mentionner expressément cette compétence.

Il rappelle, en outre, que l'urbanisme et l'aménagement du territoire sont confiés intégralement aux Régions. Il est incontestable qu'il s'agit là d'éléments importants d'une véritable politique régionale.

En ce qui concerne la tutelle dans le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, il s'agit d'une tutelle spécifique transférée intégralement aux Régions.

De plus, le Ministre se réfère aux compétences régionales, en ce qui concerne la tutelle sur les pouvoirs subordonnés (art. 7).

Art. 6

Bespreking van § 1

I. Wat de ruimtelijke ordening betreft

Een lid stelt vast dat Wallonië nu reeds tien jaar wacht op de uitvoering van artikel 107^{quater}. De bevoegdheden die nu worden toevertrouwd zijn ontoereikend en zullen Wallonië niet toelaten zijn economisch lot in handen te nemen.

Een ander lid wijst erop dat de Regering bij vorige artikelen amendementen heeft afgewezen, die een uitvoerige opsomming van de bevoegdheden beoogden. In onderhavig artikel vervalt de Regering nu zelf in erg gedetailleerde opsommingen. In dit artikel worden de bevoegdheden van de Gewesten sterk ingekrompen door tal van uitzonderingen. Vooral inzake het economische beleid wordt de bevoegdheid van de Gewesten ingekrompen.

Wat de ruimtelijke ordening daarentegen betreft (§ 1, I), worden er geen uitzonderingen geformuleerd.

In 1, 2^o, wordt melding gemaakt van de « rooiplannen van de gemeentewegen » als zijnde één der aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet. Mag daaruit worden afgeleid dat het huidige onderscheid tussen Rijks-, provincie- en gemeentewegen wordt behouden ?

Een ander lid stelt vast dat in artikel 6 heel wat gemeentelijke aangelegenheden worden vermeld. Meteen stelt zich dan ook het probleem van de voogdij over de gemeenten, wat betreft voormelde aangelegenheden die nu worden bestempeld als aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Wat de verkrijging van gronden voor industrie, ambachtswezen, enz. betreft (§ 1, I, 3^o), wijst het lid erop dat momenteel een nationaal comité bevoegd is. Zal dit comité worden geregionaliseerd ?

Een ander lid is van oordeel dat de samenhang tussen artikel 6 van onderhavig ontwerp en artikel 3 van het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen (Stuk Kamer n° 619/1) niet uit het oog mag worden verloren. Krachtens laatstgenoemd artikel wordt het krediet voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet — althans wat Titel I (lopende uitgaven) betreft — conventioneel vastgesteld op 15 miljard. Dergelijk bedrag is zijns inziens ontoereikend in verhouding tot de in artikel 6 van onderhavig ontwerp opgesomde bevoegdheden.

Een lid stelt vast dat er in de oorspronkelijke tekst van het ontwerp sprake was van « stadskernvernieuwing ». Achteraf werd deze term vervangen door het woord « stadsvernieuwing » (4^o). Wat was de reden daartoe ?

Wat de laatste vraag betreft, antwoordt de Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen dat deze wijziging werd ingegeven door de bekommernis voor taalzuiverheid van Nederlandstalige senatoren. Het is evenwel ook zo dat de term « stadsvernieuwing » een ruimere inhoud heeft.

Met betrekking tot « de rooiplannen van de gemeentewegen » (2^o), onderstreept dezelfde Minister dat rekening werd gehouden met het advies van de Raad van State, die erop wees dat de wegen aan een andere wet onderworpen zijn dan de ruimtelijke ordening en dat deze bevoegdheid dus uitdrukkelijk moest worden vermeld.

Hij wijst er voorts op dat de stedenbouw en de ruimtelijke ordening integraal worden toevertrouwd aan de Gewesten. Dit zijn trouwens onbetwistbaar belangrijke onderdelen van een waar gewestelijk beleid.

Wat het toezicht op het gebied van stedenbouw en ruimtelijke ordening betreft, gaat het om een specifiek toezicht dat integraal aan de Gewesten wordt overgedragen.

De Minister verwijst bovendien naar de bevoegdheden van de Gewesten wat de voogdij over de ondergeschikte besturen betreft (art. 7).

Les comités d'acquisition (l'acquisition de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat, etc.) restent en partie nationaux en vertu de l'article 11 de la Constitution.

Pour ce qui est de la référence à l'article 3 de la loi ordinaire, le Ministre considère l'opinion précitée d'un membre comme une interprétation trop stricte. La répartition de la quote-part de la Région dans le Fonds des communes est également rangée par l'article 6 parmi les matières régionales. D'un autre côté, on peut se référer une fois de plus à la tutelle des pouvoirs subordonnés exercée par les Régions.

Le Ministre conclut que, pour émettre un jugement équitable, on ne peut pas se fonder sur une interprétation budgétaire stricte.

Un membre n'est pas d'accord avec la façon de voir du Ministre, et ce pour les raisons suivantes :

— des 15 milliards précités (cf. art. 3 de la loi ordinaire), seuls 6 milliards reviendront à la Région wallonne;

— les pouvoirs subordonnés restent finalement maîtres de leurs budgets.

Un membre est d'accord avec le Ministre de l'Intérieur pour affirmer que les compétences des Régions ne peuvent pas s'exprimer uniquement en termes d'argent. Il demande, en ce qui concerne l'aménagement du territoire, si celui-ci est régionalisé dans son ensemble.

Le Ministre signale que ce ne sont pas les mentions après les chiffres romains (par exemple I « En ce qui concerne l'aménagement du territoire »), mais bien celles après les chiffres arabes (par exemple 1° « L'urbanisme et l'aménagement du territoire ») qui sont déterminantes pour une interprétation correcte de l'article 6.

Amendements au § 1, I

De portée générale

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/5-I) tendant à remplacer la phrase liminaire de l'article 6 par ce qui suit :

« § 1. Les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution, ci-après dénommées matières régionales, sont celles qui ne sont pas expressément réservées à l'administration centrale par la Constitution ou la loi ou qui ne peuvent être considérées comme des matières personnalisables conformément à l'article 5. »

Un membre se réfère à la justification donnée à l'amendement des mêmes auteurs à l'article 5, § 1, et plaide à cet égard, en faveur de l'application d'un critère général aux matières régionales; il préconise plus particulièrement qu'une énumération soit prévue à titre d'exemple.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

Le même auteur présente un amendement (Doc. n° 627/5-I) tendant à remplacer le texte du § 1, I, de l'article 6 par ce qui suit :

« Les matières régionales sont en tout cas :

I. En ce qui concerne l'aménagement du territoire :

- 1) L'urbanisme et l'aménagement du territoire, y compris le tracé et l'implantation des infrastructures publiques;
- 2) Les plans d'alignement de la voirie communale;
- 3) L'acquisition, l'aménagement et l'équipement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat et des services, ou d'autres infrastructures d'accueil aux investisseurs, y

De aankoopcomités, de aankoop van gronden voor industrieel gebruik, voor ambachtelijk gebruik, enz. blijven ten dele nationaal krachtens artikel 11 van de Grondwet.

Wat de verwijzing naar artikel 3 van de gewone wet betreft, bestempelt de Minister de hoger aangehaalde zienswijze van een lid als een te enge interpretatie. De omslag van het aandeel van het Gewest in het Gemeentefonds wordt in artikel 6 immers eveneens als een regionale aangelegenheid bestempeld. Voorts zou nogmaals kunnen verwezen worden naar de voogdij van de gewesten over de ondergeschikte besturen.

De Minister besluit dat men — om een juist oordeel te vellen — geen strikte budgettaire interpretatie mag aanleven.

Een lid is het niet eens met de zienswijze van de Minister en dit om volgende redenen :

— van de voormelde 15 miljard (cfr. art. 3 van de gewone wet) zal slechts 6 miljard toekomen aan het Waalse Gewest;

— de ondergeschikte besturen blijven tenslotte meester van hun begrotingen.

Een lid is het eens met de Minister van Binnenlandse Zaken wanneer hij zegt dat de bevoegdheid van de Gewesten niet alleen in geld kan worden uitgedrukt. Wat de ruimtelijke ordening betreft, vraagt hij of deze in haar geheel wordt geregionaliseerd.

De Minister wijst erop dat voor de juiste interpretatie van artikel 6 niet de vermeldingen na de Romeinse cijfers (bij voorbeeld I « Wat de ruimtelijke ordening betreft »), doch wel deze na de Arabische cijfers (bijvoorbeeld 1° « De stedenbouw en de ruimtelijke ordening ») bepalend zijn.

Amendementen op § 1, I

Met algemene draagwijdte

De heer Schiltz dient een amendement in (Stuk n° 627/5-I) ertoe strekkende de aanhef van artikel 6 te vervangen als volgt :

« De aangelegenheden, bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet, hierna de plaatsgebonden aangelegenheden genoemd, zijn deze aangelegenheden die niet uitdrukkelijk door de Grondwet of de wet voorbehouden zijn aan het centraal bestuur of die niet als persoonsgebonden aangelegenheden, overeenkomstig artikel 5 kunnen worden beschouwd. »

Een lid verwijst naar de verantwoording bij het amendement van dezelfde auteurs op artikel 5, § 1, en pleit voor een algemeen criterium voor de plaatsgebonden materies terzake, en meer bepaald voor een exemplatieve opsomming.

Het amendement wordt verworpen met 19 stemmen tegen 3.

Dezelfde auteur (Stuk n° 627/5-I) diende een amendement in ertoe strekkende de tekst van § 1, I, van artikel 6 te vervangen als volgt :

« In ieder geval zijn de plaatsgebonden aangelegenheden :

I. Wat de ruimtelijke ordening betreft :

- 1) De stedenbouw en ruimtelijke ordening, inbegrepen het tracé en de vestiging van overheidsinfrastructuren;
- 2) De rooiplannen van de gemeentewegen;
- 3) De verkrijging, aanleg en uitrusting van gronden voor industrie, ambachtswezen en diensten of van andere onthaalinfrastructuren voor investeerders, met inbegrip van de

compris les investissements pour l'équipement des zones industrielles avoisinant les ports et leur mise à la disposition des utilisateurs;

4) La police des établissements dangereux, insalubres et incommodes;

5) La rénovation urbaine;

6) La rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

7) La politique foncière;

8) Le remembrement des biens ruraux et la rénovation rurale. »

Cet amendement est retiré, ainsi qu'un amendement de M. Desaeeyere (Doc. n° 627/5-VI,2).

Au 2°

M. Outers propose (Doc. n° 627/2-IV) au § 1^{er}, I, de remplacer le 2° par les mots « 2° La voirie ».

Cet amendement est retiré suite aux explications du Ministre.

Au 4°

M. Moors demande que l'on précise que la rénovation urbaine concerne également les villages. Le Ministre ayant donné une réponse positive, l'amendement (Doc. n° 627/7-IV) est retiré.

Ayant constaté que l'article 6 traite de la rénovation urbaine et de la rénovation rurale, un membre demande ce qu'il en est de la rénovation industrielle qui n'est pas explicitement reprise dans la politique économique régionale.

Le Ministre des Réformes institutionnelles répond que la rénovation des sites industriels désaffectés est une compétence régionale (§ 1, I, 5°).

Au 6°

M. Mordant propose (Doc. n° 627/2-II) de compléter le 6° du § 1 par les dispositions suivantes :

« en ce compris les mesures qui visent à la conservation et à la protection du parc immobilier existant ou encore au contrôle de l'affectation des immeubles conformément aux règlements et/ou aux plans d'aménagement. »

Le Ministre ayant déclaré que les mesures visant à la conservation du parc immobilier y sont comprises, l'auteur retire l'amendement.

Un amendement (Doc. n° 627/5-I) visant à compléter comme suit le I du § 1 est présenté par M. Schiltz :

« Toutefois, dans la Région de langue allemande, les matières suivantes sont de la compétence du Conseil de la Communauté culturelle allemande :

- l'urbanisme;
- la rénovation urbaine;
- la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;
- la politique foncière. »

Nos concitoyens de langue allemande, qui ont prouvé dans le passé qu'ils n'avaient rien à envier à aucune autre communauté culturelle en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de politique foncière — bien au contraire — ne peuvent certes pas être placés sous la tutelle de la Région wallonne en ces domaines.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que la Région de langue allemande représente bien une communauté, mais que son organisation sera approfondie

investeringen voor de uitrusting van industriezones bij de havens en de beschikbaarstelling daarvan voor de gebruikers;

4) De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven;

5) De stadsvernieuwing;

6) De vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte;

7) Het grondbeleid;

8) De ruilverkaveling van landeigendommen en de landinrichting. »

Dit amendement wordt ingetrokken, evenals een amendement van de heer Desaeeyere (Stuk n° 627/5-VI,2).

Op het 2°

De heer Outers stelt bij § 1, I, voor het 2° te vervangen door de woorden « 2° de wegen » (Stuk n° 627/2-IV).

Na uitleg van de Minister wordt dit amendement ingetrokken.

Op het 4°

De heer Moors vraagt te expliciteren dat stadsvernieuwing ook dorpsvernieuwing betreft. Ingevolge het bevestigend antwoord van de Minister, trekt hij zijn amendement (Stuk n° 627/7-IV) in.

Een lid constateert dat artikel 6 handelt over stadsvernieuwing en landinrichting en vraagt hoe het staat met de industriële vernieuwing, waarover in het gewestelijke economische beleid niet uitdrukkelijk wordt gesproken.

De Minister van Institutionele Hervormingen antwoordt dat de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte een gewestelijke bevoegdheid is (§ 1, I, 5°).

Op het 6°

De heer Mordant stelt voor (Stuk n° 627/2-II) om § 1, 6°, aan te vullen met de volgende bepalingen :

« Met inbegrip van de maatregelen om de bestaande onroerende goederen te bewaren en te beschermen of om toe te zien op de aanwending ervan overeenkomstig de verordeningen en/of de plannen van aanleg. »

De Minister verklaart dat de maatregelen tot behoud van het onroerende patrimonium daaronder begrepen zijn. De auteur trekt zijn amendement in.

Een amendement (Stuk n° 627/5-I) wordt ingediend door de heer Schiltz ertoe strekkende in § 1, het I aan te vullen als volgt :

« Nochtans wordt de uitoefening van de volgende bevoegdheden in het Duitse taalgebied toevertrouwd aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap :

- stedenbouw;
- stadsvernieuwing;
- vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte;
- het grondbeleid. »

Onze duitstalige landgenoten hebben in het verleden bewezen dat zij op het gebied van stedenbouw, ruimtelijke ordening en grondbeleid niet voor een andere cultuurgemeenschap moeten onderdoen. Wel integendeel ! Zij mogen op dat stuk zeker niet onder de voogdij van het Waalse Gewest worden geplaatst.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat het Duits taalgebied wel degelijk een gemeenschap vormt maar dat het nog beter zal worden georga-

lors de la révision constitutionnelle qui doit encore intervenir. Mais, en ce qui concerne les compétences régionales, elle fait partie de la Région wallonne.

Un membre rappelle que la Région de langue allemande appartient à la Région wallonne dans le cadre de l'application de l'article 107^{quater}.

Au moment où la Communauté française reprendra la Région wallonne, un problème se posera car elle ne sera pas compétente *ratione loci* pour la Région de langue allemande. Le problème devra être tranché dans le cadre de l'article 59^{ter} et de la loi qui doit régler le Conseil germanophone.

Un autre membre regrette une fois encore que la définition des compétences des Communautés soit si limitative.

Il estime que des matières telles que la rénovation urbaine ressortissent sans conteste à la notion de « culture ».

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que la culture est une notion qui pourrait recouvrir à peu près tout, si on ne s'en tient à une définition raisonnable.

Il rappelle en outre que, pour le moment, la Communauté française n'exerce pas les pouvoirs de la Région wallonne et que même si on arrivait un jour à cette situation, il y aurait alors des décrets pris par la Communauté française qui vaudraient pour cette Communauté, mais pas pour la Communauté allemande pour ce qui est des matières culturelles et personnalisables, tandis que les décrets pris en matière régionale vaudraient pour l'ensemble de la Région wallonne.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

II. En ce qui concerne l'environnement

Un membre demande que le sens des termes « générales » et « sectorielles » soit précisé. Qui déterminera les aspects de la protection de l'environnement qui sont soumis à ces normes ? Une interprétation unilatérale risque de restreindre les compétences des Régions et de transformer les Conseils régionaux en de simples intermédiaires chargés de la distribution des circulaires ministérielles.

Un autre membre demande si le 3° concerne également l'approche quant au fond de la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes.

Un autre membre demande encore ce qu'il en est en ce qui concerne les déchets radioactifs dans le cadre de l'enlèvement et de la transformation des déchets.

Il soulève plusieurs « questions-commentaires » :

— Le numéro 2° est en contradiction avec un point du VII relatif au cycle du combustible nucléaire incluant le stockage des déchets radioactifs.

— La protection de l'environnement est prévue dans le respect des normes légales générales et sectorielles.

Ces problèmes dépassent le cadre régional et même national.

La région aura-t-elle le pouvoir d'élaborer des traités internationaux pour la protection de l'environnement ?

La limitation par « le respect des normes légales et sectorielles » n'entraînera-t-elle pas certaines difficultés ?

Certaines législations ne devront-elles pas être modifiées pour passer dans la compétence régionale ?

Le Ministre des Réformes institutionnelles répond qu'en matière de protection de l'environnement il y a la norme européenne, la norme nationale et la norme régionale qui se complètent, par étage. A propos des déchets radioactifs, la Région ne pourra adopter que des normes supplétives pour compléter les mesures d'ordre national.

niseerd bij de eerstkomende grondwetsherziening. Maar voor de gewestelijke bevoegdheden staat het Waalse Gewest in.

Een lid stipt aan dat het Duitse taalgebied tot het Waalse Gewest behoort in het kader van de toepassing van artikel 107^{quater}.

Zodra de Franse Gemeenschap het Waalse Gewest zal overnemen, zal een probleem rijzen, want zij zal *ratione loci* niet bevoegd zijn voor het Duitstalige gebied. Dat vraagstuk zal moeten opgelost worden in het kader van artikel 59^{ter} en van de wet die de Duitstalige Raad moet regelen.

Een ander lid spreekt nogmaals zijn spijt uit over het feit dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen zo limitatief zijn omschreven.

Materies als stadsvernieuwing ressorteren onbetwistbaar onder het concept « cultuur », aldus het lid.

De Minister van de Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat de cultuur een begrip is dat zowat alles kan bestrijken indien men zich niet aan een redelijke omschrijving houdt. Bovendien wijst hij erop dat de Franse Gemeenschap voor het ogenblik de bevoegdheden van het Waalse Gewest niet uitoefent en dat, zo men daartoe ooit zou komen, er decreten zouden zijn die genomen zouden zijn door de Franse Gemeenschap en die voor deze Gemeenschap zouden gelden en niet voor de Duitse Gemeenschap voor wat betreft de culturele en persoonsgebonden materies, terwijl de decreten over gewestelijke materies voor gans het Waalse Gewest zouden gelden.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

II. Wat het leefmilieu betreft

Een lid vraagt een precisering van de termen « algemeen » en « sectorieel ». Wie zal bepalen welke aspecten van de bescherming van het leefmilieu daaronder vallen ? Eenzijdige interpretatie kan de bevoegdheden van de Gewesten afremmen en de gewestelijke raden tot briefdragers van ministeriële circulaires degraderen.

Een ander lid vraagt of het 3° ook betrekking heeft op de inhoudelijke benadering van de politie van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven.

Nog een ander lid vraagt hoe het zit met het radioactieve afval in het kader van de ophaling en verwerking van afvalstoffen.

Een lid brengt commentaar uit in volgende vorm :

— Nummer 2° is in tegenspraak met een punt van VII betreffende de cyclus van de kernsplijtstof, waarin het opslaan van radioactief afval is begrepen.

— De bescherming van het leefmilieu wordt voorgeschreven met eerbiediging van de algemene wettelijke en sectoriële normen.

Die problemen reiken verder dan het gewestelijke en zelfs het nationale kader.

Zal het Gewest bevoegd zijn om internationale verdragen op te stellen voor de bescherming van het leefmilieu ?

Zal de beperking « met eerbiediging van de algemene wettelijke en sectoriële normen » geen aanleiding geven tot moeilijkheden ?

Zullen bepaalde wetten niet moeten worden gewijzigd om onder de gewestelijke bevoegdheid te vallen ?

De Minister van de Institutionele Hervormingen antwoordt dat op het gebied van de bescherming van het leefmilieu de Europese, de nationale en de gewestelijke normen elkaar trapsgewijze aanvullen. Met betrekking tot radioactief afval zal het Gewest maar aanvullende normen kunnen voorschrijven, die bij de nationale voorzieningen zullen komen.

Un membre rappelle que les normes internationales doivent être appliquées dans tous les Etats fédéraux. Il n'y a donc pas de problème en ce domaine. Mais qui déterminera quelles sont les normes générales ? Ce que le Ministre a dit à propos des déchets radioactifs est en contradiction avec le texte du projet, précise ce membre.

A la question d'un membre de savoir si les Régions ont un droit d'initiative sans passer par l'Etat central, le Ministre répond par la négative.

Le même membre déclare avoir compris que les problèmes de l'environnement, notamment en ce qui concerne les déchets radioactifs, sont de la compétence régionale.

Le Ministre rectifie ce point de vue : le problème est national, mais les Régions peuvent aller au-delà des normes nationales.

Un membre fait observer que le Ministre a commis une erreur. Il a en effet déclaré que la police externe des établissements dangereux relève de la compétence des Régions, tandis que la police interne relèverait de la compétence nationale. Cette dernière matière ressortit cependant à la compétence des Communautés. Le Ministre confirme que cette matière relève bien de la compétence nationale.

Amendements au § 1, II

Au 1^o

Un amendement (Doc. n° 627/4-III) de M. Defosset propose, au § 1^{er}, II, 1^o, de supprimer les mots « dans le respect des normes légales générales et sectorielles ».

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 2.

Au 3^o

Un amendement (Doc. n° 627/7-I) de M. Mordant au 3^o vise à supprimer les mots « sous réserve des dispositions relatives à la protection du travail ».

Suivant l'auteur, il est anormal de vouloir diviser une matière en soi indivisible.

Par exemple, la mesure du bruit dans un établissement industriel ne peut être séparée du bruit extérieur qui l'influence.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

4^o nouveau

Un amendement (Doc. n° 627/4-II) de M. Outers propose de compléter le même § 1^{er}, II, par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o La réglementation pour la protection du travail. »

Selon l'auteur, il est nécessaire de transférer à une autorité unique, en l'occurrence le pouvoir régional, la compétence de régler toutes les matières relatives à la création et à l'exploitation d'un établissement incommode. La Région est déjà compétente en vertu de l'article 6, § 1, I, 4^o, pour régler les prescriptions relatives à la création d'un tel établissement. Il convient de doter la Région, par un nouveau 4^o, de la compétence de régler les conditions d'exploitation de ces établissements.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2.

Een lid wijst erop dat de internationale normen in alle federale staten moeten worden toegepast. Terzake stelt zich dus geen probleem. Wie zal echter bepalen wat algemene normen zijn ? Wat de Minister zegt in verband met de radioactieve afval is strijdig met de tekst van het ontwerp, aldus het lid.

Een lid vraagt of de Gewesten het initiatiefrecht hebben buiten de centrale overheid om; de Minister antwoordt ontkennend.

Hetzelfde lid heeft begrepen dat de leefmilieuproblematiek, met name inzake radioactieve afval, tot de bevoegdheid van de Gewesten behoort.

De Minister corrigeert dat standpunt : het is een nationaal vraagstuk, maar de Gewesten kunnen verder gaan dan de nationale normen.

Een lid wijst erop dat de Minister een vergissing heeft begaan. Hij heeft nl. verklaard dat de externe politie van gevaarlijke bedrijven een gewestelijke bevoegdheid is, terwijl de interne politie een nationale bevoegdheid zou zijn. Dit laatste is echter een gemeenschapsbevoegdheid. De Minister bevestigt dat deze materie wel degelijk onder de nationale bevoegdheid ressorteert.

Amendementen op § 1, II

Op het 1^o

Bij amendement (Stuk n° 627/4-III) stelt de heer Defosset voor in § 1, II, 1^o, de woorden « met eerbiediging van de wettelijke algemene en sectoriële normen » weg te laten.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Op het 3^o

Bij amendement (Stuk n° 627/7-I) stelt de heer Mordant voor in het 3^o, de woorden « onder voorbehoud van de bepalingen die betrekking hebben op de arbeidsbescherming » weg te laten.

Volgens de auteur is het abnormaal een op zichzelf ondeelbare materie te willen verdelen.

Het lawaai in een industrieel bedrijf kan b.v. niet worden gescheiden van de externe geluiden die het beïnvloeden.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen.

4^o nieuw

Bij amendement (Stuk n° 627/4-II) stelt de heer Outers voor dezelfde § 1, II, aan te vullen met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o De reglementering inzake arbeidsbescherming. »

Volgens de auteur is het noodzakelijk de bevoegdheid om alle materies betreffende de oprichting en de exploitatie van een ongezonde inrichting te regelen, over te dragen aan één enkele instantie, in onderhavig geval de gewestelijke overheid. Het Gewest is reeds bevoegd krachtens artikel 6, § 1, I, 4^o, om de voorschriften betreffende de oprichting van een dergelijke inrichting te regelen. Met een nieuw 4^o moet de bevoegdheid van het Gewest uitgebreid worden tot het reglementeren van de exploitatievoorwaarden voor dergelijke inrichtingen.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

III. En ce qui concerne la rénovation rurale et la conservation de la nature

Les observations suivantes sont formulées :

1. Le caractère désordonné de cette partie est dénoncé. Il s'agit d'un ramassis de secteurs hétérogènes sans aucun lien entre eux, ce qui en fait un texte de loi discutable.

2. La notion de « remembrement à l'amiable » est-elle également comprise au 1^o et les termes « rénovation rurale » peuvent-ils être interprétés dans un sens plus large qui comprendrait p.ex. également la fonction d'habitat ? Et quelle est la portée de la notion plutôt désuète d'hydraulique agricole ?

3. Pourquoi le remembrement des biens ruraux relève-t-il à la rénovation rurale ? Le remembrement des biens ruraux constitue, en effet, une matière agricole et doit dès lors relever du Ministère de l'Agriculture. Les polders et waterings sont également rangés sous la rubrique de la rénovation rurale, à l'exception de la politique des digues. Or, il s'agit là précisément de la mission principale des polders et waterings. En outre, il est regrettable que les polders et waterings soient soustraits à la compétence du Ministère de l'Agriculture.

4. En ce qui concerne la tenderie : le terme « tenderie » ne couvre que partiellement l'équivalent néerlandais « vogelvangst ». Il existe en effet une directive européenne relative à la tenderie, de même qu'un grand nombre de conventions internationales en ce domaine.

5. Le III est explicite mais limitatif, puisque l'on y trouve une série d'exceptions. Pourquoi s'est-on limité à l'industrialisation de la pisciculture ainsi qu'à l'utilisation de certaines armes de chasse ? Toute la matière de la chasse aurait dû rester régionalisée.

6. Rien de ce qui concerne la protection de la nature ne peut être dissocié de l'agriculture.

7. Jusqu'où s'étend la transmission aux Régions des compétences en matière de forêts domaniales et la gestion de ces forêts ?

Comment s'exerceront, sur le plan normatif, les matières traitées dans le Code forestier, qui tendent sur le plan de la C. E. E. à s'unifier ?

Quel sera le statut futur de la Forêt de Soignes, à cheval sur le territoire de plusieurs Régions ?

8. Il faudrait préciser davantage les notions d'environnement et de protection de l'environnement.

Dans les textes proposés, il n'y a aucune allusion à la lutte contre le bruit ou la pollution.

La réglementation des espaces verts manque singulièrement de clarté.

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles répond comme suit : le regroupement des matières qui figurent au § 1^{er}, III, de l'article 6 est le résultat d'un amendement adopté par le Sénat. L'ordre adopté n'entraîne nulle limitation pour les matières énumérées. Il faut entendre le remembrement dans son sens le plus large.

Si l'on a utilisé l'expression « hydraulique agricole », c'est par référence à une loi existante.

A propos des digues, le Gouvernement a été mis en présence de raisons budgétaires et de sécurité pour la population.

III. Wat het landinrichting en het natuurbehoud betreft

Volgende opmerkingen worden geformuleerd :

1. Het rommelige karakter van dit gedeelte wordt aangeklaagd. Het is een allegaartje van uiteenlopende sectoren zonder onderling verband, en als zodanig een bedenkelijke wettekst.

2. Is het begrip « ruilverkaveling in der minne » ook onder het 1^o begrepen en kan het woord « landinrichting » in zeer ruime zin, met o.m. ook de woonfunctie, worden geïnterpreteerd ? En hoever gaat het toch wel wat verouderde begrip « landbouwhydraulica » ?

3. Waarom ressorteert de ruilverkaveling onder de landinrichting ? De ruilverkaveling is een landbouwaangelegenheid, en moet dan ook ressorteren onder het Ministerie van Landbouw. Ook polders en wateringen worden onder landinrichting ondergebracht, met uitzondering van het dijkenbeleid. Dit laatste is nu precies de belangrijkste opdracht van polders en wateringen. Het is bovendien spijtig dat polders en wateringen aan het Ministerie van Landbouw onttrokken worden.

4. Wat de vogelvangst betreft : de Franse woorden « la tenderie » dekken slechts een gedeelte van de vogelvangst. Er bestaat trouwens een Europese Vogelrichtlijn en nog heel wat andere internationale conventies ter zake.

5. Punt III is expliciet, maar beperkend aangezien er een aantal uitzonderingen in voorkomt. Waarom heeft men zich beperkt tot de industrialisering van de visteelt en tot het gebruik van sommige jachtwapens ? De hele materie in verband met de jacht had moeten geregionaliseerd blijven.

6. Niets wat verband houdt met de natuurbescherming kan van de landbouw worden losgemaakt.

7. Tot waar gaat de overdracht aan de Gewesten van de bevoegdheden inzake domeinbossen en beheer van die bossen ?

Hoe zullen de in het Boswetboek behandelde materies, die op E. E. G.-niveau aan eenmaking toe zijn, op het normatieve vlak worden behandeld ?

Wat zal het toekomstige statuut van het Zoniënwoud zijn, dat zich over verschillende Gewesten uitstrekt ?

8. De begrippen leefmilieu en bescherming van het leefmilieu moeten nader worden omschreven.

In de voorgestelde teksten is nergens sprake van de bestrijding van de geluidshinder of van vervuiling.

De reglementering inzake groengebieden is bijzonder onduidelijk.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van Institutionele Hervormingen antwoordt als volgt : de hergroepering van de materies in artikel 6, § 1, III, is het gevolg van een in de Senaat aangenomen amendement. De rangschikking daarvan brengt geen beperking van de opgesomde materies mee. De ruilverkaveling moet in de ruimste zin worden verstaan.

De term « landbouwhydraulica » werd gebruikt om te verwijzen naar een bestaande wet.

Met betrekking tot de dijken stond de Regering voor budgettaire motieven en ook redenen die verband houden met de veiligheid van de bevolking.

Il faut entendre le mot « tenderie » de manière plus large que ne le fait l'un des intervenants.

Le terme « pêche fluviale » couvre lui, toutes les pêches, à l'exception de la pêche maritime.

En ce qui concerne la gestion des forêts, elle sera régionalisée sans qu'il y ait transfert de propriété.

Quant au Code forestier, il s'agit d'une matière régionalisée, mais bien entendu, s'il existe une législation internationale, elle est d'application pour les Régions.

Le problème de la Forêt de Soignes devra faire l'objet d'une concertation entre les trois Régions concernées.

La lutte contre la pollution et le bruit est régionalisée : cette interprétation figure implicitement dans l'exposé des motifs du présent projet, au point « environnement ».

Le Ministre de la Communauté flamande fait observer que le terme « rénovation rurale » doit être interprété de la manière la plus large. La rénovation rurale et la conservation de la nature constituent en quelque sorte des thèmes.

Le remembrement, qui est déjà régionalisé depuis six ans, comprend le remembrement à l'amiable.

Le problème du remembrement a toujours été considéré en fonction des agriculteurs.

Un membre fait observer qu'il n'a aucune objection à l'égard de la régionalisation des matières visées sous le III. Le Sénat aurait cependant dû choisir un titre adéquat pour désigner ces matières.

L'intervenant se rallie à la distinction faite par le Ministre entre les matières internationales et les matières régionalisées sur le plan interne.

Il estime que, dans la pratique, le remembrement n'a souvent pas grand-chose à voir avec la conservation de la nature; c'est plutôt le contraire.

Un autre membre fait observer qu'il s'agit en l'espèce d'un transfert limité de compétence en faveur de la Wallonie, puisqu'il est question de « tenderie » et non d'« oisellerie ». Il demande où en est la ratification du Traité international sur la tenderie.

Notre pays a ratifié il y a longtemps déjà la Convention de Genève, qui assimile la limite des eaux intérieures à la ligne de marée basse. De ce fait, la pêche aux crevettes devrait être une matière régionale.

Amendements au § 1, III

. Au 1°

Un amendement (Doc. n° 627/3-I) est présenté à l'article 6, § 1^{er}, III, par MM. Verberckmoes et De Grève. Cet amendement vise à supprimer au 1° les mots « le remembrement des biens ruraux ».

M. Verberckmoes fait observer que le remembrement constitue une matière d'une très grande complexité technique, qui doit de toute évidence continuer à relever de la compétence du Ministre de l'Agriculture. Il s'agit d'un problème agricole typique qui ne peut être présenté comme un instrument de rénovation rurale et de conservation de la nature, deux domaines qui n'ont pas ou très peu de rapport avec l'agriculture. Le remembrement ne peut être subordonné à la conservation de la nature et à la rénovation rurale, étant donné qu'il a également une incidence sur le revenu des agriculteurs.

L'amendement est rejeté par 16 contre 2 voix et 2 abstentions.

Au 2°

Un amendement (Doc. n° 627/5-I) a été déposé par M. Schiltz tendant à supprimer le 2°.

L'amendement a cependant été retiré étant donné qu'un amendement précédent tendant à transférer cette matière aux Communautés a été rejeté.

De term « vogelvangst » moet ruimer worden opgevat dan hetgeen door een van de leden werd gezegd.

De term « visvangst » bestrijkt alle soorten van visvangst met uitzondering van de zeevisserij.

Het beheer van de bossen wordt geregionaliseerd zonder eigendomsoverdracht.

Het Boswetboek is een geregionaliseerde materie, maar indien terzake internationale overeenkomsten gelden, zullen die natuurlijk van toepassing zijn in de Gewesten.

Over het probleem van het Zoniënwoud zal overleg moeten worden gepleegd tussen de drie Gewesten.

De bestrijding van de geluidshinder en van de vervuiling is geregionaliseerd : die interpretatie wordt impliciet gegeven in de memorie van toelichting van het ontwerp, bij het punt « leefmilieu ».

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap wijst erop dat de term « landinrichting » in de ruimste zin moet worden opgevat. Landinrichting en natuurbehoud zijn a.h.w. thema's.

De ruilverkaveling, die reeds zes jaar geregionaliseerd is, omvat ook de ruilverkaveling in der minne.

De ruilverkaveling werd steeds gezien in functie van de landbouwers.

Een lid merkt op dat hij geen enkel bezwaar heeft tegen de regionalisering van de onder III vermelde materies. De Senaat had echter een adequate titel voor die materies moeten kiezen.

Spreeker gaat akkoord met het door de Minister gemaakte onderscheid tussen de internationale materies en de intern geregionaliseerde materies.

Ruilverkaveling heeft in de praktijk dikwijls weinig te maken met natuurbehoud, maar eerder met het tegenovergestelde, aldus nog het lid.

Een ander lid wijst erop dat het hier gaat om een beperkte overdracht van bevoegdheid voor Wallonië, vermits er sprake is van « tenderie » i.p.v. « oisellerie ». Hij vraagt hoe het staat met de ratificatie van het Internationale Verdrag over de vogelvangst.

Ons land heeft voor vele jaren de Conventie van Genève geratificeerd waardoor de laagwaterlijn met binnenwateren wordt gelijkgesteld. Garnaalvangst valt daardoor onder de gewestelijke bevoegdheid.

Amendementen op § 1, III

Op het 1°

Op artikel 6, § 1, III, werd een amendement (Stuk n° 627/3-I) ingediend door de heren Verberckmoes en De Grève dat ertoe strekt onder 1° de woorden « de ruilverkaveling van landeigendommen » te schrappen.

De heer Verberckmoes merkt op dat de ruilverkaveling een technisch zeer ingewikkelde materie is, die uiteraard onder de bevoegdheid van de Minister van Landbouw dient te blijven. De ruilverkaveling is een typische landbouwaangelegenheid, die niet mag worden voorgesteld als een instrument voor landinrichting en natuurbehoud, die met landbouw weinig of niets te maken hebben. Ruilverkaveling mag niet ondergeschikt worden aan natuurbehoud en landinrichting aangezien het ook de inkomensvorming van de landbouwers betreft.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Op het 2°

Een amendement (Stuk n° 627/5-I) werd ingediend door de heer Schiltz ertoe strekkende het 2°, weg te laten.

Het amendement wordt evenwel ingetrokken omdat een vorig amendement ertoe strekkende deze materie naar de Gemeenschappen over te hevelen, werd verworpen.

M. Persoons propose (Doc. n° 627/4-I) de remplacer le 2° par le texte suivant :

« 2° La protection et la conservation de la nature. »

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Au 3°

M. Outers propose (Doc. n° 627/4-II) au § 1^{er}, III, de compléter le 3° par ce qui suit :

« Cette compétence comprend notamment le pouvoir de déterminer dans les plans d'aménagement quels terrains sont destinés à être zones vertes, d'acquérir les terrains nécessaires, d'aménager et d'entretenir des zones d'espaces verts et de subventionner ces aménagements et entretiens, tant sur le plan de la réglementation que sur celui de l'exécution. »

L'amendement est retiré étant donné que le Gouvernement s'est déclaré d'accord pour reconnaître ces compétences aux Régions.

Au 4°

Un amendement (Doc. n° 627/5-I) de M. Schiltz qui vise à supprimer les 4°, 5° et 6° n'est pas maintenu, étant donné qu'il est devenu sans objet du fait du rejet de la proposition qui tendait à transférer aux Communautés les matières auxquelles il avait trait.

M. Defosset propose (Doc. n° 627/4-III) de compléter le 4° par les mots suivants : « en ce compris la gestion des forêts domaniales ».

Le Ministre ayant confirmé que cette gestion est de compétence régionale, l'auteur retire cet amendement.

Au 5°

Un amendement (Doc. n° 627/5-I) présenté par M. Schiltz vise à supprimer au 5°, le membre de phrase : « à l'exception de la fabrication, du commerce et de la détention d'armes de chasse ».

Selon les auteurs, il n'y a aucune raison d'exclure ces matières des compétences régionales à partir du moment où l'ensemble de la chasse est transféré aux Régions.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 2 abstentions.

Un amendement (Doc. n° 627/7-III) de M. Verroken tendant à supprimer, au § 1^{er}, III, 5°, les mots « et la tenderie » est rejeté par 19 voix contre 1.

Un autre amendement (Doc. n° 627/7-III) de M. Verroken est rejeté par 17 voix contre 3 et 1 abstention; il tendait à remplacer le mot « tenderie » par le mot « oisellerie ».

M. Outers propose (Doc. n° 627/4-II) le texte suivant : « 5° La chasse et la tenderie ».

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

Au 6°

M. Outers propose (Doc. n° 627/4-II) au § 1^{er}, III, de remplacer le 6° par le texte suivant : « 6° La pêche, à l'exception de la pêche maritime ».

Cet amendement est retiré vu les explications du Ministre qui ont satisfait l'auteur.

De heer Persoons stelt bij amendement (Stuk n° 627/4-I) voor het 2° te vervangen door de volgende tekst :

« 2° De natuurbescherming en het natuurbehoud. »

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Op het 3°

De heer Outers stelt bij amendement (Stuk n° 627/4-II) voor het 3° van § 1, III, aan te vullen met wat volgt :

« Deze bevoegdheid omvat met name de macht om in de plannen van aanleg te bepalen welke gronden bestemd zijn voor groene ruimten, de noodzakelijke gronden te verwerven, groengebieden aan te leggen en te onderhouden en toelagen te verlenen voor die aanleg en dat onderhoud, zowel op het vlak van de reglementering als op dat van de uitvoering. »

Het amendement wordt ingetrokken aangezien de Regering verklaard heeft die bevoegdheden aan de Gewesten toe te kennen.

Op het 4°

Een amendement (Stuk n° 627/5-I) van de heer Schiltz strekt ertoe het 4°, 5°, 6° weg te laten. Dit amendement wordt niet gehandhaafd daar het geen voorwerp meer heeft sedert de verwerping van het voorstel tot overdracht van deze materies naar de Gemeenschappen.

De heer Defosset stelt bij amendement (Stuk n° 627/4-III) voor het 4° aan te vullen met de volgende woorden : « met inbegrip van het beheer van de domaniale bossen ».

De Minister bevestigt dat het beheer ervan een gewestelijke bevoegdheid is, waarna de auteur zijn amendement intrekt.

Op het 5°

Een amendement (Stuk n° 627/5-I) wordt ingediend door de heer Schiltz, ertoe strekkende in het 5°, de zinsnede : « met uitzondering van de vervaardiging van, de handel in en het bezit van jachtwapens » weg te laten.

Volgens de auteurs is er geen reden die materies uit de gewestelijke bevoegdheid uit te sluiten vanaf het ogenblik dat de » jacht » als een geheel naar de Gewesten wordt overgedragen.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Een amendement (Stuk n° 627/7-III) van de heer Verroken om in § 1, III, 5°, de woorden « en de vogelvangst » weg te laten, wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

Een ander amendement (Stuk n° 627/7-III) van de heer Verroken wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen en 1 onthouding; het strekte ertoe in de Franse tekst het woord « tenderie » te vervangen door « oisellerie ».

De heer Outers stelt bij amendement (Stuk n° 627/4-II) de volgende tekst voor : « 5° De jacht en de vogelvangst ».

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen.

Op het 6°

De heer Outers stelt bij amendement (Stuk n° 627/4-II) voor in § 1, III, het 6° te vervangen door de volgende tekst : « 6° De visvangst, met uitzondering van de zeevisserij ».

Het amendement wordt ingetrokken na de toelichting van de Minister die de auteur voldoening schenkt.

Au 7°

M. Mordant propose (Doc. n° 627/6-I) au § 1^{er}, III, 7°, de remplacer les mots « L'industrialisation de la pisciculture » par les mots « La pisciculture ».

Selon l'auteur, le texte de cet amendement est plus simple et le terme « pisciculture » couvre tout le secteur.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

Au 10°

Un amendement (Doc. n° 627/3-I) de M. Verberckmoes tendant à supprimer le 10° parce que l'auteur estime que, traditionnellement, ces matières sont intimement liées à l'agriculture qui, elle, n'est pas régionalisée, est rejeté par 19 voix contre 3.

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/5-I) tendant à rédiger le 10° comme suit :

« 10° Les polders, les wateringues et les digues ».

Les auteurs estiment que les Régions doivent être en mesure de construire et d'entretenir elles-mêmes leurs digues.

Un des auteurs rappelle au surplus que le Ministre a déclaré que les digues n'ont pas été reprises pour des raisons d'ordre budgétaire : cet argument n'est pas valable. Il y a quelques années, un Ministre des Travaux publics avait estimé que les Flamands eux-mêmes devaient pouvoir s'occuper de leurs digues et le membre partage cette opinion.

Un autre membre précise qu'il est d'accord de traiter l'entretien des digues comme une matière régionale — au cas où les polders et les wateringues seraient régionalisés —, à l'exception toutefois des grands travaux (construction et rénovation) qui doivent rester nationaux.

L'amendement (Doc. n° 627/4-I) de M. Persoons tend aussi à remplacer le 10° dans le sens proposé dans l'amendement précédent.

L'auteur précise qu'à son avis, ces compétences forment un ensemble indivisible.

Ces amendements sont rejetés par 17 voix contre 5.

Nouvel alinéa

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) propose de compléter le § 1, III, par les mots suivants :

« Toutefois, dans la Région de langue allemande, les matières relatives à la protection de l'environnement, à la protection et à la conservation de la nature, aux zones d'espaces verts, aux zones de parcs, aux zones vertes et aux forêts sont de la compétence du Conseil de la Communauté culturelle allemande. »

Selon l'auteur, la nature n'est nulle part mieux protégée en Belgique que dans les cantons de l'est. Nos compatriotes germanophones ont prouvé qu'ils sont capables d'assurer eux-mêmes cette tâche. La Belgique germanophone constitue un exemple en matière de protection et de conservation de la nature. Qui pourrait, mieux que nos compatriotes de langue allemande eux-mêmes, veiller sur leurs zones vertes, leurs parcs et leurs espaces verts ? La plus grande et la plus belle des forêts belges, l'Hertogenwald, est située en partie dans la Région de langue allemande.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Le membre qui s'est abstenu déclare ne pas être contre l'esprit de l'amendement, mais estime que c'est à la Région à laquelle appartient cette zone germanophone qu'il appartient de régler ses rapports avec elle, et non à l'Etat national.

Op het 7°

De heer Mordant stelt bij amendement (Stuk n° 627/6-I) voor in § 1, III, 7°, de woorden « De industrialisering van de visteelt » te vervangen door de woorden « De visteelt ».

Hij acht de tekst van het amendement eenvoudiger en de term « visteelt » bestrijkt de hele sector.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Op het 10°

Een amendement (Stuk n° 627/3-I) van de heer Verberckmoes dat ertoe strekt het 10° te schrappen, omdat hij van oordeel is dat deze materies traditioneel nauw verbonden zijn met de landbouw, die niet wordt geregionaliseerd, wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Een amendement (Stuk n° 627/5-I) wordt ingediend door de heer Schiltz ertoe strekkende het 10° te stellen als volgt : stellen als volgt :

« 10° De polders, de wateringeng en de dijken. »

De Gewesten moeten in staat worden gesteld om zelf hun dijken aan te leggen en te onderhouden, aldus de auteurs.

Een van de indieners herinnert eraan dat de Minister verklaarde dat de dijken hier niet werden opgenomen om budgettaire redenen : dat argument gaat niet op. Voor enkele jaren was een Minister van Openbare Werken van oordeel dat de Vlamingen zelf voor hun dijken moeten kunnen zorgen en met die zienswijze is het lid het eens.

Een ander lid preciseert dat hij het eens is om het dijken-onderhoud als een regionale bevoegdheid te beschouwen — indien de polders en wateringeng worden geregionaliseerd — zonder evenwel de grote werken (aanleg en vernieuwing) daaronder te begrijpen die nationaal moeten blijven.

De heer Persoons stelt een gelijkkluidend amendement (Stuk n° 627/4-I) voor.

De auteur preciseert dat die bevoegdheden, naar zijn mening, één ondeelbaar geheel vormen.

Deze amendementen worden verworpen met 17 tegen 5 stemmen.

Nieuwe lid

Bij amendement (Stuk n° 627/5-I) stelt de heer Schiltz voor § 1, III, aan te vullen met de woorden :

« Nochtans wordt de uitoefening van de bevoegdheden inzake de bescherming van het leefmilieu, de natuurbescherming en natuurbehoud, de groengebieden, parkgebieden en groene ruimten, de bossen, in het Duitse taalgebied toevertrouwd aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap. »

Volgens de indiener is nergens in België het milieu beter beschermd dan in de Oostkantons. Deze duitstalige landgenoten hebben bewezen dat ze die taak zelf aankunnen. Duitstalig België is een voorbeeld op het gebied van natuurbescherming en natuurbehoud. Wie zou beter, dan onze duitstalige landgenoten zelf, kunnen waken over hun groengebieden, parkgebieden en groene ruimten ? Het grootste en mooiste bos van België, het Hertogenwoud, ligt gedeeltelijk in het Duitse taalgebied.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Een lid dat zich onthield, verklaart niet tegen de geest van het amendement gekant te zijn, maar is van oordeel dat het Gewest, waartoe dit duitstalige zone behoort, zijn betrekkingen ermee moet regelen en niet de nationale Staat.

IV. En ce qui concerne le logement

Suivant un membre, si l'on confère à la Région la compétence en matière de logement, elle disposera en même temps d'un levier de politique économique. Mais on ne donne pas à la Région les moyens de mettre ainsi en place une industrie nouvelle. On se borne en fait à modifier les appellations des sociétés locales de logement et à redistribuer les compétences politiques.

Il y a une sous-estimation de ce qu'on aurait pu faire de ce paragraphe, dont le contenu est réduit au niveau communal, comme celui d'autres paragraphes d'ailleurs.

Amendements au § 1, IV

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/5-I) visant à remplacer le IV par le texte suivant :

« En ce qui concerne le logement :

- 1° le logement, y compris les habitations sociales;
- 2° la police des habitations qui constituent un danger pour la propreté et la salubrité publiques. »

Un cosignataire de l'amendement juge cette formulation plus claire que le texte du Gouvernement.

Le Ministre de l'Intérieur lui fait remarquer que le terme « logement » recouvre l'ensemble de la politique du logement, y compris la politique du logement social.

Sur ce, l'amendement est retiré.

M. Schiltz présente également un amendement (Doc. n° 627/5-I) visant à compléter le IV par les mots suivants :

« Toutefois, l'exercice de ces compétences dans la Région de langue allemande est confié au Conseil de la Communauté culturelle allemande. »

Il signale que le logement constitue également une matière à la fois personnalisable et localisable.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

V. En ce qui concerne la politique de l'eau

Un membre fait remarquer, en ce qui concerne l'épuration des eaux usées, que la fixation des conditions de déversement reste de la compétence du Gouvernement national. Il demande s'il n'appartient pas aux Régions de veiller au respect de ces conditions.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre fait remarquer qu'il existe trois niveaux de normes (européen, national et régional) en matière d'épuration des eaux usées. Par conséquent, constate-t-il, une Région pourra décréter des normes plus sévères que l'autre. Comment pourra-t-on concilier cette situation avec les normes nationales ?

En ce qui concerne les exceptions relatives aux grands travaux hydrauliques et aux prises d'eau dans les cours d'eau navigables, un membre suppose qu'on vise Tailfer ou les conduites d'eau qui relient entre eux les grands bassins hydrauliques. Il lui semble que l'objectif de la politique du Gouvernement en la matière est de garantir la qualité des eaux qui coulent du sud vers le nord.

Ira-t-on jusqu'à supprimer les entreprises établies sur la Meuse et sur la Sambre afin que les eaux qui arrivent à la frontière linguistique soient de la qualité voulue ?

IV. Wat de huisvesting betreft

Volgens een lid beschikt het Gewest tevens over een hefboom voor het economische beleid, als het de bevoegdheid inzake huisvesting krijgt. Maar aan het Gewest worden de middelen niet gegeven om zo een nieuwe industrie in het leven te roepen. Men beperkt er zich toe de namen van de plaatselijke huisvestingsmaatschappijen te wijzigen en de politieke bevoegdheden opnieuw te verdelen.

Wat met deze paragraaf had kunnen worden gedaan, wordt onderschat, want de inhoud ervan is beperkt tot het gemeentelijke niveau, wat trouwens ook in andere paragrafen is gedaan.

Amendementen op § 1, IV

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/5-I) ertoe strekkende het IV, te vervangen als volgt :

« Wat de huisvesting betreft :

- 1° de huisvesting met inbegrip van de sociale woningen;
- 2° de politie van woonegelegenheden die gevaar opleveren voor openbare reinheid en gezondheid. »

Een medeondertekenaar van het amendement meent dat deze formulering duidelijker is dan de tekst van de Regering.

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat de term « huisvesting » het gehele huisvestingsbeleid dekt, met inbegrip van het beleid inzake sociale woningen.

Daarop wordt dat amendement ingetrokken.

De heer Schiltz heeft eveneens een amendement ingediend (Stuk n° 627/5-I) ertoe strekkende het IV aan te vullen als volgt :

« Nochtans wordt de uitoefening van deze bevoegdheden in het Duitse taalgebied toevertrouwd aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap. »

Hij wijst erop dat de huisvesting evenzeer een persoonsgebonden als een plaatsgebonden aangelegenheid is.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

V. Wat het waterbeleid betreft

Een lid merkt op dat wat de zuivering van afvalwater betreft, de vaststelling van de lozingsvoorwaarden onder de bevoegdheid van de nationale Regering blijven. Hij vraagt of de Gewesten niet moeten toezien op de naleving van de voorwaarden ?

Aansluitend hierbij merkt een ander lid op dat drie niveaus van normen (de Europese, de nationale en de gewestelijke) betrekking hebben op de materie van de waterzuivering. Bijgevolg, stelt hij vast, zal het ene Gewest strengere normen dan het andere kunnen uitvaardigen. Hoe zal dit in overeenstemming kunnen gebracht worden met de nationale normen ?

Wat de uitzonderingen in verband met waterbouwkundige werken en de waterwinning in bevaarbare waterlopen betreft, veronderstelt een lid dat hier Tailfer wordt bedoeld of de leidingen die de grote waterbekkens met elkaar verbinden. Volgens hem wil de Regering met haar beleid terzake enkel de kwaliteit waarborgen van het water dat van Zuid naar Noord stroomt.

Zal men nu ook de bedrijven die langs de Maas en de Samber gevestigd zijn opdoeken, zodat het water dat over de taalgrens stroomt de gewenste kwaliteit heeft ?

Il constate que dans ce domaine comme ailleurs, le projet manque de réalisme et qu'il est conçu pour maintenir surtout au niveau national tout ce qui pourrait être intéressant pour la Région wallonne.

Il estime que la solution donnée pêche par un défaut de volonté de pacification.

Un autre membre demande si les captages souterrains sont également compris dans les exceptions.

Le Ministre de l'Intérieur confirme, en ce qui concerne les normes en matière d'épuration des eaux usées, qu'il existe trois niveaux de législation :

- le niveau européen;
- les normes nationales;
- les normes régionales.

En ce qui concerne les critiques émises par un membre, le Ministre estime que le système est plus complexe qu'il n'y paraît à première vue et que le pessimisme ne se justifie pas. En effet, ultérieurement, par le truchement des §§ 4 et 5, les Régions interviendront à nouveau dans les processus de décision en ce qui concerne la politique de l'eau. Quant aux prises d'eau souterraines, elles ne sont pas considérées comme grands travaux hydrauliques.

Amendements au § 1, V

Au 1°

M. Persoons propose de supprimer le texte du 1°, à l'exception des mots « la production et la distribution d'eau » (Doc. n° 627/4-I).

L'auteur estime qu'il est plus cohérent de transférer l'ensemble des matières relatives à l'eau, à sa production et à sa distribution aux Régions et de leur laisser apprécier l'opportunité d'une collaboration entre les deux ou trois Régions quant à la réalisation, les subventions et la gestion de travaux d'intérêt commun.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/5-I, 11) visant à compléter les numéros 2 et 3 du V a), par les mots « pour autant qu'elles concernent plus d'une Région. Il s'agit de limiter les dérogations à la régionalisation aux cas où la décision relève de plusieurs Communautés.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

Au 1°, M. Outers (Doc. n° 627/4-II) propose de remplacer le a) et le b) par les dispositions suivantes :

« Cette compétence ne comprend pas les subventions aux grands travaux hydrauliques considérés par les Régions comme d'intérêt national. Les grands travaux hydrauliques peuvent être :

- les barrages et les bassins d'épargne;
- les prises d'eau destinées à desservir plus d'une Région en eau potable;
- les conduites d'eau qui, pour des raisons de sécurité, relient entre eux des grands bassins hydrauliques. »

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

A titre subsidiaire il propose de supprimer le point 5 du 1°, a).

Hij constateert dat op dit vlak zoals op andere punten het ontwerp te weinig realistisch is en vooral werd opgevat om alles wat voor het Waalse Gewest van belang kan zijn onder nationale bevoegdheid te houden.

Hij is van mening dat uit die oplossing geen geest van verzoening spreekt.

Een ander lid vraagt of de ondergrondse waterwinningen begrepen zijn in de uitzonderingen.

Met betrekking tot de normen inzake zuivering van afvalwater zegt de Minister van Binnenlandse Zaken dat er drie wetgevende niveaus zijn :

- het Europese vlak;
- de nationale normen;
- de gewestelijke normen.

Op de kritiek van een lid antwoordt de Minister dat de regeling complexer is dan ze op het eerste gezicht lijkt te zijn, en dat pessimisme hier niet geboden is. Via §§ 4 en 5 immers beslissen de Gewesten opnieuw mee over het waterbeleid. Voorts wordt de ondergrondse waterwinning niet tot de grote waterbouwkundige werken gerekend.

Amendementen op § 1, V

Op het 1°

De heer Persoons stelt voor, de tekst van 1° weg te laten, met uitzondering van de woorden « De waterproductie en watervoorziening » (Stuk n° 627/4-I).

De auteur vindt het logischer om alle aangelegenheden die op water, de produktie en de distributie ervan betrekking hebben, aan de Gewesten over te laten, en ze ook te laten beslissen over eventuele samenwerking tussen de twee of de drie Gewesten met het oog op de uitvoering, de subsidiëring en het beheer van werken van gemeenschappelijk belang.

Het amendement wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement (Stuk n° 627/5-I, 11) van de heer Schiltz strekt ertoe in a) aan punt 2 en 3 een zinsnede toe te voegen, luidend als volgt : « Voor zover er meer dan een Gewest bij betrokken is ». Het is de bedoeling aldus de uitzonderingen op de regionalisering te beperken tot de gevallen waarin meer dan een gewest bij de beslissing betrokken moet zijn.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Op het 1°, stelt de heer Outers (Stuk n° 627/4-II) in bijkomende orde voor a) en b) te vervangen door de volgende bepalingen :

« Deze bevoegdheid omvat niet de subsidiëring van de grote waterbouwkundige werken die door de Gewesten als van nationaal belang worden beschouwd. Grote waterbouwkundige werken kunnen zijn :

- stuwdammen en spaarbekkens;
- installaties voor waterwinning die meer dan een Gewest van drinkwater moeten voorzien;
- leidingen die grote waterbekkens onderling verbinden om veiligheidsredenen. »

Dit amendement wordt met 18 tegen 3 stemmen verworpen.

In bijkomende orde stelt hij ook voor punt 5 van 1°, a), weg te laten.

L'auteur veut ainsi limiter les exceptions, et entend que les régions participent aux grands travaux hydrauliques. A cet égard, le dessalement des eaux de mer pourrait être régionalisé, d'autant plus qu'il n'est pas encore pratiqué.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

L'amendement au 1^o, présenté par M. Schiltz (Doc. n° 627/7-VI) vise à supprimer les mots « les installations de dessalement des eaux de mer ».

Le dessalement des eaux de mer constitue en effet une industrie typiquement flamande qui doit de toute évidence ressortir à la compétence de la Région flamande.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

Au 2^o

Par voie d'amendement M. Defosset (Doc. n° 627/4-III) propose au 2^o, a), de cet article, d'insérer entre les mots « conditions » et « générales » le mot « minimum ».

Si l'auteur admet qu'il est normal de respecter au niveau régional, des conditions imposées au niveau national ou international, il faut que la Région ait une compétence supplétive pouvant aller dans le sens d'une plus grande sévérité.

Cet amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

Par ailleurs le même membre propose (Doc. n° 627/4-III) au § 1^{er}, V, 2^o, de supprimer les lettres b) et c) et de « permettre aux Régions de fixer de commun accord les modes de calcul des tarifs pour l'épuration des eaux industrielles et le taux de subvention aux entreprises industrielles ».

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 3.

In fine

M. Outers propose par amendement (Doc. n° 627/4-II) au § 1^{er}, V, d'ajouter les mots « les cours d'eau navigables et les canaux ».

Suivant l'auteur, l'idée est de régionaliser cette matière parce qu'il n'est pas possible de différencier la politique en matière d'eau potable et des cours d'eau navigables et canaux.

Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

VI. En ce qui concerne la politique économique

Un membre estime que la régionalisation des compétences économiques répond à une aspiration populaire et est donc d'importance capitale. Il s'étonne du déséquilibre entre l'appareil d'intervention, à dimensions locales, et la nature des problèmes à résoudre dans les Régions.

Le contraste entre les problèmes qui se posent et les moyens mis à disposition est complet dans tous les domaines et il passe en revue tous les problèmes à résoudre : le déficit des finances de l'Etat, la croissance des taux d'intérêt, les options industrielles — il critique à cet égard la préférence pour les produits semi-finis — la fuite des capitaux qui est de l'ordre de 150 à 200 milliards par an. Il souligne que la Wallonie ne peut plus baser son avenir sur l'acier et sur le verre et que des problèmes fondamentaux se posent sur le plan économique à la Région bruxelloise où les industries disparaissent l'une après l'autre.

De auteur wil de uitzonderingen beperken en meent dat de Gewesten ook moeten deelnemen aan grote waterbouwkundige werken. In dat verband kan de ontzouting van het zeewater gemakkelijk geregionaliseerd worden, te meer daar het nu nog niet gebeurt.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

Het amendement op het 1^o, (Stuk n° 627/7-VI) ingediend door de heer Schiltz stelt voor, de woorden : « installaties voor de ontziltiging van zeewater » weg te laten.

De ontziltiging van het zeewater is inderdaad een typisch Vlaamse industrie die uiteraard onder de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest moet vallen.

Dit amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

Op het 2^o

Bij amendement stelt de heer Defosset voor (Stuk n° 627/4-III) in het 2^o, a) van dit artikel tussen de woorden « geldende » en « lozingsvoorwaarden » het woorddeel « minimum » in te voegen.

Volgens de auteur is het de bedoeling die aangelegenheid te regionaliseren omdat het niet mogelijk is een verschil te maken tussen het drinkwaterbeleid en dat inzake bevaarbare waterlopen en kanalen.

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Voorts stelt hetzelfde lid voor (Stuk n° 627/4-III) in § 1, V, 2^o de letters b) en c) weg te laten en de gewesten toe te staan in gemeen overleg de berekeningswijze van de tarieven voor de zuivering van industriewater en het percentage van de toelage aan nijverheidsondernemingen vast te stellen.

Dit amendement wordt met 18 tegen 3 stemmen verworpen.

In fine

De heer Outers (Stuk n° 627/4-II) stelt bij amendement voor in § 1, V, de woorden « de bevaarbare waterlopen en de kanalen » bij te voegen.

Hoewel de auteur erkent dat het normaal is op gewestelijk niveau de op nationaal of internationaal niveau opgelegde voorwaarden na te leven, moet het Gewest toch een bijkomende bevoegdheid hebben die in de zin van een grotere strengheid kan gaan.

Dit amendement wordt met 19 tegen 3 stemmen verworpen.

VI. Wat het economisch beleid betreft

Een lid is van mening dat de regionalisering van de economische bevoegdheden aan de wens van de bevolking beantwoordt en dus van kapitaal belang is. Het verwondert hem dat de ter plaatse beschikbare middelen niet afgestemd zijn op de aard van de problemen die in de Gewesten moeten worden opgelost.

De bestaande problemen zijn buiten alle verhouding tot de beschikbare middelen. Hij somt de op te lossen problemen op : tekort van de rijksfinanciën, stijging van de rentevoeten, de beslissingen in verband met de industriële oriëntering — in dat verband keurt hij de voorkeur af die aan de half afgewerkte produkten wordt gegeven — de kapitaalvlucht, die 150 à 200 miljard per jaar bedraagt. Hij onderstreept dat de toekomst van Wallonië niet mag steunen op het staal en het glas en dat er fundamentele economische problemen rijzen in het Brusselse Gewest waar de ene industrie na de andere verdwijnt.

La Flandre en revanche conserve un certain sentiment de sécurité basé sur la présence des multinationales, mais cette situation pourrait un jour devenir fatale.

Il n'y a pas de politique de planification dans ce pays qui est traversé par des crises profondes et ce n'est pas le point VI de l'article en discussion qui changera quoi que ce soit à la situation. Les partenaires sociaux sont incapables de s'entendre sur ce qui importe pour tout le pays et pour les régions; le partage de la gestion entre le capitalisme et le syndicalisme touche à sa fin : le capitalisme reste en deçà de son potentiel de créativité et le syndicalisme ignore les vrais problèmes.

Ce n'est pas en scindant certaines compétences que l'on parviendra à résoudre tous les problèmes.

Il souligne enfin qu'une nouvelle approche économique n'est possible que si les représentants des trois régions font montre d'une réelle volonté de rénovation.

Un autre membre demande quelle est la signification du terme « régional » et qui doit en déterminer le contenu. Le membre de phrase « sans préjudice du cadre normatif » figurant au 4° peut freiner toute compétence régionale sérieuse. Par ailleurs, une partie seulement de la somme de 15 milliards transférée aux Régions est réservée à la politique économique, ce qui est très peu. Au 4°, b), le membre de phrase « en ce compris les règles d'application... » dénote le caractère purement exécutif de la compétence des Régions. C'est ce que confirment d'ailleurs les exceptions. Le membre demande si celles-ci s'appliquent uniquement au 4° ou également aux numéros 1° à 4°. Les termes « soumise à l'accord de... » figurant au deuxième 2° impliquent eux aussi une restriction. Un autre intervenant souhaite savoir si les Exécutifs peuvent également réaliser l'octroi de la garantie de l'Etat. Dans le cadre d'une double garantie, c'est-à-dire de l'Etat et de la Région, y-a-t-il possibilité de cumul ou une hiérarchie est-elle prévue ? Les deux garanties sont-elles solidaires ?

Le problème du plateau continental est à nouveau abordé par un membre, mais cette fois à propos du droit d'exploitation. En 1958, une Convention a été conclue à Genève. Le projet de ratification n'a été soumis au Parlement qu'en 1970 et adopté par celui-ci en 1971. La publication a eu lieu en 1972. Entre-temps, les six pays de la Mer du Nord se sont partagés le plateau continental alors que nous avons dû nous accommoder des maigres restes. Cette Convention dispose que la Belgique exerce des droits souverains sur son plateau continental. Si du gaz était découvert en Wallonie, il appartiendrait au patrimoine wallon. Si une telle découverte se produisait dans la zone côtière, on considérerait cependant cette nouvelle source d'énergie comme une matière nationale, ce qui pourrait donner lieu à de graves tensions. Aux Etats-Unis, il existe un « submersed land act » qui octroie aux Etats le droit d'exploiter le sous-sol.

L'orateur souligne qu'en Allemagne, la zone côtière relève de la compétence des « Länder » situés en bordure de mer.

Il se réfère à nouveau aux auteurs Wigny et Mast qu'il a déjà cités précédemment.

Si le Conseil d'Etat a donné une autre interprétation en 1978, cela était dû au fait qu'à l'époque, le pays n'avait pas encore été fédéralisé.

Deux observations sont encore formulées :

1. Il est décevant de constater la non-application de l'article 107^{quater} dans le VI.

In Vlaanderen daarentegen heerst nog steeds een zeker gevoel van veiligheid, dat ingegeven is door de aanwezigheid van de multinationale ondernemingen, maar die zou wel eens fataal kunnen worden.

In een door een zware crisis getroffen land wordt niet aan planbeleid gedaan en daar zal punt VI van het onderhavige artikel niets aan veranderen. De sociale gesprekspartners, zo vervolgt hij, kunnen niet tot overeenstemming geraken over wat belangrijk is voor het land en de gewesten; aan de verdeling van de verantwoordelijkheid voor het economische beleid tussen kapitaal en vakbonden komt thans een einde : het kapitaal weet de mogelijkheden van zijn creativiteit niet ten nutte te maken en de vakbonden beseffen niet wat de werkelijke problemen zijn.

Al die problemen zullen niet worden opgelost alleen maar door sommige bevoegdheden te splitsen.

Tot slot verklaart hij dat een nieuwe economische aanpak alleen mogelijk is wanneer de vertegenwoordigers van de drie Gewesten zich daar werkelijk voor inzetten.

Een ander lid vraagt wat de reële betekenis is van de term « gewestelijk » en wie de inhoud van die term zal bepalen. De zinsnede « onverminderd het normatief kader » in het 4° kan elke ernstige gewestelijke bevoegdheid afremmen. Overigens is slechts een gedeelte van de naar de Gewesten gedelegeerde 15 miljard voor het economische beleid gereserveerd. Dat is zeer weinig. In 4°, b) wijst de zinsnede « met inbegrip van de regels voor toepassing... » op een louter executieve bevoegdheid voor de Gewesten. Zulks wordt trouwens bevestigd door de uitzonderingen. Het lid vraagt of die uitzonderingen enkel slaan op het 4° of ook op 1° tot 4°. Ook de termen « voor akkoord voorgelegd » onder het tweede 2° houden een beperking in. Een volgende spreker wenst te weten of het verlenen van staatswaarborg ook door de Executieven kan worden uitgevoerd. Indien er een dubbele waarborg is van de Staat en van het Gewest, is die dan cumulatief of is er een rangorde en zijn ze solidair ?

Het probleem van het continentaal plat wordt door een lid eens te meer ter sprake gebracht, ditmaal i.v.m. het exploitatierecht ervan. In 1958 werd in Genève een Conventie afgesloten. Pas in 1970 werd het ratificatieontwerp aan het Parlement voorgelegd en in 1971 door het Parlement goedgekeurd en gepubliceerd in 1972. Intussen hebben de 6 Noordzeelanden het continentaal plat verdeeld, terwijl wij met een overschotje moesten tevreden zijn. Daarin wordt bepaald dat België soevereine rechten uitoefent op zijn continentaal plat. Indien in Wallonië gas wordt ontdekt, zal dit tot het Waalse patrimonium behoren. Indien hetzelfde zou gebeuren in het kustgebied zal men echter die nieuwe energiebron als een nationale materie beschouwen. Dat kan aanleiding geven tot ernstige spanningen. In de Verenigde Staten bestaat er een « submersed land act » waardoor de Staten het recht bekwaamen tot ontginning van de ondergrond.

Spreker wijst erop dat in Duitsland het kustgebied onder de bevoegdheid van de aan de kust grenzende « Länder » valt.

Hij verwijst bovendien nog naar de auteurs Wigny en Mast die hij reeds eerder heeft geciteerd.

Indien de Raad van State in 1978 een andere interpretatie heeft gegeven, is dit te wijten aan het feit dat het land toen nog niet gefederaliseerd was.

Er worden nog twee opmerkingen gemaakt :

1. Het is ontgoochelend vast te stellen dat artikel 107^{quater} in VI niet wordt toegepast.

C'est l'organisation du cafouillage et de l'impuissance. Des conflits de compétence empêcheront d'agir, et ces conflits ne cesseront de s'accroître.

Qu'est-ce, par exemple, que le « cadre normatif » visé au 4^e et qui apparaît davantage comme un cadre restrictif ?

2. Un membre demande à connaître les modalités d'application du 1^{er}, la place attribuée à la S. N. I. et la délimitation des compétences entre la S. R. I. et la S. N. I. en ce qui concerne le 2^e.

Pour ce qui est de la politique de rénovation industrielle : quelle est la place de la recherche scientifique et du financement de la recherche industrielle ?

En ce qui concerne les aides à l'agriculture : que signifient à cet égard les termes « aide complémentaire et supplétive » ?

Le Ministre des Affaires économiques souligne le processus d'universalisation de l'économie ainsi que l'équilibre que cet article tente d'établir entre ce processus et la nécessité d'un développement régional. Dans ce contexte, le terme « régional » désigne surtout le complément apporté à ce qui se fait sur les plans national et international. Il se rapporte à la notion de « région » telle qu'elle se développe actuellement. Depuis tout un temps, il en est tenu compte dans la pratique de la planification de l'économie et de l'expansion économique. Le cadre normatif doit à cet égard rester aussi uniforme que possible, surtout en ce qui concerne la réglementation sur les prix, la loi sur l'expansion économique, la loi sur l'abus de la puissance économique et la loi sur les pratiques du commerce.

En réponse à la question d'un membre concernant la portée de « Toutefois », le Ministre des Affaires économiques se réfère au rapport du Sénat sur le projet de loi n^o 261.

En ce qui concerne la législation sur l'expansion économique, il n'est pas question de ne confier que des tâches d'exécution aux Régions.

La politique du crédit reste cependant nationale. Les avantages fiscaux visés au 4^e/2^e sont ceux qui concernent la législation fiscale nationale.

Les garanties octroyées par les Régions doivent en priorité être de nature régionale, ce qui n'exclut pas la garantie de l'Etat.

En ce qui concerne le plateau continental, le Ministre estime que le Conseil d'Etat n'a décrété aucun dogme, contrairement à ce que l'intervenant a prétendu. Le Gouvernement s'est laissé guider par cet avis.

La S. N. I. a pour mission de prendre, sur le plan national, certaines initiatives, tandis que les S. R. I. s'orientent surtout vers les intérêts régionaux. Il n'est pas prévu de transférer automatiquement les participations de la S. N. I. aux S. R. I.

Le maintien de l'industrie du verre creux d'emballage dans les matières nationales découle d'un compromis conclu en raison de la difficulté qu'il y a à résoudre ce problème sur le plan régional.

Un membre considère qu'une politique régionale ne s'oppose pas par définition à la tendance à l'internationalisation, comme le Ministre l'a suggéré à plusieurs reprises.

En ce qui concerne la définition de la planification régionale que le Ministre considère comme un complément de la planification nationale, le membre ne voit pas dans cette explication une définition de cette planification.

Au sujet du transfert du droit de propriété, le Ministre se réfère au rapport du Sénat sur le projet 261.

Cette référence n'est guère appréciée étant donné qu'elle concerne un texte qui n'est jamais devenu loi.

Het is de organisatie van geknoei en onmacht.

Bevoegdheidsgeschillen zullen beletten dat er gehandeld wordt en die geschillen zullen hoe langer hoe erger worden.

Wat is bijvoorbeeld het « normatief kader » dat in 4^o wordt vermeld en dat eerder een « restrictief kader » blijkt.

2. Men vraagt naar de toepassingsmodaliteiten voor 1^o, naar de plaats van de N. I. M. en de scheidingslijn tussen G. I. M. en N. I. M. bij 2^o.

Inzake het industrieel vernieuwingsbeleid, welk is de plaats van het wetenschappelijke onderzoek en de financiering van de bedrijfsresearch ?

Wat de steun aan de landbouw betreft, wat betekent de « aanvullende en suppletieve hulp » terzake ?

De heer Minister van Economische Zaken wijst op het universalisatieproces van de economie en op het feit dat dit artikel een evenwicht zoekt tussen dit proces en de behoefte naar regionale ontwikkeling. Gewestelijk betekent in die zin vooral een aanvulling op wat nationaal en internationaal gebeurt. Het sluit aan bij het begrip « gewest » zoals dat nu groeit. In de praktijk van de planning van de economie en de economische expansie wordt daar al geruime tijd rekening mee gehouden. Het normatieve kader moet daarbij zo uniform mogelijk blijven, waarbij vooral gedacht wordt aan de prijzenreglementering, de wet op de economische expansie, de wet op misbruik van de economische machtspositie en de wet op de handelspraktijken.

Op een vraag van een lid betreffende de draagwijdte van de term « Echter » verwijst de Minister van Economische Zaken naar het Senaatsverslag over het wetsontwerp n^o 261.

Wat de economische expansiewetgeving betreft, is het niet de bedoeling de Gewesten enkel met uitvoerende taken te belasten.

De kredietpolitiek blijft evenwel nationaal. Met fiscale voordelen, zoals bedoeld in 4^o/2^o, worden die voordelen bedoeld, die de nationale fiscale wetgeving betreffen.

De waarborgen die de Gewesten geven, moeten prioritair gewestelijk zijn, wat staatswaarborg niet uitsluit.

Wat het continentaal plat betreft, meent de Minister dat de Raad van State geen dogma heeft verkondigd zoals de spreker zegde. De Regering heeft zich laten leiden door dit advies.

De N. I. M. heeft als opdracht op nationaal vlak bepaalde initiatieven te nemen, terwijl de G. I. M.'s zich vooral naar het gewestelijke belang oriënteren. Er is geen automatische transfert van participaties van de N. I. M. naar de G. I. M.'s.

Dat de glasverpakkingsnijverheid als nationaal in aanmerking werd genomen, is het gevolg van een compromis, omdat dit een moeilijk regionaal op te lossen dossier is.

Volgens een lid moet een regionaal beleid niet per definitie ingaan tegen de trend naar internationalisering, zoals door de Minister bij herhaling werd gesuggereerd.

Wat de definitie van de gewestelijke planning betreft en dat, volgens de Minister, een complement zou zijn van de nationale planning, meent het lid daarin geen definitie van die planning te vinden.

In verband met de overdracht van eigendomsrecht verwijst de Minister naar het Senaatsverslag over het ontwerp 261.

Dat wordt hem niet in dank afgenomen omdat het hier een verwijzing betreft naar een tekst die nooit wet is geworden.

Un commissaire demande ce qu'il faut entendre par les termes « les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles » figurant au point e) du 4°. Le Ministre déclare qu'une intervention du Fonds agricole, qui reste national, n'est pas exclue et que la Région peut octroyer une aide complémentaire. Cette information ne répond pas au vœu du membre de voir ménager la possibilité de prendre, au niveau régional, de nouvelles initiatives en matière d'entreprises agricoles.

Un membre souligne que l'interprétation du texte du VI par le Ministre donne une réponse insuffisante aux problèmes des Régions wallonne et bruxelloise. Il cite par exemple les centrales de Chooz, la concentration de la production de l'énergie nucléaire à Mol, le port de Zeebrugge.

Comment, par ailleurs, faire une politique économique nouvelle sans avoir de prise sur le crédit, se demande ce membre ?

Le même intervenant critique aussi l'image systématiquement faussée et défavorable que l'on donne de la Wallonie à l'étranger et qui risque à terme d'atteindre aussi la Flandre. Il conclut que cet article est sans rapport avec l'ampleur de la décadence de l'Etat belge.

Amendements au § 1, VI

Au 1°

Un amendement de M. Mordant (Doc. n° 627/6-I) tend à affirmer la compétence régionale sur les richesses naturelles qui appartiennent à la Région et non seulement sur les modalités d'exploitation de celles-ci.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

Au sujet de l'amendement au 1° (Doc. n° 627/6-III) présenté par M. Schiltz, l'auteur précise qu'il a été proposé dans les amendements précédents de considérer le plateau continental et les eaux territoriales comme faisant partie du territoire des Régions. Les auteurs estiment que c'est à tort que ces amendements ont été rejetés.

Abstraction faite de cela, il paraît de toute manière évident de confier l'exploitation des richesses dans les zones visées aux Régions, comme sur le continent.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

Un amendement (Doc. n° 627/7-III) de M. Verroken propose d'ajouter un deuxième alinéa afin de rendre la Région flamande compétente en la matière sur le plateau continental.

Cet amendement est rejeté de la même manière que le précédent.

Au 2°

Un amendement de M. Mordant (Doc. n° 627/7-I) propose au 2°, de supprimer les mots « au niveau régional ».

Selon l'auteur, la Région étant compétente en matière d'initiative industrielle publique, il ne faut pas l'empêcher d'avoir des implantations au niveau national et même international.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Au 3°

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/4-III) tendant à remplacer le 3° par un nouveau texte, qui supprime les aspects régionaux de la politique de crédit est rejeté par 17 voix contre 3.

Vanuit de Commissie rijst de vraag wat bedoeld wordt met « de aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven » in punt e) van het 4°. De Minister beweert dat een tussenkomst van het Landbouwfonds dat nationaal blijft, niet wordt uitgeschakeld en dat het Gewest aanvullende steun kan geven. Dit komt niet tegemoet aan de wens van het lid dat op gewestelijk niveau inzake de landbouwbedrijven, nieuwe initiatieven zouden kunnen genomen worden.

Een lid onderstreept dat de interpretatie van de Minister van de tekst van VI een onbevredigend antwoord biedt voor de problemen van het Waalse en het Brusselse Gewest. Als voorbeeld noemt hij de centrales van Chooz, de concentratie van de produktie van kernenergie te Mol, de haven van Zeebrugge.

Verder vraagt het lid zich af hoe men een nieuw energiebeleid kan voeren als men geen vat heeft op het kredietwezen.

Dezelfde spreker levert ook kritiek op het systematisch vervalste en ongunstige beeld dat men van Wallonië in het buitenland ophangt en dat na verloop van tijd ook Vlaanderen kan schaden. Tot slot zegt hij dat dit artikel buiten verhouding staat tot de omvang van het verval van de Belgische Staat.

Amendementen op § 1, VI

Op het 1°

Een amendement van de heer Mordant (Stuk n° 627/6-I) strekt ertoe de gewestelijke bevoegdheid over de natuurlijke rijkdommen te bevestigen die aan het Gewest toebehoren en niet alleen over de exploitatiewijze ervan.

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Bij het amendement (Stuk n° 627/6-III) ingediend door de heer Schiltz op het 1°, verklaart de indiener dat in vorige amendementen werd voorgesteld de territoriale wateren en het continentaal plat te beschouwen als deel uitmakend van het grondgebied van de Gewesten. Deze amendementen werden, volgens de indieners, ten onrechte verworpen.

Afgezien daarvan komt het alleszins als evident voor de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen, zoals op het vasteland, in de bedoelde gebieden toe te vertrouwen aan de Gewesten.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Verroken (Stuk n° 627/7-III) dat ertoe strekt een tweede lid toe te voegen om « Het Vlaamse Gewest ter zake bevoegd te maken over het continentaal plat » wordt eveneens en op dezelfde wijze als het voorgaande verworpen.

Op het 2°

Een amendement van de heer Mordant (Stuk n° 627/7-I) stelt voor in het 2°, de woorden « op gewestelijk niveau » weg te laten.

Volgens de auteur mag het Gewest, dat bevoegd is inzake industrieel overheidsinitiatief, niet belet worden vestigingen op nationaal en zelfs op internationaal niveau te hebben.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Op het 3°

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/4-III) dat ertoe strekt het 3° te vervangen door een nieuwe tekst waarbij de gewestelijke aspecten van het kredietbeleid worden weggelaten, wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Au 4^o

En ce qui concerne l'amendement (Doc. n° 627/6-III) de M. Schiltz visant à supprimer au littéra d) du § 1^{er}, VI, 4^o, les mots « à l'exclusion de subsides à la Commission nationale des métiers d'art », l'auteur déclare ce qui suit : étant donné que les métiers d'art ressortissent à la compétence soit des Communautés, soit des Régions, le législateur national n'est pas compétent en la matière et la Commission nationale ne peut donc plus exister, à moins que les Communautés et les Régions ne créent semblable commission de commun accord.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Au sujet de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I), l'auteur déclare qu'en matière d'expansion économique, le mot « régionale » sème la confusion et est en outre superflu.

Il ajoute que l'expansion économique constitue un tout indivisible et qu'elle est évidemment localisée dans les Régions.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les amendements de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) visant à supprimer au 4^o, le mot « régional » et les littéras c), d) et e) sont retirés.

L'amendement de M. Outers (Doc. n° 627/4-II) tendant au 4^o, à remplacer le littéra e) par : « e) la politique agricole dans le respect des règles édictées par la Communauté européenne » est rejeté par 18 voix contre 1.

Un amendement analogue de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) tend à insérer un « 5^o la politique agricole, à l'exception de ses aspects européens ».

Un membre déclare que la politique agricole doit être régionale pour correspondre aux normes de la C. E. E.

Un membre demande pourquoi la régionalisation est aussi timide dans le domaine de l'agriculture. Le Ministre des Affaires économiques répond qu'il faut tenir compte de la politique européenne. Un autre membre ajoute que la régionalisation ne présente aucun intérêt pour les agriculteurs, qui sont les premiers concernés.

Les amendements de MM. Schiltz et Outers sont rejetés par 18 voix contre 1.

5^o, 6^o et 7^o nouveaux

L'amendement de M. Persoons (Doc. n° 627/4-I) tend à compléter les moyens mis à la disposition de l'autonomie régionale en ajoutant comme matières régionales :

« 5^o les aides et les incitants à l'exportation de produits et de services, ainsi que la promotion de produits et de services;

6^o la défense du consommateur et de l'usager, dans le respect de la libre-circulation des biens, des conditions de la concurrence et des normes minimum nationales ou internationales;

7^o les appellations d'origine et la protection des marques. »

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

Op het 4^o

Bij het amendement (Stuk n° 627/6-III) van de heer Schiltz om in § 1, VI, 4^o, sub littera d), de woorden « met uitsluiting van de subsidies aan de nationale commissies voor de kunstambachten » te schrappen, verklaart de indiener het volgende : vermits de kunstambachten hetzij tot de gemeenschapsbevoegdheden, hetzij tot de gewestelijke bevoegdheden behoren, is de nationale wetgever ter zake niet bevoegd en kan er dus geen « Nationale Commissie » meer bestaan tenzij de gemeenschappen en gewesten, in onderling akkoord zulke Commissie oprichten.

Het amendement wordt met 17 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) wordt verklaard dat het woord « gewestelijk » bij de economische expansie verwarrend en overbodig is.

De economische expansie vormt een ondeelbaar geheel en situeert zich uiteraard in de Gewesten.

Het amendement wordt met 18 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

De amendementen van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) om in het 4^o, het woord « gewestelijk » en de littéras c), d) en e) te laten wegvallen, worden ingetrokken.

Het amendement van de heer Outers (Stuk n° 627/4-II) dat ertoe strekt in het 4^o de letter e) te vervangen door : « e) het landbouwbeleid met eerbiediging van de regels uitgevaardigd door de Europese Gemeenschap » wordt met 18 stemmen tegen 1 verworpen.

Een gelijkaardig amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) strekt ertoe een « 5^o het landbouwbeleid, met uitzondering van de Europese aspecten ervan », toe te voegen.

Een lid stelt dat het landbouwbeleid gewestelijk moet blijven om te beantwoorden aan de E. E. G.-normen.

Op de vraag waarom er zo weinig geregionaliseerd is inzake landbouw, antwoordt de Minister van Economische Zaken dat er rekening moet gehouden worden met het Europees beleid, waaraan een lid toevoegt dat de landbouwers zelf, die dan toch de eerste betrokkenen zijn, geen belang hebben bij een regionalisering.

De amendementen van de heren Schiltz en Outers worden met 18 stemmen tegen 1 verworpen.

5^o, 6^o en 7^o nieuw

Het amendement van de heer Persoons (Stuk n° 627/4-I) strekt ertoe de middelen aan te vullen die de gewestelijke autonomie ter beschikking worden gesteld, door als gewestelijke aangelegenheden toe te voegen :

« 5^o de hulpverlening en het bevorderen van de uitvoer van produkten en diensten, evenals de promotie van produkten en diensten;

6^o de verdediging van de consument en de gebruiker, met eerbiediging van het vrije verkeer van goederen, de concurrentievoorwaarden en de nationale of internationale minimumnormen;

7^o de bescherming van de merken en de merknamen. »

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Deuxième alinéa

Au sujet de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) visant à supprimer le 1^o du § 1, VI, 4^o, après le mot « e », un des auteurs déclare que la superficie de la Belgique est insuffisante pour pratiquer une politique sectorielle effective. On recourt au « sectoriel » pour vider de sa substance l'autonomie financière et organiser des transferts occultes qui représentent pratiquement autant que l'ensemble du budget régional.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Schiltz et consorts (Doc. n° 627/5-I) visant à supprimer au deuxième alinéa, les mots « l'industrie du verre creux d'emballage », est motivé comme suit :

Il existe depuis des années un accord ratifié par les gouvernements successifs en vertu duquel seuls les charbonnages, l'industrie textile, la sidérurgie, la construction et la réparation navale seraient considérés comme des secteurs « nationaux ».

Le verre d'emballage creux a été glissé dans les matières énumérées par cet article suite à des pressions unilatérales et à l'encontre de toutes les déclarations solennelles. Il s'agit ici d'un choix purement politique. C'est ce que le Ministre avait d'ailleurs déjà déclaré.

Les auteurs n'acceptent pas cet argument.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

En ce qui concerne l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) visant à supprimer le 2^o, après le mot « Toutefois », l'auteur répète que le Ministre a déclaré que l'accord de l'autorité nationale n'est requise en matière d'avantages fiscaux que si ceux-ci portent sur la législation fiscale nationale. Dans ces circonstances, l'auteur retire son amendement.

Un amendement (Doc. n° 627/4-II) de M. Outers propose de supprimer le 4^o, après « toutefois ».

Selon un membre, l'autonomie régionale devrait être une raison suffisante pour envisager la création dans chaque région d'un fonds régional chargé de l'organisation des crédits aux P. M. E.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

A propos de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I), l'auteur déclare que le crédit professionnel a un caractère éminemment régional si l'on tient compte des entreprises qui en bénéficient.

Il ajoute que le « grignotement » continu de compétences évidentes des régions par des séries de dispositions exceptionnelles est déraisonnable et rend les structures confuses.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

A propos de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) tendant à supprimer le 5^o l'auteur précise que cet alinéa est le millième exemple de récupération de l'autonomie accordée aux régions.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Tweede lid

12. Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) tot weglating in § 1, VII, 4^o, na het woord « Echter », van het 1^o, verklaart een van indieners dat de Belgische dimensie te klein is om een werkelijk sectorieel beleid te voeren. Het zgn. « sectorieel » wordt eerder gebruikt om de gewestelijke autonomie uit te hollen en een reeks ondoorzichtige transferten te organiseren waarvan de omvang haast even groot is dan het hele gewestelijke budget.

Het amendement wordt met 18 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) tot weglating in het tweede lid, van het woord « glasverpakkingsnijverheid », wordt als volgt gemotiveerd :

Er bestond sedert jaren een door de opeenvolgende regeringen bekrachtigd akkoord dat alleen de steenkoolmijnen, de textielnijverheid, de staalnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling als « nationale » sectoren zouden beschouwd worden.

De glasverpakking wordt in dit artikel onder eenzijdige druk in dit pakket binnengesmokkeld in strijd met alle plechtige verklaringen. Het gaat hier trouwens om een louter politieke keuze. Dit had de Minister trouwens reeds verklaard.

De indieners aanvaarden dit argument niet.

Het amendement wordt met 18 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) tot schrapping van het 2^o, na het woord « Echter », herhaalt de indiener dat de Minister heeft verklaard dat inzake de fiscale voordelen enkel het akkoord van de nationale overheid vereist is, wanneer deze betrekking hebben op de nationale fiscale wetgeving. In die omstandigheden wordt het amendement ingetrokken.

Een amendement van de heer Outers (Stuk n° 627/4-II) stelt voor na « echter » het 4^o weg te laten.

Volgens een lid zou de gewestelijke autonomie een afdoende reden moeten zijn om de oprichting in elk Gewest van een Gewestelijk Fonds dat belast is met de organisatie van de kredieten aan de K. M. O.'s, te overwegen.

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) verklaart de indiener dat het beroepskrediet, gelet op de bedrijven waarvoor het bedoeld is, uitermate gewestelijk van aard is.

De herhaalde « afknaging » van evidente bevoegdheden van de Gewesten door reeksen uitzonderingsbepalingen is onredelijk, en leidt tot een onoverzichtelijke structuur.

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) tot schrapping van het 5^o verklaart een van de indieners dat deze alinea de zoveelste recuperatie vormt van de autonomie die aan de gewesten wordt gegeven.

Het amendement wordt met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

VII. En ce qui concerne la politique de l'énergie

Un membre précise le point VII du § 1^{er} de l'article 6 concernant les aspects régionaux de l'énergie et précise davantage les matières pour lesquelles les régions ne sont pas compétentes. Il ajoute que les structures économiques sont trop imprécises et que nombre de secteurs n'ont rien à voir avec une véritable politique régionale, d'où la confusion qui s'établit entre le domaine « régional » et le domaine « local ».

De plus, les textes soumis sont peu clairs.

Le système proposé à cet article organise la concurrence dans les compétences. Dans l'accord de fonctionnement pour l'Exécutif régional wallon, on prévoyait une disposition antagoniste, pour ne pas dire contradictoire avec le point VII de l'article 6.

Quelle fiabilité accorder à l'accord du Gouvernement en regard du projet de réforme institutionnelle ?

On souligne qu'une fois de plus, les exceptions aux compétences sont plus importantes que les compétences mêmes.

Les Régions ne sont en effet pas compétentes pour tout ce qui touche à la politique de l'énergie qui est « récupérée » au niveau national.

Pour prouver que la Région peut jouer un rôle important en ce domaine, l'orateur cite en exemple l'isolation thermique, les transports en commun, que peuvent constituer une utilisation rationnelle d'énergie. En ce qui concerne l'isolation thermique, les régions et les pouvoirs locaux pourraient collaborer à diverses actions, notamment de sensibilisation de la population.

De plus, il est demandé si les régions sont compétentes pour traiter les déchets radioactifs.

Le Ministre des Affaires économiques a déclaré que par intérêt local il y a lieu d'entendre ce qui est localisable sous l'angle territorial.

Le Ministre fait observer qu'une régionalisation intégrale de la politique de l'énergie n'est pas possible, étant donné que cette politique revêt divers aspects qui ne résisteraient point à une différenciation régionale par trop poussée (p.ex. traitement et stockage des déchets, etc.).

Quant aux aspects régionaux de l'énergie, il sont clairement précisés dans le texte. De surcroît, de larges possibilités de concertation sont prévues, de sorte que les régions sont, en tout état de cause, étroitement associées à la politique énergétique.

Les régions participeront à la concertation et elles auront un rôle à jouer dans l'exécution des programmes.

Un membre est toutefois d'avis que cette concertation constitue précisément un argument pour transférer la politique de l'énergie aux Régions.

Amendements au § 1, VII

M. Mordant propose au § 1, VII, 1^{er} alinéa, de remplacer le littéra f) par le texte suivant :

« Les sources d'énergie douces, nouvelles et non conventionnelles » (Doc. n° 627/6-I).

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

Le même auteur propose au § 1, VII, 2^e alinéa (Doc. n° 627/6-I) de remplacer les quatre premières lignes par ce qui suit : « Toutefois les Régions ne sont pas compétentes pour : ».

VII. Wat het energiebeleid betreft

Een lid verduidelijkt punt VII van § 1 van artikel 6 betreffende de regionale aspecten van de energie en de aanlegenheden waarvoor de gewesten niet bevoegd zijn. Hij voegt eraan toe dat de economische structuren te onduidelijk zijn en dat vele sectoren niets uitstaande hebben met een waar gewestelijk beleid. Er ontstaat verwarring tussen het « gewestelijk » en het « plaatselijk » gebied.

Bovendien zijn de voorgelegde teksten weinig duidelijk.

Het in dit artikel voorgestelde stelsel organiseert mededinging in de bevoegdheden. In het werkingsakkoord voor de Waalse Gewestexecutieve was een bepaling opgenomen die inging tegen punt VII van artikel 6, om niet te zeggen dat zij ermee in tegenspraak was.

Welk vertrouwen kan men hebben in het regeerakkoord in het licht van het ontwerp op de institutionele hervormingen ?

Er wordt op gewezen dat weer eens de uitzonderingen op de bevoegdheden belangrijker zijn dan de bevoegdheden zelf.

De Gewesten zijn niet bevoegd voor alles wat verband houdt met het energiebeleid die « gerecupereerd » wordt op nationaal niveau.

Om te bewijzen dat het Gewest op dat gebied een belangrijke rol kan spelen haalt een spreker het voorbeeld van de thermische isolatie aan en het openbaar vervoer aan waar rationeel energieverbruik tot de mogelijkheden behoort. Wat de thermische isolatie betreft, zouden de Gewesten en de plaatselijke overheden op verschillende manieren kunnen samenwerken, o.a. het bewustmaking van de bevolking.

Daarenboven wordt de vraag gesteld of de gewesten bevoegd zijn voor de verwerking van radioactieve afval.

De Minister van Economische Zaken verklaart dat onder lokaal belang moet worden verstaan datgene wat uit een territoriaal oogpunt lokaliseerbaar is.

Hij wijst erop dat inzake het energiebeleid een volledige regionalisering niet mogelijk is daar er verschillende aspecten bij te pas komen die niet aan een grote regionale verscheidenheid zouden weerstaan (vb. verwerking van afval, stockage enz.).

De gewestelijke aspecten van de energie zijn in de tekst duidelijk omschreven. Bovendien is een ruime concertatiemogelijkheid voorzien, zodat de Gewesten in ieder geval nauw betrokken zijn bij het energiebeleid.

De Gewesten zullen deelnemen aan het overleg en zij hebben een rol te spelen in de uitvoering van de programma's.

Een lid is echter van oordeel dat dit overleg precies een argument is om andersom te werken en het energiebeleid naar de Gewesten te transfereren.

Amendementen op § 1, VII

De heer Mordant stelt voor om in § 1, VII, eerste lid, letter f) door de volgende tekst te vervangen :

« De nieuwe zachte en niet-conventionele energiebronnen » (Stuk n° 627/6-I).

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

Dezelfde auteur stelt bij amendement (Stuk n° 627/6-I) voor om in § 1, VII, tweede lid, de eerste vier regels vervangen door de volgende tekst : « De Gewesten zijn echter niet bevoegd voor : ».

Il estime trop vague les termes « indivisibilités techniques et économiques ».

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

M. Schiltz propose (Doc. n° 627/5-I) de supprimer les lettres a), c) et e) à l'article 6, § 1, VII, deuxième alinéa.

Le but est de permettre à chaque région de décréter des mesures dans le cadre d'une utilisation rationnelle de l'énergie. Vu la diversité des opinions dans les différentes régions, chaque région doit avoir la possibilité de décréter des mesures propres concernant certains aspects du cycle du combustible nucléaire.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

M. Mordant propose (Doc. n° 627/6-I) au § 1, VII, 2^e alinéa, après les mots « Toutefois les régions... », de supprimer le littéra a).

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

Il propose aussi au § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, après les mots « Toutefois, les régions... », de remplacer le littéra b) par le texte suivant : « Les lignes directrices de la politique d'approvisionnement énergétique » (Doc. n° 627/6-I).

Cet amendement se justifie par le fait que l'électricité n'est qu'une composante de la problématique énergétique.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 2.

Il propose ensuite (Doc. n° 627/6-I) au § 1, VII, deuxième alinéa, après les mots « Toutefois, les régions... », de remplacer le littéra d) par le texte suivant : « Les grandes infrastructures de stockage et d'interconnexion ».

Cet amendement se justifie par le fait que le texte du projet du Sénat est en contradiction notamment avec les points a), b), d) du VII qui accordent la compétence aux Régions en matière de transport et de distribution d'électricité, de gaz et de chaleur.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

M. Mordant (Doc. n° 627/7-I) propose à l'article 6, § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, d), d'ajouter les mots « d'énergie » après le mot « production ».

Il s'agit d'un amendement dont l'objet est de mieux formuler le texte ce qui en permettrait une meilleure compréhension.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Mordant propose un amendement subsidiaire (Doc. n° 627/6-I) libellé comme suit : Après les mots « Toutefois les régions ne sont pas compétentes... » remplacer au littéra d), le mot « mines » par le mot « charbonnages ».

Selon l'auteur, le mot « mines » peut s'appliquer à l'exploitation d'hydrocarbures, de gaz naturel ou de charbon gazéifié en profondeur, compétences qu'il ne convient pas de soustraire aux Régions. L'accord de gouvernement pour l'exécutif de la Région wallonne se prononce d'ailleurs en ce sens.

Le Ministre des Affaires économiques précise qu'il s'agit des charbonnages.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

Hij vindt de woorden « technische en economische on-deelbaarheid » te vaag.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Smhiltz stelt voor (Stuk n° 627/5-I) in artikel 6, § 1, VII, in het tweede lid, de tekst onder littera a), c) en e) te laten wegvallen.

De bedoeling is ieder gewest in de mogelijkheid te stellen maatregelen uit te vaardigen in het kader van een rationeel energieverbruik. Gelet op de diversiteit van de meningen in de verschillende Gewesten moet ieder Gewest over de mogelijkheid beschikken over bepaalde aspecten van de kernbrandstofcyclus eigen maatregelen te kunnen uitvaardigen.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Mordant stelt (Stuk n° 627/6-I) voor in § 1, VII, tweede lid, na de woorden « De gewesten zijn echter niet bevoegd... » de letter a) weg te laten.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

Hij stelt ook (Stuk n° 627/6-I) voor om in § 1, VII, tweede lid, na de woorden « De gewesten zijn... », letter b) door de volgende tekst te vervangen : « De krachtlijnen van het energievoorzieningsbeleid ».

Dit amendement is verantwoord door het feit dat elektriciteit slechts een onderdeel is van de energieproblematiek.

Het amendement wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Hij stelt vervolgens (Stuk n° 627/6-I) voor om in § 1, VII, tweede lid na de woorden « De gewesten zijn... », letter d) door de volgende tekst te vervangen : « De grote infrastructuur voor stockering en onderlinge verbinding ».

Dit amendement is verantwoord door het feit dat de tekst van het ontwerp van de Senaat met name strijdig is met de punten a), b) en d) van VII waarbij de Gewesten bevoegd worden gemaakt inzake transport en distributie van elektriciteit, gas en verwarming.

Het amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Mordant stelt (Stuk n° 627/7-I) voor om in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, d), na het woord « productie » de woorden « van energie » bij te voegen.

Het gaat om een amendement dat de tekst een betere vorm wil geven zodat hij ook beter verstaanbaar is.

Het amendement wordt met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

De heer Mordant stelt een amendement in bijkomende orde voor (Stuk n° 627/6-I) dat luidt als volgt : Na de woorden « De gewesten zijn echter niet bevoegd... » in letter d) het woord « mijnen » vervangen door het woord « steenkoolmijnen ».

Volgens de indiener kan het woord « mijnen » ook toepasselijk zijn op koolwaterstof, aardgas of ondergrondse steenkoolvergassing. Dat zijn bevoegdheden die men de Gewesten niet mag ontnemen. Het regeerakkoord voor de Exécutieve van het Waalse Gewest gaat overigens in die richting.

De Minister van Economische Zaken preciseert dat het om steenkoolmijnen gaat.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

VIII. En ce qui concerne les pouvoirs subordonnés

1) Le 1^o de cette rubrique est libellé comme suit : « Les modalités de fonctionnement, le contrôle et la fixation du ressort des associations de communes dans un but d'utilité publique, ainsi que l'application des lois organiques relatives à ces associations ».

Divers membres demandent des explications au sujet de cette disposition :

— Qu'entend-on par « modalités de fonctionnement » et « contrôle » des intercommunales ? La Région possède-t-elle une quelconque compétence pour déterminer la composition d'une association intercommunale (pure ou mixte) ?

— Pour ce qui est de la fixation du ressort, il est demandé si les Exécutifs des Régions peuvent agir de leur propre chef, par exemple en interdisant aux communes de s'associer à une intercommunale donnée dont le ressort s'étend sur plus d'une Région.

Il est évident que ce point revêt une grande importance pour la province de Brabant. C'est en effet par le biais des intercommunales que la tache d'huile bruxelloise s'est étendue.

Un membre ne se fait guère d'illusions quant à l'issue des futures négociations relatives à Bruxelles et sa Région. Il formule ses craintes au sujet de l'application des dispositions de la présente loi. Un autre problème concerne la délimitation géographique de la Région. Il est essentiel de préciser de façon stricte les compétences et les pouvoirs financiers.

2) Le 2^o traite notamment de la répartition de la quote-part de la Région dans le Fonds des communes.

Il ressort de la discussion au Sénat que de nouveaux fonds régionaux peuvent être créés. Un membre estime que cette possibilité n'est pas conforme au but poursuivi par le Gouvernement. Plusieurs membres élèvent des objections de principe à l'égard de la formule qui est proposée. Ils émettent en premier lieu des critiques au sujet du fait que le pouvoir central a compétence pour fixer le montant du Fonds des communes, alors que les Régions se bornent à déterminer les critères de répartition.

Dans le compte rendu analytique du Sénat, on peut lire que le Ministre de l'Intérieur a déclaré en ce qui concerne la rubrique VIII, 2^o, que « les décrets peuvent jouer dans les limites nationales. En ce qui concerne le Fonds des communes, de nouveaux fonds seront créés au niveau régional. Ils seront alimentés par les recettes fiscales de l'Etat. Etant donné la complexité de la matière, le fonctionnement de ces nouveaux fonds sera réglé par le Roi ».

Ce texte est totalement dénué de sens et doit de toute manière être considéré comme inexistant. Il s'agit en fait de fixer de nouveaux critères à l'intérieur des fonds existants, et tout le reste n'a pas de sens.

Il vaudrait mieux prévoir une dotation globale unique au profit des Régions, lesquelles pourraient alors déterminer — et ce serait la preuve d'une réelle autonomie — la part de cette dotation qui reviendrait au Fonds des communes, ainsi que les critères de répartition de ces montants.

En outre, l'attention a été attirée sur une contradiction fondamentale de la « politique des dotations ». En ce qui concerne la fixation des dotations nationales (cf. art. 5 de la loi ordinaire), c'est le critère de la superficie qui est appliqué à la demande des Wallons. Pour ce qui est de la répartition du Fonds des communes, la règle paraît jouer en sens inverse pour les communes wallonnes, les communes plus étendues bénéficiant d'une dotation moins importante.

VIII. Wat de ondergeschikte besturen betreft

1) Het 1^o van deze rubriek luidt als volgt : « De werkwijze, de controle en de vaststelling van het ambtsgebied van de verenigingen van gemeenten tot nut van het algemeen en de toepassing van de organieke wetten betreffende die verenigingen ».

Verscheidene leden vroegen uitleg over deze bepaling :

— Wat wordt bedoeld met de « werkwijze » en de « controle » op intercommunales ? Heeft het Gewest enige bevoegdheid t.a.v. de samenstelling van een intercommunale (zuiver of gemengd) ?

— I.v.m. de vaststelling van het ambtsgebied werd gevraagd of de Executieve van het Gewest eigenmachtig kan optreden, b.v. door een gemeente te verbieden bij een bepaalde grensoverschrijdende intercommunale aan te sluiten.

Het is duidelijk dat zulks vooral voor de provincie Brabant van groot belang is. Het is immers via intercommunales dat de Brusselse olievlek zich heeft uitgebreid.

Een lid maakt zich weinig illusies over de uitslag van het toekomstige overleg betreffende Brussel en het Brussels Gewest. Hij geeft uiting aan zijn vrees i.v.m. de toepassing van de bepalingen van deze wet. Een ander vraagstuk betreft de geografische afbakening van het Gewest. Het is van essentieel belang de bevoegdheden en de financiële machten strikt te omschrijven.

2) Het 2^o handelt o.m. over de omslag van het aandeel van het Gewest in het Gemeentefonds.

Uit de bespreking in de Senaat blijkt dat nieuwe gewestelijke fondsen kunnen opgericht worden. Volgens een lid strookt zulks niet met de bedoeling van de Regering. Meerdere leden hebben principiële bezwaren tegen de voorgestelde formule. In de eerste plaats werd kritiek geleverd t.a.v. de bevoegdheid van de centrale overheid om de omvang van het Gemeentefonds te bepalen terwijl slechts de verdelingscriteria door de Gewesten worden vastgesteld.

In het beknopt verslag van de Senaat staat dat de Minister van Binnenlandse Zaken gezegd heeft dat i.v.m. VIII 2^o « decreten het nationale grondgebied kunnen betreffen. Wat het gemeentefonds betreft zullen in gewestelijk verband, nieuwe fondsen worden opgericht, gestijfd door belastingsontvangsten van het Rijk; de werking van de nieuwe fondsen zal door de Koning worden geregeld ».

Deze tekst is totaal zinloos en moet alleszins als onbestaand worden aanzien. Bedoeld zijn nieuwe criteria binnen bestaande fondsen. Al de rest heeft geen zin.

Beter ware één globale nationale dotatie ter beschikking te stellen van de Gewesten die dan, en zulks zou wijzen op een werkelijke autonomie, zouden beslissen welk gedeelte daarvan naar het Gemeentefonds gaat en volgens welke criteria deze gelden verdeeld worden.

Voorts werd de aandacht gevestigd op een fundamentele contradictie in het « dotatiebeleid ». Voor het bepalen van nationale dotaties (cfr. art. 5 van de gewone wet) wordt, op Waals verzoek, het oppervlaktecriterium aangewend. Voor het verdelen van het Gemeentefonds geldt, voor de Waalse gemeenten een tegenovergestelde regel; grotere gemeenten krijgen een kleinere dotatie.

Le 2^o de la rubrique VIII prévoit, en outre, que les communes sont compétentes pour la fixation des critères de répartition des montants attribués aux provinces de chaque région, conformément à la législation sur le Fonds des provinces.

Le Premier Ministre répond que la déclaration du Ministre de l'Intérieur a été reprise de façon erronée par le compte-rendu analytique du Sénat. Le Ministre de l'Intérieur a en réalité fait valoir que la législation sur le Fonds des communes restait d'application, mais que son exécution était régionalisée par les dispositions du présent projet.

Un membre demande quelques précisions au sujet du lien existant entre la disposition prémentionnée et le projet de loi ordinaire n^o 619. Ce qui est proposé, en l'occurrence, pourrait faire double emploi avec l'élaboration d'un nouveau système de financement. Un membre s'enquiert des modalités de répartition des dotations qui constituent le volet principal du financement des provinces. En 1978, le pouvoir central avait attribué 4,1 milliards par le biais des administrations provinciales.

3) En ce qui concerne le 3^o de la présente rubrique, il a été demandé si le pouvoir central pourra encore subventionner les travaux exécutés par les pouvoirs subordonnés.

Se référant à la Constitution, le Premier Ministre affirme que, conformément à l'accord politique, la législation organique, telle la loi du 1^{er} mars 1922 relative aux associations intercommunales, continue à relever de la compétence exclusive du législateur national. Les régions seront responsables des mesures d'application de cette législation.

Par « associations de communes dans un but d'utilité publique » il y a lieu d'entendre toutes les intercommunales.

La liste des intercommunales dont le ressort se situe dans plusieurs Régions a été communiquée lors de la discussion du projet 261. La compétence de la région se limite à son propre territoire; un décret régional n'est donc pas applicable à l'extérieur de la Région.

Aucun décret ne peut contraindre une commune à faire partie d'une intercommunale.

Selon le Premier Ministre les Conseils communaux qui se prononcent en faveur d'une adhésion déterminent par leur décision la fixation du ressort des intercommunales. Puisque les communes ne peuvent être obligées d'adhérer à une intercommunale, la Région ne peut pas déterminer la fixation du ressort. Celle-ci résulte automatiquement des décisions prises par les communes.

Un membre souligne que dans la pratique, l'intercommunale communique à l'autorité compétente ses statuts ainsi que la liste des communes affiliées. L'acceptation de ces statuts entraîne implicitement la fixation du ressort de l'intercommunale !

Le Premier Ministre déclare qu'en ce qui concerne les fonds, les Régions sont habilitées à titre exclusif à fixer les critères de répartition. La part globale du Fonds des communes et de celui des provinces est fixée sur une base nationale. Une procédure a été prévue afin de revoir la répartition entre la Flandre et la Wallonie, moyennant l'accord des Exécutifs. En ce qui concerne la répartition, par le biais des Régions, de la somme de 4,1 milliards destinée aux administrations provinciales, ce problème est lié au transfert des services aux Régions. Le transfert de ces services aux Régions provoque donc également celui de leur budget.

Het 2^o van rubriek VIII stelt verder dat de Gewesten bevoegd zijn voor de vaststelling van de criteria voor de verdeling van de bedragen die aan de provincies worden toegekend conform de wetgeving op het Fonds der provincies.

De Eerste Minister antwoordt dat de verklaring van de Minister van Binnenlandse Zaken verkeerd weergegeven is in het beknopt verslag van de Senaat. De Minister heeft eigenlijk verklaard dat de wetgeving betreffende het Gemeentefonds toepasselijk blijft, maar dat de uitvoering ervan krachtens de bepalingen van dit ontwerp voortaan overgelaten wordt aan de gewestelijke overheid.

Een lid wenst enige opheldering over het verband tussen voormelde bepaling en het ontwerp van gewone wet n^o 619. Wat hier wordt voorgesteld zou het uitwerken van een nieuw financieringssysteem kunnen doorkruisen. Voorts wenst een lid te weten op welke wijze de dotaties, belangrijkste luik van de financiering der provincies, zullen verdeeld worden. In 1978 werden door de centrale overheid 4,1 miljard verleend via de provinciale administraties.

3) In verband met het 3^o van onderhavige rubriek werd gevraagd of de centrale overheid de werken uitgevoerd door de ondergeschikte besturen nog zal kunnen betoelagen.

Onder verwijzing naar de Grondwet, stelt de Eerste Minister dat conform het politiek akkoord de organieke wetgeving, zoals de wet van 1 maart 1922 betreffende de intercommunales, tot de exclusieve bevoegdheid van de nationale wetgever blijft behoren. De Gewesten zullen instaan voor de toepassingsmaatregelen van deze wetgeving.

Onder « verenigingen van gemeenten tot nut van het algemeen » worden alle intercommunales begrepen.

De lijst van de grensoverschrijdende intercommunales werd n.a.v. de bespreking van het wetsontwerp 261 medege-deeld. De bevoegdheid van het gewest is beperkt tot zijn eigen grondgebied, zodat een gewestelijk decreet geen toepassing heeft buiten het Gewest.

Via een decreet kan een gemeente niet verplicht worden tot een intercommunale toe te treden.

De Eerste Minister wijst erop dat het ambtsgebied van de intercommunales in wezen wordt bepaald door de beslissing van de gemeenteraden, die zich voor toetreding uitspreken. Vermits de gemeenten niet tot aansluiting bij een intercommunale kunnen worden verplicht, kan het Gewest het ambtsgebied niet van bovenuit bepalen, maar vloeit het automatisch voort uit de door de gemeenten genomen beslissingen.

Een lid wijst erop dat de intercommunale in de praktijk haar statuten samen met de lijst van de aangesloten gemeenten aan de bevoegde overheid overmaakt. Door deze statuten te aanvaarden, wordt ook impliciet het ambtsgebied van de intercommunale omschreven !

De Eerste Minister verklaart dat wat de fondsen betreft, er een exclusieve gewestelijke bevoegdheid is om zelf de verdelingscriteria vast te stellen. Het gezamenlijk aandeel van het Gemeente- en Provinciefonds wordt nationaal bepaald. Er is een procedure voorzien om de verdeling tussen Vlaanderen en Wallonië te herzien, mits toestemming van de Executieven. Wat de verdeling via de Gewesten van de 4,1 miljard voor de provinciale administraties betreft, houdt dit probleem verband met de overheveling van de diensten naar de Gewesten. Indien dus deze diensten naar de Gewesten overgeheveld worden, dan zal dit budget eveneens getransfereerd worden.

Un membre observe qu'en ce qui concerne le Fonds des Provinces, le problème de la province de Brabant se pose. Il y a non seulement le Brabant flamand et le Brabant wallon mais aussi le « résidu ». Qu'en est-il à ce sujet ?

Le Premier Ministre se réfère à la loi ordinaire des réformes institutionnelles (Doc. n° 619/1), qui prévoit une répartition entre la Région flamande, pour ce qui concerne la part globale des provinces flamandes, la Région wallonne pour ce qui concerne la part globale des provinces wallonnes, et le Brabant.

La disposition prévue au VIII, 2° permettra aux Régions de fixer les critères de répartition des montants attribués aux provinces de chaque Région.

Un membre demande, en vertu de cet article, si la Région peut fixer le ressort des intercommunales au sein des provinces.

Un autre membre souhaite encore poser des questions au sujet des termes « modalités de fonctionnement ». Cette matière sera-t-elle également soumise à la tutelle ?

Comment le Premier Ministre concilie-t-il la liberté d'adhésion laissée aux communes et le pouvoir d'intervenir par décret dans la délimitation du ressort d'une intercommunale ?

Si la ville de Mouscron souhaitait adhérer à une intercommunale de Flandre orientale, l'Exécutif régional wallon pourrait-il s'y opposer ?

Un membre constate que ce texte prête à confusion. La province de Brabant, en vertu de son existence, a compétence pour créer diverses séries d'activités sur son territoire. En vertu de la présente loi, elle va s'en trouver empêchée et ne pourra procéder que région par région.

D'autre part, les provinces de Liège et du Limbourg ont des intercommunales qui rayonnent sur les deux provinces. La région, en vertu du dispositif de la loi, pourra interdire ou autoriser une commune à adhérer à ces intercommunales. Il me semble qu'il faudra prévoir un dispositif précis pour régler le problème, car que se passera-t-il pour les communes et les intercommunales si les Régions ne se mettent pas d'accord ?

Il y a des problèmes qui ne tiennent pas compte des limites politiques des Régions.

Un autre membre demande que, au 3° du VIII, on supprime toute la partie du texte qui commence par « sauf... ».

En ce qui concerne le 2°, il y a une redondance par rapport au 619. Pour le Fonds des provinces, c'est la loi qui dit à la Communauté flamande qu'elle dispose d'autant à répartir entre les provinces flamandes. De même, elle dit à la Région wallonne ce dont elle dispose à répartir entre les provinces wallonnes, mais le Brabant est soustrait à cette disposition, car c'est de la loi directement qu'il reçoit sa part du Fonds des provinces.

En ce qui concerne le 1°, il n'y a pas de compétence juridique d'une Région sur une intercommunale interrégionale, donc le texte est inadéquat.

Le Premier Ministre renvoie les intervenants aux §§ 5 et 6 de l'article 6 pour ce qui concerne les intercommunales. En ce qui concerne les intercommunales qui dépassent le territoire d'une Région, le § 5 règle ce problème et la loi ordinaire contient également des règles pour faire observer la procédure prescrite.

L'intervenant reconnaît que le texte du § 5 est clair. Il va dans le sens de ce qu'il disait mais il contredit le 1° du VIII. Le § 5 retire à la Région le pouvoir en ce qui concerne

Een lid merkt op dat in verband met het Fonds der Provincies het probleem Brabant rijst. Niet alleen zijn er Vlaams en Waals Brabant, maar ook het « residu ». Hoe zit dat nu eigenlijk ?

De Eerste Minister verwijst naar de gewone wet tot hervorming van de instellingen (Stuk n° 619/1) die voorziet in een verdeling tussen het Vlaamse Gewest dat het aandeel van de Vlaamse provincies krijgt, het Waalse Gewest dat het aandeel van de Waalse provincies ontvangt, en Brabant.

De bepaling onder VIII, 2° laat de Gewesten toe de criteria vast te stellen voor de verdeling van de bedragen die aan de provincies van elk Gewest worden toegekend.

Een lid vraagt of het Gewest krachtens dit artikel het ambtsgebied van de intercommunale verenigingen kan vastleggen binnen de provincies.

Een ander lid heeft nog steeds vragen over het woord « werkwijze ». Zal dit tot voorgedij aanleiding geven ?

Hoe combineert de Eerste Minister de aansluitingsvrijheid van de gemeenten met de decretale macht om in te grijpen in de gebiedsafbakening van een intercommunale ?

Als de stad Moeskroen wenst aan te sluiten bij een Oost-vlaamse intercommunale, kan de Waalse Gewestexecutieve dit weigeren ?

Een lid constateert dat de tekst verwarring sticht. De provincie Brabant heeft per definitie de bevoegdheid om op haar grondgebied op diverse terreinen bedrijvig te zijn. Deze wet zal haar dat beletten; ze zal nog slechts per Gewest kunnen optreden.

Verder hebben de provincies Luik en Limburg intercommunale maatschappijen waarvan het ressort tot het grondgebied van beide provincies behoort. Krachtens deze wet zal het Gewest een gemeente kunnen verbieden of machtigen om tot die maatschappijen toe te treden. Naar zijn gevoelen moet het probleem duidelijk worden geregeld, want waar zullen gemeenten en intercommunale maatschappijen aan toe zijn indien de Gewesten geen akkoord kunnen sluiten ?

Er zijn problemen die geen rekening houden met de politieke begrenzing van de Gewesten.

Een ander lid vraagt dat in VIII, 3°, het gedeelte van de tekst dat aanvangt met het woord « Behalve », wordt weggelaten.

Het 2° is redundant ten opzichte van 619. Met betrekking tot het Fonds der Provincies, is het de wet die aan de Vlaamse Gemeenschap het onder de Vlaamse provincies te verdelen bedrag oplegt. Op dezelfde wijze zegt de wet welk bedrag het Waalse Gewest onder de Waalse provincies kan verdelen, maar Brabant valt buiten die bepaling : het krijgt zijn aandeel rechtstreeks van het Fonds der Provincies.

De tekst van het 1° is niet degelijk want een Gewest kan geen juridische bevoegdheid uitoefenen over een intergemeentelijke intercommunale maatschappij.

Wat de intercommunale maatschappijen betreft, wijst de Eerste Minister de sprekers op de §§ 5 en 6 van artikel 6. Met betrekking tot de grensoverschrijdende intercommunales bevat § 5 een regeling en de gewone wet bevat eveneens een artikel om die procedure te doen naleven.

Het lid geeft toe dat de tekst van § 5 duidelijk is. Hij gaat in dezelfde richting als wat hij gezegd heeft. Hij is echter in tegenspraak met 1° van VIII. Paragraaf 5 onttrekt

les intercommunales dont le ressort s'étend à plus d'une Région. Ce pouvoir est du ressort de l'accord des Régions concernées. Mais il n'y a pas de Région bruxelloise. Il est donc clair que le 1^o du VIII ne s'applique pas aux intercommunales interrégionales.

Un membre signale que son groupe n'est pas si heureux de voir que les Régions peuvent procéder à la fixation du ressort des intercommunales. Le rapport doit mentionner clairement qu'il ne s'agit que d'une fixation passive, et non d'une fixation active.

Le Premier Ministre répond que certains partis ont insisté sur cette rédaction du texte. Il est d'accord avec l'interprétation du membre. La Région ne peut contraindre une commune à faire partie d'une intercommunale. Elle peut bien exercer la tutelle sur les communes qui veulent faire partie d'une intercommunale.

Au 3^o du VIII, il est question de subsides pour des travaux à exécuter par les provinces, par les communes et par d'autres personnes morales de droit public. Les communes peuvent obtenir des subsides de la Région à laquelle elles appartiennent.

Le § 7 dispose que les Exécutifs visés aux §§ 2 à 6 sont les Exécutifs prévus par la présente loi ainsi que l'autorité compétente pour le territoire autre que celui de la Région wallonne ou de la Région flamande. Il n'y a pas de vide pour Bruxelles, étant donné que l'autorité qui sera compétente dans l'avenir ou le comité ministériel qui existe maintenant est assimilé à un Exécutif. En ce qui concerne la province de Brabant, c'est l'implantation géographique des travaux qui déterminera la Région compétente. Le système proposé est donc bien régional.

A la question d'un membre, le Premier Ministre répond que l'exécutif de la Région bruxelloise peut subsidier les travaux provinciaux dans les 19 communes de l'agglomération bruxelloise.

Amendements au § 1, VIII

Un amendement proposé par M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) à l'article 6, § 1, VIII, 1^o, tendant à supprimer les mots « dans un but d'utilité publique », est retiré.

Un second amendement du même auteur (Doc. n° 627/5-I) à l'article 6, § 1, VIII, tend à ajouter un 4^o, libellé comme suit : « 4^o La fusion ou la scission de communes et la modification de leurs limites ». Les auteurs visent à étendre la compétence des Régions à l'égard des pouvoirs subordonnés.

L'amendement est rejeté par 22 contre 3 voix.

IX. En ce qui concerne la politique de l'emploi

Le point IX comprend les compétences relatives au placement des travailleurs et des chômeurs et l'application des normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers.

L'observation est faite que certaines mesures, conçues à l'origine pour faire face au chômage pour une période d'un an, se trouvent par cette désignation transformées en mesures définitives.

Il s'agissait à l'origine de concentrer entre les mains de l'Etat les procédures permettant la remise au travail et ceci en dépit de la loi préparatoire de régionalisation. Par le vote d'une loi à la majorité spéciale, des mesures qui faisaient partie d'un plan temporaire se trouvent désormais confirmées pour l'avenir.

aan het Gewest de bevoegdheid inzake de intercommunales waarvan het grondgebied zich over meer dan één Gewest uitstrekt. Deze bevoegdheid is ondergeschikt aan het akkoord van de betrokken Gewesten. Er is echter geen Brusselse Gewest. Het is dus duidelijk dat 1^o van VIII niet van toepassing is op de intergewestelijke intercommunales.

Een lid wijst erop dat zijn fractie niet gelukkig is met de formulering dat de Gewesten kunnen overgaan tot de vaststelling van het ambtsgebied van de intercommunales. Het verslag moet duidelijk vermelden dat het slechts om een passieve vaststelling gaat en niet om een actieve.

De Eerste Minister antwoordt dat bepaalde partijen sterk hebben aangedrongen op deze formulering van de tekst. De Eerste Minister gaat akkoord met de interpretatie van het lid. Het Gewest kan een gemeente niet dwingen om tot een intercommunale toe te treden. Het Gewest kan echter wel het toezicht uitoefenen op de gemeenten die willen toetreden.

In het 3^o van VII is sprake van toelagen voor werken uit te voeren door de provincies, door de gemeenten of door andere publiekrechtelijke rechtspersonen. De gemeenten kunnen van het Gewest waartoe ze behoren subsidies krijgen.

In § 7 is bepaald dat de in §§ 2 tot 6 vermelde Executieven die zijn waarvan de onderhavige wet spreekt, en ook de overheid die bevoegd is voor het grondgebied dat niet tot het Waalse of het Vlaamse Gewest behoort. Brussel komt niet in een vacuum terecht, want de overheid die bevoegd zal worden of het thans bestaande ministercomité, wordt met een Executieve gelijkgesteld. In de provincie Brabant zal het bevoegde Gewest worden bepaald door de plaats waar het werk wordt uitgevoerd. Het gaat dus wel degelijk om een gewestelijke regeling.

Op een vraag van een lid antwoordt de Eerste Minister dat de Executieve van het Brusselse Gewest de provinciale werken kan subsidiëren in de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie.

Amendementen op § 1, VIII

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) om in artikel 6, § 1, VIII, 1^o, de woorden « tot nut van het algemeen » te laten wegvallen, wordt ingetrokken.

Een ander amendement van dezelfde auteur (Stuk n° 627/5-I) bij artikel 6, § 1, VIII, wil een 4^o toevoegen. Het luidt als volgt : « 4^o De samenvoeging of splitsing van gemeenten en de wijziging van de grenzen van de gemeenten ». De bedoeling van de auteurs is de bevoegdheid van de Gewesten t.a.v. de ondergeschikte besturen uit te breiden.

Het amendement wordt met 22 tegen 3 stemmen verworpen.

IX. Wat het tewerkstellingsbeleid betreft

Punt IX omvat de bevoegdheden betreffende de arbeidsbemiddeling, de plaatsing van werklozen en de toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

De opmerking wordt gemaakt dat bepaalde maatregelen, die oorspronkelijk voor de duur van een jaar waren getroffen ter bestrijding van de werkloosheid, door deze bepaling blijvende maatregelen worden.

Het ging er aanvankelijk om het tewerkstellingsbeleid bij het Rijk te concentreren, en zulks spijs de wet ter voorbereiding van de gewestvorming. Door de goedkeuring van een wet met bijzondere meerderheid zijn maatregelen die van een tijdelijk plan deel uitmaakten, nu bestendig.

La remarque est encore faite que la remise au travail des chômeurs est laissée aux Régions alors que la politique de l'emploi reste nationale.

De même, les problèmes relatifs au placement des travailleurs étrangers, restent traités au niveau national alors que la situation varie de Région à Région selon la structure de l'emploi et la démographie et que le recrutement de travailleurs étrangers doit se faire selon les besoins de chaque Région.

L'attitude de chaque Région doit varier selon ses options propres et ses compétences.

Le problème ne se pose pas dans la partie flamande du pays, puisqu'il y a identification de la Communauté et de la Région. Par contre, un problème se pose pour les travailleurs étrangers qui relèvent de la Communauté française notamment à Bruxelles. Les normes d'occupation de ces travailleurs relèvent de la Région mais à Bruxelles il n'y a pas de normes. Cependant il y a pour Bruxelles une politique d'accueil et d'intégration. Comment va-t-on concilier ces éléments qui se trouvent en contradiction ?

Le Premier Ministre répond qu'en ce qui concerne l'occupation des travailleurs étrangers dans la Région bruxelloise, c'est l'Exécutif bruxellois qui est compétent, mais ici dans un cadre normatif national.

On souligne que la nécessité de la réforme de l'Etat est fréquemment démontrée en invoquant l'argument de la crise économique actuelle. Tout le monde souhaite une grande autonomie en ce qui concerne la politique de l'emploi; or, le présent projet réserve peu d'attention à ce volet.

Les trois points figurant sous le IX ne confèrent qu'une compétence symbolique aux pouvoirs régionaux. Le 2° reprend la phrase liminaire restrictive suivante: « En exécution des mesures arrêtées par l'autorité nationale ». Il s'agit là d'une décentralisation timide, mais pas d'une fédéralisation ! Les Régions pourront certes traiter des dossiers, mais pourront-elles également prendre des mesures supplémentaires en matière d'emploi et mettre des crédits supplémentaires à la disposition des pouvoirs subordonnés ? Le 3° utilise à nouveau l'expression « l'application des normes », bien que l'orateur comprenne que l'on n'estime pas souhaitable de mener des politiques trop divergentes en matière d'immigration.

Le Premier Ministre précise que tous ces domaines sont énumérés dans l'exposé des motifs qui est extrêmement clair à ce sujet. Le transfert des compétences en matière de placement est réglé. Le placement des chômeurs est soumis à des normes nationales.

Un membre regrette que les présentes dispositions se limitent à des procédures nationales, alors que les Régions pourraient intervenir dans de nombreux autres domaines. Il pourrait notamment en être ainsi de la formation professionnelle des travailleurs. A propos des handicapés, l'orateur regrette que leur mise au travail ne soit pas aussi du ressort des Régions.

L'intervenant estime que la formation professionnelle constitue une compétence exclusive.

Le Premier Ministre affirme que la formation professionnelle relève de la Communauté comme matière culturelle qui est visée par les mots « la reconversion et le recyclage professionnels » à l'article 4, 16°, et que l'exception visée à la deuxième partie de l'article 4, 16°, concerne une matière régionale.

En ce qui concerne le IX, 1°, un membre estime qu'il est très difficile de faire la distinction entre le placement et l'indemnisation des chômeurs. Cette distinction deviendra de plus en plus vague à l'avenir. Quelle sera l'attitude des pouvoirs publics à l'égard de ce système hybride ? A qui la compétence sera-t-elle attribuée ?

Voorts wordt de opmerking gemaakt dat de tewerkstelling van werklozen aan de Gewesten wordt overgelaten, terwijl het tewerkstellingsbeleid nationaal blijft.

Ook de problemen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers worden verder op het nationale vlak behandeld terwijl de toestand van Gewest tot Gewest verschilt volgens de structuur van de werkgelegenheid en de demografische toestand, en de aanwerving van buitenlandse arbeidskrachten moet gebeuren volgens de behoeften van elk Gewest.

Het standpunt van de Gewesten moet verschillen volgens de eigen inzichten en bevoegdheden.

De moeilijkheid rijst niet in het Vlaamse landsdeel aangezien de Gemeenschap samenvalt met het Gewest. Daarentegen rijst een moeilijkheid voor de gastarbeiders die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap vallen, met name te Brussel. De normen voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers behoren tot de bevoegdheid van het gewest, maar te Brussel zijn er geen normen. Er is nochtans voor Brussel een beleid inzake onthaal en integratie. Hoe zullen die tegenstrijdigheden worden verzoend ?

De Eerste Minister antwoordt dat de Brusselse Executieve instaat voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers in het Brusselse Gewest zij het binnen een nationaal normatief kader.

Er wordt op gewezen dat de noodzaak van de Staats-hervorming vaak wordt beklemtoond met verwijzing naar de huidige economische crisistoestand. Iedereen verwacht een grote autonomie wat het tewerkstellingsbeleid betreft alhoewel dit luik weinig aandacht krijgt in het ontwerp.

De drie punten onder IX verlenen slechts een symbolische bevoegdheid aan de deelbesturen. Het 2° begint weer eens met die beperkende aanhef « ter uitvoering van de maatregelen door de nationale overheid vastgesteld ». Dit is een zwakke decentralisatie, maar geen federalisering ! De Gewesten zullen dossiers mogen behandelen. Zullen ze echter ook bijkomende tewerkstellingsmaatregelen mogen uitvoeren en bijkomende kredieten ter beschikking stellen van de ondergeschikte besturen ? Het 3° spreekt weer eens van « de toepassing van de normen » hoewel de spreker begrip kan opbrengen voor het feit dat een te verschillend immigratiebeleid ongewenst wordt geacht.

De Eerste Minister verklaart dat alle betrokken domeinen opgesomd zijn in de memorie van toelichting die terzake uitermate duidelijk is. De overdracht van bevoegdheden inzake arbeidsbemiddeling wordt geregeld. De plaatsing van werklozen gebeurt binnen nationale normen.

Een lid betreurt verder dat deze bepalingen niet verder reiken dan nationale procedures, hoewel de Gewesten zich met tal van andere aangelegenheden zouden kunnen inlaten. Zo bijvoorbeeld de beroepsopleiding van werknemers. Ook vindt de spreker het jammer dat de tewerkstelling van minder-validen evenmin onder de Gewesten ressorteert.

Spreker is van oordeel dat de beroepsopleiding een uitsluitende bevoegdheid vormt.

De Eerste Minister bevestigt dat de beroepsopleiding onder de Gemeenschap ressorteert als een culturele bevoegdheid die in artikel 4, 16°, onder de « beroepsomscholing en -bijscholing » begrepen is en dat de uitzondering die in het tweede gedeelte van artikel 4, 16°, voorzien is een gewestelijke materie betreft.

In verband met het 1° van IX wordt de opmerking gemaakt dat soms het onderscheid tussen arbeidsbemiddeling en werkloosheidsvergoeding erg moeilijk is. Dit onderscheid zal nog vervagen in de toekomst. Hoe zal de overheid deze gemengde systemen interpreteren ? Waar zal de bevoegdheid worden gelegd ?

L'organisation du bureau des travailleurs à mi-temps continue-t-elle de relever de l'autorité nationale ?

L'orateur demande également comment seront répartis les 77 milliards qui sont prévus pour ce secteur.

Un autre membre demande si les régions peuvent proposer des normes supplémentaires en ce qui concerne le placement des chômeurs.

Le Premier Ministre répond que la scission du placement n'était pas une opération simple.

Le transfert de compétences implique que chaque Région peut établir des normes et fixer le montant des indemnités.

Le placement demeure toutefois une matière nationale dont l'exécution est transférée aux Régions.

Le placement des travailleurs immigrés est également une matière nationale sur le plan normatif dont l'exécution est confiée aux Régions.

En ce qui concerne les bureaux de placement, le Premier Ministre dit que les Régions sont compétentes pour l'agrégation des bureaux de placement privés pour les travailleurs temporaires et intérimaires, ainsi que pour l'agrégation d'entreprises de travail intérimaire et l'organisation de telles entreprises par des institutions publiques.

Le Premier Ministre confirme que les Régions ont une compétence supplétive en ce qui concerne la mise au travail par les administrations publiques.

Amendement au § 1, IX

M. Schiltz propose l'amendement suivant à l'article 6 (Doc. n° 627/5-I).

- 1) Au § 1, IX, 2°, supprimer le début de ce point.
- 2) Au § 1, IX, 2°, a) devient 2°.
- 3) Au § 1, IX, 2°, b) devient 3°.
- 4) Au § 1, IX, 3° devient 4°.

L'auteur déclare que la suppression des normes nationales en matière de placement entraînerait une extension réelle des compétences régionales.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 4.

X. En ce qui concerne la recherche scientifique appliquée

Un membre a l'impression que le Gouvernement veut réserver la recherche scientifique appliquée à l'autorité centrale et attribuer aux Etats fédérés un semblant de compétence. Il se réfère à ce sujet également à l'article 59bis de la Constitution, relatif à l'enseignement, où beaucoup de dossiers restent du domaine national.

Il demande une déclaration claire sur les compétences des Communautés et des Régions.

Il estime que ce problème a été jusqu'à présent éludé lors des discussions.

Divers membres formulent des remarques concernant la description et le contenu des concepts de recherche scientifique fondamentale et appliquée.

Qui va déterminer si une recherche est fondamentale ou appliquée ? Le projet est peu précis dans ce domaine, de telle sorte que de nombreuses contestations surgiront. La Cour d'arbitrage devra souvent trancher des conflits d'ordre scientifique.

Bijft de organisatie van parttime-bureau nationaal ?

Het tussenkomend lid informeert ook naar de opsplitsing van de 77 miljard die voor deze sector is voorzien.

De vraag wordt nog gesteld of de Gewesten geen supplementaire normen voor de plaatsing van werklozen mogen voorstellen.

De Eerste Minister verklaart dat de splitsing van de arbeidsbemiddeling niet eenvoudig was.

De overdracht van bevoegdheden betekent dat elk Gewest terzake normen kan uitvaardigen en het bedrag van de tegemoetkoming kan bepalen.

De plaatsing echter blijft een nationale materie waarvan de uitvoering aan de Gewesten is overgedragen.

De plaatsing van de buitenlandse arbeidskrachten is eveneens nationaal op het normatieve vlak met uitvoeringsbevoegdheid voor de Gewesten.

Inzake uitzendbureaus zegt de Eerste Minister dat de Gewesten bevoegd zijn voor de erkenning van de privé-uitzendbureaus, voor de tijdelijke en interimaire werknemers, alsmede voor de erkenning en de organisatie van uitzendbureaus door overheidsinstellingen.

Op de vraag of inzake tewerkstelling door openbare besturen de gewesten suppletief mogen optreden, antwoordt de Eerste Minister bevestigend.

Amendement op § 1, IX

De heer Schiltz stelt volgend amendement (Stuk n° 627/5-I) voor op artikel 6 :

- 1) In § 1, IX, 2°, de aanhef van dit punt schrappen;
- 2) In § 1, IX, 2°, a) wordt 2°;
- 3) In § 1, IX, 2°, b) wordt 3°;
- 4) In § 1, IX, 3° wordt 4°.

De auteur verklaart dat het opheffen van de nationale normen inzake de plaatsing een reële uitbreiding van de gewestelijke bevoegdheden zou zijn.

Het amendement wordt verworpen met 18 stemmen tegen 4.

X. Wat het toegepast wetenschappelijk onderzoek betreft

Een lid heeft de indruk dat de Regering het toegepast wetenschappelijk onderzoek aan de centrale overheid wil voorbehouden en de deelstaten een schijnbevoegdheid toekennen. Hij verwijst desbetreffend ook naar artikel 59bis van de Grondwet inzake onderwijs waar ook veel nationaal werd gehouden.

Hij vraagt een duidelijke verklaring over de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten.

Hij meent dat dit probleem tot nog toe bij de bespreking werd ontweken.

Verscheidene leden maken opmerkingen i.v.m. de omschrijving en de inhoud van de begrippen fundamenteel en toegepast wetenschappelijk onderzoek.

Wie zal bepalen of een onderzoek fundamenteel of toegepast is ? Het ontwerp is terzake weinig precies zodat heelwat betwistingen zullen rijzen. Het Arbitragehof zal vaak wetenschappelijke disputes moeten beslechten.

La distinction entre la recherche dans le domaine des sciences positives et la recherche dans le domaine des sciences humaines peut également être déterminante pour opérer la distinction entre la recherche fondamentale et la recherche appliquée.

En ce qui concerne le Fonds national de la recherche scientifique, une recherche n'est appliquée que si elle se déroule collectivement.

Il y a également une tendance à affirmer que la recherche n'est fondamentale que lorsqu'il s'agit d'une recherche universitaire ou post-universitaire.

Est-ce qu'une recherche où l'on utilise des données chiffrées concrètes (p. ex. en matière de sciences économiques) est encore fondamentale ?

Un membre demande que l'on retienne un critère de distinction plus judicieux. Il aurait accordé la préférence à la formule ne prévoyant aucune limitation en ce qui concerne le contenu ni en ce qui concerne la répartition des matières, parce qu'il paraît pratiquement impossible de situer la recherche scientifique à l'intérieur des limites d'une Région. Les projets qui sont concernés par la recherche sont rarement limités sur le plan territorial.

Pour des raisons incompréhensibles, le Gouvernement scinde la recherche entre trois domaines : le domaine culturel, le domaine personnalisable et le domaine national.

Une partie de la recherche continuera à s'effectuer dans des centres nationaux, mais plusieurs intervenants demandent avec insistance que l'on détermine au moyen de critères qui excluent toute ambiguïté quels sont les types de recherches scientifiques qui doivent respectivement être fédéralisés ou rester nationaux.

Le Premier Ministre renvoie à l'Exposé des motifs (p. 35) et déclare qu'en ce qui concerne la recherche scientifique appliquée, les Régions et les Communautés ont, pour les matières relevant de leur compétence exclusive, un pouvoir tant normatif qu'exécutif.

Il déclare que tous les postes du budget de la politique scientifique relèvent de cette compétence, à l'exception de la masse 1, c'est-à-dire le financement direct de l'enseignement universitaire.

Amendements au § 1, X

Lors de la discussion de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) tendant à supprimer le § 1, X, un membre déclare que l'ensemble de la politique scientifique relève des matières culturelles. Beaucoup de difficultés pourraient être évitées en adoptant une procédure plus simple. Selon l'intervenant, il est difficile de faire une distinction entre l'enseignement et la recherche principalement orientée vers l'enseignement.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1 et 1 abstention.

Un amendement de M. Brasseur (Doc. n° 627/8-III) propose de remplacer le § 1, X, par « La recherche afférente aux matières visées dans le présent article ».

Un membre déclare que cela ne justifie nullement qu'il n'y ait plus de classification de la recherche suivant sa nature juridique ou administrative. C'est l'ensemble de la recherche dont il s'agit à partir du moment où cela touche tout ou en partie des matières visées au présent article.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 2.

Het onderscheid tussen onderzoek inzake positieve en humane wetenschappen kan ook bepalend zijn voor het onderscheid tussen fundamenteel en toegepast onderzoek.

Voor het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek is een onderzoek slechts toegepast als het collectief gebeurt.

Er is een tendens om te beweren dat het onderzoek pas fundamenteel is wanneer het om universitair of post-universitair onderzoek gaat.

Is een onderzoek waarin concreet cijfermateriaal wordt gebruikt (bv. inzake economische wetenschappen) nog fundamenteel ?

Een lid vraagt dat een meer zinvolle splitsing zou geschieden. Hij zou de voorkeur hebben gegeven aan een formule zonder beperking noch van de inhoud noch wat de verdeling van de materies betreft omdat het haast onmogelijk lijkt wetenschappelijk onderzoek binnen de grenzen van een Gewest te situeren. De projecten waarover het onderzoek gaat zijn zelden territoriaal beperkt.

De Regering verdeelt, om onbegrijpelijke redenen, het onderzoek over drie gebieden : cultureel, plaatsgebonden, nationaal.

Een deel van het onderzoek, zal nog in nationale centra gebeuren maar, verschillende sprekers hebben met klem gevraagd, dat aan de hand van ondubbelzinnige criteria zou worden bepaald welk type van wetenschappelijk onderzoek gefederaliseerd wordt en welk nationaal blijft.

De Eerste Minister verwijst naar de Memorie van Toelichting, waar op blz. 35 wordt gezegd dat Gewesten en Gemeenschappen inzake het toegepast wetenschappelijk onderzoek voor de aangelegenheden die tot hun uitsluitende bevoegdheid behoren, zowel op het normatieve als op het uitvoerende vlak bevoegd zijn.

Hij zegt dat alle posten van de begroting van Wetenschapsbeleid onder de toepassing van deze bevoegdheid vallen met uitzondering van de massa 1, dit is de rechtstreekse financiering van het universitair onderwijs.

Amendementen op § 1, X

Bij het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) tot schrapping van § 1, X, verklaart een lid dat het gehele wetenschapsbeleid thuis hoort bij de culturele aangelegenheden. Er zouden veel moeilijkheden kunnen vermeden worden met een meer eenvoudige werkwijze. Het is moeilijk een onderscheid te maken, zegt het lid, tussen het onderwijs en het onderzoek dat aan het onderwijs grotendeels tegemoetkomt.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Een amendement van de heer Brasseur (Stuk n° 627/8-III) strekt ertoe § 1, X, te vervangen door « Het toegepast wetenschappelijk onderzoek dat betrekking heeft op de in dit artikel bedoelde aangelegenheden ».

Een lid verklaart dat zulks geen reden is om het wetenschappelijk onderzoek niet meer in te delen volgens de juridische of administratieve aard ervan. Aangezien het wetenschappelijk onderzoek op alle of een deel van de in dit artikel vermelde aangelegenheden betrekking heeft, wordt hier het onderzoek in zijn geheel bedoeld.

Het amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Un amendement de M. Desaeeyere (Doc. n° 627/5-VI) est rejeté par 22 voix contre 2.

* * *

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/5-I) visant à ajouter un XI relatif aux travaux publics qu'il conviendrait de régionaliser.

Un des auteurs considère que le projet définit à peine les compétences en matière de travaux publics. Dans les Etats fédéraux, l'infrastructure générale est souvent déléguée aux Etats fédérés. Il ressort d'une étude qu'en Allemagne fédérale, 63 % des dépenses destinées à l'infrastructure routière sont confiées aux Länder; aux Etats-Unis, cette proportion est de 71 % tandis qu'au Canada, les provinces se voient attribuer 67 %. Il n'est donc pas impossible de confier cette tâche aux Etats fédérés. La part prépondérante des compétences en la matière est même clairement confiée aux Etats fédérés et non au gouvernement national. Si l'on veut décharger le pouvoir central de façon à éviter les conflits, il faut fédérer autant que possible et donner des responsabilités aux Régions elles-mêmes. C'est pourquoi, l'amendement est divisé en deux parties concernant respectivement les transport terrestres et les voies hydrauliques. Il est exact de dire que les investissements effectués dans des ports, etc. ont un « effet d'osmose » dans d'autres Régions, voire dans d'autres pays. Cela ne peut toutefois empêcher de les inclure dans les compétences des Régions.

Cette inclusion permettra d'éviter des vetos réciproques et des décisions politiques inefficaces parce que basées sur un système de compensations et de réduire ainsi les conflits entre les Régions.

D'importants milieux économiques de la Région flamande sont d'ailleurs favorables à un tel transfert, précise l'auteur.

Le Premier Ministre estime que les grands travaux d'infrastructure doivent rester nationaux. Cette question ne peut être réglée par un amendement car il s'agit d'une autre conception de l'Etat qui n'est pas celle qui est retenue par le présent projet.

Selon un membre la question est importante. Il s'agit de savoir qui va décider par exemple, de la réduction de certains investissements publics pour investir davantage dans l'industrie et dans des secteurs nouveaux, passés à la compétence régionale.

Les glissements d'un budget à l'autre seront plus difficiles à faire, avec l'actuel projet, par rapport à la situation qui était celle de l'Etat unitaire. Par le cloisonnement des matières, le Gouvernement va empêcher les Régions de jouer un rôle qui devrait être le leur dans la définition d'une authentique politique régionale.

L'adoption de cet amendement, d'origine Volksunie, modifierait substantiellement les chiffres du budget et permettrait aux Régions de jouer le rôle qui devrait être le leur.

Les auteurs de l'amendement initial estiment que l'argument financier est sans fondement. Les Exécutifs régionaux peuvent obtenir ces moyens par le biais de ristournes sur l'impôt des personnes physiques et les gérer de manière aussi judicieuse que le pouvoir national. Il suffit que le Gouvernement ait la volonté de fédéraliser.

L'amendement (Doc. n° 627/5-I) est rejeté par 20 voix contre 3.

M. Defosset propose de compléter le § 1 de cet article par un XI libellé comme suit :

Het amendement van de heer Desaeeyere (Stuk n° 627/5-VI) wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen.

* * *

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/5-I) op artikel 6 er toe strekkende een XI toe te voegen betreffende de openbare werken die zouden moeten geregionaliseerd worden.

Een van de auteurs stelt dat de bevoegdheid inzake openbare werken in het ontwerp nauwelijks wordt omschreven. De algemene infrastructuur is in federale Staten vaak overgedragen aan de deelstaten. Uit een studie blijkt dat in West-Duitsland 63 % van de uitgaven voor wegeninfrastructuur aan de Länder toevertrouwd zijn; in de U. S. A. 71 % en in Canada 67 % aan de provincies. Het is dus niet onmogelijk de deelstaten hiermee te gelasten. Het zwaartepunt ligt zelfs duidelijk op de deelstaten en niet bij de nationale regering. Indien men het centrale bestuur wil ontlasten om conflicten te vermijden, moet men zoveel mogelijk federeren en de Gewesten zelf de verantwoordelijkheid geven. Daarom is het amendement onderverdeeld in twee delen nl. een voor het zogenaamde vervoer over de weg en een voor de waterwegen. Het is juist dat investeringen in havens e.d. zgn. « oversijpelingeffecten » meebrengen naar andere gewesten en zelfs andere landen. Dit is evenwel geen reden om ze niet onder de bevoegdheden van de Gewesten te brengen.

Dit zal wederzijdse veto's, inefficiënte politieke compensatiebeslissingen voorkomen en aldus de conflicten tussen de Gewesten verminderen.

Belangrijke economische middelen in het Vlaamse land staan trouwens positief t.o.v. een dergelijke overdracht, aldus de auteurs.

De Eerste Minister is van oordeel dat de grote infrastructuurwerken nationaal moeten worden gehouden. Een amendement kan deze kwestie niet regelen, aangezien het gaat om een andere staatsopvatting die in dit ontwerp niet ter sprake komt.

Een lid vindt dit een belangrijk punt. Wie zal bij voorbeeld beslissen om bepaalde overheidsinvesteringen terug te schroeven en meer kapitaal te steken in de industrie en in nieuwe bedrijfstakken die onder de bevoegdheid van de Gewesten komen te vallen.

Met het onderhavige ontwerp worden verschuivingen van de ene naar de andere begroting moeilijker, vergeleken met de toestand in de unitaire Staat. Door de aangelegenheden in hokjes op te delen zal de Regering de Gewesten beletten dat ze bij de uitstippeling van een echt gewestelijk beleid hun werkelijke taak zouden vervullen.

Door de aanneming van dit amendement, dat oorspronkelijk van de Volksunie kwam, zouden de begrotingscijfers aanmerkelijk worden gewijzigd en zouden de Gewesten de opdracht kunnen vervullen die hen toekomt.

Volgens de indieners van het oorspronkelijke amendement is het financiële argument niet gegrond. De deelregeringen kunnen deze middelen bekomen door ristorno's op de personenbelasting en ze even verstandig beheren als de nationale overheid. Er moet bij de overheid gewoon een reële wil tot federalisering bestaan.

Het amendement (Stuk n° 627/5-I) wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

De heer Defosset stelt een amendement voor om § 1 van dit artikel aan te vullen met een XI, luidend als volgt :

1) En ce qui concerne les routes et les autoroutes :

a) les intercommunales flamande et wallonne compétentes en matière d'autoroutes limitées aux territoires respectifs des Communautés flamande et wallonne;

b) les routes provinciales dans une province exclusivement des Communautés flamande et wallonne;

2) En ce qui concerne les voies hydrauliques :

a) les ports;

b) les voies navigables sur leur parcours dans les Régions wallonne et flamande;

c) le service de l'Escaut maritime;

d) l'Office de la navigation.

Mis aux voix, cet amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

M. Schiltz a présenté un amendement tendant à rendre les Régions également compétentes en matière de communications, et plus particulièrement en ce qui concerne la S. N. C. V. et les transports urbains (Doc. n° 627/5-I).

L'auteur estime que le Gouvernement invoque indûment l'argument de l'indivisibilité technique et économique pour ne pas fédéraliser les communications.

Toute la politique relative à l'infrastructure est illogique et inefficace.

Dans certains cas, la planification des transports est organisée d'une façon beaucoup plus rationnelle pour les liaisons internationales que pour le réseau national. Cette opinion se trouve d'ailleurs illustrée par le développement systématique du réseau autoroutier.

Le financement des transports urbains sera assurément onéreux, mais les dépenses y afférentes peuvent être couvertes par le recours aux ristournes et à la fiscalité propre.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1 et 2 abstentions.

Discussion des §§ 2 à 7

Un membre désire être informé de la portée juridique de cette obligation. Un décret qui est pris sans qu'il y ait eu concertation est-il nul ? Il va de soi qu'il faut éviter de prendre des décisions contradictoires, comme c'est le cas actuellement en ce qui concerne la chasse.

Les termes « se concerter » ne sont pas explicités dans le texte et la procédure de concertation n'y est pas non plus fixée. Le § 3 prévoit également une concertation pour la planification régionale quand il s'agit de questions qui dépassent les limites d'une Région.

Toutefois, la recherche d'investisseurs peut difficilement dépasser les limites d'une Région. Les Exécutifs seront « associés » à trois égards aux décisions par le biais du § 4. Le terme « associés » n'est pas juridique. S'agit-il ici d'un avis obligatoire ?

Que signifie l'expression « d'un commun accord » qui figure au § 5 ? Vise-t-on un accord exprès ? Le refus opposé par un Exécutif bloque-t-il la décision ? S'agit-il des associations de communes existantes et futures ? Le Gouvernement se prononce sur le caractère national des travaux hydrauliques, après que les programmes de ces travaux ont été arrêtés d'un commun accord entre les Exécutifs et le pouvoir national compétent. De quels Exécutifs s'agit-il ? S'agit-il de l'Exécutif qui a compétence pour le territoire

1) Wat de wegen en autowegen betreft :

a) de Vlaamse en Waalse intercommunales die bevoegd zijn inzake autowegen die beperkt zijn tot het respectieve grondgebied van de Vlaamse en de Waalse Gemeenschap;

b) de provinciewegen in de uitsluitend Vlaamse of Waalse provincies.

2) Wat de waterwegen betreft :

a) de havens;

b) de waterwegen in het Vlaamse, respectief Waalse Gewest;

c) de Dienst van de Zeeschelde;

d) de Dienst van de Scheepvaart.

Dit amendement wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend om de Gewesten ook bevoegdheid te geven t.a.v. het verkeerswezen en meer bepaald de N. M. V. B. en het stedelijk vervoer (Stuk n° 627/5-I).

Volgens de auteur beroept de Regering zich ten onrechte op het argument van de technische en economische ondeelbaarheid om het verkeerswezen niet te federaliseren.

Het hele infrastructuurbeleid is onlogisch en inefficiënt.

De verkeersplanning is in sommige gevallen heel wat rationeler georganiseerd voor de buitenlandse verbindingen dan voor het nationale net. Deze opvatting wordt trouwens geïllustreerd door het systematisch uitbouwen van de autowegverbindingen.

De financiering van het stedelijk vervoer zal beslist duur zijn maar deze uitgaven kunnen bestreden worden via de *ristorno's* en de eigen belastingen.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Bespreking van de §§ 2 tot 7

Een lid wenst de juridische draagwijdte te kennen van deze verplichting. Indien een decreet tot stand komt, zonder overleg, is het dan ongeldig ? Vanzelfsprekend moeten tegenstrijdige beslissingen vermeden worden, zoals dat thans met de jacht het geval is.

In de tekst is de term « overleg » niet geëxpliciteerd en is evenmin de overlegprocedure geregeld. Ook in § 3 is in overleg voor de gewestelijke planning voorzien indien het gaat om gewestoverschrijdende aangelegenheden.

De prospectie naar investeerders kan evenwel moeilijk gewestoverschrijdend zijn. Via § 4 worden de Executieven « betrokken » bij een drietal aangelegenheden. De term « betrokken » is niet juridisch. Gaat het hier om het verstrekken van een verplicht advies ?

Wat wordt in § 5 met « onderlinge overeenstemming » bedoeld ? Is het een uitdrukkelijk akkoord ? Maakt de weigering van de Executieve een beslissing onmogelijk ? Gaat het om de bestaande en de toekomstige verenigingen van gemeenten ? De Regering beslist over het nationaal belang van de waterbouwkundige werken, nadat de programma's van die werken zijn vastgesteld in overeenstemming tussen de Executieven en de bevoegde nationale overheid. Over welke Executieven gaat het hier ? Degene, in gebied waarvan deze

dans lequel les travaux se situent ? L'un des Exécutifs dispose-t-il d'un droit de veto ? Ce point est important pour les traités concernant l'eau. Les Pays-Bas exigent en effet des garanties de débit, de sorte que certains travaux d'infrastructure doivent être exécutés en Wallonie. Que se passera-t-il si la Région wallonne s'oppose à la programmation de ces travaux ?

Le troisième alinéa du § 5 prévoit que toute modification de la liste des secteurs reconnus, visée au § 1, VI, 1^o, doit être arrêtée avec l'accord de chaque Exécutif. Celui-ci dispose donc d'un droit de veto. Il est curieux qu'une loi votée à la majorité spéciale puisse être modifiée par un Exécutif.

En vertu du quatrième alinéa du § 5, la loi sur l'expansion économique ne peut être modifiée qu'après que les Exécutifs aient donné leur accord. Si un projet de loi dépend de l'accord d'un Exécutif, l'on peut se demander si cela est bien conforme à l'article 27 de la Constitution, qui réserve le droit d'initiative exclusivement au Roi, au Sénat et à la Chambre.

Le § 6 concerne notamment les informations à communiquer en ce qui concerne les intercommunales. Or, les Régions sont compétentes en ce qui concerne les associations intercommunales. Pourquoi faut-il dès lors communiquer ces informations au Ministre de l'Intérieur ?

Un membre estime qu'il eût été préférable que toute concertation se déroule au sein d'un Sénat régional. Dans les textes proposés, on constate une dissémination des procédures de concertation. Le projet contient toute une série de normes non définies, par exemple, en ce qui concerne les eaux territoriales. Les limites de la province coïncident-elles avec la ligne de marée basse ?

L'intervenant fait observer que la tenderie compte beaucoup d'adeptes dans sa région. L'approvisionnement en pinsons est réglementé différemment en Wallonie et en Flandre. Ce point va-t-il à présent faire l'objet d'une concertation ?

Le § 4 prévoit que les Exécutifs seront « associés » à certains aspects de la politique nationale alors que le § 6 leur prescrit d'« informer » le Gouvernement national. Quelle est la portée de ces termes ? Impliquent-ils que les Exécutifs auront une compétence d'avis ? Dans quelles conditions les autorités nationales et régionales se concerteront-elles ? Qu'advient-il des compétences exclusives des Régions et de l'application des directives européennes ?

On souligne que différents paragraphes suscitent de nombreuses questions.

Le § 2 dispose que « les Exécutifs... devront se concerter », ce qui n'est plus le cas pour les §§ 3 et 4.

Que signifie le terme « concertation » utilisé au § 3 ? Que se passe-t-il en l'absence d'accord ? Le § 3 n'annihile-t-il pas l'autonomie régionale ? Pourquoi l'autorité nationale doit-elle finalement encore s'immiscer dans la concertation avec les Régions ?

En ce qui concerne la politique énergétique, on constate une confusion entre les 2^o et 3^o du § 3.

Toute décision concernant la création d'une nouvelle intercommunale dont le ressort s'étend à plus d'une Région doit être prise d'un commun accord entre les Exécutifs.

Qu'advient-il alors des intercommunales existantes ? Ce paragraphe leur est-il également applicable ? Le paragraphe 5 traite notamment de la modification de la liste des secteurs reconnus. Cette dernière ne pourrait toutefois pas être réduite si une seule Région s'y opposait. Cette éventualité est très déplorable.

Travaux se situent ? Heeft één van de Executieven een veto-recht ? Dit is belangrijk voor de waterverdragen. Nederland eist immers garanties i.v.m. het waterdebiet zodat in Wallonië bepaalde infrastructuurwerken moeten uitgevoerd worden. Wat zal er gebeuren indien het Waalse Gewest zich verzet tegen de programmatie van die werken ?

Het derde lid van § 5 bepaalt dat iedere wijziging van de lijst van de erkende sectoren bedoeld in § 1, VI, 1^o, de instemming van iedere Executieve moet hebben. Iedere Executieve beschikt dus over een vetorecht. Het is eigenaardig dat een wet goedgekeurd met een bijzondere meerderheid door een Executieve zou kunnen worden gewijzigd.

Krachtens het vierde lid van § 5 kan de wet op de economische expansie slechts gewijzigd worden na akkoord van de Executieven. Indien een wetsontwerp afhankelijk wordt gemaakt van het akkoord van een Executieve is dat wel in overeenstemming te brengen met artikel 27 van de Grondwet, dat het initiatiefrecht uitsluitend voorbehoudt aan Koning, Senaat en Kamer ?

Paragraaf 6 handelt o.m. over het geven van inlichtingen i.v.m. intercommunales. Nochtans zijn de Gewesten bevoegd voor de intercommunales. Waarom is het dan nodig die inlichtingen te geven aan de Minister van Binnenlandse Zaken ?

Volgens een lid ware het beter geweest alle overleg binnen een gewestelijke senaat te doen plaatsvinden. In de voorgelegde teksten zijn de overlegprocedures versnipperd. Het ontwerp bevat heelwat blanco-normen bvb. wat de territoriale wateren betreft. Zullen de provinciegrenzen beperkt worden tot de laagwaterlijn ?

Spreker wijst erop dat in zijn streek veel aan vogelvangst wordt gedaan. De vinkenbevoorrading is anders gereguleerd in Wallonië dan in Vlaanderen. Gaat daarover nu overlegd gepleegd worden ?

Krachtens § 4 worden de Executieven « betrokken » bij bepaalde beleidssectoren, terwijl zij, volgens § 6, « inlichtingen » geven aan de nationale Regering. Welke draagwijdte hebben deze termen ? Betekent zulks dat de Executieven een raadgevende bevoegdheid zullen hebben ? Onder welke voorwaarden zullen de nationale en de gewestelijke overheden overleg plegen ? Quid de exclusieve bevoegdheden van de Gewesten en de toepassing van de Europese richtlijnen ?

Er wordt op gewezen dat verschillende paragrafen heel wat vragen doen rijzen.

In § 2 wordt over « moeten overleg plegen » gesproken. Wat niet meer het geval is in de §§ 3 en 4.

Wat betekent « overleg » in § 3 ? Wat gebeurt er als geen overeenkomst tot stand komt ? Wordt de gewestelijke autonomie in § 3 niet ontkracht ? Wat heeft uiteindelijk de nationale overheid nog te maken met het overleg tussen de Gewesten ?

Wat het energiebeleid betreft, is er verwarring tussen § 3, 2^o en 3^o.

Iedere beslissing over de oprichting van een nieuwe intercommunale die zich over meer dan een Gewest uitstrekt moet in overeenstemming tussen de Executieven worden genomen.

Wat echter met de bestaande intercommunales ? Vallen zij eveneens onder deze paragraaf ? In paragraaf 5 is er sprake van de wijziging van de lijst van de erkende sectoren. Deze lijst zou echter niet ingekort kunnen worden, indien één Gewest zich daartegen verzet. Dit is zeer te betreuren.

Un membre propose une nouvelle disposition des alinéas et des paragraphes. Le § 5 devrait figurer en premier lieu, car il contient les dispositions les plus strictes.

Viendrait ensuite le § 2 qui impose la concertation alors que le § 3 prévoit simplement que la concertation aura lieu. Le § 4 est encore plus faible (« les Exécutifs seront associés ») et le § 6 contient assurément la formulation la plus faible (« les Exécutifs informent »). Pourquoi le § 3, 1^o, est-il muet au sujet de la concertation relative aux richesses et concessions nationales ? Pourquoi aucune concertation n'est-elle prévue en ce qui concerne la politique du crédit, les métiers d'art et l'aide complémentaire à l'agriculture ?

Le Premier Ministre déclare que toutes les formes de concertation ont été regroupées aux §§ 2 à 7.

1. Pour toutes les formes de concertation, d'accord, d'avis, d'association ou d'information qui sont mentionnées dans la note, les parties concernées doivent avoir la possibilité de réagir lorsque les autres parties prendraient des décisions sans observer ces procédures.

Cela peut se faire dans le cadre du règlement des conflits d'intérêts, tel qu'il est réglé dans le projet de loi ordinaire, n° 619.

2. A côté de cette procédure qui a pour but de faire constater si les formes prescrites de concertation ont été observées, et qui est applicable à toutes les formes de concertation, la partie lésée peut introduire un recours en annulation au Conseil d'Etat au cas où certaines formes de concertation n'ont pas été observées, notamment lorsque les procédures prescrites doivent être considérées comme des formalités substantielles, ce qui sera le cas quand il est expressément prévu que la décision doit être prise d'un commun accord.

Le Premier Ministre fait référence à la note à ce sujet déposée par le Gouvernement dans la Commission du Sénat à l'occasion de la discussion du projet de loi n° 261 et ajoute qu'en premier lieu, la concertation implique qu'on délibère ensemble; en second lieu, que l'autorité compétente décide toujours en cas d'avis ou de concertation.

A la question de savoir ce que signifient les termes « être associé à », le Premier Ministre répond qu'il s'agit d'être associé à la préparation de projets ou de mesures selon le cas.

Au § 5, il est question d'un commun accord. Cela signifie qu'il faut un accord. Toute modification relative aux intercommunales existantes dont le ressort s'étend à plus d'une Région doit faire l'objet d'un accord des Exécutifs.

En ce qui concerne la formulation, le Premier Ministre souligne que tous les termes se rapportent à la concertation. L'accord est nécessaire dans un certain nombre de cas; dans d'autres cas, il y a seulement obligation de concertation.

Paragraphe 3

En ce qui concerne le § 3 relatif aux matières énergétiques, il faut regretter que la concertation ne soit pas prévue notamment pour la localisation des sites de stockage. L'Exécutif wallon a déjà préparé un programme supplétif au programme national dont il faudrait tenir compte.

A cet égard, un membre déclare déposer un amendement au § 1, VII, premier alinéa, dans le but de supprimer la deuxième partie de l'article qui vise les matières pour lesquelles les Régions ne seront pas compétentes.

Een lid stelt een nieuwe hiërarchie op van de alinea's en paragrafen. § 5 zou vooraan moeten staan, omdat zij de meest stringende bepalingen bevat.

Dan volgt § 2 dat het overleg verplicht, terwijl § 3 het overleg gewoon laat plaatsvinden. § 4 is nog zwakker (« betrokken bij ») en § 6 is wel de zwakste formulering (« geven inlichtingen »). Waarom spreekt men in § 3, 1^o niet over overleg inzake de nationale rijkdommen en concessies ? Waarom is er geen overleg nodig inzake de kredietpolitiek, de kunstambachten, de aanvullende hulp aan de landbouw ?

De Eerste Minister verklaart dat alle vormen van overleg werden samengebracht in de §§ 2 tot 7 :

1. Voor alle vormen van overleg, akkoord, advies, betrokkenheid of informatie, moeten de betrokken partijen de mogelijkheid hebben om op te treden wanneer de andere partijen maatregelen zouden nemen, zonder deze procedures na te leven.

Dit kan gebeuren binnen het raam van de regeling van de belangenconflicten, zoals geregeld in het ontwerp van gewone wet, n° 619.

2. Naast de procedure die ertoe strekt te doen vaststellen of de voorgeschreven vormen van overleg werden nageleefd en die van toepassing is op alle vormen van overleg, kan de benadeelde partij, in geval van niet-naleving van sommige vormen van overleg, een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State instellen, wanneer de desbetreffende voorgeschreven procedures als substantiële vormvereisten beschouwd moeten worden, wat het geval zal zijn wanneer uitdrukkelijk voorgeschreven is dat de beslissing bij akkoord of in onderlinge overeenstemming tot stand moet komen.

De Eerste Minister verwijst naar de terzake in de Senaatscommissie bij de bespreking van het wetsontwerp n° 261 overgelegde nota en voegt hieraan toe : in de eerste plaats houdt overleg in dat er samen beraadslaagd wordt; in de tweede plaats beslist, in geval van advies of overleg, steeds de bevoegde overheid.

In verband met de betekenis van de woorden « betrokken worden bij », antwoordt de Eerste Minister dat het gaat om betrokken worden bij de voorbereiding van ontwerpen of maatregelen, naar gelang van het geval.

In § 5 is er sprake van onderlinge overeenstemming. Dat betekent dat er een onderling akkoord moet zijn. Elke wijziging inzake de bestaande grensoverschrijdende intercommunales moet met het akkoord van de Executieven tot stand komen.

Wat de formulering betreft wijst de Eerste Minister erop dat alle termen de concertatie betreffen. In een aantal gevallen wordt overeenstemming vereist in de andere gevallen gaat het slechts om de verplichting tot overleg.

Paragraaf 3

Met betrekking tot § 3 dat handelt over energie-aangelegenheden, moet worden betreurd dat in geen overleg is voorzien, onder meer voor de vestiging van de opslagplaatsen. De Waalse Executieve heeft al een aanvullend programma opgesteld waarmee rekening moet worden gehouden.

In dat verband verklaart een lid dat hij een amendement heeft ingediend op § 1, VII, eerste lid, met als doel het weglaten van het tweede deel van het artikel dat slaat op de aangelegenheden waarvoor de Gewesten niet bevoegd zullen zijn.

En ce qui concerne l'énergie, un membre suppose que la concertation vaut aussi pour les exceptions.

Le Premier Ministre déclare que le 2^o du § 3 vise les compétences résiduelles en matière de politique de l'énergie, tandis que le 3^o a trait à la politique nationale de l'énergie.

Paragraphe 4

Le § 4 prévoit que les Exécutifs sont associés à un certain nombre de matières strictement nationales. Un membre demande pourquoi l'environnement, la protection du travail, les armes, les animaux de provenance étrangère, les digues ne sont pas mentionnés.

Paragraphe 5

En ce qui concerne le § 5 de l'article 6 un membre souligne que pour les grands travaux hydrauliques, si la Région wallonne s'oppose dans certaines conditions à de tels travaux, ceux-ci ne seront pas exécutés.

Le Premier Ministre déclare que le caractère national des grands travaux hydrauliques et tout ce qui s'y rattache sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après que les programmes de ces travaux aient été élaborés de commun accord entre les Exécutifs régionaux et le pouvoir national.

Le Premier Ministre souligne en outre qu'il est politiquement impossible de réduire la liste des secteurs nationaux reconnus. Le fait qu'il est par ailleurs difficile d'allonger cette liste — l'accord de chaque Exécutif est nécessaire — doit être considéré comme un point positif. La liste constitue un compromis fondamental.

Les Exécutifs participent à l'élaboration de projets de loi. Cette situation n'est pas anticonstitutionnelle et elle ne restreint en rien le droit d'initiative du Parlement. Il fait référence à ce sujet à la note du gouvernement reprise dans le rapport du Sénat du projet n° 261 aux p. 180-182.

Un membre déclare que les termes « de commun accord » signifient donc bien unanimité. En ce qui concerne les travaux hydrauliques, il est possible à un Exécutif de bloquer certains travaux. Le problème des barrages destinés à régulariser le débit de l'Escaut en vue d'exécuter les travaux du coude de Bath reste dès lors entier.

Sur le plan de l'Exécutif, on se trouve dès lors dans une hiérarchie triple. Les trois Régions ont chacune une voix en toute circonstance et il suffit dès lors d'un veto pour bloquer toute la procédure, du moins en ce qui concerne les matières visées au présent paragraphe.

Paragraphe 7

En ce qui concerne l'article 6, § 7, un membre en critique le libellé qui ne fait aucun cas de la Région bruxelloise et en accentue d'ailleurs le caractère « immuable ».

Un membre appuie cette déclaration, l'expression « territoire autre » devra en effet tant au § 2 qu'au § 7 être remplacée par « territoire de la Région bruxelloise ».

De plus, le premier orateur considère que les mesures concernant les travailleurs étrangers ne sont pas de la compétence des « territoire autre ».

Le Premier Ministre déclare que par les termes « territoire autre », la Région bilingue de Bruxelles-Capitale est surtout envisagée.

Se référant à une déclaration antérieure du Premier Ministre à propos du § 7 selon laquelle l'autorité compétente pour les 18 communes de Bruxelles est le Comité ministériel ad hoc, un membre demande quel est le statut réservé à la Ville de Bruxelles et quelle est l'autorité compétente pour les communes à statut linguistique spécial qui appartiennent soit à la Région wallonne, soit à la Région flamande.

Met betrekking tot de energie onderstelt een lid dat het overleg ook geldt voor de uitzonderingen.

De Eerste Minister verklaart dat het in het 2^o van § 3 over de residuaire bevoegdheid gaat inzake het energiebeleid, in 3^o over het nationale energiebeleid.

Paragraaf 4

In § 4 worden de Executieven betrokken bij een aantal strict nationale materies. De vraag wordt gesteld waarom het leefmilieu, de arbeidsbescherming, de wapens, de uitheemse dieren, de dijken niet worden vermeld?

Paragraaf 5

Met betrekking tot § 5 van artikel 6 onderstreept een lid dat, indien het Waalse Gewest zich onder bepaalde voorwaarden verzet tegen grote waterbouwkundige werken, deze laatste niet zullen kunnen worden uitgevoerd.

De Eerste Minister verklaart dat het nationaal belang van de grote waterbouwkundige werken vastgesteld wordt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na het vaststellen van de desbetreffende programma's in overleg tussen de gewestexecutieven en de nationale regering.

Verder wijst de Eerste Minister erop dat een inkrimping van de lijst van de erkende nationale sectoren politiek gezien onmogelijk is. Het is een positief punt dat de lijst ook moeilijk kan worden uitgebreid, met name met het akkoord van elke Executieve. De lijst is een fundamenteel compromis.

De Executieven worden betrokken bij het opmaken van voorontwerpen van wet. Dit is niet ongrondwettelijk, en het Parlement verliest daardoor zeker niet zijn initiatiefrecht. Hij verwijst hierbij naar de regeringsnota, in het Senaatsverslag over het ontwerp n° 261 op de blz. 180 tot 182.

Een lid verklaart dat onderlinge overeenkomst dus wel degelijk eenstemmigheid betekent. Voor de waterbouwkundige werken kan één Executieve bepaalde werken blokkeren. Daardoor blijft het probleem bestaan van de stuwdammen voor het debiet van de Schelde voor de uitvoeringswerken in de Bocht van Bath.

Op het uitvoerende vlak zitten wij alleszins volop in het driedelige vlak. In alle gevallen hebben de drie Gewesten elk een stem, en dus volstaat één veto om alles tegen te houden, althans in de hier behandelde materies.

Paragraaf 7

Een lid brengt kritiek uit op de redactie van artikel 6, § 7, die het Brusselse Gewest volkomen negeert en het « onveranderlijke » karakter ervan trouwens versterkt.

Een lid sluit zich daarbij aan. De uitdrukking « ander grondgebied » moet inderdaad, zowel in § 2 als in § 7, worden vervangen door de uitdrukking « grondgebied van het Brusselse Gewest ».

Voorts meent het eerstgenoemde lid dat de maatregelen betreffende de gastarbeiders niet tot de bevoegdheid van het « andere grondgebied » behoren.

De Eerste Minister verklaart dat de term « andere grondgebied » vooral doelt op het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Verwijzend naar een vroegere verklaring van de Eerste Minister over § 7 volgens welke de bevoegde overheid voor de 18 Brusselse gemeenten het Ministercomité ad hoc is, vraagt een lid wat het statuut is van de stad Brussel en welke de bevoegde overheid is voor de gemeenten met een bijzondere taalregeling, die tot het Vlaamse of het Waalse Gewest behoren.

En ce qui concerne la Région bruxelloise, le Premier Ministre précise que l'Exécutif prévu à la loi modifiée Perin-Vandekerckhove est compétent pour les matières régionales. A l'exception du problème de la tutelle qui est réglé à l'article 7, les Exécutifs sont compétents pour toute la Région wallonne et pour toute la Région flamande, y compris les communes à statut spécial.

L'attention est encore attirée sur le danger d'instaurer une concertation de deux contre un. Une concertation au niveau national aurait été plus opportune.

Amendements aux §§ 2 à 7

M. Schiltz a retiré son amendement (Doc. n° 627/5-I) au § 2.

L'amendement de M. Outers ajoutant un 4° au § 2, (Doc. n° 627/4-II) est rejeté par 21 voix contre 3.

M. Schiltz propose une nouvelle rédaction du § 3 (Doc. n° 627/5-I). Selon l'auteur, une concertation associant les Exécutifs intéressés et l'autorité nationale compétente doit avoir lieu :

1° pour l'application en matière de politique économique lorsque les questions dépassent les limites d'une Région ou qu'il s'agit de problèmes relatifs à l'aide à une entreprise implantée dans plus d'une Région;

2° sur les grands axes de la politique énergétique nationale;

3° pour toute mesure au sujet de la politique de l'énergie, en dehors des compétences énumérées à l'article 6, § 2;

4° sur le cycle du combustible nucléaire.

La concertation est logique dans un Etat fédéral mais ne peut aboutir à des blocages.

En raison des effets transfrontières de la politique énergétique et de la politique économique, celles-ci doivent nécessairement faire l'objet d'une concertation entre les Régions et le pouvoir national. Il y a lieu également qu'une concertation régulière soit organisée à ce sujet au niveau international et, en tout cas, au niveau européen. Le cycle des combustibles nucléaires doit en tout cas relever des Régions.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 3.

L'amendement de M. Outers ajoutant un 4° au § 3, (Doc. n° 627/4-II) est rejeté par 21 voix contre 3.

L'amendement de M. Fiévez au 2° du § 3 (Doc. n° 627/8-VII) est rejeté par 22 voix contre 2.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) vise à libeller le § 5 comme suit :

« Toute décision relative aux associations de communes dont le ressort s'étend à plus d'une Région doit être prise de commun accord entre les Exécutifs concernés.

Avant la fin de 1982, les ressorts coïncideront avec les limites des Régions, sauf s'il en est décidé autrement par décret. »

Le Premier Ministre rappelle que toute décision à ce sujet est prise de commun accord entre les Exécutifs.

L'amendement est rejeté par 23 voix contre 1.

Le point b de cet amendement est retiré.

M. Persoons quant à lui propose de rédiger le § 5 comme suit (Doc. n° 627/8-II) :

De Eerste Minister preciseert dat voor het Brusselse Gewest de Executieve voorzien in de gewijzigde wet Perin-Vandekerckhove, bevoegd is voor de Gewestelijke aangelegenheden. Afgezien van het probleem van de voordij dat in artikel 7 wordt geregeld, zijn de Executieven bevoegd voor gans het Vlaamse en voor gans het Waalse Gewest met inbegrip van de gemeenten met een bijzonder statuut.

Een lid vestigt nog de aandacht op het aldus geschapen risico waarbij een overleg tot stand komt van twee tegen een. Overleg op nationaal niveau ware passender geweest.

Amendementen op de §§ 2 tot 7

De heer Schiltz heeft zijn amendement (Stuk n° 627/5-I) i.v.m. de § 2 ingetrokken.

Het amendement van de heer Outers (Stuk n° 627/4-II) waarbij een 4° bij § 2 wordt toegevoegd, wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

De heer Schiltz stelt een nieuwe redactie voor van § 3 (Stuk n° 627/5-I). Volgens de auteur moet er overleg gepleegd worden tussen de betrokken Executieven en de bevoegde nationale overheid :

1° voor de toepassing inzake economisch beleid wanneer de problemen de grenzen van één Gewest overschrijden en voor de problemen inzake hulpverlening aan een onderneming die in meer dan één Gewest is gevestigd;

2° over de grote lijnen van het nationale energiebeleid;

3° voor iedere maatregel op het gebied van het energiebeleid, buiten de bevoegdheden opgesomd in artikel 6, § 2;

4° over de kernbrandstofcyclus.

Overleg is logisch in een federale Staat, maar mag niet tot blokkering leiden.

Omwille van de grensoverschrijdende effecten is overleg tussen de Gewesten en de nationale overheid zowel op het vlak van het energiebeleid als op dat van het economisch beleid noodzakelijk. Ook op internationaal en zeker op Europees niveau moet hierover geregeld overleg georganiseerd worden. De kernbrandstofcyclus moet alleszins door de Gewesten worden behandeld.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Outers (Stuk n° 627/4-II) ter invoeging van een 4° in § 3, wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Fiévez (Stuk n° 627/8-VII) op het 2° van § 3, wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) strekt ertoe § 5 als volgt op te stellen :

« Iedere beslissing betreffende verenigingen van gemeenten waarvan het ambtsgebied zich over meer dan één Gewest uitstrekt moet in onderlinge overeenstemming tussen de betrokken Executieven genomen worden.

Voor einde 1982 zullen de ambtsgebieden samenvallen met de grenzen van de Gewesten, tenzij anders wordt beslist bij decreet. »

De Eerste Minister herinnert eraan dat iedere beslissing terzake wordt genomen in onderling overleg tussen de Executieven.

Het amendement wordt verworpen met 23 tegen 1 stem.

Het punt b van het amendement wordt ingetrokken.

De heer Persoons van zijn kant stelt voor § 5 als volgt te stellen (Stuk n° 627/8-II) :

« Toute décision relative aux associations de communes dont le ressort s'étend à plus d'une Région et au territoire autre que celui des deux Régions, doit être prise de commun accord entre les Exécutifs concernés. »

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 2.

M. Persoons propose par voie d'amendement (Doc. n° 627/8-II) d'ajouter in fine au 2^e alinéa du § 5 de l'article 6, les mots suivants :

« Cette définition a lieu sur avis conforme des Exécutifs de la Région. »

L'orateur estime qu'en matière de concertation obligatoire, le risque existe de perdre le plus souvent le fruit des réunions. Le problème se pose lorsque les négociations échouent et lorsqu'il convient d'en tirer les leçons.

Il craint que le transfert de compétences n'aboutisse à freiner l'exercice autonome et donc à restreindre finalement l'autonomie régionale, notamment en matière de politique de l'eau.

Il se demande si la concertation envisagée doit déboucher sur un avis conforme ou sur une simple consultation de pure forme.

Pour ce qui est du caractère national des travaux hydrauliques, l'orateur constate que l'on ne prévoit pas un avis conforme des Exécutifs.

Cet amendement est rejeté par 21 voix contre 2.

Un amendement en ordre subsidiaire (Doc. n° 627/8-II) de M. Persoons propose d'ajouter un cinquième alinéa au § 5 :

« La liste des secteurs reconnus à l'alinéa 3 est publiée chaque année avec les montants des apports de capitaux, subventions et crédits accordés par l'Etat ou avec sa garantie. »

La proportion des montants afférents aux régions doit correspondre à celle visée à (projet 619). »

Il s'agit de définir la liste des secteurs reconnus qui doit être arrêtée avec l'accord de chaque Exécutif. L'amendement tend à préciser la proportion des montants afférents à chaque secteur en conformité avec le projet de loi ordinaire n° 619.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 2.

M. Schiltz présente au § 6 un amendement (Doc. n° 627/5-I) prévoyant que les ressorts des associations de communes devront coïncider avec les limites des régions avant la fin de 1982, sauf s'il en était décidé autrement par décret.

L'amendement est rejeté par 23 voix contre 1.

M. Persoons propose (Doc. n° 627/8-II) de modifier le § 7 comme suit : « Pour les matières visées aux §§ 1 à 6 les Exécutifs visés sont ceux prévus... ».

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 2.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) visant à insérer un § 8 (nouveau) est retiré.

* * *

L'article 6 est adopté par 22 voix contre 1 et 2 abstentions.

« Iedere beslissing betreffende verenigingen van gemeenten waarvan het ambtsgebied zich over meer dan één Gewest en tot een ander grondgebied dan dat van de twee Gewesten uitstrekt, moet in onderlinge overeenstemming tussen de betrokken Executieven genomen worden. »

Het amendement wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Bij amendement (Stuk n° 627/8-II) stelt de heer Persoons voor in fine van het 2^e lid van § 5 van artikel 6 de volgende woorden toe te voegen :

« Deze vaststelling wordt verricht op eensluidend advies van de Executieven van de Gewesten. »

Spreker is van oordeel dat inzake verplicht overleg het gevaar bestaat dat de vruchten van de vergaderingen meestal verloren gaan. Het probleem rijst als de onderhandelingen mislukken en er lessen uit getrokken moeten worden.

Hij vreest dat de overdracht van bevoegdheden zal leiden tot het afremmen van de zelfstandige uitoefening ervan en uiteindelijk dus tot het beperken van de gewestelijke autonomie, bepaaldelijk op het stuk van het waterbeleid.

Hij vraagt zich af of het overwogen overleg moet uitmonden in een eensluidend advies of in een gewone raadgeving, louter voor de vorm.

Spreker stelt vast dat voor het nationaal belang van de waterbouwkundige werken geen eensluidend advies van de Executieven wordt voorgeschreven.

Dit amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

In bijkomende orde stelt de heer Persoons (Stuk n° 627/8-II) voor een vijfde lid toe te voegen aan § 5 :

« De lijst van de in het derde lid bedoelde erkende sectoren wordt ieder jaar gepubliceerd samen met de bedragen van de kapitaalinvloeden, toelagen en door het Rijk of met zijn waarborg toegestane kredieten. »

De verhouding van de bedragen behorende bij de gewesten moet overeenstemmen met die bedoeld in ... (ontwerp 619). »

Het gaat hier om het vaststellen van de lijst van de erkende sectoren die met instemming van elke Executieve moet worden vastgelegd. Het amendement strekt ertoe de verhouding te bepalen van de bedragen die bij elke sector behoren, in overeenstemming met het ontwerp van gewone wet 619.

Het amendement wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Een amendement van de heer Schiltz i.v.m. § 6 (Stuk n° 627/5-I) strekt ertoe te bepalen dat vóór einde 1982 de ambtsgebieden van de verenigingen van gemeenten samenvallen met de grenzen van de gewesten, tenzij anders wordt beslist bij decreet.

Het amendement wordt verworpen met 23 tegen 1 stem.

De heer Persoons stelt voor (Stuk n° 627/8-II) § 7 als volgt te wijzigen : « Voor de in de §§ 1 tot 6 bedoelde materies zijn de bedoelde executieven die welke bepaald zijn... ».

Het amendement wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Een amendement van de heer Schiltz ertoe strekkend aan dit artikel een § 8 (nieuw) toe te voegen (Stuk n° 627/5-I) wordt ingetrokken.

* * *

Artikel 6 wordt goedgekeurd met 22 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 7

Le Premier Ministre, en guise d'introduction, communique une note approuvée par le Gouvernement, exposant la portée de cet article :

« La base juridique de l'article 7 du projet de loi spéciale de réformes institutionnelles n'est pas l'article 107^{quater} de la Constitution mais bien le nouvel alinéa 3 de l'article 108 de la Constitution. »

Dans la justification de l'article 7 du projet, le Gouvernement a déclaré :

« Les compétences en matière de tutelle sont attribuées aux Régions en application de l'article 108, alinéa 3 (nouveau), de la Constitution. » (Doc. Sénat 434/2, 1979-1980, p. 211).

Quel est le libellé de la nouvelle disposition qui a été insérée le 17 juillet 1980 comme troisième alinéa à l'article 108 de la Constitution ?

Le texte qui a été publié au *Moniteur belge* du 18 juillet 1980 est libellé comme suit :

« En exécution d'une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1, dernier alinéa, l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative peuvent être réglés par les Conseils de la Communauté ou de la Région. »

Le constituant prescrit lui-même la majorité spéciale requise pour attribuer l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative aux Communautés ou aux Régions.

Ce point a été discuté pendant les travaux préparatoires, surtout à la Commission de la Chambre. Un membre déclarait « la disposition concernant la majorité qualitative est superflue et, d'un point de vue pratique, il y a de graves inconvénients ».

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes Institutionnelles a répondu « que la question de la majorité spéciale n'est pas passée par hasard au Sénat. Cela faisait d'ailleurs partie de l'accord gouvernemental. Certains groupes y ont d'ailleurs attaché une grande importance ». (Rapport Weckx et Van Cauwenberghe, Chambre (S. E. 1979), n° 10-6/3°.)

L'article 7 est d'application pour tous les pouvoirs subordonnés de la Région wallonne et de la Région flamande à l'exception :

1. de la province de Brabant;
2. des six communes périphériques;
3. des communes de la frontière linguistique;
4. des communes de la Région de langue allemande appartenant à l'arrondissement de Verviers;
5. des communes des environs de Malmédy.

Pour ces communes la disposition de l'article 108, premier alinéa, de la Constitution est d'application, ce qui signifie qu'elles restent régies par les lois ordinaires prises en application de cette disposition (loi communale, loi provinciale).

Ces lois règlent la tutelle administrative dans l'optique de l'Etat unitaire, à l'exception de la déconcentration qui a été introduite (compétence du gouverneur).

Par la révision de la Constitution du 20 juillet 1970 l'article 108, alinéa 2, 6°, a été modifié : le mot « Roi » a été remplacé par « autorité de tutelle ».

Art. 7

De Eerste Minister doet ter inleiding mededeling van een door de Regering goedgekeurde nota waarin de draagwijdte van dit artikel wordt toegelicht. De nota luidt als volgt :

« De rechtsgrond voor artikel 7 van het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming van de instellingen is niet artikel 107^{quater} van de Grondwet, maar wel het nieuwe derde lid van artikel 108 van de Grondwet. »

In de verantwoording van artikel 7 van het ontwerp heeft de Regering verklaard :

« De bevoegdheden inzake toezicht worden aan de Gewesten verleend met toepassing van artikel 108, derde lid (nieuw), van de Grondwet. » (Stuk Senaat 434/2, 1979-1980, blz. 211).

Hoe luidt de nieuwe bepaling die op 17 juli 1980 als derde lid in artikel 108 van de Grondwet is ingevoegd ?

De in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1980 verschenen tekst luidt als volgt :

« In uitvoering van een wet, aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bedoelde meerderheid, kan de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht geregeld worden door de Raden van de Gemeenschap of het Gewest. »

De grondwetgever legt zelf de vereiste bijzondere meerderheid op voor de toekenning van de organisatie en de uitoefening van het administratieve toezicht aan de Gemeenschappen of de Gewesten.

Dat punt is tijdens de voorbereidende werkzaamheden vooral in de Kamercommissie besproken. Een lid verklaarde « dat de bepaling betreffende de kwalitatieve meerderheid overbodig is en dat daar uit praktisch oogpunt ernstige bezwaren tegen zijn ».

De Minister van Binnenlandse Zaken en van Institutionele Hervormingen antwoordde : « de kwestie van de bijzondere meerderheid is niet aan de aandacht van de Senaat ontgaan. Dat maakte overigens deel uit van het regeerakkoord. Sommige fracties hebben er ten andere groot belang aan gehecht » (verslag Weckx en Van Cauwenberghe, Kamer (B. Z. 1979), n° 10-6/3°).

Artikel 7 van toepassing op alle ondergeschikte besturen van het Vlaamse en het Waalse Gewest, met uitzondering van :

1. de provincie Brabant;
2. de zes randgemeenten;
3. de taalgrensgemeenten;
4. de gemeenten van het Duitse taalgebied in het arrondissement Verviers;
5. de gemeenten uit het Malmédysse.

Voor deze gemeenten geldt dus de regeling van artikel 108, eerste lid, van de Grondwet, d.w.z. dat zij beheerst blijven door de gewone wetten genomen op grond van deze bepaling (gemeentewet, provinciewet).

Deze wetten regelen het administratief toezicht vanuit het oogpunt van de unitaire Staat, behoudens de deconcentratie die werd ingevoerd (bevoegdheid van de gouverneur).

Door de grondwetsherziening van 20 juli 1970 werd artikel 108, tweede lid, 6°, gewijzigd : het woord « Koning » werd vervangen door « toezichthoudende overheid ».

Sur base de ces dispositions une loi ordinaire peut désigner comme autorité chargée de l'exécution de la tutelle l'Exécutif d'une Région.

Si l'article 7 est approuvé sous sa forme actuelle, la province de Brabant et les communes mentionnées :

« 1) resteront réglementées par la loi nationale en matière d'organisation de la procédure de la tutelle administrative. Il est à remarquer que les Régions flamande et wallonne ne sont pas compétentes pour réglementer l'ensemble de la tutelle administrative. Elles peuvent uniquement régler la « procédure » par décret (voir également le rapport Lindemans — de Stexhe, concernant la révision de l'article 108, Sén. (S. E. 1979), n° 100/28).

2) resteront sous la compétence des autorités nationales pour l'exercice de la tutelle à moins qu'une loi ordinaire en charge les membres de l'Exécutif de la Région flamande ou wallonne.

Les Communautés sont en vertu de l'article 7-b compétentes pour l'organisation de la procédure et l'exercice de la tutelle spécifique pour les matières qui relèvent de leur compétence. »

Le Premier Ministre précise qu'à titre transitoire, l'exception prévue à l'article 2 s'applique aussi longtemps qu'on n'a pas fixé de façon définitive les limites des Régions. L'exception porte seulement sur le a) de l'article 7.

L'exception est donc limitée dans le temps et a trait aux communes citées, en ce qui concerne la tutelle administrative ordinaire, aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Un membre fait remarquer que la tutelle administrative est confiée aux Régions. Il faudrait également parler de la compétence normative, à moins qu'elle ne soit incluse dans l'organisation de la procédure. Y a-t-il une compétence normative ou non ? En soi, la tutelle administrative se limite pour ainsi dire à la fixation de quelques délais. Dans l'hypothèse d'une interprétation restrictive, cela peut signifier que la compétence suspensive du gouverneur peut être réduite à un jour ou que la tutelle du gouverneur sur les communes jusqu'à 10 000 habitants peut être étendue à celles de 800 000 habitants, de telle sorte que toutes les communes relèvent de sa compétence.

Que faut-il entendre exactement par « tutelle administrative ordinaire » ? Il existe plusieurs tutelles : la tutelle sur les actes contraires à l'intérêt public, la tutelle spéciale relative à la légalité et à l'opportunité, et la tutelle impérative, qui permet notamment de modifier le budget d'une commune. Ces trois formes de tutelle seront-elles prévues ? Dans l'affirmative, il ne reste que peu de chose pour les « autres actes » visés au b).

Le Premier Ministre précise que les « autres actes » sont ceux qui relèveront de la compétence des Régions, entre autres l'aménagement du territoire.

Un membre admet que le Gouvernement a des raisons de prendre des mesures spéciales pour les communes périphériques. Cependant, les communes de langue allemande et des environs de Malmédy sont situées à l'intérieur d'une même région. En n'octroyant pas la tutelle administrative à l'exécutif wallon pour les communes de Waimes et Malmédy, et pour les communes de langue allemande, des difficultés vont être créées alors qu'il faudrait s'efforcer de mener à bien une concertation entre ces communes et leur Exécutif régional.

Un membre estime que l'article 7 ne donne nullement satisfaction.

Op grond van deze bepaling kan een gewone wet de Executieve van een Gewest aanduiden als overheid belast met de uitoefening van het toezicht.

Wordt artikel 7 in zijn huidige vorm goedgekeurd, dan zullen de provincie Brabant en de bovenvermelde gemeenten :

« 1) beheerst blijven door de nationale wet inzake de organisatie van de procedure van het administratief toezicht. Op te merken is dat het Vlaamse en het Waalse Gewest niet de bevoegdheid krijgen om het administratief toezicht in zijn geheel te regelen. Enkel de « procedure » zullen zij bij decreet mogen vaststellen (zie ook het verslag Lindemans en de Stexhe, naar aanleiding van de herziening van artikel 108, Sen. (B. Z. 1979), n° 100/28).

2) onder de bevoegdheid blijven van de nationale overheden, tenzij een gewone wet de uitoefening van het toezicht toevertrouwt aan de leden van de Executieve van het Vlaamse of het Waalse Gewest.

De Gemeenschappen zijn, krachtens artikel 7-b bevoegd voor de organisatie van de procedure en de uitoefening van de specifieke voogdij op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren. »

De Eerste Minister preciseert dat bij wijze van overgangsmaatregel, de uitzondering vermeld in artikel 2, geldt zolang de grenzen van de Gewesten niet definitief zijn vastgesteld. De uitzondering heeft alleen betrekking op a) van artikel 7.

De uitzondering is dus in de tijd beperkt en heeft betrekking op de gemeenten vermeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, voor het gewoon administratief toezicht.

Een lid maakt de opmerking dat het administratief toezicht wordt toevertrouwd aan de Gewesten. Men zou echter ook moeten spreken van de normering tenzij ze zou begrepen zijn in de organisatie van de procedures. Is er een normerende bevoegdheid of niet ? Het administratief toezicht op zich zelf is in feite niet veel anders dan het vaststellen van enkele termijnen. In een restrictieve interpretatie kan dit betekenen dat de schorsingsbevoegdheid van de gouverneur op één dag kan worden gebracht, of dat de voogdij van de gouverneur op gemeenten tot 10 000 inwoners tot die van 800 000 inwoners kan worden uitgebreid, zodat hij voor alle gemeenten bevoegd is.

Wat betekent juist het gewoon administratief toezicht ? Er zijn verschillende soorten voogdij, die betreffende de strijdigheid met het algemeen belang, de speciale voogdij over de legaliteit en de opportuniteit en de dwingende voogdij waarbij bvb wijzigingen worden aangebracht aan de begroting van een gemeente. Zullen de drie voogdijvormen daaronder vallen ? Zo ja, blijft er niet veel over voor wat in b) « andere handelingen » genoemd worden.

De Eerste Minister preciseert dat de « andere handelingen » die zijn waarvoor de Gewesten bevoegd zullen worden, o.m. de ruimtelijke ordening.

Een lid geeft toe dat de Regering redenen heeft om bijzondere maatregelen voor de randgemeenten te nemen. De Duitstalige gemeenten en de streek van Malmédy liggen echter binnen één Gewest. Wanneer men nu het administratieve toezicht voor de gemeenten Waimes en Malmédy en voor de Duitstalige gemeenten niet aan de Waalse Executieve toevertrouwt, dan gaat men moeilijkheden scheppen terwijl men juist zou moeten trachten een overleg tussen die gemeenten en hun regionaal Executieve te doen slagen.

Artikel 7 schenkt, volgens een lid, geenszins voldoening.

Il constate en effet que dans l'article 108 de la Constitution (nouvel alinéa), il est question de « l'organisation de la tutelle administrative », alors que le présent article se borne à prévoir « l'organisation des procédures ».

Dans le présent article, il n'est pas fait mention des « pouvoirs subordonnés », mais il est question des « provinces », « communes » et « agglomérations et fédérations de communes ».

Selon l'Union des villes et communes belges, la tutelle administrative sur les communes et sur les C. P. A. S. ne peut cependant pas être dissociée.

Dans le dernier alinéa de l'article 7, il n'est encore question que de la tutelle administrative ordinaire. Cette disposition ne s'applique-t-elle donc pas à la tutelle spécifique ?

Cette dernière disposition ne constitue-t-elle pas une mesure « temporaire » plutôt qu'une mesure « transitoire » ?

Enfin, pourquoi les francophones ont-ils accepté une tutelle communautaire contre la Région bruxelloise ?

Un autre membre fait observer que le rapport du Sénat est si général qu'il est impossible d'y trouver quoi que ce soit.

L'exercice de la tutelle sur un certain nombre de communes reste national, étant entendu cependant que la loi ordinaire peut transférer l'exercice de la tutelle à l'Exécutif.

Un membre demande pourquoi le projet ne fixe pas un délai — par exemple, lorsque les Exécutifs sortiront du Gouvernement ou lorsque la province de Brabant sera scindée — dans lequel le transfert de l'exercice de la tutelle aux Régions doit être opéré.

Il s'étonne en outre de l'inquiétude manifestée par le Gouvernement à ce sujet, étant donné que la législation linguistique reste nationale et que celle-ci prévoit des procédures en ce qui concerne les infractions.

Un autre membre estime que c'est une erreur de séparer les règles organiques de la réglementation en matière de tutelle. Il ne peut admettre l'argument avancé par le Ministre des Réformes institutionnelles (F), qui fait valoir qu'une loi organique est une matière trop importante pour être transférée aux Régions.

Le membre doute en outre de l'utilité de la disposition transitoire contenue dans l'article 7 (dernier alinéa). Cette disposition a selon lui pour effet d'amputer purement et simplement les compétences des Régions wallonne et flamande. Par ailleurs, elle équivaut à nier que Bruxelles-Capitale et la périphérie constituent deux questions totalement différentes ! On a donc tort de lier cette question au problème des limites du territoire. Entre-temps, il existe de toute manière une protection complète des avantages linguistiques dans la périphérie, de sorte que les Francophones n'ont rien à craindre.

Le fait que cette disposition transitoire ne peut être annulée qu'à la majorité des deux tiers est plus grave.

Le même membre estime encore que des délais doivent au moins être prévus dans cette disposition transitoire.

Il a compris qu'il s'agit d'une solution de compromis, mais il craint que des difficultés techniques ne surgissent à l'avenir sur le plan administratif.

Un membre s'étonne une nouvelle fois du silence du premier alinéa de l'article 7 à propos des C. P. A. S. et des associations de communes.

Pour l'intervenant, il est à présent clair que les communes de la périphérie et celles de la capitale subiront le même sort. Il souligne dès lors la connexité que présentent les mesures transitoires prévues à l'article 2 et celles prévues à l'article 7. Ces matières ont été liées à la suite d'une décision politique. Il estime que les dispositions relatives aux communes de la périphérie sont contraires au programme flamand minimum que le Premier Ministre a pourtant contresigné, programme qui prévoyait l'autorité souveraine des institutions flamandes sur le territoire flamand.

In artikel 108 van de Grondwet (nieuw lid) is er sprake van « de organisatie van het administratief toezicht », terwijl er in onderhavig artikel alleen melding wordt gemaakt van « de organisatie van de procedures ».

In onderhavig artikel wordt geen melding gemaakt van de « ondergeschikte besturen », doch wel van « de provincies, de gemeenten en de agglomeraties en federaties van gemeenten ».

Volgens de Vereniging van steden en gemeenten kan evenwel het administratief toezicht op de gemeenten en op de O. C. M. W.'s niet van elkaar worden gescheiden.

In het laatste lid van artikel 7 is nog slechts sprake van het gewoon administratief toezicht. Geldt deze bepaling dan niet voor het specifiek toezicht ?

Betreft deze laatste bepaling niet veeleer een « tijdelijke » dan een « overgangsmaatregel » ?

Ten slotte, waarom hebben de Franstaligen de gemeenschapsvoogdij over het Brusselse Gewest aanvaard ?

Een ander lid laat opmerken dat het Senaatsverslag zo algemeen is, dat hierin niets terug te vinden is.

De uitoefening van de voogdij over een aantal gemeenten blijft nationaal, met dien verstande dat een gewone wet de uitoefening van de voogdij kan overdragen aan de Executieve.

Dit lid vraagt waarom geen termijn wordt bepaald, waarbinnen de uitoefening van de voogdij aan de Gewesten wordt overgedragen, bv. wanneer de Executieven uit de Regering gaan of wanneer de provincie Brabant zal worden gesplitst.

Ook is hij verwonderd over de bezorgdheid van de Regering desbetreffende vermits de taalwet nationaal blijft en daarin procedures zijn voorzien in verband met de overtredingen.

Een ander lid acht het verkeerd de organieke regelen te scheiden van de voogdijregeling. Het argument dat een organieke wet een te belangrijke materie is om overgedragen te worden aan de Gewesten — zoals de Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaarde — neemt hij niet.

Dit lid betwijfelt bovendien het nut van de overgangsbepaling van artikel 7 (laatste lid). Aldus beknot men gewoon de bevoegdheden van het Waalse en het Vlaamse Gewest. Bovendien ontkent men aldus dat het hoofdstedelijk- en het randgebied twee totaal verschillende problemen zijn ! Men heeft dus ongelijk dit te koppelen aan het probleem van de grenzen van het grondgebied. Inmiddels is er toch een volledige bescherming van de taalvoordelen in de randgemeenten zodat er voor de franssprekenden toch geen gevaar bestaat.

Erger is het feit dat deze overgangsbepaling slechts door een tweederde meerderheid zal kunnen worden ongedaan gemaakt.

Steeds volgens hetzelfde lid, dienen in deze overgangsbepalingen minstens termijnen te worden ingebouwd.

Hij heeft begrepen dat het een compromis-oplossing is maar vreest bestuurstechnische moeilijkheden in de toekomst.

Een lid verwondert er zich nogmaals over dat in het eerste lid van artikel 7 geen melding wordt gemaakt van de O. C. M. W. en de verenigingen van gemeenten.

Datzelfde lid ziet nu duidelijk in dat het randgebied en het hoofdstedelijk gebied hetzelfde lot ondergaan. Hij beklemtoont dan ook de samenhang tussen de overgangsmaatregel in artikel 2 (waar het grondgebied wordt afgebakend) en de overgangsmaatregel in artikel 7; men heeft hiervan bij politieke beslissing één pakket gemaakt. Deze bepalingen betreffende het randgebied acht hij strijdig met het Vlaams minimumprogramma, dat nochtans door de Eerste Minister werd medeondertekend, en dat voorzag in een onverkort gezag van de Vlaamse instanties over het Vlaamse grondgebied.

Il se demande en outre en quoi les autres communes de la frontière et les communes germanophones sont concernées par ces mesures.

Un membre pose les questions suivantes :

— La tutelle d'opportunité sera-t-elle supprimée ?

— Compte tenu du premier alinéa, b, de l'article 7, que se passera-t-il si l'autorité nationale ou communautaire omet d'organiser une tutelle spécifique par voie légale ou par voie de décret ?

Ce membre constate que l'Exécutif régional exerce la tutelle à l'égard de compétences propres aux Communautés lorsqu'aucune tutelle spécifique n'est imposée. Cette situation ne paraît poser aucun problème quand les Exécutifs de la Région et la Communauté coïncident, mais qu'en est-il quand ce n'est pas le cas ? Le pouvoir auquel il appartient d'exercer la tutelle à l'égard de ces actes n'est pas prévu dans le texte.

— Qu'advient-il finalement du statut des gouverneurs ?

Le Premier Ministre renvoie de nouveau à la note explicative relative à l'article 108 de la Constitution et à l'article 7 du présent projet.

Le transfert de l'organisation des pouvoirs subordonnés fait, comme d'aucuns l'affirment, l'objet d'un régime hybride. Cette situation résulte d'un manque de consensus au niveau de l'accord de gouvernement, sauf — dans une certaine mesure — en ce qui concerne la tutelle.

On constate en effet que le nouvel alinéa de l'article 108 de la Constitution a une portée plus large que l'article 7 du présent projet. Il est en effet question de « l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative » à l'article 108, alors qu'il est seulement fait mention de « l'organisation des procédures » et de « l'exercice de la tutelle administrative » à l'article 7.

Une distinction essentielle est opérée entre la tutelle administrative ordinaire (art. 7, premier alinéa, a) et la tutelle spécifique (art. 7, premier alinéa, b).

Dans la doctrine, on fait une distinction entre la tutelle générale (suspension et annulation) et la tutelle spéciale (approbation, autorisation et avis). Le Gouvernement a introduit à l'article 7 de nouvelles notions :

— la tutelle ordinaire comprend toute forme de tutelle instituée par la loi communale, la loi provinciale et la loi sur les agglomérations et les fédérations de communes;

— la tutelle spécifique comprend toute forme de tutelle instituée par d'autres lois que les lois précitées ou par un décret.

La tutelle sur les C. P. A. S. relève de la compétence des Communautés.

La tutelle sur les intercommunales relève de la compétence des Régions en vertu de l'article 6, § 1, VIII, 1°.

Elles sont, toutes deux, des exemples d'une tutelle spécifique.

En réponse à une question posée par un membre au sujet de l'article 7, premier alinéa, b), le Premier Ministre précise que la compétence des Régions s'étend également à la tutelle spécifique aussi longtemps que la loi nationale ou le décret n'ont pas organisé une tutelle spécifique pour les matières relevant de leur compétence.

En ce qui concerne la mesure à titre transitoire, le Premier Ministre souligne qu'elle s'applique également aux communes de la Région de langue allemande de l'arrondissement de Verviers ainsi qu'aux communes des environs de Malmédy. Il ajoute que ces dispositions résultent d'un accord

Bovendien vraagt hij zich af wat de andere taalgemeenten en de duitstalige gemeenten daarmee te maken hebben.

Een lid stelt volgende vragen :

— Zal de opportunitéitsvoogdij in de toekomst worden afgeschaft ?

— Verwijzend naar het eerste lid, b, van artikel 7, kan men zich afvragen wat er zal geschieden indien de nationale of gemeenschapsoverheid nalaten bij wet of decreet een specifiek toezicht te organiseren.

Dit lid stelt vast dat het gewestelijk Executief de administratieve voogdij uitoefent voor bevoegdheden van Gemeenschappen wanneer geen specifieke voogdij is opgelegd. Dit blijkt geen probleem te stellen wanneer Gewesten en Gemeenschapsexecutieven samenvallen. Maar wanneer dit niet het geval is ? De voogdijoverheid voor dergelijke handelingen is niet in de tekst voorzien.

— Wat zal er uiteindelijk geworden van het statuut van de gouverneurs ?

De Eerste Minister verwijst nogmaals naar de verklarende nota betreffende artikel 108 van de Grondwet en artikel 7 van onderhavig ontwerp.

Er is — zoals beweerd — een tweeslachtig regime voor wat de overdracht betreft van de organisatie van de ondergeschikte besturen. Dit is het gevolg van een gebrek aan consensus bij het regeerakkoord behalve de overdracht — in beperkte mate — wat de voogdij betreft.

Het is inderdaad zo dat het nieuwe lid van artikel 108 van de Grondwet ruimer is dan artikel 7 van onderhavig ontwerp. In artikel 108, is er immers sprake van « de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht », terwijl er in artikel 7 slechts melding wordt gemaakt van « de organisatie van de procedures » en « de uitoefening van het administratief toezicht ».

Er is alleszins een belangrijk onderscheid tussen het gewoon administratieve toezicht (art. 7, eerste lid a) en het specifieke toezicht (art. 7, eerste lid, b).

In de rechtsleer maakt men een onderscheid tussen de algemene voogdij (schorsing en vernietiging) en de bijzondere voogdij (goedkeuring, machtiging, advies). De Regering heeft in artikel 7 nieuwe begrippen ingevoerd :

— de gewone voogdij betreft elke vorm van voogdij ingesteld door de gemeentewet, de provinciewet en de wet op de agglomeraties en federaties van gemeenten;

— de specifieke voogdij betreft elke vorm van voogdij ingesteld door een andere wet dan de hierboven vermelde of door een decreet.

De voogdij over de O.C. M. W. behoort tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

De voogdij over de intercommunales behoort krachtens artikel 6, § 1, VIII, 1°, tot de bevoegdheid van de Gewesten. Zij zijn beide voorbeelden van een specifieke voogdij.

In antwoord op de vraag van een lid betreffende artikel 7, eerste lid, b), verklaart de Eerste Minister dat voor de specifieke voogdij ook het Gewest bevoegd is, zolang de nationale wet of het decreet geen specifieke voogdij hebben ingericht voor de aangelegenheden waarvoor het Gewest bevoegd is.

Wat de overgangsmaatregel betreft, wijst de Eerste Minister erop dat deze eveneens geldt voor de gemeenten van het Duitse taalgebied in het arrondissement Verviers en voor de gemeenten uit het Malmédysse. Hij voegt eraan toe dat deze bepaling het gevolg is van een politiek akkoord : enkel

politique : les négociateurs flamands ne pouvaient admettre que l'on excepte uniquement les communes de la périphérie tandis que du côté wallon, on estimait que le problème de Bruxelles ne pouvait être reporté sans excepter les communes de la périphérie.

On ne peut, à son sens, affirmer que les communes de la frontière linguistique et de la périphérie auront un statut identique à celui de la Région de la capitale. A l'intention d'un autre membre, le Premier Ministre répond que le texte précise l'exception et la limite de la tutelle administrative ordinaire.

La loi nationale reste applicable à Bruxelles-Capitale; l'Exécutif bruxellois exerce la tutelle ordinaire sur 18 communes.

L'exercice de la tutelle est actuellement réglé par un arrêté royal pris en exécution de la loi Perin-Vandekerckhove. Celle-ci ne s'applique plus aux Régions flamande et wallonne mais reste applicable à la Région bruxelloise. De nouvelles règles d'exécution devront être prises pour les cas où la tutelle nationale reste d'application. En ce qui concerne la tutelle d'opportunité, celle-ci ne peut être abrogée sans modification de la Constitution.

En réponse à une question, le Premier Ministre précise que le mot « notamment » au premier alinéa, a), a été inséré à titre d'explication.

Un problème subsiste cependant en ce qui concerne la tutelle d'opportunité. Il s'agit de la tutelle qui se rapporte aux actes contraires à l'intérêt public. La tutelle impérative (approbation et autorisation) contient également une certaine tutelle d'opportunité. Cette situation ne peut-elle être modifiée étant donné qu'elle peut être mise à profit pour des raisons discrétionnaires ?

Un membre demande pourquoi le texte de l'article 7 ne figure pas dans la section VIII de l'article 6, § 1, étant donné qu'il concerne les pouvoirs subordonnés.

Le Premier Ministre répond que la section VIII se rapporte aux compétences basées sur l'article 107^{quater} de la Constitution tandis que l'article 7 se rapporte à celles qui découlent de l'article 108 de la Constitution.

Amendements à l'article 7

Un amendement présenté par M. Schiltz (Doc. n° 627/5-I) vise à remplacer la phrase liminaire de cet article par les mots :

« Sont de la compétence des régions, la réglementation, l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative sur les provinces, les communes et les agglomérations et fédérations de communes. »

Un membre demande pourquoi on refuse d'insérer le mot « réglementation ».

Le libellé proposé résout clairement les difficultés.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 3.

Un amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/9-I) à l'alinéa 1, tend à remplacer les mots « sur les provinces, les communes et les agglomérations et fédérations de communes » par les mots « sur les pouvoirs subordonnés ».

Ainsi l'on pourrait garantir une meilleure autonomie régionale et garantir un meilleur fonctionnement des communes et C. P. A. S., conformément à l'avis de l'Union des villes et communes belges.

de randgemeenten uitzonderen was onaanvaardbaar voor de Vlaamse onderhandelaars, terwijl vanuit het Waals standpunt het probleem Brussel niet kon worden uitgesteld zonder de randgemeenten eveneens uit te zonderen.

Het is zijns inziens onjuist te beweren dat de taalgrensgemeenten en randgemeenten hetzelfde statuut zouden hebben als het hoofdstedelijk gebied. Aan een ander lid antwoordt de Eerste Minister dat de tekst de uitzondering preciseert en beperkt tot de gewone administratieve voogdij.

De nationale wet blijft voor Brussel-Hoofdstad gelden; voor 18 gemeenten wordt de gewone voogdij uitgeoefend door de Brusselse Executieve.

Thans wordt de uitoefening van de voogdij geregeld bij koninklijk besluit op basis van de wet Perin-Vandekerckhove. Deze vervalt voor het Vlaamse en Waalse Gewest maar zij zal blijven gelden voor het Brusselse Gewest. Nieuwe uitvoeringsregelen moeten worden getroffen voor de gevallen waar de nationale voogdij blijft gelden. Wat de opportuniteitsvoogdij betreft, deze kan niet afgeschaft worden zonder een Grondwetswijziging.

In antwoord op een vraag verklaart de Eerste Minister ten slotte dat het woord « inzonderheid » in het eerste lid, a) louter verklarend wordt bedoeld.

Er blijft echter een vraag in verband met de opportuniteitsvoogdij. Het is die welke betrekking heeft op de strijdigheid met het algemeen belang. In de dwingende voogdij (goedkeuring en machtiging) zit een stuk opportuniteitsvoogdij. Kan dat niet gewijzigd worden daar zij het gevaar oplevert te kunnen worden gebruikt om discretionaire redenen ?

Een lid vraagt waarom de tekst van artikel 7 niet voorkomt onder de afdeling VIII van artikel 6, § 1, vermits daar toch de ondergeschikte besturen worden behandeld.

De Eerste Minister antwoordt dat afdeling VIII over de bevoegdheden krachtens artikel 107^{quater} van de Grondwet handelt, terwijl artikel 7 verband houdt met het Grondwetsartikel 108.

Amendementen op artikel 7

Een amendement voorgesteld door de heer Schiltz (Stuk n° 627/5-I) stelt voor de aanhef van dit artikel te vervangen door de woorden :

« Tot de bevoegdheid van de gewesten behoren de normering, de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht op de provincies, de gemeenten en de agglomeraties en federaties van gemeenten. »

Waarom inderdaad weigeren het woord « normering » op te nemen ?

De voorgestelde redactie lost de zaken op klare wijze op.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/9-I) strekt ertoe in het eerste lid de woorden « op de provincies, de gemeenten en de agglomeraties en federaties van gemeenten » te vervangen door de woorden « op de ondergeschikte besturen ».

Op die manier zou men een betere gewestelijke autonomie en een betere werking van de gemeenten en O.C.M.W.'s kunnen waarborgen overeenkomstig het advies van de Vereniging van Belgische steden en gemeenten.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

M. De Beul (Doc. n° 627/8-IV) propose de supprimer au deuxième alinéa tous les mots à partir de « et les communes... ».

L'auteur estime que les communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, doivent relever de la compétence et de la tutelle de la Région où elles sont situées.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 1.

Un amendement en ordre subsidiaire de M. Valkeniers (Doc. n° 627/8-V) propose que la compétence du Gouvernement national en ce qui concerne la tutelle administrative ordinaire sur la province de Brabant et sur les communes citées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative cesse de sortir ses effets soit au moment où il est constaté par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres qu'un projet de loi qui vise à résoudre l'ensemble des problèmes institutionnels bruxellois a été déposé au Parlement, soit à partir du 1^{er} janvier 1982, pour autant qu'à ce moment, l'article 88 de la présente loi ait été appliqué et que les institutions paraétatiques concernées aient été restructurées.

Elle cesse de toute manière de sortir ses effets lors du premier renouvellement complet des Chambres législatives qui suivra l'entrée en vigueur de la présente loi.

Un membre fait observer que cet amendement prévoit une espèce de réglementation intérimaire.

Il est rejeté par 21 voix contre 2.

Un amendement de M. Verroken (Doc. n° 627/7-III) propose d'ajouter au deuxième alinéa de cet article les mots : « Pour les communes citées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, cette mesure transitoire devient caduque dès l'instant où les Exécutifs régionaux ne font plus partie du gouvernement national ».

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

Un autre amendement de M. Verroken (Doc. n° 627/7-III) propose d'insérer la phrase suivante au deuxième alinéa de cet article : « Lors de la division de la Province de Brabant, la tutelle administrative ordinaire de la partie francophone et de la partie néerlandophone de la Province sera confiée respectivement à la Région wallonne et à la Région flamande ».

Selon l'auteur de l'amendement, la règle d'exception prévue pour la province de Brabant deviendrait sans objet lors de la scission de cette dernière.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

Un amendement de M. Clerfayt, à l'avant-dernier alinéa (Doc. n° 627/8-VI) tend à remplacer, après les mots « tutelle administrative », le mot « ordinaire » par les mots « tant ordinaire que spécifique ».

L'auteur justifie cet amendement ainsi que son amendement en ordre subsidiaire (Doc. n° 627/8-VI). Ou bien on peut organiser l'exception en matière de tutelle pour les communes à statut spécial. Pourquoi alors retirer de l'exception la tutelle spéciale appelée tutelle spécifique ? Ou bien on affirme un principe sans l'appliquer, ce qui est de l'hypocrisie. Il faut craindre qu'à l'avenir, par ce système de tutelle spécifique, dans les matières de compétence régionale et communautaire, on ne soumette les communes à statut

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De heer de Beul (Stuk n° 627/8-IV) stelt voor in het tweede lid de tekst weg te laten vanaf de woorden « en de gemeenten... ».

Volgens de indiener dienen de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, te behoren tot de bevoegdheid en de voogdij van het Gewest waarin zij gelegen zijn.

Het amendement wordt verworpen met 22 tegen 1 stem.

Een amendement in' bijkomende orde van de heer Valkeniers (Stuk n° 627/8-V) stelt voor dat de bevoegdheid van de nationale regering voor het gewoon administratief toezicht op de Provincie Brabant en de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, ophoudt uitwerking te hebben hetzij op het ogenblik dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld dat bij het Parlement een wetsontwerp werd ingediend ertoe strekkende het geheel van de Brusselse institutionele problemen op te lossen, hetzij vanaf 1 januari 1982, voor zover op dat ogenblik toepassing is gemaakt van artikel 88 van deze wet en de betrokken parastatale instellingen zijn geherstructureerd.

Zij houdt in ieder geval op uitwerking te hebben bij de eerste gehele vernieuwing van de Wetgevende Kamers die volgt op de inwerkingtreding van deze wet.

Dit amendement voorziet dus in een soort tussenregeling.

Het wordt verworpen met 21 tegen 2 stemmen.

De heer Verroken (Stuk n° 627/7-III) stelt voor aan het tweede lid van dit artikel de woorden toe te voegen : « Voor de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, vervalt deze overgangsmaatregel op het ogenblik dat de gewestexecutieven geen deel meer uitmaken van de nationale regering ».

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

In een ander amendement van de heer Verroken (Stuk n° 627/7-III) wordt voorgesteld aan het tweede lid van dit artikel volgende zin toe te voegen : « Bij de opdeling van de Provincie Brabant wordt het gewoon administratief toezicht over het Nederlandstalige gedeelte ervan en over het Franstalige gedeelte ervan, respectievelijk toegewezen aan het Vlaamse en het Waalse Gewest ».

Volgens de indiener zou de uitzonderingsregel voor de provincie Brabant vervallen op het ogenblik dat deze provincie wordt opgedeeld.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Clerfayt op het voorlaatste lid (Stuk n° 627/8-VI) strekt ertoe tussen het woord « gewoon » en de woorden « administratief toezicht » de woorden « en specifiek » in te voegen.

De indiener licht dat amendement en zijn amendement in bijkomende orde toe (Stuk n° 627/8-VI). Ofwel kan inzake toezicht uitzondering worden gemaakt voor de gemeenten met bijzonder statuut. Maar waarom wordt dan het bijzonder toezicht, dat specifiek toezicht wordt genoemd, uit de uitzondering gelicht ? Ofwel wordt een beginsel ingeschreven zonder het toe te passen, wat huichelarij is. Het valt te vrezen dat in de toekomst met dat specifiek toezicht, voor de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de Ge-

linguistique spécial à la tutelle des Régions ou des Communautés.

Le but de l'amendement subsidiaire est de préciser, à tout le moins que c'est à titre transitoire.

Cet amendement tend à ajouter in fine du dernier alinéa les mots « A titre transitoire les régions ne sont pas compétentes non plus pour la tutelle spécifique établie par décret en ce qui concerne les communes citées à l'alinéa précédent ».

L'amendement principal et subsidiaire sont tous deux rejetés par 21 voix contre 2.

* * *

L'article 7 est adopté par 22 voix contre 4 et 1 abstention.

Art. 8

Un membre pose la question de savoir ce qu'il faut entendre par les mots « infrastructures, nécessaire à l'exercice de ces compétences ». S'agit-il par exemple de l'aménagement d'un terrain industriel et de ses voies d'accès ? Cette matière peut-elle donner lieu à une compétence supplétive pour les Régions ?

On demande également pourquoi il est question de « dispositions » et « mesures » et si l'infrastructure peut éventuellement désigner des routes à péage. Dans quelle mesure peut-on interpréter ce terme « infrastructure » au sens large ?

La Commission constate que la virgule entre les mots « infrastructure » et « nécessaire » est de trop.

Le Premier Ministre répond que le principe emprunté à la loi du 21 juillet 1971 est étendu à toutes les compétences des Conseils.

Le libellé de l'article résulte d'une proposition du Conseil d'Etat. L'analyse de cette évolution dans la rédaction démontre que c'est l'interprétation large de cet article qu'il faut adopter.

Il ne s'agit donc pas uniquement de l'infrastructure nécessaire d'un point de vue administratif, mais il y a lieu d'appliquer une interprétation plus large, et ce, afin de pouvoir réaliser l'objet des compétences.

Amendements

M. Outers avait proposé de remplacer l'article 8 par le texte suivant (Doc. n° 627/2-IV) :

« Les régions fixent par décret, dans les matières énumérées aux articles 4, 5, 6 et 7, les dispositions et autres mesures relatives à l'infrastructure, nécessaires à l'exercice de leurs compétences. »

Cet amendement est retiré.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9

M. Mordant propose de remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant (Doc. n° 627/2-II) :

« Dans le cadre de leurs compétences, les régions et les communautés créent et organisent en vertu du décret les établissements et entreprises régionales et communautaires. »

westen en de Gemeenschappen vallen, de gemeenten met een bijzondere taalregeling aan het toezicht van de Gewesten of de Gemeenschappen worden onttrokken.

De bedoeling van het amendement in bijkomende orde is ten minste te bepalen dat dit voorlopig is.

Dat amendement strekt ertoe op het einde van het laatste lid de woorden toe te voegen « De gewesten zijn voorlopig evenmin bevoegd voor het specifieke toezicht dat bij decreet is ingevoerd voor wat de in het vorige lid vermelde gemeenten betreft ».

Het amendement in hoofdorde en dat in bijkomende orde worden beide met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

* * *

Artikel 7 wordt met 22 tegen 4 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 8

Door een lid wordt gevraagd wat de bedoeling is van de woorden « de voor de bevoegdheden noodzakelijke infrastructuur ». Gaat het hier b.v. om de aanleg van een industrieterrein, het bereikbaar maken ervan ? Kan hier een suppletieve bevoegdheid voor de Gewesten ontstaan ?

Ook wordt gevraagd waarom men spreekt van « bepalingen en maatregelen » en of men met infrastructuur eventueel tolwegen bedoelt. In hoever wordt de term « infrastructuur » in brede zin geïnterpreteerd ?

De Commissie constateert terloops dat de komma in de Franse tekst, tussen de woorden « infrastructure » en « nécessaire » overbodig is.

De Eerste Minister antwoordt dat het beginsel uit de wet van 21 juli 1971 wordt uitgebreid tot alle bevoegdheden van de Raden.

De formulering van het artikel vloeit voort uit een voorstel van de Raad van State. Uit de analyse van de totstandkoming van die formulering blijkt dat dit artikel ruim moet worden uitgelegd.

Om het object van de bevoegdheden te kunnen waarmaken, gaat het dus niet alleen om de administratief noodzakelijke infrastructuur, maar om een bredere interpretatie.

Amendementen

De heer Outers heeft voorgesteld het artikel 8 door de volgende tekst te vervangen (Stuk n° 627/2-IV) :

« De gewesten stellen in de aangelegenheden opgesomd in de artikelen 4, 5, 6 en 7 bij decreet de bepalingen en andere maatregelen vast betreffende de infrastructuur die voor de uitoefening van hun bevoegdheden noodzakelijk is. »

Het amendement wordt ingetrokken.

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 9

De heer Mordant stelt voor het eerste lid van dit artikel te vervangen door de volgende tekst (Stuk n° 627/2-II) :

« In het kader van hun bevoegdheden richten de gewesten en de gemeenschappen bij decreet de gewestelijke en communautaire instellingen en bedrijven op en organiseren ze. »

Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

Art. 10

Un membre fait remarquer qu'il y a eu une évolution dans les conceptions concernant les pouvoirs implicites. Actuellement cela signifie : ce qui est indispensable à l'exécution. Le Conseil d'Etat, qui émet des avis, et le Comité de concertation peuvent vérifier à titre préventif si les dispositions juridiques qui sont mises en œuvre sont indispensables. La Cour d'Arbitrage (ou, pendant la phase transitoire, le Conseil d'Etat) intervient a posteriori. Il s'agit probablement en l'occurrence de compétences exclusives des Communautés.

On peut se demander si le contrôle n'est possible que pour les compétences non exclusives des Communautés. Le Premier Ministre a commenté ce point dans une note mais il semble qu'une contradiction subsiste du fait que la note précise « compte tenu des possibilités de contrôle ». Chaque Conseil ne devra-t-il pas établir si une matière relève de sa compétence ? Quel est le droit d'initiative du législateur en ce qui concerne l'article 10 ?

Un membre insiste sur l'importance capitale de cet article, vu la possibilité qu'il offre d'élargir les compétences des Communautés et des Régions.

Il ne peut cependant marquer son accord sur la formulation restrictive de l'article. Il ne croit pas à l'impossibilité absolue d'adopter des dispositions juridiques pour lesquelles les conseils ne sont pas compétents. Dans la note relative aux pouvoirs implicites, il a lu, à divers endroits, des remarques sur la valeur relative de la corrélation : il y est fait état d'un « rapport raisonnable » ou de dispositions « ne présentant pas de caractéristiques aussi essentielles ». La corrélation nécessaire semble vouloir dire qu'il doit y avoir un rapport significatif. Les pouvoirs implicites comprennent également certaines compétences (indirectes), telles que par exemple les compétences fiscales ? Il est inconcevable que l'appréciation du caractère indispensable des compétences incombe à cinq instances différentes.

Un autre membre rappelle que l'article 5 précise que parmi les matières personnalisables se trouve l'aide aux personnes. Parmi les problèmes de l'aide aux personnes pourrait figurer l'avortement. Mais pour cela il faudrait modifier le Code pénal. Est-ce possible dans le cadre de l'article 10 ? De même, en ce qui concerne la protection de la jeunesse, l'article 5 dit explicitement qu'il s'agit d'une matière personnalisable à l'exception des matières relevant du droit civil, pénal ou judiciaire. En ce qui concerne la protection de la jeunesse on ne peut donc modifier le Code pénal dans le cadre de l'article 10, mais qu'en est-il pour l'avortement ?

Le Premier Ministre répond comme suit aux diverses questions qui ont été posées :

Le problème des pouvoirs implicites est déjà ancien, puisqu'il remonte au problème soulevé par le décret sur les bibliothèques. Le Conseil d'Etat lui-même a affirmé que les décrets peuvent comporter des dispositions pour des matières pour lesquelles les conseils ne sont pas compétents « pour autant que ces dispositions soient indispensables à l'exercice de leurs compétences ». Il s'agit là en fait d'une interprétation téléologique. Le problème est d'ailleurs reproduit en détail dans le rapport du Sénat. Le Conseil d'Etat et le Comité de concertation peuvent agir de manière préventive. La Cour d'arbitrage doit cependant également avoir un droit de contrôle afin d'examiner s'il y a eu ou non excès de compétences.

Dit amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 10

Een lid merkt op dat de opvatting in verband met de implied powers geëvolueerd is. Het betekent nu : wat onontbeerlijk is voor de uitvoering. Preventief kan worden nagegaan door de Raad van State, die adviezen verstrekt, en door het Overlegcomité of de rechtsbepalingen die worden gehanteerd onontbeerlijk zijn. A posteriori komt nog het Arbitragehof in werking (of in de overgangsfase de Raad van State). Het gaat hier wellicht om exclusieve gemeenschappelijke bevoegdheden.

De vraag rijst of dan enkel kan getoetst worden voor niet-exclusieve bevoegdheden van de Gemeenschappen ? In een nota heeft de Eerste Minister daarover uitgeweid, maar er lijkt nog een contradictie te zijn daar waar de nota zegt « rekening houdend met de controlemogelijkheden ». Zal niet elke raad moeten oordelen of een materie tot zijn bevoegdheden behoort ? Welk initiatiefrecht heeft de wetgever in verband met artikel 10 ?

Een lid wijst erop dat dit artikel uiterst belangrijk is omdat het de mogelijkheid biedt om de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten uit te breiden.

Hij kan echter niet akkoord gaan met de restrictieve formulering van het artikel. Hij meent dat de absolute onmogelijkheid om rechtsbepalingen aan te nemen waarvoor de raden niet bevoegd zijn, niet bestaat. In de nota over de impliciete bevoegdheden heeft hij op verschillende plaatsen relatieve waardebeoordelingen betreffende de correlatie gelezen : er wordt gewag gemaakt van een « redelijk verband » of van bepalingen die niet « zulke essentiële kenmerken vertonen ». De zin van de noodzakelijke correlatie schijnt te zijn dat er een significantief verband moet bestaan. Worden onder de impliciete bevoegdheden ook bepaalde (indirecte) bevoegdheden verstaan als bijvoorbeeld fiscale bevoegdheden ? Het is onbegrijpelijk dat men het oordeel over het onontbeerlijk karakter van de bevoegdheden overlaat aan vijf verschillende instanties.

Een ander lid herinnert eraan dat artikel 5 bepaalt dat onder de persoonsgebonden aangelegenheden ook de bijstand aan personen begrepen is. Onder de problemen i.v.m. de bijstand van personen kan ook de zwangerschapsonderbreking worden gerekend. Daartoe zou het Strafwetboek echter moeten worden gewijzigd. Is dat wel mogelijk in het raam van artikel 10 ? Inzake de jeugdbescherming stelt artikel 5 bovendien uitdrukkelijk dat het om persoonsgebonden aangelegenheden gaat, met uitzondering van de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of een gerechtelijk recht. Inzake de jeugdbescherming kan men het Strafwetboek dus niet wijzigen in het raam van artikel 10, doch geldt zulks ook voor de zwangerschapsonderbreking ?

De Eerste Minister antwoordt als volgt op de verschillende vragen :

Het probleem van de impliciete bevoegdheden heeft een lange geschiedenis die begonnen is in verband met het probleem van het decreet op de bibliotheken. De Raad van State heeft zelf gezegd dat de decreten bepalingen mogen bevatten voor aangelegenheden waarvoor de raden niet bevoegd zijn, « voor zover deze nodig zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheden ». Dat is in feite een teleologische interpretatie. Dat is uitvoerig in het Senaatsverslag terug te vinden. Preventief kan de Raad van State en het Overlegcomité optreden. Ook het Arbitragehof moet een toetsingsrecht hebben om een bevoegdheidsoverschrijding na te gaan.

S'il y a éventuellement dépassement de compétences, cela doit être apprécié par les organismes prévus dans la loi.

A la question de savoir si les dispositions fiscales peuvent faire partie de ces compétences implicites, le Premier Ministre répond que ceci est le cas à la condition que la nécessité absolue soit démontrée en principe.

Amendements

Un amendement (Doc. n° 627/5-VI) a été présenté par M. Desaeyere tendant à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « in » par le mot « betreffende ».

Le mot « in » ne correspond pas au texte français où il est question de « relative à des matières ».

L'amendement est retiré.

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) tendant à remplacer le mot « indispensables » par le mot « nécessaires » est également retiré.

* * *

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11

Un amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) apportant uniquement une modification de forme est retiré.

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 12

Un amendement de M. Fiévez (Doc. n° 627/6-V) tend à introduire un nouvel alinéa après le premier alinéa de l'article 12. Selon cet amendement, les biens meubles et immeubles de l'Etat, qui ne sont pas indispensables à l'exercice des compétences de l'Etat, seraient transférés sans indemnité à la Région où ces biens sont localisés.

L'auteur est toutefois disposé à limiter l'amendement aux biens immeubles.

Un amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) vise à remplacer, au premier alinéa, le mot « indispensables » par le mot « nécessaires ». Cet amendement est retiré.

Le même amendement vise à ce que, pour ce qui est des conditions et des modalités du transfert, un avis conforme soit émis par la Région concernée.

L'auteur de l'amendement veut éviter que l'on n'accorde un pouvoir arbitraire à l'Etat central.

Deux autres commissaires partagent sa préoccupation; l'un d'eux souligne l'importance de cet article pour l'avenir.

Un membre pose la question de savoir ce qu'il adviendra du patrimoine « francophone » qui relève des compétences du Conseil de la Communauté flamande.

Le Premier Ministre signale que le transfert de pouvoirs normatifs n'implique aucun transfert automatique de propriété; seuls les biens indispensables seront transférés aux Régions et Communautés.

La question de savoir si un bien est indispensable à l'exercice des compétences de la Région et de la Communauté sera réglée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres tout comme les conditions et modalités du transfert de propriété. Dès que cette loi sera votée, le Gouvernement délibérera sur le point de savoir quels sont les biens

Of er eventueel bevoegdheidsoverschrijding bestaat, dient te worden beoordeeld door de bij de wet in uitzicht gestelde instellingen.

Op de vraag of fiscale bepalingen dus wel degelijk onder deze impliciete bevoegdheden kunnen vallen, antwoordt de Eerste Minister dat dit het geval is op voorwaarde dat in beginsel een volstrekte noodzakelijkheid bewezen is.

Amendementen

Een amendement (Stuk n° 627/5-VI) werd ingediend door de heer Desaeyere ertoe strekkende het woord « in » te vervangen door « betreffende ».

Het woord « in » stemt niet overeen met de Franse tekst die het heeft over « relatives à des matières ».

Het amendement wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) dat ertoe strekt het woord « onontbeerlijk » te vervangen door het woord « noodzakelijk » wordt eveneens ingetrokken.

* * *

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11

Een amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I), dat slechts een vormwijziging beoogt, wordt ingetrokken.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12

Een amendement van de heer Fiévez (Stuk n° 627/6-V) strekt ertoe na het eerste lid van artikel 12 een nieuw lid in te voegen. Krachtens dit amendement worden de roerende en onroerende goederen, die voor de uitoefening van de bevoegdheden van de Staat niet onmisbaar zijn, zonder schadeloosstelling overgedragen aan het Gewest waar die goederen zich bevinden.

De auteur is eventueel bereid om zijn amendement te beperken tot de onroerende goederen.

Een amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) dat ertoe strekt in het eerste lid het woord « onmisbaar » te vervangen door het woord « noodzakelijk », wordt ingetrokken.

Hetzelfde amendement strekt er tevens toe dat inzake de voorwaarden en de nadere regelen van de overdracht een eensluidend advies zou worden uitgebracht door het betrokken Gewest.

De auteur wil door zijn amendement voorkomen dat aan de centrale Staat een willekeurige macht wordt verleend.

Hij wordt bijgetreden door twee andere leden; één van hen beklemtoont bovendien het belang van dit artikel voor de toekomst.

Een lid vraagt wat zal geschieden met het « franstalige » patrimonium dat onder de bevoegdheden van de Vlaamse Gemeenschapsraad valt ?

De Eerste Minister wijst erop dat de overdracht van normerende bevoegdheden geen automatische overdracht van eigendommen inhoudt; alleen de onmisbare goederen zullen aan de Gewesten en de Gemeenschappen worden overgedragen.

De vraag of een goed onmisbaar is voor de uitoefening van de bevoegdheden van het Gewest of de Gemeenschap zal geregeld worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en dat geldt ook voor de voorwaarden waaronder een eigendom kan worden overgedragen en voor de wijze waarop dat kan geschieden. Zodra deze wet aangenomen

de l'Etat indispensables aux Régions et aux Communautés et susceptibles d'être transférés à celles-ci sans indemnité (cf. Doc. n° 261/2, p. 218).

Un membre se demande de quel droit l'Etat maintiendrait par devers lui des biens qui n'entrent plus dans son patrimoine, mais doivent aller aux Communautés et aux Régions.

Il souhaite, en outre, que les transferts soient automatiques et que l'on se concerte avec les Régions concernées.

Il doit y avoir un accord de la région à laquelle on refuserait un transfert.

Le texte proposé par le Gouvernement prouve une nouvelle fois le caractère réduit de l'autonomie que l'on accorde aux Régions et aux Communautés.

En vertu de cet article, le Gouvernement va élaborer une organisation pratique.

Un membre demande si la situation des immeubles sera un élément déterminant. Ceci est important, étant donné que du côté flamand existe l'intention d'implanter certaines administrations à Bruxelles, notamment des administrations régionales.

L'amendement de M. Defosset est rejeté par 23 voix contre 2.

L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 627/6-V) est retiré.

L'article 12 est adopté par 23 voix et 3 abstentions.

Art. 13

M. Defosset (Doc. n° 627/7-V) propose d'ajouter au § 2 le premier alinéa suivant :

« La communauté et la région organisent leur propre trésor public. »

En outre, ce membre propose (Doc. n° 627/8-I) :

au § 2, de supprimer les mots « du 15 mai 1846 et du 28 juin 1963 »;

au § 3, de supprimer les mots « du 16 mars 1954 »;

au § 4, de supprimer les mots « du 29 octobre 1846 »;

au § 6, de supprimer les mots « du 16 mars 1954 »; de compléter les §§ 5 et 6 par les mots « ou par ceux désignés à cet effet par décret »;

au § 6, après le mot « fixation », d'insérer les mots « des règles de base ».

Un autre membre voit dans le texte de l'article 13 la confirmation du sentiment que l'on avait déjà à l'article 12 : la décision finale appartient à l'Etat.

Ce dernier reprend de nombreuses compétences administratives aux Régions et Communautés.

Il subsiste une confusion de la Cour des comptes en ce domaine. Une technique consistant à permettre aux Communautés et aux Régions de régler, par majorité simple, certaines compétences spécifiques, aurait permis plus de souplesse. L'orateur critique le fait que l'on reprenne, sur le plan administratif, ce que l'on a accordé sur le plan normatif.

On pose encore les questions suivantes :

1. Que se passera-t-il si le budget d'un état fédéré reste en déficit ?

zal zijn, zal de Regering overleg plegen over de vraag welke rijksgoederen onontbeerlijk zijn voor de Gewesten en de Gemeenschappen en hen zonder vergoeding kunnen worden overdragen (cfr. Stuk n° 261/2, blz. 218).

Een lid vraagt zich af waar de Staat het recht vandaan zal halen om zo maar in het bezit te blijven van goederen die niet tot zijn patrimonium behoren doch aan de Gemeenschappen en de Gewesten moeten worden toegewezen.

Hij pleit voorts voor een automatische overdracht en voor overleg met de betrokken Gewesten.

Er dient een akkoord te bestaan van de zijde van het Gewest waaraan een overdracht zou worden geweigerd.

De door de Regering voorgestelde tekst bewijst andermaal het beperkte karakter van de autonomie die aan de Gewesten en de Gemeenschappen wordt toegekend.

Volgens de Minister zal krachtens onderhavig artikel de Regering dus een praktische regeling uitwerken.

Een lid vraagt of de ligging van de onroerende goederen een determinerende rol zal spelen. Dit is belangrijk omdat men langs Vlaamse zijde de intentie heeft, bepaalde administraties o.m. gewestelijke, alleszins in Brussel te vestigen.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 23 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Fiévez (Stuk n° 627/6-V) wordt ingetrokken.

Artikel 12 wordt met 23 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 13

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/7-V) het volgende eerste lid in § 2 in te voegen :

« De gemeenschap en het gewest regelen hun eigen Schatkist. »

Bovendien stelt dit lid voor (Stuk n° 627/8-I) :

in § 2, de woorden « van 15 mei 1846 en 28 juni 1963 » weg te laten;

in § 3, de woorden « van 16 maart 1954 » weg te laten;

in § 4, de woorden « van 29 oktober 1846 » weg te laten;

in § 6, de woorden « van 16 maart 1954 » weg te laten;

de §§ 5 en 6 aan te vullen met de woorden « of die daartoe bij decreet worden aangewezen »;

in § 6, na het woord « vaststelling », de woorden « van de grondregels » in te voegen.

Een ander lid ziet in de tekst van artikel 13 de bevestiging van de mening die hij al bij artikel 12 had : de Staat heeft het laatste woord.

Op administratief gebied wordt veel teruggenomen van Gewesten en Gemeenschappen.

Op dat gebied blijft er onduidelijkheid voor het Rekenhof. Een methode die erin bestond aan Gemeenschappen en Gewesten toe te staan met een gewone meerderheid bepaalde specifieke bevoegdheden te regelen zou meer soepelheid hebben gewaarborgd. Spreker oefent kritiek uit op het feit dat op administratief gebied wordt teruggenomen, wat op normatief vlak was toegekend.

Volgende vragen worden nog gesteld :

1. Wat zal er gebeuren met een eventueel deficit op de begroting van een deelstaat ?

2. Les compétences de la Cour des Comptes et du Comité supérieur seront exercées par les organes communautaires ou régionaux. Cela signifie-t-il que ces Conseils auront les mêmes compétences que la Chambre ou le Premier Ministre ?

Les Communautés et les Régions doivent passer par la Cour des comptes, institution nationale, et accepter les modalités de la loi organisant le contrôle des dépenses de l'Etat.

Elles n'auront donc pas le droit d'organiser elles-mêmes leur procédure d'engagement des dépenses et de contrôle de la régularité de celle-ci.

Elles devront passer par une institution d'Etat pour chacun des actes de leur gestion financière courante.

Le Premier Ministre considère qu'il ne faut pas placer le problème sur le terrain politique.

D'autre part, il fallait rendre applicables *mutatis mutandis* une série de lois.

Le rôle du Parlement est repris par le Conseil et celui du Gouvernement par l'Exécutif, en ce qui concerne la Cour des comptes et le Comité supérieur de contrôle.

Le Premier Ministre répond affirmativement à la question de savoir si ce sont les Conseils et les Exécutifs qui définissent la mission de la Cour des comptes et du Comité supérieur de contrôle.

M. Defosset s'oppose à la récupération par l'Etat de compétences qui ne sont plus de son ressort.

L'orateur défend les amendements qu'il a présentés à l'article 13.

Il retire son premier amendement (Doc. n° 627/7-V) ainsi qu'une partie (du 1 à 4) de son deuxième amendement (Doc. n° 627/8-I).

Une partie (point 5) de ce dernier amendement est rejetée par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

Une autre partie (le point 6) du même amendement est rejetée par 18 voix contre 3.

L'article 13 est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

Art. 14

1. Les observations générales suivantes sont formulées :

Les pouvoirs régionaux et communautaires sont subordonnés en définitive à la décision de l'Etat, c'est-à-dire à l'arbitrage du Conseil des Ministres. Et cela pourrait être possible lorsque les Exécutifs régionaux et communautaires seront « sortis » du Gouvernement national.

2. Dans les présents projets, il n'est nulle part question des « déficits admissibles », ce concept étant cependant d'usage dans toute technique fédérale.

L'article 14 dispose que la Communauté et la Région peuvent contracter des emprunts. Il ne s'agit sans doute pas d'emprunts publics. Cependant, cette dernière possibilité est automatiquement liée à la personnalité juridique. Pourquoi cette matière doit-elle alors être explicitement réglée par une loi à majorité spéciale ?

Les Communautés et les Régions peuvent-elles également contracter des emprunts à l'étranger ?

En ce qui concerne les emprunts publics, les Communautés et les Régions se voient appliquer la même procédure que les pouvoirs subordonnés, à cette différence près que l'arbitrage du Conseil des ministres y a été ajouté.

C'est une forme de tutelle que d'exiger que les conditions de ces emprunts soient approuvées par le Ministre des Finances.

2. De bevoegdheden van Rekenhof en Hoog Comité zullen worden uitgeoefend door de organen van Gemeenschap of Gewest. Betekent dit dat die raden dezelfde bevoegdheid zullen hebben als de Kamer of de Eerste Minister ?

De Gemeenschappen en de Gewesten moeten zich tot het Rekenhof wenden, dat een nationaal orgaan is, en ook dienen ze alle wetbepalingen inzake het toezicht op de staatsuitgaven na te leven.

Ze zullen dus het recht niet hebben om zelf de procedure voor de vaststelling van hun uitgaven te bepalen, evenmin als het toezicht op de regelmatigheid ervan.

Voort dienden *mutadis mutandis* een aantal wetten toeze rekening moeten houden met een staatsinstelling.

De Eerste Minister is van mening dat het probleem niet op het politieke vlak moet worden gezien.

Voorts moest *mutatis mutandis* een aantal wetten toepasselijk worden gemaakt.

De rol van het Parlement wordt overgenomen door de Raad en deze van de Regering door de Executieve voor wat het Rekenhof en het Hoog Comité van Toezicht betreft.

Op de vraag van een lid of het Rekenhof en het Hoog Comité van Toezicht hun opdracht krijgen van de Raden en Executieven, antwoordt de Eerste Minister bevestigend.

De heer Defosset verzet zich tegen het feit dat de Staat zich bevoegdheden aanmatigt die niet meer de zijne zijn.

Spreker verdedigt de amendementen die hij op artikel 13 heeft ingediend.

Hij trekt een amendement in (Stuk n° 627/7-V) evenals een gedeelte (1 tot 4) van zijn tweede amendement (Stuk n° 627/8-I).

Een gedeelte van het amendement (punt 5) wordt met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een ander gedeelte (punt 6) van hetzelfde amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

Artikel 13 wordt met 18 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 14

1. De volgende algemene opmerkingen worden naar voor gebracht :

De gewestelijke en communautaire bevoegdheden zijn ten slotte onderworpen aan de beslissing van de Staat, met name aan de scheidsrechterlijke beslissing van de Ministeraad. Een en ander zou mogelijk zijn wanneer de Gewesten en Gemeenschapsexecutieven uit de nationale Regering « getreden » zullen zijn.

2. In de voorliggende ontwerpen is niets te merken van de « toegelaten deficits ». Dit concept is nochtans gebruikelijk in de federale techniek.

In artikel 14 staat dat de Gemeenschap en het Gewest leningen kunnen aangaan. Wellicht gaat het over niet publieke leningen. Dit is nochtans automatisch verbonden aan de rechtspersoonlijkheid. Waarom moet dit dan uitdrukkelijk geregeld worden in een wet met bijzonder meerderheid ?

Kunnen de Gemeenschappen en Gewesten ook buitenlandse leningen aangaan ?

Wat de openbare leningen betreft, wordt voor de Gemeenschappen en Gewesten dezelfde procedure toegepast als voor de ondergeschikte besturen. Alleen de arbitrage van de Ministerraad wordt eraan toegevoegd.

Dat de voorwaarden van die leningen moeten goedgekeurd worden door de Minister van Financiën is een vorm van voorgedij.

Le Premier Ministre répond à ce propos que le Conseil d'Etat a fait une observation relative à cette matière dans son avis sur le projet de loi spéciale des Régions et des Communautés (Doc. Sénat n° 261, S. E. 1979). Il y avait lieu d'accorder d'abord la personnalité juridique et ensuite il fallait autoriser les Communautés et les Régions, par une loi votée à une majorité spéciale, à contracter des emprunts.

Le Premier Ministre donne lecture du 2^e alinéa qui était, une proposition d'un sénateur acceptée par le Gouvernement.

En ce qui concerne l'observation du Conseil d'Etat sur la personnalité juridique, un membre note que les communes et provinces sont inférieures, en termes de souveraineté aux Communautés et aux Régions.

Il est extraordinaire que des dispositions fiscales dépendent d'une loi votée à majorité simple tandis que les dispositions concernant les emprunts dépendent d'une loi à majorité qualifiée. Ce pouvoir fiscal est quand même plus important, étant par nature un acte de l'autorité publique tandis que les emprunts peuvent être contractés par toute personne morale publique ou privée.

On peut envisager trois cas : d'abord celui où une Communauté ou une Région conclut un contrat auprès d'une banque ou d'une caisse d'épargne. Faut-il l'accord préalable du Ministre des Finances ?

Ensuite, pour un emprunt à l'étranger, la mise sous tutelle nécessite-t-elle l'accord préalable du Ministre des Finances, ou existe-t-il une autonomie de négociation ou d'emprunt à l'étranger ?

Enfin, il y a le cas où les Régions ou les Communautés passent outre à l'interdiction du Ministre des Finances, qui peut paraître arbitraire. Il faut espérer qu'ils puissent encore conclure avec une banque un crédit ou contracter à l'étranger. Ont-ils ces droits, indépendamment de l'approbation du Ministre de tutelle, en l'occurrence le Ministre des Finances ?

Selon le Premier Ministre, il n'y a aucun problème pour les emprunts à l'étranger ou pour les emprunts avec des banques privées. Il s'agit des emprunts publics dans le pays ou à l'étranger uniquement.

Le membre rappelle qu'un sénateur avait déposé des amendements visant à accorder aux Régions et aux Communautés le droit de contracter ou d'émettre des emprunts publics.

Un autre membre voit une contradiction dans le fait que la compétence de contracter des emprunts est prévue dans une loi à majorité simple (à savoir l'art. 1 du projet de loi 619) et d'un autre côté dans une loi à voter à la majorité spéciale.

Le Premier Ministre fait référence à l'avis du Conseil d'Etat.

Pour la fiscalité une loi ordinaire suffit, mais non pas pour ce qui est prévu ici.

Le même membre fait remarquer que ce n'est pas une compétence que de contracter des emprunts, mais un attribut de la personne morale.

Amendements

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) :

a) de remplacer l'alinéa 1^{er} par le texte suivant :

« La Communauté et la Région peuvent contracter des emprunts et émettre des emprunts publics. »

De Eerste Minister antwoordt in dit verband dat de Raad van State vroeger een opmerking heeft gemaakt over deze aangelegenheid in zijn advies over het ontwerp van bijzondere Gewest- en Gemeenschapswet (Stuk Senaat n° 261, B. Z. 1979). Er moest eerst rechtspersoonlijkheid worden toegekend en vervolgens moesten Gemeenschappen en Gewesten in een wet met bijzondere meerderheid worden gemachtigd om leningen aan te gaan.

De Eerste Minister geeft lezing van het tweede lid, een voorstel van een senator, dat door de Regering werd aangenomen.

In verband met de opmerking van de Raad van State over de rechtspersoonlijkheid, stipt een lid aan dat gemeenten en provincies inzake aangenomen soevereiniteit lager staan dan de Gemeenschappen en Gewesten.

Het is buitengewoon dat belastingmaatregelen afhangen van een wet aangenomen met een gewone meerderheid, terwijl inzake leningen een bijzondere meerderheid vereist is. Die fiscale bevoegdheid is toch belangrijker, daar het uiteraard om een handeling van de overheid gaat, terwijl leningen door elke openbare of private rechtspersoon kunnen worden gesloten.

Drie gevallen kunnen worden overwogen : eerst, als een Gemeenschap of een Gewest bij een bank of een spaarkas een overeenkomst sluit moet dan vooraf het akkoord van de Minister van Financiën worden bekomen ?

Voorts is door het onder voorgedij stellen het voorafgaand akkoord van de Minister van Financiën vereist of is er autonomie inzake onderhandeling of lening in het buitenland ?

Tenslotte is er het geval van Gewesten of Gemeenschappen die het verbod van de Minister van Financiën negeren dat willekeurige kan blijken. Hopelijk mogen zij nog bij een bank lenen of in het buitenland een krediet verkrijgen. Hebben zij dat recht, ongeacht de goedkeuring van de voorgedij-minister, in dit geval de Minister van Financiën.

Volgens de Eerste Minister is er geen probleem voor leningen in het buitenland of voor leningen bij private banken. Het gaat hier uitsluitend om overheidsleningen in het land of in het buitenland.

Het lid wijst erop dat een senator amendementen had ingediend die ertoe strekken aan Gewesten en Gemeenschappen het recht toe te kennen overheidsleningen aan te gaan of uit te schrijven.

Een ander lid ziet een contradictie in het feit dat de bevoegdheid om leningen aan te gaan, enerzijds, in een wet met gewone meerderheid (nl. art. 1 van het wetsontwerp 619) en, anderzijds, in een wet met bijzondere meerderheid wordt voorzien.

De Eerste Minister, verwijst naar het advies van de Raad van State.

Voor de fiscaliteit is een gewone wet voldoende; niet voor hetgeen hier bepaald wordt.

Hetzelfde lid doet opmerken dat leningen aangaan geen bevoegdheid is maar een attribuut van de rechtspersoonlijkheid.

Amendementen

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/8-I) :

a) Het eerste lid door de volgende tekst te vervangen :

« De Gemeenschap en het Gewest kunnen leningen aangaan en overheidsleningen uitschrijven. »

b) de remplacer l'alinéa 2 par les mots « Les conditions de ces emprunts sont convenues entre les Communautés et les Régions sur avis du Ministre des Finances ».

c) Supprimer l'alinéa 3.

Le but essentiel de ces amendements est d'assurer l'autonomie budgétaire des Régions et Communautés, M. Persoons dépose un amendement subsidiaire tendant à faire précéder l'alinéa 2 par les mots : « Les conditions des emprunts publics », de façon à faire coïncider le texte et les déclarations du Premier Ministre.

Le Ministre des Réformes institutionnelles précise que les mots « les emprunts » à l'alinéa 2 signifient les emprunts publics dont il est question à l'alinéa 1.

Les amendements de M. Defosset sont rejetés par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) tend à ajouter au premier alinéa, après les mots « Conseil des ministres », les mots « en accord avec le Comité de concertation ».

Selon l'auteur, cette concertation est logique après toute la série de concertations obligatoires prévues à l'article 6. Si la programmation est fixée sans concertation, elle ne sera pas adaptée aux véritables besoins financiers des Régions.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1 et 1 abstention.

Un autre amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) tend à remplacer au 3^e alinéa les mots « Conseil des ministres décide » par les mots « Comité de concertation décide conformément à la procédure de l'accord ».

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3 et 1 abstention.

* * *

L'article 14 est adopté par 20 voix contre 3.

Art. 15

Selon un membre, le principe formulé à l'article 15 est sain. Dans le passé, l'Etat a garanti une série d'engagements qui relèveront dorénavant exclusivement des Exécutifs. L'Etat peut-il encore accorder une garantie supplémentaire.

Selon le Ministre des Réformes institutionnelles, la garantie de l'Etat ne peut intervenir en cette matière strictement régionale que sur proposition des Exécutifs.

Amendements

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) de remplacer les mots « aucun des engagements pris par la communauté ou par la région » par les mots « que les engagements des régions et des communautés qui ont été pris selon les règles fixées à l'article précédent ».

Selon l'auteur, le texte de l'article 15 est inutilement radical. Si une Région ou une Communauté se trouve confrontée au financement d'un projet très important, l'on se demande pourquoi l'Etat ne pourrait pas garantir celui-ci, afin de permettre à la Région ou à la Communauté, disposant de peu de ressources, de faire face aux dépenses nécessaires à la réalisation de ce projet.

b) Het tweede lid te vervangen door de woorden « De voorwaarden van die leningen worden na advies van de Minister van Financiën door overleg tussen de Gemeenschappen en de Gewesten vastgelegd ».

c) Het derde lid weg te laten.

Het hoofddoel van die amendementen is de budgettaire autonomie van Gewesten en Gemeenschappen te waarborgen. De heer Persoons diende een amendement in bijkomende orde in dat ertoe strekt het tweede lid te doen aanvangen met « De voorwaarden van de overheidsleningen » om de tekst en de verklaringen van de Eerste Minister te doen samenvallen.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen preciseert dat de woorden « de leningen » in het tweede lid doelen op de overheidsleningen vermeld in het eerste lid.

De amendementen van de heer Defosset worden met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) stelt voor in het eerste lid, na de woorden « de Minister-raad », de tekst te vervangen door de woorden « in overleg met het Overlegcomité opgestelde programmatie ».

Volgens de indiener is deze samenspraak maar logisch, na al het verplichte overleg dat in artikel 6 wordt bepaald. Als de programmatie zonder inspraak wordt opgesteld, zal ze niet aangepast zijn aan de werkelijke financiële noden van de Gewesten.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Een ander amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) stelt voor in het derde lid na het woord « beslist » de tekst te vervangen door de woorden « het Overlegcomité volgens de procedure van de consensus ».

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

* * *

Het artikel 14 wordt aangenomen met 20 tegen 3 stemmen.

Art. 15

Volgens een lid is het principe, geformuleerd in artikel 15, gezond. In het verleden heeft de Staat een aantal verbintenissen gewaarborgd, die nu uitsluitend tot de bevoegdheid van de Executieven zullen behoren. Kan de Staat nog eigenmachtig een waarborg verlenen?

Volgens de Minister voor de Hervorming der Instellingen kan de Staatswaarborg in die strikt gewestelijke aangelegenheid enkel worden verstrekt op voorstel van de Executieven.

Amendementen

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/8-I) de woorden « geen enkele van de door de Gemeenschap of het Gewest aangegane verbintenissen » te vervangen door de woorden « enkel de verbintenissen van de Gewesten en de Gemeenschappen welke aangegaan zijn overeenkomstig de in het voorgaande artikel vastgestelde regels ».

Volgens de auteur is de tekst van artikel 15 nodeloos radikaal. Indien een Gewest of een Gemeenschap geconfronteerd wordt met de financiering van een zeer belangrijk ontwerp, vraagt men zich af waarom de Staat de financiering daarvan niet zou mogen waarborgen om het Gewest of de Gemeenschap, die maar over weinig middelen beschikt, in de mogelijkheid te stellen het hoofd te bieden aan de uitgaven die voor de uitvoering van het ontwerp nodig zijn.

Cet article est particulièrement défavorable à une petite région, à laquelle il peut faire perdre des occasions de développement. Il est dangereux de ne prévoir aucune exception en la matière.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Monsieur Van den Brande a présenté un amendement (voir Doc. n° 627/9-II) tendant à ajouter un second alinéa libellé comme suit :

« Dans la mesure où la garantie demandée dépasse les possibilités de la Communauté ou de la Région, l'Etat pourra octroyer en tout ou en partie sa garantie, dans les conditions prévues par la loi et dans la mesure où l'Etat ne peut être obligé qu'après épuisement de la garantie offerte par la Communauté ou la Région. »

L'auteur de l'amendement le justifie comme suit :

Le principe contenu dans le premier alinéa est complètement vidé de sa substance si le Conseil des ministres national conserve la compétence d'octroyer malgré tout la garantie. Le législateur doit pouvoir maintenir son contrôle dans cette matière et décider lui-même si l'Etat peut encore octroyer sa garantie.

Il faut en outre que la loi actuelle précise dès à présent que l'Etat ne peut être tenu solidairement ou *in solidum*, avec la communauté ou la région, de l'acquittement des engagements pris par celles-ci.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 5 et 3 abstentions.

Le même auteur a également présenté un amendement en ordre subsidiaire (Doc. n° 627/9-II) tendant à ajouter un deuxième alinéa libellé comme suit :

« Dans la mesure où la garantie sollicitée dépasse les possibilités de la Communauté ou de la Région, l'Etat pourra accorder sa garantie totale ou partielle aux conditions qu'il fixe. Les décisions en la matière sont prises par le Conseil des Ministres, sur proposition des Exécutifs. L'Etat ne peut s'engager que de manière telle qu'il puisse seulement être obligé après épuisement de la garantie donnée par la Communauté ou la Région. »

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 5 et 3 abstentions.

Le Ministre des Réformes institutionnelles renvoie les intervenants à l'exposé des motifs du projet de loi spéciale de réformes institutionnelles (Doc. Sén. n° 434/1, p. 40).

Un amendement de M. Lenaerts (Doc. n° 627/9-III) vise à préciser que les régions assumeront les charges inhérentes aux engagements existants en matière de garantie de l'Etat, pour autant qu'ils aient été conclus, sur avis des comités ministériels des affaires régionales, de la manière définie par l'arrêté royal du 19 novembre 1974, ou sur avis des Exécutifs régionaux, de la manière définie par l'arrêté royal du 6 juillet 1979.

L'auteur de l'amendement estime préférable en ce qui concerne l'autonomie financière des Régions, d'appliquer également dès ce moment le principe de la « garantie régionale » aux engagements en question qui ont été souscrits dans le passé.

Le Ministre des Réformes institutionnelles estime cet amendement inacceptable, car l'on ne peut faire de l'autonomie a posteriori.

Dit artikel is vooral nadelig voor een klein gewest dat aldus bepaalde kansen op ontwikkeling kan zien verloren gaan. Het ware gevaarlijk in geen enkele uitzondering te voorzien.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Er werd een amendement ingediend door de heer Van den Brande (zie Stuk n° 627/9-II), waarbij een tweede lid, wordt toegevoegd :

« In de mate dat de gevraagde waarborg de mogelijkheden van de Gemeenschap of het Gewest overtreft zal de Staat zijn waarborg geheel of gedeeltelijk kunnen verlenen, onder de voorwaarden bij wet bepaald en in zoverre dat de Staat enkel kan aangesproken worden na uitputting van de door de Gemeenschap of het Gewest gegeven waarborg ».

De indiener verantwoordt zijn amendement als volgt :

Het in het eerste lid vooropgestelde principe wordt helemaal uitgehold wanneer de nationale Ministerraad de bevoegdheid behoudt om toch een waarborg te verlenen. De wetgever moet hierover controle kunnen behouden en moet zelf beslissen wanneer de Staat nog waarborg kan verlenen.

Bovendien moet thans reeds in huidige wet ingeschreven worden dat de Staat niet hoofdelijk of in solidum kan gehouden zijn, tesamen met Gemeenschap of Gewest, tot voldoening van de door dezen aangegane verbintenissen.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 5 stemmen, en 3 onthoudingen.

Er is tevens een bijkomende amendement van dezelfde auteur (zie Stuk n° 627/9-II) om een tweede lid toe te voegen :

« In de mate dat de gevraagde waarborg de mogelijkheden van de Gemeenschap of het Gewest overtreft zal de Staat zijn waarborg geheel of gedeeltelijk kunnen verlenen, onder de door hem bepaalde voorwaarden. De beslissingen worden terzake genomen door de Ministerraad, op voorstel van de Executieven. De Staat kan zich enkel zodanig verbinden dat hij slechts kan aangesproken worden na uitputting van de door de Gemeenschap of het Gewest gegeven waarborg. »

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen, en 3 onthoudingen.

De Minister van Institutionele Hervormingen verwijst de leden naar de memorie van toelichting bij het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen (Stuk Sen. n° 434/1, blz. 40).

Een amendement van de heer Lenaerts (zie Stuk n° 627/9-III) stelt voor te preciseren dat de gewesten de lasten van de bestaande verbintenissen inzake Staatswaarborg overnemen, voor zover deze verbintenissen werden aangegaan na advies van de ministeriële comités voor de gewestelijke aangelegenheden op de wijze aangeduid in het koninklijk besluit van 19 november 1974, of na advies van de Gewestexecutieven op de wijze aangeduid in het koninklijk besluit van 6 juli 1979.

Volgens de indiener zou de financiële autonomie van de Gewesten meer gediend zijn door vanaf dit ogenblik het begrip « gewestelijke waarborg » ook toe te passen op de omschreven verbintenissen uit het verleden.

De Minister van Institutionele Hervormingen bestempelt dit amendement als onaanvaardbaar, want de autonomie mag niet a posteriori worden ingevoerd.

Un membre pose la question suivante :

Les régions ne peuvent pas accorder la garantie de l'Etat; elles peuvent uniquement fournir une garantie Régionale. Quant à l'Etat, il peut accorder sa garantie lorsqu'il existe déjà une garantie régionale, mais qu'en est-il si cette dernière n'existe pas encore ?

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 5 et 2 abstentions.

Un amendement de M. Schiltz (voir Doc. n° 627/9-IV) propose de compléter l'article 15 par le texte suivant :

« L'Etat ne peut accorder sa garantie pour des engagements qui concernent l'exercice des compétences attribuées aux Communautés et aux Régions. »

L'auteur de l'amendement déclare qu'en principe l'Etat n'intervient plus dans ce qui est de la compétence des Régions et des Communautés, sauf à la demande des Exécutifs eux-mêmes.

Compte tenu de la réponse du Ministre, l'auteur retire son amendement.

* * *

L'article 15 est adopté par 18 voix et 4 abstentions.

Art. 16

Un membre demande pourquoi l'on instaure en ces matières un statut inférieur pour la Région par rapport à la Communauté.

Un membre estime que, pour l'exercice d'un certain nombre de compétences régionales, les contacts et les traités internationaux sont extrêmement importants, par exemple en matière de protection et de conservation de la nature. Or, l'article 16 n'est malheureusement pas applicable à ces matières, puisque celles-ci ne figurent pas, ainsi qu'il conviendrait pourtant, dans la liste des matières culturelles. Le Ministre répond que l'article 81 s'applique à ces matières.

Un autre orateur rappelle que l'article 68 de la Constitution attribue au Roi le droit de conclure les accords internationaux en des matières bien précises.

Si l'intention réelle avait été d'assurer l'autonomie des Communautés et des Régions, on aurait donné à leurs Exécutifs la possibilité de conclure des traités et accords dans certaines matières régionales, comme par exemple dans le domaine de l'eau. En conclusion, il estime que le texte proposé est en retrait par rapport au projet 261.

Un membre fait remarquer que l'article 59bis, § 2, 3°, de la Constitution accorde aux Conseils culturels le droit de régler la coopération culturelle internationale par voie de décret.

Pourquoi n'est-il question à l'article 16 que de « l'assentiment » aux traités ou accords ? Pourquoi cette disposition devrait-elle en outre être reprise dans une loi à voter à la majorité spéciale, alors qu'en 1978 cette compétence a été réglée par une loi votée à majorité ordinaire.

Le Ministre réplique que le régime n'est pas le même pour les matières régionales et pour les matières culturelles; la Constitution n'autorise pas les Régions à conclure des accords internationaux, tandis que la coopération culturelle internationale est fondée sur l'article 59bis de la Constitution. En ce qui concerne les matières régionales, il ne s'agit pas d'un transfert mais d'une association à la décision en la matière.

Volgende vraag wordt gesteld :

De gewesten kunnen geen Staatswaarborg geven, maar slechts een Gewestelijke waarborg. De Staat kan een waarborg geven als er reeds een gewestelijke waarborg is, maar wat, indien dit nog niet het geval is ?

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 5 stemmen bij 2 onthoudingen.

Er is een amendement van de heer Schiltz (zie Stuk n° 627/9-IV) om artikel 15 aan te vullen met volgende tekst :

« De Staat kan zijn waarborg niet verlenen voor verbin-
tenissen die betrekking hebben op de uitoefening van be-
voegdheden die aan de Gemeenschappen of de Gewesten
zijn toegewezen. »

In beginsel komt volgens de auteur de Staat niet meer tussen in aangelegenheden die tot de bevoegdheid van Gewesten en Gemeenschappen behoort, tenzij op verzoek van de Executieve zelf.

Gezien het antwoord van de Minister, trekt de auteur zijn amendement in.

* * *

Artikel 15 wordt aangenomen met 18 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 16

Een lid vraagt waarom het Gewest in die aangelegenheden een statuut krijgt van geringere waarde dan dat van de Gemeenschap.

Een lid denkt dat voor de uitoefening van een aantal gewestelijke bevoegdheden internationale besprekingen en verdragen van groot belang zijn, bijvoorbeeld inzake natuurbescherming en natuurbehoud. Spijtig genoeg is artikel 16 niet van toepassing voor deze aangelegenheden, daar zij, z.i. ten onrechte, niet worden opgenomen in de lijst van de culturele materies. De Minister antwoordt dat artikel 81 hier van toepassing is.

Een andere spreker wijst erop dat artikel 68 van de Grondwet aan de Koning het recht toekent om internationale overeenkomsten in welbepaalde aangelegenheden te sluiten.

Indien men de autonomie van de Gemeenschappen en de Gewesten werkelijk had willen waarborgen, dan had men aan de Executieven ervan de mogelijkheid gegeven om verdragen en overeenkomsten in bepaalde gewestelijke aangelegenheden, zoals het water, te sluiten. Tot besluit is hij van oordeel dat de voorgestelde tekst een achteruitgang betekent ten opzichte van het ontwerp 261.

Er wordt door een lid opgemerkt dat artikel 59bis, § 2, 3°, van de Grondwet aan de Cultuurraden de bevoegdheid toekent de internationale culturele samenwerking bij decreet te regelen.

Waarom is er in artikel 16 dan alleen sprake van « instemming » met de verdragen of akkoorden ? Waarom moest die bepaling daarenboven worden opgenomen in een wet te stemmen met bijzondere meerderheid wanneer dit in 1978 bij een wet goedgekeurd met gewone meerderheid werd geregeld.

De Minister antwoordt dat de regeling niet dezelfde is voor de gewestelijke en voor de culturele aangelegenheden; de gewesten zijn grondwettelijk niet gemachtigd om internationale akkoorden te sluiten terwijl de internationale culturele samenwerking haar grondslag vindt in Grondwetsartikel 59bis. In verband met de gewestelijke aangelegenheden gaat het niet om een overdracht maar om een inspraak bij de beslissing ter zake.

En ce qui concerne l'enseignement, il y a un transfert de compétences dans la mesure où il s'agit de matières traitées par les Conseils de Communauté.

Un membre souligne que l'article 16 ne vise que les traités qui nécessitent l'intervention du législateur. L'Exécutif communautaire a-t-il la possibilité, pour sa propre Communauté, de conclure des traités dans des matières culturelles ? Ne peut-on considérer que l'article 68 de la Constitution est implicitement modifié ?

Le Ministre confirme que telle est la thèse du Gouvernement.

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) d'insérer au § 1, un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les traités ou accords relatifs à la coopération dans les matières visées à l'article 6 de la présente loi sont soumis à l'assentiment des Conseils des Régions. »

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 16 est adopté par 17 voix et 4 abstentions.

Art. 17

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est rejeté par 16 voix contre 3.

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Art. 18

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est rejeté par 16 voix contre 2.

L'article est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

Art. 19

M. Defosset a déposé un amendement (Doc. n° 627/8-I) tendant :

a) au § 1^{er}, premier alinéa, à supprimer les mots : « sans préjudice des compétences que la Constitution réserve à la loi ».

b) au § 1^{er}, compléter le deuxième alinéa comme suit : « ils mentionnent celui ou ceux des articles 4, 5, 6 ou 7 de la présente loi dont il est fait application ».

c) au § 1^{er}, deuxième alinéa, ajouter les mots « et à l'article 108 de la Constitution ».

d) de remplacer le § 3 de l'article par le texte suivant :

« § 3. Les décrets réglant des matières régionales sont applicables dans la Région wallonne, dans la Région bruxelloise ou dans la Région flamande, selon le cas ».

En ordre subsidiaire (Doc. n° 627/8-I) il propose au § 3, de remplacer la fin de la phrase après le mot « d'application » par le texte suivant :

« sur le territoire des régions visées à l'article 107^{quater} de la Constitution ainsi qu'aux personnes qui y résident selon les distinctions établies à l'article 3 du Code civil. »

Ces amendements sont retirés.

Un membre déclare que le Conseil de la Communauté culturelle allemande désire lui aussi disposer de certains pouvoirs. Pourquoi ne pas réserver une possibilité à cet égard dans le présent article ?

L'article 19 est adopté par 18 voix et 1 abstention.

Betreffende het onderwijs is er een overdracht van bevoegdheden in de mate waarin het gaat om materies die onder de gemeenschapsraden vallen.

Een lid beklemtoont dat artikel 16 alleen doelt op de verdragen die door de wetgever moeten worden goedgekeurd. Heeft de gemeenschapsexecutieve voor haar eigen Gemeenschap de mogelijkheid om verdragen in culturele aangelegenheden te sluiten ? Kan men er niet van uitgaan dat artikel 68 van de Grondwet impliciet is gewijzigd ?

De Minister bevestigt dat dit het standpunt van de Regering is.

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/8-I) in § 1, een tweede lid in te voegen, luidend als volgt :

« De verdragen of akkoorden betreffende de samenwerking in de aangelegenheden bedoeld in artikel 6 van de onderhavige wet, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Raden van de Gewesten. »

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 16 wordt aangenomen met 17 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 17

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 19

De heer Defosset heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/8-I) dat ertoe strekt :

a) in § 1, eerste lid, de woorden « onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden » weg te laten;

b) in § 1, het tweede lid aan te vullen als volgt : « Zij vermelden welk(e) van de artikelen 4, 5, 6 of 7 van de huidige wet daarbij wordt/worden toegepast »;

c) aan § 1, tweede lid, de woorden toe te voegen : « of in artikel 108 van de Grondwet »;

d) § 3 van het artikel te vervangen door de volgende tekst :

« § 3. De decreten die gewestelijke aangelegenheden regelen zijn van toepassing in het Waalse Gewest, het Brussels Gewest of het Vlaamse Gewest, al naar het geval ».

In bijkomende orde (Stuk n° 627/8-I) stelt hij voor in § 3 het einde van de zin, na de woorden « van toepassing », te vervangen door de volgende tekst :

« op het grondgebied van de in artikel 107^{quater} van de Grondwet bedoelde gewesten en op de er verblijfhoudende personen naar het in artikel 3 van het Burgerlijk Wetboek gemaakte onderscheid. »

Deze amendementen worden ingetrokken.

Een lid verklaart ook dat de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap over bepaalde bevoegdheden wenst te beschikken. Waarom wordt daartoe in dit artikel geen mogelijkheid geboden ?

Artikel 19 wordt aangenomen met 18 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20

Un membre fait remarquer que cet article introduit une nouvelle technique en matière de promulgation des décrets.

Se référant à l'article 69 du projet, il demande si l'Exécutif peut bloquer un décret voté par le Conseil quand il n'y a pas de consensus. Ne serait-il pas préférable de confier cette tâche au Président de l'Exécutif ?

Le Ministre des Réformes institutionnelles remarque que le pouvoir d'une personne est remplacé par un collège. Mais il peut y avoir des délégations de pouvoir.

Mis aux voix, l'article 20 est adopté à l'unanimité.

Art. 21 à 23

Mis aux voix, les articles sont adoptés sans observations.

Art. 24

L'article 24 affirme le principe que les conseils sont composés d'élus. Il s'agit de sénateurs. On s'attache donc à un mécanisme existant. Quoiqu'on ait toujours prétendu que les conseils devaient rester en dehors de la vie politique centrale, les conseils seront composés de sénateurs. Afin d'éviter une confusion trop grande entre les Parlements régionaux et national, M. Schiltz a déposé un amendement (Doc. n° 627/9-IV).

Un membre trouve légitime qu'une minorité cherche une représentation qui n'est pas assurée pour la communauté germanophone dans l'état actuel des choses. Aussi n'est-il pas normal que, si les choses restent dans l'état, un germanophone puisse agir dans les deux communautés et faire la « balance ».

Le Ministre des Réformes institutionnelles souligne que les ambitions du projet actuel sont en-deçà du pacte d'Egmont.

Au dernier intervenant il répond que la représentation de la minorité n'est pas garantie mais n'est pas non plus interdite. Quant à l'anomalie qu'il a évoquée, elle pourra être corrigée dans le cadre du projet de loi concernant la communauté germanophone.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 17 voix contre 3.

Un amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est également rejeté par 17 voix contre 3.

L'article 24 est adopté par 17 voix contre 3.

Art. 25

Un membre critique les discriminations qui restent en vigueur notamment pour les habitants des communes à statut spécial.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) vise à modifier l'article 25 comme suit :

« § 1. — 1. Le Conseil flamand est composé de sénateurs élus dans la région flamande et sur les listes unilingues néerlandaises de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Capitale-Hal-Vilvorde, après scission préalable dudit arrondissement électoral et pour autant qu'ils aient prêté serment en néerlandais.

La loi fixe les mesures nécessaires à cet effet.

2. Le Conseil de la Communauté française est composé des sénateurs élus dans la région wallonne et sur les listes unilingues françaises de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Capitale-Hal-Vilvorde, après scission préalable dudit arrondissement électoral et pour autant qu'ils aient prêté serment en français.

Art. 20

Een lid merkt op dat dit artikel een nieuwe techniek inzake de afkondiging van decreten invoert. Verwijzend naar artikel 69 van het ontwerp, vraagt hij of een Executieve bij gebrek aan consensus een door de Raad goedgekeurd decreet kan tegenhouden? Ware het niet beter die taak toe te vertrouwen aan de Voorzitter van de Executieve?

De Minister van Institutionele Hervormingen merkt op dat de bevoegdheid van een persoon wordt vervangen door een college. Maar er kan machtsdelegatie zijn.

In stemming gebracht wordt artikel 20 eenparig aangenomen.

Artt. 21 tot 23

Deze artikelen worden zonder opmerkingen goedgekeurd.

Art. 24

Dit artikel 24 bevestigt het principe dat de raden samengesteld zijn uit verkozenen. Het gaat echter om senatoren. Men klampt zich dus vast aan een bestaand mechanisme. Hoewel men steeds heeft voorgehouden dat de Raden moesten gescheiden zijn van het centrale politieke leven, zullen de raden samengesteld zijn uit senatoren. Om een te grote vermeng tussen deelparlementen en centrale parlementen te voorkomen, heeft de heer Schiltz een amendement ingediend (Stuk n° 627/9-IV).

Een lid vindt het verantwoord dat een minderheid een vertegenwoordiging tracht te vinden die in de huidige stand van zaken voor de Duitstalige gemeenschap niet gewaarborgd is. Is het dan ook niet normaal dat een Duitstalige, als alles bij het oude blijft, in beide gemeenschappen kan handelen en voor het evenwicht zorgt?

De Minister van Institutionele Hervormingen beklemtoont dat de ambities van het voorliggende ontwerp minder ver reiken dan die van het Egmontpact.

Aan de laatste spreker antwoordt hij dat de minderheid geen gewaarborgde vertegenwoordiging krijgt maar dat die vertegenwoordiging ook niet verboden is. De aangestipte anomalie kan worden weggewerkt in het wetsontwerp betreffende de Duitstalige gemeenschap.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt eveneens verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Artikel 24 wordt aangenomen met 17 tegen 3 stemmen.

Art. 25

Een lid oefent kritiek uit op de discriminaties die van kracht blijven, inzonderheid voor de inwoners van de gemeenten met een bijzondere regeling.

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) genoemd strekt ertoe artikel 25 als volgt te wijzigen :

« § 1. — 1. De Vlaamse Raad bestaat uit senatoren, gekozen in het Vlaamse Gewest en op de eentalige Nederlandse lijsten van het kiesarrondissement Brussel-Hoofdstad — Halle-Vilvoorde, na voorafgaandelijke splitsing van kiesarrondissement en voor zover zij hun eed in het Nederlands hebben afgelegd.

De wet treft hiertoe de noodzakelijke maatregelen.

2. De Franse Gemeenschapsraad bestaat uit senatoren, gekozen in het Waalse Gewest en op de eentalige Franse lijsten van het kiesarrondissement Brussel-Hoofdstad — Halle-Vilvoorde, na voorafgaandelijke splitsing van bedoeld kiesarrondissement en voor zover zij hun eed in het Frans hebben afgelegd.

La loi fixe les mesures nécessaires à cet effet.

§ 2. — Le Conseil régional wallon se compose des sénateurs élus dans la Région wallonne. »

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 1.

Les amendements de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) sont rejetés par 18 voix contre 2.

L'article 25 est adopté par 17 voix contre 3.

Art. 25bis (nouveau)

Cet amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) vise à insérer un article 25bis (nouveau) rédigé comme suit :

« § 1^{er}. La province de Brabant est supprimée. Il est créé une province du Brabant flamand, qui comprend les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain, et une province du Brabant wallon, qui comprend l'arrondissement de Nivelles.

L'arrondissement de Bruxelles-Capitale est soustrait à la division en provinces en tant que région urbaine de la capitale. Le statut de la région urbaine de la capitale est fixé par la loi. »

Selon l'un des auteurs de l'amendement, il s'agit en l'occurrence d'une ancienne revendication flamande visant à créer une province de Brabant flamand et une province de Brabant wallon.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 26.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) qui propose la suppression de cet article, est devenu sans objet, en raison du rejet de l'amendement du même auteur à l'article 25.

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est rejeté par 18 voix contre 2.

L'article 26 est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

Art. 27

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 27 est adopté par 19 voix contre 2.

Art. 28

Un commissaire constate que l'on se réfère fréquemment au projet 261 (Doc. Sénat, 1^{er} octobre 1979). Il y eut des problèmes, au Sénat, en ce qui concerne la composition du Conseil de la Communauté française du fait que certains de ses membres étaient domiciliés en Brabant flamand. Il est tout à fait normal que les membres du Conseil de la Communauté française soient domiciliés dans leur propre région. On déclare que les membres bruxellois du Conseil flamand ne peuvent pas participer aux votes relatifs à des matières régionales parce qu'ils ne sont pas domiciliés dans la Région flamande. C'est illogique.

M. Anciaux a déposé un amendement (Doc. n° 627/9-VI) rédigé comme suit :

Compléter le § 1^{er}, 1^o, par ce qui suit :

De wet treft hiertoe de noodzakelijke maatregelen.

§ 2. — De Waalse Gewestraad bestaat uit senatoren, gekozen in het Waalse Gewest. »

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

De amendementen van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) worden verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Artikel 25 wordt aangenomen met 17 tegen 3 stemmen.

Art. 25bis (nieuw)

Dit amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) strekt ertoe een nieuw artikel in te voegen, luidend als volgt :

« § 1. De provincie Brabant wordt afgeschaft. Er wordt een provincie Vlaams-Brabant opgericht, de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven omvattende en een provincie Waals-Brabant, het arrondissement Nijvel omvattende.

Het arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt onttrokken aan de indeling in provincies als hoofdstedelijk stadsgewest. Het statuut van het hoofdstedelijk stadsgewest wordt bij wet bepaald. »

Het betreft volgens een der auteurs een oude Vlaamse eis, waardoor de provincies Vlaams- en Waals-Brabant worden opgericht.

Dit amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 26

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) dat strekt tot het weglaten van dit artikel, vervalt wegens de verwerping van het amendement van dezelfde auteur op artikel 25.

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen.

Artikel 26 wordt aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 27

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 27 wordt aangenomen met 19 tegen 2 stemmen.

Art. 28

Een lid stelt vast dat er vaak wordt verwezen naar ontwerp 261 (Stuk Senaat, 1 oktober 1979). In de Senaat rezen er problemen in verband met de samenstelling van de Franse Gemeenschapsraad omdat er leden uit Vlaams Brabant zetelden. Het is maar normaal dat de leden van de Franse Gemeenschapsraad in hun eigen gebied wonen. Voor de Brusselse leden van de Vlaamse Raad wordt gezegd dat zij niet mogen meestemmen over gewestelijke aangelegenheden omdat zij niet in dat gewest wonen. Dat is toch onlogisch.

Een amendement ingediend door de heer Anciaux (Stuk n° 627/9-VI) luidt als volgt :

§ 1, 1^o, aanvullen met wat volgt :

« qui, au jour de leur élection, sont domiciliés dans la Région flamande ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

Compléter le 2^o par ce qui suit :

« qui, au jour de leur élection, sont domiciliés dans la Région wallonne ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

Insérer au § 2, entre les mots « § 1^{er} et 3^o » :

« 1^o, 2^o et. »

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) est rejeté par 18 voix contre 2.

L'article 28 est adopté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 29

Selon certains membres, la référence aux articles 53 et 54 de la Constitution ne suffit pas.

Un amendement de M. Levaux (Doc. n° 627/6-IV) vise à faire également référence aux articles 26 et 27 de la Constitution.

Un amendement de M. Verroken (Doc. n° 627/9-V) propose en outre de se référer aux articles 55, 56, 56bis, 56ter, 57, 58 et 59 de la Constitution.

Un membre constate que, par la révision des articles 53 et 54, le Sénat deviendra le « dédoublement » de la Chambre et que, par conséquent, le bicaméralisme ne se justifiera plus. Mais qu'en est-il, puisque l'on ne touche pas au prescrit constitutionnel qui maintient le bicaméralisme ? Aussi craint-il, dans la nouvelle optique, que les conflits qui surgissent aux niveaux de la compétence et de l'ordre du jour des assemblées, ne se multiplient.

Il faut donc, à son avis, reviser les articles 26 et 27 de la Constitution.

Un autre membre estime que les Conseils de Communauté vont se constituer en trois phases. Il demande si cette interprétation est exacte. Il voudrait également savoir s'il faut encore une révision de la Constitution avant que les Conseils soient composés de sénateurs élus directement.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) déclare que l'ensemble des articles énumérés devra probablement être révisé à l'occasion de la réforme du Sénat. Dans le projet, le Gouvernement n'a cependant repris que les articles relatifs à la composition du Sénat parce qu'ils ont une incidence directe sur la composition des Conseils.

M. Defosset dépose les amendements suivants (Doc. n° 627/8-I) :

1) Compléter le § 2 par ce qui suit :

« qui ont prêté le serment constitutionnel en français. »

2) a) En ordre principal : ajouter un § 4 (nouveau), libellé comme suit :

« § 4. Le Conseil régional bruxellois est composé des membres des deux groupes linguistiques de la Chambre et de ceux élus directement au Sénat domiciliés dans la Région de Bruxelles au jour de leur élection dans cette Région.

Il comprend en outre les mêmes élus qui ne font pas partie d'un autre Conseil régional en application des paragraphes précédents. »

b) En ordre subsidiaire : compléter le § 1 par ce qui suit :

« die op de dag van hun verkiezing hun woonplaats hebben in het Vlaamse Gewest of in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. »

2^o aanvullen met :

« die op de dag van hun verkiezing hun woonplaats hebben in het Waalse Gewest of in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. »

§ 2, tussen de woorden « § 1 en 3^o » toevoegen :

« 1^o, 2^o en. »

Het amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Defosset (Stuk n° 627/8-I) wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 28 wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 29

Volgens sommige leden volstaat de verwijzing naar de artikelen 53 en 54 van de Grondwet niet.

Een amendement van de heer Levaux (Stuk n° 627/6-IV) strekt ertoe dat eveneens zou worden verwezen naar Grondwetsartikelen 26 en 27.

Een amendement van de heer Verroken (Stuk n° 627/9-V) stelt bovendien een verwijzing naar de artikelen 55, 56, 56bis, 56ter, 57, 58 en 59 van de Grondwet voor.

Een lid constateert dat door de herziening van de artikelen 53 en 54 de Senaat de « ontubbeling » van de Kamer zal worden, zodat het tweekamerstelsel geen reden van bestaan meer heeft. Maar wat is er van aan. aangezien niet wordt geraakt aan de bepalingen van de Grondwet waardoor het tweekamerstelsel in stand wordt gehouden ? Ten gevolge van die nieuwe optiek vreest hij dan ook een toename van de bevoegdheidsgeschillen en van de conflicten over de agenda tussen beide vergaderingen.

Volgens hem moeten de artikelen 26 en 27 van de Grondwet worden herzien.

Een ander lid meent dat de samenstelling van de Gemeenschapsraden in drie fasen verloopt. Hij vraagt of deze interpretatie juist is. Hij wenst ook te weten of er nog een Grondwetsherziening moet komen vooraleer de Raden definitief kunnen worden samengesteld uit rechtstreeks verkozen senatoren.

De Minister van de Hervorming der Instellingen (F) verklaart dat ter gelegenheid van de hervorming van de Senaat wellicht het geheel van de opgesomde artikelen zal moeten herzien worden. De Regering heeft in het ontwerp echter slechts melding gemaakt van deze betreffende de samenstelling omdat zij een rechtstreekse invloed hebben op de samenstelling van de Raden.

De heer Defosset dient de volgende amendementen (Stuk n° 627/8-I) in :

1) § 2 aanvullen met wat volgt :

« die de grondwettelijke eed in het Frans hebben afgelegd. »

2) a) In hoofddorde : een § 4 (nieuw) toevoegen die als volgt luidt :

« § 4. De Brusselse Gewestraad bestaat uit de leden van beide taalgroepen van de Kamer en de rechtstreeks verkozen leden van de Senaat die, op de dag van hun verkiezing in het Brusselse Gewest, hun woonplaats in dit Gewest hebben.

Hij bestaat bovendien uit dezelfde verkozenen die geen deel uitmaken van een andere gewestraad bij toepassing van de vorige paragrafen. »

b) In bijkomende orde : § 1 aanvullen met wat volgt :

« ainsi que des membres de la Chambre et des membres élus directs du Sénat domiciliés dans la Région flamande au jour de leur élection dans celle-ci. »

Un membre signale que les élus de l'arrondissement Halle-Vilvorde ont un statut différent de celui des autres élus, puisqu'ils ne siègent pas automatiquement dans l'un ou l'autre conseil.

Un autre membre constate qu'une partie du Sénat ne se retrouvera plus dans les conseils régionaux et communautaires.

Le Ministre répond que telle n'est pas l'intention des articles 53 et 54.

L'amendement de M. Anciaux (Doc. n° 627/9-VI) est rejeté par 19 voix contre 2.

L'amendement de M. Verroken est rejeté par 16 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement de M. Levaux est rejeté par 16 voix contre 4 et 1 abstention.

Les amendements de M. Defosset sont rejetés par 19 voix contre 2.

L'article 29 est adopté par 18 voix contre 3.

Art. 30

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) en ordre principal de remplacer cet article par ce qui suit :

« Chaque Conseil vérifie si les membres remplissent les conditions fixées à l'article 29 et juge les contestations qui s'élèvent à ce sujet. »

Il propose en ordre subsidiaire de remplacer le membre de phrase après le mot « dressées » par les mots « par lesdits groupes linguistiques conformément à leur règlement d'ordre intérieur ».

Les amendements en ordre principal et en ordre subsidiaire sont rejetés par 19 voix contre 2.

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 31 à 36

Ces articles sont adoptés sans observations.

Art. 37

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) de compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les membres des Exécutifs n'ont voix délibérative que dans le Conseil dont ils sont membres. »

L'auteur estime qu'il est normal qu'un membre de l'Exécutif ne puisse prendre part au vote que s'il est membre du Conseil intéressé.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3.

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

Art. 38 à 41

Ces articles sont adoptés sans observations.

« evenals uit de Kamerleden en de rechtstreeks verkozen leden van de Senaat die, op de dag van hun verkiezing in het Vlaamse Gewest, in dit Gewest hun woonplaats hebben. »

Een lid merkt op dat de verkozenen van het arrondissement Halle-Vilvorde een ander statuut hebben dan de overige verkozenen, vermits zij niet automatisch in de ene of andere raad zetelen.

Een ander lid constateert dat sommige senatoren niet meer zullen zetelen in de gewest- en gemeenschapsraden.

De Minister antwoordt dat dit niet het doel van de artikelen 53 en 54 is.

Het amendement van de heer Anciaux (Stuk n° 627/9-VI) wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Verroken wordt met 16 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Levaux wordt met 16 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

De amendementen van de heer Defosset worden met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 29 aangenomen met 18 tegen 3 stemmen wordt.

Art. 30

Bij een amendement (Stuk n° 627/8-I) in hoofdorde stelt de heer Defosset voor dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Elke Raad vergewist zich of zijn leden voldoen aan de in artikel 29 gestelde voorwaarden en beslecht de geschillen die daaromtrent rijzen. »

In bijkomende orde stelt hij voor de zinsnede die volgt op de woorden « zoals die zijn opgemaakt door » te vervangen door de woorden « de voornoemde taalgroepen overeenkomstig hun huishoudelijk reglement ».

Het amendement in hoofdorde en het amendement in bijkomende orde worden verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 31 tot 36

Die artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 37

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/8-I) dit artikel aan te vullen met een derde lid, luidend als volgt :

« De leden van de Executieven hebben alleen beslissende stem in de Raad waarvan zij deel uitmaken. »

De auteur acht het normaal dat een lid van een executieve slechts mag deelnemen aan de stemming wanneer hij lid is van de betrokken Raad.

Het amendement wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 37 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 38 tot 41

Die artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 42

Un membre se demande quelle est l'utilité de cet article, puisque les membres des Conseils bénéficient déjà de l'immunité en tant que parlementaires.

Le Ministre souligne qu'il s'agit ici d'une application de ces règles aux opinions et votes émis par les parlementaires en tant que membres du Conseil régional ou communautaire.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 43 à 48

Ces articles sont adoptés sans observations.

Art. 49

Cet article est adopté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 50

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) visant à remplacer cet article par le texte suivant : « Tous les membres du Conseil flamand participent à tous les votes, même lorsqu'il s'agit de matières relevant de la compétence de leur région ».

L'auteur souligne que le Conseil de la Communauté flamande et le Conseil régional flamand coopèrent. La Région flamande présente pour les membres du Conseil qui appartiennent à l'arrondissement de Bruxelles-Capitale la même importance que la région dans laquelle ils sont domiciliés.

La distinction entre matières personnalisables et matières régionales n'est imposée qu'en vue de la solution éventuelle du problème de Bruxelles. Les Flamands ne voient d'ailleurs aucune objection à ce que les Flamands de Bruxelles participent à toutes les décisions.

Un membre demande s'il y aurait une objection à ce que les membres bruxellois du Conseil flamand participent aux votes sur le budget.

Un autre membre insiste pour que les membres bruxellois puissent voter au Conseil régional flamand. Cette possibilité n'est pas demandée pour le Conseil de la Communauté française, qui ne désire d'ailleurs pas être fusionné avec le Conseil régional. Cette solution recueillerait par contre une majorité au sein de la Communauté flamande.

Un autre membre affirme également que l'argument selon lequel ce droit de vote n'est pas accordé aux membres bruxellois parce qu'ils n'ont pas été élus est dénué de fondement. Un membre se réfère à l'exemple des Etats-Unis, où l'Etat de Washington est administré par des membres du Congrès qui n'y ont pas été élus. L'intervenant estime que les membres bruxellois doivent pouvoir participer au vote au Conseil flamand tant en ce qui concerne les budgets que pour les matières fiscales.

M. Defosset dépose un amendement (Doc. n° 627/8-I) visant à remplacer :

a) Au premier alinéa, les mots « bilingue de Bruxelles-Capitale » par le mot « bruxelloise »;

b) Au premier alinéa, les mots « aux votes au sein du » par les mots « aux délibérations du ».

La première partie de son amendement vise à respecter la terminologie constitutionnelle : l'article relève incontestablement

Art. 42

De vraag wordt gesteld wat het nut is van dat artikel, gezien de leden van de Raden reeds over immunititeit beschikken als parlamentslid.

De Minister onderstreept dat het gaat om een analoge toepassing voor meningen of stemmingen uitgebracht als lid van de gemeenschaps- of gewestraad.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artt. 43 tot 48

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 49

Dit artikel wordt aangenomen met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 50

De heer Schiltz dient een amendement in (Stuk n° 627/9-IV) ertoe strekkende dit artikel te vervangen door volgende tekst : « Alle leden van de Vlaamse Raad nemen aan alle stemmingen deel, ook wanneer het aangelegenheden betreft die tot de bevoegdheid van hun gewest behoren ».

De auteur wijst erop dat de Vlaamse Gemeenschapsraad en de Vlaamse Gewestraad samen werken. Voor de leden van de Raad die tot het arrondissement Brussel-Hoofdstad behoren, is het Vlaamse Gewest even belangrijk als het gebied waarin zij zelf wonen.

De opsplitsing van het beleid in persoons- en plaatsgebonden materies wordt in feite enkel opgedrongen omwille van een mogelijke regeling voor Brussel. Aan Vlaamse zijde bestaat er trouwens geen enkel bezwaar tegen het feit dat de Brusselse Vlamingen aan alle beslissingen zouden deelnemen.

Een spreker vraagt of er bezwaar zou zijn tegen het feit dat de Brusselse leden van de Vlaamse Raad zouden meestemmen over de begroting ?

Een ander lid dringt eveneens aan opdat het stemrecht in de Vlaamse Gewestraad aan de Brusselse leden zou toegekend worden. Dat wordt niet gevraagd voor de Franse Gemeenschapsraad, die trouwens ook nu niet wenst samen te smelten met de Gewestraad. In de Vlaamse Gemeenschap daarentegen zal voor een dergelijke oplossing zeker een meerderheid te vinden zijn.

Er wordt eveneens betoogd dat het argument volgens hetwelk men aan de Brusselse leden dat stemrecht niet toekent omdat zij niet verkozen werden, niet opgaat. Een lid verwijst naar de Verenigde Staten waar bijvoorbeeld de Staat Washington beheerd wordt door congresleden die er niet verkozen zijn. Het lid is van oordeel dat zowel voor de begrotingen als voor de fiscale aangelegenheden de Brusselse leden in de Vlaamse Gewestraad moeten kunnen meestemmen.

De heer Defosset stelt een amendement voor (Stuk n° 627/8-I) dat tot doel heeft :

a) in het eerste lid, de woorden « het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » te vervangen door de woorden « het Brusselse Gewest »;

b) in hetzelfde eerste lid de woorden « de stemmingen » te vervangen door de woorden « de beraadslagingen en besluiten ».

Het eerste lid van zijn amendement heeft tot doel de in de Grondwet gebruikte terminologie te eerbiedigen : het

tablement du champ d'application de l'article 107^{quater} et il est donc erroné d'employer les termes « région bilingue de Bruxelles-Capitale ».

La deuxième partie de son amendement va à l'encontre de celui déposé par M. Schiltz. Sans vouloir s'immiscer dans l'autonomie de la Communauté flamande, le membre estime qu'il faut tenir compte des arguments juridiques exposés dans l'avis du Conseil d'Etat. On ne peut exercer les compétences d'organes régionaux qui n'existent pas.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) reconnaît que le problème est essentiellement juridique. Le texte a été modifié afin d'être mis en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat. C'est ainsi que le Gouvernement et la Commission du Sénat ont décidé que les compétences régionales seront exercées par la communauté, à l'exclusion du droit de vote.

Le Ministre indique que la compétence fiscale sera exercée par la région ou par la communauté. Dans ce cas-ci, il y aura droit de vote, dans l'autre pas.

Il est prévu un départage précis; lorsqu'il y a une matière communautaire, tous les élus flamands votent.

Un membre fait remarquer qu'une quasi-fusion a les mêmes effets qu'une fusion, de même que les quasi-contrats ont la même valeur que les contrats.

Par ailleurs, les mots « Région bruxelloise » ne figurent à aucun endroit du projet; or, cette disposition relève manifestement du champ d'application de l'article 107^{quater}.

Le Ministre répond que la formule proposée par le membre pourrait provoquer des difficultés du fait que la loi ne s'applique pas à la Région bruxelloise et que cette dernière n'est même pas délimitée. Celle-ci reste régie par la législation préparatoire.

Un membre suppose que le Ministre n'estimerait pas déraisonnable que les Flamands de Bruxelles-Capitale participent au vote sur le budget de la Région flamande.

M. Schiltz retire son amendement en ordre principal parce que son amendement en ordre subsidiaire est juridiquement plus valable. Cet amendement en ordre subsidiaire propose (Doc. n° 627/9-IV) de supprimer à l'article 50, premier alinéa, cinquième et sixième lignes, les mots « ne... pas ».

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

L'amendement de M. Defosset est rejeté par 18 voix contre 2.

L'article 50 est adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 51

L'article 51 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

Art. 52

Un membre demande si, après la révision de l'article 59^{ter} de la Constitution, la liaison restera possible entre le Conseil germanophone et le Conseil régional wallon.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre déclare que :

— les réunions communes du Conseil de la Communauté française et du Conseil régional wallon supposent un règlement commun;

artikel behoort ongetwijfeld tot de werkingssfeer van artikel 107^{quater} en het is dus verkeerd de termen « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » te gebruiken.

Het tweede gedeelte van zijn amendement gaat in tegenovergestelde richting van het amendement van de heer Schiltz. Zonder afbreuk te willen doen aan de autonomie van de Vlaamse gemeenschap meent het lid toch dat rekening moet worden gehouden met de in het advies van de Raad van State naar voren gebrachte juridische argumenten. Men kan geen bevoegdheden uitoefenen van gewestorganen die niet bestaan.

De Minister van Hervorming der Instellingen (F) erkent dat het probleem in wezen juridisch van aard is. De tekst werd gewijzigd om hem in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State. Zo hebben de Regering en de Senaatscommissie besloten dat de gewestelijke bevoegdheden worden uitgeoefend door de gemeenschap met uitsluiting van het stemrecht over de decreten.

De Minister wijst erop dat de fiscale bevoegdheid door het gewest of door de gemeenschap zal worden uitgeoefend. In laatstgenoemd geval bestaat er stemrecht, in het eerste niet.

Er is in een duidelijke verdeling voorzien, gaat het om een communautaire materie, dan hebben alle Vlaamse verkozenen stemrecht.

Een lid merkt op dat een quasi-fusie dezelfde gevolgen heeft als een fusie net zoals een quasi-contract dezelfde waarde heeft als een contract.

Anderzijds wordt nergens in het ontwerp de benaming « Brussels Gewest » gebruikt en deze bepaling valt klaarblijkelijk binnen de toepassingsfeer van artikel 107^{quater}.

De Minister antwoordt dat de formule die door het lid wordt voorgesteld aanleiding zou kunnen geven tot moeilijkheden, aangezien de wet niet toepasselijk is op het Brussels Gewest en dit laatste niet is afgebakend. Het blijft beheerst door de voorbereidende wetten.

Een lid veronderstelt dat de Minister het niet onredelijk zou vinden dat de Vlamingen van Brussel-Hoofdstad zouden deelnemen aan de stemming over een begroting van het Vlaamse Gewest.

De heer Schiltz trekt zijn amendement in hoofddorde in omdat zijn amendement in bijkomende orde juridisch correcter is. In dit laatste amendement wordt voorgesteld (Stuk n° 627/9-IV) in artikel 50, eerste lid, zesde regel, het woord « niet » weg te laten.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 18 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 50 wordt met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 51

Artikel 51 wordt aangenomen met 19 stemmen en 1 onthouding.

Art. 52

Een lid vraagt of het na de herziening van artikel 59^{ter} van de Grondwet nog mogelijk zal zijn een band te leggen tussen de Raad van de Duitse Gemeenschap en de Waalse Gewestraad.

In antwoord op de vraag van een lid, verklaart de Minister van Binnenlandse Zaken dat :

— gemeenschappelijke vergaderingen van de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad een gemeenschappelijk reglement veronderstellen;

— les réunions communes ne peuvent donner lieu à des décisions ni au vote de décrets.

Un membre fait remarquer que les germanophones se trouveront dans une situation étrange si le Conseil de la Communauté française et le Conseil de la Région wallonne fusionnent.

Le Ministre rappelle enfin que cet article est muet au sujet des compétences.

L'article 52 est adopté à l'unanimité.

Art. 53

Un amendement de M. Verroken (Doc. n° 627/9-V) au 1^{er} alinéa de cet article tend à rendre obligatoire la traduction en allemand des projets, propositions de décrets et amendements déposés au Conseil régional wallon. Selon l'auteur, les règles de la démocratie exigent que chaque membre du Conseil comprenne ce qui se dit au sein de cette Assemblée. Si la Région de langue allemande est placée sous la compétence du Conseil de la Région wallonne, il pourrait arriver qu'un élu germanophone sans connaissance du français en fasse partie.

Le Ministre des Réformes institutionnelles fait remarquer qu'en vertu de l'article 55, les décrets du Conseil de la Région wallonne doivent être publiés au *Moniteur belge* accompagnés d'une traduction en langue allemande. En ce qui concerne l'article 53, le Conseil lui-même pourra éventuellement imposer des dispositions plus strictes quant à la traduction en allemand.

Un membre estime qu'il serait plus sage de rendre l'emploi de la langue allemande non pas facultatif mais obligatoire. Il est évident que l'élu germanophone demandera toujours la traduction.

D'amendement est rejeté par 16 voix contre 3.

L'article 53 est adopté par 16 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 53bis à 53quater (nouveaux)

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) d'insérer des articles 53bis à 53quater nouveaux.

Ils concernent un Conseil de la Région bruxelloise.

Ces amendements sont rejetés par 16 voix contre 2.

Art. 54

M. Verroken avait présenté un amendement (Doc. n° 627/9-V) visant à ajouter in fine les mots : « Une traduction en langue allemande est jointe aux décrets du Conseil régional wallon ».

L'amendement est retiré.

Le § 1^{er} et le § 2 de l'article 54 sont adoptés à l'unanimité, le § 3 par 17 voix contre 1.

Art. 55

M. Schiltz propose (Doc. n° 627/9-IV) de remplacer cet article par le texte suivant :

— gemeenschappelijke vergaderingen niet mogen leiden tot beslissingen noch tot de goedkeuring van decreten.

Een lid wijst er op dat de Duitstaligen in een eigenaardige situatie zullen terecht komen, indien de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad worden samengesmolten.

De Minister wijst er tenslotte op dat er in dit artikel geen sprake is van de bevoegdheden.

Artikel 52 wordt eenparig aangenomen.

Art. 53

Een amendement van de heer Verroken bij het eerste lid van het artikel (Stuk n° 627/9-V) strekt ertoe dat de verplichte vertaling in het Duits zou worden verstrekt van de ontwerpen, voorstellen en amendementen van decreten ingediend bij de Waalse Gewestraad. De democratie vereist volgens de auteur dat ieder lid van het Parlement verstaat wat er in de Raad wordt gezegd. Indien het Duitstalige Gewest geplaatst wordt onder de bevoegdheid van de Waalse Gewestraad, dan bestaat de mogelijkheid dat een Fransonkundige Duitstalige verkozene hierin zetelt.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaart dat krachtens artikel 55 de decreten van de Waalse Gewestraad met een Duitse vertaling in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekerd gemaakt. Wat artikel 53 betreft, kan de Raad zichzelf eventueel strengere bepalingen opleggen inzake de vertalingen in het Duits.

Een lid is van oordeel dat het beter zou zijn het gebruik van de Duitse taal niet facultatief maar verplicht te stellen. Het is evident dat een Duitstalige verkozene altijd om vertaling zal vragen.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 53 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Artt. 53bis tot 53quater (nieuw)

De heer Defosset stelt voor nieuwe artikelen 53bis tot 53quater (Stuk n° 627/8-I) in te voegen.

Zij hebben betrekking op een Brusselse Gewestraad.

Deze amendementen worden met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Art. 54

De heer Verroken heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/9-V) ertoe strekkende in fine de woorden : « Bij de decreten van de Waalse Gewestraad wordt een vertaling in het Duits gevoegd » toe te voegen.

Het amendement wordt ingetrokken.

De §§ 1 en 2 van artikel 54 worden eenparig aangenomen, § 3 wordt met 17 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 55

De heer Schiltz stelt voor (Stuk n° 627/9-IV) dit artikel te vervangen door volgende tekst :

« Après promulgation, les décrets du Conseil flamand sont publiés au *Moniteur belge*, avec une traduction en langue française et allemande, les décrets du Conseil de la Communauté française avec une traduction en langues néerlandaise et allemande. »

Un amendement subsidiaire vise à remplacer cet article par le texte suivant :

« Après promulgation, les décrets du Conseil régional wallon sont publiés au *Moniteur belge* avec une traduction en langue allemande. »

L'auteur souligne qu'il est exact que les décrets ne sont applicables que dans une seule région. Il n'empêche toutefois qu'un décret flamand pourrait, par exemple, avoir une incidence sur des personnes qui habitent dans une autre région linguistique.

Il estime que, dans un Etat fédéral, tous les citoyens doivent pouvoir prendre connaissance de tout le travail législatif qui se fait dans cet Etat.

Ces amendements sont rejetés par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 55 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

Art. 56

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) visant à remplacer cet article par le texte suivant : « Les décrets sont impératifs à partir du dixième jour de leur publication au *Moniteur belge* sauf s'ils prévoient un autre délai ».

L'auteur précise qu'il s'agit de mettre le texte en concordance avec celui du 2° de l'article 84.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 56 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

Art. 57

Un membre estime que le § 3 de l'article 57 n'est pas logique : à son avis, la publication des décrets wallons doit également être faite en allemand.

Le § 1 est adopté à l'unanimité.

Le § 2 est adopté par 18 voix et 1 abstention.

Le § 3 est adopté par 18 voix contre 1.

Art. 58

Cet article est adopté sans observations par 18 voix et 1 abstention.

Art. 59

Un amendement est déposé par M. Defosset tendant à remplacer cet article par « Chaque Exécutif est élu par le Conseil selon les modalités fixées par les articles ci-après » (Doc. n° 627/8-I).

L'auteur déclare qu'aucun impératif ne justifie que les membres des Exécutifs élus par les Conseils soient issus de ces Conseils. Il importe, par conséquent, de ne pas rendre impossible l'élection par le Conseil d'une personnalité qui n'en fait pas partie à la fonction de membre de l'Exécutif.

« Na hun afkondiging worden de decreten van de Vlaamse Raad met een Franse en Duitse vertaling, de decreten van de Franse Gemeenschapsraad met een Nederlandse en Duitse vertaling bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

Een amendement in bijkomende orde strekt ertoe het artikel te vervangen door volgende tekst :

« Na hun afkondiging worden de decreten van de Waalse Gewestraad met een Duitse vertaling bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

De auteur wijst erop dat de decreten slechts op één regio toepasselijk zijn, maar dit belet niet dat bv. een Vlaams decreet gevolgen kan hebben voor personen woonachtig in een ander taalgebied.

Hij is van mening dat in een federale staat alle burgers in deze Staat.

Deze amendementen worden verworpen met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 55 wordt aangenomen met 19 stemmen en 1 onthouding.

Art. 56

De heer Schiltz dient een amendement in (Stuk n° 627/9-IV) ertoe strekkende dit artikel door volgende tekst te vervangen : « De decreten worden verbindend vanaf de tiende dag na die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tenzij zij een andere termijn bepalen ».

Het is de bedoeling de tekst in overeenstemming te brengen met die van het 2° van artikel 84.

Het amendement wordt met 16 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Artikel 56 wordt met 19 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 57

Een lid meent dat § 3, van artikel 57 niet logisch is : de afkondiging van de Waalse decreten moet zijns inziens ook in het Duits gebeuren.

§ 1 wordt eenparig aangenomen.

§ 2 wordt met 18 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

§ 3 wordt met 18 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 58

Dit artikel wordt zonder opmerkingen aangenomen met 18 stemmen en 1 onthouding.

Art. 59

De heer Defosset heeft een amendement ingediend om dit artikel te vervangen door wat volgt : « Iedere Executieve wordt door de Raad verkozen op de wijze bepaald in de navolgende artikelen » (Stuk n° 627/8-I).

De auteur verklaart dat er geen enkele dwingende reden is waarom de leden van de Executieven die door de Raden worden gekozen, zelf lid van hun Raad zouden moeten zijn. Bijgevolg mag men het niet onmogelijk maken dat de Raad een persoon die geen lid is, tot lid van de Executieve kiest.

Un amendement est déposé par M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) tendant à supprimer au premier alinéa les mots « en son sein ».

L'auteur estime que, vu les larges pouvoirs de l'Exécutif, ce chapitre est très important. L'Exécutif ne doit pas seulement être élu par le Conseil, mais aussi en son sein. Cela est contraire à ce qui se passe au niveau national. Pourquoi a-t-on apporté cette limitation pour les Gouvernements régionaux ? Est-ce pour maintenir un parallèle avec les pouvoirs subordonnés ? Les communautés et les régions méritent d'avoir la même souplesse que le Gouvernement national. Le membre se demande pourquoi les extraparlamentaires ne pourraient pas faire partie de l'Exécutif.

Plusieurs membres adhèrent à ce point de vue.

Le Ministre des Réformes institutionnelles estime que c'est le meilleur moyen pour s'assurer que les membres de l'Exécutif appartiennent bien à la Région ou à la Communauté concernée.

L'auteur réplique que la confiance accordée par l'Assemblée constitue une bonne garantie.

Les amendements de MM. Schiltz et Defosset sont rejetés par 17 voix contre 4.

L'article 59 est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 60

Un amendement a été déposé par M. Verroken (Doc. n° 627/9-V) tendant en ordre principal à remplacer les mots « le candidat le plus jeune » par « le candidat le plus âgé » et, en ordre subsidiaire, de remplacer « le candidat le plus jeune » par les mots « le candidat ayant la plus grande ancienneté ».

L'auteur signale que le 2^e alinéa du § 1 ne comporte pas de limites. Il demande qu'en cas de partage de voix, le candidat le plus âgé soit élu.

Au même article, § 1, un amendement est déposé par M. Defosset (Doc. n° 627/8-I) tendant à remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« La liste visée à l'alinéa 1^{er} comprend en ce qui concerne l'Exécutif des Communautés un membre du Conseil au moins qui ne fait partie ni du conseil de la Région wallonne ni de celui de la Région flamande. »

L'auteur estime que la formulation du projet de loi tend à exclure les élus francophones de la périphérie bruxelloise.

En ordre subsidiaire, M. Defosset propose d'insérer au § 1, deuxième alinéa, les mots « d'après le Conseil compétent » après le mot « appartient ».

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) renvoie au rapport du Sénat.

L'amendement principal et l'amendement subsidiaire de M. Verroken sont rejetés par 19 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement en ordre principal de M. Defosset est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement en ordre subsidiaire du même auteur est rejeté par 20 voix contre 2.

* * *

Een amendement wordt ingediend door de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) om in de eerste regel de woorden « uit en » weg te laten.

De indiener is van oordeel dat gezien de ruime bevoegdheid van de Uitvoerende macht, dit hoofdstuk erg belangrijk is. De Executieve wordt niet alleen door, maar ook uit de Raad verkozen, dit in tegenstelling met de centrale uitvoerende macht. Waarom werd deze beperking aangebracht wat de deelregering betreft ? Misschien om een parallel met de ondergeschikte besturen te handhaven ? De Gemeenschappen en de Gewesten verdienen dezelfde soepelheid als de centrale regering. Waarom zouden geen extra-parlementairen deel kunnen uitmaken van de Executieve ?

Verscheidene leden sluiten zich aan bij deze stelling.

De Minister van Institutionele Hervormingen is van oordeel dat dit het zekerste middel is om er zich van te vergewissen of de leden van de Executieve tot het betrokken Gewest of Gemeenschap behoren.

De auteur repliceert dat het vertrouwen gegeven door de Assemblée een goede waarborg is.

De amendementen van de heren Schiltz en Defosset worden met 17 tegen 4 stemmen verworpen.

Artikel 59 wordt met 17 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 60

Een amendement wordt ingediend door de heer Verroken (Stuk n° 627/9-V) ertoe strekkend in hoofddorde de woorden « de jongste kandidaat » te vervangen door « de oudste kandidaat » en in bijkomende orde de woorden « de jongste kandidaat » te vervangen door « de kandidaat met de hoogste anciënniteit ».

De auteur merkt op dat in het tweede lid van § 1 geen maximumgrens wordt vermeld. Hij vraagt dat bij staking van stemmen de oudste kandidaat gekozen zou worden.

Op § 1 van hetzelfde artikel wordt door de heer Defosset een amendement ingediend (Stuk n° 627/8-I) dat ertoe strekt het tweede lid te vervangen door de volgende tekst :

« De in het eerste lid bedoelde lijst omvat voor de Executieve van de Gemeenschappen ten minste één lid dat tot de Waalse noch tot de Vlaamse Gewestraad behoort. »

Volgens de indiener strekt de formulering van het wetsontwerp ertoe de Franstalige gekozenen van de Brusselse randgemeenten uit te sluiten.

In bijkomende orde stelt de heer Defosset voor in § 1, tweede lid, na de woorden « omvatten dat », de woorden « volgens de bevoegde raad » in te voegen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) verwijst naar het verslag van de Senaat.

De amendementen in hoofddorde en in bijkomende orde van de heer Verroken worden met 19 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in hoofddorde van de heer Defosset wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteur wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen.

* * *

Le § 1 est adopté par 21 voix et 3 abstentions.

Le § 2 est adopté à l'unanimité.

Le § 3 est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Le § 4 est adopté par 20 voix contre 2.

Le § 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 61 et 62

Les articles 61 et 62 sont adoptés sans observations.

Art. 63

Plusieurs membres font les remarques suivantes :

1. Des critiques sont formulées au sujet de la fixation légale du nombre de membres des Exécutifs.

En ce qui concerne les chiffres, un membre constate que le projet 461 a prévu, à l'époque, d'autres chiffres, ce qui donne à penser que les chiffres actuels s'inspirent d'une arithmétique politique.

En ce qui concerne le principe, on applique une nouvelle fois une formule qui est normalement réservée aux pouvoirs subordonnés. Il s'agit là d'une preuve supplémentaire de ce que l'autonomie des Communautés et des Régions est considérée comme secondaire. A cet égard, il ne faut pas invoquer l'argument démagogique de l'inflation du personnel politique. Il se pourrait même que les Communautés et les Régions se montrent dans ce domaine plus sobres que l'Etat Central.

Il est essentiel que la vie politique des Communautés et des Régions puisse se développer de façon réellement autonome et ce avec toutes les nuances et répartitions de compétences choisies en toute liberté par ces instances mêmes.

2. Le Gouvernement n'exagère-t-il pas dans ses dispositions limitatives ? La recherche de la symétrie est poussée à l'absurde. Le danger existe en outre que 18 ministres régionaux viennent encore s'ajouter aux 30 ministres nationaux.

3. L'asymétrie entre la Communauté et la Région est à tout le moins singulière. Elle existe également entre les Exécutifs flamand et francophone. Il en résulte une administration beaucoup plus onéreuse du côté francophone, ce coût supplémentaire étant bien entendu à charge de l'Etat central.

M. Defosset propose par voie d'amendement (Doc. n° 627/8-I) de :

1) remplacer la deuxième phrase des §§ 1 et 2 par le texte suivant :

« Cet Exécutif comprend obligatoirement, lorsqu'il délègue des dossiers relevant de la Communauté, un membre au moins qui ne fait partie ni du Conseil de la Région wallonne ni de celui de la Région flamande. »

2) compléter les §§ 1 et 2 par le texte suivant :

« Celui-ci exerce alternativement la présidence de l'Exécutif lorsque celui-ci traite des problèmes relatifs aux Communautés. »

§ 1 wordt met 21 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

§ 2 wordt eenparig aangenomen.

§ 3 wordt met 21 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

§ 4 wordt met 20 tegen 2 stemmen aangenomen.

§ 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 61 en 62

De artikelen 61 en 62 worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 63

Verschillende leden formuleren volgende opmerkingen :

1. Kritiek wordt uitgebracht op het vastleggen van het aantal leden van de Executieven bij wet.

Wat de getallen betreft stelt een lid vast dat in het ontwerp 461 destijds andere getallen werden voorzien dan thans wat doet vermoeden dat er « politieke » rekenkunde mee gemeed is.

Wat het principe betreft wordt nogmaals een formule toegepast die normaal voorbehouden wordt voor ondergeschikte besturen. Een bewijs temeer dat de autonomie van Gemeenschappen en Gewesten als ondergeschikt wordt beschouwd.

Men moet het demagogisch argument van de inflatie van politiek personeel niet inroepen. Het zou kunnen dat de Gemeenschappen en Gewesten hierin soberder zouden zijn dan de centrale staat.

Essentieel is dat het politieke leven in de Gemeenschappen en Gewesten zich werkelijk autonoom ontwikkelt met de door deze instanties zelf, in volle vrijheid, gewenste schakeeringen, bevoegdheidsverdelingen enz.

2. Overdrijft de Regering niet met haar beperkende bepalingen ? Het zoeken naar symmetrie wordt tot in het absurde doorgetrokken. Daarnaast bestaat het gevaar dat België naast zijn 30 nationale Ministers er nog eens 18 gewestelijke verkrijgt.

3. De asymmetrie tussen Gemeenschap en Gewest is op zijn minst eigenaardig te noemen. Die asymmetrie bestaat ook tussen de Vlaamse en Franstalige Executieven. Dit brengt een veel duurder administratie aan Franstalige zijde mee, wat natuurlijk door de centrale Staat zal worden betaald.

De heer Defosset stelt via amendementen voor (Stuk n° 627/8-I) :

1) de tweede zin van de §§ 1 en 2 te vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer deze Executieve beraadslaagt en beslist over dossiers betreffende de Gemeenschap, omvat zij verplicht, ten minste één lid dat noch tot de Waalse noch tot de Vlaamse Gewestraad behoort. »

2) de §§ 1 en 2 aan te vullen met de volgende tekst :

« Dit laatste lid bekleedt beurtelings het voorzitterschap van de Executieve wanneer zij aangelegenheden betreffende de Gemeenschappen behandelt. »

3) Remplacer au § 2, le mot « trois » par le mot « six » et les mots « Un membre au moins appartient » par les mots « Deux membres au moins appartiennent ».

4) Remplacer au § 3 le mot « six » par le mot « trois ».

5) Remplacer au § 4 les mots « Un membre au moins appartient » par les mots « Deux membres au moins appartiennent ».

Un membre s'interroge sur la représentativité des membres francophones des Exécutifs communautaires et sur les choix qui ont été opérés.

Le Ministre des Réformes institutionnelles constate que l'idée de fixer le nombre de membres correspond à la fois à la volonté de la majorité gouvernementale actuelle, mais aussi à celle des signataires du pacte « Egmont-Stuyvenberg ». D'autre part, la solution proposée par M. Schiltz est impraticable, car il faut fixer le nombre par avance, étant donné qu'il faut présenter une liste.

Enfin, il est normal que ceux qui seront compétents pour la Région wallonne soient Wallons et non Bruxellois.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) propose :

— de remplacer le § 1^{er} par les mots « Un membre au moins de l'Exécutif flamand appartient à la région bilingue de Bruxelles-Capitale »;

— de remplacer le § 2 par les mots « Un membre au moins de l'Exécutif de la Communauté française appartient à la région bilingue de Bruxelles-Capitale »;

— de supprimer le § 3;

— de supprimer au § 4, les mots « il comprend neuf membres, en ce compris le président » et de rédiger l'avant-dernière ligne comme suit : « un membre au moins appartient à la région bilingue ».

M. Schiltz justifie son amendement comme suit :

Tous les partis ont, à un moment donné, marqué leur accord sur un Exécutif composé d'un nombre de membres déterminé. La Volksunie a cependant toujours formulé des réserves à ce sujet. L'orateur persiste à croire que la formation d'un Exécutif est forcée à l'avance dans une certaine structure. Est-ce à cause de la méfiance vis-à-vis des Conseils régionaux ? La politique au niveau régional doit enfin être prise au sérieux par le Gouvernement central.

L'amendement de M. Schiltz tend à faire sauter le verrou du nombre et à garantir en même temps une représentation minimale de Bruxelles.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 20 voix contre 1.

Les amendements de M. Defosset sont rejetés par 18 voix contre 3.

Le § 1^{er} de l'article 63 est adopté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les §§ 2, 3 et 4 sont adoptés par 18 voix et 3 abstentions.

Art. 64

L'article 64 est adopté sans observations.

3) In § 2 het woord « drie » vervangen door het woord « zes » en de woorden « Ten minste één lid behoort » door de woorden « ten minste twee leden behoren ».

4) In § 3 het woord « zes » vervangen door het woord « drie ».

5) In § 4 de woorden « Ten minste één lid behoort » vervangen door de woorden « Ten minste twee leden behoren ».

Een lid stelt zich vragen over de representativiteit van de Franstalige leden van de communautaire Executieven evenals over de keuze die werd gemaakt.

De Minister van Institutionele Hervormingen stelt vast dat het idee om het aantal leden te bepalen niet allen in overeenstemming is met de wil van de huidige regeringsmeerderheid maar ook met die van de ondertekenaars van het Egmont-Stuyvenbergpact. Voorts is de door de heer Schiltz voorgestelde oplossing onmogelijk uitvoerbaar daar het aantal vooraf moet worden vastgesteld aangezien een lijst moet worden voorgedragen.

Ten slotte is het normaal dat zij die bevoegd zullen zijn voor het Waalse Gewest, Walen zijn en geen Brusselaars.

Een amendement van de heer Schiltz (Struk n° 627/9-IV) stelt voor :

— § 1 te vervangen door de woorden « ten minste één lid van de Vlaamse Executieve behoort tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad »;

— § 2 te vervangen door de woorden « ten minste één lid van de Franse Gemeenschapsexecutieve behoort tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad »;

— § 3 te schrappen;

— in § 4 de woorden « telt zij negen leden, de voorzitter inbegrepen » te schrappen, en de voorlaatste regel te lezen als volgt : « behoort ten minste een lid tot het tweetalig gebied ».

De heer Schiltz verantwoordt zijn amendement als volgt :

Alle partijen hebben ooit wel eens hun akkoord aan een Executieve met een bepaald aantal leden gehecht. De Volksunie heeft hiertegen echter steeds voorbehoud gemaakt. Spreker blijft er bij dat men de vorming van een Executieve op voorhand in bepaalde banen dwingt. Misschien uit wantrouwen tegen de Gewestraden ? De politiek op gewestelijk vlak moet door de centrale overheid eindelijk ernstig worden genomen. Het amendement van de heer Schiltz wil de grendel van het getal laten springen en tegelijkertijd een minimale Brusselse vertegenwoordiging waarborgen.

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 20 tegen 1 stem verworpen.

De amendementen van de heer Defosset worden met 18 tegen 3 stemmen verworpen.

§ 1 van artikel 63 wordt met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

§§ 2, 3 en 4 worden met 18 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 64

Artikel 64 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 65

Selon un membre, les articles relatifs au fonctionnement des Exécutifs sont très confus en raison du manque d'ordre logique.

Le Ministre réplique qu'il s'agit d'une formulation proposée par le Conseil d'Etat.

Un membre propose la suppression de cet article car la répartition proportionnelle des mandats dans un exécutif est fondamentalement anti-démocratique. Ce problème a d'ailleurs longuement été évoqué lors des travaux préparatoires de la loi du 26 juillet 1971 sur les agglomérations et fédérations de communes. Le Ministre de l'Intérieur de l'époque, M. Harmegnies, s'était prononcé de façon circonstanciée contre ce principe de même que M. Tindemans, ce qui était critiquable pour les communes doit l'être bien davantage encore pour les Régions et les Communautés.

Même à titre transitoire, on ne peut accepter un régime voulu pour des raisons politiques qui ne permettent pas ce qui est essentiel en démocratie, d'une part une majorité, d'autre part une opposition structurée. L'efficacité de la gestion est d'ailleurs autant menacée que le respect de la démocratie.

Si la Constitution n'est pas modifiée en ce qui concerne le Sénat, on en restera probablement à la phase transitoire de l'article 65. En outre, on exclut de fait toute opposition qui pourtant est essentielle en démocratie.

Le membre se demande pourquoi le Roi doit intervenir dans la prestation de serment du président de l'Exécutif.

Un autre membre relève certains écueils dans le texte de l'article 65. Il s'agit évidemment d'éviter une multiplication des forces politiques en présence au lendemain d'élections. Cependant on fige ainsi la situation, ce qui est une attitude antidémocratique.

Dans quantité de pays occidentaux, la proportionnalité est appliquée de façon assez systématique (cf. les communes néerlandaises). Ce système ne porte pas atteinte à la démocratie, pourvu qu'il se limite au niveau communal. Il est toutefois prématuré d'envisager un gouvernement composé selon ce principe aux niveaux national ou régional. Il ne faut cependant pas chercher de raisons théoriques à cet article. Sa motivation est manifestement politique et pragmatique : on a voulu simplement s'assurer que la coalition actuelle se reflète également au niveau des Exécutifs.

L'orateur pose également des questions au sujet du moment où ce système entrera en vigueur. Il lui a été répondu que cela se fera au moment où les Exécutifs sortiront du Gouvernement central, c'est-à-dire avant les élections générales ou immédiatement après celles-ci. Il faudra donc attendre plus de quatre ans dans le premier cas. L'orateur demande si, dans la seconde hypothèse, la période s'étendra sur quatre ans quand bien même il y aurait des élections générales anticipées. Le Premier Ministre répond par l'affirmative. Un membre demande ce qu'il adviendrait si ces élections bouleversaient profondément les rapports politiques ? Quid si la réforme définitive du Sénat était intervenue entre-temps ?

Il constate qu'il est question d'une majorité absolue pour l'élection d'un président. Qu'en sera-t-il au Conseil communautaire français qui compte six membres ?

Selon un membre, cet article 65 pose une question de principe fondamentale. Cet article prévoit une représentation proportionnelle pendant une durée déterminée.

Transposer dans une loi un accord entre partis en affirmant que cette formule est défendable et, puis, après

Art. 65

Volgens een lid zijn, bij gebrek aan logische volgorde, de artikels over de werking van de Executieve erg verward.

Het betreft een redactie voorgesteld door de Raad van State repliceert de Minister.

Een lid stelt voor dit artikel weg te laten, omdat de evenredige verdeling van de mandaten in een Executieve fundamenteel antidemocratisch is. Er is trouwens langdurig over dat probleem gediscussieerd tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van gemeenten. De toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken, de heer Harmegnies, had zich omstandig tegen dat beginsel uitgesproken evenals de heer Tindemans. Wat voor gemeenten verwerpelijk is, moet het nog meer zijn voor gewesten en gemeenschappen.

Men mag, zelfs als overgangsmaatregel, geen regeling aanvaarden die gewild wordt om politieke redenen die de democratie uithollen, eensdeels een meerderheid, anderdeels een gestructureerde oppositie. De doeltreffendheid van het beheer is trouwens evenzeer bedreigd als de eerbiediging van de democratie.

Indien de Grondwet i.v.m. de Senaat niet wordt gewijzigd zal men wellicht de overgangsfase van artikel 65 blijven. Bovendien wordt elke oppositie, een nochtans essentieel element in een democratie, in feite uitgesloten.

Het lid vraagt zich af waarom de Koning betrokken moet worden bij de eedaflegging van de voorzitter van de Executieve.

Een ander lid wijst op enkele struikelstenen en de tekst van artikel 65. Er wordt natuurlijk naar gestreefd te voorkomen dat er te veel politieke krachten zouden zijn na verkiezingen. Toch wordt zodoende de toestand bevroren, wat een antidemocratische houding is.

De proportionaliteit wordt in heel wat westerse democratiën vrij systematisch aangewend (cfr. Nederlandse gemeenten). Dit doet geen afbreuk aan de democratie, als men het beperkt tot het gemeentelijk vlak. Voor een afspiegelingsregering op nationaal of gewestelijk vlak zijn de tijden echter nog niet rijp. Men hoeft geen theoretische motieven te zoeken achter dit artikel. De motivering is duidelijk politiek en pragmatisch : men wilde er gewoon zeker van zijn dat de huidige coalitie ook in de Executieven weer spiegeld zou zijn.

Spreker heeft ook vragen in verband met het tijdstip waarop dit stelsel van kracht wordt. Er werd hem geantwoord dat zulks ingaat op het ogenblik dat de Executieven uit de centrale regering treden, dat wil zeggen vóór de algemene verkiezingen of dadelijk erna. In het eerste geval zal dan de periode meer dan vier jaar duren. In het tweede geval duurt de periode vier jaar, ook indien er vervroegde algemene verkiezingen zouden plaatshebben. Hierop antwoordt de Minister bevestigend. Een lid vraagt wat er gebeurt indien de politieke verhoudingen daardoor fundamenteel worden gewijzigd. Quid indien de definitieve hervorming van de Senaat ondertussen plaats heeft gehad ?

Een lid stelt vast dat er sprake is van een volstreekte meerderheid voor de keuze van een voorzitter. Hoe zal dat gebeuren in de Franse gemeenschapsraad waar er 6 leden zijn ?

Volgens een lid stelt dit artikel 65 een fundamentele principiële kwestie. Dit artikel voorziet in een evenredige vertegenwoordiging van beperkte duur.

Volgens hem, is het op zijn zachtst verrassend te moeten vaststellen dat een akkoord tussen partijen wordt

quatre ans, instaurer un régime de représentation majoritaire est selon ce même membre pour le moins surprenant.

Par ailleurs, le Gouvernement prétend qu'un système proportionnel peut se défendre. Cela pourrait être vrai s'il ne s'agissait pas d'un gouvernement régional.

Le Ministre de l'Intérieur répond que le système proportionnel a au moins l'avantage de refléter les résultats électoraux. L'argument de l'impossibilité d'alternance évoquée par certains membres tombe à faux parce qu'après 4 ans le système de droit traditionnel sera à nouveau d'application.

Il rappelle en outre qu'il y a des phases dans cette loi, pour la composition des Assemblées et pour celle des Exécutifs. Ces phases ne sont cependant pas liées les unes aux autres.

Si un parti refusait de présenter un candidat la place resterait vacante. Si une matière n'était pas attribuée, elle pourrait l'être par une décision collégiale à l'intérieur du groupe.

En ce qui concerne les modalités d'application le Ministre renvoie à l'article 68. En ce qui concerne les 4 ans évoqués par un membre, le Ministre déclare que la durée de cette période résulte de l'accord politique.

Selon un membre, le premier Exécutif est désigné par le Roi. Si des élections sont organisées cette année, il y aura un exécutif proportionnel pour 4 ans. Après 4 ans, cet Exécutif proportionnel devra disparaître pour faire place à un système majoritaire.

Le Ministre de l'Intérieur se rallie à ce point de vue, à moins qu'une majorité suffisante ne soit trouvée pour modifier cette loi.

Un membre déclare que s'il critique le système, ce n'est pas tellement en raison de la notion d'alternance, mais surtout en raison de l'absence de fonctions structurées.

Amendements

M. Defosset proposé la suppression de l'article 65 (Doc. n° 627/9-I).

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 3.

Un amendement de M. Schiltz vise à remplacer au § 1, deuxième alinéa, tous les mots à partir du mot « est » par les mots « directement proportionnelle au nombre de membres de chaque groupe » (Doc. n° 627/9-IV).

L'auteur estime que le système D'hondt ne garantit pas toujours une représentation démocratique. On continue néanmoins d'appliquer ce système. Le Sénat est déjà composé de sénateurs provinciaux et de sénateurs cooptés.

Un autre membre déclare que ce système ne sera appliqué que jusqu'aux prochaines élections et qu'il n'y aura plus ensuite que des sénateurs élus de manière directe.

Un autre membre fait observer que le système D'hondt sera cependant appliqué deux fois. L'orateur demande pourquoi l'on refuse une représentation directement proportionnelle basée sur le nombre des mandats au sein de l'Assemblée.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

* * *

omgezet in een wet, waarbij beweerd wordt dat zulks een aanvaardbare formule is, waarna dan vier jaar later een stelsel van meerderheidsvertegenwoordiging wordt ingevoerd.

De Regering zegt ten andere dat een evenredig systeem verdedigbaar is. Dat zou waar zijn indien het niet om een gewestelijke regering ging.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het evenredig stelsel ten minste het voordeel heeft dat het een weergave is van de uitslagen der verkiezingen. Het door sommige leden aangevoerde argument als zou de afwisseling van de macht onmogelijk gemaakt zijn gaat niet op want na 4 jaar wordt het traditionele rechtssysteem weer van toepassing.

Hij herinnert er voorts aan dat de wet in fasen voorziet voor de samenstelling van de vergaderingen en van de Executieven. Die fasen zijn echter niet aan elkaar gekoppeld.

Weigert een partij een kandidaat voor te dragen, dan blijft de plaats vacant. Indien een bepaalde materie niet toegevoegd is, zou ze het kunnen worden door een collegiale beslissing binnen de groep.

Voor de wijze van toepassing verwijst de Minister naar artikel 68. Wat de door het lid aangehaalde periode van 4 jaar betreft, deze is volgens de Minister vastgelegd in het politiek akkoord.

Volgens een lid wordt de eerste Executieve door de Koning aangeduid. Indien er dit jaar nog verkiezingen zijn, komt er een proportionele Executieve voor 4 jaar. Na 4 jaar moet deze verdwijnen om plaats te maken voor een meerderheidsstelsel.

De Minister van Binnenlandse Zaken is het met deze zienswijze eens tenzij er een voldoende meerderheid zou gevonden worden om deze wet te wijzigen.

Een lid verklaart dat hij niet zozeer op de regeling kritiek heeft omdat er na een tijd gewisseld wordt, maar wel omdat er geen gestructureerde functies in voorkomen.

Amendementen

De heer Defosset cs. stelt de weglating van artikel 65 voor (Stuk n° 627/9-I).

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Schiltz strekt ertoe in § 1, tweede lid, vanaf de woorden : « het bureau van de Raad » de tekst te vervangen door « rechtstreeks evenredig met het aantal leden van elke fractie » (Stuk n° 627/9-IV).

Volgens de auteur is het stelsel D'hondt niet steeds geschikt om een democratische vertegenwoordiging te garanderen. Toch blijft men dat systeem hier hanteren. De Senaat is reeds samengesteld met provinciale en gecoöpteerde leden.

Een ander lid wijst erop dat het stelsel weliswaar enkel geldt tot de volgende verkiezingen. Nadien zijn er nog enkel rechtstreeks verkozen senatoren.

Een ander lid wijst erop dat het systeem D'hondt ten minste tweemaal wordt toegepast. Spreker vraagt zich af waarom men geen rechtstreeks evenredige vertegenwoordiging wil op grond van de mandaten in de assemblee.

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

* * *

Le § 1 de l'article est adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Le § 2 est adopté par 17 voix contre 3.

Le § 3 est adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Le § 4 est adopté par 16 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le § 5 est adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 66

M. Defosset propose par voie d'amendement au deuxième alinéa de remplacer les mots « bilingue de Bruxelles-Capitale » par les mots « de Bruxelles et des communes visées à l'article 5 de la loi du 21 juillet 1971 » (Doc. n° 627/8-I).

Il y a deux limites : celle où les problèmes bruxellois seraient réglés, celle où les Exécutifs sortiraient du gouvernement national.

Selon l'auteur un élu de la périphérie ne ferait pas partie de l'Exécutif bruxellois.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2.

L'article 66 est adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 67 et 68

Ces articles sont adoptés sans observations.

Art. 69

M. Defosset propose de supprimer les mots après le mot « collégialement » (Doc. n° 627/8-I).

Selon l'auteur la notion collégialité peut susciter une certaine confusion.

Un membre demande, si dans le cas d'un consensus, il peut encore être question de délégations.

Le Ministre de l'Intérieur insiste sur le principe de base : la collégialité.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 69 est adopté.

Art. 70

Un membre demande ce qu'il faut entendre par l'expression « chaque membre de l'Exécutif est responsable ». Peut-on interpellier et déposer une motion ? Aussi longtemps que les Exécutifs restent au sein du gouvernement national, ils sont responsables devant le Conseil.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que l'on se trouve en l'occurrence en présence d'un système à double responsabilité. Il renvoie, à l'exposé des motifs de l'article 75 (73 du projet).

L'article 70 est adopté à l'unanimité.

§ 1 van het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

§ 2 wordt met 17 tegen 3 stemmen aangenomen.

§ 3 wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

§ 4 wordt met 16 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

§ 5 wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 66

Bij amendement stelt de heer Defosset voor, in het tweede lid, de woorden « het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » te vervangen door de woorden « het Brusselse Gewest en de gemeenten bedoeld in artikel 5 van de wet van 21 juli 1971 » (Stuk n° 627/8-I).

Er zijn twee beperkingen : het geval dat de Brusselse problematiek zou geregeld zijn en het geval dat de Executieven uit de Regering zouden treden.

Volgens de auteur zou een verkozene van de randgemeenten geen deel uitmaken van de Brusselse Executieve.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen.

Artikel 66 wordt aangenomen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 67 en 68

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 69

De heer Defosset stelt voor de woorden na het woord « collegiaal » weg te laten (Stuk n° 627/8-I).

Volgens de indiener kan het begrip collegialiteit enige verwarring scheppen.

Een lid vraagt of er in geval van consensus nog sprake kan zijn van delegaties.

De Minister van Binnenlandse Zaken legt de nadruk op het grondbeginsel : collegialiteit.

Het amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 69 wordt aangenomen.

Art. 70

Een lid vraagt wat precies wordt bedoeld met de verantwoordelijkheid van elk lid van de Executieve ? Kan geïnterpelleerd worden en een motie neergelegd ? Zolang de Executieve nog in de nationale Regering blijft, is zij tegenover de Raad verantwoordelijk.

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert eraan dat het om een regeling met dubbele verantwoordelijkheid gaat. Hij verwijst naar de memorie van toelichting bij artikel 75 (73 van het ontwerp).

Artikel 70 wordt eenparig aangenomen.

Art. 71

Un membre estime que la motion de méfiance n'est recevable que si elle propose une solution de rechange. Le Conseil se trouve dans une situation délicate par rapport à l'Exécutif. Pour quelle raison déroge-t-on au système qui est appliqué au Parlement national ?

Il y a une fois de plus une différence entre le niveau national et celui des Communautés et des Régions.

L'article signifie qu'en fait les positions soient connues avant le vote. Le même membre estime que l'Exécutif commence à ressembler sérieusement à une espèce de super-députation. Il conviendrait de conférer une plus grande stabilité au pouvoir législatif.

Un autre membre considère que la formule s'applique également dans le système proportionnel. Il est d'ailleurs concevable que l'on oppose un autre candidat à un membre de l'Exécutif. Le même membre regrette par ailleurs que l'article 71 de la Constitution ne puisse être revu actuellement afin d'instituer un parlement de législature.

Un membre déclare pouvoir marquer son accord avec l'esprit de cet article et la notion de motion de confiance constructive telle qu'on la retrouve dans le système allemand. La formulation de l'article laisse cependant à désirer. L'amendement de M. Defosset tend donc à une meilleure rédaction du texte (Doc. n° 627/8-I).

Cet amendement est ainsi libellé :

A. Remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant :

« Le Conseil peut à tout moment adopter une motion de censure dont l'adoption entraîne la démission de l'Exécutif pour autant que ladite motion comporte la désignation d'un nouvel Exécutif ».

B. Au même article, supprimer le deuxième et le quatrième alinéa.

C. Insérer un deuxième alinéa (nouveau), libellé comme suit :

« Le Conseil peut, en outre, censurer individuellement un membre de l'Exécutif pour des motifs tenant à sa gestion personnelle. Ce membre est remplacé conformément aux dispositions de la présente loi. »

Le Ministre de l'Intérieur répond que le système mis en place s'inspire de celui de la République Fédérale d'Allemagne, mais n'est pas calqué sur lui.

Les articles 71 et 72 se complètent.

Pendant la période où la représentation est proportionnelle le système ne joue pas pleinement. Ce système ne sort pleinement ses effets qu'à partir du moment où la représentation est majoritaire.

L'amendement est repoussé par 17 voix contre 2.

M. Schiltz a présenté un amendement à l'article 71 (Doc. n° 627/9-IV) tendant à :

- 1) supprimer le deuxième alinéa;
- 2) supprimer, au quatrième alinéa, le membre de phrase : « ainsi que l'installation du nouvel Exécutif ou du ou des nouveaux membres ».

L'auteur estime que le projet s'engage dans une mauvaise voie en assurant plus de stabilité au Gouvernement (l'Exécutif) mais non au pouvoir législatif, c'est-à-dire à la représentation démocratiquement élue.

En effet, pour des raisons de prestige, d'indépendance et de bon fonctionnement, il importe que l'instance législative

Art. 71

Volgens een lid is de motie van wantrouwen slechts ontvankelijk als er een alternatief wordt aangeduid. De Raad staat tegenover de Executieve in een moeilijke positie. Waarom wordt afgeweken van het stelsel dat in het nationale Parlement wordt toegepast.

Eens te meer is er dus een verschil tussen het nationaal niveau en dat van de Gemeenschappen en Gewesten.

De draagwijdte van het artikel is dat men nog vóór de stemming stelling moet nemen. Volgens hetzelfde lid begint de Executieve op een soort super-deputatie te lijken ! Beter ware de wetgevende macht meer stabiliteit te geven.

Volgens een ander lid werkt het systeem ook in het proportioneel stelsel. Het is immers denkbaar dat men een tegenkandidaat opstelt tegen een lid van de executieve. Het lid vindt het bovendien jammer dat artikel 71 van de Grondwet nu niet kan worden herzien om een legislatuurparlement mogelijk te maken.

Een lid verklaart te kunnen instemmen met de geest van dit artikel en met het begrip constructieve vertrouwensmotie van wantrouwen, zoals die in het Duitse recht voorkomt. De redactie van het artikel laat echter te wensen over. Het amendement van de heer Defosset is er dan ook opgericht die redactie te verbeteren (Stuk n° 627/8-I).

Het luidt als volgt :

A. Het eerste lid van dit artikel vervangen door de volgende tekst :

« De Raad kan te allen tijde een motie van wantrouwen aannemen. Zulks heeft het ontslag van de executieve tot gevolg, voor zover de motie een nieuwe Executieve aanwijst. »

B. In hetzelfde artikel, het tweede en het vierde lid weglaten.

C. Een tweede lid (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De Raad kan bovendien een motie van wantrouwen aannemen tegen een afzonderlijk lid van de Executieve om redenen die zijn persoonlijk beheer raken. Dat lid wordt vervangen overeenkomstig het bepaalde in deze wet. »

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het voorgestelde systeem ingegeven is door dat van de Bondsrepubliek Duitsland, maar er geen navolging van is.

De artikelen 71 en 72 vullen elkaar aan.

Gedurende de periode van evenredige vertegenwoordiging geldt het systeem niet ten volle. Het heeft slechts volledig uitwerking vanaf het ogenblik dat het meerderheidsstelsel geldt.

Het amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/9-IV) dat ertoe strekt in artikel 71 :

- 1) het tweede lid weg te laten;
- 2) in het vierde lid de zinsnede : « benevens de aanstelling van de nieuwe executieve, het nieuwe lid of de nieuwe leden » weg te laten.

Volgens de auteur gaat het ontwerp de verkeerde richting uit, door aan de Regering (Executieve) meer stabiliteit te geven en niet aan de wetgevende macht, de democratisch gekozen volksvertegenwoordiging.

Inderdaad, voor het aanzien en voor de onafhankelijkheid en de goede werking van de wetgevende (decreta) instantie

(décrétale), retrouve sa stabilité et que le Gouvernement ne puisse plus décréter des élections à un moment choisi arbitrairement.

La présente loi ne prévoit pas cette possibilité, du moins pour le Parlement national.

On peut toutefois empêcher un renforcement du pouvoir exécutif résultant des dispositions dont l'amendement propose la suppression.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 3.

M. Schiltz propose (Doc. n° 627/9-IV) de modifier comme suit le troisième alinéa de l'article 71 :

« Le vote sur la motion de méfiance ne peut avoir lieu qu'à l'expiration d'un délai de 48 heures. La motion ne peut être adoptée qu'à la majorité des membres présents du Conseil. »

L'auteur demande si le Gouvernement donne la même interprétation au texte.

Le Ministre de l'Intérieur répond par la négative. Il s'agit des membres et non des membres présents.

L'amendement est rejeté.

L'article 71 est adopté par 19 voix contre 1.

Art. 72

M. Defosset demande la suppression de cet article (Doc. n° 627/8-I), qu'il estime inutile.

Selon un membre, il est vrai que cet article est lié à l'article 71. Il en soustrait cependant la notion de stabilité.

La plupart des gouvernements tombant par des dissensions internes plutôt que devant le Parlement, cette notion de stabilité est assez relative.

Un membre estime que l'article 72 peut entraîner des complications si l'on réintroduit les groupes linguistiques.

Un Exécutif démissionnaire doit être remplacé. La majorité transmet une motion au président. Mais que se passe-t-il cependant si le Conseil n'est pas en mesure de proposer une alternative ? Il est vrai que l'Exécutif peut expédier les affaires courantes, mais cela ne peut pas durer interminablement. La dissolution n'est pas possible, étant donné que l'on devrait alors remplacer une partie du Sénat, ce qui pose un problème insoluble.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que tout système a ses inconvénients. Ici, on a voulu assurer la stabilité de l'Exécutif. Il est exact que, dans un cas comme celui évoqué par l'orateur précédent, on peut connaître une période prolongée d'expédition des affaires courantes.

L'article 72 est adopté par 18 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement est rejeté de ce fait.

Art. 73

L'article 73 est adopté sans observations.

Art. 74

Un membre fait remarquer que le point II de l'article 6 parle de « la conservation de la nature » et que le point III est consacré à « l'environnement ». Il eût été préférable de regrouper ces deux matières.

is het belangrijk dat die haar stabiliteit zou herwinnen, en dat de regering niet meer op een willekeurig ogenblik verkiezingen zou kunnen uitschrijven.

Nu kan dat, althans voor het nationale parlement, niet in deze wet.

Wel kan voorkomen worden dat door de bepalingen waarvan het amendement de schrapping voorstelt, de uitvoerende macht nog wordt versterkt.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

De heer Schiltz stelt vervolgens voor (Stuk n° 627/9-IV) het derde lid van artikel 71 te wijzigen als volgt :

« Over de motie van wantrouwen kan slechts gestemd worden na verloop van achtenveertig uur. Zij kan slechts aangenomen worden bij de meerderheid van de aanwezige leden van de Raad. »

De auteur vraagt of de Regering dezelfde interpretatie aan de tekst geeft.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt ontkennend. Het gaat om de leden, niet om de aanwezige leden.

Het amendement wordt verworpen.

Artikel 71 wordt aangenomen met 19 tegen 1 stem.

Art. 72

De heer Defosset vraagt de schrapping van dit artikel (Stuk n° 627/8-I). Hij vindt het nutteloos.

Volgens een lid bestaat tussen dit artikel en artikel 71 inderdaad een verband. Hij laat er het begrip stabiliteit evenwel uit.

Aangezien het merendeel van de regeringen eerder ten gevolge van interne verdeeldheid dan voor het Parlement vallen, is dat begrip stabiliteit wel tamelijk relatief.

Een lid meent dat artikel 72 tot tal van verwickelingen kan leiden indien men de taalgroepen terug invoert.

Een Executief dat ontslagnemend is, moet dus vervangen worden. Er wordt een motie door de meerderheid aan de voorzitter overgemaakt. Maar wat gebeurt er indien de Raad niet bij machte is om een alternatief voor te stellen ? Weliswaar kan het Executief de lopende zaken afhandelen, maar zulks kan niet van onbeperkte duur zijn. De ontbinding is niet mogelijk, omdat men dan ook een gedeelte van de Senaat zou moeten hernieuwen, wat een onoplosbaar probleem stelt.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat aan elke regeling nadelen verbonden zijn. Hier heeft men de stabiliteit van de Executieve willen waarborgen. In een geval zoals door de vorige spreker werd aangehaald, kan dat inderdaad een langdurige periode van lopende zaken ten gevolge hebben.

Artikel 72 wordt met 18 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen. Het amendement wordt aldus verworpen.

Art. 73

Artikel 73 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 74

Een lid merkt op dat er sub II van artikel 6 sprake is van het natuurbehoud en sub III van het leefmilieu. Het ware beter beide materies samen te brengen.

D'autre part, dans cet article 74 on a repris les titres des chapitres de l'article 6 à l'exception du X qui concerne la recherche appliquée. Pourquoi ne pas confier la recherche appliquée à un Exécutif ?

Le Ministre, souligne qu'il ne faut pas accorder une importance excessive aux lots de matières qui figurent à la fin de cet article. En cas de non accord, chacun des membres de l'Exécutif peut en être chargé, selon le rang. Ceci est uniquement d'application au cas où aucun accord concernant la répartition des compétences interviendrait.

Un membre croit que l'on a tort d'éparpiller les responsabilités en matière de politique scientifique.

M. Defosset propose (Doc. n° 627/8-I) :

Au 3° de cet article, remplacer le dernier alinéa, commençant par les mots « en ce qui concerne les matières culturelles et personnalisables » par les dispositions suivantes :

« En ce qui concerne l'enseignement, les matières culturelles et personnalisables qui s'y rattachent;

- I. L'enseignement et celles des matières culturelles et personnalisables qui s'y rattachent;
- II. Les matières culturelles stricto sensu;
- III. Les soins de santé et l'aide aux personnes. »

M. Persoons propose de remplacer l'article 74 par les dispositions suivantes (Doc. n° 627/8-II) :

§ 1. Aussi longtemps que les Exécutifs sont constitués sur base de l'article 65, ils sont régis par les principes suivants :

- 1) les articles 69, 70 et 71 sont appliqués en tenant compte de la composition selon la représentation proportionnelle;
- 2) chaque Exécutif délibère collégialement, sans préjudice des délégations qu'il accorde;
- 3) chaque Exécutif procède, par une délibération prise à l'unanimité, à la répartition des tâches en son sein en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

§ 2. A défaut d'accord sur la répartition des tâches, les membres choisissent selon leur rang parmi les groupes de matières suivants : (voir alinéa 2 du 3° du projet inchangé).

M. Schiltz présente un amendement tendant à ajouter au 3° de l'article 74, un IV, libellé comme suit (Doc. n° 627/9-IV) :

« IV — La recherche scientifique appliquée, pour les matières relevant de leurs compétences exclusives. »

A la question d'un membre, le Ministre répond que, comme cela est le cas pour l'article 6, les chiffres ne peuvent être scindés.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 17 voix contre 3; ceux de MM. Defosset et Schiltz par 18 voix contre 3.

L'article 74 est adopté par 18 voix contre 3.

Art. 75

L'article 75 est adopté sans observations.

Anderzijds zijn in artikel 74 de titels van het hoofdstuk van artikel 6 overgenomen, behalve X dat het toegepast wetenschappelijk onderzoek betreft. Waarom wordt dat toegepast onderzoek niet aan een Executieve toevertrouwd ?

De Minister wijst erop dat geen overdreven belang dient te worden gehecht aan de groepen aangelegenheden die op het einde van dit artikel zijn vermeld. Als er geen overeenstemming is, kan elk lid van de Executieve kiezen volgens de rangorde. Het speelt slechts zo geen overeenstemming wordt bereikt over de bevoegdheidsverdeling.

Een lid meent dat de verantwoordelijkheden inzake wetenschapsbeleid ten onrechte worden gespreid.

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/8-I) :

In 3° van dit artikel, het laatste lid, beginnend met de woorden « Inzake de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden », te vervangen door de volgende bepalingen :

« — Inzake het onderwijs, de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden die ermee verband houden;

- I. Het onderwijs en de daaraan verbonden culturele en persoonsgebonden aangelegenheden;
- II. De culturele aangelegenheden stricto sensu;
- III. De gezondheidszorg en de bijstand aan personen. »

De heer Persoons stelt voor artikel 74 te vervangen door de volgende bepalingen (Stuk n° 627/8-II) :

§ 1. Zolang de Executieven op grond van artikel 65 worden samengesteld, gelden daarvoor de volgende beginselen :

- 1) bij de toepassing van de artikelen 69, 70 en 71 wordt rekening gehouden met de samenstelling volgens de evenredige vertegenwoordiging;
- 2) elke executieve beslist collegiaal, onverminderd de gegeven opdrachten;
- 3) elke executieve verdeelt bij eenparige beslissing in haar midden de taken met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

§ 2. Bij gebrek aan overeenstemming over de taakverdeling kiezen de leden volgens hun rangorde de volgende groepen van aangelegenheden : (zie tweede lid van 3° van het ongewijzigde ontwerp).

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend dat ertoe strekt in het 3° van artikel 74, een IV toe te voegen (Stuk n° 627/9-IV) :

« IV. Het toegepast wetenschappelijk onderzoek voor de aangelegenheden waarvoor zij uitsluitend bevoegd zijn. »

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister dat zoals in artikel 6 de cijfers niet op te splitsen zijn.

Het amendement van de heer Persoons wordt met 17 tegen 3 stemmen verworpen; de amendementen van de heren Defosset en Schiltz worden met 18 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 74 wordt met 18 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 75

Artikel 75 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 76

M. Defosset propose (Doc. n° 627/9-I) au § 1, de remplacer les mots après « tout membre » par les mots « qui n'appartient à la Région flamande siège avec voix consultative » et au § 2 de remplacer les mots après « de l'Exécutif de la Communauté » par les mots « qui n'appartient pas à la région wallonne » (la suite comme au texte).

Selon l'auteur ces amendements permettent une formulation plus simple et plus conforme à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) tend à remplacer le § 1 par le texte suivant :

« § 1. Tout membre de l'Exécutif flamand délibère sur les compétences relevant de la Région flamande, indépendamment de son collège électoral d'origine. »

Un membre estime que les membres bruxellois doivent avoir également voix délibérative et fait remarquer en passant que le 3^e paragraphe est rédigé dans un néerlandais pitoyable.

L'amendement de M. Defosset est rejeté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 21 voix contre 1 et 1 abstention.

Le § 1 de l'article est adopté par 22 voix contre 1.

Le § 2 est adopté par 22 voix et 1 abstention.

Le § 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 77

Cet article est adopté sans discussion.

Art. 78

Un amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) vise à remplacer l'article 78 par le texte suivant :

« L'Exécutif de la Fédération n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent formellement la Constitution même et les lois et décrets portés en vertu de celle-ci. »

Cet amendement est retiré.

L'article 78 est adopté à l'unanimité.

Art. 79

Le Ministre de l'Intérieur signale que les matières culturelles mentionnées à cet article sont la culture et l'enseignement, mais pas les matières personnalisables.

On a considéré lors des négociations politiques qu'aussi longtemps que le règlement flamand pour Bruxelles ne serait pas intervenu, on ne pourrait prévoir ces matières à l'article 79.

Un membre estime que, si on ne trouve pas de règlement pour Bruxelles, les dispositions relatives aux matières personnalisables risquent de rester lettre morte.

Selon un autre membre, le Ministre a invoqué le statu quo. Le statu quo est d'ailleurs rompu si, par exemple, certains établissements privés veulent relever de l'une ou l'autre communauté. L'extension des matières personnalisables pour les Flamands est presque impossible.

En remplacement de l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV), M. Anciaux présente un amendement (Doc. n° 627/9-VI) qui tend à supprimer les mots « et uniquement dans les matières culturelles ».

Art. 76

De heer Defosset stelt voor (Stuk n° 627/9-I) in § 1 de woorden na « elk lid » te vervangen door « dat niet behoort tot het Vlaamse Gewest heeft zitting met adviserende stem » en in § 2 de woorden na « de Waalse Gewestexecutieve » te vervangen door « dat niet behoort tot het Waalse Gewest » (voor het overige ongewijzigd).

Volgens de auteur maken die amendementen het mogelijk voormelde bepalingen te formuleren op een wijze die niet alleen eenvoudiger is, maar die ook beter strookt met artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Een amendement van de heer Schiltz strekt ertoe § 1 te vervangen als volgt (Stuk n° 627/9-IV) :

« § 1. Ieder lid van de Vlaamse Executieve beraadslaagt over de bevoegdheden die tot het Vlaamse Gewest behoren, ongeacht zijn kiescollege van herkomst. »

Een lid meent dat de Brusselse leden een mede-beslisende stem moeten hebben en merkt terloops op dat de derde paragraaf in erbarmelijk Nederlands is gesteld.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 21 stemmen tegen 1 en 1 onthouding verworpen.

§ 1 van het artikel wordt met 22 stemmen tegen 1 aangenomen.

§ 2 wordt met 22 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

§ 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 77

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen.

Art. 78

Er is een amendement van de heer Schiltz om artikel 78 te vervangen als volgt (Stuk n° 627/9-IV) :

« De Executieve van de Bond heeft geen andere macht dan die welke de Grondwet en de wetten en decreten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd, haar uitdrukkelijk toekennen. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Artikel 78 wordt eenparig aangenomen.

Art. 79

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat waar de tekst het hier heeft over culturele aangelegenheden, het om cultuur en onderwijs gaat, maar niet om persoonsgebonden aangelegenheden.

Bij de politieke onderhandelingen is de mening geuit dat zolang er voor de Vlamingen geen regeling is te Brussel, die aangelegenheden niet in artikel 79 mochten worden opgenomen.

Een lid is van oordeel dat de bepalingen inzake de persoonsgebonden materies dode letter dreigen te blijven als er binnenkort geen regeling voor Brussel komt.

Volgens een ander lid heeft de Minister zich beroepen op de status-quo. Deze wordt verbroken indien bv. private instellingen tot de ene of de andere gemeenschap willen behoren. De uitbouw van de persoonsgebonden materies van de Vlamingen is vrijwel niet mogelijk.

Ter vervanging van het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) dient de heer Anciaux een amendement in (Stuk n° 627/9-VI). Dat ertoe strekt de woorden « en enkel inzake de culturele aangelegenheden » weg te laten.

Un membre demande si les compétences implicites de l'article 10 ne rendent pas superflu le paragraphe 1 de l'article 79.

Le Ministre répond par la négative.

L'amendement de M. Anciaux est rejeté par 21 voix contre 1.

Le § 1 de l'article est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Le § 2 est adopté par 19 voix et 3 abstentions.

Le § 3 est adopté par 20 voix et 2 abstentions.

Art. 80

L'article 80 est adopté sans observations.

Art. 81

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) tendant à compléter l'article 81 comme suit : « sauf au niveau de la coopération culturelle internationale visée à l'article 59bis, § 2, 3°, de la Constitution ».

De l'avis de l'auteur de l'amendement, la Flandre dispose désormais d'un instrument propre pour organiser ses relations culturelles internationales, et ce depuis le vote le 17 juin 1980 par le Conseil culturel de la Communauté néerlandaise, du décret portant création d'un Commissariat général aux relations culturelles internationales.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que l'article 81 ne concerne que les matières régionales.

La coopération culturelle internationale est régie par l'article 16.

L'amendement est retiré.

L'article 81 est adopté à l'unanimité.

Art. 82

Un membre ne comprend pas que les matières visées à l'article 82 soient approuvées à la majorité spéciale, ce qui a pour effet de les assimiler au transfert de compétences. Cette question ressortit au projet de loi ordinaire n° 619.

L'article 82 est adopté à l'unanimité.

Art. 83

Un membre estime que non seulement la composition du Gouvernement, mais aussi son programme font l'objet d'une investiture. Selon le projet, le Conseil se limite à fixer la composition de l'Exécutif. Cette approche restrictive est la raison d'être d'un amendement de M. Schiltz qui vise à imposer une déclaration de politique à l'Exécutif (Doc. n° 627/9-IV) en complétant le § 1, 1°, par le texte suivant :

« L'Exécutif flamand présente une déclaration politique au Conseil. L'Exécutif ne pourra procéder à l'exécution de ses missions qu'après que ce Conseil aura, par voie de résolution, marqué son accord sur la politique annoncée. La politique relative aux matières qui relèvent de la compétence des Conseils ne fait pas l'objet de la déclaration gouvernementale. »

Le Ministre de l'Intérieur déclare que les Régions et les Communautés doivent régler ce point elles-mêmes.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 21 voix contre 1.

Le § 1 de l'article est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Een lid vraagt of de impliciete bevoegdheden uit artikel 10 de eerste paragraaf van artikel 79 niet overbodig maken.

De Minister antwoordt ontkennend.

Het amendement van de heer Anciaux wordt verworpen met 21 tegen 1 stem.

§ 1 van het artikel wordt met 21 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

§ 2 wordt met 19 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

§ 3 wordt met 20 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 80

Artikel 80 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 81

Er is een amendement (Stuk n° 627/9-IV) van de heer Schiltz om artikel 81 aan te vullen als volgt : « behoudens op het vlak van de internationale culturele samenwerking zoals bepaald in artikel 59bis, § 2, 3° van de Grondwet ».

Volgens de auteur beschikt Vlaanderen door het decreet gestemd op 17 juni 1980 in de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, houdende oprichting van een Commissariaat-generaal voor de Internationale culturele Betrekkingen, over een eigen instrument om zijn internationale culturele betrekkingen te organiseren.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat artikel 81 alleen betrekking heeft op de gewestelijke aangelegenheden. De internationale culturele samenwerking wordt geregeld bij artikel 16.

Het amendement wordt ingetrokken.

Artikel 81 wordt eenparig aangenomen.

Art. 82

Een lid begrijpt niet dat men de materies voorkomend in artikel 82 door een bijzondere meerderheid laat goedkeuren, waardoor men ze gelijkstelt met de overdracht van bevoegdheden. Deze bepaling hoorde thuis in de gewone wet 619.

Artikel 82 wordt aangenomen.

Art. 83

Volgens een lid maakt niet alleen de samenstelling van de Regering het voorwerp uit van een investituur, maar ook het regeringsprogramma. In het ontwerp beperkt de Raad zich tot de samenstelling van de Executieven. Vandaar een amendement van de heer Schiltz dat ertoe strekt de Executieve een beleidsverklaring te doen afleggen (Stuk n° 627/9-IV) door § 1, 1° aan te vullen met wat volgt :

« De Vlaamse Executieve legt aan de Raad een beleidsverklaring voor. Pas nadat deze Raad bij resolutie zijn instemming met het aangekondigde beleid heeft betuigd, kan de Executieve overgaan tot de uitvoering van zijn opdrachten. Het beleid inzake de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de Raden wordt niet behandeld in de regeringsverklaring. »

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Gewesten en Gemeenschappen dat zelf moeten regelen.

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 21 tegen 1 stem verworpen.

§ 1 van het artikel wordt met 21 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Le § 2 est adopté à l'unanimité.

Le § 3 est adopté par 21 voix contre 1.

Art. 84

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) à l'article 84, 1°, 1^{er} alinéa, qui vise à modifier la dernière phrase comme suit :

« Les arrêtés de l'Exécutif de la Région wallonne sont publiés également en langue allemande. »

Il est normal que les arrêtés des Exécutifs soient publiés avec une traduction française ou néerlandaise, étant donné qu'ils ont force obligatoire uniquement à l'égard des Francophones et des Flamands.

Comme les arrêtés pris par l'Exécutif régional wallon seront provisoirement applicables également dans la Région de langue allemande, une version obligatoire en allemand s'impose.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1 et 1 abstention.

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) qui vise à remplacer le 2° de l'article 84 par le texte suivant :

« 2° Les arrêtés sont obligatoires à partir du dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'ils ne fixent un autre délai. » Il est retiré.

Le 1° de cet article est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Le 2° est adopté à l'unanimité.

Art. 85 et 86

Ces articles sont adoptés sans observations.

Art. 87

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 627/9-IV) qui vise à remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« § 2. — Chaque Exécutif fixe le cadre du personnel de son administration et procède aux nominations, conformément aux dispositions réglant le contrôle administratif applicables aux ministères. Ce personnel est recruté par l'intermédiaire d'un Secrétariat permanent de recrutement du personnel des pouvoirs publics, à créer respectivement par la Communauté française et par la Communauté flamande. »

L'auteur estime qu'il est logique de créer deux Secrétariats permanents de recrutement du personnel qui soient autonomes : un Secrétariat permanent de recrutement français pour le personnel du Ministère de la Communauté française et un Secrétariat permanent de recrutement flamand pour le personnel du Ministère de la Communauté flamande. Le Secrétariat permanent de recrutement national reste compétent pour le recrutement du personnel de l'Etat fédéral.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le Gouvernement estime que le statut des fonctionnaires doit rester inchangé et que, dès lors, le S. P. R. doit rester une institution unique.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

§ 2 wordt eenparig aangenomen.

§ 3 wordt met 21 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 84

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/9-IV) dat ertoe strekt in artikel 84, 1°, eerste lid, de laatste volzin, te wijzigen als volgt :

« De besluiten van de Waalse Gewestexecutieve worden ook in het Duits bekendgemaakt. »

Dat de besluiten van de executieven met een Franse of Nederlandse vertaling worden bekendgemaakt is normaal, vermits zij uitsluitend voor Vlamingen of Franstaligen verbindend zijn.

Aangezien de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve voorlopig ook in het Duitstalige gebied toepasselijk zullen zijn, is een verbindende Duitse versie noodzakelijk.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) om in artikel 84, het 2° te vervangen door de volgende tekst :

« 2°. De besluiten worden verbindend vanaf de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij zij een andere termijn bepalen », wordt ingetrokken.

Het 1° van dit artikel wordt met 21 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het 2° wordt eenparig aangenomen.

Art. 85 en 86

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 87

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend (Stuk 627/9-IV) dat ertoe strekt § 2 te vervangen als volgt :

« § 2. — Iedere Executieve stelt de personeelsformatie vast van haar administratie en doet de benoemingen overeenkomstig de bepalingen tot regeling van de administratieve controle, die gelden voor de ministeries. Dit personeel wordt aangeworven door bemiddeling van een door de Vlaamse respectievelijk Franse gemeenschap op te richten Vast Secretariaat voor werving van het overheidspersoneel. »

Volgens de auteur is het logisch dat twee autonome vaste wervingssecretariaten worden opgericht : een Vlaams Vast Wervingssecretariaat voor het personeel van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschappen en een Frans Vast Wervingssecretariaat voor het personeel van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Voor de aanwerving van het Bondspersoneel blijft het Nationaal Vast Wervingssecretariaat bevoegd.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Regering van oordeel is dat het ambtenarenstatuut onveranderd moet blijven en dat het V. W. S. dus één instelling moet blijven.

Het amendement wordt met 19 tegen 3 stemmen verworpen.

Les §§ 1^{er} et 3 de l'article sont adoptés à l'unanimité.

Le § 2 est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Art. 88, 89, 90 et 91

Les articles 88 à 91 sont adoptés sans observations.

Art. 92

Selon le Ministre des Réformes institutionnelles (F), l'article 92 doit s'interpréter comme suit :

Le 1^o du § 1^{er} vise les institutions relevant d'organismes appartenant à une Communauté et établies sur le territoire d'une autre Communauté, telles que maisons de repos, sanatorium, etc. (voir la justification de l'amendement gouvernemental au texte adopté par la Commission du Sénat). Ce 1^o s'applique sur l'ensemble du territoire de chaque Communauté, donc également sur le territoire des communes périphériques pour ce qui concerne la Communauté flamande.

Le 2^o du § 1^{er} vise toutes les situations de fait qui ne seraient pas couvertes par l'hypothèse envisagée au 1^o (comme l'indique clairement la justification précitée).

Sont donc visées ici les institutions qui ne sont rattachées par aucun lien organique à des groupements dont le siège se trouve dans la Communauté française.

Il importe donc de savoir que le 2^o du § 1^{er} ne constitue pas une exception au 1^o du même paragraphe mais qu'il vise des situations qui ne sont pas couvertes par ce 1^o.

M. Clerfayt présente un amendement (Doc. n° 627/8-VI) qui tend, en ordre principal, à remplacer au § 1^{er}, le 2^o par le texte suivant :

« 2^o les situations de fait relatives à l'agrégation et à l'octroi de subventions quant aux matières culturelles et personnalisables existant au premier janvier 1980 dans les communes visées à l'article 5 de la loi du 21 juillet 1971 ».

En ordre subsidiaire, il propose de compléter le 2^o par le texte suivant :

« Le Paradou », à Rhode-Saint-Genèse;
 « Le Nid » à Linkebeek;
 « La Paix du Soir » à Linkebeek;
 « La Maison des Guides Catholiques » à Linkebeek;
 « Le Foyer des Toujours jeunes » à Linkebeek;
 « Centre de la Ligue des Familles » à Linkebeek;
 « Centre de Santé » A. S. B. L., rue de la Brasserie à Linkebeek;
 « La Ferme du Hollebeek » A. S. B. L. à Linkebeek;
 « Peter Pan » A. S. B. L. à Linkebeek;
 « Le Rayon de Soleil » à Wezembeek;
 « La Pinède » à Wezembeek;
 Home « Clos des Pommiers » à Wezembeek;
 Home « Notre Dame » à Wezembeek;
 « Les Jeunes Jardiniers » atelier protégé à Drogenbos;
 « Cercle culturel » av. Erasme à Wemmel;
 « Club philatélique » rue P. Lauwers à Wemmel;
 « Photo-club », rue du Kam à Wemmel;
 « Invalides de guerre », à Wemmel.

De §§ 1 et 3 van het artikel worden eenparig aangenomen.

§ 2 wordt met 21 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Artt. 88, 89, 90, 91

De artikelen 88 tot 91 worden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 92

Volgens de Minister van de Hervorming der Instellingen (F) moet artikel 92 als volgt worden geïnterpreteerd :

Het 1^o van § 1 doelt op de instellingen die afhangen van organisaties die tot één Gemeenschap behoren en gevestigd zijn op het grondgebied van een andere Gemeenschap, zoals rusthuizen, sanatoria, enz. (zie de verantwoording van het Regeringsamendement op de tekst aangenomen door de Senaatscommissie). Dit 1^o geldt voor het gezamenlijke grondgebied van elke Gemeenschap, dus ook voor het grondgebied van de randgemeenten wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

Het 2^o van § 1 slaat op alle feitelijke toestanden die niet gedekt zouden worden door de in het 1^o in aanmerking genomen onderstelling (zoals duidelijk blijkt uit de aangehaalde verantwoording).

Hier worden dus bedoeld de instellingen die door geen enkele organieke band verbonden zijn met groeperingen, waarvan de zetel zich in de Franse Gemeenschap bevindt.

Het is dus zaak te weten dat het 2^o van § 1 geen uitzondering is op het 1^o van dezelfde paragraaf, maar slaat op toestanden die niet door 1^o worden gedekt.

De heer Clerfayt dient een amendement in (Stuk n° 627/8-VII) dat ertoe strekt het 2^o door de volgende tekst te vervangen :

« 2^o de feitelijke toestanden inzake de erkenning en de subsidiëring betreffende de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden die op 1 januari 1980 bestonden in de in artikel 5 van de wet van 21 juli 1971 bedoelde gemeenten. »

In bijkomende orde stelt hij voor het 2^o aan te vullen als volgt :

« Le Paradou » te Sint-Genesius-Rode;
 « Le Nid » te Linkebeek;
 « La Paix du Soir » te Linkebeek;
 « La Maison des Guides Catholiques » te Linkebeek;
 « Le Foyer des Toujours jeunes » te Linkebeek;
 « Centre de la Ligue des Familles » te Linkebeek;
 « Centre de Santé » A. S. B. L., Brouwerijstraat te Linkebeek;
 « La Ferme du Hollebeek » A. S. B. L. te Linkebeek;
 « Peter Pan » A. S. B. L. te Linkebeek;
 « Le Rayon de Soleil » te Wezembeek;
 « La Pinède » te Wezembeek;
 Home « Clos des Pommiers » te Wezembeek;
 Home « Notre Dame » te Wezembeek;
 « Les Jeunes Jardiniers » beschermde werkplaats te Drogenbos;
 « Cercle culturel » Erasmuslaan te Wemmel;
 « Club philatélique » P. Lauwersstraat te Wemmel;
 « Photoclub », Kamstraat te Wemmel;
 « Invalides de guerre » te Wemmel.

Selon l'auteur de l'amendement, toute institution dont l'activité se rattache aux matières culturelles ou aux matières personnalisables et qui justifie, dans les 60 jours de la mise en vigueur de la présente loi, de son existence et de son agrégation par les pouvoirs publics, avant le 1^{er} janvier 1980, peut être ajoutée à la présente liste par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres publié au plus tard six mois après la publication de la présente loi.

Il s'agit d'une matière importante, puisqu'elle vise à établir un certain statu quo.

Le 1^o de l'article 92 paraît satisfaisant tant pour les établissements situés à la Côte ou dans les Ardennes, que pour une série d'institutions installées dans les communes à facilités.

Par contre, le § 2 ne donne nullement satisfaction, car il s'agit d'une liste trop limitative. D'ailleurs, cette liste n'était pas nécessaire. A l'origine, le Gouvernement s'était contenté d'une mention générale. Ce n'est qu'après consultation du Conseil d'Etat que le Gouvernement a modifié son texte, mais en interprétant de façon erronée l'avis du Conseil d'Etat.

En maintenant quatre institutions, le Gouvernement reconnaît ne pas avoir réussi à adopter un système général et impersonnel. Et dès lors, on peut se demander pourquoi il a négligé certaines institutions à l'égard desquelles une injustice est ainsi commise.

L'amendement déposé tend à corriger cette injustice.

Le même membre ne comprend pas pourquoi le Gouvernement a exclu de sa liste le « Paradou » de Drogenbos. Il insiste afin que le Gouvernement complète sa liste.

En ce qui concerne le « Paradou », le Ministre des Réformes institutionnelles renvoie à la justification qui dit clairement que la Communauté flamande subventionnera l'institution jusqu'à ce qu'elle cesse son activité.

Un membre considère que le Ministre a traité des institutions relevant d'une communauté mais situées sur le territoire d'une autre. Combien d'institutions se trouvent-elles dans ce cas ? La compétence territoriale doit, dans de tels cas, leur être appliquée, c'est-à-dire qu'elles sont soumises aux normes de la Région tandis que l'emploi des langues y est libre.

La subside doit être assurée par la communauté organisatrice et ne peut concerner que les personnes qui relèvent de celle-ci.

Qui subventionnera à l'avenir les institutions visées au § 1^{er} 2^o ?

Chaque communauté devrait garder une compétence territoriale, même en matière de réglementation.

Le Ministre des Réformes institutionnelles déclare que la subside est faite par la communauté d'accueil où est installé l'établissement.

M. Valkeniers a présenté un amendement (Doc. n° 627/8-V) tendant à remplacer l'article 92 par le texte suivant :

— La compétence territoriale de chaque Communauté doit être maintenue sans aucune restriction.

Les quatre institutions suivantes :

Home Suzanne Van Durme à Rhode-St.-Genèse.

Pensionnat Jules Lejeune à Wezembeek-Oppeem.

La Maison à Linkebeek.

La Bergerie à Rhode-St.-Genèse.

De auteur merkt daarbij op dat iedere instelling waarvan de werkzaamheid verband houdt met de culturele of de persoonsgebonden aangelegenheden en die, binnen 60 dagen na de inwerkingtreding van deze wet, door blijken van haar bestaan en van haar erkenning door de overheid vóór 1 januari 1980, aan deze lijst kan worden toegevoegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bekendgemaakt uiterlijk zes maanden na de bekendmaking van deze wet.

Dat is een belangrijke aangelegenheid, aangezien daarmee een zekere status quo wordt beoogd.

Punt 1^o van artikel 92 lijkt zowel voor de inrichtingen aan de kust en in de Ardennen als voor een aantal inrichtingen in de gemeenten met faciliteiten bevrediging te geven.

§ 2 voldoet daarentegen geenszins want de lijst is te beperkend. Die lijst was er trouwens niet nodig. De Regering had aanvankelijk genoeg genomen met een algemene vermelding. Slechts na raadpleging van de Raad van State wijzigde de Regering haar tekst, waarbij evenwel het advies van de Raad van State verkeerd werd geïnterpreteerd.

Met het behoud van vier instellingen erkent de Regering er niet in geslaagd te zijn een algemene en onpersoonlijke regeling te treffen. Men vraagt zich dan ook af waarom zij een aantal inrichtingen over het hoofd zag die daardoor onrecht worden aangedaan.

Het ingediende amendement strekt ertoe dat onrecht ongedaan te maken.

Hetzelfde lid begrijpt niet waarom de Regering de « Paradou » in Drogenbos van haar lijst heeft geweerd. Hij dringt erop aan dat de Regering haar lijst zou aanvullen.

Wat « le Paradou » betreft, verwijst de Minister van Institutionele Hervormingen naar de verantwoording waarin duidelijk wordt gezegd dat de Vlaamse Gemeenschap die instelling zal subsidiëren tot zij haar activiteiten staakt.

Volgens een lid heeft de Minister gehandeld over de instellingen die afhangen van een gemeenschap, maar gelegen zijn op het grondgebied van een andere gemeenschap. Hoeveel zulke instellingen zijn er ? In deze gevallen moet de territoriale bevoegdheid gelden, nl. dat de normen van het Gewest gelden terwijl het taalgebruik vrij is.

De subsidiëring moet gebeuren door de gemeenschap die de instelling inricht en uitsluitend dienen voor de personen van de betrokken gemeenschap.

Welke gemeenschap zal in de toekomst de instellingen in § 1, 2^o, subsidiëren ?

Elke gemeenschap zou territoriaal moeten bevoegd blijven, ook inzake reglementering.

De Minister van Institutionele Hervormingen verklaart dat de Gemeenschap die voor het onthaal instaat en waar de instelling is gevestigd, de subsidies verleent.

De heer Valkeniers heeft een amendement ingediend (Stuk n° 627/8-V) dat ertoe strekt artikel 92 te vervangen door volgende tekst :

— De territoriale bevoegdheid van elke gemeenschap dient onverminderd gehandhaafd te blijven.

De volgende vier instellingen :

Home Suzanne van Durme te Sint-Genesius-Rode.

Pensionnat Jules Lejeune te Wezembeek-Oppeem.

La Maison te Linkebeek.

La Bergerie te Sint-Genesius-Rode.

ressortiront au Conseil flamand tant en ce qui concerne la compétence réglementaire que celle relative à la subside.

M. Valkeniers présente un amendement en ordre subsidiaire (Doc. n° 627/8-V) visant à remplacer l'article 92 par ce qui suit :

« § 1^{er} Sans préjudice de la compétence territoriale de chaque communauté, les commissions réunies de coopération peuvent élaborer une solution en vue de l'agrégation et du subventionnement des organismes et des groupements établis dans une région linguistique autre que celle de la communauté dont ils relèvent.

§ 2. Le système proposé n'est d'application qu'après avoir été approuvé par les deux Conseils de communauté.

§ 3. Si aucune solution nouvelle n'est approuvée, le Conseil de Communauté de la région linguistique dans laquelle l'organisme ou le groupement est établi, décide souverainement de la solution éventuelle à apporter aux situations existantes. »

L'auteur maintient son amendement du fait que la réponse du Ministre est absolument contraire à ses conceptions en la matière.

L'amendement en ordre subsidiaire vise à libeller l'article d'une manière entièrement différente. Il vise à souligner la compétence territoriale des communautés sur leur territoire et à permettre une solution à laquelle les deux communautés puissent adhérer.

Un membre demande ce qui se passera lorsqu'un programme de recherche appliquée établi dans une langue devra être réalisé sur un territoire de langue différente.

Le Ministre des Réformes institutionnelles déclare que pour des contrats de recherche appliquée, il n'y a pas de frontière infranchissable. Le but poursuivi par l'article est de sauvegarder ce qui était acquis au 1^{er} janvier 1980.

Un membre demande si l'on peut s'imaginer que dans quelques années une autre solution sera proposée pour les engagements contenus dans l'article 92. Il trouve étrange que le Conseil d'Etat n'ait pas discuté ce texte.

S'agit-il en l'occurrence d'institutions qui sont accessibles à tous, ou bien seront-elles réservées à certaines personnes ?

De quelles masses budgétaires s'agit-il ?

On parle d'une situation existante, mais existe-t-il un inventaire de cette situation ?

Selon un autre membre, le Ministre a signalé le parallélisme avec l'enseignement, ce qui suscite quelques questions.

Les quatre institutions peuvent-elles dès lors engager des personnes ne provenant pas des communes périphériques ?

Dans quelle mesure ces institutions pourront-elles prendre des décisions de manière autonome, par exemple en vue d'une extension ?

En ce qui concerne l'emploi des langues, ces institutions sont-elles assimilées à des institutions publiques, ou bien seront-elles considérées comme des institutions privées, assimilées à des personnes privées ?

Y aura-t-il un règlement différent si le siège social d'une institution est situé dans une autre région linguistique que celle de l'institution même ?

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond qu'il ne peut communiquer pour l'instant une liste des institutions visées au 1^o. Dès que l'inventaire aura été constitué, il sera communiqué au Parlement. Il est à signaler que dans la plupart des cas, l'intervention de l'Etat s'est limitée à un subside d'investissement. Ces institutions doi-

zullen ressorteren onder de Vlaamse Raad zowel wat de reglementerende als de subsidiërende bevoegdheid betreft.

Er is een bijkomend amendement van de heer Valkeniers (Stuk n° 627/8-V) om artikel 92 te vervangen als volgt :

« § 1. Onverminderd de territoriale bevoegdheid van elke gemeenschap, kunnen de verenigde commissies voor samenwerking een oplossing uitwerken voor de erkenning en subsidiëring van organismen en groeperingen die in een ander taalgebied zijn gevestigd dan dat van de gemeenschap waartoe zij behoren.

§ 2. De voorgestelde regeling is slechts dan geldig wanneer ze wordt goedgekeurd door de twee gemeenschapsraden.

§ 3. Indien er geen nieuwe regeling wordt goedgekeurd, beslist de Gemeenschapsraad van het taalgebied waarin het organisme of de groepering is gevestigd, souverain over de eventuele regeling van de bestaande toestanden. »

De auteur handhaaft zijn amendement want het antwoord van de Minister, druist volledig tegen zijn opvattingen ter zake in.

Het bijkomend amendement is een totaal nieuwe formulering van het artikel. Het heeft tot doel de territoriale bevoegdheid van de gemeenschappen over hun grondgebied te beklemtonen en een regeling mogelijk te maken waarmee de beide gemeenschappen kunnen instemmen.

Een lid vraagt wat er zal gebeuren wanneer een programma van toegepast onderzoek dat in een taal is opgesteld, zal moeten worden uitgevoerd in een ander taalgebied.

De Minister van Institutionele Hervormingen verklaart dat er voor overeenkomsten met betrekking tot het toegepast onderzoek geen onoverschrijdbare grens bestaat. Het doel van het artikel bestaat erin de op 1 januari 1980 bestaande toestand te vrijwaren.

Een lid vraagt of het denkbaar is dat men over enkele jaren voor de verplichtingen vervat in artikel 92 een andere oplossing voorstelt. Het is z.i. toch wel eigenaardig dat de Raad van State deze tekst onbesproken heeft gelaten.

Gaat het hier om instellingen die voor iedereen toegankelijk zijn, of zijn ze voorbehouden voor welbepaalde personen ?

Over welke budgettaire massa's gaat het hier ?

Men spreekt van een bestaande toestand. Is er een inventaris daaromtrent voorhanden ?

Volgens een ander lid wees de Minister op de parallel met het onderwijs. Zulks roept enkele vragen op.

Mogen in de vier instellingen personen worden aangenomen van buiten de randgemeenten ? In hoeverre kunnen deze instellingen autonoom beslissingen nemen, bijvoorbeeld om uit te breiden ?

Wat het taalgebruik betreft, worden deze instellingen gelijkgeschakeld met openbare instellingen of worden ze beschouwd als privé-instellingen gelijkgesteld aan privépersonen ?

Is er een verschillende regeling als de maatschappelijke zetel van een instelling in een ander taalgebied gelegen is dan de instelling zelf ?

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat hij voorlopig geen lijst van de in 1^o genoemde instellingen kan mededelen. Zodra de staat is opgemaakt zal hij aan het Parlement worden overgelegd. Er zij aangestipt dat de Staatssteun veelal tot een investeringstoelage beperkt bleef. Die instellingen moeten zich bij voorkeur

vent s'adresser prioritairement aux membres de la Communauté à laquelle appartient l'organisation dont elles dépendent.

Quand le Ministre a fait référence au système en vigueur pour l'enseignement, il visait l'autorité subsidiaire et non par exemple la zone de recrutement des institutions. Il s'agit de maisons pour enfants handicapés ou enfants de juge. Ils viennent de l'ensemble du pays. La disposition proposée par le Gouvernement cliche la situation existante. Toute modification, par exemple une extension nécessite l'accord de la Communauté flamande. En ce qui concerne l'emploi des langues, ces institutions doivent être considérées comme des personnes privées.

En ce qui concerne le « Paradou », il s'agit d'une institution en déclin dont le statut juridique a été modifié.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) déclare encore qu'à propos des subventions, les ministres compétents se sont engagés à ne pas se servir de prétextes linguistiques pour régler les problèmes.

De toute façon, tout est fait sur base de la réciprocité.

Le Conseil d'Etat a effectivement parlé de compromis constitutionnel. Celui-ci n'a pas de limite dans le temps et les institutions doivent être accessibles, par priorité, aux membres de l'autre communauté.

Les quatre institutions en question sont des établissements privés.

Les déclarations du Ministre au sujet du « Paradou » sont rassurantes selon un membre, qui estime que les ministres se sont trompés en dressant la liste. Le même membre espère que cette institution parviendra à surmonter les obstacles et pourra continuer à être subsidiée.

Un membre fait observer qu'en ce qui concerne l'atelier protégé de Drogenbos, le Gouvernement a déclaré que la solution interviendra dans le cadre de la restructuration du Fonds national de reclassement des handicapés. Mais cela risque de prendre encore six mois ou plus. Que se passera-t-il en attendant ?

Permettra-t-on encore, en attendant, à l'institution de recevoir des subsides ?

Il est regrettable que le Gouvernement n'accepte pas la suggestion de laisser encore un délai de 60 jours pour compléter la liste.

Un membre prend acte de l'existence d'une liste qui fait partie intégrante du projet.

Le Ministre des Réformes institutionnelles précise que cela ne s'applique qu'au § 1, 2°.

Selon un membre il est impossible d'estimer la répercussion budgétaire.

L'amendement en ordre principal de M. Valkeniers est rejeté par 22 voix contre 1.

Son amendement en ordre subsidiaire est rejeté par 21 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement en ordre principal de M. Clerfayt est rejeté par 21 voix contre 2.

Son amendement en ordre subsidiaire relatif au « Paradou » à Rhode-Saint-Genèse, est rejeté par 22 voix contre 2.

L'amendement subsidiaire concernant les autres institutions est rejeté par 22 voix contre 2.

Le dernier alinéa du même amendement subsidiaire est rejeté par 21 voix contre 3.

L'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 627/9-IV) est rejeté par 21 voix contre 1.

L'article 92 est adopté par 23 voix contre 1.

Art. 92bis à 92quinquies (nouveaux)

M. Clerfayt propose d'insérer un titre IIIbis (nouveau) intitulé « Dispositions diverses », ainsi que des articles 92bis à 92quinquies (Doc. n° 627/8-VI) :

richten tot de leden van de Gemeenschap waartoe de organisatie behoort waaronder ze ressorteren.

Toen de Minister het had over de regeling die voor het onderwijs geldt, bedoelde hij de subsidiërende overheid en b.v. niet het gebied bestreken door die instellingen. Het gaat om tehuizen voor gehandicapte kinderen of gerechtskinderen. Die komen uit het hele land. Het regeringsvoorstel zet de bestaande toestand muurvast. Voor alle wijzigingen, b.v. een uitbreiding, is de instemming van de Vlaamse Gemeenschap vereist. Met betrekking tot het taalgebruik moeten die instellingen als particuliere rechtspersonen worden beschouwd.

Wat « Paradou » betreft, het gaat om een instelling die in verval geraakt is en waarvan het juridisch statuut gewijzigd werd.

De Minister van Institutionele Hervormingen verklaart dat de bevoegde ministers zich ertoe verbonden hebben geen enkel taalvoorwendsel te zoeken om de problemen op te lossen.

Alles gebeurt hoe dan ook op grond van wederkerigheid.

De Raad van State gewaagt inderdaad van een grondwettelijk compromis. Er bestaat geen beperking in de tijd en de instellingen moeten, bij voorrang, leden van de andere Gemeenschap kunnen opnemen.

De vier betrokken instellingen zijn particuliere inrichtingen.

De verklaring van de Minister betreffende « Paradou » is geruststellend, want, aldus een lid, de Ministers hebben zich bij het opmaken van de lijst vergist. Hetzelfde lid hoopt dat die instelling de hindernissen zal kunnen overwinnen en verder subsidies zal kunnen ontvangen.

Een lid merkt op dat in verband met de beschermde werkplaats te Drogenbos de Regering verklaart dat een oplossing zal gevonden worden in het kader van de herstructurering van het Rijksfonds voor sociale reclassering van mindervaliden. Maar dat kan nog zes maanden of langer duren. En wat zal er ondertussen gebeuren ?

Gaat men in afwachting de instelling nog subsidies laten ontvangen ?

Het is jammer dat de Regering het voorstel niet aanvaardt om een termijn van 60 dagen toe te staan om de lijst aan te vullen.

Een lid akteert dat er een lijst bestaat, die integrerend deel uitmaakt van het ontwerp.

De Minister van Institutionele Hervormingen preciseert dat dit enkel voor § 1, 2° geldt.

Volgens een lid kan benaderend budgettair impact thans niet gegeven worden.

Het amendement in hoofdde van de heer Valkeniers wordt met 22 tegen 1 stem verworpen.

Zijn amendement in bijkomende orde wordt met 21 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in hoofdde van de heer Clerfayt wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Zijn amendement in bijkomende orde over « Paradou » in Sint-Genesius-Rode, wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde over de andere instellingen wordt met 22 tegen 2 stemmen verworpen.

Het laatste lid van hetzelfde bijkomende amendement wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 627/9-IV) wordt met 21 tegen 1 stem verworpen.

Artikel 92 wordt met 23 tegen 1 stem aangenomen.

Artt. 92bis tot 92quinquies (nieuw)

De heer Clerfayt stelt voor een titel IIIbis (nieuw) in te voegen luidend als volgt : « Diverse bepalingen », alsmede de navolgende artikelen 92bis tot 92quinquies (Stuk n° 627/8-VI) :

« Art. 92bis. — Tout organisme dont l'activité se rapporte à l'une des matières énumérées aux articles 4 et 5 de la présente loi est dénommé « établissement socio-culturel pour l'application du présent chapitre. »

« Art. 92ter. — Il est créé une commission composée paritairement par les Exécutifs de Communauté. Elle examine les demandes d'aide aux activités culturelles, qui lui sont adressées par les trois quarts des mandataires d'un groupe linguistique des mandataires de l'une des communes énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

La Commission dispose d'un crédit qui est mis à sa disposition par chacun des deux Conseils de communauté. Les subsides agréés par la commission sont prélevés sur ce crédit. La commune compétente en est informée.

Lorsqu'une divergence d'attitude à l'égard d'un dossier introduit n'a pu recevoir de solution dans un délai de trois mois à compter de l'introduction du dossier, celui-ci peut être porté, à la demande d'une des parties, devant le Gouvernement national qui tranche le différend. »

« Art. 92quater. — Les établissements socio-culturels qui, en raison de leurs activités ou de leur organisation, doivent être considérés comme appartenant à l'une ou à l'autre communauté, ne peuvent être créés ni subventionnés par les autorités communales ou pour leur compte que s'ils répondent aux conditions suivantes :

1° être établis dans une des dix-neuf communes de l'agglomération bruxelloise ou des six communes périphériques;

2° satisfaire aux conditions fixées par l'article 22 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative et aux dispositions relatives aux normes régissant les établissements concernés;

3° organiser un accueil pour chaque communauté. L'accueil comprend tout ce qui donne lieu à des contacts personnels avec les usagers. »

« Art. 92quinquies. — Le conseil communal, le conseil d'aide sociale et le collège des bourgmestre et échevins d'une des communes périphériques ne peuvent poser aucun acte ni prendre aucune mesure ni décision entraînant des avantages individuels fixés de manière discriminatoire selon que le bénéficiaire appartient à l'une ou l'autre communauté. »

Selon l'auteur, il s'agit de rétablir une disposition d'un projet abandonnée en janvier, lors de l'éviction de certains ministres de l'équipe gouvernementale précédente.

Cette disposition était relative à la création d'une commission composée paritairement par les exécutifs des communautés. Cette commission disposerait d'un crédit mis à sa disposition par chacun des conseils de communauté, et elle pourrait ainsi distribuer les subsides à des établissements socio-culturels.

Voter cet amendement permettrait aux habitants des communes à facilités souhaitant avoir une activité culturelle, de bénéficier d'une subside officielle. Les articles *ter* et *quater* organisent les modalités du système. Le principal but est la protection des citoyens des communes périphériques contre les abus de pouvoirs éventuels des C. P. A. S. ou des collèges des bourgmestre et échevins, abus qui se produisent souvent, en matière de logements sociaux, par exemple.

« Art. 92bis. — Iedere instelling waarvan de activiteit betrekking heeft op een van de aangelegenheden, genoemd in de artikelen 4 en 5 van de wet, wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk « sociaal-culturele instelling » genoemd.

« Art. 92ter. — Er wordt een commissie ingesteld, paritair samengesteld door de gemeenschapsexecutieven. Zij onderzoekt de aanvragen om steun voor culturele activiteiten die tot haar worden gericht door drie vierde van de mandatarissen van een taalgroep van mandatarissen in een van de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

De commissie beschikt over een krediet haar ter beschikking gesteld door ieder van beide gemeenschapsraden. De toelagen verleend door de commissie worden toegerekend op dat krediet. Er wordt daarvan kennis gegeven aan de betrokken gemeente.

Indien voor een meningsverschil over een ingediend dossier geen oplossing kan worden gevonden binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de indiening van het dossier, kan dit dossier, op verzoek van een van de partijen voorgelegd worden aan de nationale Regering, die het geschil beslecht. »

« Art. 92quater. — De sociaal-culturele instellingen die wegens hun activiteiten of hun inrichting moeten worden beschouwd als behorend tot de ene of de andere gemeenschap, mogen niet door de gemeentelijke machten of voor hun rekening worden opgericht of gesubsidieerd tenzij zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° gevestigd zijn in een van de negentien gemeenten van de Brusselse agglomeratie of van de zes randgemeenten;

2° voldoen aan de voorwaarden, gesteld bij artikel 22 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en aan de bepalingen betreffende de normen die van toepassing zijn op de betrokken instellingen;

3° een onthaal voor iedere gemeenschap inrichten. Het onthaal omvat alles wat aanleiding geeft tot persoonlijk contact met de gebruikers. »

« Art. 92quinquies. — De gemeenteraad, de raad voor maatschappelijk welzijn en het college van burgemeester en schepenen van een van de randgemeenten mogen geen handeling verrichten of een maatregel of beslissing nemen die individuele voordelen meebrengen op discriminatoire wijze bepaald naargelang de genothebende tot de ene of de andere gemeenschap behoort. »

Volgens de auteur gaat het erom een bepaling van een ontwerp opnieuw in te voegen, die in januari werd prijsgegeven, toen bepaalde ministers uit de vorige regering werden ontslagen.

Die bepaling had betrekking op de oprichting van een door de executieven van de gemeenschappen paritair samengestelde commissie. Die commissie zou beschikken over een krediet dat haar ter beschikking zou worden gesteld door elk van de raden van de gemeenschappen en waarmee zij toelagen aan sociaal-culturele instellingen zou kunnen verstrekken.

De aanvaarding van dit amendement zou de inwoners van de faciliteitengemeenten in staat stellen, als zij een culturele activiteit willen uitoefenen, een officiële toelage te krijgen. De artikelen *ter* en *quater* regelen de modaliteiten van het stelsel. Het voornaamste is de inwoners van de randgemeenten te beschermen tegen mogelijk machtsmisbruik door de O. C. M. W.'s of schepencolleges, misbruik dat veel voorkomt, bijvoorbeeld op het gebied van sociale woningen.

Les amendements de M. Clerfayt sont rejetés par 19 voix contre 2.

Art. 93

M. Schiltz a proposé un amendement tendant à remplacer à la 4^e ligne les mots « à l'exception des articles 4 et 5 » par les mots « à l'exception de l'article 4 » (Doc. n° 627/9-IV).

L'article 5 ratifie l'accord « Paris-Van Mechelen » en ce qui concerne les établissements d'enseignement et les établissements culturels dans les communes de la frontière linguistique et de la périphérie qui existaient au 31 décembre 1970. Il est tout de même étrange qu'une loi doive valider des actes illégaux commis par des Ministres (loi du 21 juillet 1971). Ceci est inadmissible. C'est pourquoi il est proposé de supprimer les mots « et 5 ». Nous croyons que les Flamands de cette assemblée désirent retourner à la légalité. Le seul article de la loi du 21 juillet 1971 qui subsiste est donc l'article 4 relatif aux commissions de coopération.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 1.
L'article 93 est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Art. 94

L'article 94 est adopté sans observations.

Art. 95

L'article 95 est adopté par 21 voix et 1 abstention.

* * *

L'ensemble du projet, tel qu'il a été transmis par le Sénat, est adopté par 20 voix contre 3 et 1 abstention.

* * *

Le rapport a été approuvé par la commission.

Un des trois membres qui se sont abstenus lors de ce vote, tout en rendant hommage aux rapporteurs, a déclaré ne pouvoir approuver le rapport en raison des circonstances dans lesquelles le débat s'est déroulé et en raison du fait qu'il n'a pu prendre connaissance au préalable des modifications apportées par le Ministre au texte qui se rapporte à la discussion de l'article 92.

Les Rapporteurs,

G. le HARDY de BEAULIEU
L. DE GRÈVE

Le Président,

J. DEFRAIGNE

De amendementen van de heer Clerfayt worden met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Art. 93

De heer Schiltz heeft een amendement ingediend dat ertoe strekt op de vierde regel, de woorden « uitzondering van de artikelen 4 en 5 » te vervangen door de woorden « uitzondering van artikel 4 » (Stuk n° 627/9-IV).

Het artikel 5 valideert het akkoord « Paris-Van Mechelen », wat de onderwijsinstellingen en de culturele instellingen betreft in de taalgrens- en randgemeenten die bestonden op 31 december 1970. Het is wel eigenaardig dat een wet wederrechtelijke handelingen van bepaalde Ministers moet valideren (wet van 21 juli 1971). Dat is onaanvaardbaar. Daarom wordt voorgesteld « en 5 » te schrappen. Aangenomen mag worden dat de Vlamingen in deze vergadering tot de wettelijkheid zullen willen terugkeren. Het enige artikel van de wet van 21 juli 1971 dat dan blijft bestaan, is artikel 4 dat betrekking heeft op de commissies voor samenwerking.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 1 stem.
Artikel 93 wordt aangenomen met 21 stemmen en 1 onthouding.

Art. 94

Artikel 94 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 95

Artikel 95 wordt aangenomen met 21 stemmen en 1 onthouding.

* * *

Het gehele ontwerp zoals het door de Senaat werd overgezonden, wordt aangenomen met 20 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

* * *

Het verslag werd door de commissie goedgekeurd.

Een van de drie leden die zich bij deze stemming hebben onthouden, maar die niettemin hulde heeft gebracht aan de rapporteurs, verklaarde dat hij er zijn goedkeuring niet kon aan hechten wegens de omstandigheden waarin de bespreking plaatsvond en wegens het feit dat hij op voorhand geen kennis kon nemen van de wijzigingen die de Minister heeft aangebracht in de tekst betreffende de bespreking van artikel 92.

De Rapporteurs,

L. DE GRÈVE
G. le HARDY de BEAULIEU

De Voorzitter,

J. DEFRAIGNE

ANNEXE 1

LES POUVOIRS IMPLICITES

1. Problème.

« L'emploi de la notion pouvoirs implicites est surtout propre à une structure étatique ou supranationale dans laquelle la fonction normative et dans un sens plus large le pouvoir de décision est réparti entre des organes qui agissent pour l'ensemble et des organes qui agissent pour des parties de territoire, que ce soit sur un pied d'égalité ou non ». (K. Rimanque et J. Gijssels, Les pouvoirs implicites, exposé à Liège du 29-30 novembre 1979, p. 1.) La théorie des pouvoirs implicites implique « qu'un organe déterminé peut exercer, à côté des pouvoirs attribués explicitement, ces pouvoirs implicitement, sans lesquels les premiers, soit ne peuvent être exercés, soit ne trouvent pas une application raisonnable » (K. Rimanque, La réforme de l'Etat, T.B.P., 1975, p. 389).

2. Les pouvoirs implicites du Conseil culturel.

Le Conseil d'Etat a examiné, à l'occasion des avants-projets et des propositions de décret, un certain nombre de questions qui avaient trait au problème des pouvoirs implicites. Le Conseil d'Etat a distingué deux questions :

1° Le Conseil culturel est-il compétent dans un domaine qui, selon la Constitution, est explicitement réservé à la loi ?

Le Conseil d'Etat y a répondu comme suit dans un avis sur le projet de décret concernant les bibliothèques publiques néerlandophones : « Les matières qui, selon la Constitution, doivent être réglées par ou en vertu d'une loi, restent du domaine du législateur national, excepté les dispositions dérogatoires prévues en la matière à l'article 59bis, § 2, 2°, et § 3, et à l'article 6bis de la Constitution, et excepté les délégations que le législateur national peut accorder aux Conseils culturels. »

Il s'ensuit que le Conseil culturel ne trouve pas dans ses pouvoirs spécifiques et autonomes le pouvoir implicite d'établir des règles dans des matières qui, constitutionnellement, « doivent être réglées par ou en vertu de la loi » (avis du 2 juin 1972, *Doc. Ned. Cultuurraad*, 1973-1974, 199, n° 1, p. 52). Selon cet avis, le projet de décret était contraire à la Constitution dans la mesure où une commune ou une province peut être obligée de créer et d'organiser un service et de supporter les dépenses qui en découlent. Il convient de signaler en passant que ce problème est résolu dans le projet de loi ordinaire au titre concernant les pouvoirs subordonnés dans lequel il est repris une disposition qui permet à la Communauté et à la Région de charger les provinces et les communes de l'exécution de leurs décrets et règlements.

Le Conseil d'Etat a réitéré sa position dans un avis sur le projet de décret réglant la protection des monuments et des sites : il établissait qu'un Conseil culturel ne serait pas compétent pour établir des règles relatives aux expropriations qui conformément au prescrit de l'article 11 de la Constitution ne peuvent se faire que par une loi, et que les Conseils culturels ne peuvent pas non plus aborder le problème de la procédure pénale parce que cette dernière relève, en vertu des articles 7 et 10 de la Constitution, du pouvoir exclusif du législateur national (avis du 13 octobre 1972, *Doc. Ned. Cultuurraad*, 1973-1974, 122, n° 1).

2° Le Conseil culturel est-il compétent dans un des domaines qui ne peuvent pas être considérés comme « culturels » dans le sens de l'article 59bis de la Constitution ?

La question a trait aux aspects non culturels des matières qui relèvent de la compétence du Conseil culturel.

Le Conseil d'Etat a établi ce qui suit à ce sujet : s'il s'agit de règles concernant une matière qui est à ce point liée à la compétence spécifique autonome du Conseil culturel que l'exercice de cette compétence n'est pas imaginable sans que ces règles ne soient également prises par le Conseil culturel, alors ce dernier est compétent pour prendre les règles. Par contre, le Conseil culturel n'est pas compétent pour établir des règles dans des matières qui ne sont pas aussi essentiellement liées à la matière attribuée.

L'avis du Conseil d'Etat du 13 octobre 1972 précité dit « que le pouvoir du Conseil culturel d'établir des règles en vue de la protection des monuments et sites comporte inévitablement le pouvoir de limiter l'exercice du droit de propriété. Un décret sur les monuments et sites qui ne prévoirait pas ces indispensables limitations serait, en effet, impensable ».

3. Les projets de loi récents en matière de réforme de l'Etat.

A. Le projet de loi 461.

a) Article 29 : « Les ordonnances... peuvent porter des dispositions de droit administratif, civil et pénal dans la mesure où celles-ci sont indispensables à l'exercice par les Conseils de leurs compétences ».

BIJLAGE 1

DE « IMPLIED POWERS »

1. Probleemstelling.

« Het gebruik van het begrip impliciete bevoegdheden is vooral eigen aan een staats- of supranationale structuur, waarin de normatieve functie en, ruimer, de beleidsmacht is verdeeld tussen organen die optreden voor het geheel en organen die optreden voor deelgebieden, al dan niet op voet van gelijkheid ». (K. Rimanque en J. Gijssels, Stilzwijgend toegekende bevoegdheden, referaat Luik 29-30 november 1979, p. 1.) De theorie van de impliciete bevoegdheden impliceert « dat een bepaald orgaan, naast de uitdrukkelijk toegekende bevoegdheden, ook deze impliciet mag uitoefenen, zonder welke de eerste hetzij niet kunnen uitgeoefend worden, hetzij niet voor een redelijke toepassing in aanmerking komen » (K. Rimanque, De hervorming van de Staat, T.B.P., 1975, p. 389).

2. De impliciete bevoegdheden van de Cultuurraden.

De Raad van State behandelde naar aanleiding van voorontwerpen en voorstellen van decreet een aantal vragen die verband hielden met het probleem van de impliciete bevoegdheden. De Raad van State onderscheidde twee vragen :

1° Is de Cultuurraad bevoegd om een gebied te betreden dat luidens de Grondwet uitdrukkelijk aan de wet is voorbehouden ?

De Raad van State antwoordde hierop als volgt in een advies over het ontwerp van decreet betreffende het Nederlandstalige openbare bibliotheekwerk : « de materies die volgens de Grondwet bij of krachtens de wet moeten worden geregeld, blijven binnen het domein van de nationale wetgever, behoudens de afwijkende regelingen die op dit punt bepaald zijn in artikel 59bis, § 2, 2° en § 3, en in artikel 6bis van de Grondwet en behoudens de machtigingen die de nationale wetgever aan de Cultuurraden kan verlenen. »

Daaruit volgt dat de Cultuurraad in zijn specifieke en zelfstandige bevoegdheden niet de impliciete bevoegdheid vindt om voorschriften te maken in materies die constitutioneel door of krachtens een wet moeten worden geregeld » (advies van 2 juni 1972, *Gedr. Stukken, Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap*, 1973-1974, 199, n° 1, blz. 52). Luidens dit advies schond het ontwerpdecreet de Grondwet in de mate dat een gemeente of een provincie kan verplicht worden een dienst op te richten en te organiseren en de daaruit voortvloeiende uitgaven te dragen. Terloops zij hier vermeld dat dit probleem in het gewone wetsontwerp wordt opgelost in de titel over de ondergeschikte besturen, waarin een bepaling is opgenomen die de Gemeenschap en het Gewest toestaat de provincies en de gemeenten met de uitvoering van hun decreten en reglementen te belasten.

De Raad van State herhaalde zijn stelling in een advies over het ontwerp van decreet tot bescherming van monumenten en landschappen : hierin stelde hij dat een Cultuurraad niet bevoegd is om regelingen te treffen met betrekking tot onteigeningen, die overeenkomstig artikel 11 van de Grondwet slechts bij wet kunnen geschieden, en dat de Cultuurraden evenmin het gebied van het strafprocesrecht kunnen betreden omdat dit krachtens de artikelen 7 en 10 van de Grondwet tot de de uitsluitende bevoegdheid van de nationale wetgever behoort (advies van 13 oktober 1972, *Gedr. Stukken, Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap*, 1973-1974, 122, n° 1).

2° Is de Cultuurraad bevoegd om één van de gebieden te betreden die niet als « culturele » gebieden in de zin van artikel 59bis van de Grondwet kunnen worden aangemerkt ?

De vraag heeft betrekking op de niet-culturele aspecten van de materies die vallen onder de bevoegdheid van de Cultuurraden.

De Raad van State stelde hieromtrent het volgende : zo het gaat om een regeling van een aangelegenheid die dermate verbonden is met een zelfstandige specifieke bevoegdheid van de Cultuurraad dat de uitoefening van deze bevoegdheid niet denkbaar is zonder dat ook die regeling door de Cultuurraad wordt getroffen, dan is deze bevoegd om de regeling uit te vaardigen. De Cultuurraad is daarentegen onbevoegd om regelingen te treffen in aangelegenheden die niet zulke essentiële verhouding met de toegekende materie vertonen.

Het advies van de Raad van State van 13 oktober 1972, hierboven vermeld, zegt « dat de bevoegdheid van de Cultuurraad om regelingen te treffen ter bescherming van monumenten en landschappen, onvermijdelijk de macht bevat om de uitoefening van het eigendomsrecht, te beperken. Zonder de onmisbare beperkingen daarvan, is een decreet voor monument- en landschapszorg immers niet denkbaar ».

3. De recente wetsontwerpen inzake de staatshervorming.

A. Het wetsontwerp 461.

a) Artikel 29 : « De ordonnances mogen administratiefrechtelijke, burgerrechtelijke en strafrechtelijke bepalingen bevatten voor zover het voor de uitoefening door de Raad van zijn bevoegdheden in deze

Avis Conseil d'Etat du 25 juillet 1978, *Doc. Parl., Chambre*, 1977-1978, 461, n° 9, p. 8 : pas de remarques particulières.

b) Article 74 : « Les décrets des Conseils culturels peuvent porter des dispositions de droit administratif, civil et pénal dans la mesure où celles-ci sont indispensables à l'exercice de leur compétence ».

Avis Conseil d'Etat du 1^{er} août 1978 (*Doc. Parl., Chambre*, 1977-1978, 461, n° 25, p. 3-4) :

Selon l'exposé des motifs, la règle des pouvoirs implicites, déjà admise dans un avis du Conseil d'Etat du 13 octobre 1972 sur un avant-projet de décret réglant la protection des monuments et sites, se trouve consacrée dans cet article par une disposition légale expresse.

L'avis L. 11.618/1 (*Doc. Ned. Cultuurraad*, sess. 1973-1974, n° 122, du 9 novembre 1973), auquel l'exposé des motifs fait allusion, porte :

« Le Conseil d'Etat estime que le pouvoir du Conseil culturel d'établir des règles en vue de la protection des monuments et sites comporte inévitablement le pouvoir de limiter l'exercice du droit de propriété. Un décret sur les monuments et sites qui ne prévoirait pas ces indispensables limitations serait, en effet, impensable. »

Le Conseil d'Etat ajoutait cependant : « Il n'en résulte toutefois pas pour autant qu'il appartiendrait au Conseil culturel d'établir des règles relatives aux expropriations, quand bien même celles-ci seraient souhaitables dans le domaine qui intéresse les monuments et sites : ce n'est pas par décret mais par loi uniquement que cela peut se faire, conformément au prescrit de l'article 11 de la Constitution ».

Cette thèse du Conseil d'Etat, selon laquelle les pouvoirs implicites ne peuvent être étendus aux matières qui, au vœu de la Constitution, doivent être réglées par la loi ou en vertu de celle-ci, se trouve formulée sous une forme amplement motivée et documentée dans l'avis L. 11.572/1 (*Doc. Ned. Cultuurraad*, sess. 1972-1973, n° 52, du 21 novembre 1972).

C'est dans le domaine pénal que cette thèse trouve sa meilleure illustration (voir, à ce propos, les observations faites ci-après au sujet de l'article 82).

Si donc, comme le fait présumer l'exposé des motifs, on entend, par l'article 74 du projet, consacrer expressément dans la loi la conception que le Conseil d'Etat se fait de la théorie des pouvoirs implicites, il faudra préciser à cet article que les pouvoirs spécifiques et autonomes qui sont les leurs n'habilitent pas implicitement les Conseils culturels à édicter des règles dans des matières qui, constitutionnellement, doivent être réglées par ou en vertu de la loi.

Pour ce qui est de la terminologie utilisée à l'article 74 du projet, le Conseil d'Etat fait observer qu'il ne se recommande guère de recourir à des notions telles que « dispositions de droit administratif et civil », au contenu par trop mouvant. Quant aux dispositions pénales, il importe de ne pas perdre de vue que l'article 22, 2°, de la loi du 5 juillet 1971 (modifié par l'article 82 du projet) habilite les Conseils culturels à sanctionner les infractions aux décrets.

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

« Dans la même loi, il est inséré un article 2bis, rédigé comme suit :

» Art. 2bis. — Les décrets des conseils culturels peuvent porter des dispositions relatives à des matières pour lesquelles ces conseils ne sont pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont indispensables à l'exercice de leur compétence. Toutefois, ces dispositions ne peuvent avoir trait à des matières que la Constitution réserve à la loi ».

Par voie d'amendement, le Gouvernement a remplacé, dans le texte néerlandais, le mot « noodzakelijk » par le mot « onontbeerlijk ». La Commission spéciale de la Chambre a approuvé cette modification.

B. Les projets de loi 260-261.

L'article 35 du projet de loi 261 était libellé comme suit : « Les ordonnances peuvent porter des dispositions de droit administratif, civil et pénal dans la mesure où celles-ci sont indispensables à l'exercice, par les Conseils, de leurs compétences ». Un article analogue était prévu pour les décrets, à l'article 64.

Dans son avis, le Conseil d'Etat s'est référé aux remarques faites par rapport au projet de loi 461 (*Doc. Parl. Sénat*, S.E. 1979, 261, n° 1, annexe 1, p. 29 et p. 37).

aangelegenheden noodzakelijk is ».

Advies Raad van State van 25 juli 1978, *Stuk Kamer*, 1977-1978, 461, n° 9, p. 8 : geen bijzondere opmerkingen.

b) Artikel 74 : « De decreten van de Cultuurraden mogen administratiefrechtelijke, burgerrechtelijke en strafrechtelijke bepalingen bevatten voor zover dit voor de uitoefening van de bevoegdheden van de Cultuurraden noodzakelijk is ».

Advies Raad van State van 1 augustus 1978 (*Parl. Doc., Kamer*, 1977-1978, 461, n° 25, p. 3-4) :

Luidens de memorie van toelichting wordt de regel van de « implied powers », die reeds in het advies van de Raad van State van 13 oktober 1972 over een voorontwerp van decreet tot bescherming van monumenten en landschappen was aanvaard, in dit artikel door een uitdrukkelijke wetsbepaling bevestigd.

Het advies L. 11.618/1 (*Gedr. St. Ned. Cultuurraad*, zitting 1973-1974, n° 122, 9 november 1973) waarnaar in de memorie wordt verwezen, stelt :

« De Raad van State is van oordeel dat de bevoegdheden van de Cultuurraad om regelingen te treffen ter bescherming van monumenten en landschappen onvermijdelijk de macht bevat om de uitoefening van het eigendomsrecht te beperken. Zonder de onmisbare beperking daarvan is een decreet voor monumenten en landschapszorg immers niet denkbaar ».

De Raad van State voegde daar echter aan toe : « Dit brengt evenwel niet mede dat het tot de bevoegdheid van de Cultuurraad zou behoren regelingen te treffen met betrekking tot onteigeningen, ook indien die in verband met de monumenten- en landschapszorg wenselijk zouden blijken : dit kan niet bij decreet doch alleen bij wet geschieden, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11 van de Grondwet ».

De opvatting van de Raad van State dat « implied powers » niet kunnen worden uitgebreid tot materies die luidens de Grondwet door of krachtens de wet moeten worden geregeld, werd — uitvoerig gemotiveerd en gedocumenteerd — verwoord in het advies L. 11.572/1 (*Gedr. St. Ned. Cultuurraad*, zitting 1972-1973, n° 52, 21 november 1972).

Die stelling wordt treffend geïllustreerd op strafrechtelijk gebied (zie hieromtrent verder de opmerkingen bij artikel 82).

Wordt derhalve, zoals de memorie van toelichting het laat onderstellen, met artikel 74 van het ontwerp bedoeld de opvatting van de Raad van State omtrent de theorie van de « implied powers » uitdrukkelijk in de wet in te schrijven, dan moet aan dit artikel worden toegevoegd dat de Cultuurraden in hun specifieke en zelfstandige bevoegdheden niet impliciet de bevoegdheid vinden om voorschriften te geven in materies die constitutioneel door of krachtens een wet moeten worden geregeld.

Wat de bewoordingen betreft waarin artikel 74 van het ontwerp is gesteld, wordt opgemerkt dat het geen aanbeveling verdient te werken met termen als « administratiefrechtelijke en burgerrechtelijke bepalingen », waarin een al te wisselende begripsinhoud kan worden gelegd. Wat anderzijds de strafrechtelijke bepalingen betreft, verlieze men niet uit het oog dat artikel 22, 2°, van de wet van 3 juli 1971 (gewijzigd bij artikel 82 van het ontwerp) de Cultuurraden machtigt om straffen te bepalen op overtreding van decreten.

Rekening houdend met de hierboven gemaakte opmerkingen stelt de Raad van State voor het artikel de volgende lezing voor :

« In dezelfde wet wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

» Artikel 2bis. — De decreten van de cultuurraden mogen bepalingen bevatten in aangelegenheden waarvoor die raden niet bevoegd zijn, voor zover die bepalingen voor de uitoefening van hun bevoegdheden noodzakelijk zijn. Zodanige bepalingen mogen evenwel geen betrekking hebben op aangelegenheden die bij de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden ».

Bij amendement verving de Regering de term « noodzakelijk » door « onontbeerlijk », wat in de bijzondere Kamercommissie werd aanvaard.

B. De wetsontwerpen 260-261

Artikel 35 van het wetsontwerp 261 luidde als volgt : « De ordonnances kunnen administratiefrechtelijke, burgerrechtelijke en strafrechtelijke bepalingen bevatten, voor zover die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening door de Raden van hun bevoegdheden ». Een analoog artikel voor de decreten was voorzien in artikel 64.

De Raad van State verwees in zijn advies hierbij naar de bij het wetsontwerp 461 gemaakte opmerkingen (*Parl. Doc., Senaat*, B.Z. 1979, 261 n° 1, bijlage 1, p. 29 en p. 37).

L'examen en commission sénatoriale de ce problème a donné lieu aux conclusions suivantes (voir rapport Cooreman et Goossens, *Doc. Parl., Sénat*, S.E. 1979, 261, n° 2, p. 212-213) :

1° Il est indispensable d'inscrire les pouvoirs implicites dans un article du projet;

2° Il appartient aux instances appelées à exercer le contrôle sur les normes des Régions et des Communautés d'apprécier si une disposition de droit administratif, civil ou pénal est « indispensable » à l'exercice des compétences par un Conseil;

3° Les Conseils sont tenus de respecter les règles d'ordre public; ces règles peuvent être appliquées par les Conseils et non pas modifiées.

Ces articles ont été adoptés par la Commission sénatoriale et ensuite par le Sénat, sans modifications.

4. Le projet de loi 434

Le projet de loi 434 soumis pour avis au Conseil d'Etat comportait un article 9 libellé comme suit : « Les décrets peuvent porter des dispositions de droit administratif, civil et pénal dans la mesure où celles-ci sont indispensables à l'exercice, par les Conseils, de leurs compétences ». Le Conseil d'Etat n'a pas fait de remarques particulières à ce sujet et a renvoyé aux avis antérieurs en la matière.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) a rappelé les principes suivants à la Commission sénatoriale (*Doc. Parl. Sénat*, 1979-1980, 434, n° 2, p. 217) :

1° il n'est pas porté atteinte au pouvoir général du législateur national en matière de droit administratif, civil et pénal;

2° la compétence attribuée aux Conseils n'est que subsidiaire : ils ne peuvent intervenir que pour autant que cela soit indispensable à l'exercice de leurs compétences propres;

3° les Conseils apprécieront en premier lieu eux-mêmes ce caractère d'indispensabilité. De plus, un double contrôle de légalité pourra être exercé, un contrôle préventif par la section législation du Conseil d'Etat et, le cas échéant, par le Comité de concertation, et un contrôle a posteriori par la section conflits de compétence du Conseil d'Etat et ultérieurement par la Cour d'arbitrage.

Afin d'une part de tenir compte des propositions du Conseil d'Etat en la matière et de couvrir d'autre part toutes les branches du droit par les pouvoirs implicites, le Gouvernement a introduit un amendement à la Commission sénatoriale, lequel a été adopté à l'unanimité et s'énonce comme suit : « Les décrets peuvent porter des dispositions de droit relatives à des matières pour lesquelles les Conseils ne sont pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont indispensables à l'exercice de leur compétence. »

5. Conclusions

1) La théorie des pouvoirs implicites qui tend principalement à permettre aux organes, auxquels des pouvoirs énumérés de façon limitative sont attribués de les exercer de façon efficace, est indispensable dans le présent projet de loi qui de cette façon ne fait que poursuivre une tendance qui s'est dessinée à partir du projet 461. En effet dans la conception des projets de loi sur la réforme de l'Etat, le pouvoir résiduaire continue à relever des autorités centrales, et les Communautés et les Régions n'ont que des compétences qui leur sont attribuées de façon limitative mais également exclusive. En l'absence d'une telle disposition, les décrets devraient être complétés par des lois adoptées par le législateur national, qui pourrait ainsi exercer une tutelle sur les Conseils.

2) L'exercice des pouvoirs implicites est uniquement possible en ce qui concerne les compétences exclusivement attribuées aux Régions et aux Communautés.

3) Il n'est pas porté atteinte à la compétence générale du législateur national dans des matières réservées exclusivement par la Constitution au législateur.

L'article 79 du texte adopté par la Commission sénatoriale en constitue un bon exemple : il permet aux Exécutifs de procéder à des expropriations, dans le respect cependant des règles de l'article 11 de la Constitution.

4) La théorie des pouvoirs implicites ne peut être utilisée que pour autant que cela soit indispensable à l'exercice des compétences des Communautés et des Régions. Les organes communautaires et régionaux jugeront en premier lieu de ce caractère d'indispensabilité. Il est évident que cette appréciation est soumise aux formes de contrôle organisées par les projets de loi.

Uit de besprekingen in de Senaatscommissie over dit probleem werd het volgende besloten (zie verslag Cooreman en Goossens, *Parl. Doc., Senaat*, B.Z. 1979, 261, n° 2, p. 212-213) :

1° Een artikel, waarin de impliciete bevoegdheden worden opgenomen, is noodzakelijk;

2° Het komt aan de instanties, die geroepen zijn om controle op de normen van de Gewesten en de Gemeenschappen uit te oefenen, te oordelen over de vraag of een administratief-, burger- of strafrechtelijke bepaling « onontbeerlijk » is voor de uitoefening der bevoegdheden door een Raad;

3° De Raden moeten de regelen van openbare orde eerbiedigen; zulke bepalingen kunnen door de Raden enkel toegepast en niet gewijzigd worden.

De artikelen werden ongewijzigd door de Commissie van de Senaat en nadien door de Senaat aangenomen.

4. Het wetsontwerp 434.

Het voor advies aan de Raad van State voorgelegde wetsontwerp 434 bevatte een artikel 9, luidend als volgt : « De decreten kunnen administratiefrechtelijke, burgerrechtelijke en strafrechtelijke bepalingen bevatten, voor zover die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening door de Raden van hun bevoegdheden ». De Raad van State heeft hieromtrent geen bijzondere opmerkingen gemaakt en verwezen naar de vroegere adviezen terzake.

De Minister voor Institutionele Hervormingen (F) herinnerde in de Senaatscommissie aan de volgende beginselen (*Parl. Doc. Senaat*, 1979-1980, 434, n° 2, p. 217) :

1° er wordt geen afbreuk gedaan aan de algemene bevoegdheid van de nationale wetgever inzake bestuursrecht, burgerlijk recht en strafrecht;

2° er wordt aan de Raden enkel een subsidiaire bevoegdheid toegekend : zij kunnen slechts optreden voor zover dit onontbeerlijk is voor de uitoefening van hun eigen bevoegdheden;

3° over dit onontbeerlijk karakter zal op de eerste plaats door de Raden zelf worden geoordeeld. Daarenboven zal er een dubbele toetsing van de wettigheid kunnen worden uitgeoefend, een preventieve door de afdeling wetgeving van de Raad van State en, in voorkomend geval, het Overlegcomité en een curatieve door de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State en later door het Arbitragehof.

Teneinde enerzijds rekening te houden met de voorstellen van de Raad van State terzake en anderzijds alle takken van het recht door de impliciete bevoegdheden te bestrijken heeft de Regering in de Senaatscommissie een amendement ingediend, dat eenparig werd aangenomen en dat als volgt luidt : « De decreten kunnen rechtsbepalingen bevatten in aangelegenheden waarvoor de Raden niet bevoegd zijn, voor zover die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheid ».

5. Besluiten.

1) De theorie van de « implied powers », die er vooral toe strekt om de organen, aan wie limitatief opgesomde bevoegdheden worden toegekend, in staat te stellen deze bevoegdheden doelmatig te laten uitoefenen, is onontbeerlijk in het voorliggend wetsontwerp, dat hiermede enkel een trend vanaf het ontwerp 461 verderzet. In de conceptie van de wetsontwerpen over de Staatshervorming blijft de residuaire bevoegdheid immers bij de centrale overheid berusten en hebben de Gemeenschappen en Gewesten slechts limitatief maar ook exclusief toegewezen bevoegdheid. Bij gebrek aan zulke bepaling, zouden de decreten moeten aangevuld worden met wetten die door de nationale wetgever aangenomen worden en die altoos een toezicht op de Raden zou kunnen uitoefenen.

2) De uitoefening van de implied powers is enkel mogelijk in de aan de Gewesten en Gemeenschappen uitdrukkelijk toegewezen bevoegdheden.

3) Er wordt geen afbreuk gedaan aan de algemene bevoegdheid van de nationale wetgever inzake de aangelegenheden die door de Grondwet exclusief aan de wetgever zijn voorbehouden.

Artikel 79 van de door de Senaatscommissie aangenomen tekst is hiervan een goed voorbeeld : het laat de Executieven toe tot onteigeningen over te gaan mits echter de regelen van artikel 11 G.W. te eerbiedigen.

4) De theorie der « implied powers » kan enkel aangewend worden indien zulks onontbeerlijk is voor de uitoefening van de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten. De Gemeenschaps- en Gewestorganen zullen op de eerste plaats over dit onontbeerlijk karakter oordelen. Dit oordeel is echter vanzelfsprekend onderworpen aan de in de wetsontwerpen georganiseerde vormen van controles.

ANNEXE 2

11. Budget 1980 — Crédits affectés à la protection de la jeunesse

a) Crédits inscrits au budget national

Art. 11.03.3. — Dépenses de personnel des services extérieurs (personnel des instituts d'éducation de l'Etat, des services sociaux des Comités de protection de la jeunesse et des tribunaux de la jeunesse, personnel administratif des Comités de protection de la jeunesse)	630 300 000
Art. 11.04.3. — Allocations diverses au personnel de l'Etat	19 900 000
Art. 12.01.3. — Jetons de présence du Président et des membres de la Commission de censure cinématographique	200 000
Art. 12.02.3. — Dépenses de consommation afférentes à l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	33 900 000
Art. 12.03.1. — Fournitures de biens et de services (achat d'ouvrages pour la protection de la jeunesse)	670 000
Art. 12.03.3. — Fournitures de biens et de services - frais de bureau - transport - publications - formation professionnelle	21 900 000
Art. 12.05.3. — Indemnités diverses au personnel de l'Etat pour charges réelles et dommages matériels ainsi que frais de transport pour déplacements de service et intervention de l'Etat-employeur dans le coût des abonnements sociaux	1 700 000
Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers de divers services de la protection de la jeunesse	8 400 000
Art. 33.07. — Subventions à divers organismes (Subvention à l'association nationale des Juges de la Jeunesse)	100 000
Art. 34.10. — Intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales (Subvention à l'association internationale des Juges de la Jeunesse)	140 000
	717 210 000

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

JUSTIFICATION

b) Crédits transférés aux Communautés.

Art. 12.01.3. — Honoraires des avocats et des médecins - jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	3 200 000
Art. 12.25. — Dépenses résultant de l'action de protection sociale des Comités de protection de la jeunesse	233 900 000
Art. 12.29. — Frais résultant de transfèrements, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge en application de la loi du 8 avril 1965	22 400 000
Art. 12.32. — Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation	42 200 000
Art. 12.33. — Entretien et éducation des enfants confiés à des institutions privées et à des familles d'accueil	3 673 600 000
Art. 12.34. — Dépenses résultant de l'action de prévention générale des Comités de protection de la jeunesse	2 700 000
Art. 12.35. — Frais de réception, de nourriture et de séjour des stagiaires aux centres de formation et de perfectionnement des cadres de l'Office de protection de la jeunesse	900 000
Art. 33.02. — Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires	40 000
Art. 33.03. — Dédommagement à des mineurs victimes d'accidents survenus au cours d'activités d'éducation	60 000
Art. 33.05. — Subsides au Comité de patronage, œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants etc.	13 000 000

BIJLAGE 2

11. Begroting 1980 — Kredieten Jeugdbescherming

a) Kredieten die nationaal zijn ingeschreven

Art. 11.03.3. — Personeelsuitgaven van de buitendiensten (personeel van de Rijksopvoedingsgestichten, de Sociale diensten van de Jeugdbeschermingscomités en de Jeugdrechtbanken, administratief personeel van de Jeugdbeschermingscomités)	630 300 000
Art. 11.04.3. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	19 900 000
Art. 12.01.3. — Zitpenningen van de Voorzitter en leden van de Filmkeuringscommissie	200 000
Art. 12.02.3. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven	33 900 000
Art. 12.03.1. — Leveringen van goederen en diensten (aankoop werken voor de Jeugdbescherming)	670 000
Art. 12.03.3. — Leveringen van goederen en diensten - bureaunkosten - vervoer - publikaties - beroepsopleiding	21 900 000
Art. 12.05.3. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals vervoerkosten voor dienstreizen en tussenkomst van de Staat-werkgever in de Sociale abonnementen	1 700 000
Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen voor verschillende diensten van de Jeugdbescherming	8 400 000
Art. 33.07. — Toelagen aan verschillende organismen (Toelage aan de Nationale vereniging van Jeugdmagistraten)	100 000
Art. 34.10. — Deelname van België in de werkingskosten van internationale instellingen (Toelage aan de Internationale vereniging van Jeugdmagistraten)	140 000
	717 210 000

HOOFDSTUK I

VERBRUIKSUITGAVEN

VERANTWOORDING

b) Kredieten overgeheveld naar de Gemeenschappen.

Art. 12.01.3. — Erelonen van advokaten en geneesheren - presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	3 200 000
Art. 12.25. — Uitgaven voortvloeiende uit de actie voor sociale bescherming van de Jeugdbeschermingscomités	233 900 000
Art. 12.29. — Kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen in toepassing van de wet van 8 april 1965	22 400 000
Art. 12.32. — Uitgaven betreffende het onderhoud van minderjarigen geplaatst in Rijksopvoedingsgestichten	42 200 000
Art. 12.33. — Onderhoud en opvoeding van kinderen toevertrouwd aan private kindertehuizen en pleeggezinnen	3 673 600 000
Art. 12.34. — Uitgaven voortvloeiend uit de actie voor algemene preventie van de Jeugdbeschermingscomités	2 700 000
Art. 12.35. — Kosten van ontvangst, voeding en verblijf van stagiairs in de Kaderschool van de Jeugdbescherming.	900 000
Art. 33.02. — Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen en eventueel begrafenis-kosten van leden van kloostergemeenschappen gehecht aan inrichtingen van de Jeugdbescherming	40 000
Art. 33.03. — Schadeloostelling aan minderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.	60 000
Art. 33.05. — Toelagen aan beschermingscomités, adoptiewerken, enz.	13 000 000

Art. 33.08. — Subside aux centres d'étude de la délinquance juvénile	4 500 000
Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	11 400 000

Total des dépenses 4 007 900 000

Le montant ci-dessus de 4 007 900 000 est réparti de la manière suivante :

- Dépenses courantes : 3 996 500 000 francs.
- Dépenses de capital : 11 400 000 francs.

Ces crédits sont inscrits au budget de la Justice par le biais d'un amendement à la section 31 Crédits pour les matières personnalisables groupés avec les crédits de l'administration des établissements pénitentiaires et de l'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire.

Les crédits de l'administration des établissements pénitentiaires sont les suivants :

Art. 12.01.2. — Honoraires des avocats et des médecins - jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	1 900 000
--	-----------

Art. 33.04. — Subsidés à des organismes de réadaptation et des institutions d'accueil qui collaborent à l'action sociale post-pénitentiaire à l'égard de délinquants et handicapés sociaux	30 200 000
---	------------

32 100 000

Récapitulation des crédits inscrits à la section 61 du budget 1980

(crédits affectés aux matières personnalisables)

A. Dépenses courantes.	
Protection de la jeunesse	3 996 500 000
Etablissements pénitentiaires	32 100 000
Total	4 028 600 000
B. Dépenses de capital.	
Protection de la jeunesse	11 400 000

Art. 33.08. — Toelage aan het « Centre d'étude de la délinquance Juvénile »	4 500 000
--	-----------

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en voermiddelen te land	11 400 000
--	------------

Totaaluitgaven 4 007 900 000

Het bovenstaande bedrag van 4 007 900 000 frank is onderverdeeld in :

- Lopende uitgaven : 3 996 500 000 frank.
- Kapitaaluitgaven : 11 400 000 frank.

Deze kredieten staan ingeschreven op de begroting Justitie, via een amendement, op sectie 61, kredieten voor de persoonsgebonden materies gegroepeerd met de kredieten voor het Bestuur der Strafinrichtingen voor de penitentiaire en de postpenitentiaire sociale hulpverlening.

De kredieten van het Bestuur der Strafinrichtingen zijn de volgende :

Art. 12.01.2. — Erelonen van advocaten en geneesheren - presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	1 900 000
--	-----------

Art. 33.04. — Toelagen aan wederaanpassingsorganismen en aan onthaalinstellingen die medewerken aan de postpenitentiaire sociale actie ten opzichte van delinquenten en sociaal gehandicapten	30 200 000
--	------------

32 100 000

Synthese van de kredieten ingeschreven onder Sectie 61 van de begroting 1980

(kredieten voor de persoonsgebonden materies)

A. Lopende uitgaven.	
Jeugdbescherming	3 996 500 000
Strafinrichtingen	31 100 000
Totaal	4 028 600 000
B. Kapitaaluitgaven.	
Jeugdbescherming	11 400 000